CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

❑ CONDEPA fue marginada de las 22 comisiones de trabajo de la Cámara baja

Página cinco

❑ Irak: "Zona de seguridad", es una "descarada provocación"

Página diez

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.


# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XLI- Nº 12.197 - LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 20 DE AGOSTO DE 1992 - 48 PAGINAS - LA PAZ Bs 1.50; EL PAIS Bs 2.00


## En esta Edición


**PRESENCIA Juvenil:** Exija el suplemento PRESENCIA Juvenil, que cumple 24 años.

**Erradicación** "Cambio peligroso" en convenio que se firmará con EE.UU. para erradicar cocales, advierte diputado Clemón Escóbar (página 4)

**Apoyo** Pleno respaldo a candidatura de Rigoberta Menchú a Premio Nobel de la Paz PRESENCIA del País, página 4)

**Prisioneros** Un prisionero arriba a Montenegro y abraza a sus familiares al ser liberado de un campo de concentración (página 11)

**Paramilitares** Paramilitares argentinos e italianos asesoraron a FF.AA. de Bolivia (PRESENCIA del País, página 1)

**Nuevo Prefecto** Guido Rodolfo Añez asume hoy el cargo de Prefecto de Santa Cruz (PRESENCIA del País, página 1)

**Encrucijada** La situación del presidente de Brasil, Fernando Collor, se complica cada vez más (página 9)

**Reunión forzada** MIR intentará hoy reunir a su cuestionado Secretariado Ejecutivo (página 5)


Subsecretario de Política Bilateral

# Ejército participará en lucha antidroga sin acuerdo con EE.UU.

Gobierno y embajada de EE.UU., definen situación de funcionarios de la DEA

**Por Marcel Unzueta**

El Ejército participará en la lucha antidroga sin que el gobierno boliviano firme un convenio con Estados Unidos, de acuerdo a una disposición que será incluida en la firma de los nuevos anexos (hoy denominados secciones A, B, C), aseguró a PRESENCIA el subsecretario de Política Bilateral de la Cancillería, Humberto Borth.

"El nuevo acuerdo establecerá que no existe ninguna obligación con Estados Unidos para la participación del Ejército" en el lucha antinarcóticos, dijo Borth, quien explicó que la intervención de esta fuerza será definida por CONALYD, máximo organismo antidroga, si las fuerzas especiales de la Policía son rebasadas.

"Ello significa que no hay ninguna obligación ante los Estados Unidos", reiteró el Subsecretario.

Subrayó que los anexos, que podrían ser firmados hoy -o en "cualquier momento", según afirmara anoche el canciller Ronald MacLean-, contienen tres secciones, recopiladas en un voluminoso documento redactado en castellano e inglés. La sección "A" está dedicada al programa de interdicción; la "B" al desarrollo alternativo, que incluye el apoyo de aproximadamente 40 millones de dólares del gobierno estadounidense y el desembolso de 66 millones de dólares para apoyar la Balanza de Pagos, a cambio de la erradicación de 5.400 hectáreas de coca; y la "C", que reglamenta la participación en la lucha antidroga de las fuerzas especiales denominadas "Diablos Rojos" (Fuerza Aérea Boliviana) y "Diablos Azules", de la Armada.

Por su parte, el secretario administrativo de la Presidencia, Mario Catacora, anunció que el gobierno aprobó el decreto sobre el status de los funcionarios de la DEA en el país, previa aceptación de la embajada estadounidense.

**MACLEAN QUIERE SER INTERPELADO**

"Me da mucha pena" expresó anoche el canciller de la República, Ronald MacLean, cuando supo que el Senado postergó hasta el próximo lunes la interpelación a la que será sometido junto a sus colegas de Defensa, Alberto Saenz, y de Interior, Carlos Saavedra. Sin embargo, la fecha puede variar una vez más si MacLean viaja a Uruguay el domingo 23, acompañando al Primer Mandatario a la firma de un convenio de zona franca que ese país concederá a Bolivia en el Puerto de Nueva Palmira.

"Necesitamos ir resolviendo los temas que están pendientes. Esto prolonga, una vez más, el tratamiento de un asunto que mantiene latente un aspecto: la relación con un país (Estados Unidos), con el cual tenemos las relaciones más profundas y la cooperación más importante (191 millones de dólares)", agregó.

**Demarcación fronteriz**
*Bolivia y Argentina ha demarcado 22 kilómetros de frontera en el denominado "Triángulo de Bermejo", a partir de la localidad de Naranjitos, hasta el Río Grande de Tarija. En área viven dos mil familias dedicadas al cultivo de caña. El trabajo se desarrol en el lapso de 45 días por las dificultades q presenta la zona, ya que los puntos fronterizos están ubicados sobre accidentes demográficos. Se colocaron 25 hitos de hormigón armado. La fotografía es una muestra del trabajo realizado por la Comisión de Límites. (Más información, página siete)*

Por separado

## Alcaldía y gobierno listos para intervenir COTEL hoy

Desregulación, TASA e intervención del gobierno, tres opciones para la empresa.

La Alcaldía y el gobierno se aprestan hoy a intervenir, por separado, la disputada Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz (COTEL), que se debate entre tres opciones: la desregulación de servicios y tarifas, la intervención y la reconstitución de TASA, una vez que fue oficialmente desconocida por la Comuna.

La desregulación de servicios y tarifas significa la pérdida del monopolio, y es propuesta por el sector económico del gabinete ministerial, dada la "ineficiencia del servicio".

En cambio, el Ministerio de Trabajo, la bridada parlamentaria paceña y el Comité Cívico Pro La Paz, acordaron conformar hoy un comité interventor de COTEL, a ser conformado por Mauricio González, Edgar Claure, Jaime Canedo, Jaime Zeballos Pastén, Ricardo Maldonado y Jaime Rodrigo. Finalmente, el Municipio convocó a los miembros del último directorio de TASA para reorganizar esa empresa y liquidar la cooperativa.

Además, el conflicto por el control de la empresa adquirió ribetes de escándalo después de conocerse que sus principales ejecutivos, Moisés Jarmusz y Roberto Mustafá, debían, a mayo de este año, 61 mil bolivianos por consumo del servicio telefónico, sin que se les haya cortado las líneas, como sucede con el resto de los abonados morosos.

A la reunión convocada por el alcalde Julio Mantilla para restituir la vigencia de TASA, fue invitado, entre otros, el ex-alcalde adenista y actual canciller Ronald MacLean, principal adversario de Mantilla en los pasados comicios municipales.

Por su parte, los ejecutivos cotelinos manifestaron su preferencia por la auditoría y supervisión gubernamental, y mantuvieron su rechazo al desconocimiento municipal.

El problema de COTEL está llegando a límites extremos y a "temperaturas bastante altas", señaló el concejal por ADN, Jaime Larrazábal.

(Más información, página cuatro y PRESENCIA del País)

## Perú: Fracasó diálogo Fujimori-oposición

**Lima, (De nuestras agencias).-** El diálogo entre el presidente peruano Alberto Fujimori y los más influyentes partidos de la oposición concluyó ayer en un fracaso y mutuas recriminaciones, al no existir acuerdo sobre la fecha para realizar elecciones municipales.

"El gobernante de facto creyó que vale más su voluntad que todas las razones que se le expusieran", lamentó el senador Alberto Borea, jefe de la comisión multipartidaria que acudió al diálogo, mientras el Primer Ministro, Oscar de la Puente, atribuyó las desaveniencias a los "intereses" de los partidos.

Pero la ruptura de las conversaciones, iniciadas bajo iniciativa de la Organización de Estados Americanos (OEA), no fue obstáculo para que Fujimori confirmara que convocará este sábado a un Congreso Constituyente a instalarse dentro de tres meses.

Fujimori trataba de llegar a un acuerdo con los grandes partidos sobre las funciones y duración del Congreso, tras lograr originalmente el respaldo de seis pequeñas organizaciones que agruparían a un 15 por ciento del electorado nacional.

La fecha de las elecciones municipales, previstas para el 8 de noviembre próximo y aplazadas por el gobierno hasta el 7 de febrero de 1993, es considerada asunto crucial entre el régimen de Fujimori y la oposición.

La oposición exige que los comicios se celebren en 1992, como está previsto por mandato constitucional y porque "no existen razones técnicas, económicas o legales" para su postergación.

## CONEPLAN rechazó oferta de Iberia y aceptó venta de fábrica de aceite

El Consejo de Economía y Planificación rechazó como socio del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) a la empresa española Iberia, y aceptó que "Granos del Oriente" se adjudique la fábrica de aceite de Villamontes.

La oferta de Iberia para comprar acciones del LAB fue rechazada por no cumplir con los requisitos de la licitación pública, dijo el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, quien agregó que la decisión muestra la transparencia con que está actuando el gobierno en el proceso de privatización.

Las autoridades del gobierno han anunciado que, en todo caso, pondrán a la venta las acciones del LAB para que inversionistas particulares, y no sólo líneas aéreas, presenten sus propuestas.

Para el diputado Tito Hoz de Vila (ADN), "el gobierno no fue efectivo a la hora de privatizar el LAB, lo que no necesariamente significa un fracaso", dijo. Se pronunció por la necesidad de capitalizar el LAB y analizar propuesta de Lufthansa de vender un avión en 50 millo de dólares, con una cuota inicial de 7 millones y el r pagado a cambio del servicio que la línea aérea naci ofrezca a la alemana en las rutas de Lima y Bogotá.

"Esta oferta ni siquiera fue informada al Ministr Transportes porque hay algunos interesados que quie que se compre el actual Herbas, en 56 millones de dól y eso es inaudito", afirmó.

"Hay que ponerle el cascabel al gato, dijo.

FABRICA DE ACEITES

En medio de denuncias en torno al incumplimient disposiciones legales y el temor de que la fábrica Villamontes sea trasladada por sus propietarios a departamento, CONEPLAN aprobó su adjudicación empresa "Granos del Oriente".

(Más información, página cua

## Departamento de Estado denuncia violación a los Derechos Humanos en Bolivia

La sección dedicada a Bolivia en el informe anual sobre derechos humanos del Departamento de Estado estadounidense, contiene una serie de denuncias sobre la violación a la dignidad humana en esta parte del hemisferio.

La situación que se vive en las cárceles, la aplicación de torturas y el "tratamiento degradante" a detenidos, sin que sus autores hayan sido enjuiciados, es uno de los temas que preocupa a esa instancia del gobierno estadounidense, de acuerdo con un despacho de la agencia ERBOL.

En relación al sistema judicial, advierte sobre la retardación de justicia, la corrupción y la intimidación, que impiden su correcta aplicación.

En el caso de la prensa, afirma que si bien no hay barreras jurídicas o institucionales que interfieran la libertad de expresión, "muchos periodistas son sobornados por los políticos y otras personas bien relacionadas" y que "algunos", que sufrieron la represión bajo gobiernos dictatoriales "practican la autocensura".

El Departamento de Estado también denuncia que las mujeres "no gozan de estado social igual al de los hombres", y que son muchos los obstáculos que se interponen a su progreso. Finalmente, asegura que los indígenas son discriminados, se encuentran "en el extremo inferior de la escala socioeconómica" y marginados en términos de salud, expectativa de vida, educación, ingresos, alfabetización y empleo".

(Más información, página siete)

De la ortodoxia marxista al liberalismo exótico

## Polonia regala acciones de 400 empresas públicas en curiosa privatización

**Varsovia, (De EFE).-** Impedido de deshacerse de las empresas estatales mediante su venta, el gobierno polaco decidió regalar a los ciudadanos 400 grandes empresas y emprender así el proceso de privatización general.

El proyecto de ley de privatización aprobado el martes por el gobierno garantizó a muchos polacos convertirse en empresarios, regalando el 10 por ciento de las acciones de las 400 fábricas afectadas a los obreros y entregando en cómodas cuotas otro 20 por ciento a cualquier ciudadano que quiera obetenerlas.

El 30 por ciento de las acciones quedará en manos del Tesoro para su comercialización en la bolsa de valores.

Si el programa tiene buenos resultados, el Estado polaco se deshará rápidamente de miles de empresas y el país logrará una mayor estabilidad política, porque el gobierno dejará al fin de ser parte en casi todos los conflictos laborales.

Mientras esto sucedía en Varsovia, en Moscú el líder ruso Boris Yeltsin anunció el comienzo de un proceso de privatizaciones masivas en el que cada ciudadano recibirá a partir del 1 de octubre un cheque de privatización por un monto de unos 70 dólares.

En un mensaje televisado con motivo del primer aniversario de la fallida asonada golpista en la ex URSS, Yeltsin dijo que la distribución de los cheques nominales de privatización es una de las "tareas más serias" de la reforma.

"Estoy convencido de que no se puede dar más de lo que tenemos hoy", señaló el líder ruso al referirse al monto de los documentos.

(Más información, página diez)

Por falta de "seguridad

## Aeropuertos de Bolivia a punto de ser declarados "zona roja"

La falta de equipos especia zados de seguridad en los prin pales aeropuertos del país, pu de provocar que la Organizació de Aviación Civil Internacion (OACI) los declare como "zo roja", informó el director de Administración de Aeropuert y Servicios Auxiliares a la Nav gación Aérea (AASANA), capit Juan Manuel Paz.

Explicó que OACI expresó procupación porque los aer puertos del país no ofrecen g rantías a las empresas de nav gación aérea e incluso se ter por la vida de los pasajeros. E temor nace, entre otras causa por la cercanía a Perú donde violencia se incrementó en fo ma incontrolable, agregó.

Si OACI adopta esa resolució la consecuencia inmediata sería considerable reducción del tráfi de aeronaves por los aeropuert de La Paz, Cochabamba, San Cruz y Trinidad que conforman red troncal del país. Ello afectaría economía nacional, porque limit ría el turismo y provocaría la disn nución de ingresos para AASAN advirtió.

En un intento por evitar sanción, Paz viajará hoy a Lim para explicar a los ejecutivos OACI que AASANA cuenta c un estudio sobre el tema, rea zado por expertos canadiense y está gestionando un crédito 8 millones de dólares para ejec tar un sistema moderno de seg ridad aeroportuaria. Adem "antes de fin de año, los ae puertos de la red troncal con rán con Rayos X y toda la seg ridad que ellos exigen", agreg

Por su parte, el ministro Transportes y Comunicacione Carlos Aponte, ratificó la volu tad del gobierno para canaliz el crédito a través del Eximban

PRESENCIA
La Paz, Bolivia,
jueves 20 de agosto de 1992

# Brasil: Un gobierno "des-Collor-ido"

Por Erick Torrico V.

"Brasil sí; Collor no" fue sólo una de las consignas que expresaron en las calles el sentir colectivo cuando el pasado domingo 16 el presidente brasileño, Fernando Collor de Mello, esperaba ser objeto de manifestaciones masivas de respaldo.

La convocatoria a la "auto-solidaridad" oficialista -como fue denominado el pedido presidencial para que banderas y cintas con los colores de la bandera brasileña fuesen exhibidas por la población en señal de apoyo al gobierno- posibilitó, por el contrario, una nueva e impresionante demostración de repudio.

Miles de personas, de a pie o en automóviles, desfilaron principalmente por las vías más céntricas de Río de Janeiro, Brasilia y Sao Paulo portando pancartas y banderas con inscripciones de censura para la gestión gubernamental. La vestimenta negra, los brazaletes del mismo color y aun paraguas negros fueron parte de la declaración simbólica de un Brasil en situación de luto frente a las crecientes pruebas que son acumuladas respecto de la corrupción en las esferas oficiales y de parentesco próximo.

El descontento social que vive hoy el vecino país, que se traduce en una opinión predominante de crítica y en movilizaciones públicas sobre todo llevadas a cabo por jóvenes estudiantes, trabajadroes y sectores de intelectuales, no sólo que es un síntoma de que la estructura de poder en Brasil está penetrada por un grupo malversador organizado ("las ratas de Planalto"), sino además de que el modelo neoliberal reordenador hace agua una vez más -antes ya ocurrió en Venezuela- y genera una tensa incertidumbre inflacionaria (desde marzo, la cotización paralela del dólar ha subido en un promedio de 5,5 por ciento semanal), un creciente índice de desempleo, una periódica caída del poder de compra de los salarios (el mínimo alcanza a unos 46 dólares/mes), la intensificación de la delincuencia y, como resultado, un anhelo de recomponer el estado de cosas por las vías legales que es fuerte aún en los segmentos políticamente más conservadores.

Collor de Mello ha intentado, hasta ahora de modo infructuoso, no sólo descalificar la protesta sino mantenerla dentro de límites tolerables para la propia estabilidad de su cargo. En ese afán, acusó a la Central Unica de Trabajadores de ser una "Central Unica de Conspiradores", a Luis Inacio Lula da Silva de ser un "golpista" y al conjunto de la ciudadanía que le pide la dejación de sus funciones de constituir "una minoría".

Pese a esos esfuerzos, el clamor popular vive un proceso de acumulación que puede derivar en una dinámica incontenible pues está apostándolo todo al "impeachment", es decir, el juzgamiento de todos los funcionarios involucrados.

Un comentarista de la prensa dijo que Collor de Mello, en la reciente celebración de su cumpleaños, se comió un pastel con los colores de la bandera brasileña y hoy piensa que él mismo es el país y que todo lo que vaya en su contra es, al fin de cuentas, un atentado contra el propio Brasil. Y, al parecer, la megalomanía y la demagogia aparecen combinadas en las armas con que el presidente pretende afrontar la investigación parlamentaria y la censura social sobre el esquema gubernamental corrupto puesto al descubierto por su hermano Pedro Collor, aparato al que el político Jusceliho Kubitschek denominó "el monstruo".

Brasil es escenario, así, de una verdadera batalla en la que una nueva moralidad democrática, introyectada en las generaciones jóvenes del país, despliega una intensa ofensiva para restituir el rumbo de la justicia y garantizar un futuro posible. Mas, es precisamente esa naturaleza joven la que ha remozado la protesta, la ha hecho creativa y ha comprobado su eficacia. El ritmo de las "escolas de samba", los disfraces alusivos, gigantescos cheques girados por "fantasmas" a la orden de Collor de Mello y sus colaboradores directos y hasta la imaginativa colocación de ojos a la estatua de la justicia en Brasilia (para que vea la realidad de lo que pasa) han formado y son parte de los movimientos que exigen la salida del gobernante.

Al grupo de Collor sólo le quedan algunos recursos políticos y administrativos para bloquear la aprobación final del informe de la comisión investigadora parlamentaria que supondría el procesamiento legal del presidente y varios miembros de su entorno. Las conclusiones de esta "guerra" son esperadas para octubre próximo, cuando la inflación -también según estimaciones- habrá superado el 24 por ciento mensual. Entretanto, el gobierno sufre un rápido "des-Collor-amiento" que, si se juega con las palabras, implica tanto una pérdida de imagen como una cada vez más probable y pronta finalización de su período de mandato.

*Erick Torrico V. es periodista. Asistió recientemente al primer congreso latinoamericano de investigadores de la comunicación en Sao Paulo.*

# La creación de un sueño: La fábrica de Villamontes

Por Jaime Urcullo Reyes

Para los ciudadanos bolivianos que observan y tienen conciencia de los acontecimientos del país, ha caído como una gran sorpresa el remate de la Fábrica de Aceite Comestible "Rafael Deheza" de Villamontes. Para una parte más o menos activa de ellos, a pesar de los anuncios de privatización, se veía como un intento remoto, como algo que podía empezar por lo pequeño o que iba a buscarse mejores condiciones para la venta.

Pero, para quienes hemos colaborado, por haber sido integrantes de la disuelta Corporación Boliviana de Fomento, en la concepción y en la ejecución de ese gran proyecto agroindustrial, como materialización de un sueño de desarrollo económico visto muchas veces como tarea imposible, nos duele que ahora se hable con tanto desparpajo y falta de información en sentido de que el proyecto estaba mal concebido, que su costo fue inflado artificialmente (sin discriminar entre el precio fijado en el contrato de 1973 y los contratos que habían seguido hasta 1976), que se trabajaba con sólo el 5% de su capacidad instalada y que se presente como un triunfo el remate por un precio irrisorio, tal como si se tratara de librarse de un "clavo".

Es como si de pronto nos quitaran algo que nos pertenecía; como si nos privarán de la fe en algo en que creíamos: como si nos cortaran un trozo de nuestra vida.

Cada uno de nosotros tendrá su vivencia de la fábrica: yo, como ex asesor de CBF, tengo los siguientes recuerdos de su erección inicial que me permito relatar:

1. La Fábrica fue concebida a fines de 1970 por la División de Empresas de la Corporación Boliviana de Fomento, institución ésta cuya historia en beneficio del desarrollo nacional está aún por escribirse, desde su creación por la Misión Kemmerer hasta su disolución para dar paso a las Corporaciones Regionales de Desarrollo.

2. El objetivo de la fábrica era aprovechar nuestra producción agrícola de soya, maní y girasol, utilizar el residuo del algodón; su semilla; ahorrarle divisas al Estado y dar un gran salto en la industria alimentaria.

3. Como siempre, CBF era la pionera en materia agroindustrial por falta de capitales e iniciativa privada. En esta labor se tienen los ingenios arroceros, los ingenios azucareros, las plantas industrializadoras de leche.

4. El emplazamiento de la fábrica iba a ser la región Norte del departamento de Santa Cruz. Se buscaba la participación de industriales cruceños, para conformar una sociedad mixta. Pero los empresarios cruceños convocados a esta posibilidad manifestaron que estaban empeñados en crear sus propias fábricas productoras de aceite comestible y pidieron se les permitiera desarrollar independientemente sus proyectos en esa región.

5. Para entonces se tenía bien avanzado el proyecto; mas, no sólo por eso, sino porque se veía la necesidad de la instalación de la fábrica, se pensaba incentivar la producción de soya en el país y se pensaba aprovechar el potencial agrícola de la vasta zona chaqueña y la infraestructura del proyecto de regadío. Es así que se resolvió trasladar el emplazamiento de la fábrica a Villamontes, región limítrofe con el Paraguay, donde hasta por razones geopolíticas debía desarrollarse proyectos agrícolas e industriales; es decir formar todo un "polo de desarrollo". Tampoco era a ciegas que se esperaba que brotase la soya: Se tenían cultivos experimentales con muy buenos resultados.

6. A la licitación internacional convocada concurrieron seis proponentes. Todo el año 1972 transcurrió en cuidadosos estudios de calificación de propuestas con la cooperación de ONUDI, en pedidos de aclaración, en largas reuniones con los proponentes. En marzo de 1973 la Junta de Licitaciones se constituyó en sesión permanente y el cabo de varias sesiones adoptó la decisión de adjudicar el contrato de provisión e instalación de la fábrica de Aceite Comestible de Villamontes "contrato llave en mano" a las firmas argentina y belga "De Smet", por el precio de $us. 11.478.000.

7. Puedo decir, con entera convicción, que en la licitación no se buscó precisamente el menor precio, sino la mejor calidad de la maquinaria y la mejor tecnología de la fabricación de aceite comestible; y que la calificación de propuestas, a pesar de las interferencias que se quisieron dar y que fueron rechazadas airadamente por el entonces Presidente Banzer, fue limpida y correcta.

8. El primer paso para la fábrica lo llevé yo a la Argentina y aproveché la visita para ver el arraigo que tenía la firma De Smet en ese país, con varias fábricas de esa marca instaladas allí y para conversar acerca de la historia íntima de las luchas que libraron en Bolivia los agentes argentinos y belgas de esta firma para convencernos de las ventajas de las fábricas tipo De Smet. Recuerdo que ellos hablaron con mucho respeto de técnicos de CBF co
el Ing. Jorge Mustafá (que
serios reparos a la propues
esta firma), de impulsores
Wenceslao Brozovich y Ern
Alurralde y de economistas
Gastón Guillén y Luis Vas
(este último del Banco Central
Bolivia). Me dijeron también
ninguna fábrica de las que
cionaban en la Argentina
ser mejor, tan completa, con
tecnología y hasta con lim
como la de Villamontes.

9. Muchos profesionales
CBF dieron lo mejor de sus
fuerzos por la instalación
fábrica y el desarrollo de la
ducción de soya en Villamon
Tenemos entre ellos los nom
de Pastor del Castillo, M
Barrientos, Hugo Oliva. El
Rafael Deheza, que durante
chos años fue gerente del Ing
de Guabirá, al dejar este
fue representante de las fir
argentino y belga "De Smet"
tratistas para la instalación
fábrica en Villamontes. En
viaje de avioneta que venía
Villamontes a Santa Cruz, la
neta tuvo un accidente en el
perdió la vida este gran téc
boliviano junto a una de sus
jas.

10. No creo que los profe
nales bolivianos antes citado
los que les antecedieron en
Corporación Boliviana de Fom
to, como los Muñoz-Reyes,
Gumucio Reyes, los Steg
Leigh, los Linares, los Ve
Guzmán, hayan sido unos
ños para concebir, planear y
pezar a eregir una fábrica co
que no iba a reportar benef
para el país.

11. Salí de la Corporación
liviana de Fomento a comie
de 1974 junto a su presid
Ing. Jiménez Gallo, su ge
financiero Gastón Guillén y
técnicos. Si algo hay que exp
con respecto a por qué la fá
resultó constando casi el d
del precio fijado para su en
"llave en mano", que lo haga
administradores y personem
CBF que siguieron a esa fe

12. Estoy convencido que
que capitales, más que ve
personales, más que visi
negocio inmediato, hace fa
en el desarrollo y en los des
de Bolivia para concretar la
lación de esta importante fá
integrada como la tuvieron
técnicos de la CBF de los año
a 73. Vaya mi mejor homen
todos ellos.

*Jaime Urcullo Reyes, ejerció funciones de director de Asesoría Jurídica de la Corporación Boliviana de Fomento de 1960 a 19*

# e la Confederación al Colegio Médico

Por Jorge Fernández Dorado

Las luchas sociales de la post guerra del Chaco abrieron el cauce a transformaciones que condujeron a la creación del Seguro Social a mediados del presente siglo.

El gran contingente de asegurados y el equipamiento de instalaciones para la atención de los mismos, promovieron la aparición de servicios médicos especializados, determinando el surgimiento de especialistas y consiguientemente de especialidades.

Entró en escena el médico empleado y es así que, una profesión hasta entonces liberal por antonomasia, asume un rol social, cabe imaginar en ese contexto el origen de la legendaria Confederación Médica Sindical de Bolivia.

La transformación que se operaba en el medio, supuso también para el médico, una modificación en su tesitura y, como ya señalé alguna vez por este mismo prestigioso medio de opinión, la doctrina de la Seguridad Social caló profundamente en el espíritu médico de la época que asumió entusiasta el papel de conductor de la sociedad, inspirado en los principios de universalidad, solidaridad y eficiencia, apuntalando así una medicina al servicio de la colectividad.

Hoy, vivimos tiempos en los que, en nombre del "modernismo", vientos de egoísmo individualista soplan de proa a popa ¿avanzaremos así?

El Colegio Médico, como heredero de la vieja confederación, tendrá que reasumir su histórico rol en una época de evidente deterioro de la sociedad solidaria y en un tiempo de cólera en la doble acepción de la palabra.

*Jorge Fernández Dorado es cardiólogo del Instituto Nacional del Tórax.*

# A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.
- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.
-Al entregar los artículos se deberá consignar el nombre del autor, su ocupación, el número de su carnet de identidad y la dirección o número telefónico donde pueda ubicársele en caso necesario.
- Tanto el envío de materiales como su recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelven originales.

# Desde el Chaco Central

Por Manuel Vásquez

Allá lejos, en la misma tierra donde el Virrey Toledo en 1574 selló derrotado por los Avaguaraníes, en una pequeña parte de esa vasta región acaba de festejar una provincia acaba de festejar su 116 aniversario; se trata de la Provincia del Gran Chaco: esa tierra de montaraces y jinetes, donde violines, guitarras y bombos hacen de las penurias una alegría. Así es la querencia, muy linda y muy caliente, por encima de los cuarenta grados centígrados de calor, donde lagartijas e iguanas tienen que "pensar" más de dos veces antes de cruzar el camino o la senda, o mejor quedarse bajo la sombra de un matorral.

Quien no se convence de su tierra tendrá que andar, subir puesta arriba al Aguaragüe y apreciar la inmensidad de su alrededor. Hacia el naciente la infinita llanura y al poniente las otras tierras sud-orientales que con su verdor se extienden hasta el Río Bermejo. Esa es también la tierra petrolera; a los neoliberales no les interesa el "paisano" que las habita sino únicamente su riqueza petrolera, el rédito de la explotación y el lucro. No les interesa si esas tierras se sienta soberana o no, porque no tienen una estrategia nacional. Allá están el Ingenio Azucarero de Bermejo y la Fábrica de Aceites de Villamontes que esperan ya nomás las carreteras Bermejo-Yacuiba y la Transchaco, además del sudor agrícola, el rocío y el trabajo mañanero del chaqueño.

Sin embargo, hoy por hoy nuestro estado nacional no es tal, pues responde a lineamientos y directrices extranjeras; hay que construir uno propio que haga participe en el diario quehacer, en igualdad de condición, al habitante rural y al de los centro urbanos que son quienes harán de los recursos económicos provenientes de los hidrocarburos el mejor capital para el despegue del "milagro económico chaqueño".

Pero, previamente, el pueblo sudoriental debe coadyuvar en el empuje de la Descentralización Político-Administrativa y no solamente Administrativa como pretenden los centros de poder. Es necesario que los departamentos y regiones vivan cada uno su propia realidad, sujeta a su propia identidad cultural y geográfica y que adopten la mejor política económica, de acuerdo a los intereses de sus pueblos.

Bajo esas premisas políticas y económicas, las regalías petroleras deben convertirse en el Fondo de Fomento Agroindustrial del Sudeste; sus asignaciones deben distribuirse hacia el incentivo de la mayor producción de caña de azúcar, maní y soya, principalmente, dadas las urgentes necesidades; otro tanto a la compra de granos y caña y una parte adicional a sueldos y salarios de los trabajadores de la fábrica de aceites, hasta lograr el nivel razonable de autosostenimiento. Para luego enderezar este fondo hacia la ganadería que haga posible cantidad y calidad de vacunos e industrialización de su carne y derivados. Del mejoramiento de la producción se obtendrá mejores servicios en educación y salud. No pretendamos hacer caso al engaño neoliberal de educación y salud subvencionada desde el exterior, donde todos quieren hacer salud y educación, con normales cerradas.

Tendrá que haber firmeza en las decisiones unitarias de todas las provincias que componen el Chaco Boliviano, sin alineación ni sometimiento ante otros pueblos, haciendo respetar su identidad cultural y sus derechos propios como pueblo, entre estos el control total de las regalías petroleras para los fines enunciados.

*Manuel Vásquez, es docente de la UMSA y miembro del Centro de Promoción Chaqueño.*

# Discriminación y violación de normas constitucionales en las FF.AA.

Por Sonia Soto y Jenny Román

La información aparecida este martes, tanto en PRESENCIA como en todos los periódicos de circulación nacional, sobre la directiva Nº 26/92 de 9 de marzo de este año, emanada del Comando General de Ejército, que dispone que a partir de la fecha, cualquier miembro de las FF.AA. que asegure a un hijo extramatrimonial en COSSMIL sufrirá como sanción la pérdida de 2 años de antigüedad y de reincidir en el hecho, será retirado obligatoriamente del Ejército, es algo que debe ser tratado de inmediato, pues, la medida, además de ser una aberración jurídica, pone en peligro el bienestar, la seguridad y el goce de los derechos de muchos niños, niñas, adolescentes y jóvenes bolivianos.

Esta "curiosa disposición militar, de discriminación y marginamiento de los hijos concebidos extramatrimonio por los militares", que se sustenta en la defensa de una supuesta moral -como dice la agencia ERBOL- no puede dejar de preocuparnos ya que la misma, es una flagrante violación a principios constitucionales, de Derecho Civil de Familia, a Derechos fundamentales de la Persona y en especial a la Declaración de los Derechos del Niño y a la Convención Internacional de los Derechos del Niño, ratificada por el actual gobierno y a normas de Seguridad Social.

Defensa de los Niños Internacionales, filial Santa Cruz, considera que sería bueno recordar que todos los bolivianos, sin excepción alguna, estamos en la obligación de acatar y cumplir la Constitución y las Leyes de la República (Art. B, inc. a CPE); por otra parte las FF.AA., en particular, tienen por misión fundamental, entre otras, asegurar el imperio de la Constitución Política (Art. 208 CPE) y que los principios, garantías y derechos constitucionales no pueden ser alterados por las leyes que regulan su ejercicio, (Art. 229 CPE), menos aún por disposiciones administrativas internas.

Es preciso también no olvidar que tanto la Constitución como todo nuestro ordenamiento jurídico se basa en el principio de la igualdad (Art. 6 CPE) y por ende, la igualdad de los hijos, es uno de los principios rectores del régimen familiar en la Carta Magna, que manda que todos los hijos, sin distinción de origen, tienen iguales derechos respecto a sus progenitores (Art. 195 CPE; c.c. Art. 173 Cdgo. de Flia.; Art. 32 inc. K Cdgo. del Menor y Arts. 1, 2, 3, 18 y 26 de la Convención sobre los Derechos del Niño).

Esta orden del Comando General de Ejército también atenta y viola principios del régimen social consagrados en nuestra Carta Fundamental y leyes secundarias que rigen la materia por cuanto "toda persona tiene el derecho fundamental a la vida, la salud, la seguridad... y a la seguridad social (Art. 7 inc. a y k CPE). Además es obligación del Estado la defensa del capital humano sin distinción alguna y prevé que los regímenes de Seguridad Social estén inspirados en los principios de universalidad y solidaridad entre otros (Art. 158 CPE).

Por otra parte y en concordancia con los principios constitucionales, el Código de Seguridad Social en sus Arts. 1, 2 y 6 dispone que sus normas tienen carácter obligatorio para todas las peronas e instituciones comprendidas en el campo de aplicación del mismo y, el Art. 5º establece que el cumplimiento de las normas de este cuerpo de leyes se efectuará mediante las diferentes cajas de seguros entre ellas el inc. B de dicho artículo, taxativamente señala a COSSMIL. (Caja de
guro Social Militar).

Pero por sobre toda esta ab
ta violación a leyes de la Repú
ca, Defensa de los Niños Inter
cional, considera que la ord
militar en cuestión, además
constituir una aberración, p
fundizará la discriminación
marginamiento de niños, niñ
adolescentes y jóvenes bolivian
por cuanto para no sufrir las s
ciones establecidas los miembr
de las Fuerzas Armadas que
encuentren en esta situación, s
plemente no querrán reconoce
asumir su paternidad respec
los hijos nacidos fuera del ma
monio. Es decir, una vez más
culpabiliza y victimiza a los hij
por las acciones de los padres.

Por otra parte, también cons
deramos que si éste es, un probl
ma generalizado de las FF.AA.
es acudiendo al fácil expedien
de condenar a los hijos
extramaritales que se va a so
cionar el problema "de faltas q
atentan contra la moral y las bu
nas costumbres... que sólo co
sionan el deterioro de la econom
de Cossmil, así como al prog
desprestigio institucional
(ERBOL), ni revertir costumbres
hábitos sociales y sexuales no sólo
de los miembros del Ejército sino
de toda la población masculina.

Por todo lo expuesto y de acue
do a los Arts. 29, 31, 32, 228 y 229
de la Constitución Política del E
tado, la directiva 26/92 del Co
mando General del Ejército de
de marzo de 1992 está viciada de
nulidad, por lo que invocamos a
las autoridades civiles y militares
a que tomen las medidas pert
nentes.

*Sonia Soto y Jenny Román son abogados y miembros de Defensa de los Niños y Niñas Internacional en Santa Cruz.*

# PRESENCIA

**Premios Internacionales**
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

**Directora:** Ana María Romero de Campero
**Subdirector:** Carlos Ossio Amatller
**Jefe de Redacción:** Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, jueves 20 de agosto de 1992


# ¿Intereses privados versus intereses regionales?

El país ha entrado en el publicitado proceso de privatización, apoyado en la idea de que el Estado no tiene por qué hacerse cargo de empresas que se han tornado deficitarias y que, por contrario, corresponde al sector privado asumir sus responsabilidades en este campo, que constituye según los lineamientos básicos del modelo vigente el motor para la producción y la generación de empleos.

Se ha dicho en varias ocasiones que el Estado, una vez que determinado número de empresas se hallen en manos privadas, tendrá el tiempo suficiente y los recursos necesarios para ocuparse de la educación, la salud y otros rubros que hacen a la seguridad social de la población. Habida cuenta de que el modelo ha sido muy criticado por el costo que representa para los sectores más desguarnecidos, se supone que el Estado hará lo suyo para evitar que la reorientación económica termine castigando a la mayoría y beneficiando a círculos muy reducidos.

En realidad, la privatización y la gestión estatal no tienen por qué entrar en colisión, porque al fin y al cabo sus intereses deberían desembocar en los mismos fines: la reactivación económica, el potenciamiento de las regiones más deprimidas y la creación de fuentes de trabajo, con miras a evitar contradicciones y desigualdades cada vez más crecientes.

La práctica parece desmentir la armonía proclamada por la teoría. Un ejemplo es la Fábrica de Aceites de Villamontes, la primera empresa estatal cedida al sector privado. Al margen del debate originado en las formalidades usadas para su transferencia, han surgido temores de que esta industria sea trasladada a Santa Cruz, departamento donde opera la adjudictaria de la industria.

Habrá que recordar que la mencionada Fábrica de Aceites fue montada en el Chaco tarijeño precisamente con la intención de alimentar un polo de desarrollo y regenerar la alicaída economía de la región. Incluso el proyecto de regadío Sachapera-Villamontes responde a esa iniciativa, aunque factores de diversa índole hayan impedido hasta ahora su ejecución para respaldar la producción agrícola en general y de oleaginosas en particular.

En estos días han aparecido los primeros síntomas de un divorcio entre los intereses del país (en este caso, los intereses de una región) y los del sector privado. Un ejecutivo de Granos del Oriente Ltda. -que obtuvo el primer lugar en la licitación- ha señalado que Tarija debe garantizar una suficiente producción de semillas de oleaginosas y otorgar a esta empresa un trato preferencial en el suministro de gas y en los fletes, más créditos. De otro modo, no garantizaría la permanencia de la factoría en Villamontes.

El gobierno ha expresado su deseo de que la fábrica se quede en el Chaco tarijeño, pero está consciente de que no hay una obligación contractual para que eso suceda.

Arduas negociaciones sobrevendrán para conciliar los anhelos de una región y los intereses de la empresa beneficiada en la licitación. Está claro, sin embargo, que se cometería un grave error si prosperara la idea de trasladar la fábrica a otro departamento. Otra vez se concentraría la capacidad de producir bienes en regiones de aventajada economía, y de nuevo una provincia fronteriza quedaría a trasmano de las transformaciones acicateadas bajo diversos modelos. Esta vez la postergación sería decretada por un proceso de privatización que pretende lograr eficiencia económica pero que, de ninguna manera, puede liberar al Estado de sus obligaciones con el pueblo.

# ¿Qué significa el libre comercio México-Estados Unidos-Canadá?

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

México, Estados Unidos y Canadá han concluido la negociación del tratado del Libre Comercio de América del Norte, tras 15 meses de trabajo conjunto. El tratado ha despertado una impresionante cantidad de comentarios, técnicos y políticos, tanto en México como en Estados Unidos y en menor escala en Canadá.

Hay que analizar ventajas y peligros, en este nuevo tiempo que vivimos en el que es imposible aspirar a la soledad y el aislamiento. Es el tiempo en el que hay que arriesgarse al cambio, sin satanizaciones, buscando, al mismo tiempo, con sagacidad, con imaginación creativa, salvaguardar los intereses propios y asegurar las mayores ventajas posibles.

Antes de comentar los juicios a favor y los ataques a este Tratado, es necesario -en brevísima síntesis- recordar sus principales características.

El Tratado tiene que ser difundido, luego aprobado por los juristas de cada país y finalmente firmado por los primeros mandatarios. Se calcula que estas instancias concluyan en diciembre o enero de 1993. Inmediatamente los respectivos poderes legislativos, dentro de plazos razonables lo estudiarán para ratificarlo o rechazarlo. Al ser aprobado, el Tratado entrará en vigor el primero de enero de 1994, exactamente un año después del que une a la Europa llamada de Los Doce que ahora son más.

El tratado se irá aplicando en algunos aspectos de inmediato, en otros a los cinco años y en otros en diez y quince años, es decir todo el comercio norteamericano estará completamente liberado en el año 2009. En este aspecto México ha logrado ventajas notables. El 80 por ciento de los productos mexicanos circularán libremente hacia Estados Unidos y Canadá, a partir de enero del 94 mientras que sólo el 40 por ciento de los productos de los otros dos países llegará a México libres de impuestos. Estos porcentajes se modificarán dentro de diez años en unos casos y quince en otros.

Por ejemplo: Los automóviles y repuestos mexicanos quedan liberados de inmediato en Estados Unidos y Canadá mientras que los de esos países pagarán impuestos para entrar a México, durante diez años. En camiones, tractores y autobuses hay escalas parecidas. En el aspecto textil, los dos países desgravarán de inmediato el 45 por ciento de las exportaciones mexicanas, mientras que México sólo lo hará con el 20 por ciento de los productos de Estados Unidos y Canadá. Hay varios casos similares en el Tratado, como productos agrícolas.

El Estado mexicano se reserva el monopolio del gas y la petroquímica básica y mantiene soberanía polena y dominio directo del petróleo, reservando sólo para sí la potestad de comerciarlo con quien quiera y sin haberse comprometido a cuotas fijas de abastecimiento a los otros dos países. Este punto fue objeto de grandes presiones de Estados Unidos y Canadá pero México logró la aprobación de su posición en la materia. Entre otras cosas, no habrá gasolinerías extranjeras en México.

En materia de servicios el Tratado establece cláusulas para reconocimiento de licencias profesionales entre los tres países, para el transporte terrestre (que quedará totalmente abierto entre los tres países, dentro de seis años), las telecomunicaciones, los servicios financieros incluyendo bancos, casas de bolsa y seguros. En la mayor parte de estos casos México ha logrado el trato de nación más favorecida limitando la participación extranjera (1.5 por ciento en participación bancaria, diez por ciento en el sistema de casas de bolsa, etcétera).

La nación más favorecida por la llamada "asimetría" de las economías va a recibir un gran flujo de inversiones que el Tratado fomenta y facilita en forma casi total.

Hay que considerar que la actividad económica, las exportaciones, los sueldos son muy inferiores en México, por ejemplo, el ingreso per cápita es de 20.200 dólares de Cánada, de 22.500 en Estados Unidos y sólo de 3.500 en México.

Se plantea, pues, un reto enorme: El de la alta productividad, la calidad y la competitividad de los productos mexicanos que de no alcanzar altos niveles serían superados y sustituidos por los de Estados Unidos y Canadá hasta en el mercado interno. El gobierno de México ha tomado una enorme responsabilidad, ha negociado en términos dignos con la primera potencia, en parte ha logrado atenuar las críticas internas y se ha comprometido a mucho.

Para Bush es un paso importante para redefinir la política comercial de su país y ubicarse en mejor condición frente a la Comunidad Europea y a los países asiáticos del Pacífico, contrarrestando el proteccionismo. Y es coyuntura electoral indispensable que lo ha llevado a un enconado esfuerzo por apresurar el fin de las negociaciones. Ya lo ha presentado como un logro importante en la convención republicana. Si los votos de noviembre le son favorables -como parece y muchos deseamos- Clinton pondrá reparos al texto actual que a su juicio no salvaguarda suficientemente la ecología y la defensa del empleo en Estados Unidos.

En ese aspecto, se considera que México generará en el primer año del Tratado, 650 mil nuevos empleos mientras que en Estados Unidos se afirma que se perderán muchos con las empresas de inversiones que se trasladarán, sin duda, a México. Bush sostiene, sin embargo, que el Tratado creará empleos en Estados Unidos.

Hay que dejar a un lado las consideraciones emocionales y a la vista muy subjetiva de quienes exaltan en demasía el Tratado como la gran panacea. Y quienes lo denigran porque lo consideran una apertura violenta y la estadounidización del país parece que también exageran y mucho, porque las reservas frente a la política de Estados Unidos hacia América Latina, reservas y críticas fundadas en hechos cotidianos y repetidos, no puede llevarnos a partir de la presunción falsa de que negociar con Estados Unidos, vecino inevitable, es poner en subasta la soberanía nacional y vender a plazos nuestras economías. Eso no es así.

Las realidades geopolíticas son insoslayables. La globalidad de los fenómenos es un hecho. Y guste o no -a muchos nos desagrada- estamos en una era temporal de total dominio del mercantilismo, todo el globo es un paraíso de mercaderes sin lugar casi para filósofos, artistas, humanistas, místicos, poetas, amantes de la naturaleza y otros ejemplares raros. Es la era de los mercados y negarlo sería absurdo.

Pero no pueden nuestros países adaptarse tanto a la modernidad que se queden sin identidad propia, mas tampoco se pueden dar el lujo de oponerse tanto a ella que caigan en el estancamiento.

México lo ha comprendido y ha entrado a formar el mercado libre más grande del mundo: 360 millones de habitantes entre los tres países. Las repercusiones en Estados Unidos, en México y en Canadá son numerosas. Y las habrá también en el resto de América Latina. Habrá que volver, pues, a este tema en el comentario del domingo, porque afectará a todos nuestros países.

*Alberto K. Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA. Actualmente reside en México, en donde dirige un programa de comunicación cultural y educativa para América Latina.*

## Desde la esquina

Por Carlos Ossio Amatller

# Justicia, cárceles y la ley del embudo

Afirmar que en la aplicación de justicia en nuestro país salta a la vista la ley del embudo, ancha para unos y angosta para otros -mal que para pesares de la humanidad no es sólo nuestro- no constituye ninguna novedad, por lo viejo que es el problema y por los recientes comentarios que originó el tema. Sin embargo, en las últimas semanas se dan casos increíbles, que minan cada vez más la confianza de la población en la idoneidad y honradez de los encargados de administrarla.

El subsecretario de Justicia del Ministerio del Interior ha denunciado esa absurda situación al declarar recientemente que el sistema judicial del país se encuentra en una de sus peores crisis. Diversos medios de comunicación: diarios, canales de televisión y radios -para citar sólo ejemplo- expresaron abiertas y severas críticas por la absolución de Orlando Candia Montero, sobre él que pesan acusaciones de narcotráfico, o por las leves penas establecidas para otros considerados "peces gordos" en ese rubro de actividades delictivas.

Sin embargo y cuando ni siquiera terminan las voces de protesta y en actitud que muestra que estas no hacen mella en quienes debieran tomarlas en cuenta, se informa que "hay un fallo supremo de la Corte Suprema de Justicia que ha llegado a las autoridades de recintos penitenciarios, en sentido de devolver a San Pedro a Hugo y Rafael Roberto Villavicencio", condenados por narcotráfico y que eran reclusos de Chonchocoro. Y es que no obstante de los problemas de hacinamiento que se registra en el viejo penal de San Pedro, de La Paz, en éste no se aplican normas carcelarias como las establecidas para el construido entre El Alto y Viacha. Es más, sus gastados muros, que datan de 1885, encierran pero dentro de ellos se da lugar al relajo del que se benefician quienes tienen recursos para pagar cualquier cosa.

Las autoridades pertinentes, al referirse a estas situaciones, puntualizaron la importancia de los acuerdos a que arribaron el Presidente de la República y los jefes de partidos políticos el 9 de julio, que incluyen reformular la Ley de Organización Judicial. Ojalá que ese paso abra el camino de las soluciones y que la modernización signifique, sobre todo, poner fin a las irregularidades, la arbitrariedad y la deshonestidad.

Desde que Facundo Infante presentara como proyecto de ley, para la república, el Código Penal, en 1826, y que tras el tratamiento del caso diera lugar al primer Código Penal que rigió desde 1931, se han producido muchas "modernizaciones" y cambios. Pero si don Facundo volviera a la vida terrena y viera el estado de cosas que confrontamos en la administración de justicia, seguramente, "de motu proprio" retornaría donde está sin siquiera hacernos conocer sus críticas.

La Biblia en sus manos

## Estén prevenidos

"No temas, pequeño rebaño, porque al Padre le agradó darte el Reino. Vendan lo que tienen y repártanlo en limosnas. Háganse bolsas que no se gasten, y júntense riquezas celestiales que no se acaban, donde no pueden llegar ni ladrón ni polilla que destruya. Porque donde está tu tesoro, ahí estará también tu corazón.

Tengan la ropa puesta y mantengan encendidas las lámparas. Estén como hombres que esperan que su patrón regrese de un casamiento para abrirle apenas llegue y golpee a la puerta. Felices los sirvientes a los cuales el patrón encuentre despiertos a su llegada. Yo les digo que él mismo los atenderá, los hará sentarse a su mesa y los servirá uno por uno. Felices si los encuentra así venga a la medianoche o a la madrugada.

Entiendan bien esto: Si el dueño de casa supiera a qué hora va a venir un ladrón, estaría preparado para no permitirle entrar a su casa. Ustedes también estén preparados, porque en el momento menos pensado vendrá el Hijo del Hombre" (Lucas 12, 32-40)

# Colombia: Narcotráfico y derechos humanos

Por Yadira Ferrer

Organizaciones humanitarias de Colombia reclaman la suspensión de la ayuda de Estados Unidos para la lucha antidroga, que se utiliza también en operativos contrainsurgentes, porque atenta contra los derechos humanos de la población civil.

La distorsión que se ha provocado al involucrar al estamento militar en un problema policial como es el narcotráfico, ha colocado en los dos últimos años a la población civil en medio del fuego cruzado entre el ejército y la guerrilla.

Víctimas de esta situación, para mostrar un solo caso, son actualmente 54 campesinos que se encuentran desde octubre de 1990 a disposición de un juez de orden público tras haber sido detenidos en un operativo militar en la localidad de Simiti, en la norteña provincia de Bolívar.

Según la denuncia de la Comisión Intercongregacional de Justicia y Paz, organización humanitaria religiosa que trabaja en la región, el ejército realizó en octubre de 1990 un operativo para comprobar la existencia de lo que se ha denominado "narcoguerrilla".

La "narcoguerrilla", de acuerdo con lo indicado por autoridades policiales, se da en algunas regiones colombianas, donde las organizaciones insurgentes han puesto al servicio del narcotráfico su infraestructura para labores de vigilancia y procesamiento de drogas.

Por estas actividades las insurgentes Fuerzas Armadas Revolucionarias habrían recibido el año pasado 67 millones de dólares.

La comisión indicó que "en forma masiva e indiscriminada fueron detenidos en el operativo 109 campesinos, entre ellos 17 menores de edad y después de dos años aún se encuentran sin que se defina su situación jurídica".

Para Héctor Pinzón, miembro del Comité Nacional de Derechos Humanos, situaciones como éstas, en las cuales se cuenta con el apoyo de aviones y recursos del gobierno estadounidense, ponen en discusión el papel que viene desempeñando en el país la mencionada política de ayuda para la lucha antidrogas.

Los efectos de esta situación se evidencian también en regiones como el Valle de Magdalena medio, en la parte central de Colombia, donde el narcotráfico y la actividad insurgente son los principales ingredientes de la más explosiva situación de violencia en el país.

En esta región de 45.000 kilómetros cuadrados se realizan actualmente operativos con ayuda técnica de los Estados Unidos, que buscan recapturar al jefe narcotraficante Pablo Escóbar, fugitivo de la justicia colombiana desde el 22 de julio.

En esta región se presume que también estuvo oculto Escóbar hasta junio de 1991, cuando se entregó a la justicia.

Según la Comisión Internacional de Juristas en esta zona "grupos paramilitares (de derecha) y del narcotráfico, junto con las Fuerzas Armadas y de seguridad son los responsables de la mayoría de las violaciones de derechos humanos que se cometen".

Un informe de la procuraduría general (fiscal administrativo del Estado) indicó que en 1991 por cada 100.000 habitantes se presentó un índice de violación de los derechos humanos equivalente a 35,18 por ciento.

De esta cifra, 61 por ciento fue atribuido a fuerzas estatales. Los principales hechos que han sido denunciados ante la procuraduría están relacionados con bombardeos a la población civil durante operativos de contrainsurgencia y antinarcóticos.

Según Carlos Ruiz, investigador del Instituto Latinoamericano de Servicios Legales Alternativos en este sentido, la ayuda antinarcóticos que presta el gobierno estadounidense a Colombia merece una revisión.

Esta revisión debería hacerse teniendo en cuenta que de acuerdo con las leyes de ese país, la asistencia militar que se otorga a países extranjeros es permitida siempre y cuando las fuerzas de seguridad locales "no participen en un consistente sumario de graves violaciones de los derechos humanos".

Colombia recibió el año pasado de Estados Unidos 130 millones de dólares en asistencia técnica en radiocomunicaciones y equipos.

Esta ayuda fue cuestionada en un informe de grupos humanitarios de ese país.

Sin embargo, la embajada estadounidense en Colombia la justificó al señalar que la participación en la lucha antidrogas conducirá necesariamente a que se mejore la situación de derechos humanos en el país.

Esta ayuda, además, no es sometida a ningún tipo de control por lo cual no hay un sistema que permita establecer la real aplicación que se le ha dado.

*(Santa Fe de Bogotá/ Inter Press Service)*


PRESENCIA
Diario fundado por Víctor Cajías K. el 15 de marzo de 1952

**Jefe de Corresponsales:** Pedro Glasinovic V.
**Jefe de Producción:** José A. Vera P.
**Secretario de Redacción:** Rolando Garvizu M.

**Jefes de área:**
**Económica:** Amanda Dávila T.
**Política:** Ramiro Ramírez S.
**Social:** Teddy Molina Ch.

**Internacional:** Antonio Miranda S.
**Suplementos:** Roy Bazán M.
**Cultural:** Mario D. Ríos G.

**Editora PRESENCIA S.R.L.**
**Gerente General:** Lionel Claure Cardona
**Impresores:** Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, jueves 20 de agosto de 1992

# Convenio con EE.UU. manda destruir no sólo hojas de coca sino semillas

El convenio que se firmará con los Estados Unidos para la erradicación de cocales muestra un cambio "peligroso" en la táctica del gobierno norteamericano, ha declarado a PRESENCIA el asesor de la Federación Especial de Trabajadores Campesinos del Trópico Cochabambino (FETCTC) y diputado opositor, Filemón Escóbar.

**SEMILLA, SANGRE DE LA HOJA**

Ese cambio de mentalidad podría resumirse en que no sólo deben destruirse los cultivos de coca sino las almácigos) semillas, opina Escóbar.

Durante tres años, el gobierno boliviano intentó cumplir un convenio para erradicar 7.000 hectáreas de coca anuales y, a cambio, recibir una compensación de 66 millones de dólares.

Pero las metas no fueron del todo cumplidas. Hasta fines de enero de este año se habia logrado destruir 5.012 hectáreas de cocales correspondientes a la cuota de 1991, lo que se tradujo en la disminución del apoyo financiero norteamericano, en igual porcentaje.

**NO LO MISMO PERO CASI IGUAL**

La necesidad de flexibilizar esos parámetros "por las dificultades para erradicar cocales", según el gobierno, y la resistencia de los campesinos", en opinión de Escóbar, han dado lugar a un convenio que fijará las nuevas metas de erradicación de cocales previstas para este año, así como el monto del apoyo financiero que recibirá el país.

El ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Oswaldo Antezana, dijo que Bolivia podría recibir entre 54 y 66 millones de dólares, por la erradicación de 5.200 a 6.400 hectáreas de cultivos excedentarios de coca, respectivamente.

Pero también se considerará como hectárea de coca madura erradicada la destrucción de 20 metros cuadrados de almácigos, según ha afirmado el subsecretario de Desarrollo Alternativo, José Salinas.

Para Escóbar, el gobierno, se propone erradicar 20.000 almácigos junto con las 5.400 o más hectáreas de coca previstas en el acuerdo.

"Los 20.000 almácigos sirven para sembrar, al menos, 2.000 hectáreas de coca", sostiene el diputado. "Si ello se suman las 5.400 hectárea tendríamos un total de 7.400 hectáreas que tendrían que erradicarse por año", agrega.

No opinan lo mismo las autoridades de gobierno, para quienes 20.000 almácigos representan la posibilidad de 20.000 hectáreas de coca.

Pero más allá de los volúmenes, el legislador sostiene que el riesgo se halla en que "EE.UU ha descubierto que es preferible destruir los almácigos y reducir secundariamente las hectáreas".

Y como ha ocurrido en los últimos tres años, el apoyo financiero norteamericano estará destinado a la "balanza de pagos, es decir a cubrir los gastos corrientes, el servicio de la deuda externa y otros egresos que tiene el gobierno".

> Significará destruir 7.400 hectáreas de coca por año, dicen productores.- Iniciarán acción legal contra acuerdo que echa por tierra positiva gestión de Paz Zamora.- Se reforzarán brigadas de "autodefensa" campesina.

En contrapartida, los productores de coca pierden por cada hectárea erradicada 32 quintales de coca por año, cada una de los cuales se cotiza en 150 bolivianos en las épocas de precio más bajo. Un ciclo que se mantiene sin interrupción durante 20 años, por la resistencia del cultivo.

Los campesinos del Chapare tienen un promedio de dos hectáreas de las que actualmente obtienen un promedio de 10.000 bolivianos, como mínimo, señala Escóbar, y una compensación del gobierno, de 2.000 dólares por hectárea erradicada no logra cubrir la pérdida real económica.

**ACCIONES DE AUTODEFENSA**

Frente al nuevo convenio, los productores de coca afirman que iniciarán una acción legal ante la Corte Suprema de Justicia para invalidar el acuerdo, contradictorio con la "diplomacia de la coca" del presidente, Jaime Paz Zamora.

Simultáneamente, explica el diputado, impulsarán una movilización en el Parlamento, en tanto que en las bases, los campesinos productores reforzarán las "brigadas de autodefensa" con la convicción de que es preferible "morir por la coca y evitar su destrucción".

Escóbar afirma que la "autodefensa" surge ante la convicción de que para erradicar los cocales y los almácigos, el gobierno utilizará la fuerza.

Para el gobierno, las nuevas metas de erradicación no serán tan traumáticas.

En lo que va del año, fueron eliminadas 3.300 hectáreas de coca y 13.300 metros cuadrados de almácigos, lo que representa un total de 3.965 hectáreas de coca erradicadas, por lo que la meta de destruir 5.400 hectáreas no parece demasiado lejana.

**DIPLOMACIA DE PAZ ZAMORA**

"Creemos que se ha retrocedido en los avances que había logrado el presidente de la República, Jaime Paz Zamora, destinados a reivindicar la hoja de coca", afirma el asesor de la FETCTC.

"En contra de su estilo, los productores de coca habían reconocido un enorme progreso en los esfuerzos del presidente Paz para legalizar las hojas de coca y, también, habían aplaudido la convocatoria del ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, a los empresarios para que se animen a industrializar las hojas de coca, como una real opción para generar ingresos, aún mayores que la venta de exportación de gas", señala.

La idea de Doria Medina, concluye Escóbar, en sentido de que la coca debe ser parte del desarrollo alternativo es el mejor camino para evitar su desvio hacia fines no legales.

## TIPO DE CAMBIO (EnBolivianos)

| | |
|---|---|
| EE.UU. dólar venta | 3.95000 |
| EE.UU. dólar compra | 3.94000 |
| Inglaterra - libra | 7.58765 |
| Alemania - marco | 2.70382 |
| Japón - yen | 0.03122 |
| Chile - peso | 0.01015 |
| Argentina - austral | 3.97578 |
| Brasil -cruzeiro | 0.00084 |
| Perú - Nuevo Sol | 3.10236 |

## MINERALES

| | | |
|---|---|---|
| Estaño | 3.06 | $US l.f |
| Oro | 338.60 | $US o.t. |
| Plata | 3.80 | $US o.t. |
| Plomo | 0.28 | $US lf |
| Zinc | 0.65 | $US l.f. |
| Cobre | 1.15 | $US lf. |
| Bismuto | 2.30 | $US l.f |
| Cadmio | 0.65 | $US l.f. |
| Wolfran | 53.00 | $US ulf |
| Antimonio | 1.720.00 | $US tmf |

Privatización del LAB

# Gobierno pondrá a venta acciones de LAB tras rechazar a Iberia

El gobierno pondrá a la venta acciones del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) tras rechazar la oferta de la línea española Iberia por "no cumplir con las especificaciones de la licitación", informó el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, al término de una reunión del Consejo de Economía y Planificación (CONEPLAN).

La empresa española había ofrecido al gobierno boliviano comprar 51% de las acciones del LAB y pagar inicialmente 6 millones de dólares, un 20% del monto total, en un plazo de tres años. La decisión de rechazar la oferta de Iberia era previsible, ya que el gobierno había expresado su insatisfacción por los resultados de una licitación pública en la que se esperó la participación de unas cinco empresas que se habían mostrado interesadas. Sólo Iberia, que ha logrado comprar acciones de otras empresas sudamericanas, presentó su oferta.

**UN SEGUNDO INTENTO**

En un segundo intento, el gobierno no descarta la posibilidad de capitalizar y fortalecer la línea aérea nacional mediante la venta de acciones al público y a los inversionistas particulares. Según el gobierno, Iberia no ha cumplido con el pliego de especificaciones preparado por la consultora "First Boston", a lo que se suma que su propuesta exige un cambio en la política del gobierno al plantear precios para los combustibles de acuerdo con el parámetro internacional, lo que habría significado una subvención por parte del Estado boliviano, dijo Doria Medina. A esto se suma, que el gobierno estaría imposibilitado de "capitalizar" el LAB durante dos años.

**NO VENDER POR VENDER**

El rechazo a la oferta de Iberia "demuestra que en la privatización boliviana no se venden las empresas por venderlas", según Doria.

"Por lo tanto, esa oferta no es aceptable porque no se ajusta al pliego de especificaciones y, segundo, porque estaríamos amarrando las manos al gobierno para fortalecer esa empresa y esperar dos años", agregó.

En las próximas horas se comunicará al presidente de Iberia las decisiones adoptadas por el gobierno de Bolivia, informó, igualmente, en caso de que LUFTHANSA -como manifestó el diputado Tito Hoz de Vila- hubiese presentado una oferta para vender aviones al LAB, el ministro dijo que habría sido rechazada por no ajustarse al pliego de especificaciones. La licitación tenía el propósito de "capitalizar" al LAB, insistió Doria.

Un cable de EFE fechado en La Paz recogió, poco antes de conocerse el resultado de CONEPLAN, las declaraciones del embajador español, Carmelo Angulo, quien había dicho: que la propuesta de Iberia "debe ser objeto de un análisis sereno y cuidadoso" y que, aunque sea finalmente rechazada, hay que tener en cuenta "el interés serio y profundo" de la compañía española en participar en la remodelación de LAB.

Por su parte el diputado oficialista, Tito Hoz de Vila, manifestó que la propuesta de Iberia es muy débil y no satisface las expectativas para el LAB.

Les toca el turno a las cooperativas

# Mercado de COTEL será liberado a la competencia

El ministro de Planeamiento y Coordinación Samuel Doria Medina anunció que la Cooperativa Telefónica de La Paz (COTEL), La Paz, será restructurada y su mercado desregulado en vista de la "ineficiencia" del servicio.

Esta medida permitirá que empresas privadas puedan prestar el servicio de la telefonía local. CONEPLAN ha decidido que se encuentre una solución definitiva al problema que se originó debido a denuncias en torno a "malos manejos económicos" en esa cooperativa, lo que ha provocado un deficiente servicio, implementación de proyectos por encima de su costo y luego alza arbitraria de tarifas, aunque luego anuladas.

El sistema de cooperativa, donde hay más de 60.000 socios, no es el adecuado para el funcionamiento de COTEL, y hay que encontrar una respuesta para que esa empresa tenga eficiencia y pueda contribuir al desarrollo del país, dijo el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina. Opinó que es necesario soluciones estructurales para poder lograr una inversión privada mayor en ese sector y se pueda avanzar más en la desregulación de ese sector. El Consejo Municipal y la Brigada Parlamentaria Paceña deben avanzar en esa solución estructural que signifique modificar la estructura de esa empresa, dijo.

**DOS TELEFONOS PARA CADA 100**

En Bolivia, sostuvo, sólo tenemos dos teléfonos por cada cien habitantes que es uno de los índices más bajos de Sudamérica. El objetivo para el año 2000 es que, por lo menos, haya 5 teléfonos por cien habitantes y para ello se debe pasar necesariamente por modificaciones estructurales. "Sabemos que ahora nadie es responsable, ya que esa empresa necesita recursos para poder avanzar en el desarrollo del servicio telefónico", afirmó.

# CONEPLAN aprobó venta de fábrica de Villamontes

En medio de denuncias en torno incumplimientos de las disposiciones legales y un remate apresurado, que tendrá escasos resultados para los giones, el Consejo Nacional de Economía y Planificación (CONEPLAN) bó ayer la transferencia de la Fábrica Aceites de Villamontes a la firma nos del Oriente SRL", ganadora de licitación.

Doria Medina dijo que después de aprobación de CONEPLAN "espera sólamente la comunicación al presidente de la República, para promulgación del Decreto Supremo formalice la transferencia".

Granos del Oriente ha ofrecido 5,1 millones de res por la factoría, que pagará un 30% efectivo y el resto en plazo de tres años.

La empresa ganadora ha pedido embargo, a los tarjetones que le ayuden lograr un crédito, fletes de transporte rroviario y precio para el gas natural tos durante siete años a fin de que fábrica no sea trasladada a Santa Cruz.

**INSTITUCIONES TARIJEÑAS**

Los gastos en que se han incurrido para la privatización de Villamontes deberán ser asumidos por la Corporación de Tarija (CODETAR), que ahora mente enfrenta discrepancias internas a raíz de la aprobación del proceso transferencia de Villamontes.

CODETAR ha escuchado el pedido de las instituciones cívicas tarijeñas que exigen un mayor análisis de venta de la fábrica y un proceso transparante.

Las instituciones cívicas han expresado su preocupación por una deuda seis millones de bolivianos que tiene factoría de aceite con la Dirección Impuestos, que exigiría el uso de mitad de los recursos que ofrecía nos del Oriente" por su compra.

"El ministerio de Finanzas ha una solución para que la mayor parte los recursos (obtenidos por privatización), por no decir la totalidad los recursos, vayan a las regiones para inversiones sociales", dijo.

# Brasileños buscan oro en Tipuani

La compañía brasileña "Alunita" cribió ayer un contrato con la Cooperativa local de Cooperativas Aurífera "Unululuni-Tipuani, para realizar bajos de exploración y prospección aurífera en el río de Tipuani.

El convenio, que constituye el "primer contrato de riesgo compartido" entre un sector privado y cooperativizado, fue firmado en el despacho del ministro de Minería Alvaro Rejas, quien ponderó el acontecimiento alcanzado entre las partes.

Según el presidente de la Cooperativa Unululuni, Willy Burgoa, la compañía brasileña invertirá aproximadamente 120.000 dólares en tareas de exploración aurífera, en la zona del Puente de Carachi.

El trabajo será desarrollado en dos días y después un informe de los mismos mostrará la potencialidad de la zona como las perspectivas para realizar trabajos de explotación del metal precioso.

La Central de Unululuni, que agrupa a 28 cooperativas y tiene cerca de 1.000 trabajadores, posee concesiones en la zona de Tipuani, las que a partir de la fecha serán estudiadas por la Alunita.

Los directivos de las cooperativas de la firma brasileña se mostraron dispuestos en iniciar, tras la culminación de los estudios de exploración, un trabajo conjunto para la explotación de oro.


## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

GERENCIA DE DESARROLLO
SUBGERENCIA DE OPERACIONES

**RESULTADOS SUBASTA DE CREDITO PARA EL DESARROLLO Nº 11/92**
**18 - AGOSTO - 1992**

| Concepto | Plazos | | Total |
|---|---|---|---|
| | Hasta 3 años | Más de 3 años | |
| Tasa de interés de Comité (Tasa base) | 10.00 % | 10.10 % | - - |
| Tasa de interés promedio ponderada | 10.29 % | 10.50 % | 10.50 % |
| Demanda adjudicada $US. | 140,800.00 | 15,129,793.00 | 15,270,593.00 |

*NOTA: Cifras preliminares.



# Quedan solamente 6

**DEPARTAMENTOS DISPONIBLES**

para entrega en ENERO PROXIMO

Edificio "Obrajes 14"
Esq. Av. Ormachea y calle 14

CONDICIONES VENTAJOSAS

1 Duplex de 136 m2, 3 dormitorios y dependencias. 2 plantas.

5 de 134 m2, 3 dormitorios y dependencias. Una planta.

A cada departamento corresponde:

- Un estacionamiento y
- Un depósito

MUTUAL LA PAZ
La llave de su futuro

**MUTUAL LA PAZ:**
Av. 16 de Julio (EL PRADO) esquina Bueno.
Departamento de Trámites, 2º piso

ATENDEMOS TAMBIEN AL MEDIO DIA


# MINISTERIO DE FINANZAS

# COMUNICADO

SE RECUERDA A LOS EJECUTIVOS DE LAS ENTIDADES Y EMPRESAS QUE FIGURAN AL PIE DEL PRESENTE COMUNICADO Y QUE FINANCIAN SUS GASTOS DEL GRUPO 100 (SERVICIOS PERSONALES) CON RECURSOS DISTINTOS A LOS DEL TESORO GENERAL DE LA NACION, LA OBLIGACION QUE TIENEN DE PRESENTAR SUS DOCUMENTOS DE ACUERDO AL D.S. 23087 PARA LA AUTORIZACION Y HOMOLOGACION DE SUS MASAS SALARIALES EN LAS OFICINAS DE LA UNIDAD DE ADMINISTRACION NO FINANCIERA DEL MINISTERIO DE FINANZAS.

LOS EJECUTIVOS QUE INCUMPLAN ESTE REQUISITO SE HARAN PASIBLES A LAS SANCIONES ESTABLECIDAS EN EL CAPITULO V DE LA LEY DE ADMINISTRACION Y CONTROL GUBERNAMENTAL No. 1178 (LEY SAFCO)..."ARTICULO 28vo. TODO SERVIDOR PUBLICO RESPONDERA DE LOS RESULTADOS EMERGENTES DEL DESEMPEÑO DE SUS FUNCIONES, DEBERES Y ATRIBUCIONES ASIGNADOS A SU CARGO, A ESTE EFECTO: a) LA RESPONSABILIDAD ADMINISTRATIVA, EJECUTIVA, CIVIL Y PENAL SE DETERMINARA TOMANDO EN CUENTA LOS RESULTADOS DE LA ACCION U OMISION".

**LISTADO DE INSTITUCIONES QUE NO CUMPLIERON CON LAS DISPOSICIONES DE D.S. 23087**

1 CABAÑA BOVINA DEL BENI
2 CABAÑA LECHERA TODOS SANTOS HITNER
3 CABAÑA LECHERA TODOS SANTOS PAZ
4 CENTRO DE DESARROLLO PESQUERO
5 COMANDO DE INGENIERIA DEL EJERCITO
6 CORPORACION DEL SEGURO SOCIAL MILITAR
7 CORPORACION GESTORA PROYECTO ABAPO IZOZOG
8 CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
9 CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE CHUQUISACA
10 CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA
11 CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE PANDO
12 EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTE ORURO
13 EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTE AUTOMOTRIZ POTOSI
14 FABRICA BOLIVIANA DE CERAMICA
15 FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DE LA ADM. PUBLICA
16 INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA
17 INSTITUTO BOLIVIANO DE PEQUEÑA INDUSTRIA Y ARTESANIA
18 INSTITUTO DE VIVIENDA SOCIAL
19 INSTITUTO NACIONAL DE COOPERATIVAS
20 INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICAS
21 INSTITUTO NACIONAL DE PROMOCION A LAS EXPORTACIONES
22 LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA Y SALUBRIDAD
23 PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA
24 PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ
25 PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE ORURO
26 PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE POTOSI
27 SERVICIO GEOLOGICO DE BOLIVIA
28 SERVICIO LOCAL ACUEDUCTO Y ALCANTARILLADO ORURO
29 SERVICIO MUNICIPAL DE TRANSPORTE CHUQUISACA
30 SERVICIO NACIONAL DE AEROFOTOGRAMETRIA
31 SUPERINTENDENCIA DE BANCOS DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
32 COMITE DE OBRAS DEPORTIVAS DEL BENI
33 COMITE DE OBRAS DEPORTIVAS DE ORURO
34 COMITE DE OBRAS DEPORTIVAS DE POTOSI
35 INSTITUTO DEPARTAMENTAL DE DEPORTES DE ORURO
36 INSTITUTO DEPARTAMENTAL DE DEPORTES DEL BENI
37 INSTITUTO DEPARTAMENTAL DE DEPORTES DE CHUQUISACA
38 INSTITUTO DEPARTAMENTAL DE DEPORTES DE PANDO
39 INSTITUTO DEPARTAMENTAL DE DEPORTES DE POTOSI
40 MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION
41 MINISTERIO DE TRANSPORTES Y AERONAUTICA CIVIL
42 MINISTERIO DE SALUD PUBLICA
43 MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS

Hábil jugada del Acuerdo Patriótico

# Negociación entre "grandes" definió composición de comisiones legislativas

En lo que ayer se consideró una hábil jugada del Acuerdo Patriótico, la composición de las comisiones legislativas se definió luego de una prolongada negociación entre "los grandes" (MIR-ADN, MNR y sus dependientes). Conciencia de Patria (CONDEPA), sorpresivamente fue marginado por el oficialismo de la conformación de las 22 comisiones de trabajo de la Cámara de Diputados.

Contra todo pronóstico, el partido de Carlos Palenque "perdió la vuelta y la cabra", después que la comisión negociadora encabezada por el diputado Jorge Medina aprobara la propuesta del Acuerdo Patriótico de cambiar a Remedios Loza de la comisión de la Mujer, por la de Informática y ratificar a Gonzalo Ruiz en la Comisión de Derechos Humanos.

Como reacción a la decisión adoptada por los partidos oficialistas, minutos previos a la votación, la bancada de CONDEPA que en 1989 apoyó con sus once votos la elección del Presidente Paz Zamora, prometió por la medida y abandonó el recinto parlamentario, tras considerar la medida como extralista y arbitraria.

Sin embargo, este incidente no evitó que se prosiga con la sesión ordinaria que minutos después ratificó la plancha para la conformación de las comisiones de trabajo.

En la repartija política de la presidencia de las comisiones ADN y el MIR se favorecieron con 8 comisiones, cada uno; el MNR mantuvo su presencia en dos comisiones, al igual que los disidentes del MNR, Edwin Rodríguez y Emilio López que mantuvo su cargo las presidencias de las de Ciencia y Tecnología y de Política Agraria. El PDC logró que se ratificara a Emma Alandia en la comisión del Menor y el dirigido del MIR ahora militante de ARBOL, Orlando Ortiz, logró el control de la comisión de Informática.

El Movimiento Bolivia Libre que no logró ninguna presidencia de comisiones, aceptó sin embargo su participación con cuatro vocalías que le permitirá una mayor presencia en los actos de fiscalización y legislación. Sin embargo, esto no se repitió con el fraccionado frente de Izquierda Unida, al que se le quitó la presidencia de la Comisión de Política Social, que hasta hace poco era presidida por Rafael Puente.

**CONDEPA, IU y MBL excluidos en Diputados. MIR -ADN controlarán 16 comisiones, el MNR 2, disidentes movimientistas 2, ARBOL 1 y el PDC 1**

**ENCINAS PAGO LA FACTURA A DISIDENTES DEL MNR, PERO NO A CONDEPA**

Como nada en política es gratis y todo tiene su precio, ayer los disidentes del MNR que formaron su propio partido el Movimiento Revolucionario Nacional (MRN), Emilio López y Edwin Rodríguez, le cobraron la factura a Gastón Encinas.

Ambos lograron mantener el control de dos comisiones, en retribución al apoyo que le dieron para su reelección como presidente de la Cámara de Diputados.

Lo mismo pasó con Orlando Zarco, quien pese haber dejado al MIR para pasar a ARBOL, votó con el oficialismo en la conformación de la directiva de la Cámara baja.

Sin embargo, esto no pasó con Conciencia de Patria, partido al cual se le atribuyó el pasado 4 de agosto la reelección del controvertido dirigente miristas Gastón Encinas.

**SENADORES: AP SE DOBLEGO A PRESIONES DEL MNR , PERO FUE DURO CON CONDEPA**

Varios días de discusión, presión y negociación en la Cámara de Senadores, doblegaron al AP en cuestión de ceder comisiones a la oposición, derivando en resultados que mantuvieron la vigencia del MNR en cinco de las tres comisiones que pretendían otorgarle y de Conciencia de Patria en una sóla.

La distribución de Comisiones de la Cámara alta no fue modificada respecto a la gestión anterior cuantitativamente. Sin embargo, parlamentarios de CONDEPA observaron que fue alterada cualitativamente, alejando al senador Jorge Escobari Cusicanqui de la de Relaciones Internacionales. "El honorable Escobari tiene peso propio en el manejo de este tema y en este caso, es el país el que pierde",sostuvo el parlamentario Jorge Medina. Según informó, CONDEPA se reunirá hoy para decidir la aceptación o rechazo de la Comisión de Educación y Cultura otorgada al senador José Taboada.

## Comisiones camarales '92-'93

**PRESIDENCIAS DE COMISIONES DE LA CÁMARA DE SENADORES**

**Comisión de Poderes,** Jaime Villegas D. (MNR); **Constitución,** Gonzalo Valda C. (MIR); **Relaciones Internacionales,** Willy Vargas V. (ADN); **Economía y Finanzas**, Jorge Imchuste (MIR); **Educación y Cultura**, José taboada (CONDEPA) que en 1989 apoyó con sus once votos la elección del Presidente Paz Zamora, prometió por la medida y abandonó el recinto parlamentario, tras considerar la medida como extralista y arbitraria.

**Energía e Hidrocarburos**, Oscar Vargas (MIR); **Minería, Metalurgia y Siderurgia**, Jorge Barrientos (MIR); **Defensa Nacional**, Carlos Farah (ADN); **Agrícola, Ganadería y de Crédito Agropecuario**, Ciro Sánchez (ADN); **Asuntos Campesinos**, Elena Calderón de Zuleta (MIR); **Obras Públicas, Comunicaciones y Trabajo, Desarrollo Laboral y Cooperativismo**, Endenio von Boeck; **Salubridad, Previsión Social, Cajas de Seguro Social**, Hans Dellien (ADN); **Derechos Humanos**, Guillermo Aponte (MNR); **Integración y Asuntos Parlamentarios**, Gonzalo Peñaranda (MIR); **Desarrollo Regional y Corporaciones**, José Luis Carvajal (MIR); **Urbanismo y Vivienda**, Leopoldo Fernández (ADN); **Ciencia, Tecnología, Ecología**, Eudoro Galindo (MNR); **Narcóticos y Farmacodependencia**, Lorgio Rivera (MIR); **Ecología y Medio Ambiente**, Enrique Quintela; **del Menor**, Germán Lema.

**PRESIDENCIAS DE COMISIONES DE LA CAMARA DE DIPUTADOS**

**Poderes,** Ulises Hurtado (ADN); **Constitución**, Luis Vásquez (MIR); **Política Agropecuaria**, Fernando Iriarte (MIR), **Educación**, Juan José Padilla (MIR); **Política Social**, Heriberto Mamani (MIR); **Lucha contra el narcotráfico**, Gonzalo Mercado (MIR); **Régimen Comunal**, Edgar Lazo (MIR); **Política Internacional**, Fernando Rojas (ADN); **Política Agraria**, Emilio López (MRN); **Ciencia y Tecnología**, Edwin Rodríguez (MRN); **Minería**, Antonio Pardo (ADN); **Defensa Nacional**, Emma Obleas (MIR); **Informática**, Orlando Zarco (ARBOL); **Medio Ambiente**, Neiza Roca (ADN); **Planeamiento y Política Económica**, Jorge Torres (MIR); **Salud Pública**, Gonzalo Quiroga (MNR); **Obras Públicas**, Wilson Lora (ADN); **De la Mujer** Elda Escalante (ADN); **Derechos Humanos**, Ernesto Machicao (MNR); **Energía e Hidrocarburos**, Hormando Vaca (MIR)

Contra todo y contra todos

# AP decidido a salvar a sus ministros de la censura

Con o sin censura los ministros de Defensa Alberto Sáenz, Interior Carlos Saavedra y de Relaciones Exteriores Ronald MacLean - cuya interpelación se aplazó hasta el próximo lunes-, están seguros de su ratificación y cuentan con el pleno respaldo del gobierno del Acuerdo Patriótico.

"El problema de las tropas se está politizando y eso entorpece las labores de acción cívica del gobierno norteamericano. Por ello, de darse la censura a los ministros, nosotros como Acuerdo Patriótico los respaldaremos plenamente, o en su defecto, los otros ministros se solidarizarán y vendrán a la interpelación", afirmó ayer el Minsitro sin Cartera, Jorge Landivar.

Agregó que la Constitución Política del Estado no establece el cambio en el gabinete ministerial y que sólo el Presidente puede proceder a la expulsión de sus colaboradores.

"Cosa que no ocurrirá", según Landivar y que traduce el "manejo indiscriminado del poder por parte del AP". según el diputado opositor Gregorio Lanza "si habiendo censura el gobierno no toma en cuenta la decisión del Poder Legislativo, se creará una suerte de enfrentamiento con el Ejecutivo, que en ese caso estará descalificando la labor fiscalizadora del Parlamento y socapando los errores de su gestión".

La postergada sesión interpelatoria , aplazada para la próxima semana, constituye un indicio de las maniobras que pretende hacer el AP en cuestión de sus ministros, señaló el senador del MNR Eudoro Galindo al advertir que por más que los interpelados obtengan la ratificación de confianza de Paz Zamora, continuarán en funciones e intervinviendo en las relaciones bilaterales, sólo legalmente. "Sin embargo, no habrá legitimidad que respalde sus actos".

**"CONFESION DE PARTES, RELEVO DE PRUEBAS"**

El pedido de autorización para el asentamiento de tropas norteamericanas en territorio nacional, que el Presidente Jaime Paz Zamora remitió ayer al Presidente del Congreso y Vicepresidente de la República, Luis Ossio, para ser tratada en el Parlamento, constituye un tácito reconocimiento de los derechos que posee el Congreso de la República para legislar el asentamiento de tropa extranjera en el país, señaló el senador interpelante Juan Luzio, asegurando que con esa actitud y a partir del principio jurídico de "confesión de partes, relevo de pruebas", los tres ministros cuestionados quedan en evidencia de haber violado la CPE.

Según Luzio, el Ejecutivo admitió a través de la petición, el carácter legal de la consulta al Legislativo, dejando establecido que los ministros interpelados por no recurrir a esta instancia, son responsables de haberla obviado. "Cabe la censura, pero no a todos. El ministro del Interior puede hallarse al margen de la misma, porque en este caso, no se interpeló sobre los abusos de la DEA ni sobre el destino de las incautaciones, que le competen".

En torno a la nota enviada por el Primer Mandatario de la Nación, el Presidente del Congreso Luis Ossio, señaló la necesidad de concluir su tratamiento a la brevedad posible para evitar mayores presiones, no sólo en el relacionamiento con EE.UU., sino con las Naciones Unidas que a través de países como Colombia ,Perú, Brasil Venezuela y México, tienen que ver con el problema.

Ante vacilaciones del MIR

# Banzer comenzará solo su campaña electoral para el '93

El general Hugo Banzer que fue proclamado oficialmente por el Presidente Paz Zamora y Acción Democrática Nacionalista candidato a la presidencia para los comicios de 1993, iniciará solo su campaña electoral, según informó, ayer, el ex-subjefe adenista Guillermo Fortún.

Esa determinación habría sido adoptada en respuesta a las vacilaciones del MIR, que aún no ha decidido si irá junto a ADN o solo a las elecciones del próximo año, ni eligió oficialmente al acompañante de fórmula del general Banzer.

"Tenemos un gran candidato a la presidencia de la República. El puede hacer solo su campaña", manifestó Fortún tras mencionar que es decisión del MIR elegir o no al candidato vicepresidencial del binomio MIR-ADN.

Fortún recordó que "todos han dicho que el que jala al vicepresidente, senadores y diputados, es el candidato a la presidencia. En este caso tenemos un gran candidato y es el general Banzer, y Banzer es un general".

Sin embargo, aclaró que con esta decisión no pretende restar importancia al concurso del MIR ni presionar para la elección del candidato vicepresidencial.

**EID: NO HAY QUE "VICEPRESIDENCIALIZAR" EL PROBLEMA**

El jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid, quien según Gastón Encinas será proclamado por el Acuerdo Patriótico el 5 de septiembre próximo en Sucre como candidato a la vicepresidencia, ha pedido no "vicepresidencializar" el problema.

Sin pronunciarse explícitamente sobre si aceptará o no la nominación, consideró que antes de elegirse al acompañante de fórmula de Banzer su partido debe definir una propuesta electoral para el país.

"No es adecuado vicepresidencializar de manera prematura este tema. Respeto los puntos de vista, pero primero está la estrategia y después la elección de los hombres más adecuados para llevar adelante una campaña victoriosa", agregó tras anunciar que octubre y principios de noviembre serán momentos de definiciones en su partido.

Ossio: Eid sería un buen candidato

El Vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, consideró ayer que Oscar Eid sería un buen candidato para sucederlo en el cargo.

"Creo que Eid sería un buen candidato, el vicepresidente, por lo menos como dice don Juan Lechín, ya no es la quinta rueda del carro, sino un hombre de gran dinamismo", agregó Ossio tras señalar sin embargo que la Democracia Cristiana no tiene injerencia alguna en la elección del acompañante de fórmula del general Banzer.

Es una decisión que debe ser asumida por el MIR, pero personalmente creo que Oscar Eid sería un buen candidato, insistió Ossio.

Contra viento y marea

# SEN del MIR se reunirá esté o no Encinas

El partido del Presidente Paz Zamora que arrastra una crisis interna de democratización, intentará hoy reunir a su cuestionado secretariado ejecutivo nacional (SEN).

Los dirigentes Guido Riveros y Sergio Medinacelli reiteraron que la reunión de la cúpula mirista se realizará a horas 11:00 en la "Casa de la Victoria", y que la misma sólo podrá ser suspendida si la mayoría de sus integrantes así lo pide.

El controvertido dirigente Gastón Encinas, quien hizo públicas las críticas contra la máxima instancia de dirección de su partido y anunció el pasado martes una prórroga en la fecha de la reunión del SEN, aún no confirmó su asistencia.

Encinas, en su calidad de presidente de la Cámara de Diputados, tiene previsto para hoy inaugurar en la ciudad de Santa Cruz el Seminario Internacional sobre la Ley del Ministerio Público.

Algunos dirigentes han considerado que sin la presencia de Encinas sería difícil llevar adelante la reunión. "El cuestionó al SEN publicamente, debe exponer sus puntos de vist además de su propuesta de sol ción", adelantó en comentar dirigente de esa tienda política.

Si el SEN mirista logra reunir tratará el tema de institucionalización e intentará solver primero su propia crisis.

EL cuestionado SEN del M podría ser reemplaza temporalemente por una Dire ción Nacional que se conformar con los actuales miembros del s crtariado ejecutivo nacional y inclusión de por 15 dirigentes fu cionales y regionales de Pand Beni y El Alto.

Esta solución, sin embargo, será definitiva el MIR debe adem definir una estrategia de democra zación que no sólo afecte el camb de la cúpula mirista, sino de toda l instancias de dirección.

El proceso según el propio jefe ejercicio del MIR, concluirá en el m de octubre fecha en que también definirá la elección del candida vicepresidencial que acompañará general Banzer.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Justina, Francisco, Irma, Ruth, Rosario, Gladys, hijos; Calixta y Cecilia, hermanas; Marina, Félix y Rogelio, hijos políticos; sobrinos, nietos, bisnietos y demás familiares del que en vida fue ejemplar padre y abnegado abuelito:

**Sr. AGUSTIN RODRIGUEZ CHECA**

**(Q. E. P. D.)**

**Inválido de la Guerra del Chaco y Fundador de la Ceja de El Alto de La Paz**

Agradecen profundamente a todos sus familiares, amigos y demás personas piadosas que nos acompañaron en los momentos de dolor, e invitan a la misa de ocho días, que en su memoria se ofrecerá, en el templo de la Merced, a Hs. 9:30 a.m. el día viernes 21 de los corrientes.

Su asistencia a este acto, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, agosto de 1992

**FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.**

**INVITACION PUBLICA FC-GA 01/92**

**PROVISION CARGADOR DE USO MULTIPLE**

**2DA. INVITACION**

**Al haberse declarado desierto el ítem de referencia, la Fábrica Nacional de Cemento S.A., invita públicamente a todas las personas naturales y/o jurídicas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para provisión de un CARGADOR DE USO MULTIPLE.**

**Los Pliegos de Especificaciones podrán ser retirados de Secretaría de Asesoría Legal, en calle La Paz 585 (altos) de la ciudad de Sucre, previo pago de Bs150.- en Sección Caja.**

**Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades legales establecidas en el Pliego, hasta el lunes 7 de septiembre a horas 17:00 en Asesoría Legal.**

**La Empresa se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación si así conviniere a sus intereses.**

**Sucre, agosto 20, 1992**
ASESORIA LEGAL

**Universidad Mayor de San Andrés**

# PRONUNCIAMIENTO A LA OPINION PUBLICA Y A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA

El Honorable Consejo Universitario de la Universidad Mayor de San Andrés, reunido en su sesión ordinaria del miércoles 19 de agosto, ha resuelto denunciar ante la opinión pública el incumplimiento por parte del Gobierno del compromiso que éste suscribió en fecha 24 de marzo del presente año con la UMSA, como producto de la movilización universitaria; en lo que se refiere al segundo punto del mencionado documento que a la letra dice: "Se compromete la transferencia en favor de la UMSA de un bien inmueble, garantizando su derecho de uso en un plazo no mayor a **120 días**, de tal manera que le permita **resolver sus necesidades de infraestructura".**

A la fecha, el plazo se ha cumplido suficientemente ya que éste fenecía el 25 de julio del año en curso, sin que la UMSA pueda contar hasta el momento con una respuesta oficial con respecto a ese punto.

En una clara muestra de la política gubernamental en contra de la universidad estatal y de la discriminación de la que es objeto, la Universidad de La Paz que, una vez más es postergada en sus aspiraciones mientras las universidades del interior del país han concretado la transferencia comprometida, ha decidido:

**Primero:** Declarar estado de emergencia ante el incumplimiento del gobierno.

**Segundo:** Convocar a las instituciones cívicas paceñas a pronunciarse en favor de la UMSA, en su demanda de infraestructura.

**Tercero:** Convocar a una marcha institucional universitari para el día JUEVES 27 del mes en curso, como medida de presión tendente a lograr que el Gobierno cumpla con el compromiso contraído y en forma inmediata proceda a la transferencia de los inmuebles solicitados.

**Honorable Consejo Universitario.**

La Paz, agosto de 1992

**MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

# CONVOCATORIA

La Dirección General de Educación Rural, a través de la Dirección Nacional de Educación Normal, en base a lo dispuesto por el señor Ministro de Educación y Cultura, convoca a los bachilleres que tengan inclinación por la carrera docente para el área rural, a matricularse en el Curso Básico de Orientación para Formación Docente, que se habilitará en las Escuelas Normales Rurales, en sujeción a los siguientes puntos:

**1. REQUISITOS DE INGRESO**

1.1 Título de Bachiller o Certificados Unicos de los cuatro cursos vencidos del Nivel Medio (originales).

1.2 Carnet de Identidad.

**2. FECHAS Y OFICINAS RECEPTORAS**

2.1 Apertura: El 24 de agosto de 1992.

2.2 Cierre: El 4 de septiembre/92.

2.3 Las inscripciones se recepcionarán en:

**LA PAZ,** Secretaría de la Dirección Nacional de Educación Normal Rural (Edif. Lazarte 3er. piso).

**INTERIOR,** Direcciones Departamentales y Supervisorías Regionales de Educación Rural, con jurisdicción en los Centros de Formación Docente.

2.4 El postulante recabará al momento de inscribirse su papeleta de admisión, para efectos de presentación y matriculación en las Escuelas Normales.

**3.INICIACION DE ACTIVIDADES ACADEMICAS**

3.1 Se señala como fecha invariable de iniciación, el 7 de septiembre/92.

**4. NATURALEZA DEL CURSO**

4.1 El curso básicamente será de Orientación profesional referida a la formación en la carrera docente y de reciclaje en las áreas científico-humanísticas.

4.2 El desarrollo del curriculum se sujetará a las siguientes áreas:

| | | |
|---|---|---|
| - Orientación Profesional y Pedagógica: | | |
| * Orientación profesional: | 4 | Horas |
| * Introducción a la Psicología | 4 | " |
| * Introducción a la Pedagogía y Tecnología Educ. | 4 | " |
| - Orientación científico - humanística: | | |
| * Matemáticas: | 5 | Horas |
| * Lenguaje: | 5 | " |
| * Ciencias de la Naturaleza | 4 | " |
| * Estudios Sociales: | 3 | " |
| - Orientación Social y Cívica: | | |
| * Realidad Nacional: | 4 | Horas |
| * Introducción a la Legislación Escolar | 3 | " |
| - Orientación Intercultural y Bilingüe: | | |
| * Educación Intercultural y Bilingüe | 4 | " |
| Total Horas Semanales: | 40 | Horas |

4.3 La duración del curso será de dos bimestres, cuyo vencimiento estará sujeto a una evaluación final, resultado que definirá su ingreso al primer curso regular de Formación Docente en la gestión de 1993.

4.4 El personal docente para la atención del Curso Básico de Orientación, será seleccionado por la Dirección Nacional de Educación Normal, de la planta docente de cada Normal.

4.5 Para la implementación del funcionamiento sistemático del curso, se dispondrá el viaje de autoridades del nivel central a los centros operativos para cumplir funciones de supervisión, control y verificación de las gestiones administrativas y técnicas.

**5. DISPOSICIONES COMPLEMENTARIAS**

- Para la implementación administrativa y técnica del curso, se remitirán instructivos especiales de carácter normativo tanto a las Direcciones Departamentales, Supervisorías Regionales y Rectorías de Escuelas Normales.

La Paz, agosto de 1992.

**DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS.**

En carta dirigida al gobierno

# Indígenas del Beni se oponen al remate de troncas decomisadas

La Central de Pueblos Indígenas del Beni, en carta dirigida al ministro de Asuntos Campesinos, expresan su oposición al remate de troncas que fueron decomizadas recientemente en el territorio multiétnico de propiedad de los mojeños, movimas, chimanes y yuracarés.

La central de los pueblos justifica su oposición amparada en el Decreto Supremo Nº 22611, que en su artículo 15 reconoce la propiedad colectiva del territorio multiétnico.

Asimismo, explica en el documento que durante la reunión del 16 al 21 de marzo del presente año, los corregidores del territorio indígena multiétnico, decidieron el destino que se daría a las maderas, como la construcción de canoas, tacuses, gabetas y otros.

El documento que lleva las firmas de los integrantes de la central encabezada por Marcial Fabricano, Tomás Ticuasu y otros, dice que se decidió montar una carpintería en la localidad de Puerto San Borja por tener facilidad de transporte.

"Por los fundamentos expuestos -dice la carta- pedimos a su autoridad dejar sin efecto el remate de maderas de los pueblos indígenas y que fueron adjudicadas a las empresas madereras Bolivia Mohagany y Bosque del Norte, por haberse atentado la voluntad de las comunidades indígenas expresadas en las resoluciones aprobadas en los encuentros de corregidores".

"El COTIM (Coordinadora del Territorio Multiétnico), conjuntamente el representante de la Subcentral de San Ignacio de Moxos, el representante de la CPIS y el CIDOS, en calidad de propietarios, son los únicos que pueden determinar el uso y destino de estas maderas, como también se reserva el derecho de licitar la madera sobrante", continúa la carta.

Recuerda -por último- que el VI Encuentro de Corregidores y representantes del territorio indígena, aprobó una resolución ratificando a la Coordinadora del Territorio Multiétnico (COTIM), como su principal órgano de gobierno indígena, con jurisdicción en el territorio.

En consulta con las bases

# CSUTCB aprobará acciones para evitar la erradicación de cocales

La Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) realizará en próximos días una consulta en sus bases para aprobar acciones destinadas a evitar la erradicación forzosa de los cultivos de coca.

La dirigente campesina Miriam Flores declaró que "estas medidas están orientadas a hacer respetar la producción de coca, ante la imposibilidad de encontrar mercado para los productos agrícolas".

Los campesinos productores de coca, en reiteradas oportunidades expresaron su preocupación por la decisión del gobierno de llevar adelante la erradicación forzosa, sin contar con mercados para los productos "agrícolas alternativos". La continua propaganda del gobierno de haber abierto mercados en el exterior para varios productos, como el platano, la piña y otros, sólo beneficia a pequeños sectores, quedando una gran mayoría afectada económicamente.

Por esta situación, dijo que el gobierno debería pensar en una política destinada a beneficiar al pequeño agricultor, si quiere llevar adelante la sustitución de los cultivos de coca, sin afectar la economía de los campesinos.

La dirigente reiteró que la máxima organización campesina no puede estar de acuerdo con la erradicación forzosa debido a que los campesinos basan su economía en esta producción, ante el anuncio de autoridades gubernamentales de firmar un nuevo convenio para erradicar cultivos de coca en la presente gestión.

Aclaró que el narcotráfico es un flagelo que se origina en otros sectores que nada tienen que ver los campesinos y que se aprovechan de esa producción para enriquecerse ilícitamente. "Nosotros -dijo- queremos afirmar que la CSUTCB va instruir a sus afiliados a hacer respetar esa producción porque no hay mercado para otros productos". Remarcó que llegó la hora de hacer frente a las imposiciones gubernamentales.

A partir de hoy

# ...x-trabajadores de FANVIPLAN ingresarán en huelga de hambre

Un piquete de 50 ex-trabajadores de la Fábrica de Vidrio Plano (FANVIPLAN) ingresará hoy en huelga de hambre, como medida de protesta contra el ministro de Planeamiento, que se niega a cancelar los beneficios sociales y bonos extralegales.

Los trabajadores despedidos de esa empresa expresaron su protesta, porque la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz continúa dilatando el pago de sus beneficios sociales, cuyos ejecutivos alegan que para cancelar esas obligaciones se debe contar con la autorización del Ministerio de Planificación.

De acuerdo con un convenio suscrito con varios ministros de Estado, el bono extralegal que debía cancelarse alcanza a 2.000 dólares y la liquidación de sus beneficios deberá incluir el último aumento del 15% dispuesto por el gobierno, afirmaron dirigentes de los despedidos.

Explicaron que 80 trabajadores son los afectados con la privatización de esa empresa y que, lamentablemente, no existen interesados en adquirir esa unidad productora.

La extrema medida será iniciada en la sede de los trabajadores fabriles y no será levantada, hasta que las autoridades gubernamentales procedan a la cancelación de los beneficios sociales y otros comprometidos por el gobierno, aseguraron dichos dirigentes.

Sin embargo, explicaron que continuarán buscando el diálogo para evitar esa medida, la que podría solucionarse si las autoridades gubernamentales cumplen el convenio.

Jaime Escalante

# Al potencial humano le hace falta apoyo

**Jaime Escalante**
*El famoso profesor de matemáticas Jaime Escalante expuso ayer, en un almuerzo realizado en su honor por la Cámara Americana de Comercio, la ecuación que lo llevó a la consagración: "Determinación, disciplina y trabajo = Camino al éxito".*

Potencial humano que contribuya al progreso de los paises hay en todas partes, especialmente en Bolivia, pero los gobiernos no prestan la atención debida a las necesidades de la juventud, dijo ayer el profesor Jaime Escalante, en el estilo que lo caracteriza.

Los gobiernos, señaló, tienen dos obligaciones fundamentales, que son la salud y la educación, y en esos dos campos deben fijar su tarea central, para garantizar de esa manera los recursos humanos y encaminar el futuro de la patria.

Escalante compartió sus experiencias como educador y se refirió a la problemática de la educación nacional, durante un almuerzo realizado en su honor por la Cámara Americana de Comercio de Bolivia, en instalaciones de un céntrico hotel de la ciudad.

En el acto, rememoró sus épocas de maestro en nuestro país, donde trabajó en los colegios Bolivar y Don Bosco, entre otros; "siempre creí que un maestro no sólo debe enseñar matemáticas o física, sino también debe inculcar a sus alumnos valores que son muy importantes en ellos", dijo.

Reconoció que todo el mérito del que ahora es postor, lo debe a los valores y forma de trabajo que recibió en su tierra natal. "Determinación, disciplina y trabajo, igual camino al éxito", es la ecuación que hizo famoso el maestro boliviano y lo llevó incluso a la filmación de una película.

En otro orden de cosas, informó que, en trabajo conjunto con la Cámara Americana de Comercio de Bolivia, está en marcha el proyecto de ayuda a los estudiantes bolivianos, a través de un concurso de matemáticas que se realiza anualmente, con una base de 50.000 dólares donados por el propio Escalante.

Para finalizar su amena exposición, Escalante expresó: "Es fuente de luz un libro abierto, entra por el niño y seguro que será para tí Dios más visible y su poder más cierto. El ignorante vive en el desierto, donde es poca el agua, el aire impuro, un gramo de vida seguro camina, tropezando vive muerto, en ese lugar florido del corazón recibe las impresiones con el contacto de las manos, estudia, estudia, estudia, y no serás mañana cuando crecido, un juguete vulgar de las pasiones y un esclavo servil de los tiranos".

Para protestar contra la descentralización

# Magisterio paceño paraliza actividades escolares mañana

**(ANF).-** Este viernes 21 de agosto, los maestros del Departamento de La Paz volverán a salir a las calles para protestar contra la intención del gobierno de descentralizar el sistema educativo y entregar las empresas públicas a manos de la empresa privada.

La manifestación que se denominará "La Marcha de la Advertencia" será el inicio de una serie de movilizaciones que buscarán frenar los intentos del Ministerio de Educación de implantar la descentralización educativa, en principio, en los departamentos de Santa Cruz y Chuquisaca y, posteriormente, en en los otros siete departamentos. El Secretario Ejecutivo de la Federación de Trabajadores de la Educación de La Paz, Gonzalo Soruco dijo que esta determinación fue asumida en el Consejo Consultivo que se realizó el martes, con el fin de analizar este y otros temas que merecen el rechazo de todos los estamentos del país. " Se ha decidido hacer esta manifestación que nosotros la denominamos "La Marcha de la Advertencia" a partir de las nueve y media de la manana de este viernes, en contra de la descentralización de la educación, en contra de la privatización de las empresas en que se empeña el gobierno y que lamentablemente solo perjudicarán al país", puntualizó. Lamentó el sindicalista que el gobierno siga empecinado en este proyecto a pesar del rechazo "unánime" de la población que los últimos días ganó las calles de las principales ciudades y poblaciones del país, para expresar su repudio a la política privatizadora del gobierno del presidente Jaime Paz Zamora.

**CONCIENTIZACION**

De otra parte, El profesor Soruco informoó que la Dirección Sindical ha tomado la iniciativa de concientizar a estudiantes y padres de familia acerca de "los peligros que deberá enfrentar la educación pública, en caso de concretarse la descentralización de este servicio. " Es necesario que tanto padres de familia como estudiantes tomen conciencia de esta situación, porque la descentralización de la educación fiscal sólo traerá graves perjuicios al país", dijo finalmente el dirigente docente.

# Laboralistas celebran aniversario de creación

Los dirigentes y miembros de Asociación Iberoamericana de Del del Trabajo y Seguridad Social (AI Filial Bolivia, rendirán homen XVII aniversario de fundación de organización.

El acto se desarrollará hoy por tarde en la sede del Colegio de Abo de La Paz.

El Dr. Aníbal Revollo, en repres tación de los abogados laboralistas Departamento de La Paz, abrirá la c monia y posteriormente el abogado Sandoval Rodriguez, vicepresidente la entidad iberoamericana, dictará conferencia sobre "Los derechos l nos, naciones originarias y clase jadora".

La presidenta de la Asociación cional de Abogados, Carmen Delgad impondrá la medalla "guillen Cabanellas" al jurista Ren Capriles, quien fue autor de la Le neral del Trabajo promulgada en y que está vigente en nuestros d medalla se otorga en reconocimie su trayectoria en el campo del der laboral.

**LA ENTIDAD**

La AIDT-Iberoamericana cuenta 19 asociaciones nacionales en el nente y la filial boliviana cuenta regionales en La Paz, Cochabam Santa Cruz, Sucre, Tarija y Trinid

Los objetivos de la AIDT son el dio del Derecho del Trabajo y la Se dad Social como ramas especiales del Derecho.

# Cerrada la Escuela Normal de Oruro

**(ERBOL).-** El ministro de Edu ción, Hedim Céspedes, dispuso el temporal de la Escuela Normal de por haberse comprobado algunas gularidades administrativas en la habría incurrido el rector anter ese centro de formación superior

Entre las irregularidades que das, se citó el aumento de categor los docentes que prestan servicio dicha normal, cobros ilegales por cripciones y otras acciones que investigadas.

El ministro señaló que, de cons barse las sindicaciones hechas co el exrector de ese centro de form de maestros, se procederá a aplic sanciones correspondientes.

En relación al cobro de sueldos habrían hecho los docentes de esa se procedió a suspenderlos de sus en tanto que el ministro ha pedi informes de caso. "Mi despacho est cado a corregir todo lo irregular que para que esto se componga de una todas", afirmó Céspedes.

Por otra parte, confirmó que, anteayer, comenzaron las inscripci para el curso de orientación en normales de todo el país, proceso prolongará del 31 de agosto hast ciembre próximo.

El programa de apertura de cursos, convenido en un reciente do firmado por el Ministerio de Ed ción y la Confederación de Mae Urbanos de Bolivia, tiene como p pal objetivo la capacitación de postulantes.

Céspedes reiteró que, a partir fecha, todo docente que pretenda cátedra en las normales del país sometido a un examen de compet y oposición para garantizar la ido ción de los futuros maestros.

**DESCENTRALIZACION:**

Hedim Céspedes afirmó que el ceso de descentralización para el ma educativo será aplicado pese oposición que, en reiteradas oport dades, manifestaron los dirigentes ese sector.

Aclaró también que este pro será aplicado en forma gradual, pri palmente en aquellos distritos, q instituciones educativas, autorid departamentales y las institucio sociales lo estimen conveniente.

# FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DE LA PAZ "FEJUVE"

## PRONUNCIAMIENTO

La FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DE LA CIUDAD DE LA PAZ, frente al problema suscitado con respecto a COTEL, hace conocer a la opinión Pública y a las Organizaciones Vecinales, el siguiente pronunciamiento:

PRIMERO.- Rechazar la decisión del Honorable Concejo Municipal de disolver la Cooperativa de Teléfonos, así como cualquier intento de intervención que se pretenda implementar, toda vez que se ha asumido esta conducta a espaldas de más de 62.000 Cooperativistas y porque va en contra de la Ley de Cooperativas, que es la norma que rige la vida orgánica e institucional de esta entidad de servicio.

SEGUNDO.- Exigir para que en el plazo más breve posible las Autoridades correspondientes de COTEL e INALCO, proceda a convocar a una Asamblea General de socios, con la finalidad de proceder en esta instancia a la solución más efectiva y legal de este problema.

TERCERO.- Hacer conocer asimismo que nos extraña que el H. Alcalde Municipal, amenace con huelgas de hambre pidiendo respeto a la autonomía municipal y a la interinstitucionalidad, cuando como primera autoridad edilicia desconoce a la genuina FEJUVE LA PAZ, posesionando una apócrifa Federación, lo que conlleva el hecho de exigir en igual forma como el pide respeto, proceda de la misma forma respetando las instancias orgánicas de las Juntas Vecinales, ya que nosotros igualmente con todo derecho ingresaremos en huelga de hambre, pidiendo el respeto a la autonomía de las organizaciones vecinales como CONALJUVE Y FEJUVE LA PAZ.

CUARTO.- Exhortar a la Bancada Paceña e Instituciones Cívicas Paceñas, a hacer conocer su voz y su posición con respecto a esta situación.

Es dado en la ciudad de La Paz, a los veinte días del mes de agosto de mil novecientos noventa y dos años.

Jorge Peláez Rivero
PRESIDENTE FEJUVE LP

Jaime Cornejo
VICE PRESIDENTE

Edgar Veizaga Aramayo
FISCAL GENERAL

Rubén Aguilar Alvarez
STRIO DE DEPORTES

Arturo Gutierrez
STRIO DE CONFLICTOS

Riño Navarro
STRIO DE ACTAS

Pascual Huayta
STRIO DE RELACIONES

Alejandrina de Carrera
VINCULACION FEMENINA

Fidencia Bejarano
VINCULACION FEMENINA

Según denuncia de transportistas

# Chile impuso prohibiciones a transportistas bolivianos

**(ANF).-** La confederación Sindical de Choferes denunció que autoridades chilenas del puerto de Arica, a la que Bolivia tiene acceso irrestricto, impusieron restricciones "perjudiciales" a los transportistas bolivianos, al limitarles la circulación por ese territorio y prohibirles el aprovechamiento total de la capacidad de carga de sus camiones.

Como medida de protesta, los dirigentes de los choferes sindicalizados determinaron "desviar las importaciones y exportaciones hacia los puertos peruanos", donde los transportistas tienen amplias garantías para su trabajo.

El Secretario de Prensa de la Confederación de Choferes, Valentín Bernabé, señaló que el Gobierno de Chile "no está cumpliendo con el Tratado de libre e irrestricto tránsito de mercaderías de importación y exportación bolivianas".

Manifestó que las autoridades chilenas de Puerto Arica impusieron trabas burocráticas para limitar el tránsito de transportistas bolivianos, lo que sucede con nuestros similares chilenos que llegan a Bolivia sin restricciones.

El dirigente Sindical denunció también que en Arica, "se prohibió a bolivianos el aprovechamiento total de la capacidad de sus camiones" y que la Confederación Sindical de Choferes "solicitó a los importadores y exportadores que utilicen puertos ruanos en reemplazo de los chilenos para no depender unicamente de Chile que se aprovecha del enclaustramiento maritimo al que nos someteron". Las autoridades del Ministerio de Transportes tienen la obligación de precautelar los derechos e intereses de los transportistas bolivianos y representantes de la Confederación Sindical de Choferes, exigió la organización sindical que aglutina a todos los choferes del sistema del transporte nacional.

**MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL**

**EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES ENTEL**

**PROGRAMA FAD=ENTEL**

**AVISO URGENTE**

EL COMITE DE CONTRATACION de ENTEL, comunica a todas las firmas interesadas en participar en la 2da. INVITACION PUBLICA Nº 8/92, para la Provisión de TORRES AUTOSOPORTADAS y SOPORTES PARA ANTENA, PROGRAMA FAD-ENTEL, que la fecha de presentación de Propuestas ha sido postergada para la fecha que será dada a conocer oportunamente mediante la Prensa, en atención a las solicitudes de Aclaración de Especificaciones Técnicas del Pliego presentadas por varias firmas, y porque éste se encuentra en elaboración.

LA PAZ, AGOSTO 19, DE 1992

COMITE DE CONTRATACION DE ENTEL
PROGRAMA FAD=ENTEL
ASESORIA LEGAL Y RELACIONES PUBLICAS

❑ CORDECRUZ negocia privatización de sus doce empresas

Página 6

❑ Campesinos apoyan postulación de Menchú al Nóbel de la Paz

Página 4

❑ Desregulación, intervención y TASA, tres opciones para COTEL

Página 8

USADirect ®
su conexión directa con Estados Unidos
marque el
0 - 800 - 1111
AT&T
La mejor decisión
LLAMADAS POR COBRAR

PRESENCIA
del país
2a. sección
La Paz, Bolivia, jueves 20 de agosto de 1992

USADirect ®
su conexión directa con Estados Unidos
marque el
0 - 800 - 1111
AT&T
La mejor decisión
LLAMADAS POR COBRAR

**Río Pilcomayo**
*La pesca constituye la principal actividad de los matacos grupo étnico que pertenece a la raza guaraní. Desde Villa Montes, se provee de pescados a los centros urbanos de todo el país. La pesca se desarrolla durante los meses del invierno. Este año la actividad se vió disminuida debido al intenso frío que azota la región. (Fotografía, PRESENCIA, Tarija)*

# Ciudadanos de EE.UU. cuestionan política antidroga de su gobierno

Advierten que pone en peligro la "frágil democracia boliviana"

**SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).-** Un grupo de 100 residente norteamericanos, que trabajan en Bolivia en diversas obras d desarrollo, reclaman un "cambio profundo" en la política estado unidense antidrogas, con el fin de "apoyar soluciones justas eficaces, tanto para el pueblo boliviano como el pueblo norteame ricano".

El grupo, que entregará en ese sentido una carta al embajado norteamericano, Richard Bowers, dice haberse unido en torno una "profunda preocupación sobre los efectos de la política norte americana antidrogas, especialmente en lo referente a los campe sinos productores de la hoja de coca".

Igualmente, se muestra preocupado por la militarización de l lucha contra el narcotráfico, la erradicación forzosa de los cultivo de coca y el "casi completo fracaso del programa de desarroll alternativo.

Los residentes norteamericanos en el país reconocen en l carta, cuya copia llegó a PRESENCIA, el impacto negativo de l cocaína en la sociedad norteamericana y la ausencia de solucione fáciles, pero advierte que la política actual promueve la violencia y pone en peligro la democracia.

"Creemos que las políticas norteamericanas actualmente en vigencia promueven la violencia, ponen en peligro la frágil demo cracia boliviana y buscan soluciones rápidas a problemas qu requieren atención a largo plazo".

Los residentes norteamericanos sostienen que la actual política antidrogas no reconoce la real situación que lleva al campesino producir coca, no ataca las raíces del uso de drogas en Estado Unidos, ni ha tenido impacto real en la producción actual d cocaína. Asimismo, dicen que busca ganar puntos a favor en e público norteamericano, pero ignora las consecuencias negativa para la sociedad estadounidense y andina, además de no concreta el desarrollo alternativo.

Los residentes, por ello, se muestran dispuestos a apoyar un política norteamericana que analice las causas reales del uso d drogas tanto en Estados Unidos como en la región andina y qu contenga una estrategia económica integral. Es decir, que también apunte a la reducción de la deuda externa y de la dependencia d los países productores.

Asimismo, dicen que apoyarán una política que incluya l participación de los productores de coca enla planificación de desarrollo alternativo.

Finalmente, el grupo dice que debe mejorars substancialmente la infraestructura caminera, comunicaciona y de escuelas, entre otras cosas, en las zonas productoras d hoja de coca.

## Campesinos se movilizan y exigen debate sobre la nueva ley agraria

Paulino Guarachi descarta éxito del terrorismo en Bolivia.- CSUTCB pide condonación de intereses y multas por deudas.- El 12 de octubre será el punto partida para el fortalecimiento de las organizaciones campesinas

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).**- La Confederación Sindical única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) dispuso la movilización de sus afiliados y exigirá que el proyecto de nueva ley agraria sea debatido en todas las instancias posible.

El secretario ejecutivo de la CSUTCB, Paulino Guarachi, dijo que la aplicación de esa norma significará la venta libre de tierras y por consecuencia, la desintegración de las comunidades y la enajenación de las parcelas.

"Es muy grave y debe ser discutido y analizado en profundidad" extendió a tiempo de manifestar su preocupación porque el tema es politizado, motivo por el que los trabajadores del campo pondrán en práctica su lema "lucha por la tierra y el territorio".

**TERRORISMO**

El dirigente campesino, por otra parte, descartó la posibilidad de que un movimiento terrorista como el del Perú tenga éxito en nuestro país, aunque la extrema pobreza en la que viven sus habitantes los obliga a asumir métodos de lucha violentos.

Sostuvo que el sistema democrático de gobierno debe fortalecerse, motivo por el que es importante que la mayoría nacional, es decir, los campesinos tengan representación en el Parlamento. Debe haber una solución integral a los problemas para evitar que ocurra lo que en el Perú", dijo.

Reconoció que en el país hay organizaciones como el Ejército Guerrillero Tupaj Katari (EGTK) que, sin embargo, no tiene las características de Sendero Luminoso del Perú. "Es la pobreza, la extrema pobreza en la que vivimos que puede ser el motivo para que se adopte la lucha violenta", reiteró.

Guarachi, a su vez, anunció que los representantes campesinos y funcionarios del gobierno buscan solución a los problemas que tiene que ver con el pago de deudas al Banco Central de Bolivia (BCB) y el Programa PL-480 y los efectos de la sequía y las inundaciones.

Dijo que los pequeños productores son los más afectados, razón por la que se pidió la condonación de intereses corrientes y penales, así como las costas judiciales. También se solicitó la suspensión de las ejecuciones. El lunes, adelantó, habrá una reunión con el objeto de reprogramar el pago del capital y discutir los términos para la condonación. "Se trata de salvar la semilla y vencer el hambre" aseveró.

Finalmente, adelantó que el 12 de octubre venidero, al recordarse los 500 años de la llegada de los españoles a este continente, será punto de partida para el fortalecimiento de la identidad campesina y, por lo tanto, de sus organizaciones.

En la fecha indicada tendrá lugar la Asamblea de las Naciones originarias o nacionalidades, oportunidad en la que se realizará una gran movilización en todo el país con el objeto de protestar contra el colonialismo y avasallamiento de la soberanía nacional.

## Venta del gas abre perspectivas para siderurgia de El Mutún

**SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).**- Los acuerdos boliviano-brasileños para concretar la venta del gas boliviano al vecino país han revivido también y tornado más viable el proyecto de la siderurgia de El Mutún en territorio nacional.

El gasoducto, que se tenderá para ello, en el trayecto Río Grande-Puerto Suárez-Sao Paulo, permitirá la adopción de tecnologías de punta, en base a la reducción directa del hierro con gas natural.

El Ing. Wálter Chávez, director ejecutivo de la Unidad Promotora del Proyecto Siderúrgico, dependiente de la Corporación Regional de Desarrollo, explicó que México y Estados Unidos han puesto en práctica y patentado estas tecnologías que usan el gas como fuente de energía para fabricar derivados del hierro, en lugar del carbón vegetal de las siderurgias tradicionales.

"El uso de gas natural nos permitiría implementar una siderurgia de capacidad ilimitada, en la producción de pre-reducidos de hierro, como pelets y hierro esponja, que tienen gran mercado en la Cuenca del Plata y ultramar", anotó Chávez.

Entretanto, en el país hay también mercado para unas 70.000 toneladas año de derivados de hierro, con proyecciones optimistas para el año 2.000, todo lo cual también justificaría la instalación de una siderurgia, como medio para frenar la fuga de divisas.

Sobre este proyecto se habla en el país desde hacen más de 20 años atrás. Los convenios Banzer-Geisel, de 1974 contemplaban, paralelamente a la venta del gas, la instalación del polo de desarrollo en el sudeste boliviano, que incluía la petroquímica, una fábrica de cemento, polímeros, fertilizantes y siderurgia, con el consiguiente valor agregado.

En ese entonces, Brasil ofertó mercado para todos estos proyectos, a diferencia de ahora que sólo garantiza el consumo de gas, lo que quedó asegurado en los acuerdos entre los presidentes de Bolivia y Brasil.

Ex Jefe de Inteligencia del Ejército

## Paramilitares dictaban conferencias en Escuela Militar de Inteligencia

Desaparición de los diarios del "Che" y "Pombo" continúa en el misterio

**SUCRE, 19 (PRESENCIA).**- Paramilitares extranjeros de nacionalidad argentina e italiana, contratados por el ex ministro del Interior, Luis Arce Gómez, asesoraban a las Fuerzas Armadas de Bolivia sobre la "guerra revolucionaria", y dictaban conferencias en la Escuela Militar de Inteligencia, reveló hoy (ayer) aquí el general, Raúl Ramallo Velarde, durante su declaración ante la Corte Suprema de Justicia.

Presentado como testigo de cargo por el Ministerio Público en el segundo juicio de responsabilidad contra el ex dictador, Luis García Meza Tejada (por la sustracción y venta ilegal de los diarios del "Che" Guevara y "Pombo" Villegas), el ex Jefe del Departamento Segundo de Inteligencia del Ejército declaró que los paramilitares extranjeros actuaban con seudónimos y tenían acceso ilimitado y preferencial a todas las reparticiones de la unidad militar, provocando fricciones con los oficiales bolivianos.

La actuación de los paramilitares fue representada por Ramallo Velarde al entonces Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Luis García Meza Tejada, quien prescindió de algunos de ellos en las tareas de asesoramiento, atribuyendoles funciones en la aduana nacional. Según la versión del testigo, los irregulares argentinos dictaban conferencias en la Escuela Militar de Inteligencia en torno a la insurgencia de grupos guerrilleros, terrorismo y subversión, lo que era habitual en otros regímenes.

**DESORGANIZACION**

Una total desorganización encontró Ramallo Velarde en el Departamento Segundo de Inteligencia cuando asumió las funciones de Jefe de esa unidad, en enero de 1.981, que recibió sin ningún inventario de parte de su antecesor, Cnl. Faustino Rico Toro. No obstante la instrucción impartida para que se levante el inventario de los bienes y documentación existente, tampoco pudo entregar el Departamento en orden, en razón a que fue apresado y exiliado a la Argentina en junio del mismo año.

Por lo tanto, nunca verificó la existencia de los originales de los diarios de campaña del "Che" Guevara y "Pombo" Villegas que se custodiaban en una caja fuerte del Departamento de Inteligencia del Ejército. De la sustracción y pretendida subasta de los cuadernos de guerra se informó por la prensa, por el proceso que se instauró inicialmente en los tribunales militares que lo absolvieron de culpa responsabilizando en cambio al presidente de facto, Luis García Meza Tejada, Erick Galantieri y Raúl Solar Medina.

El presunto intermediario de los diarios con la casa londinense Sotheby's, Erick Galantieri, pudo ser uno de los paramilitares que actuaba bajo seudónimo conjetura el testigo de cargo en la última audiencia de debates del segundo juicio de responsabilidad.

El ex Jefe del Departamento Segundo de Inteligencia reveló - por otra parte- que la inventariación de la unidad militar no se produjo inmediatamente, pues se confiaba en recuperar el armamento y la documentación importante que fueron trasladados al Ministerio de Interior por orden del Cnl. Luis Arce Gómez. La acusación dedujo la posibilidad de que durante este traslado pudieron haber sido sustraidos los diarios de campaña de ambos guerrilleros.

## Asume hoy funciones nuevo prefecto cruceño

**SANTA CRUZ, 19 ( PRESENCIA).**- Tres años y dos meses estuvo en funciones el abogado Rolando Aróstegui, quién será reemplazado este jueves ( hoy) por GuidoRodolfo Añez Moscoso, quien será posesionado por el Presidente de la Corte Superior de Justicia Dr. Federico Fernandez.

Aróstegui deja la prefectura según explicó "por estrategia partidaria". Aunque no se confirmó plenamente, se insiste en que ha sido designado por el Acuerdo Patriótico como jefe de la campaña para las elecciones generales del próximo año.

Aróstegui conversando con **PRESENCIA** sobre tal posibilidad dijo que, considera que dentro una carrera electoral hay dos etapas importantes: La preparación interna y la campaña propiamente dicha.

Respondió así cuando se le pidió que definiera una estrategia. Es las carreras de autos. Primero se debe alistar bien el coche. No dejar de lado ningún detalle; entonces la carrera se puede efectuar con más optimismo y seguridad.

Poco antes de tomar posesión, Aróstegui, dijo que le gustaría ser el último prefecto "nombrado a dedo" que su sucesor fuera elegido en las urnas por la ciudadanía. Se refería a la confianza que tenía en que el proceso de descentralización iba a ser puesto en marcha por esa época. Hoy al recordárselo dijo " no se pudo, pero nadie puede negar que hemos avanzado.. ( hacia la descentralización administrativa y política.

El nuevo Prefecto, de 33 años, hasta hoy (ayer), era Concejal Municipal por el MIR. Es abogado de profesión, profesor de la Universidad "Gabriel René Moreno".

Aróstegui, presentó a Añez a la guarnición de la policía, pidiendo se le coopere con la misma lealtad que a él en calidad de Comandante General del Departamento.

## huquisaca

uncia de dirigente

### bierno actúa dictatorialmente descentralización educativa

**CRE, 19 (ERBOL).-** El se-
o general de la Federación
abajadores de la Educación
a de Chuquisaca, Mario
denunció que el gobierno del
do Patriótico está recurrien-
cciones dictatoriales en la
ntralización educativa.
manera unilateral, y sin
tarle la opinión de los do-
y de los actores principales
oceso de la enseñanza, el
no intenta descentralizar los
os de educación en Santa
Chuquisaca", dijo.
nunció que el proceso de
ntralización del gobierno es
r al del gobierno del Movi-
Nacionalista Revoluciona-
orque en ambos casos se
despedir a los trabajadores.
actual ministro de
amiento, Samuel Doria
a, en noviembre el año pa-
e comprometió en París a
ir a 40 mil trabajadores
ar paso a la descentraliza-
ción a cambio de 800 millones de dólares, denunció Oña.

Hizo notar que el gobierno de Víctor Paz y de Jaime Paz Zamora han seguido al "pie de la letra" los dictados del Fondo Monetario Internacional, a la par de desprestigiar al sindicalismo.

Anunció para el próximo viernes una asamblea general donde se tratará el problema de la descentralización y se analizarán las medidas a tomar en defensa de la educación fiscal.

Oña afirmó que es evidente que el gobierno del Acuerdo Patriótico tiene como finalidad reducir el gasto público y que para ello, no dudará en privatizar la educación en todos sus niveles.

Desconociendo y dejando de lado el crecimiento vegetativo de la población escolar, desde 1985, los gobienos de turno no dan lugar al incremento de personal y ésta es sólo una muestra de las intenciones del ejecutivo", enfatizó.

## Santa Cruz

Presidente del Concejo Municipal

### "La burguesía ahora demócrata, se benefició con el golpe del 71"

**SANTA CRUZ, 19 (ERBOL).-** El presidente del Concejo Municipal y principal dirigentes del nuevo proyecto socialista, Jerjes Justiniano Talavera, sostuvo hoy aquí que en el sangriento golpe militar del 19 de agosto de 1971 comenzó la "contrarrevolución" en el país y que, en definitiva, sólo sirvió para engordar a la "burguesía nacional, que ahora funge de demócrata".

Consultado al respecto, al cumplirse hoy los 21 años del golpe, Justiniano Talavera dijo que personalmente fue víctima de la persecusión política que se desató entonces, como parte de una "brutal política represiva, con campos de concentración y con exiliados. La universidad cruceña se convirtió en una cárcel", sostuvo.

El presidente del Consejo Municipal agregó que los efectos de la contrarrevolución del 71 continuaron con la instauración del neoliberalismo, por parte del MNR en 1985 y que siguen con la privatización que quiere llevar adelante el actual gobierno.

El vicepresidente del Concejo y alto dirigente del MNR, Joaquín Monasterio, rechazó igualmente el golpe del 71 por la violación de derechos humanos, la represión y los crímenes, además del endeudamiento nacional que generó.

Como dirigente y militante del MNR, Monasterio reconoció que su partido cometió un grave error político y un verdadero reflujo, al apoyar el golpe del exdictador Hugo Banzer

Por su parte, Jesús Yavary, Ejecutivo de la COD cruceña, dijo que recordar el asalto golpista de 1971 es recordar "una página negra de la historia nacional", que no debe ser olvidada jamás por el pueblo boliviano.

Yavary anotó que la dictadura banzerista se benefició con los buenos precios de los minerales y del petróleo. Por ello, agregó "tuvo la oportunidad de desarrollar el país, pero en lugar de ello, despilfarró los recursos nacionales, en favor de unos cuanto ricos".

Por su parte, Milton Ardaya, secretario general de la COD, recordó que hasta ahora los bolivianos seguimos pagando los 3.500 millones de dólares con los que endeudó Banzer al país, invitó a la colectividad nacional a trabajar para que nunca más vuelvan la dictaduras al país.

## Beni

### Disidentes ganaderos forma Asociación de Productores Bovinos del Beni

**TRINIDAD, 19 (PRESENCIA).-** Son casi un centenar los disidentes Federación de Ganaderos del Beni, que inauguraron la sede de su organización: La Asociación de Productores Bovinos del Beni (ASOPRO

Al lado del banco creado por el sector pecuario regional, la nueva asoc inauguró sus oficinas, lugar donde prometieron dar los servicios de asis a los productores.

Así lo expresó en su discurso el presidente de la Asociación, Adalberto Rivero, cuando señaló que ASOPROBOBE "nació ante el estado de abando los más elementales intereses de los ganaderos, pues la Federación convertido en una célula de cualquier otra naturaleza". La crítica no pu más directa al directorio de FEGABENI, presidido anteriormente por Guiteras y ahora por Fernando Sattori.

Durán también criticó la falta de transparencia en el manejo de los re de FEGABENI, "el uso no adecuado de los mismos y el contrato de obr retorno, que representan una pesada carga para los productores y un deliberado de los genuinos intereses del sector.

El dirigente de la asociación, dijo que se buscará, por esas razones, u un servicio efectivo al sector, ahora afectado por la inundación de este

Junto a Adalberto Durán, ASOPROBOBE tiene como directivos a: E Arteaga, primer vicepresidente; Carlos Morant, segundo vicepresidente; E do Yañez Shriqui, secretario general; Pablo Diedrich Herrera, tesorero; Shriqui Gaspari, José Luis Bravo, Eduardo Tardio, Johnny Feeney y Barbery, vocales.

**CONDONACION**

Al mismo tiempo, la Federación de Ganaderos de Beni y Pando anun (ayer), haber logrado la condonación del pago del impuesto a la propiedad por la gestión 91-92.

Su presidente en ejercicio, Fernando Sattori, comunicó la decisión tomado la Dirección General de Impuestos Internos (DGII), atendiendo la situación que atraviesan los productores ganaderos después de la inun de principios de este año.

El directivo agradeció públicamente la determinación gubernamen pecto a la inundación que causó un considerable daño en gran pa departamento.

Después de la línea de créditos de emergencia, para el traslado de lugares altos durante los días de la crecida, esta es la segunda gubernamental que favorece a los ganaderos.


pnud/osp

**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL**
**OSP/BOL/613/659-BID**
**Y.P.F.B. No. 45/91**

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de
**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**
**(Y.P.F.B.)**
y con el financiamiento del
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
Contratos de Préstamo BID Nº 542/OC-BO
BID Nº 816/SF-BO Y BID Nº 568/OC-BO

**INVITA**

A las firmas especializadas en presentar propuestas para la
**PROVISION DE ACCESORIOS DE CAÑERIA Y SERVICIOS DE CEMENTACION Y PRUEBAS**

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), requiere la provisión indicada como complemento a sus programas de producción, dentro de la reformulación del Proyecto de Exploración del Altiplano Sur y producción del Area Santa Cruz.

La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID y de la lista de los países miembros del BID que se detalla a continuación:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Argentina | Dinamarca | Israel | Portugal |
| Austria | Ecuador | Italia | Reino Unido |
| Bahamas | El Salvador | Jamaica | República Dominicana |
| Barbados | España | Japón | Alemania, Rep. Fed. |
| Bélgica | Estados Unidos | México | Suecia |
| Bolivia | Finlandia | Nicaragua | Suiza |
| Brasil | Francia | Noruega | Surinam |
| Canadá | Guatemala | Países Bajos | Trinidad Tobago |
| Colombia | Guyana | Panamá | Uruguay |
| Costa Rica | Haití | Paraguay | Venezuela |
| Chile | Honduras | Perú | Yugoslavia |

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 14 de agosto de 1992, en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios
Privados de Potosi
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA
Edif. Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
Esq. Gral. Trigo, 2do. piso

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP U.S.A.
220 East 42nd. Street
Office 1540
New York, N.Y. 10017 - U.S.A.
Fax (212) 906 6864

documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la leta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 l PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

PNUD/OSP recibirá las propuestas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de Paz, en la dirección precitada, hasta las 12:00 horas del día 30 de septiembre de 1992 y cederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día a las 15:00 horas.

**EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 2.000.-**



pnud/osp

**LICITACION PUBLICA**
**OSP/BOL/303/663-BID**

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del
**FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL**
**(F.N.D.R.)**
y con el financiamiento del
**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**
Contratos de Préstamo BID Nº 601/OC-BO y BID Nº 846/SF-BO
**PROGRAMA GLOBAL DE CREDITO REGIONAL PARA EL DESARROLLO URBANO Y SANEAMIENTO (PRODURSA)**

**INVITA**

A las firmas interesadas en presentar sus ofertas para la provisión de
**REPUESTOS PARA TRACTORES KOMATSU, PALAS CARGADORAS FIAT ALLIS, BARREDORAS ELGIN-PELICAN, CAMIONES VOLKSWAGEN, CAMIONETAS MITSUBISHI Y MOTOCICLETAS HONDA**

La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID y de la lista de los países miembros del BID que se detalla a continuación:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Argentina | Dinamarca | Israel | Portugal |
| Austria | Ecuador | Italia | Reino Unido |
| Bahamas | El Salvador | Jamaica | República Dominicana |
| Barbados | España | Japón | Alemania, Rep. Fed. |
| Bélgica | Estados Unidos | México | Suecia |
| Bolivia | Finlandia | Nicaragua | Suiza |
| Brasil | Francia | Noruega | Surinam |
| Canadá | Guatemala | Países Bajos | Trinidad Tobago |
| Colombia | Guyana | Panamá | Uruguay |
| Costa Rica | Haití | Paraguay | Venezuela |
| Chile | Honduras | Perú | Yugoslavia |

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 20 de agosto de 1992, en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios
Privados de Potosi
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA
Edif. Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
Esq. Gral. Trigo, 2do. piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

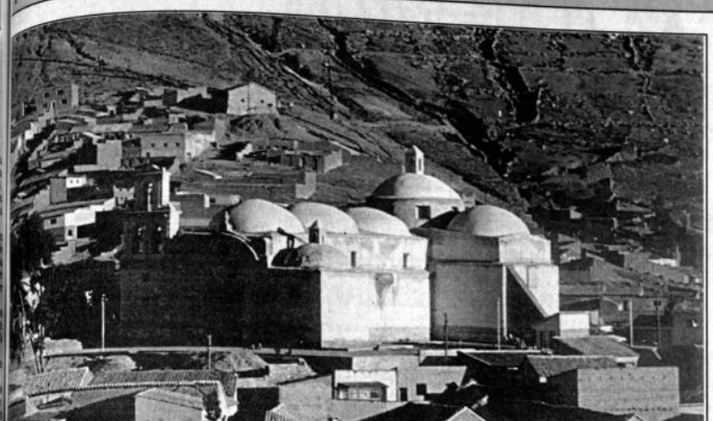
PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto No. 413

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá las propuestas en sobre cerrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta las 12:00 horas del día 21 de septiembre de 1992 y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día a las 17:00 horas.

**EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 300.-**

## Potosí



**Congreso cultural**

*La capital potosina será sede de un congreso cultural internacional en el próximo mes de septiembre, acontecimiento que ha concitado interés en los medios intelectuales del país.- En la fotografía, las cúpulas del templo de San Benito, que es uno de tantos del rico patrimonio arquitectónico de esa ciudad.*

# Universitarios de Llallagua en ayuno voluntario

**LLALLAGUA, 19 (PRESENCIAL).**- Aproximadamente 26 trabajadores administrativos de la Universidad Nacional Siglo XX realizan una huelga de hambre pidiendo atención a sus demandas salariales.

El pedido de los administrativos de la universidad a las autoridades es el referido al bono ..., que fue rechazo por el Consejo Universitario.

Los huelguistas se encuentran en el paraninfo de la universidad. A consecuencia de esta huelga las actividades académicas están paralizadas y otras dure el conflicto, que no ocupa no sólo al ámbito universitario sino también al resto de la colectividad.

Autoridades y huelguistas esperan solucionar este conflicto en los próximos días, con medidas que satisfagan a ambas partes, según se informó.

# Definido reinicio de trabajos de aeropuerto potosino

## -Será en diciembre venidero.- Con la segunda fase se espera concluir la ampliación y modernización de esa terminal aeroportuaria

**POTOSI, 19 (PRESENCIA).**- Los trabajos de la segunda fase de construcción del aeropuerto "Cap. Rojas", que consisten en la ampliación y modernización de esa terminal aérea de esta ciudad, comenzarán en diciembre del presente año.

El anuncio fue hecho por el gerente de planificación de la Corporación de Desarrollo de Potosí, Lourdes López Uzeda quien destacó la importancia de esa obra, cuya concreción es esperada por los potosinos desde hace varios años.

El proyecto demandará una inversión de aproximadamente seis millones de dólares de los que FONPLATA financiará cuatro millones y medio; el resto corresponde a CORDEPO, como contraparte local y responsable del programa.

FONPLATA exigió a CORDEPO el cumplimiento de una serie de requisitos, los mismos que ya fueron cumplidos y por ello, se espera que ese organismo no tengas inconvenientes para prestar ese apoyo financiero.

Al presente, FONPLATA y CORDEPO ya aprobaron el cronograma de actividades en el que se establece el inicio de obras antes de que finalice el presente año.

Para el próximo mes de septiembre tiene previsto publicar la licitación pública internacional para adjudicar los trabajos a las empresas interesadas que pertenezcan al área de la Cuenca del Plata.

Una vez adjudicada la obra en el mes de noviembre, FONPLATA efectuará el primer desembolso.

Mientras tanto, se cumplirán algunos trabajos preliminares, como ser la reubicación de la línea del ferrocarril y de un tramo vial que van paralelos a la pista de aterrizaje.

De otro lado, ha sido conformada la unidad ejecutora del proyecto, la misma que depende de la Corporación Regional de Desarrollo y que trabaja desde el pasado mes. Será la directa responsable de la concreción de todo el proyecto.

## Chuquisaca

# Mineros ratifican decisión de defender empresa Catavi

**CATAVI, 19 (PRESENCIA).**- La asamblea conjunta que realizaron los sindicatos de Siglo XX y Catavi recibió el informe de la FSTMB sobre las recientes negociaciones que realizó con autoridades de gobierno para evitar la privatización de la empresa Catavi.

La asamblea contó con la presencia de dirigentes de la Federación de Mineros. Luego de recibir los informes sobre la situación de la empresa, se realizó un análisis de los mismos y se reafirmó que la participación de los miembros de la federación es una lucha conjunta y no sectorial.

El informe presentado también hizo conocer sobre la suspensión de retiros de la empresa. Por otro lado, se informó sobre el recurso de nulidad que se presentó para evitar los despidos de trabajadores.

Las amas de casa, por intermedio de su representante, preguntaron y reclamaron a la asamblea que disponga la participación de las mujeres para defender la fuente de trabajo de sus esposos y ser protagonistas, situación que sorprendió a los asambleistas.

A la finalización de la asamblea, se dio lectura a las resoluciones a que se llegó. La primera ratificó los diez puntos de la asamblea realizada el cinco de agosto. La segunda, mantener la decisión de no permitir el ingreso de la empresa Mineracao Taboca.

# COMCIPO realizaría nuevo intento para elegir directiva

**POTOSI, 19 (PRESENCIA).**- Por decisión de una asamblea de Consejo Consultivo del Comitér Cívico Potosinista, COMCIPO, se convocará nuevamente a elecciones para renovar el directorio del organismo de los potosinos.

De esta manera, quedan truncadas las posibilidades de reformulación de los estatutos, principalmente del reglamento de elecciones de las entidades que había sido propugnada por algunas instituciones.

A raíz de las frustradas elecciones de renovación del directorio del comité cívico, surgieron planteamientos de instituciones y de la propia ciudadanía para modificar dichos estatutos a fin de que haya mayor participación de los potosinos en las elecciones de dirigentes cívicos.

Actualmente, rige desde hace años el sistema de elecciens a través de delegados de instituciones afiliadas al Comité Cívico Potosinista, que no siempre constituyen la legítima representatividad del pueblo, según los cuestionamientos.

Debido a este antecedente, se insiste en la necesidad de modificar dichso reglamentos, sin embargo, la última reunión del Consejo Consultivo de COMCIPO decidió dejar en manos del próximo directorio a la reformulación.

La nueva convocatoria establece que las elecciones se deben realizar a mediados del próximo mes de septiembre, según el reglamento vigente la primera convocatoria fue declarada desierta ante la falta de fórmulas para terciar en el acto comicial que debió realizarse, en una primera instancia, el pasado mes de julio.

Asimismo, se ha ratificado al comité electoral, que está conformado por la Federación de Profesionales, la Central Obrera Departamental y el Sindicato de Trabajadores de la Prensa.

Magistrado de la Suprema

# No será fácil extraditar gente a Estados Unidos

**SUCRE, 19 (PRESENCIA).**- No será fácil la extradición de presuntos narcotraficantes bolivianos por parte de los Estados Unidos, anticipó hoy aquí el ministro de la Corte Suprema, Hugo Salvatierra Oporto. No se repetirán fallos, como el del primero de julio que dio lugar a la entrega de Asunta Beatriz Roca Suárez, previno, rechanzado a la vez la idea de que el caso haya sentado jurisprudencia para futuros casos. Se trató de un caso aislado y mixto, estableció el ministro que votó en ese sentido.

Dos nuevas demandas, en efecto, han sido oficialmente planteadas ante la Corte Suprema de Justicia de presuntos narcotraficantes vinculados a clan de los "techos".

El magistrado del Tribunal Supremo abogó por procesos en las cortes nacionales, protegiendo a los ciudadanos, sin dejar en la impunidad a los delincuentes.

Varios de los magistrados han insinuado la urgencia de un nuevo tratado que tipifique el delito del narcotráfico en los casos de extradición con los Estados Unidos. El propio Ministerio Público se pronunció por el análisis de un nuevo instrumento que facilite la decisión de la Corte Suprema de Justicia, y proteja a los presuntos narcotraficantes.

El Tribunal de Justicia aún no se ha manifestado sobre las dos últimas demandas de extradición formuladas por la embajada de los Estados Unidos.

# Taller sobre niñez y la mujer en Potosí

**POTOSI, 19 (PRESENCIA).**- A partir de pasado mañana, se realizará aquí, el primer taller regional del plan decenal de acción para la niñez y la mujer, organizado por los ministerios de Planeamiento, Educación y Salud y por la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social.

En relación a esa actividad, se tiene anunciada la llegada de ministros de Estado, la presidenta ejecutiva de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social, Rosario Paz Zamora e invitados.

Según se ha informado, se trata de una actividad que se realiza a nivel nacional y que para este fin de semana le corresponde a Potosí organizar el taller-seminario sobre la problemática de la niñez y la mujer.

La directora regional de la Junta de Solidaridad y Desarrollo Social, Teresa Alba de Oropeza destacó la importancia del taller. Afirmó: "se trata de una excelente oportunidad para profundizar el conocimiento sobre la problemática de los niños y de la mujer, especialmente del departamento de Potosí".

Se han cursado invitaciones a diferentes instituciones locales para que participen en el taller.


COMITE DEPARTAMENTAL

Olimpiadas Especiales Bolivia La Paz

AYUDANOS A AYUDAR "PRESENCIA"

OLIMPIADAS ESPECIALES
Cta. Cte. 1110107554-2
BANCO DE LA PAZ

MECANICA PESADA

EQUIPOS PARA:

Transporte y almacenamiento de líquidos y gases.
• Procesos industriales.
• Industria alimenticia.
• Calderos de vapor.
• Evaporadores-secadores.
• Cristalizadores-hornos.
• Maquinaria para minería.
• Chancadoras-molinos-cribas
• Tubos de gran diámetro

TANQUES PARA CRUDO Y OTROS LIQUIDOS

Trabajos en chapa de acero, de hasta 2" de espesor, horno de tratamiento térmico de 16m. de largo y 3 m. de diámetro util

COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA LTDA. CINDUS

FABRICA: Plaza Gualberto Villarroel, Valle Hermoso. Telfs.: 27533-25858. Casilla 1304 Cochabamba-Bolivia. Fax: 25858
LA PAZ: Av. 20 de Octubre 2096 Edif, Galaxia local 3 P.B. Telf.: 365824. Casilla 1266 La Paz-Bolivia. Fax: 365824

Guía Profesiona

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

NEUROLOGIA

DR. GUSTAVO SANCHEZ CRIALES
NEUROLOGIA - NEUROCIRUGIA
MICRONEUROCIRUGIA
Adultos - Niños
Enfermedades del sistema nervioso, Sindrome ansioso depresivo, Cisticercosis, Traumatismo de cabeza y columna, Malformaciones congénitas y vasculare Hidrocefalia, Parálisis faciales y otras etc.
Consultorio: Edif. 16 de Julio 2º piso Of. 203 (El Prado) Atención 16:30 a 19:30 Telf. 353331- 390103
Domicilio: 790350 - 790360
Buscamóvil: 321636 - 320844 - 327582.

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landwuest.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO: Dr. Germán Guisbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

CLINICAS

CLINICA DE CIRUGIA PLASTICA ANDRADE
Dr. Yecid Andrade A.
ATIENDE EMERGENCIAS QUIRURGICAS

- Heridas (cicatrices) — Suturas finas estéticas.
- Quemaduras — Atención por especialistas
- Mordeduras (Humanas y animales) — Reparación especializada
- Fracturas faciales (Nariz Maciso facial) — Cirujanos de experiencia

Atención las 24 horas en "Clínica Andrade", Obrajes calle 1 Nº 114, Telfs.: 782846-786502-793963. BP.: 387202.

FONDO DE INVERSION SOCIAL

INVITACION PUBLICA

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
UNIDAD SANITARIA - SANTA CRUZ
PROYECTO INTEGRADO DE SERVICIOS DE SALUD
FONDO DE INVERSION SOCIAL

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la Construcción del Centro de Salud de Area "ROQUE AGUILERA", Provincia Andrés Ibáñez, ciudad de Santa Cruz.

CODIGO: SCZ - 6941 - 1
COSTO ESTIMADO: BS. 250.000.-
COSTO PLIEGOS: BS 200.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en la Oficina de Planificación de UNIDAD SANITARIA - SANTA CRUZ, ubicada en Av. Monseñor Rivero # 260, a partir del día martes 18/08/92.

Las propuestas deberán ser presentadas en las mismas oficinas hasta Hs. 9:00 del día miércoles 02 de septiembre de 1992.

La apertura y calificación de propuestas se realizará en acto público a hs. 9:30 del mismo día miércoles 02 de septiembre de 1992.

Santa Cruz, 13 de agosto de 1992

Dr. José A. Henicke Bruno
DIRECTOR UNIDAD SANITARIA SANTA CRUZ

## Cochabamba

# CSUTCB apoya candidatura de Rigoberta Menchú a premio Nóbel

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).**- La Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) dio a conocer su respaldo oficial a la candidatura de Rigoberta Menchú Tum al Premio Nobel de la Paz 1992.

La decisión fue adoptada en el V Congreso Nacional de la CSUTCB, motivo por el que los campesinos bolivianos acordaron apoyar la postulación de la citada, determinación que fue comunicada al Comité del Premio Nobel de Noruega y al Comité Coordinador Pro Premio Nobel de la Paz para Rigoberta Menchú.

La determinación se adhiere a otras similares dadas a conocer en la fecha por parte del Comité Cívico, productores de coca, organizaciones sindicales y femeninas y otras que, se dijo, se suman a un centenar expresadas en distintos países a iniciativa del Premio Nobel de la Paz, Adolfo Pérez Esquivel, el 19 de diciembre de 1991.

La disposición se encuentra contenida en el Voto Resolutivo aprobado en el V Congreso Nacional de la Confederación realizado en julio próximo pasado en el que se afirma que el 12 de octubre de este año los pueblos oprimidos de América conmemorarán "los 500 años de resistencia indígena, negra y popular al colonialismo del que hasta hoy permanecen como víctimas".

Se afirma que las naciones aymara, quechua, guaraní, moxeña y otras que se expresan mediante la CSUTCB, "deben reconocer y respaldar todos los actos de reivindicación de esa identidad plurinacional y de conmemoración histórica".

Rigoberta Menchú, según el Voto Resolutivo, es un "símbolo a través del cual la humanidad entera reconoce los sacrificios de las luchas de resistencia y se propone superar las viejas y nuevas imposiciones coloniales".

La líder indígena, de otra parte, fue propuesta para ser distinguida como "Doctora Honoris Causa" de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS). El Consejo Universitario analizará la solicitud.

## Oruro

Mediante Decreto Supremo

# Se establece "riesgo compartido" en la seguridad social boliviana

**ORURO, 19 (PRESENCIA).**- La emisión del Decreto Supremo No. 23229 establece el "riesgo compartido" en el sistema de la seguridad social boliviana un nuevo modelo que podría ser aplicado en beneficio de otros sectores. La opinión fue vertida hoy (ayer) por Armando Morales Gómez, experto en seguridad social y ex director del Consejo Laboral Andino.

Dijo que la disposición legal rompe definitivamente principios doctrinales universales en materia de seguros y seguridad social, hasta ahora vigentes en base a las tésis laboral y universal. La primera aplicada en países europeos, latinoamericanos y termundistas, y la segunda, vigente únicamente en Cuba.

El referido decreto supremo, de fecha 29 de julio de 1992, fue entregado en acto público en Palacio de Gobierno, a dirigentes nacionales de la Confederación de Choferes de Bolivia, pero ahora, podría ser aplicado en otras sectores que también reciben aportes como los constructores, educadores y otros.

Según Morales Gómez, en los ocho artículos del DS. 23229, la Administración Paz Zamora, "perfecciona y lleva a la práctica contenidos de los artículos 83 al 85 del DS. 22407 y la reglamentación contenida en el DS 22578 de 13 de agosto de 1990, que con mucha propiedad tipifica y califica como reformas estructurales de la seguridad social boliviana".

Añade que los dirigentes nacionales de los trabajadores bolivianos, en el discurso simplemente, rechazan está propuesta, pero sus representantes en los directorios, "con supuesta mayoría laboral," intervienen activamente en su implementación.

**ANALISIS**

En su análisis, Armando Morales, explica que en el artículo primero crea el "Seguro Integrado del Transportistas y actividades afines", como un régimen especial de seguro social, con personería jurídica propia, autonomía de gestión técnica-administrativa, económica y patrimonio propio que será administrado por la Confederación de Choferes de Bolivia.

En el artículo tercero amplia las prestaciones a los seguros de invalidez, vejez, sobrevivencia, cuota mortuoria y gastos de funerales, que hasta antes de la promulgación de la Ley 843 de 20 de mayo de 1986, se mantenían.

Con está disposición fueron suprimidos los impuestos indirectos destinados al sistema de seguridad social y la liquidada Caja del Chofer, sólo atendía las prestaciones de enfermedad y maternidad.

En su artículo cuarto referido a las bases económicas de su financiamiento establece claramente el estudio matemático actuarial diseñado en los marcos económicos del "riesgo compartido" por Pastor Fuentes, afirma Morales y aseverá que exclusivamente se financiaran "con aportes laborales y renta de inversiones provenientes de las estaciones de servicio de gasolina y diesel".

Por lo que resulta claramente establecido que no existe aporte patronal, menos estatal, añade.

# Campo Carrasco producirá 3.200 barriles de petróleo por día

El 14 de septiembre se conocerá volumen de producción del pozo Katari X-1.- Nueva perforación presenta "importantes" posibilidades de explotación

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).**- El Campo Carrasco, ubicado en la provincia Carrasco Tropical de este departamento, producirá unos 3.200 barriles de petróleo diario hasta fin de año con la explotación de cuatro pozos.

"Realizando un cálculo pesimista, por lo bajo, se estima que cada pozo producirá 800 barriles de petróleo por día. Hasta fin de año se tendrá cuatro pozos en plena explotación lo que significa cuatro veces 800 barriles de petróleo por día, es decir, 3.200 barriles de petróleo por día, esto por lo bajo", dijo a **PRESENCIA** Carlos Molina, responsable de la oficina de Coordinación de Seguridad Industrial y Control Ambiental de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

De acuerdo a la información, el pozo Carrasco X-1 se encuentra en plena producción, mientras que el Carrasco X-2 está en perforación programada para los 4.600 metros de profundidad final. La perforación del Carrasco X-3 tiene más de 3.500 metros y, finalmente, el Carrasco X-4 alcanza a una profundidad superior a los 1.600 metros.

Según los datos, se presentó dificultades en los trabajos de perforación del pozo Carrasco X-2. La herramienta quedó aprisionada en la tarea que se llama "herramienta en pesca". Este inconveniente retrasó el avance de la obra.

En cuanto al pozo exploratorio Katari X-1 se estima que estará concluido el mes próximo de manera que el 14 de septiembre, aniversario cívico de este departamento, se conozca el volumen de producción de petróleo y la calidad de éste. Por los resultados de la labor realizada hasta ahora, se prevé petróleo y gas en abundancia y de "muy buena calidad".

Una vez que se alcanzó la profundidad prevista, se realiza el proceso llamado "correr registros", o sea, el reconocimiento detenido de los estratos perforados y su composición geológica. Se encontró 1.500 unidades de gas metano que vislumbra la existencia de "muchísimo gas" aunque no se conoce la cantidad exactamente.

Otro trabajo que se realiza para terminar la perforación completamente es el llamado "baleo", es decir, la exploración horizontal de los estratos perforados. Este procedimiento permite conocer mejor la estructura geológica y es indispensable para la llamada "terminación del pozo" que posibilita la cuantificación de líquidos y gases encontrados.

La producción del pozo Carrasco X-1 comenzó a producir 48 barriles de petróleo por día (BPD) en diciembre de 1991, cantidad que aumentó progresivamente hasta llegar a los 1.006 en julio próximo pasado, de acuerdo a la relación siguiente: en diciembre de 1991, 48 BPD; enero de 1992, 109 BPD; febrero de 1992, 250 BPD; marzo de 1992, 413 BPD; abril de 1992, 625 BPD; mayo de 1992, 800 BPD; junio de 1992, 947 BPD; y julio de 1992, 1.006 BPD.

Se calcula que el pozo Carrasco X-2, en actual perforación, tendrá una producción igual a la del Carrasco X-1, es decir, producirá un promedio de 1.000 barriles por día

# La Unidad Sanitaria repone el estado de alerta contra el cólera

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).**- La Unidad Sanitaria decidió reponer el estado de alerta contra el cólera en el departamento con el propósito de evitar que aumenten los factores de riesgo, no obstante que la enfermedad se encuentra controlada.

El director de Epidemiología, Jorge Flores Ramírez, dijo a **PRESENCIA** que, si bien la emergencia ha tenido vigencia este último tiempo, es necesario que se retome la adopción de una serie de medidas, especialmente, de saneamiento básico.

Manifestó su preocupación porque, a pesar de los peligros que derivan de la falta de higiene personal, la deficiente manipulación de alimentos, la inadecuada eliminación de excretas y otros, algunas instituciones, entidades y organismos no cumplen la labor que les corresponde.

Afirmó que si bien no es posible cambiar la forma de vida de la población, es imprescindible que las autoridades involucradas en la lucha contra el mal trabajen con responsabilidad para disminuir los riesgos y, en lo posible, eliminarlos.

Informó que la incidencia de morbilidad y mortalidad "ha disminuido radicalmente". Hasta la fecha se registró 4.093 casos con 75 fallecimientos. "No hubo incidencia en las últimas semanas. No tenemos mortalidad desde abril y ningún paciente desde hace varias semanas", indicó.

Explicó que con la reimplantación del estado de alerta se pretende recordar a las instituciones, entidades, organismos y organizaciones locales y la ciudadanía en general "que el cólera está con nosotros y puede reaparecer en cualquier momento".

*La festividad de Urkupiña hace temer un rebrote del cólera*

"Que no haya casos no quiere decir que el cólera haya pasado, de ninguna manera. La Unidad Sanitaria está conciente de esta realidad y toda la población también debe estarlo. Cada uno debe aportar para que no tengamos problemas graves, brotes explosivos que provoquen una epidemia", explicó.

Flores Ramírez indicó que la Dirección a su cargo está a la espera de los cinco días de incubación del vibrión para saber si es que durante la Festividad de Urkupiña se presentó algún caso. "No hubo denuncia de diarrea con características de cólera todavía", agregó.

Expresó su inquietud porque es posible que la enfermedad se manifieste la época más proclive para su expansión es decir, cuanto aumente la humedad que facilita la reproducción del vibrión las lluvias que lo expanden.

Entretanto, sostuvo, se constata ya no se obedece las medidas preventivas adoptadas, o sea, el beber agua hervida lavarse las manos con agua y jabón cocer los alimentos, no consumir frutas y verduras crudas y otras relacionadas con la eliminación de excretas, estancada, etc.


## CONFERENCIA SOBRE CRIA DE GANADO LECHERO

El Centro de Ex-becarios "Shalom", con el auspicio de la Embajada de Israel invitan a la conferencia sobre Técnicas Israelíes en la cría de ganado lechero, que será dictada por los expertos israelíes Edelman y Ben-Vacov, la misma que se llevará a cabo el día de hoy 20 de agosto a Hrs. 19:00 en el Círculo Israelita, calle Landaeta Nº 346.

Entrada libre.

**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**
**DISTRITO LA PAZ**

**AVISO Nº 10/92**
**CAMINO: LA PAZ - TIQUINA**
**TRABAJOS DE RESELLADO**
**SECTOR: PATAMANTA - BATALLAS**

Se comunica a los transportistas y usuarios del camino La Paz - Tiquina que con motivo de realizar trabajos de resellado en el tramo pavimentado Patamanta - Batallas se han habilitado desvíos en algunos sectores.
Se recomienda respetar las señalizaciones de desvío y reducción de velocidad.
Agradecemos su comprensión y ayuda que será en beneficio de los propios usuarios.

Ing. José Bustos Q.
**JEFE DISTRITAL D-1 a.i.**

La Paz, agosto 19 de 1992

LA SALUD es lo primero y el primer suplemento médico del país es médica

**Yo, Lucio Rodríguez Chávez**, con C.I. Nº 3402059 La Paz, doy satisfacción pública a Emma Eva Quelca Lozano, por haberla ofendido en un momento de ofuscación.

La Paz, agosto 19, 1992


**"DESERPAZ"**

## DEFENSORES DE LOS SERVICIOS PUBLICOS PACEÑOS FRENTE AL CONFLICTO DE LA "EMPRESA TELEFONICA DE LA PAZ"

En Asamblea realizada el día de ayer martes 18 de agosto de 1992, "DESERPAZ" aprobó las siguientes decisiones muy puntuales en relación al problema de la "Empresa Telefónica de La Paz".

1. NO a la intervención por parte del Gobierno.
2. Apoyar los planteamientos democráticos e Institucionales de la H. Alcaldía de La Paz.
3. Promover una Asamblea General de propietarios de líneas telefónicas para analizar y decidir el destino de la Empresa.
4. Proponer a "DESERPAZ", como organización mediadora entre el Ministerio de Trabajo y la H. Alcaldía de La Paz, con la finalidad de encontrar las mejores soluciones en el marco de las disposiciones y normas legales del país orientadas a preservar legítimos derechos y proteger los intereses de los propietarios de líneas telefónicas.

La Paz, agosto de 1992

**por "DESERPAZ"**

Lic. Rubén Moreno Belmonte — Sra. Norma García Bernal
Dr. Edgar Ochoa Sanzetenea — Ing. José Arias Ariñez
Sra. Graciela Oizumi Maeda — Lic. Luis Mejía Avila
Cnel. Arturo Franco García — Dr. Héctor Siqueiros Flores
Lic. Oscar Pastén Molina — Sra. [illegible]
Cnel. Ernesto Menacho Meneses — Sra. Nersia P. de Paquero

**Confederación Sindical Colonizadores de Bolivia**
**PRODUCTORES AGROPECUARIOS**

La Paz, 11 de agosto de 1992

Señor
Ing. Oswaldo Antezana Vaca Diez
**MINISTRO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS**
Presente.-

Señor Ministro:

El Comité Ejecutivo y los Ejecutivos de las Federaciones Regionales Afiliadas a nuestra confederación tienen a bien dirigirse a usted e informarle lo siguiente:
Por determinación de la reunión ampliada de los días 10 y 11 de agosto se resolvió:
-La desafiliación de la Central Obrera Boliviana declarándolos a la independencia sindical, en razón de que esta organización matriz de los obreros jamás defendió los intereses de los hermanos colonizadores del país, más al contrario cobijó a seudos y supuestos dirigentes expulsados de nuestra organización por dos ampliados nacionales y refrendado en el último congreso realizado del 19 al 24 de junio del presente año en la localidad de San Julián Santa Cruz.
Señor Ministro, por lo tanto exigimos la inmediata devolución de nuestras oficinas a los genuinos colonizadores de Bolivia.
Con este motivo saludamos a usted, atentamente.

**POR EL COMITE EJECUTIVO NACIONAL**

POR EL COMITE EJECUTIVO NACIONAL
SECRETARIO EJECUTIVO C.S.C.B.P.A.
SECRETARIO GENERAL C.S.C.B.P.A.
SECRETARIO DE RELACIONES C.S.C.B.P.A.

puertA Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, jueves 20 de agosto de 1992

# Llega a La Paz prestigioso historiador americanista

Mañana llegará a la ciudad de La Paz, el historiador Manuel Ballesteros Gaibrois, natural de Sevilla y especializado en historia de América, particularmente precolombina.

Ballesteros Gaibrois es un intelectual cuya trayectoria es reconocida internacionalmente. Nació en 1911 y ha publicado 20 libros trascendentales resultado de acuciosas investigaciones.

Su padre fue otro eminente historiador español, Antonio Ballesteros Beretta (1880-1949), autor de "una monumental 'Historia de España y su influencia en la historia universal'", según el diccionario Pequeño Larousse Ilustrado.

Permanecerá en esta ciudad hasta el martes próximo, de acuerdo a información proporcionada a PRESENCIA por el historiador boliviano René Arze. Una vez en el país, se coordinará actividades con Ballesteros Gabrois, pues es mucha la expectativa por escuchar su palabra autorizada en campos que con su obra ha difundido ampliamente y que por ejemplo involucran a nuestro país y a sus culturas.

Como aclaró Arze, todo dependerá de la salud del historiador español que tiene 81 años de edad, previéndose la realización de alguna conferencia o de entrevistas con la prensa local.

# Esta noche se inicia ciclo de conferencias sobre el tema "500 años América Latina"

Iván Guzmán de Rojas inicia esta noche a hs. 19 en el Instituto Goethe, el ciclo de conferencias "Quinientos años América Latina".

El Instituto Goethe que había anunciado el aplazamiento de la conferencia de Guzmán, ratificó la fecha de hoy para esa disertación que tratará el tema "Quinientos años aprendiendo aymara".

El conferenciante es una personalidad dentro del estudio del lenguaje y, particularmente, sobre el aymara cuyos trabajos merecieron elogios fuera de nuestras fronteras. Hace poco tiempo ingresó a la Academia de Ciencias de Bolivia.

Las conferencias se realizarán smanalmente. El jueves 27 disertará H.C.F.Mansilla que disertará sobre "La confrontación de culturas y la cuestión de identidad colectiva en América Latina".

Las dos siguientes conferencias estarán a cargo de Oscar Zambrano y René Mayorga.

*Afiche con el programa de conferencias sobre "500 años América Latina" que auspicia el Instituto Goethe y que se iniciará esta noche.*

***León Saavdera**, escultor boliviano, presenta en la galería EMUSA una muestra en el arte del espacio. Cada una de las piezas es referencia de su innegable evolución en este campo.*

## Pinturas y esculturas en EMUSA

Se inauguró una nueva muestra en la galería EMUSA con el concurso del escultor León Saavedra y el pintor Dario Antezana.

En ocho trabajos, Saavedra refleja una evolución artística que le ubica entre los mejores en ese género

El acuarelista Antezana exhibe temas basados en la vida cotidiana. Rincones hogareños, tipos y costumbres del valle aprovechando el colorido de rincones, patios, tiendas y calles.

La doble muestra nos lleva a reiterar que en nuestro medio contamos con artistas de indudable capacidad creativa.

En EMUSA el público que sigue la actividad plástica encontrará motivaciones interesantes dentro de un trabajo bien llevado.

***"Reunión"** es el título de esta acuarela realizada por el pintor Dar Antezana que en estos días exhibe sus obrs en EMUSA. Un total d 29 cuadros captan momentos interesantes, llamativos y significat vos para el pintor y el observador.*

# Un diálogo con el escritor Carlos Edgar Vidal

## Por María Cristina Botelho Mauri

Visitar Córboba y no conocer a Carlos Edgar Vidal es imperdonable falta. Conozcamos su personalidad a través de sus propias palabras "He palpado el corazón del pueblo y lo he sentido triste y frío. Ante el egoismo de los poderosos y la soberbia de los que mandan, cada hombre estaba solo en su noche de hambre y dolor. Tomé la antorcha y marché por los senderos para seguir mi destino junto a los que sufren más que yo".

El Dr. Vidal, a quien tuve la suerte de conocer hace 3 años en una conferencia ofrecida por él en Obispo Mercadillo en Córdoba -Cap. se mostró muy amigo de Bolivia, y su regia personalidad me impresionó gratamente; desde ese momento nació una amistad en la que se manifiesta su permanente defensa de nuestras raices latinoamericanas. Como médico, su gran calidad humana que lo eleva hacia los valores importantes del espíritu, en un sendero de poesía y calidad literaria en sus libros. Como político, mantiene esa línea rigida de vocación y consecuencia en defensa del pueblo. Su lucha, su consejo y respaldo está permanente hacia quienes persíguen una causa justa, con la suavidad de su palabra, la sonrisa difusa que es la apertura de una sincera amistad y la honesta pero vibrante seguridad de quien está al lado de los desposeídos.

Carlos Edgar Vidal nació en Villa Dolores (Córdoba) Capital de la Poesía, Valle de Traslasierra.

Docente primario por varios años. Luego sigue la carrera de medicina y actualmente es uno de los especialistas en medicina interna y cardiología, más prestigiosos de Argentina.

En su consultorio ubicado en Dean Funes 1150, Carlos Edgar Vidal, así respondía a mis preguntas:

Cristina Bothelo.- Doctor Vidal, cuénteme un poco de su vocación literaria y su enfoque humano como médico.

Carlos Edgar Vidal.- Las dos cosas tienen mucho que ver, mi vida en la medicina social (cardiología) era tan absorbente, que la otra actividad era difícil; hasta que hace tres lustros a raíz de un artículo sobre la importancia del Seguro de Salud en Buenos Aires que fue publicado y gustó, me invitaron a escribir un libro técnico, con aspectos sociales. " El seguro de Salud en la Seguridad Social", lo escribí y tuvo mucho éxito. A raíz del libro, me vinculé con la SADE (Sociedad Argentina de Escritores) y nuevamente me alentaron para que escribiera cuento y a la fecha tengo varios libros sobre salud, ensayos, cuentos y poemas.

Mi experiencia como médico me hace sentir con una impotencia consciente, porque teniendo en las manos el conocimiento no se puede brindar siempre a la gente lo que se quisiera y me veo obligado a orillar por el camino no ortodoxo.

CB. ¿Cuál es su propósito al ser un estudioso de nuestra culturas ancestrales?

CEV. Estoy convencido de que las grandes soluciones para los pueblos surgen del mantenimiento de una línea tradicional de carácter telúrico de costumbres, que transmitiéndose a través de las generaciones, determinan patrones de conducta por un la y a todos estos pueblos para dominarlos se los quiere hac ignorar el pasado.

CB. Usted, es una persona muy importante aquí en Argenti por su trayectoria política y su anhelo integracionista.

¿Cómo ve el enfoque político en Sud América con la consolid ción de la democracia en nuestros países y qué mensaje pue emitir al respecto?

CEV. La democracia que tenemos en los países que creem que la hemos logrado, es un sistema democrático a medias, enfo los problemas de superficie, epidérmico, porque no va al fond por ejemplo votamos y elegimos, pero no participamos. Hay u especie de propaganda de que al votar está hecho todo. Hay q luchar porque los pueblos tengan el mayor control de los hech determinantes de su vida. Y los escritor tenemos mucho que ver en ello.

*Carlos E.Vidal*

CB. ¿Qué planes de integración de los p ses iberoamericanos en este año que se conm mora el V Centenario de la llegada de Colón

CEV. Nuestros países están aislados en práctica, aunque sus pueblos están interes dos en apoyarse recíprocamente, mientras tas naciones no actúen realmente con indepe dencia en el nivel internacional y no se apro men el uno hacia el otro, nuestro destino se sombrío, aún los países líderes están sufrien situaciones de explotación y la cantidad gente que tiene problemas de marginalidad muy grande.

CB. ¿Qué escritores o personajes importa tes a nivel mundial Ud. admira?.

CEV. En la literatura 3 personajes imp tantes que vale la pena poner en conocimien Carlos Fuentes - Roa Bastos - Uslar Pietri. el mundo europeo Gunter Grass- por supue hay mucho más, cada uno tiene una prefer cia, por razones que se ignora. Tal vez se de a una línea de conducta que no se alte acorde a las circunstancias.

CB? ¿Y escritores argentinos de su preferencia?

CEV. En Argentina puedo mencionar a Sábato - Eduar Mallar- Cortázar y es importante recalcar la necesidad de u política literaria.

CB. Conozco su deseo de visitar Bolivia, ¿Qué le atrae de país?

CEV. Siento que en el Alto Perú se han gestado los movimien culturales más importantes del hemisferio, antes de no po viajar más quiero conocer esas tierras y a su gente.

CB. ¿Qué mensaje puede Ud. transmitir a Bolivia?

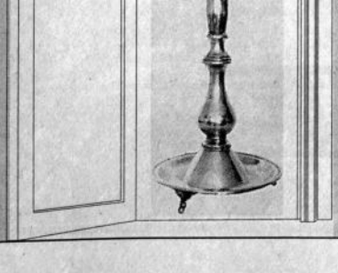
CEV. Simplemente testimoniar mi admiración por Bolivia.

CB. Muchas gracias Dr. Vidal y lo esperamos pronto en Boli

Córdoba, junio 19

▼ Proyectos culturales para La Paz anuncia Oficialía Mayor del Municipio

▼ "Proyeción" vino nuevo en odre viejo



▼ "Concierto de vida" obra teatral en Casa de la Cultura

▼ Apuntes sobre "Cuentos de teatr

# Arte y Cultura

**"LOS DERECHOS HUMANOS Y LA CLASE TRABAJADORA".- Sobre el tema disertará Isaac Sandoval Rodriguez, hoy a horas 19:00, en el Colegio de Abogados (Indaburo 1062), ocasión en la que se impondrá la condecoración "Guillermo Cabanellas de Torres" a Remberto Carpiles Rico.**

**"CHUYMANPI".- Grupo musical boliviano, se presenta hoy, a horas 19:00 en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Ingavi 916).**

**"500 AÑOS APRENDIENDO AYMARA".- Iván Guzmán de Rojas dará una conferencia sobre este tema, hoy a horas 19:00 en el local del Instituto Goethe (Av 6 de Agosto 2118).**

**"CONCIERTO EN VIDA" .- Pieza teatral del grupo "Sociedad de libre expresión", se presenta hoy en la Casa de la Cultura, a horas 19:30.**

**PRESENTACION.- Proyectos de refinanciamiento de los museos municipales y material de promoción de estos repositorios, serán presentados hoy a horas 11:00, en el Museo del Oro, calle Jaen N777.**

**LIBRO.- Esteban Goyzueta Mariaca, presentará hoy su libro "Origen y reseña histórica de Carabuco", en el 5to piso de la Casa Municipal de Cultura, a horas 18:45.**

**"LOS JOVENES MAS SOBRESALIENTES DE LA PAZ 1992".- Este programa se desarrollará en el auditorio del Instituto Internacional de Integración (calle Pinilla N°453, entre Sanchez Lima y 20 de Octubre), hoy a horas 10:00.**

**FESTIVAL DE FOLCLORE.- La Universidad Mayor de San Andres, en homenaje al XXII Aniversario de la Carrera de Nutrición y Dietética, ha organizado un festival para hoy, en el salón de "Los navegantes" del ICI ( Av Camacho 1484). Se desarrollará a partir de las 19:30.**

**SOCIEDAD FILARMONICA.- Dentro de su programa "La Filarmónica somos todos", presenta un programa especial, el viernes a horas 19:30, es su sede situada en el Ed.Illampu , 3er Mezanine (Av Arce).**

**CONFERENCIA.- "Políticas de la deuda nacional después de la Independencia" es el título de la conferencia que dictará Thomas Millington, doctor en Ciencias Políticas de la Universidad Hobart y William Smith de los Estados Unidos, mañana a las 19:30, en el auditorio de la Biblioteca Municipal.**

**CLAUSURA.- Del simposio "Agua es salud", se realiza hoya las 18:30, en el Palacio Consistorial.**

**VIDEO Y REVISTA.- En los salones del Instituto Nacional de Arqueología será exhibido un video sobre turismo nacional y ski alpino; al mismo tiempo será entregado un neo número de la revista "Esqui y andinismo". Ambos actos se desarrollan a horas 18:30, mañana. (Calle Tiwanaku n°93).ç**

**"LO MEJOR DE MARTES DE TEATRO".- Hasta el sábado 22 de agosto, todos los días a las 19:30, se presentan los grupos más representativos de tres ciclos de "Martes de teatro", en el Paraninfo universitario. Entrada Bs. 2,50**

**"POESIA QUECHUA".- Emma Cladera Fernández ofrecerá un recital de poesía hoy a las 19:00 en Espacio Portales (Edif. Alameda PB).**

**JAVIER SANJINES.- Es el autor del libro "Literatura contemporánea y el grotesco social", que será presentado hoy, a horas 19:00, en la Academia de Ciencias (Av 16 de Julio 1732).**

**ZULMA YUGAR.- Reaparecerá en el escenario del Teatro Municipal, los días 20, 21 y 22 de agosto, para dar a conocer su último trabajo discográfico "Compartiendo talentos". Funciones a las 19:30.**

**TRADICION ORAL ANDINA.- Nanciwa Paredes Jáuregui, máster en ciencias de la comunicación de la Universidad Autónoma de México, dictará una conferencia sobre "Análisis de la tradicióoral andina: la Qhacwa", el viernes a las 18:30 en el auditorio de THOA (Av. Baptista 939).**

**JORGE MARTINEZ.- Ofrecerá conciertos de charango, los días viernes y sábado, en la Casa de la Cultura, a horas 19:30.**

**CAFE SEMILLA JUVENIL.- "El conocimiento antiguo y su viabilidad al pensamiento proyectivo" es el título de la conferencia para este sábado y estará a cargo de Freddy Montero, miembro de la Comunidad Wiñay Khana. Se inicia a las 18:30 y actua el conjunto musical Mosoj Runa. (Almirante Grau 443, Zona de San Pedro).**

## Elenco cochabambino presenta la obra "Concierto de Vida"

"Sociedad de libre expresión" grupo teatral cochabambino dirigido por Diego Aramburo, presentará la obra "Conciertos de vida" hoy, en el Teatro Modesta Sanjinés de la Casa de la Cultura, a partir de las 19:30.

Este grupo de jóvenes actores incursionaron en este arte desde 1989, interpretaron esta pieza teatral en el Festival de la Cultura realizado en Sucre el pasado año. Posteriormente fue puesta a consideración del público en el Teatro Achá de Cochabamba, ocasión en la que mereció una crítica positiva de los medios de comunicación.

La propuesta está inscrita en el género surrealista denominado "Teatro musical contemporáneo". La obra se constituye, básicamente, en una combinación de imagen, luz y palabras, que prentende enfocar la deshumanización de nuestros tiempos; para ello acude a dos personajes centrales: un músico y un pintor que protagonizan historias paraleleas de enfrentamiento al sistema, sus comodidades y sus supuestos éxitos.

"Concierto de vida" revela y expone realidades en las que están sumergidos los hombres y el mundo en sí. Ella recoge las experiencias de su autor, -Diego de Aramburo- sus circunstancias adversas y su inmensa tarea de demoler lo convencional. En cada palabra y concepto de la obra, está inmerso un porfundo sentimiento que, al margen de todo ordenamiento aristotélico, construye su propio sistema.

"Sociedad de libre expresión" aglutina a los actores Antonio Rivero, Margarita Daza, Claudia Mendizábal, Eliana Ayala, Alejandra Aramburo, Gabriela Flora, Gonzalo Taborga y el propio Diego Aramburo. La dirección musical está a cargo de Antonio Rivero y la producción de Nalson Kinn.

"Concierto de vida" es una nueva propuesta concebida para espacios no tradicionales. "Nos interesa su puesta en escena en lugares que den mayor flexibilidad a los actotes, además de crear en el espectador un ambiente diferente al acostumbrado en una butaca de teatro. En La Paz estamos pensando reccurrir al Museo Nacional de Arte, al de Etnografía o, en su defecto, al Tambo Quirquincho, que se prestan para nuestros propósitos" dijo Diego Aramburo.

## Apuntes sobre "Cuentos de Teatro"

Ada Vania Sandoval Arenas.

La obra teatral "Cuentos de Teatro" estuvo la pasada semana en el Teatro "Modesta Sanginés" de la Casa de la Cultura. Como otras buenas presentaciones de teatro, la puesta en escena de esta obra se realizó ante reducido público; el que en general está desinteresado en asistir a representaciones del arte escénico de buen nivel.

Se nota en "Cuentos de Teatro" cierto realismo mágico que ha trabajado la literatura latinoamericana, no en vano esta obra tiene alguna base en un cuento de Gabriel García Márquez. Plantea una situación muy violenta- aunque abundan los golpes, la agresión es más bien sicológica- entre el dueño de un mini-teatro y su empleado. El descenlace puede ser -no se sabe- solamente fruto de la imaginación del empleado, llamado Pritty, que se viene a ser un hombre-perro-esclavo. Personajes importantes de esta puesta en escena son los titeres que salidos de las manos de Pritty adquieren expresión propia escapando al control del titiritero o -y ahi va la incógnita- formando parte de su vida en otra dimensión enteramente imaginaria. En todo caso los titeres en esta obra se muestran como mágicos, cargados de simbolismos y de una gran dosis de racionalidad.

"Cuentos de Teatro" es una obra que se presta a muchas interpretaciones en cuanto a su contenido y mensaje .Grotesca -intencionalmente- al mostrar la violencia, mueve a más de una reflexión.

En esta puesta en escena la actuación de Raúl Beltrán y Adrián Aranibar se luce plenamente, con un buen trabajo de expresión corporal. Juan Altamirano apoya efectivamente con el manejo de los titeres y Fernando Arteaga lo propio con escenografía e iluminación. El lenguaje hablado por los actores podria, sin embargo, ser más claro en su pronunciación; y podrian ahorrarse repeticiones de palabras y actitudes . Todo ello con el objetivo de perfeccionar un trabajo que en general está bien logrado y que tiene momentos descollantes en la actuación.

## Rincón de la escritura aymara

**Escribamos bien el aymara con el alfabeto oficial**

CH CHH CH'

Estos fonemas son africados porque se pronuncian con cierre momentáneo aire; y son palatales, porque cuya articulación se produce en la parte dura paladar con el predorso de la lengua.

/ch/ SIMPLE: así como en español, no presenta ninguna dificultad pronunciación.

Ejemplos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| chacha: | hombre | achachila: | abuelo |
| chawlla: | pescado | pacha: | tiempo |
| chikaña: | juntarse | jachiri: | el que llora |
| chinthapiña: | amarrar | machiri: | borracho |
| chupika: | rojo | machura: | estéril |
| churaña: | dar | jinchu: | oreja |

/chh/ ESPIRADO: Los órganos articuladores impiden el escape del aire de la y al expulsar produce una fricción notable.

Ejemplos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| chhama: | áspero | jichha: | ahora |
| chhaja: | afónico | muchharaña: | desgranar |
| chhiri: | crespo | chhichhillankha: | mosca |
| chhijchi: | granizo | chhiwchhi: | pollito |
| chhuyu: | fresco | lluchhu: | suelto |
| chhuchhulli: | patitas | jichhu: | paja |

/ch'/ EXPLOSIVO: es otra modificación, donde al emitir el sonido produce breve explosión del aire.

Ejemplos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| ch'amakani: | brujo | jach'a | grande |
| ch'arana: | mojado | mach'a: | escasez |
| ch'illiwa | paja de escoba | jamach'i: | pájaro |
| ch'iyara: | negro | phich'i: | topo |
| ch'ulla: | impar | ch'uuch'u: | frío |
| ch'uwanchaña: | enjuagar | janch'uña | mascar |

Depto. Lengua Aymara Radio San Gabriel.

## Grupos de música y danza folclóricas presentaron en la Expo 92 de Sevilla

Chutas, waca tokoris, kullawas, pujllay, taquiraris y otras d de las distintas zonas geográficas de nuestro país, se presentar la Feria Internacional de Sevilla, ejecutadas por integrantes del Folclórico Nacional, dependiente del Instituto Boliviano de Cult otros grupos de bailarines y conjuntos musicales.

Según boletin informativo enviado a nuestra redacción por los asistentes "a cada una de las presentaciones del Ballet Folc maravillados, apreciaron la riqueza folclórica que, en cua danzas, ofrecio el primer cuerpo de baile".

El mencionado ballet junto a otros grupos como Jach'a Mal Savia Andina, la Llamerada San Andrés, Caporales San S Sambos Caporales y la Diablada Fraternidad de Oruro, form parte del programa "Semana de Bolivia", organizado por la Co Nacional del Pabellón de Bolivia.

Exceptuando al Ballet Folclórico, Jach'a Mallku y Savia A todos los grupos bolivianos realizaron sus presentaciones calles de la Expo, en lo que se denominó "Entrada folcló Bolivia", haciendo una recreación de las fiestas que se realiz nuestro país, muchas de las cuales tienen carácter religioso. comentarios de los visitantes de la Expo..., este se contituyo en uno de los mejores espectáculos de calle que ofreció u participante en su dia nacional".

El Ballet Folclórico Nacional se presentó el 5 de agosto, ac ñado por el grupo Jach'a Mallku, en el auditorio de la Plaza Américas. El dia siguiente participó en el acto oficial en el Te aire libre "el Palenque", al que asistieron autoridades boliv entre las que se encontraba el Vicepresidente Constitucional Ossio Sanjinés; el embajador de nuestro país en España, Fer Cajías; Fernando Campero, Ministro de Exportaciones Competitividad Económica, además de otros invitados especi

Este grupo se presentó también en la ciudad de Huelva participar en las fiestas Colombinas.

*EL BALLET FOLCLORICO NACIONAL se presentó en la Expo Sevil logrando acaparar la atención de los asistentes (Foto de archivo corr diente a una presentación en Arequipa)*

## Recital de charango de Jorge Martín

El próximo viernes 21 y sábado 22, el destaca intérpret charango, Jorge Martinez, ofrecerá recitales en el Teatro Mo Sanjinés de la Casa Municipal de Cultura. El espectáculo mus que comenzará a Hrs. 19:30, tiene por objetivo poner a consi ción del público sus últimas composiciones.

Acompañarán a artistas en los recitales: Iván Linares (vien Friolán Quispe (vientos), Mateo Huayhua (percusión y efec Rubén Santoa (guitarra), Victor Hugo Flores (bajo eléctri Jaime Zambrana (bateria).

Según datos proporcionados por Martínez, las presentacio incluirán también temas de destacados compositores nacion "La intención -añadió- es mostrar las diferentes facetas del charan sus amplias posibilidades para interpretar la gama de melodí ritmos que folclore musical del país".

Jorge Martínez es un joven músico nacido en Potosí. Su car artística comenzó en 1987 cuando se hizo acreedor al 1er. Pre como vocal-instrumental en el festival de la Canción Popul realizado en esta ciudad; similar distinción le fue otorgada Festival de la Canción Boliviana realizada en Oruro el mismo a

Su estilo y calidad interpretativos le valió una invitación Festival Latinoamericano de Música efectuado en Caracas 1988. Viajó junto al cantau Luis Rico, para ofrecer recita en varios paises europeos. En sus últimos galardones se encu tra el 1er. premio como solis instrumental concedido por organizadores del Festival Charango en Alquile hace años.

Como intérprete del diminu instrumento, acudió a numer sas invitaciones hechas por presentaciones diplomáticas instituciones vinculadas al qu hacer cultural del país.

Martínez vuelve al escenar de la Casa de la Cultura luego cumplir un exitoso ciclo en Museo del Oro y otras dependen del municipio paceño.

ara la guia completa, consulte "QUIN- A PARED" del domingo

**ELICULAS**
3:30 "Cine qué pasión" 2
5:30 "Cine de la tarde" 4
6:45 "Tarde de Cine" 13
8:00 "Butaca 11: El viaje fantástico" 11
8:05 "Destino Tokio" 2

**INISERIES**
2:20 "Lorca, la muerte de un poeta" 2

**ARA NIÑOS**
9:00 "Chiquilladas" 11
:00 "Mundo de juguete" 9
:05 "Bim, bum, bam" 2
"Daba, Daba, Du" 9
:00 "El show de Jacky" 9
:00 "El show de Jacky"9
:45 "Bloque Infantil" 7
:00 "Bim, bum, bam" 2
"El club de todos" 11
:30 "Recreo" 13
:00 "Teleclases" 13

**ARA JOVENES**
:00 "Telemúsica" 11
:20 "Contacto Juvenil" 15
:00 "Telemúsica" 11

# Guía de Tv

**La Paz jueves 20 de agosto de 1992**

19:00 "Conexión" 21

**TELENOVELAS**
08:00 "Inolvidable" 2
"La traidora" 9
08:30 "El Magnate" 4
09:00 "Inés Duarte, secretaria"2
"Monte calvario" 9
09:30 "Sólo por ti" 7
10:00 "Y la luna también" 11
12:30 "Rebelde" 6
13:30 "La Reina de la Chatarra" 2
"Milagro y magia" 4
"Adorable Mónica" 6
"Amándote II" 7
"Cuna de lobos" 9
18:00 "Rosa Salvaje" 11
14:30 "Tú o nadie" 9
18:30 "El abuelo y yo" 9
19:00 "Rebelde" 6
19:30 "Muchachitas" 9
19:45 "Dulce desafio" 4
20:00 "Adorable Mónica" 6
21:00 "Top Model" 2
21:20 "Amándote II" 7
21:30 "Pantanal" 9
22:00 "La revancha" 4
"Vientre de alquiler" 11

**OTROS PROGRAMAS**
07:50 "Gala reporter" 2
"Cadena de las Américas" 7
09:30 "Te Ve Amiga" 2
18:00 "Mirando la radio" 7
19:30 "Ocurrió así" 2
20:00 "Noche de aficionados" 13
20:45 "La calle me lo contó" 11
"Apuntes culturales" 7
21:20 "Video totalmente Oculto" 9
22:00 "Cultura 13: concierto de violin" 13
22:45 "Portafolio" 6

**DEPORTES**
07:35 "Deportivo 2" 2
12:20 "Deporte Internacional 7
12:30 "Deportivo 2" 2
"Más deporte" 9
"Emociones" 6
13:00 "Deporte total" 11
18:30 "DeporTV" 7
20:00 "Onda Deportiva" 15
20:30 "40 minutos" 9
20:45 "Deportivo dos" 2
21:20 "Más deporte" 9
21:30 "Deporte total" 11
22:30 "Deporte y acción" 4
23:00 "Marcas y goles" 6

**NOTICIEROS**
07:00 "CNN 24 horas" 2
"Buenos dias país" 9
"Tv Visión" 11
07:35 "Contacto el País" 7
12:20 "Perspectiva Int." 2
13:00 "Perspectiva 2" 2
"Noticiero RTP" 4
"El Informativo" 7
"Reporte ATB" 9
13:30 "PAT 2da Edición" 11
19:00 "Perspectiva CNN" 2
19:30 "Telemundo CNN" 7
19:45 "Al ritmo de la noticia" 13
20:00 "Perspectiva 2" 2

## Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

**20 de agosto**

***El año pasado**, un día como hoy 20 de agosto, fue condecorado en La Paz el profesor Nilo Soruco.*

**MEDALLA DE HONOR PARA NILO SORUCO**

En un día como hoy, de 1991, el profesor Nilo Soruco Arancibia fue condecorado por su labor, con la Medalla de Honor al Mérito Sindical otorgado por la Confederación de Trabajadores de la Educación Urbana de Bolivia (CTEUB), en acto que se realizó en el Salón Modesta Sanjinés de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo" de La Paz. El poeta, músico y compositor, dijo en el acto que "este no era un homenaje a una persona, sino a una trayectoria de lucha". Don Nilo Soruco llegó a ser secretario ejecutivo de la CTEUB entre los años 1953 y 1971.

En la misma oportunidad, Nilo Soruco presentó su libro titulado "Amancayas del Camino: canciones para la niñez, adolescencia y la juventud de mi pueblo", antología que fue recogida en el pentagrama entre los años 1973 y 1974. Sobre el mismo, el autor expresó: "Desde que comencé a dar mis primeras clases de educación musical desde jardines de infancia, escuelas y colegios del sistema educativo escolar del país, siempre me preocupé por el repertorio de canciones adecuadas para la especialidad a fin de elevar la formación integral y cultural de los educandos..." (1).

Nació el 6 de julio de 1927, en Tarija. Uno de sus trabajos musicales más conocido es "La Caraqueña", compuesto en su exilio en Caracas, Venezuela.

"Cuando uno se "reencuentra" con Nilo Soruco -escribe Estela Rivera-, puede comprobar la inmortalidad de los que se entregan a esta tierra nuestra alma, vida y corazón. Ahí está él con la esperanza intacta. Con la misma pasión y los mismos sueños. El mismo bolchevique que piensa que mientras sigan sabiendo injusticias uno no tiene por qué cambiar. Uno no tiene por qué bajar la guardia" (2).

1. Presencia, Secc. Puerta Abierta, 18. 08.1991, p.2
2. Los Tiempos, Sup. Correo. Cbba., 09.05. 1991, p.7

# Proyectos culturales para La Paz anuncia Oficialía Mayor de Cultura

Siguiendo con la política cultural aprobada por la actual gestión municipal a principios de año, para que sea ejecutada a través de la Oficialía Mayor de Cultura, se anuncia que hasta diciembre se concretarán planes y proyectos en las áreas de extensión cultural, editorial, infraestructura y economía.

La información fue brindada a PRESENCIA por Homero Carvalho, Oficial Mayor de Cultura desde fines del mes pasado.

**EXTENSION**

Parte vital de dicha gestión municipal es permitir la expresión cultural no sólo en el centro de la ciudad sino en la zonas más alejadas, para lo cual se contempla intensificar las actividades en las distritales municipales, nos dijo Carvalho, coordinando con la Dirección de Educación Comunal.

Continuará el ciclo Música y Cielo a cargo de Manuel Monroy, el mismo que consiste en acercar a los artistas a un público en su propio barrio.

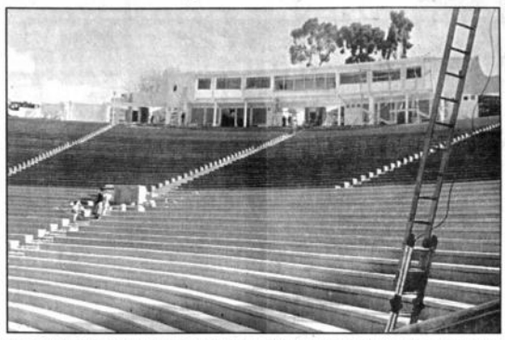
Gracias a un convenio entre el Municipio y el Fondo de Inversión Social (FIS), se implementarán en tres bibliotecas zonales -Villa San Antonio, Munaypata y Villa Victoria- los Centros Multieducativos Integrados que consisten en pequeños módulos de trabajo donde habrá las secciones de informática, biblioteca y sala múltiple. Todo lo anterior como una primera fase, pues está previsto ampliar el proyecto a un total de diez bibliotecas.

La administración de las mismas estará a cargo del FIS por el lapso de un año, pasando luego a depender de la Oficialía Mayor de Cultura.

El monto de inversión por cada biblioteca es de $us 100.000.

**INFRAESTRUCTURA**

Atendiendo a sugerencias de la prensa, dijo Carvalho, el teatro al aire libre "Jaime Laredo" será entregado recién el 29 de agosto en un acto cuyo programa se dará a conocer el fin de semana. Este espacio municipal, que en algún momento se pensó podría administrar una empresa privada, dependerá directamente de la Oficialia Mayor de Cultura. El administrador será José Farfán, director del ballet folclórico "Bolivia India", quien tiene experiencia en administración de centros artísticos, informó Carvalho. Farfán se encuentra preparando el reglamento de uso del teatro para definir el tipo de espectáculos a presentarse y la modalidad de alquiler.



*Para el 29 de agosto se anuncia la entrega de obras del teatro al aire libre*

Por otro lado, como proyecto que deberá concretarse está la construcción de dos salas de conferencias y un museo de la imagen y sonido, aprovechando la bóveda de la Plaza de los Héroes.

Ya se inició la construcción del zoológico municipal en Mallasa -señaló el Oficial-, lo que es un paso para asegurar la futura construcción del campo ferial en los predios que ocupa actualmente el zoológico. De esta forma, Alasitas y otras ferias contarán con un espacio amplio y más apropiado para su desarrollo, añadió.

El 15 de diciembre se cerrará el Teatro Municipal, previéndose la realización de trabajos de refacción sobre todo para atender el problema de los baños que ha motivado reclamos entre el público. Los artistas que deseen presentar espectáculos, deben conocer esta disposición, pues el teatro se reabrirá a fines de enero de 1993.

**EDITORIAL**

En otro campo, Carvalho informó sobre el trabajo que cumple el Comité Editorial de la Casa de la Cultura, recogiendo y seleccionando artículos para el próximo número de la revista "Khana", la misma que se entregará el 20 de octubre como un homenaje a La Paz. Esa misma fecha se publicarán tres libros: uno de poesía de Alfonso Finot y dos de cuentos de Manuel Vargas y Patricia Collazos.

**POLITICA CULTURAL**

Con el fin de definir políticas culturales para La Paz, Carvalho dijo que se prepara el Primer Congreso de Políticas Culturales a nivel interinstitucional, el mismo que se realizará en octubre. Se ha cursado invitaciones a entidades públicas y privadas para este acontecimiento, según Carvalho, pues se desea la más variada participación en un tema tan importante como éste.

**ECONOMIA**

También informó sobre la creación de un nuevo Consejo Asesor de Cultura conformado por instituciones. La misión de este Consejo será la creación de un fondo económico para proyectos especiales que tienen que ver con actividades de investigación, formación y capacitación. Como base para este fondo se cuenta con el dinero que se obtendrá de la venta de 200 ejemplares del libro "Ciudad de La Paz, luz, magia, tradición", editado por la municipalidad durante la gestión del alcalde Ronald MacLean.

# Vítores y abucheos para ópera "San Francisco de Asís"

Alison Smale

**SALZBURGO, Austria, 19 (AP)** - La puesta en escena de "San Francisco de Asís", la celebrada ópera del compositor francés Olivier Messiaen, fue recibida a la vez con vítores y abucheos por el público asistente al Festival de Música de Salzburgo.

La ópera, constituida por cuatro horas y media de música y una hora y media adicional de intervalos silenciosos, fue recibida tras su estreno en 1983 en París como una obra maestra del siglo XX.

Pero la pieza no había sido escenificada desde entonces, debido a la complejidad rítmica de su partitura, la extensa orquesta que su montaje requiere y la naturaleza más bien filosófica de su música.

El compositor Messiaen murió en abril, y el nuevo director artístico de Salzburgo, Gerard Mortier, se impuso la tarea de escenificar la ópera en el prestigioso festival de esta ciudad de los Alpes austriacos, que estuvo dominado durante largos años por la legendaria figura del maestro Herbert von Karajan.

La nueva producción fue confiada al realizador nortamericano Peter Sellars, de 34 años de edad, quien ha creado un estilo con sus presentaciones de óperas de Mozart en ambientes modernos, y con montajes de óperas contemporáneas como "Nixon en China" y "La muerte de Klinghoffer".

Para su montaje de la ópera de Messiaen, Sellars utilizó de nuevo una ambientación moderna, que incluyó 20 pantallas de video y una cruz gigante de neón, a fin de dar significación contemporánea a la vida del humilde santo del siglo XIII.

Pero la innovación no fue del agrado de todos los críticos.

"Muere un santo de la televisión en Las Vegas", dijo el diario Neue Kronen, el de mayor circulación en Austria. La nueva ópera proviene "del club de video de los padres franciscanos", según el periódico Der Standard.

El público de Salzburgo recibió a la vez con bravos y abucheos al director de la producción Sellars, pero ovacionó al director de la orquesta filarmónica de los Angeles, Esa-Pekka Salonen.

El barítono belga José van Damm, que interpretó al santo fundador de la orden franciscana, y los restantes miembros del reparto, suscitaron elogios generales de la prensa.

Pero los principales encomios fueron para el finado Messiaen, cuya música introspectiva y ricamente imaginativa "fue el verdadero acontecimiento de la noche", según el crítico del diario Die Presse, Wilhelm Sinkovicz.

**UYMAMPI EN EL MUSEF.**

*...ayo de música folclórica nacional "Chuymampi" se presentará hoy a ...:00 en el patio del Museo Nacional de Etnografía y folclor, siendo libre ...greso para todo público. La oportunidad servirá además para la entrega ...más reciente producción discográfica en homenaje al fallecido Roberto ..., ex integrante de "Chuymampi". A la fecha, el conjunto tiene ...ados tres discos de larga duración en los que se evidencia la caracte... de la recopilación de temas escritos en aymara. El Museo está ...do en la calle Ingavi 916*

# Se agrava caso Allen-Farrow

**LOS ANGELES, EEUU, 19 (AP)** - Woody Allen había advertido a Mia Farrow que para cuando su batalla por la custodia de sus tres hijos llegara a los tribunales, "no quedaría nada de ella en pie", dijo una allegada de la actriz.

Entretanto, el normalmente tímido Allen ofreció ayer una conferencia de prensa para negar las alegaciones de que abusó sexualmente de dos de sus hijos. Denunció que las alegaciones eran utilizadas como un arma contra él en la disputa sobre la custodia de los niños.

El cineasta acusó también a los abogados de Farrow de tratar de extorsionarlo para que pagara siete millones de dólares a cambio de que la actriz desistiera de denunciarlo por abuso sexual, alegaciones que está investigando la policía estatal del estado de Connecticut.

Allen, de 56 años, pidió a un tribunal la semana pasada que se le concediera la custodia de la hija adoptiva de 7 años de la pareja, de su hijo adoptivo de 14 años y de su hijo natural con Farrow de cuatro años y medio.

Farrow, protagonista de muchas de las últimas películas de Allen, ha sido amante del director durante los últimos doce años pero la pareja mantenía residencias separadas y no contrajo matrimonio.

En una serie de acontecimientos esta semana, Allen se vio obligado a reconocer versiones de prensa procedentes del campo de Farrow de que tuvo relaciones sexuales con una hija adoptiva de la actriz, Soon-Yi Previn.

Cinco de los 11 hijos de Farrow viven todavía en su casa. Un vocero de Farrow -madrina de uno de los hijos de Farrow- dijo al diario The New York Daily News que la actriz tiene una videocinta en que la hija de siete años de la pareja describe la forma en que Allen abusó de ella.

# Proyección, vino nuevo en odre viejo

Jorge Mansilla Torres

Tal parece que la canción boliviana, como el amor, sólo puede describirse en los dos extremos de la existencia. Cuando se padece la desaforada juventud, la música y la letra se vulgarizan en aras de la espontaneidad. Luego, cuando la vida nos orilla a la madurez, cierto placer en la nostalgia hace que escarbemos en los rescoldos para encontrar alguna sensación acaso inédita.

En ambos casos el exceso es común. Y también la sinceridad.

Con Proyección -el grupo boliviano que acaba de estar en México-, puede uno experimentar aquellos problemas, digamos formales, pero nunca sufrirá de insustancialidad ni de folclor triunfalista.

Como en el amor -que tiene los dos extremos de la vida-, el talento escénico de Proyección vuelve cómplices a artistas y público en los momentos más intensamente recordables. Una precisa y preciosa amalgama de impulso juvenil y aplomo maduro. Una saludable variedad en la unidad de tonos y registros.

La aerofonía de Raúl Muriel sugiere remotas reflexiones; vibra el alma telúrica con la voz de Yuri Ortuño; nos vence una alegría vivaz con las percusiones de Orlando Jiménez; Miguel Mengoa toca el charango como para desbordar la contención ritual del más indiferente y Eduardo Yañez construye poemas digitales sobre la guitarra.

Proyección transciende dominio de ritmo, pulso, aliento. Sus discos trascienden un cromatismo venturosamente abierto a todas las formas de la música boliviana.

El grupo se presentó aquí en la capital mexicana en dos oportunidades, aunque en ninguna fue posible apreciar plenamente su virtuosismo. Primero en una sala de conciertos copada por un público ciego de emoción -mexicanos y bolivianos que gritaban, aplaudían, bailaban y cantaban con ellos-, y luego en una gigantesca fiesta bailable con motivo de la Fiesta Patria, en la que, de nuevo, confabuló un irritante sistema de sonido.

Donde se nos dio la oportunidad de captarlos con alguna delectación fue en una reunión de homenaje que les organizó el médico Fernando Bustillos en la casa de Pepe y Estela Morales. Allí coincidimos, entre otros, con el famoso pintor boliviano Ricardo Pérez Alcalá y con Glady Cortes, la esposa del inolvidable artista Alfredo Domínguez. Esa tarde, que resultó breve pese a que alternaron con Madera Nueva, el grupo folclórico que manejan Julio González y Pablo Ernesto Mansilla Proyección patentizó que lo mejor de ellos está en los asuntos del corazón. Puntuación instrumental irreprochable y exacta elocuencia en la voz. La imagen valedera que necesita la canción popular boliviana, la que nos proyecta a la extraña certeza de la felicidad futura.

Limpias, las travesías por la cueca. Ese Secreto Amor Chuntunqueado por Ortuño es inolvidable. Y los huayños y las sayas que se dejan llevar de la mano amorosamente por las siete transposiciones y ninguna alteración.

Lo raro de Proyección, lo que llama la atención tratándose de artistas bolivianos -crónicos usuarios de la ingratitud- es que proclaman a viva voz su filiación kjarka. Dicen que viene de la cultura musical de Los Kjarkas, que lo congénito de su arte fue valorado y asentado por el conjunto de los ya míticos hermanos Hermoza. Y suelen presentarse como "el tercero", después de la vital presencia y trascendencia de Los Kjarkas y Savia Andina.

Proyección se distingue por la amplitud de la síntesis y el trabajo consagrado a las formas polifónicas de la lírica andina.

Cantan lo antiguo nuestro recobrándolo con singular novedad instrumental e imponen las cosas de su generación con elementos actuales, dentro de nuestra elocuente atmósfera folclórica.

# Cines

**ROMANCE CAMPERO**
Tel. 323333
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 17 y Noche Hs. 21.30 BAJOS INSTINTOS y El Mundo al Instante.

**16 DE JULIO**
Tel. 377099
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 17 y Noche Hs. 21.30 BATMAN RETURNS (mayores 14 años)

**9 DE AGOSTO**
Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 17 y Noche Hs. 21:30 CHUCKY 3 y El Mundo al Instante.

**ESCALA**
Tel. 323535
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 17 y Noche Hs. 21.30 LA MANSION SATANICA (mayores 18 años) y El Mundo al Instante.

**MEXICO**
Tel. 351205
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 17 EL CHARRO DEL MISTERIO EL OTRO LADO DEL PUENTE.

**CINEMATECA BOLIVIANA**
Tel. 325346
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 18 EL HOMBRE INVISIBLE

**UNIVERSO**
Tel. 342660
Matinée Hs.15:30, Tanda Hs. 17 y Noche Hs.21:15 BATMAN RETURNS y El Mundo al Instante

**MONUMENTAL ROBY**
Tel. 362135
Matinée Hs.15:30, Tanda Hs. 17 y Noche Hs. 20:30 EL HIJO DE LAS MANAS y El Mundo al Instante.

**ROXY**
Matinée Hs. 15:00, Tanda Hs. 18:30 MENTES QUE BRILLAN y GLADIADOR Y DESAFIO. Noche Hs. 21:30 CALIGULA (mayores 21 años).

**PLAZA**
Funciones continuadas desde Hs. 14:30 LA MANO QUE MESE LA CUNA y PARAISO..

**LA PAZ**
Tel. 325533
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 EL COCINERO, EL LADRON, SU AMANTE Y SU MUJER (mayores 14 años) y El Mundo al Instante.

**LIBERTAD**
**El Alto**
Matinée y Tanda VICENTE FERNANDEZ EL EMBUSTERO y MAD FORCE LA FUERZA DEL FUTURO.J.

**MADRID**
Tel. 357174
Matinée Hs. 14.30 RAMBO I - LA MUERTE DE FREDDY PESADILLA 6, Tanda Hs. 18.45 YO SOY ESA - LA MUERTE DE FREDDY PESADILLA 6 - RAMBO I.

**IMPERIO**
Tel. 340451
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 LA HORA FINAL - EN LA LINEA DEL DEBER PARTE IV..

**CENTER**
Tel. 324271

Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 FUERZA COBRA II - LA SECTA - YO TE AMO.

*Muy buen trabajo el de "Trono" dirigido por Iván Nogales*

# "Bufon Show" hoy en Paraninfo

En el cuarto día de la muestra competitiva "Lo mejor de Martes de Teatro", hoy se presenta a las 19:30 horas la revista cómico-musical "Yo quiero ser un artista". La dirección general está a cargo de Víctor Orihuela constituyéndose en un espectáculo con bailes, imitaciones y mucho humor.

La muestra concluirá el sábado, siendo cinco las obras en competencia. Ya se presentaron Trono con "Las memorias del fuego", Julio Ortiz con "Cartas de malogro del brujo de la nadería", restando Fernando Arteaga con "Pueblo blanco" y Gente más Gente igual Gente con varias imágenes de pantomima.

Toda la muestra se desarrolla en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés, siendo el precio de las entradas de Bs. 2,50.

*El elenco de Bufon Show se presenta hoy a las 19:30*

# Clubes Juveniles de Libro

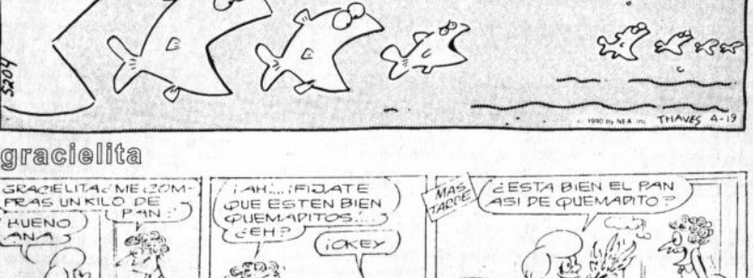
El Comité Departamental de Clubes de Libro de La Paz y el Club del Libro Alto Obrajes auspician el seminario-debate sobre el tema "Servicio Social Obligatorio, alternativa ante el Servicio Militar Obligatorio". Se realizará mañana a las 18:00 en el auditorio del Lincoln Institute (C. Cap. Ravelo 2066).

PRESENCIA
La Paz, Bol
Jueves 20 de ag
de 1

# HISTORIETAS

## el detalle que faltaba

## justo y franco




## gracielita

## ágata

# MUNDO Institucional

## Rector de la UMSA con el Rey de España

*El rector Saavedra en el momento de ser recibido por los reyes de España.*

El rector de la Universidad M
de San Andrés de La Paz, An
Saavedra, presentó su saludo
Reyes de España, Juan Carlos
fía, con motivo de efectuarse el
greso Iberoamericano de Univer
des en Madrid.

El rector de la UMSA, durant
estadía en España, tomó con
además con los rectores de las p
pales universidades de España
Latinoamérica, oportunidad en la
sentó diversos proyectos para
tercambio de conocimientos y la
bilidad de obtener becas y otras
das entre universidades.

## Reunión del San George Club

Con motivo de celebrar
cincuenta años de fundado
das de Oro), el San George C
organiza un programa de feste
donde participarán socios y s
patizantes de ese club paceño

Los organizadores del acto
cimiento piden a los socios, qu
comuniquen por los teléfo
373624, 795360 y 341042.

## Primera agencia publicitaria binacional de Bolivia y Brasil

A principios de este mes, se formalizó en Santa Cruz la primera empresa publicitaria binacional boliviano-brasileña, que fue denominada A & Z.

El nuevo consorcio de comunicación publicitaria, con alcances de trabajo y prestación de servicios en Brasil, Bolivia, Paraguay y Chile, nace de la unión de intereses comerciales entre la agencia de publicidad y productora Atelier, de Santa Cruz, la agencia publicitaria ZAPT y la empresa de promociones ZUPT, pertenecientes al grupo P. J. A. Entretenimientos Ltda. del Brasil.

ZUPT es una de las empresas de promoción más importantes del Brasil y comercializa a nivel mundial la marca Pelé.

La firma del documento se realizó entre el Ing. Raúl Zegarra, director gerente general de Atelier Bolivia y Jonas Zuassuna, presidente de ZAPT y ZUPT, del Brasil.

*Raúl Zegarra en el momento de firmar el convenio con Jonas Zua acompañados por Pedro Cabrera, director de TACTICA Marketing, Atelier.*

# servicios

## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA,** Tels. 372340-44;
**DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION,** Tel. 356124;
**ESTACION CENTRAL,** Tel. 353510 - 352510;
**BUSCAMOVIL,** Central Maestra Tel. 320644;
**INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF),** Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**
**TELEFONO DEL RETEN,** Tel. 371233;
**RETEN DE EMERGENCIA,** Tels. 375266 y 371236;
**TASA** Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
**SEÑORITA HORA** Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR,** Tel. 356700. Interior Tel 101;
**INFORMES,** Tel. 350211;
**HOSPITAL DE CLINICAS,** Maternidad Tel 376472;
**TRANSITO,** Tel. 371224 y 371220;
**ASISTENCIA PUBLICA,** Tel. 118-376668;
**MATERNIDAD** Tel. 314414;
**NEUROCIRUGIA,** Tel.320728;
**PENSIONADO,** Tel. 322823;
**BOLIVIAN POWER Co. Ltda.**
**RECLAMOS,** Tel. 354357;
**BOMBEROS,** Tel. 378468 - 378469 - 119;
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL.** Tel. 376472;
**ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO,** Tel. 360700;
**RADIO PATRULLA,** Tel. 110;
**AASANA,** (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel.
**SAMAPA,** Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

## Farmacias de turno (Tel.366823)

**ZONA CENTRAL.-**
LA PAZ Av. 16 de Julio Edif. Alameda - 371828
BRISTOL c. Yanacocha esq. Ingavi 998 - 353569
SAN AGUSTIN Pza. Eguino esq. Pando - 328212
ALTO DE LA ALIANZA c. Alto de la Alianza 778 - 359094
SANTA MONICA Plaza Frias 1584 - 326859
**ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**
CATALUÑA 6 de Agosto-R.Gutierrez - 320664
CRISTO REY Av. Gral. Lanza 2210 - 327534
ECUADOR Av. Ecuador esq. R. Gutierrez - 341901
IMPERIAL c. México 1411 - 361546
MONSERRAT c. Héroes del Acre 1676 - 362446
**ZONA MIRAFLORES**
SAN GERARDO Av. Saavedra 2160 - 323601
CARRASCO Av. José Carrasco 1506 - 342873
MEDIFAR c. Iturralde 1127 - 363713
LA MILAGROSA Av. de las Américas esq. Bat. Ustares - 312247
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**
FLORES Nuñez del Prado 88 - V.Copacabana - 332038
PISCIS Av. 31 de Octubre 1512 - V.San Antonio -
ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUS
FUENTE DE VIDA Av. República 1415 - 342603
PAULO VI c. Buenos Aires - 341810
CANADA Max Paredes 467 - 356194
**ZONA BELEN Y GRAN PODER**
VIVIANA c. Rodriguez 480 - 365091
SAN JUDAS TADEO c. Santa Cruz 547 - 362705
SAGARNAGA c. Sagárnaga 569 - 368912
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES**
MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. c. 16 -
LIBERTAD Sector A Nº 722 Alto Obrajes - 786
MARVAL Av. Michel 7433 Bajo Seguencoma -
**ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI**
EL CRISTO Av. Montenegro 716 fte. la Chi
793393
PRINCIPAL Av. Ballivián 676 - Calacoto - 792
CAROL Av. The Strongest 110 esq. c. 31 Achu
796033
IRPAVI Av. Gobles 6125 final Irpavi - 794076

# CRUCIGRAMA DE HOY

## Por Luis Campos

**HORIZONTAL**

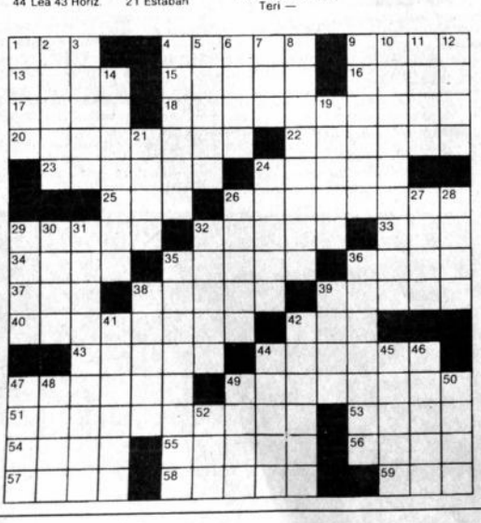
1 250, para Publio Clodio
4 Nueva no
9 Melena caballar
13 Comp. ruso Khatchaturian
15 Reino al N. de la India
16 C. de Italia, San —
17 Dice adiós
18 Privar de legitimidad
20 Alba
22 C. del Perú (Arequipa)
23 + 24 Horiz. - Actor en "Crisol"
24 Lea 23 Horiz.
25 Actor It. — Vallone
26 El Vargas de Tecalitlán, p.ej.
29 Pariente de Bulova
32 Vocaliza
33 Todavía
34 Superficie de corteza terrestre
35 Rompa
36 Lona fina
37 Fulano de —
38 Navegante
39 Engranajes, en Detroit
40 Presentarte
42 Alimento
43 + 44 Horiz. - Tenor de las Américas
44 Lea 43 Horiz.
47 Desgastaría
49 Bajar a cabo al sargento
51 Levantara el Jaguar con el gato
53 Bobo
54 Entregué a él
55 Hablen
56 Mezcla metales
57 Ala de ave
58 Casualidad
59 Fin, en Hollywood

**VERTICAL**

1 Vivienda
2 Nata
3 Usan detergente
4 Agencia de la ONU
5 Tenista eur. Mónica —
6 Imitador, en Naperville
7 — Hammarskjold
8 Corta las alas
9 Península de Ucrania
10 Marcara de nuevo
11 Líder religi. mahometano
12 Escritora (EE UU) — Ephron
14 Cuadrumano de Africa
19 Musa de la comedia
21 Estaban
24 C. de Bolivia, — Cruz
26 Planeta
27 Escaparse
28 Posadas, en Minnesota
29 Esa no
30 Empaquetas
31 Hecho mal y de prisa: Familiar
32 Precavido
35 Farra: juerga
36 C. de los bengalíes (India)
38 Gimnasta rumana — Comaneci
39 Actriz (EE UU) Teri —
41 Sabio/mago legendario '— el Encantador'
42 Idolatra; infiel
44 De — (con sinceridad)
45 Actriz (Hollywood) — Mara
46 Emergen
47 Espaciada
48 Pariente de VW
49 Puñal
50 Camino, en Broadview
52 199, para Cicerón

**SOLUCION ANTERIOR**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | S | M | A | ■ | E | R | O | S | ■ | F | I | A | R | |
| T | E | A | M | ■ | M | I | O | P | E | ■ | A | N | C | A |
| O | R | N | A | M | E | N | T | A | L | ■ | U | S | T | I |
| L | E | E | D | O | R | ■ | A | L | E | A | C | I | O | N |
| ■ | ■ | ■ | R | I | C | A | ■ | O | C | R | E | S | ■ | ■ |
| A | S | P | I | R | I | N | A | ■ | T | O | S | T | A | R |
| V | I | E | N | A | ■ | I | N | D | O | ■ | I | S | O | ■ |
| R | E | T | A | ■ | A | S | E | A | R | ■ | C | E | P | A |
| I | T | A | ■ | T | A | X | I | ■ | C | A | S | A | N | ■ |
| L | E | R | C | H | A | ■ | A | L | T | A | N | E | R | A |
| ■ | ■ | ■ | D | I | E | R | A | ■ | Y | E | M | A | ■ | ■ |
| E | P | I | G | R | A | M | A | ■ | L | U | S | T | R | E |
| T | I | S | U | ■ | Z | O | R | R | A | S | T | R | O | N |
| E | S | T | A | ■ | A | L | M | A | S | ■ | A | E | D | O |
| R | E | A | S | ■ | N | E | O | N | ■ | ■ | S | E | E | S |



## El tiempo (boletín meteorológico)

**Día jueves 20 de agosto de 1992**
**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

| | MAX | MIN |
|---|---|---|
| Cobija | 28.5 | 20.5 |
| Riberalta | 30.0 | 22.0 |
| Rurrenabaque | 26.0 | 20.0 |
| Trinidad | 24.5 | 22.0 |
| S. I. de Velasco | --- | 18.0 |
| Santa Cruz | 23.0 | 28.5 |
| Cochabamba | 24.5 | 5.0 |
| Sucre | 18.0 | 6.0 |
| Camiri | 26.5 | 14.5 |
| Potosí | --- | -9.0 |
| Charaña | 13.5 | -8.0 |
| Oruro | 14.5 | -10.5 |
| Puerto Suárez | 24.0 | 21.5 |
| Tarija | 20.5 | 9.5 |
| Yacuiba | 24.0 | 15.0 |
| **La Paz** | | |
| Zona Central | 17.0 | 2.2 |
| El Alto | 13.0 | -3.0 |

**PRONOSTICO PARA HOY**

**CIUDAD DE LA PAZ.-**Presentará cielo parcialmente nuboso, ocasionales bancos de niebla matinales, sin vientos del OESTE y temperaturas sin cambio apreciable.

**ALTIPLANO.-** Presentarán cielo despejado a poco nuboso, vientos moderados a ocasionalmente fuertes de dirección variable y poco cambio de temperaturas.

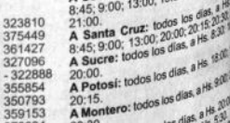
**BENI CENTRAL.-** Presentarácielo cubierto a bubos con probables lloviznas en la mañana mejorando hacial el mediodía, vientos del SUR por la mañana y NORTE por la tarde, temperaturas en ligero descenso.

**LLANOS ORIENTALES Y TIERRAS BAJAS DEL SUR.-**Presetnarán cielo cubierto a nuboso con probables lloviznas, vientos del SUR y SURESTE, temperaturas mejorando.

**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

| | | |
|---|---|---|
| CIUDAD: | MINIMA: | 2.2 °C |
| | MAXIMA: | 17.0 °C |
| EL ALTO: | MINIMA: | -3.0 °C |
| | MAXIMA: | 13.0 °C |

# Viajes



**SALIDAS**

| | |
|---|---|
| VLO 801 COCHABAMBA | Hs. 07.30 |
| VLO 801 SUCRE | Hs. 07.30 |
| VLO 801 TARIJA | Hs. 07.30 |
| VLO 801 CAMIRI | Hs. 07.30 |
| VLO 905 SANTA CRUZ | Hs. 08.00 |
| VLO 967 ARICA | Hs. 09.00 |
| VLO 967 SGO. DE CHILE | Hs. 09.00 |
| VLO 918 LIMA | Hs. 11.10 |
| VLO 917 COCHABAMBA | Hs. 16.40 |
| VLO 917 SANTA CRUZ | Hs. 16.40 |
| VLO 867 COCHABAMBA | Hs. 20.15 |
| VLO 867 SANTA CRUZ | Hs. 20.15 |
| VLO 902 SANTA CRUZ | Hs. 20.30 |
| VLO 902 MANAOS | Hs. 20.30 |
| VLO 902 CARACAS | Hs. 20.30 |
| VLO 902 MIAMI | Hs. 20.30 |
| VLO 966 COCHABAMBA | Hs. 20.45 |
| **LLEGADAS** | |
| VLO 905 MIAMI | Hs. 06.15 |
| VLO 905 PANAMA | Hs. 06.15 |
| VLO 800 COCHABAMBA | Hs. 07.20 |
| VLO 967 SANTA CRUZ | Hs. 07.55 |
| VLO 918 SANTA CRUZ | Hs. 10.05 |
| VLO 918 COCHABAMBA | Hs. 10.05 |
| VLO 917 LIMA | Hs. 15.40 |
| VLO 438 RIBERALTA | Hs. 16.00 |
| VLO 438 GUAYARAMERIN | Hs. 16.00 |
| VLO 438 TRINIDAD | Hs. 16.00 |
| VLO 868 SANTA CRUZ | Hs. 19.45 |
| VLO 868 COCHABAMBA | Hs. 19.45 |
| VLO 868 CAMIRI | Hs. 19.45 |
| VLO 818 TARIJA | Hs. 19.35 |
| VLO 818 SUCRE | Hs. 19.35 |
| VLO 818 CAMIRI | Hs. 19.35 |
| VLO 818 COCHABAMBA | Hs. 19.35 |
| VLO 966 SGO. DE CHILE | Hs. 19.55 |
| VLO 966 ARICA | Hs. 19.55 |

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.**
**La Paz, jueves 20 de agosto de 1992**

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.**
**TUS PROPIAS ALAS**

**Informaciones**
**Tel. 367275 - 367276**

## Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

| | |
|---|---|
| Transporte Korilazo | Tel: 323810 |
| Transporte Aroma | Tel: 375449 |
| Pullman Nobleza | Tel: 361427 |
| Pullman Avaroa | Tel: 327096 |
| Transporte Copacabana | Tel: 340461 - 322888 |
| Pullman Bolivia | Tel: 355854 |
| Urus Imperial | Tel: 350793 |
| Flota El Dorado | Tel: 359153 |
| Flota San Francisco | Tel: 378084 |
| Flota Bustillos | |
| Flota Concordia | Tel: 354612 |
| Flota Panamericana | Tel: 371119 |
| Flota Urkupiña | Tel: 353214 |
| Transporte San Lorenzo | Tel: 328911 |
| Transportes Cisne | Tel: 361321 |
| Transportes La Paz | Tel: 377443 |

## SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30.
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 20:00.
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 21:00.
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 8:00; 20:15.
**A Montero:** todos los días, a Hs. 20:30.
**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 8:30.
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:00.
**A Llallagua:** todos los días, a Hs. 18:00.
**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:00.
**A Tarija:** martes, jueves y sábados, a Hs. 17:00.

## Tarija

# Tarijeños se pronunciaron sobre la labor de parlamentarios

**TARIJA, 19 (PRESENCIA).**- El diario "Ahora-El País" de esta ciudad, a través de su equipo periodístico, mediante un sondeo a la opinión pública, evaluó la labor de la representación parlamentaria tarijeña en el Congreso Nacional.

El interrogante planteado, a cincuenta personas, para efectuar un sondeo, estuvo contenido en los siguientes términos: ¿Cuáles son, a su juicio, los actuales parlamentarios que, por su trabajo, podrían ser reelegidos para la próxima gestión congresal? Las respuestas son las siguientes:

Arturo Liebers Balvieso (MIR) 25; Luis Lema Molina (MNR) 15; Oscar Ventura Medinaceli (FRI) 11; Oscar Vargas (MIR) 9; Hugo Carvajal, (MIR) 6; Mario Cossio (MNR) 5; Leopoldo López (MIR) 5 y Mario Arce (ADN) 1.

Los demás parlamentarios no tuvieron votos a su favor.

Por la renovación total de la representación parlamentaria, se pronunciaron 16 ciudadanos.

# Gobierno continuará venta de empresas estatales en Tarija

**TARIJA, 19 (PRESENCIA).**- Una vez concluida la transferencia de la Fábrica de Aceites Comestibles de Villamontes, el Ministro de Planeamiento y Coordinación impulsará la política de privatización en este departamento, que continuará a todas las empresas dependientes de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija.

Flavio Escobar, subsecretario de desarrollo económico y social del nombrado ministerio, informó a PRESENCIA que el próximo paso después del caso Villamontes, será vender los dos ingenios azucareros de Bermejo, la fábrica de alimentos balanceados y la fábrica de envases de vidrios, en esta ciudad, la fábrica de papel, localizada en Las Sidras. Estas plantas figuran dentro del primer grupo de empresas públicas a ser privatizadas, según el cronograma elaborado por el Ministerio de Planeamiento que, en total son treinta y tres, incluyendo la fábrica de aceites. En el segundo grupo, en el que figuran estas plantas, está la Pil-Tarija y en el tercero de nueve, está la Fábrica de Cemento "El Puente".

La población sigue expectante las acciones del gobierno, las que se desarrollan en medio de acusaciones de ineficiencia.

Por su parte, la mayor argumentación que utiliza el gobierno es el fracaso del sector público en el manejo de las empresas, motivo principal de gigantescos déficits que están acumulando los centros industriales que nacieron ante todo de la esperanza de que, cada uno de ellos se constituía en un elemento formidable para impulsar el progreso de la región lo que se ha logrado en muy escasa medida, quizá la única excepción sea la de los ingenios azucareros de Bermejo, que lograron transformar la economía de una gran zona de este departamento.

Sin embargo los dos ingenios, están también en la mira de la privatización y flotan en medio de incertidumbres y dudas porque la nueva administración de ese complejo agro-industrial, ha demostrado, en contra de lo que oficialmente se afirmaba, que la situación financiera entró en una aguda crisis que conduce a la industria azucarera tarijeña al borde del colapso.

# Nuevos dirigentes de profesionales combatirán corrupción e inmoralidad

**TARIJA, 19 (PRESENCIA).**- La nueva directiva de la Federación Departamental de Profesionales, que preside Jorge Lema Morales, ha asumido compromisos adquiriendo el compromiso con la colectividad de enfrentar con energía la corrupción, inmoralidad y negligencia.

Los nuevos directivos fueron posesionados por el presidente del comité cívico, Eduardo Farfán Mealla y, en la ocasión, hicieron conocer su plan de trabajo que se traducirá, además, en una seria fiscalización en el directorio de la Corporación Regional de Desarrollo, en función de la labor que deben cumplir los profesionales, que estará exento de posiciones político-partidistas.

Lema Morales advirtió que no se admitirán mayores fracasos profesionales en la ejecución de obras públicas; ofreció colaboración al comité cívico.

La directiva que asumió funciones está constituida de la manera siguiente: presidente, Jorge Lema Morales; vicepresidentes, Abel Barroso y Amado Chuquimia; secretario, Juan Castellanos; secretario de hacienda, Gregorio Tavera; secretario de relaciones, Bernardo Echazú, secretario de relaciones humanas, Ramiro Cinqueda; secretario de cultura, Renato Fernández; secretario de publicaciones, José Auad; secretario de deportes, Carlos Majluf, secretario de asuntos naturales, René Soruco Azurduy; vocal, Mary Burgos.

# Tarija encara plan vecinal

**TARIJA, 19 (PRESENCIA).**- El proyecto más ambicioso de construcción de obras vecinales hasta ahora planificado en este departamento será próximamente iniciado, gracias a la cooperación que, para tal fin, ha sido aprobada por el gobierno del Japón a través de su agencia JICA.

Las obras, que se prevé alcanzarán a casi quinientos kilómetros en diferentes provincias, serán realizadas por medio de la unidad vial SENAC-CAR, organismo de reciente creación.

Eduardo Castellanos, ingeniero distrital del Servicio Nacional de Caminos, dio a conocer las rutas a construirse y el respectivo kilometraje: el detalle es siguiente:

San Mateo-Sella-Méndez-Sella-Cercado (28 más 100), Canasmoro-Tomatas (15 más 400), Chore-Itazú-Iguazú (45), Entre Ríos-Salinas, El Puente-Juan Verdegueras (34 más 100), Narvaez-San Josecito.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA No. EF08 CBB/3426-1

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (F.I.S.)

Invita a empresas Constructoras a presentar propuestas para la Construcción y Refacción de la Escuela "SUNCHU PAMPA", Provincia Punata del Departamento de Cochabamba.

COSTO ESTIMADO Bs. 336.100.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural, ubicadas en el edificio B.B.A. Avenida Camacho, esquina calle Loayza, piso 10 de la ciudad de La Paz, o en la Dirección Distrital de Educación, calle Ecuador No. 442, piso 3 de la ciudad de Cochabamba, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la oficina zonal del FIS. Cochabamba.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural de Cochabamba, hasta horas 18:00 del día 7 de septiembre de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 19:00 del día 8 de septiembre de 1992, en dependencias de la Dirección de Infraestructura Educativa y Cultural de Cochabamba.

La Paz, agosto de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

## Beni

# Empresarios y periodistas en pos de zanjar problemas

**TRINIDAD, 19 (PRESENCIA).**- La Cámara Nacional de Medios Privados de Comunicación Social y la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia podrían intervenir para solucionar el actual conflicto que enfrenta a los periodistas benianos con el prefecto del departamento, por restricciones a la labor informativa.

El criterio pertenece al empresario de televisión y presidente de la Cámara Departamental de Medios Privados, Fernando Rivero Aponte, quien hoy revocó una decisión de destituir a dos periodistas de su canal, a quienes había exigido que restituyan la cobertura noticiosa al prefecto Rubén Aponte.

El prefecto es primo-hermano de Rivero y está bloqueado por el Sindicato de Trabajadores de la Prensa del Beni, que le demanda una satisfacción pública por haber impedido una plena labor de los reporteros, hace un mes, cuando se reunía con el embajador norteamericano Richard Bowers y otras autoridades locales.

El cierre de cobertura fue ratificada, la semana pasada, por el IV congreso de la prensa beniana realizada en San Borja.

Fernando Rivero reconoció hoy haber condicionado a su jefe de prensa, Hernán Claure, y camarógrafo-editor, David Méndez, la permanencia en sus puestos, pero que dejaba en suspenso esa determinación mientras concluya una instalación de equipos de su red (ATB) y anhelando que el conflicto se solucione.

En este sentido, censuró a los periodistas no haber informado a la Cámara de sus acciones, y sugirió que la Federación de Trabajadores de la Prensa pueda convenir con la Cámara Nacional de Medios una solución al asunto.

Trinidad

# Concluido diseño final para agua potable y alcantarillado

- Estudio fue elaborado con donación italiana.- Será analizado por instituciones locales antes de presentarlo a evaluación del Ministerio de Planeamiento.

**TRINIDAD, 19 (PRESENCIA).**- Con evidente orgullo, los ejecutivos de la Corporación de Desarrollo Regional (CORDEBENI) anunciaron hoy haber recibido el estudio y diseño final del proyecto de alcantarillado y agua potable de esta capital, realizado con una donación italiana.

El presidente de la Corporación, Roberto Velasco, informó que los documentos fueron entregados por la consultora Aig Progetti, y que se ha determinado conformar una comisión de revisión local, con participación de entidades municipales, cívicas y profesionales.

El plan pretende instalar un efectivo sistema de agua potable (el presidente remarcó lo de potable que actualmente no es) y continuar el de alcantarillado que está paralizado hace más de un año, para la zona urbana actual, y proyectarlo a la zona de crecimiento que tenga la capital hasta el año 2.010.

Eso se hará en dos etapas, con una inversión aproximada de 23 millones de dólares, cuya base, aún no determinada, podría ser concebida también por Italia, como donación. Velasco explicó que la primera fase tiene un costo cercano a los 11,5 millones de dólares, pero que se debe descontar la mayor parte del colector principal, ya enterrado desde 1989 y otros trabajos que costaron aproximadamente 1,5 millones de dólares, considerada la contraparte nacional.

La segunda etapa tendrá un valor similar, pero el financiamiento es, precisamente, la última gestión que deberá efectuarse y en la que jugará su papel el Estado. En este sentido, la comisión local que examinará el estudio se pondrá a trabajar de inmediato, pues el proyecto deberá ser evaluado por Planeamiento antes de presentarlo a consideración del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en octubre, cuando una misión de esa entidad visite el país.

La ejecución del proyecto durará aproximadamente 2 años, porque se construirán tanques semienterrados y otros altos, para el almacenamiento, tratamiento y distribución de agua, y estación de bombeo y lagunas de oxidación para aguas servidas, detalló el presidente del directorio de CORDEBENI.

En relación al sistema de agua potable, puntualizó que, con lo que se proyecta, habrá suficiente presión en la red y, por tanto, la población ya no tendrá que hacer inversiones domiciliarias en tanques (noques) y motobombas, ni tampoco en construirse cámaras ni pozos sépticos como ahora.

El objetivo de la actual administración de CORDEBENI, es lograr el financiamiento pronto, para empezar la ejecución el próximo año, cuando concluye la gestión gubernamental actual.

## Se revisa plan para obras públicas en Beni

**TRINIDAD, 19 (PRESENCIA).**- Un alto funcionario del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) llegó ayer a esta capital e inició la evaluación de varios proyectos locales, especialmente de mejoramiento urbano, que le presentaron entidades benianas, en busca de financiamiento.

El primer resultado, que transmitió un vocero de la Corporación de Desarrollo Regional (CORDEBENI), es que el Fondo ya aprobó el proyecto para el enlosetado y construcción de canales de drenaje pluvial en 35 cuadras de la ciudad de Guayaramerín (provincia Vaca Diez).

Ese plan tiene un costo de aproximadamente 1 millón de dólares y ya ingresó a la fase de pre-licitación, indicó el portavoz.

En etapa previa, está un proyecto similar, pero de 60 cuadras, elaborado para Trinidad, y que CORDEBENI espera concretar en la presente gestión.

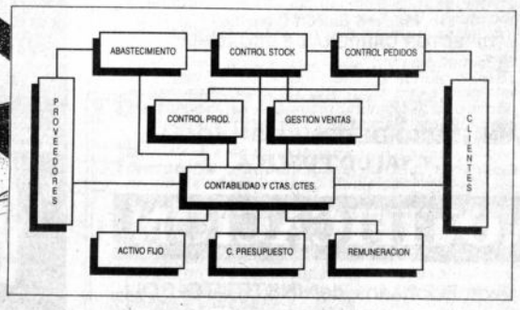
De acuerdo al informe, el Fondo Nacional de Desarrollo Regional comenzó a evaluar el proyecto para la recolección y tratamiento de desechos sólidos en esta ciudad, cuyo diseño final será presentado a consideración del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el próximo septiembre, a una misión de evaluación.

PARA UN CONTROL TOTAL ...de su Empresa

EXCELENCIA PC MAGAZINE TÉCNICA

Sr. Empresario, para que Ud. pueda asumir un control total de sus actividades empresariales, como:

- Contabilidad y Cuentas Corrientes
- Control de producción
- Gestión de Ventas
- Control de Stock en multialmacen
- Remuneraciones / Nóminas
- Abastecimiento
- Control de pedidos
- Activo fijo
- Control presupuestario




Flexline, le ofrece un conjunto de programas administrativos, para sistemas computarizados, basados en plataformas UNIX, XENIX, RED NOVELL y PC compatibles.

Solicite personal o telefónicamente la asistencia de nuestro equipo especializado.

Flexline no solo le entrega una práctica solución, sinó también entrena al personal de su Empresa, le da soporte permanente y le garantiza de por vida sus inigualables productos.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO: BOLIVIAN FLEXLINE

Edif. Herrmann Piso 10 Of. 1003 Telf. 372017
La Paz - Bolivia

Santa Cruz

# Santa Cruz percibirá $us 8 millones por la venta de gas

**SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).**- Tras el acuerdo de compra-venta del gas boliviano al Brasil, Santa Cruz percibirá anualmente un total de siete a ocho millones de dólares, por regalías, a partir de 1996.

El Ing. Jorge Robledo, Gerente de la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ), que administra las regalías departamentales del 11 por ciento, dijo que los ingresos por concepto de este rubro no serán muy significativas, como se desearía.

El contrato preliminar de compra-venta del gas boliviano, firmado por los dos países, establece un precio de 0,90 centavos de dólar por millar de pies cúbicos diarios, puesto en boca de pozo, en los yacimientos de Río Grande. Brasil se hará cargo del costo del transporte, lo que quiere decir que en Puerto Suárez el millar de pies cúbicos de gas costará entre 1.20 y 1.30 dólares.

Si se tiene en cuenta que, inicialmente, Bolivia venderá, a partir de 1996, ocho millones de metros cúbicos diarios de gas, al precio de 0,90 centavos de dólares el millar, resulta que percibirá unos 92 millones de dólares anuales, aproximadamente. Consiguientemente, de ese total, siete u ocho millones irán a parar a las arcas cruceñas, por concepto de regalías.

Robledo advirtió sin embargo que mucho más significativo que ese monto será el efecto multiplicador del tendido del gasoducto Santa Cruz-Puerto Suárez, que debe comenzar a construirse en junio de 1993, de acuerdo a los planes.

La obra demandará una inversión de 400 millones de dólares, sin tener en cuenta la parte brasileña. Robledo agregó que la inversión generará mano de obra y reactivación económica a lo largo del tendido del ducto. Mencionó el proyecto de la hidrovía Paraná-Paraguay, Puerto Busch y la propia siderurgia de El Mutún, entre otros planes.

Por 18 meses más, en forma directa

# GTZ mantendrá su apoyo al desarrollo vallegrandino

**VALLEGRANDE, 19 (PRESENCIA).**- Una misión de cuatro representantes del Gobierno de Alemania se reunió aquí con las principales autoridades provinciales, el Comité Cívico y otras instituciones para recoger sus impresiones sobre el trabajo que desarrolla el Proyecto de Desarrollo de Vallegrande (PRODEVA).

El Lic. Rudiger Gum, representante del gobierno aleman, dijo que el primero de julio arrancó una nueva fase de PRODEVA, como parte de varios proyectos que se ejecutan simultáneamente en el departamento de Santa Cruz.

Explicó que la misión llegó a esta capital provincial para llevar adelante la planificación del programa, a partir de las necesidades de la población. La visita, según señaló, incluyó varias zonas rurales.

"Hemos observado, con gran sorpresa, las graves dificultades que hay, especialmente de erosión y la falta de agua. Este hecho impresiona negativamente en la región", sostuvo el funcionario alemán.

La próxima planificación para la zona se realizará los días 9, 10 y 11 de septiembre, oportunidad en la que podrán participar las instituciones locales, en un taller de tres días y tener base para preparar los planes operativos para los próximos 18 meses.

Kung dijo que, tras las reuniones con autoridades e instituciones, ha podido constatar que todos están listos para participar en este trabajo orientado a mejorar la calidad de vida en la provincia Vallegrande.

"Por lo tanto, la GTZ continuará prestando su apoyo técnico y financiero a PRODEVA, a través de nuestro representante el Ing. Paul Untied, durante los 18 meses siguientes. Luego seguiremos con el apoyo, pero en una forma global, desde UPRA de CORDECRUZ para todos los programas del departamento de Santa Cruz", concluyó el representante del gobierno alemán.

Por utilizar un cancérigeno

# Piden clausura de una fábrica

**SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).**- El Instituto Bromatológico Municipal detectó que la Empresa Boliviana de Bebidas y Alimentos (EBBA), con sede en el Parque Industrial de esta ciudad, usa edulcorantes artificiales que producen cáncer.

El Dr. Nacif Mustafá, director del Bromatológico, indicó que en tal sentido se ha pedido a la Alcaldía Municipal la clausura de esta industria, por haber infringido normas industriales.

El Bromatológico, según el mismo informe, realiza periódicamente estudios de laboratorio a todas las industrias alimenticias. De ese modo, estudió últimamente a las ocho embotelladoras cruceñas de bebidas, detectando la citada irregularidad en la planta EBBA.

Vallegrande

## Inusual granizada cobró una vida

**VALLEGRANDE, 19 (PRESENCIA).**- Una rara e inusual tormenta de granizo, para esta época del año, cobró esta madrugada la vida de un pequeño productor, que fue arrastrado por las aguas en la zona de Tabacal, próxima a Trigal, 20 kilómetros al norte de esta capital provincial.

El desastre natural sorprendió por completo a los pobladores del área, a tal punto que el productor Carlos Zurita, de aproximadamente 36 años de edad, fue arrastrado por las aguas, según sus familiares.

Zurita halló la muerte en momentos en que se dedicaba a buscar y reunir su hato ganadero, de acuerdo al informe.

La zona del Trigal se ha visto gravemente afectada en los últimos tiempos por persistentes sequías, que han obligado a los productores a migrar en busca de mejor suerte. No obstante, aún así, no es la primera vez que una granizada afecta por igual a los pequeños productores campesinos.

## Apoyan el desarrollo por radio y televisión

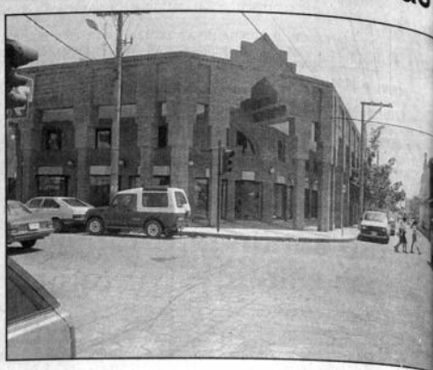
**VALLEGRANDE, 19 (PRESENCIA).**- El Ing. Jorge Aguilera, jefe de la Unidad de Programas Rurales Agropecuarios (UPRA), dependiente de la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ), entregó aquí un salón reacondicionado, en las oficinas del Proyecto de Desarrollo Vallegrande (PRODEVA), donde se realizan seminarios y conferencias en favor del desarrollo de la provincia.

Asimismo, inauguró y puso en marcha los equipos de comunicación de PRODEVA, para la producción de programas, a través del Departamento de Promoción Social, que serán difundidos por radio y televisión para beneficio de los sectores productivos de la provincia, con el apoyo financiero de la GTZ alemana.

De este modo, el componente comunicación también incidirá a través de los medios de comunicación, para tratar de transformar la realidad productiva de la provincia.

Al ser consultado sobre las deudas de los agricultores de la zona con FINDESA, desde hacen cuatro años, por la construcción de atajados, el Ing. Aguilera adelantó que se darán las instrucciones desde Santa Cruz para que se proceda a la reprogramación de los créditos. De ese modo, los productores podrán ser sujetos de crédito nuevamente.

# CORDECRUZ negociará la privatización de sus empresas



**SANTA CRUZ, 19 (PRESENCIA).**- La Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ) aceptó una iniciativa de los trabajadores cruceños para constituir una comisión interinstitucional, encargada de estudiar punto por punto el problema de la privatización de sus doce empresas.

Así lo decidió anoche el directorio de la institución que en forma complementaria, decidió funcionar como la nueva comisión solicitada, en razón de que tiene delegados de más instituciones.

Tal aceptación avisoró un punto de solución para la huelga de hambre de 10 trabajadores de varias industrias estatales, que cumplió hoy ocho días consecutivos, precisamente en contra de la proyectada privatización.

La Central Obrera Departamental pedía que la comisión interinstitucional esté conformada por la Federación de Profesionales, el Comité pro Santa Cruz, la Cámara Agropecuaria del Oriente. Como el directorio de CORDECRUZ ya tiene similar representación, se aceptó que ése sea el nivel de debate para evaluar los estudios de las consultoras sobre la viabilidad de las empresas, antes de que el gobierno "empiece a regalar las empresas, como hizo con la fábrica de aceite de Villa Montes".

Consiguientemente, se espera ahora que, tras la superación de la huelga de hambre de los trabajadores, se instale el directorio de CORDECRUZ para tomar determinaciones.

Entretanto, la Unidad de Empresas de CORDECRUZ mantiene en subasta casi inmediata las siguientes empresas: dos fábricas de cerámica en Camiri y Roboré, dos centros lecheros en el norte, Alimentos Balanceados Portachuelo (ALBAPOR) y el Hotel Asahi de Montero.

La COD no pone objecciones a ello y sólo se opone a la privatización del Ingenio Azucarero Guabirá de Montero, la Planta Industrializadora de Leche (PIL) de Warnes y la Hilandería de Cruz, que funciona en el Parque Industrial de esta ciudad.

CORDECRUZ entretanto ha manifestado que no se privatizará ninguna de las 12 empresas, sin previamente llegar a consenso al respecto. Por lo tanto, sólo negociará sobre tres industrias, en razón de que no hay oposición respecto a las nueve restantes.

**INVITACION PUBLICA No. 13/92**
**CORDEBENI**
**CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Invita a empresas constructoras a presentar propuestas para la construcción de la escuela El Remanzo, en la comunidad de Remanzo, provincia Iténez, del departamento del Beni.

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de CORDEBENI Trinidad, ubicados en calle Joaquín de Sierra No. 418, por el precio de Bs. 100.- estos documentos están dispuestos para su consulta en la oficina zonal del FIS en Trinidad.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de CORDEBENI-Trinidad, hasta horas 12:00 m. del día 4 de septiembre de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 14:30 del mismo día en las oficinas de CORDEBENI-Trinidad.

Trinidad, agosto de 1992

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**
**CARRERA DE ECONOMIA**

## CONVOCATORIA

La Dirección de la Carrera de Economía, convoca a concurso de méritos y examen de suficiencia para la provisión de dos **Investigadores** a tiempo completo y con carácter interino, para cumplir funciones en el Instituto de Investigaciones Económicas.

Las solicitudes se recibirán en las oficinas del Instituto de Investigaciones Económicas, edificio HOY, 5to. piso, hasta el día 25 de los corrientes, a horas 18:30.

La Paz, agosto 12 de 1992

**Lic. Máximo Bairon Castrillo**
**DIRECTOR CARRERA DE ECONOMIA**

**MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL**
**Y SALUD PUBLICA**

## NOTIFICACION

Los ex-funcionarios del INSTITUTO BOLIVIANO DE LA CEGUERA; señor Gustavo Sánchez Vargas C.I. 397089 y Sra. Rocio Carmiña Durán Madueño C.I. 2217259 deben apersonarse en el término de 3 días a partir de su publicación al Departamento de Auditoría Interna (2do. piso Min. Salud) a objeto de presentar su rendición de cuenta documentada.

El incumplimiento será de absoluta responsabilidad de los mismos.

La Paz, 17 de agosto de 1992

ROTARY INTERNATIONAL

# ROTARY CLUB LA PAZ SAN JORGE

Invitan al recital de gala y presentación del disco

"AL PUEBLO DE MIS ANCESTROS"

**YAYO JOFRE Y LOS JAIRAS**

A BENEFICIO DEL "CENTRO MEDICO DE ACHOCALLA"

**Salón Las Américas - Hotel Presidente**
**sábado 22 de Agosto a Hrs. 20:00**

# "Lucha por el bien común debe primar sobre pugnas sectarias"

## Coinciden Obispo y munícipes en su propósito de trabajar por el desarrollo alteño

En un encuentro de confraternidad, el Vicario alteño, el alcalde y los concejales de ese distrito se comprometieron ayer a trabajar por el desarrollo de esa ciudad y acordaron solucionar los problemas básicos y la construcción de albergues para ancianos, mujeres abandonadas, forasteros e impedidos física y mentalmente.

A la reunión, convocada por monseñor Jesús Juárez, asistieron el alcalde Flavio Clavijo, tres concejales del Acuerdo Patriótico, cuatro de la UCS y cuatro de Condepa.

No asistieron el solitario concejal emenerrista, Hernán Laruta, y el condepista Edgar Chávez.

El prelado alteño pidió a las autoridades municipales trabajar por el bien común de esa ciudad, labor que debe estar por encima de los intereses personales, políticos y sectarios.

"La lucha por el bien común debe primar como autoridades", agregó al señalar que servir al pueblo es una de las responsabilidades de las autoridades elegidas democráticamente.

El pueblo "juzgará nuestra gestión y con su voto se encargará de decir si hemos trabajado bien o hemos flojeado", dijo monseñor Juárez al manifestar que el servicio en favor del pueblo debe ser la primera consigna.

La Vicaría de El Alto está empeñada por trabajar con todos los sectores, autoridades locales y organizaciones cívico-sindicales de El Alto, y"estoy preocupado por la deficiencia en salud, educación, agua potable, luz y otros", añadió.

"Como autoridades sean transparentes y actúen con honestidad y denuncien todo acto de corrupción", afirmó al recordarles que no deben actuar "a espaldas del pueblo, ya que éste les pedirá cuentas".

"El revanchismo político y personal perjudica el servicio a una ciudad", manifestó al indicar que como pastor de la Iglesia, desea que entre Concejo y ejecutivo municipal encuentren soluciones a las demandas de las villas más empobrecidas.

Monseñor Juárez obsequió una Biblia a cada uno de los asistentes y dijo que debe ser para ellos una guía y fiel compañera, pues allí encontrarán consejos sabios y orientación, para trabajar por el desarrollo de El Alto.

Por su parte, concejales y alcalde expresaron su acuerdo para emprender tareas que solucionen progresivamente las necesidades básicas de El Alto.

El alcalde Flavio Clavijo indicó que como primera autoridad edilicia, está obligado a responder los reclamos de las juntas vecinales, pero exigió a los concejales, en presencia del prelado alteño, comunicar sugerencias para la solución de varios problemas.

José Núñez, presidente del Concejo, dijo que reuniones como las de ayer deben repetirse cada mes, para coordinar acciones que solucionen los problemas básicos de los alteños.

El concejal apista, Oscar Machicado, manifestó que la Iglesia debe continuar con su actitud orientadora a la sociedad.

Las concejales Hortensia Rodríguez y Julia López coincidieron en señalar que tanto la Alcaldía como la Iglesia, deben coordinar la construcción de centros de rehabilitación, albergues para forasteros, mujeres abandonadas, ancianos y otros sectores.

# Habilitado nuevo basural en Hichu Circa

En terrenos de la comunidad agraria de Hichu Circa y por un período de 17 meses fue habilitado un nuevo relleno sanitario destinado a recibir basura alteña.

El depósito, de 10 mi metros cuadrados, está ubicado cerca de la urbanización Bautista Saavedra, norte de El Alto y posteriormente será sellado con cal y tierra para evitar la contaminación.

La habilitación de este espacio como relleno sanitario dio lugar a la firma de un convenio entre el alcalde y los vecinos de la zona, donde se dejó establecido que después del término acordado el municipio abandonará el lugar.

Asimismo, la comuna alteña se comprometió a mantener en el lugar, en forma permanente, una topadora para el tratamiento de la basura y controlar de este modo cualquier brote de enfermedad.

En el acto inaugural el alcalde Flavio Clavijo reiteró a los vecinos que el nuevo relleno sanitario no tiene carácter permanente, pues existen planes para trasladarlo a otra región.

Informó que hay un proyecto para habilitar un nuevo relleno sanitario, similar al que existe en la ciudad de La Paz. El proyecto que sería ejecutado en una comunidad agraria de Villa Ingenio contará con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

## ...iones divididas sobre su retorno

# ...eyes anuncia que volverá ...su cargo en el Concejo

...l ex-alcalde alteño Jaime Reyes ...ció ayer que desde el próximo ...mes volverá a ocupar su cargo de ...ncejal condepista y asegu...ación desde allí pondrá en orden la ...ación del cuerpo fiscalizador.

...n embargo, existen distintas ...nes entre los concejales para ...er el retorno de la ex-autori...dad; algunos señalaron que ...eyes debe evaluar ese pedido ...alizado por Reyes y determi...á si retorna o no.

...os señalaron que primero debe ...ostrar su inocencia ante los ...es judiciales, por acusaciones ...as por concejales de la oposi...n para luego volver en calidad de ...ncejante alteño.

...eyes renunció al cargo de alcal...de El Alto los primeros días de este ...es para poner fin a un conflicto ...e que duró 18 días; en su lugar ...ó como alcalde al concejal ...ondista Flavio Clavijo.

...Volver entablando una querella ...inal [...]. Tengo un par de reque...imientos hechos; recurso de nuli...d por incumplimiento de la Constitu...ión Política del Estado, pendientes ...e la Corte Superior de Distrito", dijo ...eyes al retornar informalmen...e al Municipio.

...os concejales de la oposición, en ...ados meses, acusaron a Reyes de ...rios de los responsables de la ...ación económica que pretendía ...municipalidad a la Fábrica La Es...ella por falta de higiene; al respecto, ...jo "En el caso de La Estrella no hay ...da. Fue una maniobra política".

...En relación al alquiler del mata...ro municipal a la empresa Oriente, ...l contrato fue firmado por él, ...ijo que "es un convenio legal y ...o después de haber recibido la ...probación correspondiente por ...te del Concejo".

...El incumplimiento deberá ser ...ecretado por el gobierno munici...al porque tiene cláusulas y ya de...an cumplirse", agregó.

...El ex-alcalde destruyó ayer un ...ocreto en su contra, que reci...ó la calle y que según él no tiene ...da asidero, pues "la gente que ...ce esos documentos no conoce la ...dad ni lo que son las leyes".

...En fin de un caso de Corte. Soy el ...único ganador en la ciudad de El ...to. El concejal y alcalde munici...al no puedo recibir una cédula ...a la calle", indicó.

## ...CONFUSION

...Sobre el anuncio del ex-alcalde, de ...ar la institución fiscalizadora ...el Concejal, los otros mien...bros de ese organismo no pudieron ...dar una posición oficial al res...pecto.

...El presidente del cuerpo delibe...rante, José Núñez, dijo que Reyes ...puede volver, aunque en última ins...tancia el Concejo deberá ratificar su ...retorno.

...Tiene toda la facultad de volver. ...Tenemos remordimiento. Es un ...derecho pero el Concejo debe decidir ...en última plena", dijo.

...Por su parte, el concejal Filiberto ...Ramos, del MIR-ADN, afirmó ayer ...que Reyes ha renunciado a su condi...ción de alcalde. pero no a la de con...cejal.

...Es un concejal, pero no puede ...ejercer sus funciones", añadió al ex...plicar que en su caso como persona se ...rige en los estrados judiciales y ...que no puede ser juez y parte, si ...está en el Concejo.

...Debe haber sentencia judicial ...ejecutoriada absuelto de toda culpa por ...las acusaciones de que fue objeto y ...no antes.

## ...3 millones

# ...Paz pagaría ...n obras su ...uda a El Alto

...La alcaldía paceña pagaría con ...obras en efectivo la deuda de tres ...millones de dólares a la ciudad de El ...Alto según los recientes declaracio...nes del ex-presidente del Concejo de ...la Paz, Germán Monroy.

...Aunque no fue concreto en sus afir...maciones, Monroy, del MBL, subrayó ...que la alcaldía paceña cumplirá con ...la deuda asumida paceña cumplirá con ...la deuda mediante la concertación y la ...conciliación.

...Sobre la posibilidad de empezar a ...pagar bajo la concertación, ya que ...existen obras económicos pendientes ...que no pueden ser solucionados ...en su totalidad de unidad", dijo al ...referirse una "definición de política ...de inversiones conjuntas" para devol...ver la deuda con "creatividad e imagi...nación".

...Monroy proyectó crear una comi...sión calificadora, integrada por ofi...ciales mayores administrativos y al...caldes, que reseñe el pago del adeu...do con los ingresos de cooperati...vas y la tributaria cobrados en La ...Paz en varios años.

...Sin embargo, agregó, las autorida...des municipales pueden buscar la forma ...de pagar la deuda, que no siempre ...será considerada al pago en moneda, ...sino la ejecución conjunta de obras. ...Según las declaraciones realiza...das anteriormente en El Alto por el ...alcalde Luis Ossio, en torno a ...la deuda municipal impidió atender ...oportunamente las demandas alte...ñas.

...Esa postura falsa. No puede ...existir dinero para atender las nece...sidades. Nadie puede utilizar ...políticas para perjudicar a El ...Alto, vamos a corregir eso",

---

COTEL

COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS DE LA PAZ LTDA.

# AYUDA MEMORIA PARA LA H. ALCALDÍA MUNICIPAL, LOS SOCIOS DE COTEL Y EL PUEBLO PACEÑO

**La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz Ltda. ante la evidente campaña de desprestigio iniciada en contra de los legítimos intereses y derechos de los socios de COTEL en particular y de la corriente cooperativista en general, se permite puntualizar los siguientes aspectos:**

**1.Algunas personas o instituciones, utilizando una serie de argucias, al mejor estilo Altoperuano, pretende confundir a la opinión pública creando un clima de incertidumbre en torno a la situación legal de nuestra Cooperativa y la Séptima Ampliación Telefónica, en actual ejecución y en vísperas de su proxima puesta en funcionamiento.**

**2. COTEL es una institución de derecho privado y su funcionamiento está regido por las leyes de Telecomunicaciones y de Cooperativas, y se enmarca en todo lo que establece la constitución Política del Estado como norma que garantiza el estado de derecho en que vive el país.**

**3. Como entidad de derecho privado COTEL ha tramitado su inscripción en todos los registros correspondientes y ha obtenido su aprobación en forma legal e indiscutible, habiéndose regido a todas las estipulaciones del caso, conforme se acredita en los documentos adjuntos.**

**4. En el caso del edificio Burgaleta, en el proceso seguido por la H. Alcaldía Municipal contra COTEL sobre reivindicación de patrimonio y otros, el Juez 5to. de Partido en lo Civil, yá evacuó la Sentencia respectiva en mérito a la documentación acreditada por nuestra parte y no solo se conoce la legal personería de nuestra Cooperativa, sino que falla declarando improbada en todas sus partes la demanda de la Alcaldía, lo que equivale a decir que en una primera instancia, la Comuna ha perdido el juicio de recuperación de su supuesto patrimonio, al mismo tiempo tampoco pudo fundamentar la pretendida ilegalidad del nacimiento de COTEL.**

***COTEL ES LEGAL***

***El certificado que presentamos a continuación está emitido por el Instituto Nacional de Cooperativas INALCO y demuestra la legalidad del funcionamiento de COTEL.***

INSTITUTO NACIONAL DE COOPERATIVAS
LA PAZ - BOLIVIA

Casilla Postal 9858-Cables INALCO-Teléfonos 374366 374367 374368 359775

Oficinas Regionales

SANTA cruz
Cochabamba
Potosi
Oruro
Chuquisaca
Tarija
Pando
Beni
Caranavi
Tipuani

C E R T I F I C A D O:

El Instituto Nacional de Cooperativas, certifica que la Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda., se encuentra debidamente registrada por ante este Instituto bajo la ficha de Registro Nº 3215 de fecha 15 de enero de 1988, por haberse reconocido la Personería Jurídica de la misma mediante Resolución del CONSEJO NACIONAL DE COOPERATIVAS Nº 03496 de fecha 15 de enero de 1988.

Asimismo, Certifica que "COTEL" tiene la referida Personería Jurídica en forma definitiva toda vez que ha cumplido con todos los requisitos exigidos al efecto y tampoco tiene ningún tipo de documentación pendiente de entrega a este Instituto.

Finalmente se certifica que COTEL La Paz Ltda., viene funcionando bajo el sistema Cooperativo desde el 15 de enero de 1988 a la fecha. Es cuanto certifico en honor a la verdad y a los fines que convengan a la parte interesada

La Paz, febrero 20, 1992

DIRECCION LEGAL

Dr. José Barrau Reyes
DIRECTOR EJECUTIVO

Presidencia de la República
BOLIVIA

Resolución Suprema 207796
La Paz, 12 JUL. 1990

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, la Cooperativa de Teléfonos La Paz Ltda., COTEL, solicita ampliación de su licencia de servicio de telefonía urbana y la aprobación del estudio de factibilidad de su Séptima Ampliación en las ciudades de La Paz y El Alto;

Que, el Estado se halla facultado para otorgar, mediante el Ministerio de Transportes y Comunicaciones y organismo técnico pertinente, concesiones, permisos ó licencias para la instalación, explotación o uso de los servicios de telecomunicaciones, conforme a los artículos 6 literal d, 12 literal l, y 13 de la denominada Ley General de Telecomunicaciones puesta en vigor por decreto supremo 9740 de 2 de junio de 1971;

Que, se ha cumplido los requisitos técnicos, legales y administrativos exigidos por el Reglamento General de Servicios Radioeléctricos y la Ley General de Sociedades Cooperativas, incluyendo el dictámen afirmativo del señor Fiscal de Gobierno.

S E R E S U E L V E:

PRIMERO.- Autorizar a la Dirección General de Telecomunicaciones conceder a la Cooperativa de Teléfonos La Paz Ltda., COTEL, la ampliación de su licencia de servicio de telefonía urbana y la aprobación del estudio de factibilidad de su Séptima Ampliación en las ciudades de La Paz y El Alto.

SEGUNDO.- El contrato de derechos y obligaciones respetivo, así como la licencia representativa que otorgará la Dirección General de Telecomunicaciones, insertarán la asignación de nortmas técnicas, así como la sujeción a las disposiciones del Reglamento General de Telecomunicación y del pertinente reglamento especializado.

Regístrese, comuníquese y archívese.

FDO. JAIME PAZ ZAMORA
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA

Fdo. Willy Vargas Vacaflor
MINISTRO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES

***LA SEPTIMA AMPLIACION ES LEGAL***

***COTEL presentó oportunamente todos los estudios solicitados y por tanto obtuvo la siguiente Resolución Suprema que autoriza a la D.G.T. conceder a la Cooperativa la ampliación de su licencia de funcionamiento y la aprobación del estudio de factibilidad de la Séptima Ampliación.***

DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES
D. G. T.

Cite
Departamento
Sección

La Paz, 30 de Marzo de 1991
ASESORIA LEGAL 066/92

Recibido COTEL 30 MAR 91 SECRETARIA GENERAL

Señor
Ing. Roberto Mustafa Schnor
GERENTE GENERAL DE "COTEL LTDA."
Presente

Señor Gerente:

Dando respuesta a su atenta nota, en la que comunica que, "COTEL LTDA." tiene el propósito de concluir el trámite para obtener la homologación de su Licencia de Funcionamiento, deseo hacerle conocer mi satisfacción por que puedan legalizar su situación como Cooperativa.

Habiéndose presentado la mayor parte de la documentación requerida, solo faltaría que se envíe a la Dirección General de Telecomunicaciones , copia legalizada del D.L. DE 1937 pronunciado durante el gobierno del Gral. Busch, que autorizaba la instalación de un Servicio de Teléfonos Automáticos para La Paz y un testimonio de los estatutos de "COTEL LTDA." cuando se cooperativizó la Empresa para dar cumplimiento al Art. 75 inciso h) del D.S. 21060.

Esta homologación no tiene que ser pagada, ya que sólo se trata de la transformación de SOCIEDAD ANONIMA a COOPERATIVA, determinado por una disposición legal.

La aplicación del Arancel de Telecomunicaciones que se encuentra debidamente fundamentado técnica, económica y legalmente para los servicios de telefonía, es para derechos de Concesión de Licencia de Instalación de líneas telefónicas (ampliaciones).

Con este motivo, saludo a Ud. muy atentamente.

Ing. Oreste Rosazza Arce
DIRECTOR GENERAL DE TELECOMUNICACIONES

***COTEL ESTA LEGALMENTE REGISTRADO EN LA D. G. T.***

***La única observación que hizo la Dirección General de Telecomunicaciones era que COTEL no presentó el Decreto Ley de 1937 dictado durante el gobierno de Cnl. Germán Busch, así mismo solicitaban el Estatuto de COTEL; tal como se certifica en la siguiente carta:***

COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA.

Abril 7 de 1992
S.G. 87/92

**Señor**
**Ing. Oreste Rosazza Arce**
**DIRECTOR GENERAL DE TELECOMUNICACIONES**
Presente

De mi consideración:

Acusamos recibo de su nota AL. 66/92, en la que nos solicita documentos faltantes para concluir el trámite de homologación de Licencia de Funcionamiento en favor de nuestra Cooperativa.

Para el efecto remitimos a usted:

1. Ejemplar del Estatuto que rige en la Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.
2. Decreto Ley 1937, pronunciado durante la Presidencia del Cnl. Germán Busch.

Esperando haber satisfecho sus requerimientos, expresamos a usted nuestras consideraciones más distinguidas.

Ing. Roberto Mustafa Schnor
GERENTE GENERAL

***En fecha 7 de Abril de 1992 cumplimos con la solicitud de la D.G.T. por tanto COTEL cuenta con plena legalidad en la Dirección General de Telecomunicaciones.***

***LA HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE LA PAZ REALIZO LA TRANSFORMACION DE TASA EN COTEL***

***La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz, que en un inicio funcionaba como una Sociedad Anónima Mixta con participación de la Alcaldía, en cumplimiento del D.S. 21060 Artículo 75 inc. (h) se transformó en Cooperativa en una asamblea convocada por la propia Alcaldía, incluso los propios representantes de la Alcaldía se constituyeron en el primer Consejo de Administración de la nueva Cooperativa. Lo que estamos afirmando se puede comprobar con la siguiente Acta que aprueba el Estatuto de COTEL.***

TASA
TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ S.A.

RESOLUCION Nº 36/85

EL H.CONSEJO DE ADMINISTRACION DE TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ, S.A.

VISTOS Y CONSIDERANDO:

La recomendación de la XVII Asamblea Ordinaria de la Asociación Boliviana de Empresas Telefónicas, ABET, celebrada en la ciudad de Santa Cruz, en el mes de Agosto de 1984, en sentido de que todas las Empresas Telefónicas deberían uniformar su Personalidad Jurídica bajo la forma de Sociedad Cooperativa,

Que, por otra parte, el Gobierno Constitucional, mediante D.S. 21060 de 29 de Agosto del presente año, en su Art. 75, inciso h), impone a las Empresas Telefónicas que prestan servicios en el país la obligatoriedad de transformar sus personalidades jurídicas a Sociedades Cooperativas de Usuarios,

Que, la Asamblea de Accionistas de TASA encomendó a los Directores representantes del Sector Privado estudiar la personalidad jurídica de la Empresa, situación que ha sido definida por el Decreto Supremo 21060,

Que, dando cumplimiento a tales disposiciones , el Consejo de Administración de Teléfonos Automáticos de La Paz S.A., dispuso la elaboración del proyecto de Estatutos bajo la personalidad jurídica de Sociedad Cooperativa, los mismos que fueron analizados en todas sus instancias.

POR TANTO: EL H. CONSEJO DE ADMINISTRACION EN USO DE SUS ATRIBUCIONES;

R E S U E L V E:

ARTICULO PRIMERO Aprobar los Estatutos de la Sociedad Cooperativa de Teléfonos de La Paz COTEL-LA PAZ, en sus dieciséis (16) Capítulos y ciento uno (101) Artículos.

ARTICULO SEGUNDO Encomendar a la Gerencia General realizar los trámites conducentes a la aprobación legal de los mencionados Estatutos por parte del Instituto Nacional de Cooperativas INALCO.

En dado en la sala de reuniones del H. Consejo de Administración a los veinte y siete días del mes de septiembre de mil novecientos ochenta y cinco años.

Dr. Ronald Mac Lean A. PRESIDENTE
Dr. Antonio Bertero Ossio VICEPRESIDENTE
DIRECTOR, REPR. ACCIONISTAS MINORITARIOS
DIRECTOR, REPR. DEL SECTOR PRIVADO
Lic. Gonzalo Gutiérrez Velasco DIRECTOR, REPR. DEL TRANSPORTISTA Y CO.
Ing. Jaime Carrasco Reyes DIRECTOR, REPR. DEL SECTOR PRIVADO
Cnel. Gonzalo Saavedra DIRECTOR, REPR. FF.AA DE LA NACION
Ing. Hugo Castrillo DIRECTOR, REPR. SECTOR PRIVADO
Dr. Reynaldo Ortiz Trigo DIRECTOR, REP. H. ALCALDIA MUNICIPAL
Dr. Roberto Suazo Cuenca GERENTE GENERAL

***La transformación de TASA en COTEL no fue un hecho aislado ni misterioso, por cuanto el D.S. 21060 fue discutido en todas las esferas y la transformación del estatus jurídico y sus estatutos fue aceptado, admitido y aplicado por el mismo Directorio de la entonces TASA, presidido por el Alcalde Municipal de esa época, habiendo gestionado la personería de COTEL, instrumento legal que tiene plena vigencia, por lo que las actuales autoridades municipales no pueden desconocer un Decreto Supremo emitido por el Gobierno de la Nación.***

***Además, la Ley Orgánica de Municipalidades en ninguno de sus artículos regula el rubro de la transformación, cambio o modificación de una Sociedad Mercantil en Cooperativa; por tanto el D.S. 21060 que específicamente dispone la obligatoria transformación de sociedad anónima en cooperativa, es el instrumento legal, mientras el Supremo Gobierno no disponga su derogatoria.***

***Como información complementaria debemos señalar que el procedimiento legal y formal para la derogatoria de un Decreto Supremo, solo es posible con la dictación de un otro D.S., o en su defecto si persona o institución alguna se sintiera agraviada o perjudicada, formaliza el trámite por ante la Excelentísima Corte Suprema de la Nación.***

***En el caso que nos ocupa, si el Consejo Municipal se sintiera lesionado en sus derechos, debería haber acudido ante la Corte Suprema y no cometer el error de dictar Resolución Municipal, abrogando sin competencia ni facultad, decisiones del Poder Ejecutivo; recordemos que el Honorable Concejo Municipal, sólo tiene jurisdicción limitada, lo que demuestra a todas luces, la incongruencia cometida por el Concejo Municipal.***

***NO VIVIMOS EN EL PAIS DE LOS REYES CHIQUITOS***

***" Este un país que tiene normas establecidas, porque no vivimos en el país de los reyes chiquitos, donde se hace lo que uno quiere, sin respetar las normas", señaló el H. Alcalde Municipal; efectivamente, reconocida plenamente la personería jurídica de COTEL, por el Estado, la única ley de aplicación en su organización, administración, manejo y decisiones, es la LEY GENERAL DE SOCIEDADES COOPERATIVAS, norma sustantiva que tampoco le otorga facultad alguna a la Alcaldía para pretender dirigirla porque son otros órganos estatales los que dirigen, controlan, supervisan y fiscalizan a una Sociedad Cooperativa (CONALCO - INALCO).***

***En un estado de derecho, la majestad de la Ley no se la puede pisotear con argumentos vanales y demagógicos y menos ignorar la filosofía del cooperativismo, sería un tremendo error, sobre todo para quienes se dicen defensores de la mayoría nacional.***

**La Paz, 20 de Agosto de 1992**

# Gendarmes y bibliotecarios capacitados por el ICAM

Comenzó el pasado lunes un curso ara 30 gendarmes de la Policía Urba- , que a lo largo de cuatro semanas, asta el 11 de septiembre, recibirán apacitación integral en relaciones ublicas, para atender mejor las de- andas de la ciudadanía y los estadores de servicios.

Paralelamente se inauguró otro rso de actualización en bliotecología, destinado a 27 funcio- rias de las diversas bibliotecas mu- cipales de la ciudad.

La capacitación de los policías de alcaldía comprende dos módulos de rmación del gendarme, a cargo de un perto francés, una semana de rela- nes públicas y otra con clases sobre sos, medidas y control de calidad de oductos.

**CATASTRO, HIGIENE, POST ALFABETIZACION**

Ambos cursos son auspiciados por Instituto de Capacitación Munici- l, ICAM, que re- ntemente con- yó la prepara- n de funciona- s en modernas cnicas de tastro urbano, eño perfiles de oyectos para estación y áreas des, control hi- ne de alimen- a vendedores llejeros y stalfabetización.

El último cur- comprendió ses de redac- n de cartas y cios, repaso de cuatro opera- nes aritméticas ndamentales, problemas de números fraccionales, decimales y pesos y medidas, además de lecciones de historia nacional.

Otros 30 gendarmes fueron capacitados para controlar la venta de alimentos por parte de vendedores callejeros, mientras que 45 empleados de forestación y áreas verdes recibieron instrucción sobre el cinturón boscoso citadino, el control forestal y de las cuencas paceñas, además de la producción de plantas.

Uno de los más iomportantes seminarios realizados hasta ahora fue el relativo al catarstro urbano, sistema con el que se establece el valor de un inmueble y los tributos sobre el mismo.

El objetivo fue lograr que los participantes, unos 25 técnicos de alto nivel, obtengan una visión global de los proceso e instrumentos técnicos a fin de evaluar la tecnología apropiada para ejecutar el catastro en La Paz.

*Gendarmes municipales. Tendrán mayor capacidad para las relaciones con el público*

# Desregulación, intervención y TASA, tres opciones para COTEL

## Alcaldía y gobierno se aprestan, por separado, a intervenir la cooperativa.- Ejecutivos cotelinos prefieren la auditoría del gobierno

La desregulación tarifaria y de servicios planteada por el consejo económico de ministros; la intervención gubernamental que se aprestan a ejecutar hoy el ministerio de Trabajo, el comité cívico y parte de la brigada parlamentaria paceña; y la restitución de TASA, impulsada por el alcalde y el Concejo Municipal eran las tres opciones que enfrentaba la cuestionada cooperativa paceña de teléfonos, COTEL.

Los dos últimos intentos pueden concretarse hoy, simultáneamente a pesar de ser contradictorios, luego que la alcaldía desconociera oficialmente a COTEL mediante ordenanza municipal y convocara al directorio de TASA para reorganizar esta empresa y liquidar la cooperativa, calificada como un "botín de guerra" político.

Paralelamente, al término de la reunión del Consejo Nacional de Economía y Planificación, el ministro jefe del sector económico planteó la desregulación del mercado telefónico por considerar que el sistema cooperativo no es el más adecuado para el buen funcionamiento del servicio

Dentro del conflicto por el control de COTEL, que ya cobró un abierto giro político, en el frente gubernamental - que al parecer reúne posiciones de ADN,MIR y el MNR, frente a la oposición de Condepa- se informó que una comisión interventora en COTEL comenzará a trabajar a partir de hoy por decisión de la bancada parlamentaria paceña, el Comité Cívico Pro La Paz y el ministro de Trabajo, Oscar Zamora.

El presidente del organismo cívico, Luis Canedo, dijo que la comisión interventora estará integrada por cinco ciudadanos sin vinculación política designados por el Comité, la brigada parlamentaria y del Consejo Nacional de Cooperativas.

"Queremos saber si realmente hubo una intervención maliciosa para convertirla en COTEL, o si ésta se halla legalmente respaldada por la ley", dijo.

Ejecutivos de la cooperativa manifestaron su acuerdo porque una comisión se haga cargo temporalmente de la Administración de la empresa, para llevar adelante una auditoria externa sobre el manejo administrativo.

Moisés Jarmuz dijo que además de llevar adelante la auditoria, la comisión deberá encargarse de la Administración de COTEL, para no perjudicar las operaciones y ejecución de los proyectos.

Se espera que los integrantes del comité interventor especial serán designados hoy en el Ministerio de Trabajo.

**"ALTAS TEMPERATURAS"**

El problema de COTEL está llegando a límites extremos y a "temperaturas bastante altas", señaló el concejal por ADN, Jaime Larrazábal, quien añadió que las amplias publicaciones de prensa dan a conocer la preocupación de la opinión pública por el manejo de COTEL.

Opinó que las intenciones del Comité Cívico Pro La Paz, la Brigada Parlamentaria Paceña y al Consejo Nacional de Cooperativas, de intervenir a la empresa telefónica no hacen más que confirmar que en COTEL hubo una serie de fallas y vicios, tanto en su proceso de transformación, como en su administración.

Recordó que en la carta enviada al Ministro de Trabajo, la Brigada Parlamentaria de La Paz se refiere a actos de corrupción "muy serios", motivo por el cual pide una auditoría interna y externa.

"Yo diría que esto es producto de una falta de conocimiento adecuado por parte de los administradores de lo que fue la empresa. "Tengo la impresión de que ellos mismos (Jarmuz y Mustafá) han perdido la claridad de los objetivos que tenía esa cooperativa, puesto que no cumplieron con los mínimos objetivos que señala la propia ley general de cooperativas", dijo.

Aseguró que hubo fallas esenciales en lo que corresponde a la administración: "no otra cosa denota y demuestra con claridad el retroceso que tuvo la administración para dejar sin efecto el efecto tarifario, lo que significa que no hay ni hubo firmeza, o un análisis adecuado para que se hubiese adoptado una medida tan importante que requiere sustentación adecuada".

Denuncia el municipio:

# Jarmusz y Mustafá debían Bs 61 mil y no se les cortó el servicio

La ofensiva municipal para liquidar COTEL adquirió ribetes mayúsculos luego que el secretario general de la Alcaldía, Mario Bejarano denunció que los principales ejecutivos de la cooperativa adeudaban, más de 61 mil bolivianos por el servicio telefónico, sin que se les haya cortado las líneas.

De acuerdo al centro de comutación de la empresa -planilla de mayo de este año-, el señor Moisés Jarmuz, con teléfono particular 797323 debe la suma de Bs 35.190,24, mientras que el señor Roberto Mustafá, con teléfono particular 797379, tiene una deuda de Bs 26.271,92, reportó el funcionario municipal.

Según la documentación expuesta, ninguna de las cuentas fueron canceladas, y en gran proporción corresponden a conferencias telefónicas con el exterior, via ENTEL.

Tampoco ninguna de esa líneas fueron cortadas, contrariamente a lo que sucede con cualquier usuario moroso.

Germán Barraza, otro funcionario de la Comuna, estimó en menos de un millón de dólares, o su equivalente en moneda nacional, los ingresos líquidos mensuales de COTEL por recaudaciones tarifarias, provenientes de casi 70.000 abonados.

Denunció también que las deudas de COTEL durante la administración de Jarmuz y Mustafá, sobrepasan los dos millones de bolivianos, "sin que autoridad ni organismo pertinente alguno haya adoptado las medidas respectivas en su contra".

**PROPAGANDA ELECTORAL**

Mario Bejarano reveló, por otra parte, que la Editorial Educacional, del Ministerio de Educación, imprimió gratuitamente toda la documentación relacionada con la propaganda para la formación de la cooperativa, además de miles de formularios para uso interno, "sin sujeción a normas vigentes".

Dicha editorial imprimió también cartas-poder que fueron utilizadas en las asambleas, gran parte de las cuales se encuentran en la dirección jurídica. Su característica es que están hechas por un solo notario.

Sobre ese punto, Bejarano afirmó que el hecho reviste gravedad, "puesto que las autoridades de COTEL fueron quienes mandaron a imprimir documentación para ser utilizada en una peligrosa delegación de derecho de voto en las elecciones de los Consejos de Administración y Vigilancia".

Aseveró que la Comuna está abocada únicamente a hacer cumplir el mandato democrático del pueblo paceño para que los servicios públicos sean administrados con máxima idoneidad funcionaria y eficiencia técnica.

Tanto Barraza como Bejarano advirtieron que los derechos y conquistas sociales de los trabajadores de COTEL deben ser respetados, toda vez que esa cooperativa no existe legalmente .

Finalizaron que, por fin, la Municipalidad de La Paz se encargó "de ponerle el cascabel al gato" en este controvertido caso y que seguirá disparando más proyectiles de su arsenal de argumentos contra COTEL.

Ordenanza municipal:

# Oficialmente, COTEL no existe

Con una ordenanza municipa el alcalde Julio Mantilla descon ayer oficialmente la autorida directores y ejecutivos de CO restituyó la plena vigencia de TA y anunció que convocará lo pronto posible a una asamblea neral de accionistas precautelar derechos de los so

El desconocimiento de la co rativa fue establecido por la O nanza 39/92, que añade qu presidente de TASA, el alcalde berá recuperar de inmediato bienes de la Comuna.

A fin de viabilizar el proces licitación del servicio telefónico la ciudad, una vez reinstaurad directorio de TASA, esa socie anónima deberá adecuar su cionamiento a las normas esta cidas en el Código de Comercio Ley de Municipalidades, segú ordenanza.

La resolución comunal fue tada tomando en cuenta que T a partir de diciembre de 1987 actuando como cooperativa evidentes vicios legales en su co formación".

Recordó que fueron dema dos de nulidad por el ejec municipal todos los actos del sejo de Administración y la Ge cia de COTEL ante los tribu ordinarios.

También se remarcó que e ber del alcalde y del Concej por los fueros de la ley y del pr pio de autoridad, haciendo q servicios públicos lleguen en c ciones de eficiencia, econo oportunidad al público usua

TASA:

# Convocan a nuevos últimos directores

El alcalde Julio Mantilla vocó ayer al último y al n directorio de TASA, a una se oficial que se realizará hoy 10:00 horas en su despacho el fin de reorganizar esa em

Si la reunión se lleva a estarían presentes el ex al Ronald MacLean, Jo Larrazábal, Marcelo Ort Johnny Alvarez, Miguel Cuba Julia Ormachea, Ramiro Ag Erick Reyes, Jorge Ayllón y men Zaiduni, del último dir rio, y Julio Mantilla, Eduardo jas, Jaime Aranibar y un r sentante de la Contraloría. nombre no fue especificado parte del actual directorio.


| Datos Técnicos | Tajo 2000 | Turia 3000 |
|---|---|---|
| Origen | España | |
| Cuerpo | Bronce forjado | |
| Esfera | Bce. c/baño al Cromoduro | |
| Asiento | Teflón reforzado | |
| P/trabajo | 30 kg./cm² | 20 kg./cm² |
| Medidas | 1/4" a 4" ∅ | 1/2" a 2" ∅ |

Provisión y asesoramiento industrial (Ventas por mayor y menor)

Esférica: paso total

Revendedores Industriales y Sanitaristas Consultar por Descuentos

Quemadores - Termostatos - Presostatos
Termocuplas - Programadores - Manómetros
Solenoides - Transformadores - Termómetros
Bombas - Niveles - Válvulas - Reguladores
Accesorios - Caños - Robinetería - Trampas

| Medidas | 1/2" | 3/4" | 1" | 1.1/4" | 1.1/2" | 2" | Precios para usuarios Turia 3000 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| en U$S + IVA | 4,42 | 6,38 | 9,18 | 14,45 | 25,50 | 35,87 | |

Filtros y equipamiento para natatorios

Implementos Industriales Acesur S.A.
Representante exclusivo para la Argentina de valvulas esféricas.
Bolivar 469 (1066) Bs. As. - Tel.: 343-5155/331-9971/342-0972/9130 - Fax.: 331-9971 - Telex 18031 UAPE AR



PRESENCIA

DICCIONARIO

❑ Castellano
❑ Quichua
❑ Aymara

Autores
Angel Herbas (Quichua)
Felix Laime (Aymara)

EN FASCICULOS COLECCIONABLES DESDE EL PROXIMO MIERCOLES 26

UN APORTE A LA CULTURA DE "PRESENCIA"
Coauspicio
COMISION BOLIVIANA DE CONMEMORACION DEL V CENTENARIO

Un diccionario coleccionable. Al final de su edición se entregará tapas a todo color a quienes lo presenten completo



COMIBOL BOLIVIA
Corporación Minera de Bolivia
Dirección de Relaciones Públicas e Informaciones

DIAGNOSTICO DE LA MINERIA ESTATAL

DIAGNOSTICO DE LA MINERIA ESTATAL

RAZONES PARA SU ESTANCAMIENTO

- CARENCIA DE RECURSOS FINANCIEROS PROPIOS
- INTERFERENCIA POLITICA.
- INTRANSIGENCIA SINDICAL
- EXCESO DE PERSONAL.

EFECTOS DE SU ESTANCAMIENTO:

- TECNOLOGIA ATRASADA.
- FALTA DE INDEPENDENCIA ADMINISTRATIVA.
- EQUIPO Y MAQUINARIA OBSOLETOS.
- PROSPECCION Y EXPLORACION INSUFICIENTES.

Coyuntura política

# Electoralización temprana" afectará reformas políticas y sus contenidos

- El analista político y vocal de la Corte Nacional Electoral, Jorge Lazarte, habló para Müller Asociados de la "lógica de la situación" y del reino de la incertidumbre en los futuros resultados electorales de 1993

La prematura elección de la coyuntura política afectará, a la orientación y contenido de las reformas, que se han propuesto los partidos políticos en un intento de lograr el consenso y concertación, dijo a Müller Asociados el analista político y vocal de la Corte Nacional Electoral, Jorge Lazarte.

En un análisis de la coyuntura política, explicó que el proceso electoral se ha convertido en la preocupación dominante de los partidos". Es a partir de ese aspecto que cada tienda política está definiendo estrategias y medios de acción, "permeando poco a poco la esfera política general, cuando aún faltan 10 meses para las elecciones generales", añadió.

La pugna preelectoral anticipada dará paso a que incluso "la protesta social" pueda ser canalizada electoralmente, así como los logros y avances que logre el gobierno, que tendrá la difícil tarea de no caer en la tentación de apoyar abiertamente al candidato oficialista.

En criterio del analista, la electoralización temprana comenzó desde las elecciones municipales, donde se registraron resultados que sorprendieron a todas las fuerzas políticas, especialmente a Acción Democrática Nacionalista (ADN), que fue derrotada por el candidato de Conciencia de Patria. Desde ese momento, según Lazarte, el partido cogobernante impulsó una serie de medidas para "revertir la situación y recuperarse, pese a todo, en la primera fuerza electoral del país para 1993".

Los resultados de las elecciones municipales determinaron que muchos candidatos presidenciales "tengan una dura prueba en las elecciones generales del próximo año, en las que se jugarán su propia sobrevivencia".

El proceso de electoralización tuvo diferentes capítulos, donde tanto en la oposición como en el oficialismo se expresó la "lógica de la situación". Ambos frentes desarrollaron una intensa labor por restar imagen al adversario, a fin de lograr mayores réditos políticos.

La electoralización temprana también se manifestó en el proceso de democratización interna de los partidos que sacudió viejas formas de organización y puso en tapete el costo del ejercicio democrático interno. El objetivo es que los partidos complementen, de esta modo, la democracia hacia afuera con la democracia hacia dentro. La institucionalización de ésta depende en gran medida del éxito que tengan y de que la democratización no los debilite demasiado en pugnas internas entre sectores, que fácilmente trasladan, dentro de los partidos, la lógica del adversario que rige en las relaciones con los otros partidos", advirtió Lazarte.

**CONCLUSIONES Y EL REINO DE LA INCERTIDUMBRE**

Luego de analizar la acción de los partidos políticos y los esfuerzos que éstos realizaron por alcanzar cierto nivel de consenso y concertación, el analista concluye que "Bolivia está en un proceso de reformas de su sistema político-institucional que sea congruente con la democracia (...). La posibilidad de que esas reformas se realicen, puede evitar que el sistema político se encuentre en situaciones de crisis, cuya solución provenga desde afuera".

Agregó que en caso de que las reformas sean significativas, se evitará que los conflictos políticos se entrelacen con los conclictos sociales, lo que podría generar un clima de tensiones extremo, que produciría un alto grado de ingobernabilidad.

El riesgo de la electoralización prematura del ambiente preelectoral, es que la realización de las reformas y sus contenidos estén afectados por criterios sectarios. "En esa situación interesarán más los efectos inmediatos de las reformas, que aquellas que puedan favorecer al sistema político en el largo plazo", subrayó.

Respecto "al reino de la incertidumbre" de los resultados electorales, Lazarte señaló que en 1993 ese fenómeno se expresará con mayor fuerza que en años anteriores. "Por un lado, los efectos del Registro Unico Nacional y la 'carnetización' de los indocumentados aumentará el número de electores. Además, hay que contar conque a esa elección se incorporarán los electores que, por razones legales, no pudieron votar en las elecciones municipales de 1991... Finalmente, los resultados de las elecciones muestran que las diferencias cuantitativas entre los partidos 'grandes' tienden a cerrarse. Ello quiere decir que la lucha (en 1993) será voto por voto... probablemente muy difícil y compleja, con la agravante de que muchos líderes políticos piensan que lo que estará en juego será su propia sobrevivencia".

Con el compromiso de la justicia

## Cárcel femenina mantendrá huelga de hambre "hasta no ver resultados"

Las internas del Centro de Orientación Femenina (COF) de La Paz mantendrán su huelga de hambre, iniciada el lunes pasado, hasta que las promesas del presidente de la Corte Superior de Distrito, Alberto Bellot, se cumplan en forma efectiva, dijo ayer una de las reclusas.

En declaraciones a PRESENCIA, la interna, que pidió el anonimato para evitar represalias, recordó que Bellot, durante una visita a la cárcel de mujeres el martes pasado, hizo una serie de promesas, especialmente para acabar con la extrema retardación de justicia, que se presenta en La Paz desde hace varios años.

"Nosotras no vamos a levantar la huelga mientras no veamos libertades que correspondan, no lo vamos a hacer y seguiremos en esa medida hasta las últimas consecuencias, mientras no veamos agilitación de los trámites de las internas", dijo la reclusa en representación de sus compañeras.

Sus declaraciones se produjeron poco después que los presos del penal de San Pedro se declararan en estado de emergencia, en solidaridad con "los justos reclamos" de las internas de Obrajes.

En medio de una movilización interna en San Pedro, producida en la mañana de ayer, los reclusos de ese penal reclamaron por la retardación de justicia, fustigaron la parcialidad de jueces y fiscales, y fustigaron duramente la administración de cárceles, dependiente del Ministerio del Interior.

Los presos advirtieron que asumirían una medida similar a la de sus compañeras del COF y afirmaron que "las reivindicaciones son justas y merecen atención".

La interna del COF, entrevistada ayer por este diario, dijo que las promesas de Bellot tienen que ser cumplidas para devolver la credibilidad en la justicia.

"Se nos ha prometido revisar todos los casos en los que hay retardación, especialmente los casos que no han pasado de la etapa instructiva. Se ha comprometido a agilitar los casos de las personas que ya han cumpido su sentencia, pero que siguen detenidas en el penal", agregó.

Según Departamento de Estado de EE.UU.:

# Corrupción e intimidación serios problemas de la justicia boliviana

**(ERBOL).**- La corrupción e intimidación en el sistema judicial, la práctica de la tortura sin sanción contra los autores y el soborno a los periodistas, por parte de políticos, destacan en el informe sobre derechos humanos en 1991, elaborado por el Departamento de Estado de Estados Unidos.

El "informe por países americanos y el Caribe referente a las prácticas de derechos humanos durante 1991", fechado en Washington, en febrero de este año, en el capítulo dedicado a Bolivia sostiene que pese a que la Constitución prohibe la tortura, esta práctica continuó en el país en 1991.

"Ha habido alegatos de tortura, cargos fidedignos de crueldad y tratamiento degradante de los detenidos y prisioneros por agentes de policía y el personal de prisiones", sostiene este informe.

Agrega que el personal de seguridad rara vez es enjuiciado o castigado por esos actos, recuerda que hubo alegatos fidedignos de que varios terroristas fueron torturados a fines de 1990 por miembros de la policía secreta del Ejército, "sin embargo el Ejército rechazó los alegatos y ningún otro elemento del gobierno trató de investigarlos".

Respecto a la situación de las cárceles bolivianas sostiene que en algunas es totalmente deficiente. "Son comunes el hacinamiento, la corrupción, la desnutrición, las condiciones insalubres y el abuso del alcohol y las drogas", indica.

Como ejemplo cita a la cárcel San Pedro de La Paz que con capacidad para 200 reclusos mantiene hacinados a 1.300, llegando al extremo de que cinco personas estén en una pequeña celda y "duerman sentadas porque no hay suficiente espacio para tenderse".

También cita que existen unos 70 niños, hijos de reclusos, que viven en la cárcel San Pedro de La Paz y que algunos de estos niños pueden ser objeto de abusos sexuales.

Añade que los juicios duran de 3 a 4 años sin sentencia, por lo que aproximadamente un 80 por ciento de la población de prisiones está recluida sin haber sido sentenciada.

"Las investigaciones, juicios y procedimientos de apelación son tan prolongados que algunos encarcelados sirven con el tiempo más años que los de las sentencias máximas correspondientes al delito de que se les acusa".

**SISTEMA JUDICIAL.-**

Respecto al sistema judicial el informe del Departamento de Estado de Estados Unidos es tajante, señala:

"La corrupción y la intimidación en el sistema judicial siguen siendo un grave problema, los jueces y fiscales reciben una renumeración muy deficiente, haciéndoles susceptibles a sobornos".

Los narcotraficantes sobornan a menudo a los funcionarios judiciales y otros funcionarios para que pongan en libertad a presuntos traficantes y sus aviones, para que se les devuelvan las drogas intervenidas y para que se purguen expedientes que les incriminan.

El gobierno ha adoptado algunas medidas para tratar de disciplinar el sistema judicial de Bolivia, estableciendo por ejemplo, tribunales de narcóticos especializados integrados por tres jueces. Sin embargo, los tribunales establecidos hasta la fecha siguen sobrecargados de trabajo, con personal deficientemente calificado.

**PRENSA.-**

Respecto a la situación y supuesta corrupción de los periodistas bolivianos, el informe del Departamento de Estado es concluyente, dice:

"No hay barreras jurídicas o institucionales que se interpongan a la libertad de expresión y prensa en Bolivia.

Muchos periodistas son sobornados por los políticos y otras personas bien relacionadas para aumentar o suprimir la exposición de prensa.

Además algunos periodistas que experimentaron la represión durante gobiernos previos declaran que aún practican la autocensura".

**MUJERES**

Este informe realizado por el gobierno de Estados Unidos señala que aunque la ley contiene un código avanzado sobre la familia, las mujeres bolivianas no gozan de estado social igual al de los hombres.

"Las tradiciones culturales, las condiciones sociales y una influencia política limitada siguen siendo importantes obstáculos que se interponen al progreso de la mujer", se indica.

Agrega que pese a que las mujeres contribuyen notablemente a las actividades económicas, y a menudo controlan las finanzas familiares, son consideradas como social y políticamente subordinadas.

Afirma que en marcos tanto rurales como urbanos, las mujeres tienen más probabilidad de ser analfabetas y éstas empleadas en puestos de bajo nivel o del servicio doméstico.

**DISCRIMINACION.-**

El informe sobre derechos humanos en Bolivia, elaborado por el Departamento de Estado, señala que la discriminación, aunque prohibida por la Constitución, contra personas de antecedentes autóctonos continúa, hecho que todos los dirigentes políticos del país reconocen.

"La mayor parte de la población de habla aymara y quechua permanece en el extremo inferior de la escala socioeconómica del país y está desventajada en términos de salud, expectativa de vida, educación, ingresos, alfabetización y empleo.

Cancillería

# Notable asentamiento humano se realiza en frontera con Argentina

Aproximadamente dos mil familias bolivianas se asentaron en la zona denominada "Triángulo de Bermejo", línea divisoria entre Argentina y Bolivia.

El atractivo de la zona es el cultivo de caña.

En ese lugar, que comprende a las Juntas de San Antonio, Río Bermejo y Río Grande de Tarija, funcionarios de las cancillerías de ambos países acaban de concluir la demarcación de 22 kilómetros de frontera, que demandó 45 días de trabajo.

El director de límites de la Cancillería, embajador Hernando Velazco, explicó a PRESENCIA que el trabajo se realizó con el objetivo de "reponer hitos dañados o desaparecidos".

También se hizo una labor de densificación de sectores, donde fue "necesario colocar mayor número de hitos secundarios, para evitar situaciones de confusión entre los pobladores de ambos países, que habitan la zona fronteriza".

En ese sentido, indicó que con los trabajos realizados, los conflictos serán superados. "Es importante que los pobladores de Argentina y Bolivia sepan donde comienza y termina la jurisdicción de cada país", agregó.

El embajador anunció que los trabajos de demarcación, en el que también participaron funcionarios del Instituto Geográfico Militar (IGM), continuarán en 1993, hasta llegar al paralelo 22. La suspensión temporal se debe a problemas climáticos.

Destacó que en dichos trabajos participaron comisiones de ambos países, según normas internacionales, pues cualquier demarcación unilateral no tiene ningún efecto jurídico.

Finalmente, anunció que el próximo año se realizará en el país una Reunión Plenaria para definir el trabajo de campo. Probablemente la sede de ese encuentro será Sucre.

**ANTECEDENTES**

En 1886, Bolivia y Argentina firmaron el primer tratado de límites. A la fecha, dijo el Ing. Flavio Ocampo, de la Dirección de Límites de la Cancillería, la delimitación fronteriza está concluida, pero no así la demarcación.

"En ese trabajo ya estamos varios años, debido a las características topográficas entre la zona fronteriza de ambos países", dijo.

Citó, como ejemplo, la predominancia de una zona montañosa y fría, ubicada en la zona denominada Zapaleri; de los llanos (toda el área del Chaco) y una intermedia.


## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Se precisa un periodista profesional con más de 25 años de trabajo periodístico, para cumplir funciones de gerente general (secretario permanente) de una entidad del gremio.

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae hasta el martes 25 del mes en curso, a la casilla 3089-La Paz, indicando pretensiones de sueldo y adjuntando certificado de asociado o afiliado de una entidad u organización que agrupe a periodistas profesionales.

La Paz, 20 de agosto de 1992.



## FEDERACION DEPARTAMENTAL DE TRABAJADORES LUZ - FUERZA, TELEFONOS Y AGUAS DE LA PAZ

## VOTO RESOLUTIVO Nº 02/92

## COTEL

Que: Los trabajadores de Luz, Fuerza, Teléfonos y Aguas del Departamento de La Paz, vienen sosteniendo asambleas sectoriales en apoyo a la posición del Sindicato de COTEL en su justa defensa del cooperativismo.

Que: El señor Alcalde ha puesto sus ojos en la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz para defenestrar COTEL y restituir a la H.A.M., amenazando con ingresar en huelga de hambre y toma de sus bienes en favor político de CONDEPA buscando una intervención.

Que: Una Ordenanza Municipal debe supeditarse en jerarquía a los decretos supremos y leyes de la República y no en franca rebeldía, desafiar y poner en peligro el Cooperativismo boliviano y la democracia.

Que: Rechazar una intervención política venga de donde venga que pone en riesgo las fuentes de trabajo, la carrera funcional y el respecto a las conquistas sociales.

**RESUELVE:**

**Primero:** Exigir al Ministro de Trabajo como Presidente de CONALCO un pronunciamiento claro y taxativo en favor de COTEL.

**Segundo:** Exigir al Consejo de Administración de COTEL fijar una fecha cierta para una Asamblea de socios, siendo éste el único órgano de modificar o corregir los estatutos a objeto de perfeccionar el Cooperativismo.

**Tercer:** Declarar al señor Julio Mantilla y a CONDEPA enemigos del Cooperativismo y de la clase trabajadora.

**Cuarto:** La Federación se declara en estado de máxima alerta ante cualquier intervención política que afecte a COTEL e instruye a sus órganos afiliados estar atentos a instrucciones que se emanen.

Germán Padilla C. SIRIO. GENERAL — Abdón Magueño SIRIO. DE RELAC. — Manuel Bernal M. SIRIO. HACIENDA



## Secretaria Ejecutiva

Nuestro cliente, una importante empresa privada requiere cubrir el puesto de referencia para sus oficinas en la ciudad de La Paz.

La candidata seleccionada deberá acreditar una experiencia relevante en puestos similares desarrollada en empresas de primer nivel y excelentes conocimientos en el manejo de Word Perfect, Lottus y QPro; así como de las tareas administrativo - contables propias del cargo.

La responsabilidad del puesto implica tareas de archivo, caja chica, controles administrativos, elaboración de cuadros, documentos y agendas de reuniones con rapidez y criterio.

Se valorará positivamente los conocimientos avanzados de inglés y la predisposición al trabajo intenso.

Consideramos atractivas las condiciones de contratación y las posibilidades de desarrollo profesional.

A las interesadas en esta oportunidad, les invitamos a enviarnos sus antecedentes laborales completos, incluyendo pretensiones económicas; los que serán tratados confidencialmente, hasta el día 4 de Septiembre de 1992 a nuestras oficinas ubicadas en el Edif. Hansa, piso 15 o a la casilla de correo Nº 590.

Indicar en la carta: **REFERENCIA 605**

*Moreno Muñoz Price Waterhouse*


cont...

No sólo por narcotráfico

## "Arrepentido" Jorge Flores es juzgado también por asesinato

El narcotraficante Jorge Flores Moisés, que se entregó voluntariamente al gobierno acogiéndose a los beneficios del decreto "del arrepentimiento", es juzgado también por el delito de asesinato, informaron ayer voceros judiciales.

"Flores, que es uno de los más grandes narcotraficantes de los siete que se entregaron el año pasado, es procesado actualmente por el asesinato de un piloto. Este delito se suma a los ya grandes que tiene en otra causa por narcotráfico", dijeron las fuentes.

"Es acusado de asesinar a un piloto junto con otro gran narcotraficante que es Carmelo Nuñez del Prado, que actualmente se encuentra en La Paz y también tiene un proceso por narcotráfico pendiente", agregaron al sostener que el juicio radica en el Juzgado 9º de Instrucción en lo Penal.

Flores Moisés "el capitán", contra quien la DEA y la fuerza antidrogas boliviana tienen una serie de graves cargos, se entregó voluntariamente al gobierno el 6 de agosto del año pasado en la ciudad de Santa Cruz, para evitar su inminente extradición a Estados Unidos.

El Ministerio Público, que no aportó importantes pruebas en su caso, le sigue un juicio por delitos de tráfico de drogas desde el año pasado, en el Juzgado 1º de Sustancias Controladas de La Paz y pidió para él 20 años de cárcel.

"Los que instauraron el proceso por asesinato contra ambos narcotraficantes son los familiares del piloto. Ellos dicen que la víctima fue obligada por Flores a volar un avión que transportaba a colombianos a su país", dijeron las fuentes consultadas.

"Dicen que el piloto fue obligado a despegar muy tarde y que jamás volvió y que su cuerpo fue encontrado con evidencias de torturas atribuidas a Flores", agregaron.

Experto del PAC:

# Actividad ganadera no es explotada en el altiplano

**Oruro (PRESENCIA).** Antonio Dalence, enviado especial.- La actividad ganadera, especialmente la camélida (alpacas y vicuñas), no es explotada en el altiplano boliviano en toda su intensidad a pesar que le ofrece al campesino un gran futuro económico, afirmó el co-director del Programa de Autodesarrollo Campesino (PAC), Hans Joachim Picht.

Según el especialista alemán, con una buena planificación y con apoyo tanto económico como técnico, la ganadería puede convertirse en el principal medio de ingresos para el campesino y de está manera mejorar sus condiciones de vida.

La ganadería, dijo, siendo la actividad económica principal del campesino del altiplano orureño, no es explotada como se debe, por este motivo recibe una atención particular por parte del PAC en la construcción de criaderos y pastizales artificiales mediante sistemas de riego, capacitación y manejo racional de la pradera nativa. Agregó que se procedió también a introducir el cultivo de forraje, para fortalecer la alimentación del ganado. .

Para mejorar la salud animal, explicó Joachim Picht, se apoya la construcción de baños antisárnicos y se imparte conocimientos sobre el ciclo de medidas veterinarias preventivas, se orienta en el diagnóstico de enfermedades así como en las propiedades y las formas de aplicación de los remedios.

La reproducción selectiva del ganado permite al campesino dotar a los animales de las características que crea conveniente, así por ejemplo, tenemos animales para la producción de carne, fibra y cuero, o para el transporte como en el caso de la llama, explicó. En este contexto, agregó, el programa proporciona por un lado capacitación en las técnicas de manejo genético del ganado y recursos financieros para la adquisición de reproductores.

**HACER AGRICULTURA ES RIESGOSO**

La helada, el granizo y la falta de agua hacen riesgosa la actividad agrícola en el altiplano orureño, y en los últimos años las sequías, manifestó Joachim.

En función de esta situación, el PAC ofrece asistencia técnica, medios de transporte, materiales de construcción y financiamiento para la edificación y mejoramiento de sistemas de microriego, que muchas veces sirven como fuente de agua potable, agregó.

La producción de hortalizas en carpas solares es otra respuesta a los efectos destructores de las inclemecias del tiempo.

El programa brinda capacitación principalmente en el manejo de suelo y agua, así como en aspectos fitosanitarios de los cultivos, informó a tiempo de señalar que se pretende mejorar las técnicas existentes de producción sin desconocer en principio el valor de la tecnología andina tradicional.

Los insumos requeridos para la producción agrícola son vendidos al campesino a través de una red de almacenes rurales instalados por el PAC y manejados por agricultores. Por los riesgos elevados que pesan generalmente sobre la agricultura del altiplano, el programa pone un máximo de su capacidad en esta actividad.

**LA MIGRACION COMO PARTE DE LA ACTIVIDAD ECONOMICA**

Con la baja de la actividad minera en el período tan extenso de sequías en los últimos gran parte de la población rural del altiplano abandona definitivamente su lugar de origen. Oruro se ha convertido en uno de los departamentos expulsores de población.

Sin embargo -dijo- no siempre es así, la migración forma parte de la actividad económica y es un método de sobrevivencia del campesino, trabajando su tierra mientras el tiempo se lo permite luego se ve en la necesidad de trasladarse a trabajar eventualmente para ganar unos pesos hasta que las malas épocas pasen en su tierra y retornan.

Con el objetivo de mejorar las condiciones de vida del campesino del departamento de Oruro, fortalecer sus organizaciones de base y movilizar sus capacidades para ingresar a un proceso de autodesarrollo, el Programa de Autodesarrollo Campesino (PAC) con una baja desde 1983 con el apoyo de la Comunidad Europea, la Cooperación Alemana (GTZ) y el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios.

**PAC**

*Abajo, el codirector del Programa de Autodesarrollo Campesino (PAC) en Oruro, Hans Joachim Picht, explica a la prensa la importancia del proyecto que abarcará prácticamente a toda la región del departamento. Derecha, crías de llama seleccionadas, demuestran el interés del PAC en la ganadería.*



---

*"MURIO MI ETERNIDAD*
*Y ESTOY VELANDOLA"*
*C. Vallejo*

La familia Trigosso Tapia recordando el mes de la irreparable pérdida, acaecida en Santa Cruz de la Sierra, del que en vida fue abnegado esposo, ejemplar padre, cariñoso abuelito y hombre de bien.

## Sr. ROBERTO TRIGOSSO MACEDO

**(Q.E.P.D.)**

Ruega a sus familiares, amigos y personas piadosas asistir a la misma que se ofrecerá en su memoria, el día de hoy jueves 20 de agosto a horas 19:00 en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado).

Favor que comprometerá la gratitud de los dolientes.

---

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

EL RECTOR, VICERRECTOR, AUTORIDADES Y LA COMUNIDAD DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA EXPRESAN SU CONDOLENCIA Y SENTIMIENTO DE PESAR A MONSEÑOR GIOVANNI TONUCCI, NUNCIO APOSTOLICO EN BOLIVIA, POR EL FALLECIMIENTO DE SU SEÑOR PADRE:

## DON BRUNO TONUCCI

**(Q.E.P.D.)**

ACAECIDO EN FANO (ITALIA), EL DOMINGO 16 DE AGOSTO.

La Paz, agosto de 1992

---

**FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL**

"LOS MEJORES COMPAÑEROS NO MUEREN,
PERDURAN CON SU EJEMPLO DE LUCHA
DE PRESENTE A FUTURO DIGNOS DE
UN MAÑANA SOCIALISTA".

La F.U.L. U.M.S.A. como parte de la juventud boliviana en el movimiento popular organizado se adhiere al dolor de la familia Vacaflor Soruco por la pérdida del compañero, padre, amigo y fundador del P.C.D. (Tarija), Partido Revolucionario del Pueblo (P.R.P.).

## c. HUGO VACAFLOR ENRIQUEZ

**(Q.E.P.D.)**

Fallecido el día miércoles 17 en la ciudad de Tarija.

La Paz, agosto 1992

---

La familia del que fue ilustre ciudadano boliviano:

## Sr. Don LUIS EDUARDO SILES VARGAS

Invita a la misa que, recordando el primer aniversario de su sentido fallecimiento, se celebrará el viernes 21 del presente en la Iglesia de María Auxiliadora a las 12:00 m.

La Paz, 20 de agosto de 1992

---

## pnud/osp

**LICITACION PUBLICA**
**OSP/BOL/609/656**
**(Y.P.F.B. No. 14/92)**

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de
**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS (Y.P.F.B.)**

**INVITA**

A los interesados en presentar propuestas para la
**PROVISION DE SERVICIOS DE INTERVENCION DE POZOS PETROLEROS (WORKOVER)**

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 24 de agosto de 1992, en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

| | | |
|---|---|---|
| PNUD/OSP LA PAZ<br>Edificio Santa Isabel<br>Avenida Arce 2529<br>Bloque "C", 2do. Mezzanine<br>Telfs. 329156 - 362174<br>Fax 2-357447 | PNUD/OSP POTOSI<br>Federación de Empresarios Privados de Potosi<br>Calle Quijarro Nº 12<br>Edif. Cademin, Piso 3 | PNUD/OSP TARIJA<br>Edificio Cámara de Comercio<br>Calle Bolivar Nº 413<br>esq. Gral. Trigo, 2do. Piso |
| PNUD/OSP SANTA CRUZ<br>Av. Omar Chávez Ortiz<br>esq. Pozo<br>Bloque 2, Piso 1 | PNUD/OSP COCHABAMBA<br>Av. Pando Nº 1185 | PNUD/OSP SUCRE<br>Caserón de la Capellanía<br>Calle San Alberto Nº 413 |

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá propuestas en sobre cerrado únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada el 24 de septiembre de 1992 a horas 12:00, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el mismo día a horas 15:00.

**EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 2.000.00 .-**

---

## SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS ORURO LTDA

Oruro, 18 de agosto de 1992

Compañeros
Sindicato de Trabajadores
de COTEL
La Paz.-

Compañeros:

Conocedores de la problemática social que van atravesando ustedes, en Magna Asamblea de trabajadores de COTEOR, se resolvio dar nuestro pleno apoyo moral y material a los compañeros de COTEL en defensa de las Cooperativas Telefónicas y nuestra fuente de trabajo. Asimismo rechazar cualquier intervención venga de donde venga ante nuestras instituciones legalmente establecidas.

Por lo tanto nos declaramos en estado de emergencia en espera de sus determinaciones.

"LA UNION HACE LA FUERZA"
P "SINDICATO DE TRABAJADORES COTEOR"
Sello
SINDICATO DE TRABAJADORES COOPERATIVA TELEFONOS
ORURO BOLIVIA

José Luis Sandoval — STRIO. GENERAL
Antonio Vera — STRIO. RELACIONES
Benito Villarroel — STRIO. CONFLICTOS
Amanda Mercado A. — STRIA. HACIENDA
Omar Padilla C. — STRIO. PRENSA
Julia Muñoz R. — STRIA. ACTAS
Rene Vargas T. — STRIO. DEPORTES
Lucio Salazar C. — STRIO. CONTROL
Rosario García P. — DELEGADO Sect.D.
Alejandro Gutierrez — DELEGADO
DELEGADO C.O.D.

finalizar investigación parlamentaria

# Cobra fuerza posibilidad de salida del poder de Collor

## se desmorona el respaldo parlamentario

**BRASILIA, 19 (EFE).**- La posibilidad de la salida del poder del presidente de Brasil, Fernando Collor, cobra fuerza en vísperas del final de los trabajos de una comisión parlamentaria investigadora sobre la corrupción en el régimen.

El respaldo político y la base parlamentaria del presidente Collor se desmorona a una velocidad desconcertante a medida que las movilizaciones populares y entidades representativas piden abiertamente la destitución constitucional.

Las bajas en la base parlamentaria de la coalición gubernamental de siete partidos suman al menos 55 votos, y, si persiste el ritmo de disidencias, la oposición de un juicio político puede reunir los dos tercios (336) de votos necesarios en la Cámara de Diputados.

Incluso de los ocho gobernadores del partido del Frente Liberal (PFL), principal soporte del Gobierno, dejaron libres a sus diputados oriundos de sus regiones para que actúen según su conciencia en la votación sobre el enjuiciamiento que debe producirse en las próximas horas.

La dirección regional del PFL en Río de Janeiro pidió a sus seis diputados en ese estado sureño que voten a favor de la apertura de juicio político, que será presentada la primera semana de septiembre por centenares de personalidades nacionales.

**DISPOSA ACUSADA DE PECULADO**

**EN RIO DE JANEIRO.**- La Procuraduría General de la República de Brasil acusará a la primera dama, Rosane Malta, del delito de peculado, con base en irregularidades detectadas durante su gestión al frente de una organización pública de beneficencia, informa hoy el diario "Folha de Sao Paulo".

Según el periódico, la Procuraduría encontró pruebas de que 200.000 dólares de un programa de la Legión Brasileña de Asistencia (LBA) fueron desviados para familiares de la esposa del presidente Fernando Collor.

La Procuraduría acusará a la primera dama por el delito de "peculado" en una denuncia que incluirá acusaciones contra otros funcionarios de la LBA, según el diario.

**LA SECRETARIA**

**SAO PAULO.**- Ana Acioly, secretaria particular del presidente de Brasil, Fernando Collor, dijo que desconoce el origen del dinero que entraba en sus cuentas bancarias para administrar los gastos personales del gobernante.

Acioly fue interrogada en Sao Paulo durante seis horas por los agentes de la Policía Federal que investigan las actividades ilícitas del empresario Paulo Cesar Farias quien está siendo acusado de realizar negocios ilícitos.

Una comisión del congreso encontró cheques y documentos que podrían demostrar que las cuentas utilizadas por Acioly para administrar los gastos de Collor recibieron 9,1 millones de dolares de empresas o personas ficticias supuestamente vinculadas a Farias.

**PAULO CESAR FARIAS**

**RIO DE JANEIRO.**- Una empresa consultora de EE.UU. que investigó las ramificaciones en el exterior de la red de corrupción atribuida al empresario brasileño Paulo César Farias, encontró indicios de vinculaciones de éste con el narcotráfico, dijo hoy el diputado izquierdista José Dirceu.

El legislador dijo que la Kroll Assosociates incluirá esos datos en el informe que elaboró por encargo de la comisión del Congreso y que recogió numerosos documentos sobre los negocios realizados por Farias gracias a su amistad con el presidente, Fernando Collor.

**AMENAZA DE RENUNCIA**

**RIO DE JANEIRO.**- Los colaboradores del ministro de Economía de Brasil, Marcilio Marques, amenazan con abandonarle si la crisis política que tiene pendiente de un hilo al gobierno del presidente Fernando Collor impide aprobar rápidamente un programa de ajuste fiscal y varias reformas económicas.

Marques está siendo presionado por el resto del equipo económico para que no ceda a las peticiones de liberar recursos en favor de los diputados que se opondrán al juicio político contra Collor que la oposición presentará en el Congreso.

"La política económica llegó a una encrucijada. Los próximos días dirán si el equipo económico tiene o no condiciones para seguir en el gobierno", dijo el secretario de Política Económica, Roberto Macedo.

El funcionario explicó que ese ultimátum no se relaciona con los resultados de las investigaciones sobre la corrupción en el gobierno que deben conocerse dentro de una semana, sino con la morosidad del Congreso en tratar la reforma fiscal y los proyectos de apertura de la economía del país.

En viaje a República Dominicana

# El Papa estará acompañado por 40 cardenales

**SANTO DOMINGO, 19 (EFE).**- Cuarenta cardenales, la tercera parte del Colegio Cardenalicio, visitarán junto al Papa Juan Pablo Segundo la capital dominicana, Santo Domingo, en octubre próximo para participar en la IV Conferencia General del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM).

La cifra fue facilitada hoy por el arzobispo metropolitano de Santo Domingo, cardenal Nicolás de Jesús López Rodríguez, presidente del CELAM.

López Rodríguez afirmó que la conferencia, que se iniciará el día 12 de octubre, hará de la capital dominicana el principal centro de atención del continente.

El Papa presidirá el comienzo de los trabajos del CELAM, en donde se espera la aprobación de un documento que trace las líneas para la evangelización "del continente de la esperanza", afirmó López Rodríguez.

El cardenal dominicano aseguró que, además de los 40 cardenales, tambien participarán en los trabajos del CELAM 300 obispos.

Perú

# Juicio a Alan García pendiente de decisión de la Suprema

**LIMA, 19 (EFE).**- La Corte Suprema de Perú decidirá en un plazo máximo de quince días si anula dos resoluciones judiciales que rechazaron una petición del Congreso para enjuiciar al ex presidente Alan García por enriquecimiento ilícito durante su mandato, se informó hoy miércoles.

El máximo tribunal dejó pendiente su decisión tras escuchar el pasado martes al representante del Gobierno, el procurador José Zubieta, y del abogado de García, Jorge Del Castillo, en una sesión pública realizada en el Palacio de Justicia de Lima.

Zubieta dijo que los cuatro ex miembros de la Corte Suprema que rechazaron la petición del Congreso "actuaron con evidente parcialidad para favorecer al ex presidente", y que fueron militantes del partido de García, la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA).

Del Castillo, a su vez, recurrió a argumentos de corte legal y sostuvo que es imposible reabrir el proceso "porque se trata de una cosa juzgada".

El disuelto Parlamento peruano pidió el juicio con el voto favorable de todos los grupos políticos, excepto del APRA, por considerar que existen indicios de que García posee cuentas bancarias secretas en el exterior y de que supuestamente intervino en dos acciones fraudulentas cometidas durante su gobierno (1985-1990), por el Banco de Crédito y Comercio Internacional (BCCI).

# Misión de la OEA busca en Haití "diálogo entre todos"

**PUERTO PRÍNCIPE, 19 (EFE).**- La principal labor de la misión de la Organización de Estados Americanos (OEA) que se encuentra en Haití, es promover el diálogo entre todos los sectores del país, afirmó hoy el secretario general de la OEA, Joao Clemente Baena Soares.

La misión que encabeza Baena Soares se reunirá hoy con delegaciones del Parlamento y el Ejército haitiano, luego de haberse entrevistado el martes con la comisión "presidencial" del derrocado presidente Jean Bertrand Aristide.

Aristide, primer presidente elegido democráticamente en este país caribeño, el más pobre de América, fue derrocado el 30 de septiembre de 1991, en un golpe de estado militar dirigido por el general Raoul Cedras.

Baena Soares ha indicado que tiene previsto reuniones también con el primer ministro y presidente interino haitiano, Marc Bazin, elegido por el Parlamento, luego de un conflictivo proceso que partidarios de Aristide sostienen fue controlado por el Ejército. La misión de 33 personas, que incluye a los miembros de la OEA y a representantes de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), del Mercado Común Caribeño (CARICOM) y de la Comunidad Europea (CE), dialogó con los organismos de derechos humanos de Haití.

Chavannes Jean Baptiste, líder campesino y miembro de la comisión que representa a Aristide, dijo hoy que la visita de la OEA permitirá distinguir entre los que apoyan el retorno de ladem ocracia y los interesados en controlar el país.

Fuentes de la OEA afirman que es posible que el organismo OEA-DEMOC establezca en Puerto Príncipe una sede permanente, en favor del retorno de un clima político que permita el retorno del país al régimen constitucional que tuvo bajo el gobierno de Aristide. Aristide ha hecho esfuerzos desde el extranjero, principalmente desde Venezuela y EE.UU., para el regreso de la corta época de democracia que vivió este país de febrero a septiembre de 1991.

Además de Baena Soares, la delegación está integrada por los embajadores ante la OEA de Argentina, Hernán María Patiño; Bolivia, Mario Rolón Anaya; Costa Rica, Luis Guardia; Estados Unidos, Luigi Einaudi, y Venezuela, Guido Grooscors. También forman parte del grupo el presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, el venezolano Marco Tulio Bruni Celli; el representante de la ONU, Francesc Vendrell; por la Presidencia de la CE, Frank Callahany, y de CARICOM, Arthur Grey.

La OEA mantiene un embargo comercial contra Haití, en protesta por el golpe de estado contra el presidente Aristide, un ex sacerdote salesiano de 38 años. La elección de Aristide, el 16 de diciembre de 1990, pareció entonces poner fin a las dictaduras que ha padecido Haití, principalmente bajo las manos duras de Francois (Papa Doc) y Jean Claude (Baby Doc) Duvalier.

# Gobierno ecuatoriano postergó ajustes económicos

**QUITO, 19 (REUTER).**- El gobierno de Ecuador postergó el ajuste económico para la próxima semana y dijo que las medidas incluirán mecanismos para resarcir a los más pobres por los efectos de contracción del programa a adoptarse.

El nuevo gobierno, que asumió hace una semana, encontró un déficit fiscal que duplica al previsto y para contrarrestarlo sin incurrir en inflación tomará medidas cambiarias, impositivas y subirá los precios de bienes y tarifas de servicios. Pero el recuerdo de la reacción social que el ajuste provocó en países vecinos ha demorado la adopción del programa mientras se preparan acciones "compensatorias" que descarguen el efecto de las medidas económicas sobre los sectores marginados. Analistas dijeron que el programa económico deberá encuadrarse en un ajuste drástico a acordarse con el Fondo Monetario Internacional (FMI) a fin de renovar el arreglo anual que vencerá en diciembre.

El gobierno que cesó hace ocho días pactó un ajuste gradual con el FMI que incluyó un crédito contingente por 105 millones de dólares del que sólo se desembolsó un tramo mínimo por el incumplimiento de las metas acordadas. "Es mucho más grande el impacto social de no tomar las medidas porque la inflación afecta a todos los sectores económicos y más fuertemente a los menos privilegiados", dijo el ministro de Finanzas, Mario Rivadeneira.

En declaraciones a los periodistas el funcionario anotó que "se estudian algunas medidas sociales compensatorias que serán anunciadas con las medidas de ajuste y que estarán dirigidos a los sectores menos favorecidos".

Para las autoridades que asumieron el 10 de agosto la inflación anual de más del 50% obedece al elevado déficit fiscal de alrededor de 1.000 millones de dólares, equivalente al 6,5% del producto interno bruto. Rivadeneira dijo que si el déficit fiscal no se cubre por la vía de impuestos y recaudaciones se genera emisión monetaria como ocurrió en el gobierno anterior lo que trajo aparejada una inflación que corre peligro de volverse crónica.

En ese marco el programa económico adoptarse incluiría una maxidevaluación de la moneda local que cerraría la brecha entre el dólar oficial y el libre y un alza del 10 al 20 por ciento en la base imponible del impuesto al valor agregado (IVA).

Según informes oficiales el gobierno dispondrá alzas del 150% en las tarifas eléctricas y del 110% en las telefónicas y elevará a niveles internacionales los precios internos de los combustibles.

te las Naciones Unidas

# Cuba denunció incursión de nave de EE.UU. en aguas territoriales

**NACIONES UNIDAS, 29 (EFE).**- Cuba anunció que una nave guardacostas de EE.UU. rescató el pasado 4 de julio, en aguas territoriales cubanas, a cuatro náufragos anticastristas que, según el gobierno cubano, pretendían cometer actos terroristas en la isla, y que fueron dejados en tierra después a que portaban armas.

La denuncia figura en una carta difundida hoy, miércoles, que fue enviada, con fecha 24 de agosto, por el encargado de negocios interino de la misión de Cuba, Pedro Zamora Rodríguez, al presidente del Consejo de Seguridad, Li Daoyu, de la que la carta identifica a los náufragos como miembros de los "Comandos L", que habría sido financiado, de forma pública y confesa, por actos de igual carácter contra Cuba, incluido el efectuado el pasado 29 de diciembre de 1991, cuyos autores fueron capturados y procesados por las autoridades de la República de Cuba", y al menos uno de ellos fue fusilado.

Alega que los presuntos atacantes solicitaron ayuda de la Guardia Costera de EE.UU. cuando se averió su bote, y que un guardacostas norteamericano penetró en aguas territoriales cubanas "bajo el pretexto de socorrer a una embarcación en peligro, rescató a los integrantes de la banda terrorista, y los condujo al territorio de EE.UU."

La carta agrega que, una vez allí, los rescatados "fueron puestos en libertad a pesar de que fueron halladas armas de guerra a bordo de la nave averiada, según reconoció un vocero del Servicios de Aduanas de EE.UU." La queja cubana identifica al jefe del equipo que penetró ilegalmente en aguas cubanas con propósitos terroristas como "el ciudadano estadounidense Tony Bryant, que ahora goza de impunidad en el territorio de EE.UU. por estos actos, y que fue otrora procesado y encarcelado en Cuba por haber secuestrado un avión estadounidense, poniendo en peligro la vida de pasajeros y tripulantes".

La mencionada carta cita declaraciones de Bryant en Miami en las que califica de exitosa la operación, pues "por primera vez las autoridades estadounidenses rompieron la barrera del territorio cubano para prestar ayuda a una incursión de este tipo desde el fracaso de Bahía de Cochinos".

SONY

2,4,6 cabezas, pero que sea un Sony.

SLV-X37

Videograbador VHS 2 cabezales.

• 2 cabezales que entregan la mejor cámara lenta del mercado en el modo EP • Anillo de exploración en el equipo • Menú en pantalla en Español e Inglés • Limpiador automático de cabezales • Tracking digital automático • Acceso super rápido • Control remoto unificado para controlar televisores Trinitron • Función "Rental Picture" para mejorar calidad de cintas gastadas.

SLV-X65

Videograbador VHS 4 cabezales.

• 4 cabezales DA PRO para pausa y cámara lenta limpias • Anillo de exploración en el equipo • Limpiador automático de cabezales • Acceso super rápido • Tracking digital automático • Programación 8 eventos, 1 mes • 8 funciones automáticas • Función "Rental Picture" para mejorar calidad de cintas gastadas • Control remoto unificado.

SLV-585HF

Videograbador VHS Hi-Fi Stereo.

• 6 cabezales • Sonido Stereo Hi-Fi • Anillo de exploración en el equipo y control remoto • Recepción stereo MTS • Limpiador automático de cabezales • Tracking digital automático • Programación 8 eventos, 1 mes • 125 canales por cable • Control remoto unificado para controlar televisores Trinitron y otros videograbadores Sony.

Servicios Técnicos recomendados por Sony: **LA PAZ**: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. **SANTA CRUZ**: Electrónica Sonitel, Av. Viedma 600, Tel. 3-1238. Electrónica CEM/SAT, Av Grigotá 92, Tel. 33-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. **Venta de repuestos originales:** Laser Import. C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393, Fax. 36-1564. Casilla 1240.

Mientras Clinton celebró sus cumpleaños

# Bush trata de infundir nuevos bríos a su alicaída campaña

**DESDE HOUSTON Y WASHINGTON, 19 (REUTER Y EFE)** - Los republicanos designan hoy a George Bush como el candidato del partido, al tiempo que el mandatario trataba de infundir bríos a su campaña y salvar su presidencia con promesas de nuevas caras e ideas en su gabinete.

Pero los demócratas dijeron que el cambio de Bush se debió a su desesperación y el candidato de ese partido, Bill Clinton, lo calificó como una admisión del fracaso de su primer período... cuando faltan 80 días para las elecciones presidenciales.

Mienteras, el candidato presidencial demócrata, Bill Clinton, festejó hoy su 46 cumpleaños con un martillo en la mano para ayudar a construir una casa.

En vaqueros y con las herramientas de carpintero, Clinton dedicó la mañana de su cumpleaños a clavar clavos en compañía de su esposa, Hillary, de su hija, Chelsea, y de la familia de Albert Gore, su candidato a vicepresidente.

Los Clinton y los Gore viajaron a Atlanta, en el estdo de Georgia, sur de EE.UU., a unos 1,000 kilómetros de los ruidos de la Convención Republicana de Houston, para ayudar al ex presidente Jimmy Carter a edificar unas viviendas destinadas a los pobres y, asi, transmitir un mensaje constructivo de su campaña.

Los 2.210 delegados en la convención republicana iban a designar oficialmente a Bush y a su compañero de fórmula, el vicepresidente Dan Quayle, luego de escuchar los discursos de sus respectivas esposas — Barbara Busg y Marilyn Quayle.

La convención termina el jueves, después de la aceptación de Quayle y Bush, quien, aún muy aventajado por Clinton en las encuestas, se lanza al combate para tratar de no convertirse en el cuarto presidente en ejercicio de este siglo que es alejado del cargo por los votantes.

El tema preponderante en la ciudad de la convención era hoy la promesa de Bush de hacer cambios en su administración, comentario interpretado como el anuncio de una futura purga de ministros.

"Verán muchas nuevas caras, muchos cambios en esta administración", dijo Bush durante una entrevista por televisión el martes. También se refirió a una economía en crecimiento y a otros nuevos enfoques, si obtiene otros cuatro años de mandato.

De inmediato surgió una lista de miembros del gabinete en peligro, encabezada por el secretario del Tesoro, Nicholas Brady, el de Vivienda, Jack Kemp y el director del Presupuesto, Richard Darman.

Además el diario New York Times dijo que Bush intentará revitalizar su programa económico anunciando en su discurso de aceptación el jueves que el entrante secretario general de la Casa Blanca, James Baker, seguirá en funciones después de las elecciones —en caso de que él gane— para administrar la econmomia.

Baker renunció como secretario de Estado para estar al lado de su viejo amigo para la campaña. La Casa Blanca restó énfasis hoy a los comentarios sobre reorganización del gabinete. El vocero Marlin Fitzwater dijo que esa sería una situación históricamente normal y que el presidente cree que su gabinete está cumpliendo una excelente labor.

**BARBARA BUSH**

Los republicanos jugarán hoy, miércoles, una de sus mejores bazas cuando Bárbara Bush, casi dos veces más popular que su marido, suba a la tribuna de la Convención para exponer a sus compatriotas lo que entiende por "valores familiares".

Mientras George Bush apenas si consigue el apoyo de algo más del 30% de sus conciudadanos, Bárbara cuenta con el 69% y está dispuesta a romper esta noche una lanza por su marido.

Según su secretaria, Anna Pérez, la primera dama tendrá desde el "Astrodome" una "conversación con el pueblo americano" en la que expondrá lo que para ella, madre y abuela de familia, representan los valores familiares que los americanos respetan.

Los republicanos, claro está, quieren utilizar la magnífica imagen que tiene Barbara Bush y presentarla como la otra cara de la moneda frente a Hillary, la joven y profesional esposa del candidato demócrata a la presidencia, Bill Clinton.

Barbara, a sus 67 años, con el cabello blanco y la cara surcada por profundas arrugas, es un ama de casa y madre de familia que dejó la Universidad para casarse con George hace ya 46 años.

**QUAYLE**

El vilipendiado vicepresidente de Estados Unidos, Dan Quayle, que a pesar de sus aparentes errores goza de toda la confianza del presidente George Bush, quiere salir de la Convención Republicana como "un hombre nuevo".

"Van a conocer a un Dan Quayle diferente en 1992", se esfuerza en asegurar el vicepresidente en cuanta entrevista se le hace estos días en Houston, donde este jueves tendrá lugar la proclamación de su candidatura para las elecciones de noviembre.

Quayle, férreo conservador y anticomunista militante, era senador por Indiana cuando, en agosto de 1988, fue elegido por George Bush como su "número dos" en la lista republicana.

Antes de 24 horas, los candidatos demócratas de aquel entonces - el equipo de Michael Dukakis y Lloyd Bentsen- hicieron público que el senador, supuestamente, había utilizado las influencias de su familia - una de las más acomodadas de Indiana- para evitar ir a la guerra del Vietnam.

Fiscalía británica

## Se investigarán posibles ejecuciones en las Malvinas

**LONDRES, 19 (REUTER)** - La fiscalía pública británica ordenó la investigación de acusaciones de que soldados británicos ejecutaron a prisioneros de guerra durante el conflicto con Argentina por las Islas Malvinas en 1982, dijeron hoy funcionarios.

El secretario de Defensa Malcolm Rifkind remitió las acusaciones al Servicio de Fiscalía de la Corona, el cual pidió al director de la policía de Londres, Peter Imbert, que lleve a cabo la investigación.

Un portavoz del Ministerio de Defensa dijo que la investigación buscaría "infracciones graves y otras" de la Convención de Ginebra.

Las acusaciones están dirigidas contra el Batallón III del Regimiento de Paracaidistas, el 10 y 11 de junio de 1982, y están detalladas en el libro "Excursion to Hell -Mount Longdon" (Excursión al infierno -Mount Longdon), del cabo interino Vince Bramley, que sirvió en ese batallón.

Bramley dice que dos compañeros del cuerpo, a los que se refiere como X e Y, tomaron tres prisioneros durante la batalla de Mount Longdon y que Y le dijo: "Los apartamos 15 metros de la vista, de pronto X abrió fuego y los mató a todos. Yo ayudé a asegurarnos de que estaban completamente muertos".

Una vocera de la policía informó que la policía internacional realizaría las investigaciones preliminares.

## Ladrón arrepentido devuelve todo lo que sustrajo

**ARRECIFE DE LANZAROTE (ESPAÑA), 19 (EFE).**- Un ladrón que cometió un robo en un complejo de apartamentos avisó a las fuerzas del orden para revelar dónde estaban los objetos que había sustraído, informaron fuentes policiales de Tias, en la isla española de Lanzarote (archipiélago de Canarias).

El delincuente explicó por teléfono a los agentes que estaba arrepentido de su actuación y que había depositado el botín junto a un contenedor de basura.

La policía, después de comprobar la existencia de una denuncia por robo en el lugar que citó el ladrón, buscó el contenedor y localizó en cuatro bolsas de plástico los objetos hurtados, entre ellos un radiocasete, un video y una pantalla de ordenador.

# Combinación de dos drogas contra el cánce

**BOSTON, 19 (REUTER)** - La combinación de dos drogas —dacarba tamoxifeno — ayuda a las mujeres a vivir más que el tratamiento con dacarb solamente si padecen de una forma de cáncer de piel letal y cada vez más fre dicen investigadores italianos.

El equipo, en un artículo publicado en la edición del jueves del New E Journal of Medicine, señaló que los resultados sugieren que la combina drogas "debe ser considerada ahora terapia normal en pacientes con mel maligno metastásico".

Pero, en un editorial que acompaña el informe, los doctores DupPont Gue y Lynn Mara Schuchter, de la Universidad de Pennsylvania y su Centro co Cáncer, señalaron que aunque los nuevos resultados son "sorprendente prematuro" considerar el tratamiento como la mejor terapia para este tipo de crecientemente común.

Aproximadamente 32.000 estadounidenses podrían contraer melano año y el riesgo de enfermarse de ese mal está aumentando casi un cuatro por año — mas rápido que cualquier otra forma de cáncer.

A menos que los médicos puedan extirpar quirúrgicamente el tumor antes que se propague, la enfremedad es usualmente fatal. En sus ensa tamoxifeno y dacarbazina, un equipo encabezado por el doctor Giorgio Cocc Hospital Universitario de Parma, descubrió que la combinación de drogas beneficiar a las mujeres debido a que los efectos del tamoxifeno esta relacio las hormonas.

Comprobaron que el 38 por ciento de las mujeres respondieron al trata con la combinación de drogas, en comparación con sólo el 10 por ciento mujeres que recibieron únicamente dacarbazina.

La supervivencia también es más prolongada, 69 semanas para las que las dos drogas contra 30 semanas para mujeres que reciben una sola dro la mayoría de los pacientes eventualmente muere a causa del melanoma independientemente del tratamiento.

Sólo nueve de 117 seguían con vida cuando el equipo de Coccon sobre los resultados de sus ensayos. El tamoxifeno es fabricado por ICI una unidad de ICI Americas Inc. Dacarbazina es manufacturada por Mila Quad Pharmaceuticals Inc.

En el Medio Oriente

## Israel quiere dar impulso decisivo a negociaciones de p

**JERUSALEN, 19 (REUTER)** - El ministro de Relaciones Exteriores Peres declaró hoy que Israel quiere abreviar los debates por cuest procedimiento y dar un impulso decisivo a las negociaciones de paz para Oriente que deben reanudarse en Washington el próximo lunes.

"Hablamos en serio... Estamos dispuestos a entablar un diálogo signif manifestó a periodistas extranjeros. Peres indicó que su nuevo gobierno de centro-izquierda quiere acelerar las conversaciones y conceder aut limitada en menos de un año a los palestinos que viven bajo la ocupación israelí.

"Vamos a preocuparnos más por el contenido de las negociaciones nimiedades. Deseamos ir al fondo de las cuestiones y no queremos retrasados por trivilidades", dijo Peres.

Exhortó a los palestinos y a los vecinos de Israel (Jordania, Siria y el Lí no boicotear la reanudación de las negociaciones. "Creo que es un error t parte de los árabes mostrarse negativos, exigentes, condicionantes, remi señaló.

Las conversaciones de paz auspiciadas por Estados Unidos comenza gran despliegue y repercusión en Madrid en octubre pasado entre el gobi Likud del ex primer ministro Yitzhak Shamir y los palestinos, Jordania Líbano, pero pronto se estancaron por disputas en materia de procedimi

El gobierno del Likud se oponía a un elemento clave del proceso de p devolución, por parte de Israel, de territorios capturados a los árabes en cambio de la paz. Peres manifestó que el gobierno laborista, que desplazó Likud en las elecciones del 23 de junio, no ignorará las Resoluciones 242 las Naciones Unidas, que estipulan el retiro israelí de esos territorios.

Indicó que si tuviera la opción, el gobierno laborista se concentraría primero a un acuerdo con los palestinos, dejando a los sirios para más t Pero, bajo la fórmula aceptada en Madrid, está comprometido a mantener saciones simultáneas, aunque separadas, con Siria, el Líbano y un equipo palestino-jordano.

Descartó versiones periodísticas israelíes en el sentido de que el est está dispuesto a llegar a un acuerdo interino con Siria, que incluiría ces territoriales en las Alturas de Golan.

Mientras tanto, los ministros de Relaciones Exteriores de los estados "la línea de vanguardia" y la Organización para la Liberación de Palestina reunieron hoy a fin de trazar la estrategia a seguir en la siguiente conversaciones en Washington.


CORDECRUZ

"LAS OBRAS NUESTRO MEJOR ARGUMENTO"

F.I.S.

**INVITACION PUBLICA Nº EF08-SCZ - 6636 - 1**

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

**Invita a** Empresas Constructoras **a presentar propuestas para la construcción de la** ESCUELA RUBEN DARIO ZAVALA, en la Comunidad **San Carlos de**l Cantón San Carlos de **la Provincia Ichilo del departamento de Santa Cruz.**

**COSTO ESTIMADO: Bs. 338.800.-**

**Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de Secretaría General de** CORDECRUZ, **ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz, Esq.** Pozo, por el precio de CIENTO CI**NCUENTA 00/100 BOLIVIANOS. Estos documentos están dispuestos para consulta en la oficina zonal de F.I.S. Santa Cruz.**

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría General de Cordecruz, 5º piso hasta horas 17:00 p.m. del 8 de septiembre de 1992.

**La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 a.m. del 9 de septiembre de 1992 en dependencias del 6º piso de CORDECRUZ.**

Santa Cruz, agosto de 1992

CORDECRUZ

"LAS OBRAS NUESTRO MEJOR ARGUMENTO"

F.I.S.

**INVITACION PUBLICA Nº SCZ - 5953**

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

**Invita a** Empresas Constructoras **a presentar propuestas para la construcción de la** ESCUELA KAPIRENDA - HEITY, en la Comunidad de **Kapirenda, en el Cantón Heity de la Provincia Cordillera del departamento de Santa Cruz.**

**COSTO ESTIMADO: Bs. 195.800.-**

**Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de Secretaría General de** CORDECRUZ, **ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz, Esq.** Pozo, por el precio de CIENTO CI**NCUENTA 00/100 BOLIVIANOS. Estos documentos están dispuestos para consulta en la oficina zonal de F.I.S. Santa Cruz.**

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría General de Cordecruz, 5º piso hasta horas 17:00 p.m. del 8 de septiembre de 1992.

**La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 a.m. del 9 de septiembre de 1992 en dependencias del 6º piso de CORDECRUZ.**

Santa Cruz, agosto de 1992.

**DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS**

**"1992 AÑO DEL BICENTENARIO DEL MARISCAL ANDRES DE SANTA CRUZ"**

**RESOLUCION ADMINISTRATIVA Nº 05.356.92**

La Paz, 19 de agosto 1.992

**CONSIDERANDO:**
- Que los contribuyentes tienen la posibilidad de presentar Declaraciones Juradas Rectificatorias de un mismo impuesto y período.
- Que estas presentaciones ocasionan una serie de problemas de Control a la Administración Tributaria.
- Que es mecesario establecer mecanismos que permitan por un lado reducir la cantidad de Declaraciones Juradas Rectificatorias y los errores cometidos y por otro efectuar mayores controles.

**POR TANTO**
Con las facultades conferidas por el Artículo 125 del Código Tributario.
**EL DIRECTOR GENERAL RESUELVE:**

1.- Cuando se presente una Declaración Jurada Rectificatoria las dependencias de la D.G.I.I., podrán solicitar al contribuyente la presentación de la declaración jurada original y rectificatorias anteriores del mismo período fiscal e impuesto.
2.- Aprobar el "Instructivo para el llenado de Declaraciones Juradas rectificatorias", el mismo que deberá ser cumplido por los contribuyentes en todos sus puntos.

Regístrese, cúmplase y archívese.

RAUL LOAYZA MONTOYA
**Director General**
**Dirección Gral. de Impuestos Internos**

CORDECRUZ

"LAS OBRAS NUESTRO MEJOR ARGUMENTO"

F.I.S.

**INVITACION PUBLICA Nº EF08/SCZ/1974-1**
**EF08/SCZ/4057-1**

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

Invita a **Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos)** a presentar propuestas para l construcción de las siguientes Escuelas Multigrado:

| NOMBRE | CÓDIGO |
|---|---|
| LOS TRONCOS | EF08 /SCZ/ 1974-1 |
| SAN MIGUEL DEL RINCON | EF08 /SCZ/ 4057-1 |

Ubicación: Provincias Ñuflo de Chávez e Ichilo respectivamente, del departamento de Santa Cruz.

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de Secretaría General de CORDECRUZ, ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz, Esq. Pozo, por el precio de CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS. Estos documentos están dispuestos para consulta en la oficina zonal del F.I.S. Santa Cruz.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría General de Cordecruz, 5º piso hasta horas 17:00 p.m. del 8 de septiembre de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 am. del 9 de septiembre de 1992 en dependencias de 6º pis de CORDECRUZ.

Santa Cruz, agosto de 1992

CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO
PRESIDENCIA
LA PAZ - BOLIVIA

**CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO DE LA PAZ**

**INVITACION PUBLICA No. 001/92**

El Comité de Contratación Administrativa de la R. Corte Superior de Justicia del Distrito Judicial de La Paz, invita a las personas Jurídicas y Naturales a intervenir en la Presentación de propuestas para el

**PROYECTO DE RESTAURACION Y REFUNCIONAMIENTO DEL PALACIO DE JUSTICIA DEL DISTRITO JUDICIAL DE LA PAZ**

El Pliego de especificaciones, podrá ser retirado de las oficinas del Departamento Financiero (Yanacocha 417, tercer piso), a partir del día lunes 24 del presente mes y año.

Las propuestas deben ser presentadas hasta el día jueves 10 de septiembre del año en curso hasta Hrs. 18:00, en Secretaría de Cámara de la Presidencia (Edificio Arco Iris, 7mo. piso), de acuerdo a las previsiones de los DD.SS. 21660 Y 22678.

La apertura se efectuará el día viernes 11 del mismo mes y año a Hrs. 16:00 en el Salón de Acuerdos.

La Paz, agosto de 1992

Dr. Roberto Villarroel Rosales
**Secretario de Cámara de la Presidencia y Sala Plena de la Corte Superior de Justicia**
La Paz-Bolivia

# Continúan combates en Bosnia-Herzegovina

**SARAJEVO, 19 (EFE y REUTER).**- El general indio Satish Nambiar, comandante de los "cascos azules" en la ex Yugoslavia, llegó hoy, miércoles, a Sarajevo, mientras en la mayoría de los frentes de Bosnia-Herzegovina continúan los enfrentamientos.

La visita del general Nambiar a Sarajevo, a la que los medios bosnios dieron poca publicidad, tiene por objeto conocer "in situ" la situación en Bosnia-Herzegovina y la posible reapertura del aeropuerto de Butmir (este), clausurado parcialmente hoy.

El aeropuerto sigue abierto sólo para los aviones de las tropas de paz de la ONU (UNPROFOR), mientras que todos los vuelos de carácter humanitario han sido suspendidos hasta que la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y los países que dirigen la ayuda decidan sobre su futuro destino.

Después de que un avión británico fuera blanco de un ataque desde zonas cercanas al aeropuerto de Sarajevo, los jefes de las tropas de paz en la ex Yugoslavia decidieron clausurarlo para vuelos humanitarios.

Preguntado por qué los "cascos azules" no por controlan el aeropuerto desde principios de julio no respondieron al fuego, Satish Nambiar afirmó que la UNPROFOR "carece de competencias y de medios para ello" cada vez que un convoy humanitario es atacado.

**REANUDAN VUELOS**

El comandante militar de la ONU en Bosnia anunció que pueden reanudarse los vuelos de asistencia humanitaria a Sarajevo luego de una suspensión de un día debido al ataque contra un avión de carga británico.

El general Satish Nambiar señaló que había avisado a Ginebra que los vuelos "pueden y deben reanudarse de inmediato". Funcionarios del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados indicaron que, próximamente, dos vuelos llegarían a Sarajevo esta noche.

Los vuelos de asistencia humanitaria llevarán suministros de emergencia a los 380.000 civiles que quedaron atrapados en Sarajevo debido al conflicto étnico entre serbios, musulmanes y croatas, se detuvieron luego de que la tripulación de un Hércules británico informara que un radar había localizado el avión, que fue atacado en momentos en que despegaba del aeropuerto de Sarajevo.

> Reanudaron vuelos a Sarajevo.- Países islámicos propician sesión de la ONU.- En los últimos meses habrían muerto 35 mil personas.- Servia estaría buscando "limpieza étnica"

**PROBABLE SESION DE LA ONU**

**NACIONES UNIDAS.**- Los países islámicos dieron hoy un impulso a sus gestiones para convocar lo antes posible una reunión de la Asamblea General de la ONU para analizar la situación en Bosnia-Herzegovina.

La reunión, que podría celebrarse la próxima semana, es probable que se anuncie mañana, jueves, tras las gestiones realizadas hoy por el grupo de contacto de la Conferencia Islámica.

Anteriormente, los países islámicos, que consideran "insuficientes" las resoluciones 770 y 771 del Consejo de Seguridad para aliviar la tragedia humanitaria en Bosnia y Herzegovina, pidieron una reunión de ese órgano de la ONU para tratar la situación, pero no obtuvieron resultados.

Decidieron entonces promover una sesión especial de la Asamblea General, pero aunque han logrado apoyo de otras delegaciones, especialmente de las europeas e incluso de Estados Unidos, y cuentan con la disposición favorable del presidente de la Asamblea, no acaban de aunar su posiciones.

Aunque el presidente de la 46 Asamblea General, Shamir Shihabi de Arabia Saudí, se ha mostrado dispuesto a efectuar la convocatoria, su portavoz, Farouk Malawi, manifestó que aún no se ha decidido el procedimiento a seguir porque el grupo islámico desea una sesión especial.

**35 MIL MUERTOS**

**WASHINGTON.- Unas 35.000** personas han muerto violentamente en Bosnia-Herzegovina en los últimos meses, según un informe de dos investigadores del Senado de Estados Unidos que pasaron una semana en la zona, donde recogieron relatos de atrocidades cometidas contra los musulmanes.

El documento de esos investigadores del Comité de Relaciones Exteriores señala que los serbios casi han alcanzado su propósito de hacer una depuración étnica en Bosnia.

La mayoría de los muertos, más de 25.000, perdieron la vida en los desalojos forzados de las aldeas musulmanas, lo que contrasta con el menor número de caídos por los disparos de artillería diarios en las ciudades, en los que se ha centrado la atención internacional.

**LIMPIEZA ETNICA**

**ZAGREB.**- La intimidación serbia parece estar extendiéndose a nuevas zonas del norte de Bosnia, en una campaña de "limpieza étnica" que podría desplazar a 200.000 personas en las próximas semanas, señalaron hoy las Naciones Unidas.

La ONU informó que había detectado un inquietante patrón geográfico en los intentos serbios por aterrorizar a musulmanes y croatas y agregó que las fuerzas serbias estaban tratando de "cerrar un círculo" sobre un sector de la región.

"No sabemos si se trata de un esfuerzo organizado desde el exterior o no, pero la situación se hace cada vez más difícil", dijo Peter Kessler, vocero del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

Las autoridades serbias de Bosnia sostienen que la población local abandona la zona voluntariamente, pero los bosnios aseguran que viven aterrorizados por los ocupantes serbios que quieren convertir su territorio en parte de una Serbia libre de croatas y musulmanes.

"Esta intimidación arroja un manto de horror sobre poblaciones enteras. Temo que, si tienen éxito, nos van a rodear por completo", dijo Kessler.

A un año del fallido golpe

# Yeltsin: La paz civil fue el mayor logro de Rusia

## Comienza la privatización

**MOSCÚ, 19 (EFE).**- La paz civil es lo más valioso con que cuenta Rusia, afirmó hoy, miércoles, el presidente Boris Yeltsin, en un mensaje al país con motivo del primer aniversario de la fallido intento de golpe de estado en la URSS.

En un discurso de 25 minutos difundido por la televisión rusa, Yeltsin calificó de "gran victoria" el hecho de que "el pueblo hubiese optado por las reformas, por los cambios pacíficos bajo el control del Estado y del presidente, y no por las conmociones revolucionarias".

Destacó la unidad del pueblo como factor decisivo en el triunfo de las fuerzas democráticas sobre los golpistas.

El líder ruso indicó que ahora hay quienes intentan "desvirtuar hasta lo indecible" todo lo que ocurrió en aquellos días para "borrarlo de la memoria del pueblo", pero -advirtió- "están condenados al fracaso".

Comparó la alegría causada por la derrota de la "junta golpista" con la que el 9 de mayo de 1945 los moscovitas celebraron la victoria sobre la Alemania nazi.

"El año que hemos vivido fue extraordinariamente difícil y para muchos de nosotros hubo momentos en que los viejos y nuevos problemas nos pusieron contra la pared", admitió el presidente ruso.

Sin embargo -añadió-, "cuando en enero logramos superar el terrible golpe de la liberación de los precios quedó claro: Rusia no sólo tiene un gran pasado, sino también un gran futuro. Las reformas surtirán efecto y, con nuestros esfuerzos comunes, curaremos el país".

Yeltsin destacó que este ha sido el primer año sin "el poder omnipresente de los comités del partido. Se acabó la dictadura ilimitada del Partido Comunista de la URSS, que se prolongó poco más de siete décadas".

Agregó que, pese a las dificultades, "la mayoría de la gente entiende que no podemos volver al pasado. Por ningún motivo. Rusia simplemente no soportará otra era comunista".

El presidente ruso denunció que en el curso del año transcurrido desde la fallida asonada se han multiplicado los llamamientos a la confrontación, pero constató que "ninguno de ellos ha encontrado eco en los corazones de los rusos: ninguna chispa de descontento se ha convertido en la llama de la guerra civil".

Entre las tareas más importantes de la reforma, Yelstin destacó la distribución, a partir del próximo 1 de octubre, de los cheques de privatización, documentos que "permitirán incoporar a todas las capas de la población" al proceso de privatizaciones.

# Comienza la ayuda humanitaria a Somalía

**NAIROBI, 19 (EFE).**- La operación francesa para enviar ayuda humanitaria a Somalia comenzó hoy, miércoles, con el traslado de veinte toneladas de alimentos al interior del país, mientras que el puente aéreo que Estados Unidos tenía previsto comenzar mañana se ha aplazado un día.

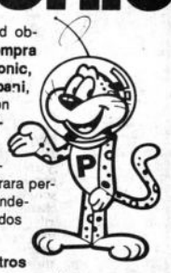
Un avión francés de tipo "Hércules C-130" viajó hoy de Yibuti hasta Baidoha, a 250 kilómetros al noroeste de Mogadiscio, para transportar veinte toneladas de arroz, aceite y legumbres, en una operación que se repetirá durante diez días, informaron fuentes de la embajada francesa en Yibuti.

Baidoha, que ha recibido ya la asistencia de las Naciones Unidas y el Comité Internacional de la Cruz roja (CICR), está considerado como el lugar en peores condiciones en Somalia, asolada por el hambre, la sequía y la guerra civil entre facciones tribales.

El CICR calcula que 1,5 millones de somalíes están en peligro de muerte por inanición y los otros 4,5 millones de habitantes padecen malnutrición y enfermedades asociadas.


RED NACIONAL DE SERVICIO TECNICO

Panasonic



Otra de las grandes ventajas que usted obtiene al adquirir, en los **Centros de Compra ALKE** - productos **National, Panasonic, Technics, Krups, EWT, Fagor y Bompani,** es contar con nuestro asesoramiento y con el mantenimiento de **Centros Especializados de Servicio.**

Usted puede acudir a cualquiera de nuestros talleres de electrónica, donde encontrara personal experto en mantenimiento, que atenderá sus reparaciones y le proporcionará todos los repuestos originales, con garantía.

La excelente atención de nuestros **Centros de Servicio,** proporcionan a cada uno de sus productos la garantía de una larga vida.

S A N T A C R U Z

TELEFONIA / MAQUINAS DE ESCRIBIR / IMPRESORAS / FACSIMILES

- EMSELEC
  Ing. David Arteaga
  Calle 24 de Septiembre Nº 568
  Teléfono 348765

AUDIO / VIDEO / ELECTRODOMESTICOS / LINEA BLANCA
ACONDICIONADORES DE AIRE

- SERVICENTRO SANTA CRUZ
  Sr. Gonzalo Uriosete
  Calle Barrón Nº 279
  Teléfono 340411

AUDIO / VIDEO / ELECTRODOMESTICOS

- ELECTRONICA RALDES
  Sr. David Raldes
  Calle Charcas Nº 279
  Teléfono 341403

ACONDICIONADORES DE AIRE

- Sr. Juan Alanes
  Calle Seone Nº 566
  Teléfono: 351770

- DEPARTAMENTO DE AIRE ACONDICIONADO
  Calle 21 de Mayo Nº 292
  Telf. 334474 - 334475

C O C H A B A M B A

TELEFONIA / MAQUINAS DE ESCRIBIR / IMPRESORAS / FACSIMILES

- Sr. Rolando Lanza
  Calle Bolivar E-0653
  Teléfono 26495

BOMBAS DE AGUA / ACONDICIONADORES DE AIRE

- TECNIMETZ
  Sr. Hugo Alberto Metzelar
  Calle Cleomedes Blanco
  (final Este) - Quillacollo
  Teléfonos 61580 - 60316
- Sr. Guillermo Riccio P.
  C Inti Raymi esq. Huayno Taki
  Teléfono 81018

AUDIO / VIDEO / ELECTRODOMESTICOS / LINEA BLANCA

- EMPRESEL
  Sr. Carlos Saavedra V.
  Calle Tumusla S-0630
  Teléfono 25514
- SERVICIO ELECTRONICO VALLEGRANDE
  Sr. Remberto Sanchez M.
  Av. Aniceto Padilla E-0547 (Recoleta)
  Teléfono 45025

L A P A Z

TELEFONIA / MAQUINAS DE ESCRIBIR / IMPRESORAS / FACSIMILES

- CENTRO DE SERVICIO PANAT
  Sr. Rolando Quintela
  Calle Socabaya Nº 340 3er piso Of. 304
  Teléfono 320281

- S.R.E.
  Sr. Jorge Estrella
  Av. Camacho Nº 1277, Edif. Krsul Of. 523
  Teléfono 328170

AUDIO / VIDEO / ELECTRODOMESTICOS / LINEA BLANCA

- CENTRO DE SERVICIO PANAT
  Sr. Rolando Quintela
  Calle Socabaya Nº 340 3er piso Of. 304
  Teléfono 320281

ACONDICIONADORES DE AIRE

DIRIGIRSE A:
- ALKE & Co.
  Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1328
  Telf. 374538 - 374540

P A R A O T R A S C I U D A D E S

SUPERVISION NACIONAL DE SERVICIOS TECNICOS:

- Sr. Osvaldo Mercado
  Calle Ladislao Cabrera O-418
  Telf. 50057 Casilla 669
  Cochabamba - Bolivia

Alke & Co. (Bolivia) S.A.

• GARANTIA REAL • SERVICIO PERMANENTE

National Technics Panasonic

PARA INSTALACIONES Y REPARACIONES
UTILICE NUESTRA RED DE SERVICIOS AUTORIZADOS


rdena iraquí

# Zona de seguridad" es una descarada provocación"

**RES, 19 (EFE).**- Irak hizo hoy, , su primera condena oficial los planes de las naciones alia- ir una zona de seguridad al para proteger a la comuni- los ataques de las fuerzas de

una entrevista con la cadena n de televisión BBC, el embaja- nte ante la Comunidad Europea, ir, calificó hoy de "descarada ta" los planes conjuntos de Unidos, Francia y Reino Unido r una zona de seguridad aérea ado del paralelo 32.

dijo que los aliados sólo quie- sa excusa para poner en marcha cción contra Irak y una vez que ho con los equipos de inspec- la ONU en Bagdad fracasó como ahora llaman la atención so- munidad chií" para poder jus- un ataque.

ió que el presidente de Estados George Bush, quiere relanzar paña electoral con esta acción k, pero advirtió que este es un ligroso.

aso precisar cuál será la res- raquí a esta decisión occiden- da al amparo de la resolución Consejo de Seguridad de la ero dijo que Bush "perderá" esta ne lugar por razones políticas.

**NES UNIDAS, 19 (AP).**- Un onario iraquí criticó hoy "provocadores" los planes oc- s de establecer un gio para los rebeldes musulma- os perseguidos por las s gubernamentales en los s del sur de Irak.

aún cuando los aliados de Unidos amenazaron con r aviones iraquíes si los ata- eran detenidos, el de Bagdad envió helicópte- os a sobrevolar los os cerca de la ciudad de ad en un comunicado un ista musulmán con sede en

**A BLANCA**

**GTON.19 (Reuter)** - La Casa o hoy que no hay acuerdo re los aliados de la Guerra del ena de un plan de derribar ares iraquíes si se trasla- de país, habitado por musul- ites

ra queda por establecer la scripción final", dijo a la pren- ero de la Casa Blanca Marlin en Houston, donde se celebra ención nacional del partido re-

**TENCION RIESGOSA**

**GTON, 19 (EFE).**- La posi- ión de EE.UU. y sus prin- os en el sur de Irak está uesta por las posibilidades o del territorio iraquí y los os países limítrofes.

a opinión de diversos exper- tadounidenses que sostienen que ea de una zona de seguridad el paralelo 32 puede refor- de Sadam Husein o exten- rá con el apoyo de Irán. Unidos, Francia y Gran Bre- legado a un acuerdo para ligado a los aviones y helicópteros ueden volar por debajo del para- se verían por que participen en ientarios con los disidentes

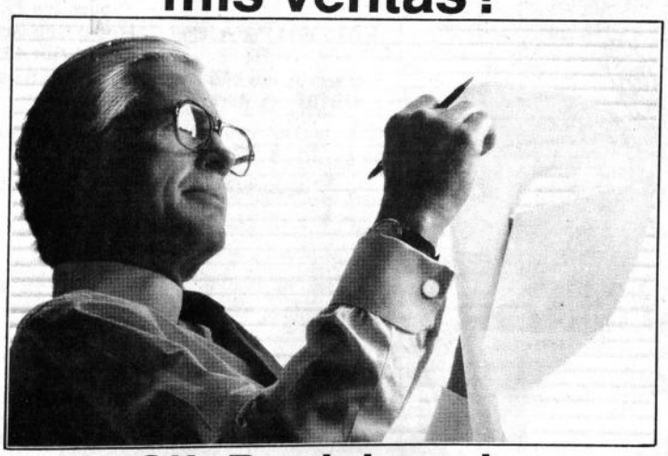
**RK TIMES**

**ION EN TRES ESTADOS**

**NGO, 19 (EFE).**- La creación de seguridad para proteger adores chiíes en el sur de ndría verdadera partición ro país, donde emergerán ras agrupaciones étnicas en ron, agruparon hoy, fuentes omáticas árabes.

el verano, Estados Unidos, o Bretaña crearon en el una zona de seguridad ur a las cerca de tres millo- de kurdos iraquíes someti- a represión por parte


¿Existen formas de incrementar mis ventas?



¡Si! Participando en la:

6ª FERIA NACIONAL

Del 31 de octubre al 15 de noviembre

Cochabamba - Bolivia

Oficina: Campo Ferial Telfs. 21259 - 29888
Fax: 591 - 042 - 26738
Casilla Postal: 355
Cochabamba Bolivia

afida

FEICO-BOL

# PARA QUE SE CONOZCA

EXITO
en la producción de Cerdos en Santa Cruz gracias al Banco BIDESA y USAID - PL - 480

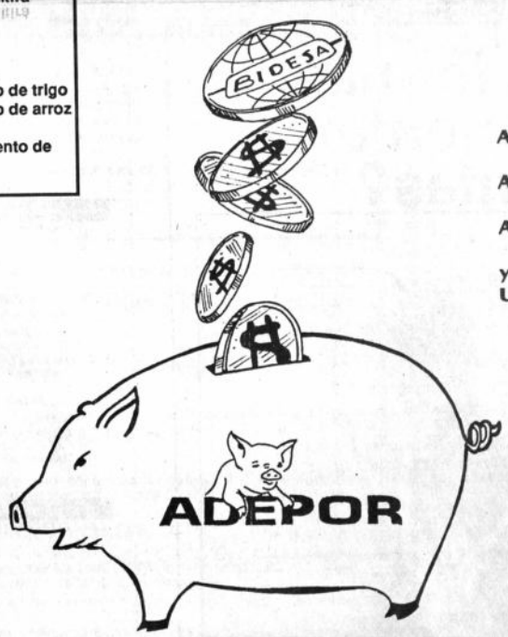
Dr. J. Armando ANTELO - Sr. Carlos LANDIVAR - Lic. Roberto LANDIVAR - Lic. Mario JUSTINIANO
Pdte. ADEPOR Dir. BIDESA Gte.Gral. BIDESA Pdte. CAO

**POR SEGUNDO AÑO CONSECUTIVO BIDESA APOYA AL SECTOR PORCINOCULTOR**

El nuevo incremento de $us. 350.000 para el año 1992 sobre los $us. 500.000 del pasado año permitirá adquirir :

36.440 qq. de maiz
8.935 qq. de sorgo.
3.780 qq. de afrecho de trigo
3.250 qq. de afrecho de arroz

Logrando el crecimiento de otros sectores.




**LOS RESULTADOS SON LOS QUE CUENTAN**

| | | |
|---|---|---|
| Año 1991 Reactivación | Monto Financiado | 500.000 $us. |
| | Producción 15.000 cerdos | |
| Año 1992 Crecimiento | Monto Financiado | 850.000 $us. |
| | Producción 25.000 cerdos | |
| Año 1993 Proyección | Monto a Financiarse | 1.000.000 $us. |
| | Producción 42.000 cerdos | |

y seguiremos creciendo con los aportes del Banco BIDESA y USAID - PL 480

**DE ESTA MANERA BIDESA CUMPLE SU COMPROMISO DE PARTICIPACION Y APOYO AL DESARROLLO DE LA AGROPECUARIA NACIONAL**

BIDESA

**BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO S.A.**

| LA PAZ | COCHABAMBA | SANTA CRUZ |
|---|---|---|
| Calle Potosí # 1285 | Av. Ballivian Oeste # 591 | Rafilo de Chávez # 150 |
| Edificio Tobia | Telefonos | Telfs.: 361595 / 361406 |
| Telf.: (02) 392423 | (042) 22773 • (042) 29094 | Fax (03) 330707 |
| Fax (02) 361130 | Fax (042) 50386 | Telex 4423 Bidesa |
| Casilla # 4749 | Telex 6219 | Casilla # 1066 |

Para ti joven... estas páginas semanales como arrancadas del diario de tu vida... páginas injertadas en lo más profundo de tu ser noble y generoso.

"Presencia juvenil", activa moderna, ágil, dentro de tu vida activa, moderna, ágil...

"Presencia juvenil", para sintonizar tus ansias, tus ilusiones, tus anhelos; todo ese pequeño gran mundo que llevas dentro y que en incontenibles fuerzas quisiera irrumpir...

"Presencia juvenil", para auscultar tu vitalidad avasalladora, tus deseos de justicia, tu innato amor a la verdad, tu necesidad de afirmación personal, tu rebeldía, tus deseos de libertad, tu apertura al amor...

"Presencia juvenil", para potenciar todas esas dotes con las que el Creador ha enriquecido tu parte física, intelectual, volitiva, espiritual, divina...

Que al leerlas, al reflexionarlas, al consubstancializarte con ellas, te hagan sentir y vivir con toda pujanza el pletórico sentido de tu juventud.

# 24 AÑOS

## DE PERIODISMO JUVENIL

*Te presentamos un "facsímil" del mensaje gràfico publicado en la primera portada de "PRESENCIA JUVENIL", el 20 de agosto de 1968. Hoy, al cumplir sus "24 AÑOS DE VIDA PERIODISTICA JUVENIL" ratificamos el propósito de seguir colaborando en la construcción de la juventud -germen hecho realidad- de un futuro cargado de esperanza.*


Superese convirtiendose en especialista de AIRE ACONDICIONADO REFRIGERACION Y ELECTRICIDAD

con el curso de Hemphill Schools.

3 Cursos en 1 que usted dominará rapidamente para poder ganar más. Hemphill Schools la forma más práctica y económica de superación.

NO ESPERE MAS PARA SABER MAS Y GANAR MAS

Hemphill Schools.
Camino Abierto a la Superación

Juan de la Riva esq. Loayza, Edif. Alborada Piso 1 Ofic. 206, La Paz Tel. 34-34-93 Ext.57

"SI NO DESEA CORTAR LA REVISTA, ESCRIBA POR SEPARADO MENCIONANDO EL NOMBRE DE ESTA"

OBTENGA INFORMES GRATUITOS ENVIE EL CUPON HOY MISMO

Hemphill Schools DPTO.57
Casilla Postal 9707, La Paz

- SERVICIO A VIDEOCASETERAS
- T.V. COLOR RADIO Y ELECTRONICA
- CURSO MAESTRO DE ELECTRONICA DIGITAL TV COLOR Y VIDEOCASETERAS
- MICROCOMPUTACION Y PROGRAMACION BASIC
- ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA DEL AUTOMOVIL
- AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACION Y ELECTRICIDAD
- FOTOGRAFIA ARTISTICA Y PROFESIONAL
- MECANICO AUTOMOTRIZ
- INGLES USA (CON 12 CASSETTES)
- CONTABILIDAD
- INGLES AVANZADO
- SOLDADURA
- DIBUJO TECNICO

MARQUE SOLO UN CURSO

Nombre _____ Edad ____
Dirección _____
Ciudad _____
Depto. _____ Tel. _____

28-G1078


## 24 AÑOS EN BIEN DE LA JUVENTUD

**(Por AVAGUT)**

...Acompañándoles siempre por la ruta derecha, para orientarlos en su desarrollo moral e intelectual, con temas diversos que atañen a la problemática juvenil: ser una guía pedagógica y vocacional, un apoyo espiritual, brindar entretenimientos y concursos para competir sanamente de tal forma que el intelecto se vea incentivado y la preparación física también a través del deporte; todo esto porque se soslayen actividades perniciosas como: drogas, alcohol, tabaco, etc. en fin la principal preocupación son ustedes: Juventud rebelde pero sana, como también los padres de familia y hasta los niños, en edad escolar, porque todos encuentran en este Suplemento una palabra franca, un consejo sabio y una gran ecuanimidad.

PRESENCIA JUVENIL, bajo la acertada dirección del R.P. José Víctor Arione, y todos los que colaboramos con él, seguimos en carrera, no tenemos un límite fijado, porque entendemos que los niños de hoy van a ser siempre los jóvenes de mañana y los ciudadanos de pasado mañana y nuestra labor es esa, proseguir el maratón mientras Dios así lo permita.

### ORGANISMO OPERATIVO DE TRANSITO:

El Comandante de Tránsito Cnl. Ivar Narváez, el sub-Comandante Cnl. Roque Arraya Z., Jefes, Oficiales, personal administrativo y guardias de la Institución hacen llegar un saludo cordial al Director de PRESENCIA JUVENIL R.P. José Arione y a sus distinguidos colaboradores y editores en sus XXIV Años de fructífera labor en bien de la Juventud y de la sociedad en general; al mismo tiempo agradecemos a la Dirección por el constante apoyo que nos brindan en la Orientación Vial.

### LIBRERIA OLIMPIA

Al adherirse a este nuevo año que cumple el Suplemento Juvenil de PRESENCIA, desea a su Director, cuerpo de Redactores, Dibujantes, Colaboradores y todos los trabajadores que hacen posible la emisión semanal de este prestigioso Suplemento, que sigan por los caminos del éxito y tengan año tras año la satisfacción del deber cumplido por la


PRESENCIA

DIRECTOR JOSÉ VÍCTOR ARIONE
LA PAZ, JUEVES 20 DE AGOSTO DE 1992
AÑO XXV - Nº 1.157


# Juvenil

24 AÑOS

# ...sembrando juventud

Composición gráfica: ANTENOR SANCHEZ G.

Señor director:

**¿DESPERTAR A LA VIDA?**

Estoy llena de tantas dudas, deseosa de encontrar mi verdad, la verdad de los hombres, la verdad de la vida. Llena de preguntas: ¿Qué es Dios, la vida, la muerte, la eternidad, yo?.

Pero la única verdad que encuentro es el significado de la búsqueda de mí misma en mi corta permanencia en esta vida. Algunos me dirán ¿qué objeto tiene esa búsqueda si al final llegas al principio del camino?No, la esencia de la vida está en la comprensión de ella misma, sólo eso, lo demás viene y es secundario.

El hombre generalmente se pregunta todo esto, pero qué difícil es -siquiera- responder a esta interrogante. ¿No es acaso más fácil vivir encerrado en una oscura cueva donde al encender una antorcha la vemos como un sol y su luz nos deslumbra y enceguece?.

Vivimos inmersos en lo cotidiano: estudiar, obtener un título, trabajar, casarse, procrear, pisar al otro para ascender, ganar dinero, dominar.

Nunca acabarían estas ocupaciones superfluas de las cuales el hombre se llena la vida y al final si nos preguntamos: ¿qué hemos hecho? Nada, o quizás mucho dentro de las limitaciones que nos impone la sociedad, máquina monstruosa que fabrica autómatas.

¡Qué mal empleamos nuestra inteligencia!. Tenemos un firmamento tan bello encima de nosotros, que basta elevar la vista y deleitarse contemplando su hermosura y la majestuosidad de quien lo hizo.

Sé que nadie puede apartarse de lo cotidiano, pero no por ello dejemos de buscar nuestro destino, porque si no lo hacemos, la vida no tiene sentido, está vacía.

Es por eso que pido a Dios me dé ojos para ver lo que me rodea, ver el dolor, la enfermedad de los oprimidos pero -al mismo tiempo- la esperanza de un mañana mejor, oídos para escuchar los lamentos y risas de la humanidad y deseos de vida para seguir adelante.

No quiero vivir en una caverna tratando de encasillar la sabiduría de la vida en conceptos frívolos y huecos, deseo volar por el inmenso cielo sin fronteras, inmersa en lo infinito.

Conocer a mis hermanos para poder amarlos y entregarme a la humanidad realizándome a mí misma en ella.

Hoy me siento como en un océano seco, deseando el agua del entendimiento y del espíritu, para dar de beber a los que se me acerquen sedientos de vida.

Reciba, señor director, el atento saludo de:

JIMEÑA SORUCO S.
Colegio San Ignacio
La Paz

# OPINA LA JUVENTUD

Señor
director de **"PRESENCIA JUVENIL"**

Distinguido señor director:

Aprecio mucho a su equipo periodístico y los artículos de fondo que publica PRESENCIA JUVENIL sirven para reflexionar a la nueva juventud boliviana.

Le ruego que publique la presente reflexión en "Opina la Juventud".

**EL MENOR Y EL MEDIO SOCIAL**

Si detenidamente analizamos el acontecer diario de la vida social, vemos que el mundo atraviesa momentos críticos, en especial BOLIVIA, principalmente en el campo moral, espiritual y económico.

Al observar los diversos sectores sociales: mineros, campesinos, educadores de nuestro medio, encontramos una contradicción entre las afirmaciones nobles y sanas y el malestar de la vida desorganizada. No escapa indudablemente a este malestar el sujeto de nuestra mayor preocupación "EL MENOR".

Mientras por una parte se sostiene, que hemos escalado el progreso a través de medidas, en las cuales la sociedad puso sus esperanzas y anhelos, observamos al mismo tiempo, que la realidad es totalmente opuesta, en efecto, ella es gris y mísera por sus condiciones de vida. En tales circunstancias debemos suponer que nuestra sociedad lleva el peso de esta carga social que se cierne angustiosa sobre los núcleos humanos, creando el pesimismo y el dolor de la impotencia. En la célula de esta misma sociedad que es el hogar, vemos que existe una pavorosa crisis en el gobierno de la familia: existe la inestabilidad, la falta de conducción como consecuencia de la incapacidad y la anarquía reinante en su seno, por la desaprensión de muchos padres, por la malentendida libertad de los hijos; la primera por la debilidad de los padres, y, la segunda, por la arbitraria independencia de los hijos lo que constituye, sin duda, el factor disociador de la moral familiar y la quiebra del orden social.

A todo lo anotado habrá que agregar el doloroso abandono espiritual y material en que se encuentran muchos hijos por el egoísmo imperdonable y la insensibilidad de los padres; esto ocurre tanto en los hogares de la clase acomodada, como en los de clase media y también en los ambientes humildes. En todos ellos parece existir un desenfrenado afán por el disfrute de una vida fácil, el cultivo del más desembozado materialismo y, cuando son insuficientes los medios para satisfacerlos surge la tendencia al delito, por cuya pendiente los menores se desbarrancan. Tal la dura situación antisocial de millares de jovencitos en nuestros días.

Sin ánimo deprimente y, más bien, con penosa admisión de los hechos, podemos decir que nuestra JUVENTUD está en franca situación de crisis. El auge de las "hazañas" gangsteriles y la pavorosa concurrencia juvenil en numerosos hechos contra el patrimonio patrio y la moral, así lo demuestran. La JUVENTUD no sólo carece de una sólida moral, también, de una indispensable formación física; parece rendirse ante las fuerzas y vigor, esterilizados por el consumo de estupefacientes, por las atracciones de la vida muelle, el utilitarismo como mínimo esfuerzo y los placeres sexuales. ¿Qué se puede esperar de una JUVENTUD presa del vicio que le aqueja?. Sin duda, el futuro es incierto. No son pocos los sociólogos -preocupados por el estudio de estos problemas- que se plantean como interrogantes en sentido de que si no sería oportuno, y llegado el momento, para insistir en una "ciencia de la familia". La respuesta no puede ser más que afirmativa fundada en la línea seguida por la evolución de las ideas científicas aplicadas al hogar y a sus apremiantes requerimientos, sin embargo, por buenas que fueren, las condiciones materiales de un hogar, no cumplirá su función sin un conocimiento completo del hijo.

Cuando estos estudios se generalizan y se pretende utilizar sus conclusiones para aplicarlas a la conducción, orientación y formación integral del niño, se descubre que la conducta de éste se halla profunda y sutilmente condicionada al complejo de las relaciones personales, entre los miembros componentes de la familia, lo que hace que su tratamiento sea más delicado y cuidadoso, poniendo a su alcance todos los medios que la ciencia ofrece en este difícil como importante tratamiento de menores.

Lo saluda atentamente:

JORGE CARRILLO BORDA
C.I. 2323415 LP.
COLEGIO NACIONAL MIXTO TECNICO HUMANISTICO
"ESCOMA"
PROVINCIA CAMACHO LA PAZ

*Enviar la correspondencia a:*

PRESENCIA
JUVENIL
Cajón Postal 3276
La Paz

# PEPIT

Querido entusiasta:
El **"agujero de la capa de ozono"** bien pudiera simbolizar los **"grandes agujeros"**, las "profundas grietas" producidas en muchas **"capas mentales"**.

Esta **columnita semanal de entusiasmo** - desde sus inicios- **pretende "achicar" agujeros, "rellenar" grietas** de tantas **cabecitas negativas,** rayanas en **destructivos pesimismos.**

**Bolivia - posee en su juventud** - una **riquísima "materia prima"** .... ¿por qué **no ayudarla** a **descubrir sus formidables potencialidades** en lugar de **"agujerearla" y "agrietarla?.**

Un fuerte abrazo de **aniversario juvenil,** rubrique el afecto de tu **entusiasta amigo:**

Pepito

# ¿Me escribes?

¡Hola amigos!

Soy una chica de 13 años que desea tener correspondencia con chicos y chicas de todo el mundo para intercambiar estampillas, postales, fotos, amistad y lo que deseen.

Pueden escribirme en español o inglés
Mi dirección es:

LILIANA CRISTINA SABADO
APTDO. 206 - MANZANILLO
GRANMA -CUBA
C.P. 87510

# PORTADA

*¡24 AÑOS SEMBRANDO JUVENTUD!*

*Gracias a* **Cristo - COMUNICADOR POR EXCELENCIA** *la* **PALABRA ENCARNADA** *- y un* **equipo selecto y renovado: redactores, dibujantes, correctores, fotógrafos, impresores...** *- hoy cumple su* **24 aniversario de vida periodística, PRESENCIA JUVENIL.**

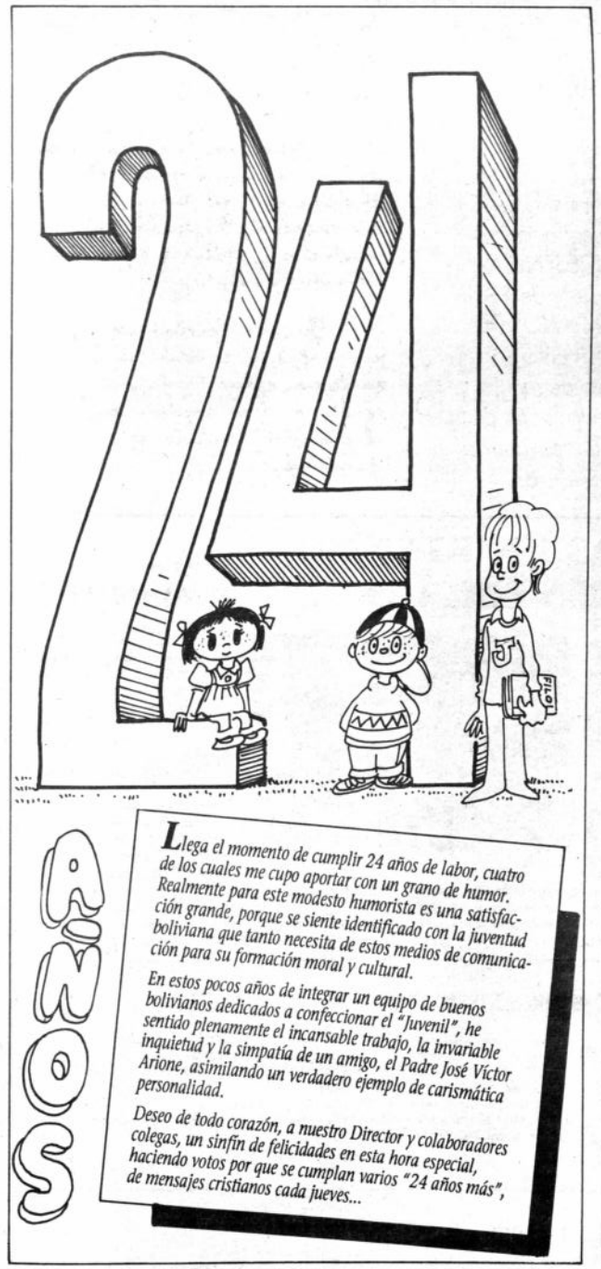
***Difícil*** *pero* **repleta** *de* ***íntimo gozo*** *la tarea de* **SEMBRAR JUVENTUD** *en los* ***fértiles surcos*** *de* ***adolescentes y jóvenes.***

***Escapa*** *a toda* **Estadística la clase de semilla** *depositada en 24 años.... (***errores, dudas, dificultades, etc.***)* *pero , sobre todo, escapa a toda* **estadística la calidad del fruto producido;** *sin embargo a todo el equipo humano que ha hecho posible* **seguir sembrando,** *nos queda* **la alegría de haber sembrado** *"en y con amor".*

***Al sembrar "con y en el amor"*** *se* **enmiendan errores,** *se* **disipan dudas,** *se* **vencen dificultades** *y se* **fortalecen retoños del añoso tronco boliviano.**

*Esperamos y agradecemos tus puntos de vista.*
*¡Escríbenos!*

# Humor y etc. etc.




*Llega el momento de cumplir 24 años de labor, cuatro de los cuales me cupo aportar con un grano de humor. Realmente para este modesto humorista es una satisfacción grande, porque se siente identificado con la juventud boliviana que tanto necesita de estos medios de comunicación para su formación moral y cultural.*

*En estos pocos años de integrar un equipo de buenos bolivianos dedicados a confeccionar el "Juvenil", he sentido plenamente el incansable trabajo, la invariable inquietud y la simpatía de un amigo, el Padre José Víctor Arione, asimilando un verdadero ejemplo de carismática personalidad.*

*Deseo de todo corazón, a nuestro Director y colaboradores colegas, un sinfín de felicidades en esta hora especial, haciendo votos por que se cumplan varios "24 años más", de mensajes cristianos cada jueves...*

# Música y Guitarra

por Fernando Mompó

## LIBRE

**Intérprete: NINO BRAVO**

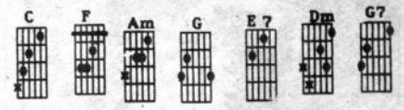
Am G7 C
Tiene casi veinte años y ya está cansado de soñar
F E7
pero tras la frontera está su hogar.
F E7
su mundo y su ciudad.
Am G7 C
Piensa que la alambrada solo es un trozo de metal
F E7 F
algo que nunca puede detener
G F
sus ansias de volar.

CORO
C F G C
Libre, como el sol cuando amanece yo soy libre.
como el mar.
Dm G7
Libre, como el ave que escapó de su prisión
C
y puede al fin volar.
F G C
Libre como el viento que recoge mi lamento
E7 Am F G7 C
y mi pesar, camino sin cesar detrás de la verdad
G7 C E7
y sabré lo que es al fin la libertad.

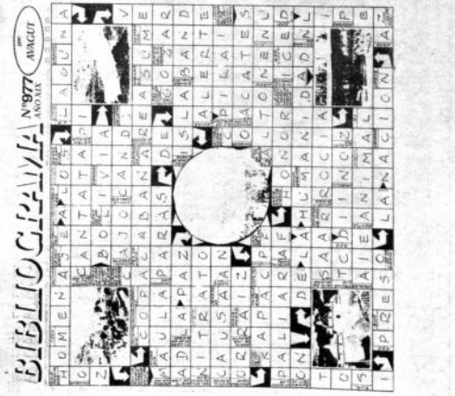
Con su amor por su bandera se marchó cantando una canción
marchaba tan feliz que no escuchó
la voz que lo llamó.

Y tendido en el suelo se quedó sonriendo y sin hablar
sobre su pecho flores carmesí
brotaban sin cesar.

CORO



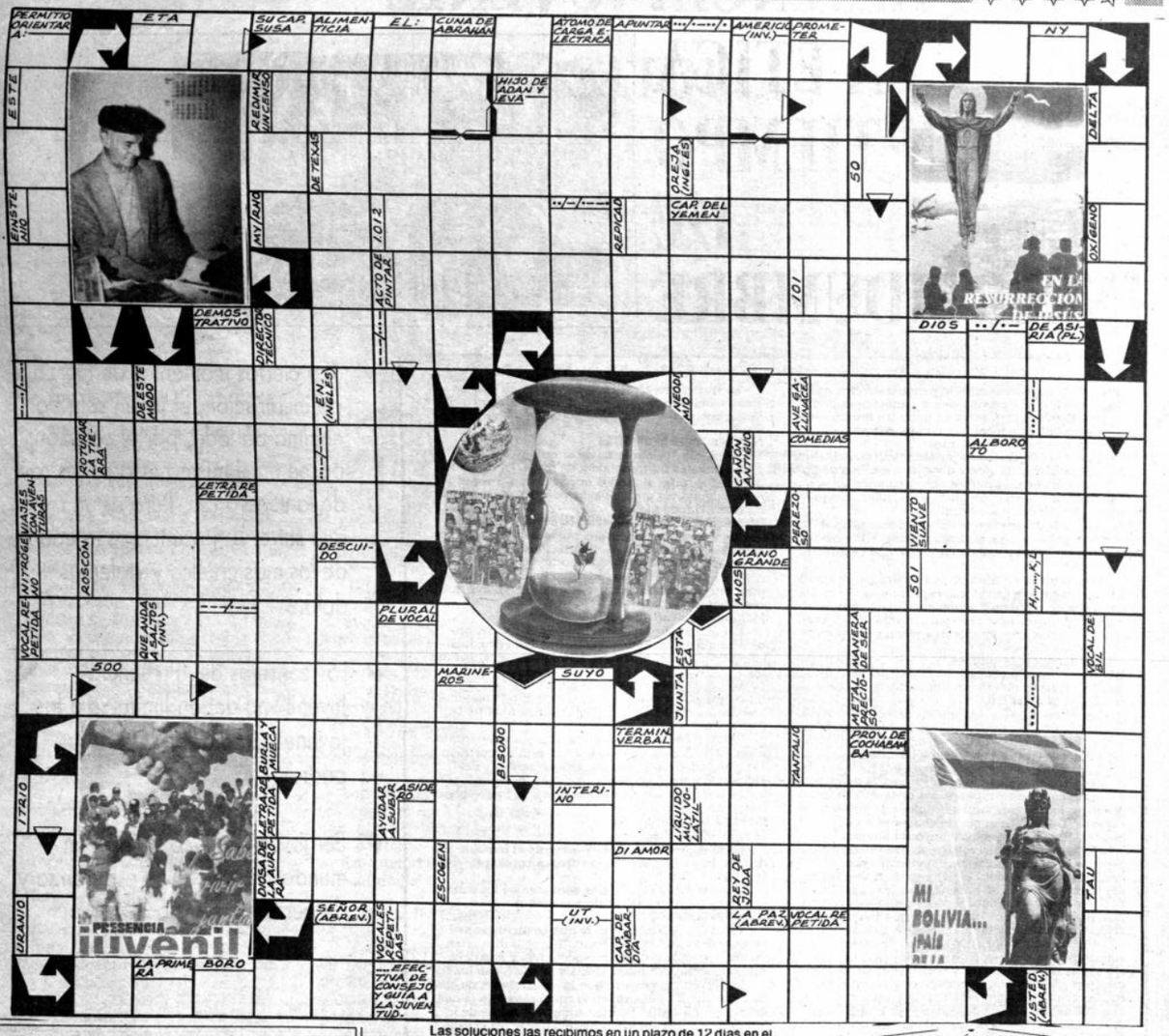

**Solución al anterior BIBLIOGRAMA**



# BIBLIOGRAMA

Nº979
AÑO XIX

por: AVAGUT




Las soluciones las recibimos en un plazo de 12 días en el buzón de la planta baja del Edif. "Esperanza" (Of. de Circulación de PRESENCIA). Los concursantes del interior dirigirse por correo o depositar directamente en las agencias distritales de este matutino.

Los ganadores de La Paz y El Alto podrán recoger sus premios en Librería OLIMPIA (Ballivián 1232), los del interior podrán recabarlos de las agencias de PRESENCIA.

Nombres. . . . . .

. . . . . .

Dirección. . . . . .

. . . . . Tel. . . . . .

Ciudad o Loc. . . . . .


EN EL COLEGIO
LA UNIVERSIDAD
...Y LA OFICINA

CON MATERIAL DE CALIDAD

Librería OLIMPIA

Ingavi 1051
Tel. 351781
Ballivián 1232
Tel. 324846
Handal Center (Local 14)
Tel. 353833 LA PAZ






# CAMINAR HACIA LA SOLIDARIDAD

- ▼ Del conocimiento al reconocimiento...
- ▼ Del reconocimiento a la aceptación...
- ▼ De la aceptación a la valoración...
- ▼ De la valoración al intercambio
- ▼ Del intercambio a la solidaridad

La identidad personal se construye **principalmente mediante la relación interpersonal. Es el otro quien revela continuamente a cada yo su propio ser. Este enfoque antropológico describe el camino de la identidad personal, con la convicción de que la existencia del otro es el gran desafío al yo y a su estructuración.**

El **camino de un grupo deportivo** nace, casi siempre, por **casualidad.** Atraídos por un **mismo interés**, algunos jóvenes se reúnen para hacer deporte. A veces, casi **ni se conocen.** El **deporte** se convierte -de este modo- en una **gran ocasión para ayudarles** a establecer **relaciones profundas y liberadoras.** Por eso, un ***itinerario hacia la solidaridad*** constituye un todo **estrechamente** unido al **camino de crecimiento** del grupo.

### DEL CONOCIMIENTO AL RECONOCIMIENTO

La primera etapa comienza con el **conocimiento recíproco.** No basta sólo con el propio nombre. **Los gestos, son al principio, muy calculados. Vivir** con una **máscara** puesta, es, en cierto modo, normal. En el proceso, está en juego algo más importante que el fútbol, el baloncesto o el tenis: la propia vida y sus conflictos.

El **interés común del deporte asegura** un mínimo de **confianza** que lleva a **estar juntos,** pero deja abiertos ciertos prejuicios, algunas **desconfianzas.** Cada uno está dispuesto a **medirse** con los **demás** en el **deporte, no en la vida.** Sólo con la ayuda del animador -y con el tiempo-, el grupo llega a **encontrar la seguridad suficiente** para poder tejer **relaciones más profundas.** Sólo **descubriendo**, poco a poco, los recursos personales de cada miembro, sólo **saliendo a campo abierto** y experimentando que también los **errores son perdonables,** los muchachos/as aprenden a reconocer que el **otro es un bien y que el propio yo no queda destruido con su presencia.** El juego túe centra en el **"estoy contento de que tú estés aquí".**

### DEL RECONOCIMIENTO A LA ACEPTACIÓN

Reconocer la **existencia del ótro** conduce a entablar **relaciones no formales,** o sea, **vivas y menos calculadas.** Favorecer, por otra parte, la salida de los propios medios para aventurarse en la **confianza hacia los demás** permite la **expansión gratificante de la persona. Pero reconocer la existencia del otro no significa, sin más, aceptarlo.** La aceptación comporta también la **acogida de los valores que el otro tiene y un inicial amor de su vida,** tal como se presenta.

El **deporte vivido en grupo** hace aflorar la exigencia de transformar el **entrenamiento en un momento de verificación de uno mismo** y de las **propias habilidades,** de reforzar la opinión que uno tiene **sobre sí mismo**, al confrontarla con lo que los otros dicen, piensan, hacen. El animador debe favorecer el clima de **confianza recíproca, frecuente e intensa interacción y anulación de distancias,** de modo que los **jóvenes** puedan expresar unos a otros su **mutua aceptación.**

En esta etapa de la comunicación educativa, se manifiesta el **"me gustas así, como eres".**

### DE LA ACEPTACIÓN A LA VALORACIÓN

El grupo, en su dinámica, se dispone a vivir una época muy fecunda en su vida, al superar el momento de las relaciones formales y comenzar a **poner las bases de un intercambio activo de los recursos personales y grupales.** Cada miembro se siente estimulado a **descubrir y a recurrir** a los recursos del grupo. Se intensifica la red de **relaciones** y el patrimonio común se consolida día a día, superando los inevitables conflictos y las pequeñas divergencias, que encuentran solución en la **dinámica ordinaria de la vida del grupo.**

**Jugar juntos** enseña a contar con la **habilidad del otro,** con su **capacidad de resistencia** puesta al servicio del único fin, precisamente por haber **descubierto en el juego las propias habilidades** y sentir que **no se está solo.** El animador, en esta fase, ha de estimular al grupo a superar los miedos y progresar en las pruebas, sin tirar la toalla ante las dificultades. **Confrontarse continuamente con la realidad es** la prueba fundamental para **madurar** y transmitir, fuera del grupo, una idea positiva de **su estar juntos.**

Es típico de este momento comunicativo el llegar a decir al otro: **"Sé que puedo contar contigo".**

### DE LA VALORIZACIÓN AL INTERCAMBIO

Cuando el **grupo** vive un **buen nivel de relaciones** y goza de cierta **seguridad,** es el momento de activar de manera más consciente los intercambios que se han dado hasta ahora, pero que han pasado inadvertidos. Hacer consciente al grupo de los mensajes que sus miembros lanzan continuamente, y no sólo en el juego, es una empresa difícil y comprometida. Se trata de consolidar la seguridad personal y social y de verbalizar la confrontación crítica, tanto sobre el **juego** como sobre sus **experiencias de vida.**

**El deporte ofrece muchas ocasiones para el intercambio.** Sus mismas reglas ayudan a comprender que nadie cuenta con una **función permanente** y sí con un **mismo objetivo** que todos han de conseguir. **Este es el espíritu de los cambios y sustituciones de personas, que forma parte del juego deportivo.**

Ahora, el animador debe conducir a la conciencia de que **"yo soy porque tú existes y también para que tú existas".** Esta es una conquista no indiferente para los jóvenes, ya que cambia muchas perspectivas y permite poner en primer plano la **relación personal como un bien a defender y a hacer crecer.** En esta lógica se pueden superar los **conflictos, las derrotas y las inevitables dificultades** que sufre un grupo.

### DEL INTERCAMBIO A LA SOLIDARIDAD

Quien aprende a dar y recibir e interiorizar la actitud de la reciprocidad descubre **una llave para relacionarse con el mundo y la vida.** La solidaridad no consiste sólo en preocuparse de quien es más pobre, sino también en **sentirse parte integrante del mundo, partícipe de la misma vida y suerte a compartir. La solidaridad no es solo un gesto: es una actitud que da sentido nuevo a todas las acciones y descubre la presencia del otro.**

El **deporte en equipo** ofrece muchos momentos que sirven de *ocasión* para **reflexionar** sobre la **solidaridad y experimentarla.** Con frecuencia se llega a constatar que tanto la **victoria** como la **derrota no se deben a uno o a otro jugador,** sino que son un hecho del cual **todos** han de **sentirse responsables.** Se experimenta que la vida del **grupo** es algo más grande y diverso que **la vida personal...** Todos son datos a tener muy en cuenta. El **animador,** para **educar en la solidaridad,** ha de **condividir** su propia vida, en la medida de lo posible, con los jóvenes, **ha de vivir sin máscaras su propio papel educativo,** sabiendo que *juega* más de una función en el grupo. Las demandas de los jóvenes surgen siempre de los niveles más profundos de la existencia, aunque tan sólo parezca manifestarse el deseo de alegría y de compañía.

El animador invita a la **solidaridad**, entendida como **historia común,** que pertenece a **todos** y que **todos,** día a día, **construyen.** En este contexto, uno se siente capaz de decir al otro: **"Me considero feliz de ser para ti y estoy dispuesto a renunciar a cualquier cosa para que tú puedas vivir en plenitud".**

✔ El itinerario hacia la **solidaridad** constituye el camino de **crecimiento deportivo Juvenil.**

✔ En el **deporte vivido** en **grupo** aflora la **verificación de uno mismo**

✔ El **deporte** ofrece muchas ocasiones para el **intercambio**

✔ La **solidaridad** es una **actitud** que da **sentido nuevo a todas las acciones** y descubre la **presencia del otro.**

# Biblia y Juventud

Por MARCOS JENARO MERCADO

# El Segundo relato de la Creación: Génesis 1,1-2, 4a

Continuando con los artículos sobre ECOLOGIA y BIBLIA, en esta oportunidad nos vamos a ocupar del segundo relato de la creación, denominado como relato sacerdotal, escrito en el **exilio** de Babilonia. Esta página de la Biblia testifica de los tristes acontecimientos que sufrió el pueblo de Dios a raiz de la catástrofe en la que le sumió el ejército babilonio en el año 587 a.C. Una parte importante del estamento sacerdotal se halla en el exilio; otra parte vive en Judá, pero bajo la ocupación babilónica. La catástrofe de Jerusalén y de las ciudades de Judá fue para los sacerdotes judíos la negación de todo lo que hasta entonces había constituido su razón de ser: la existencia de Jerusalén y del Templo, baluarte de sus firmes esperanzas.

El grupo de sabios sacerdotes hicieron en el **siglo VI** a.C. lo que hemos visto hizo el grupo yahvista: reunir las tradiciones de Israel y profundizarlas teniendo en cuenta la realidad de sus días y elaborar una teología de la historia desde los orígenes de la humanidad y del mundo hasta la llegada del pueblo a las puertas de la tierra prometida (Canaán), pasando por las relaciones de Yahveh con su pueblo, a fin de llevar el mensaje de Dios a su propia y ulterior generación.

Para **estos relatos judíos** el ser humano es un ser único entre las demás creaturas. Con gran profundidad y nervio poético nos dicen: **"Dios creó al hombre a su imagen; a imagen de Dios lo creó; hombre y mujer los creó": Génesis 1,27.**

Esta semejanza entre Dios y el ser humano es expresada por medio de los términos hebreos **"selem"** (=imagen tallada o de fundición) y **"demut"** (=semejanza, parecido). Algunos intérpretes, muy pocos por cierto, la semejanza entre Dios y el hombre la han entendido en un sentido físico, basándose en la posición vertical del hombre, lo que le distingue de los demás seres vivientes. Otros, más numerosos, estiman que la semejanza es de orden espiritual, y se ha pensado en el alma, la inteligencia, la razón, etc.

La **Imagen de Dios** no puede ser interpretada a partir de nuestros conceptos occidentales; de ahí que otros estudiosos consideran que esta expresión no entraña ninguna alusión a la inteligencia, a la moralidad o a la espiritualidad, es decir, a algo que sería divino en el ser humano y que poseería en común con Dios. La **imagen en el mundo antiguo tenía como finalidad representar a su modelo.** El ser humano es llamado a ser en el mundo el portavoz de Dios, el testigo viviente que lo hace presente. El ser humano es el **"icono"** de Dios y su vocación tiene un aspecto sacramental: **es en la naturaleza el signo visible de su Creador que permanece escondido y trascendente en su obra.**

Esta visión es el mensaje fundamental de la revelación bíblica, muestra que esta afinidad entre Dios y el ser humano ha sido una voluntad divina para que el mundo escuche y comprenda lo que Dios le dice. El ser humano es puesto entre la naturaleza, la obra de los primeros días, y Dios. El humano es responsable frente a la naturaleza, sin la cual no existiría, y frente al Creador que es también el Señor de la historia y que se manifiesta en ella por el don de la **Ley** (=Torah) y por el **Evangelio**. Este ser humano tiene una misión particular en medio de la naturaleza: conservarla, transformarla para el bien de todos y para la gloria de Dios. Su vocación ha de entenderse como "imagen viviente" que se expresa por sus obras y por su gran respeto a la obra de Dios, predicando la justicia y amando, a todos, principalmente a los olvidados, a los pobres. Reducir el tema a no fabricar ni esculpir imágenes es mutilar el contenido liberador y transformador del primer Mandamiento: **Exodo 20,3-6.**

*¡Hasta la próxima!*
*MARCOS JENARO*

## Pautas para el concurso "CENTESIMUS ANNUS"

# EL VALOR DE LA DEMOCRACIA

CA hace profesión solemne de democracia . Reconoce su valor y señala algunas condiciones necesarias.

a) **Una auténtica democracia sólo es posible en un *Estado de derecho,*** que significa principalmente **el sometimiento de todos al imperio de la ley.**

b) Se fundamenta en una **recta concepción de la persona** y requiere que se den, de hecho, las **condiciones necesarias** para la **promoción de las personas concretas.**

c) La **verdadera base democrática es la participación y corresponsabilidad,** como **valores-eje** que alumbran un **nuevo modelo de sociedad,** y que postulan necesariamente **la creación de las estructuras** correspondientes para su actuación concreta.

d) Al contrario de quienes postulan el agnosticismo y el relativismo como actitud fundamental de las formas políticas democráticas, **CA reivindica la existencia de una verdad última, que guía y orienta la acción política. Sin verdad y sin valores, la democracia se convierte en totalitarismos.**

e) La democracia se **orienta** por el **respeto de la libertad y busca y defiende los derechos humanos.**

Desde el reconocimiento de la democracia, la encíclica rechaza:

a) El **totalitarismo:** nace de la negación de la verdad en sentido objetivo e implica la **negación de la dignidad trascendente de la persona humana.** El Estado totalitario tiende a absorber en sí mismo la nación, la sociedad, la familia, la iglesia, la misma persona.

b) El **fanatismo religioso** (fundamentalismo): en nombre de una ideología con pretensiones de **científica o religiosa,** se impone a los demás la propia concepción de la **verdad y del bien.**

## PISTAS PARA LA REFLEXION Y EL DIALOGO:

***VER:***

*1. ¿Cuál es vuestra actitud ante la democracia?*
*2. ¿Qué valores y qué fallos constatamos en el funcionamiento de nuestro sistema democrático?*

***JUZGAR***

*En orden a llegar a los juicios de valor, leer especialmente CA 46 y 47.*

*1. ¿Qué juicio nos merece el funcionamiento de nuestra democracia boliviana? ¿Realiza y desarrolla las condiciones propuestas por CA?*
*2. ¿Cómo juzgamos la actitud del magisterio de la iglesia ante la democracia? Y, ¿cómo juzgamos la actitud de los cristianos?*
*3. ¿Qué valores implica la democracia y qué contravalores comportan el totalitarismo y los fanatismos?.*

***ACTUAR***

*1. ¿Cómo avivar y alentar la conciencia democrática en Bolivia?*
*2. ¿Qué falsas concepciones democráticas tenemos que superar?*
*3. ¿Qué compromisos implican para nuestra vida los valores democráticos de la libertad, corresponsabilidad y participación? ¿Cómo ejercerlos?*



juvenil

# PRESENCIA JUVENIL Y LA ÉTICA EN TIEMPO DE INCERTIDUMBRE

Por Stella Romero

Si, hay que vivir, todos lo pensamos. Vivir es lo principal. Es preciso vivir y para vivir cuando se es hombre, lo primero es tener un fin, un amor y un odio, un ideal finalmente, reflexionaba Wagner en su obra "Juventud".

Si vivir es bueno es mejor amar y Presencia Juvenil ama a Dios, a la vida y a los jóvenes. Sus páginas contemplan los más nitidos objetivos orientados a fortalecer los buenos propósitos juveniles, sus inquietudes, dudas y aspiraciones.

Es un suplemento en el que la ética- parte de la filosofía que trata de la moral y de las obligaciones del hombre- está presente en un tiempo de incertidumbre.

Instrumento de comunicación para los jóvenes y fuente inagotable de riqueza espiritual, no se cansa de destacar lo bueno y verdadero. No en vano aconseja lo que no es adecuado para la vida de los jovenes, las cartas que agradecen y piden nuevos materiales lo confirman.

A lo largo de los últimos 24 años constituye un baluarte para la juventud del país e incluso para muchos jóvenes que radican en otras naciones.

**LA HORA DE LA JUVENTUD**

Ser joven significa vivir en un mundo de ilusión, de esperanza y de perdón. El joven quiere comprender y poseerlo todo y es en ese su afán que a veces tropieza, cae y puede no volver a levantarse.

Los factores socioeconómicos,la adicción a la droga y el alcohol, el abandono de niños y la dificultad de comprender algunos aspectos de la vida influyen para que los jóvenes sean sensibles a la ansiedad y depresión. También suelen encontrarse en uno de esos estados por aspectos de tipo romántico.

En sus páginas hay relatos de triunfo, de éxito, pero también de desorientación y dolor, mas "el hombre es un aprendiz, el dolor es su maestro y nadie se conoce antes de haber sufrido": A. De Musset. El dolor ayuda , dignifica y permite equivocarse menos, las personas que han sufrido se conocen más y comprenden sin dificultad sus logros y desaciertos.

Muchas situaciones son difíciles de asimilar, de comprender y aceptar, en "Opina la juventud" los chicos consultan sobre lo que es mejor, dan a conocer su punto de vista, a veces contrario con el de un colaborador de la nena como cariñosamente se llama al suplemento, y no es desechado por ningún motivo, porque en Presencia Juvenil hay una intención democratizadora, pluralista, sin mayores contemplaciones, sin preferencias.

**COOPERACION Y NO CRITICA**

En nuestro suplemento procuramos cooperar, dar consejos, enfatizar los ideales de siempre: justicia, libertad, entendimiento y solidaridad entre los hombres.

La crítica se limita a lo que se puede cambiar, si esto no es bueno, qué podemos hacer. Así es como en la nena la sabiduría y lo cotidiano se dan la mano en señal de una sincera amistad

**INTEGRACION Y LA NUEVA JUVENTUD**

La integración es esencial, el respeto por el otro, el mantenimiento de los valores, la importancia de la lucha diaria: estamos en un valle de dolor, detrás de cada rosa hay una serpiente enroscada, como dirían los orientales.

La nueva juventud es fuerte, firme en sus decisiones, amable con todos y sobre todo clara y sin impedimentos, quiere lo límpido y lucha por conseguirlo.

**LA DIFICIL TAREA DE ORIENTAR**

Si, si, difícil es la tarea de orientar.

La nena es un frente de toda duda, es un guía para todos, pues sí , todos nos sentimos jóvenes y niños alguna vez aunque sabemos que ser adultos no está del todo mal.

**PRESENCIA JUVENIL HACE HONOR A SU NOMBRE**

Hace honor a su nombre, sus palabras, consejos, canciones, pensamientos, ilustraciones, artículos de fondo están dirigidos a los jóvenes y son ellos quienes evaluaron su contenido como justo y necesario para nuestro medio, una oportunidad de tener nuevos amigos.

**ESCALADA DEL CONFLICTO JUVENIL**

El conflicto juvenil se agrava día a día, los problemas que enfrenta la juventud en Bolivia: educación capacitación profesional, finanzas son constantes.

La marginación juvenil es el resultado de la huida del campo a la ciudad, el repentino abandono de costumbres tradicionales y el conflicto entre las generaciones.

El joven campesino empieza su vida muy pronto, a los 12 o 13 años cuando apenas está en condiciones sus padres lo preparan para el trabajo y desafortunadamente una vez que llega a la ciudad, comprueba que la vida es más difícil de lo que podía imaginar

**GUERRA A LAS DROGAS EN PRESENCIA JUVENIL**

En el suplemento no está ausente el tema de las drogas, hay una guerra a las drogas constante, fuerte, clara.

El propósito es que todos conozcamos las consecuencias del consumo de drogas ilícitas.

**NOSOTROS PENSAMOS...**

VALERIA ANTEZANA pide que se incluyan artículos sobre el tema del aborto. "Necesitamos orientación, creo que ese es un aspecto real y que debemos conocerlo. Un buen análisis ayuda a cambiar".

DORIS REYES espera que los encargados de elaborar los temas desarrollen lo concerniente a la desorientación juvenil. "Podrían informar acerca de lo que puede hacer un joven para cambiar las estructuras inadecuadas de nuestra sociedad".

MYRNA ANTEZANA solicita que se tome en cuenta lo relativo a educación sexual, de esa manera "... se cometerían menos violaciones".

ELIZABETH PORCEL manifestó preocupación porque muchos jóvenes se dedican a robar y cometer actos delictivos, el suplemento debe dar consejos que enfaticen que lo más importante es estudiar y trabajar, tener buenas ideas y hacer el bien.

ALVARO DEL CARPIO felicita al director del suplemento porque destaca las cosas buenas de la vida y nos da la clave para no adoptar actitudes contrarias al bien común.

ALDRIN PATZI cree que "...los jóvenes tenemos que tener un lugar en la sociedad y el suplemento de Presencia nos da la oportunidad de hacer conocer nuestras inquietudes.

- ✔ "En ciertos momentos de fuerza y de inspiración, el joven está por encima de todo, por el corazón; posee en si mismo tesoros, es rey de la esperanza. Pero es un rey que sufre. La juventud es la edad de los más crueles y violentos dolores".
- ✔ Los consejos de "Presencia Juvenil" no deben limitarse a los jóvenes, sino extenderse a los padres.
- ✔ Ser joven significa vivir en un mundo de ilusión, de esperanza y de perdón.

*Alvaro del Carpio*

*Aldrin Patzi.*

*ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS DE BOLIVIA*
*CENTRO DE PROMOCION E INVESTIGACION CIENTIFICA Y TECNOLOGICA DE BOLIVIA*
LA PAZ - BOLIVIA

# CONVOCATORIA

## III Campamento Científico para Alumnos y Profesores del Ciclo Intermedio

**AUSPICIADORES**- ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS DE BOLIVIA. - DIRECCION DEPARTAMENTAL DE EDUCACION URBANA DE LA PAZ - CONSERVACION INTERNACIONAL

**ORGANIZADOR** - CEPROINCT, Filial La Paz

**PARTICIPANTES: - Dos alumnos (as)**

**- Un(a) profesor(a) del establecimiento educativo que participe en el campamento** y que tenga **interés en promover y fortalecer actividades científicas juveniles en la Institución Educativa a la que representa.**

**LUGAR: - Estación Experimental de Patacamaya** A 100 km de la ciudad de La Paz, a 7 km del pueblo del mismo nombre, sobre la carretera que une las ciudades de La Paz y Oruro. Tiene una temperatura media de**11 grados centígrados**, una altitud de **3689 metros** sobre el nivel del mar.

FECHAS: - Sábado 19, Domingo 20 y Lunes 21 de septiembre de 1992.

I. REQUISITOS:

A) DE LOS PARTICIPANTES:

- Ser **alumno(a)** del **Ciclo Intermedio**, tanto de establecimientos educativos **fiscales o particulares**.

- Presentar un **PLAN DE TRABAJO** de campo en el tema de interés y para el tiempo que dure el campamento. (Hojas tamaño carta y a doble espacio).

B) DEL TEMA Y CONTENIDO:

La **característica** de la zona de Campamento **es referencial** para elaborar el plan de trabajo. Las áreas de interés son:

**- BIOCIENCIAS**

**Cultivos andinos:** Quinua, Cañahua, Oca y Papa.

**Ganadería:** Ovinos, Camélidos, (llamas,vicuñas) y Vacunos.

**Genética:** Alimentación, Sanidad, Reproducción y otros.

En general, temas relacionados a **Botánica, Zoología y Ecología.**

**Recursos Naturales,** (hombre - ambiente).

-GEOCIENCIAS

Suelos, erosión de suelos, causas e implicaciones, clasificación de suelos y otros.

Astronomía y Geomagnetismo.

En general, temas relacionados a **Geología, Metereología y aspectos de Tecnología.**

-SOCIOCIENCIAS

Formas de vida de los habitantes, costumbres, tipos de viviendas, ingresos económicos, educación y otros.

En general temas relacionados a la **Sociología e Historia.**

II. DE LA INSCRIPCION

- Cada establecimiento educativo inscribirá a **UN profesor**, de preferencia Asesor de los trabajos, **y DOS alumnos** para lo cual se llenará un formulario de Inscripción adjuntando el **PLAN DE TRABAJO, elaborado por los alumnos**, documento que se dejará en la **Secretaría de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia. (Av. 16 de Julio 1732).**

La fecha de **Inscripción** se inicia a partir del día lunes **24** de **agosto**, hasta el día viernes **4 de septiembre**, en horas de oficina. **Existe un número limitado de plazas.**

III. DEL PROGRAMA GENERAL

Sábado 19, Domingo 20 y Lunes 21 de septiembre

Las actividades a realizarse en el lugar del campamento consisten principalmente en **prácticas en terreno**, prácticas de **observación, recolección e identificación**, aplicando las técnicas apropiadas para lo cual se tendrá la guía de un equipo pluridisciplinario de profesionales y monitores.

Cada día de campo concluye con un **FORO CIENTIFICO**, momento en el que se **comparten e intercambian ideas** en relación al tema estudiado y el último día se elaborará el informe del trabajo de campo.

IV. DE LA PREMIACION

Las instituciones auspiciantes otorgarán certificados de asistencia a todos los participantes.

V. DE LA ORGANIZACION

Los participantes podrán recoger la GUIA DIDACTICA DEL CAMPAMENTO a partir del día **10 de agosto, en la Secretaría de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia en horas de oficina.**


Capacítese en modern schools*
Cursos por Correspondencia de Nivel muy superior
* y Escuelas Incorporadas - PROFESSIONAL SCHOOLS - PARAMOUNT ACADEMY - ESCUELA FOTOGRAFICA SUDAMERICANA
APRENDA EN SU CASA POR CORREO EL CURSO DE SU AGRADO
dibújeme Y GANE UNA BECA para estudiar seriamente DIBUJO (TODAS LAS ESPECIALIDADES) en su casa por correo
Efectúe este dibujo sin demora (puede usar lápiz, bolígrafo o tinta). Recorte el anuncio y remítalo sin tardanza. SU DIBUJO será juzgado y si Ud. reúnemte tiene posibilidades en este fabuloso campo le otorgaremos... UNA BECA PARA ESTUDIAR EL MEJOR CURSO DE DIBUJO DEL MUNDO!...
EL CUPON Y EL DIBUJO NO HAGA DEMORA POR TIEMPO LIMITADO
MECANICA DENTAL, REFRIGERACION (Técnico), INGLES (incluye Cassettes), BELLEZA-PELUQUERIA, FOTOGRAFIA (incluye Rollo de Color), TECNICO CONSTRUCTOR, RADIO - TV COLOR, ELECTRONICA - RADIO - TV COLOR, 611 029 COMPUTACION (Programación), DETECTIVISMO (Investigador Privado), LOCUCION (incluye Cassettes), MECANICA DE AUTOMOVILES, AGRICULTURA Y AGRONOMIA
CORTE Y CONFECCION ¡LA PARA TI, ES SUYA! UN CURSO UNICO EN EL MUNDO
enfermería CLINICA • OBSTETRICIA • GERIATRIA • PUERICULTURA • DIETETICA • GINECOLOGICA UN CURSO INTEGRAL QUE INCLUYE TODAS LAS ESPECIALIDADES
PARAPSICOLOGIA E HIPNOTISMO UN PODER INCREIBLE - CONOZCALO!!! AUTOCONTROL
DESARROLLE UNA PERSONALIDAD AVASALLADORA APRENDA A DOMINAR LA TIMIDEZ VIVA SIN INHIBICIONES!!!
OTROS CURSOS DE EXITO QUE UD. PUEDE ESTUDIAR EN SU CASA POR CORREO
• ADMINISTRACION DE EMPRESAS • AGRICULTURA Y AGRONOMIA • APICULTURA (Explotación de abejas) • ASTROLOGIA • AVICULTURA (Cría de aves) • AZAFATA (Auxiliar de vuelo) • BATERIAS-ACUMULADORES (Reparación) • BONSAI (arboles enanos) • CAMISERIA (Para hombre y mujer) • CERAMICA (Artesanal-Industrial) • CERRAJERIA (Técnico) • CONTABILIDAD MERCANTIL • DACTILOGRAFIA (Mecanografía) • DELINEANTE (Técnico e Industrial) • DIBUJO COLOR Y PINTURA • ELECTRICIDAD (Instalador-Técnico) • ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL • GIMNASIA EMBELLECEDORA Y YOGA • GUARDERIA INFANTIL (Baby Sitter) • GUITARRA (Lecciones y Cassettes) • GRAFOLOGIA (Estudio de la escritura) • HIPNOTISMO • HOTELERIA • IKEBANA (Arreglos florales) • JARDINERIA PROFESIONAL • JOYERIA (Técnico) • KARATE - DEFENSA PERSONAL • KINDERGARTERINA (Maestra Kinder) • LEYES DEL EXITO • MECANICA DE MOTOCICLETAS • MEMORIA (Técnicas para Memorizar) • NATURISMO (Salud y Energía Natural) • PEDICURIA (Quiropedia) • PIRAMIDOLOGIA • PELUQUERIA (Para Damas) • PSICOCULTURA (Acuarística) • PLANIGRAF (Serigrafías Screen) • PRIMEROS AUXILIOS (incluye Vendajes) • RELOJERIA (Técnico) • SASTRERIA MASCULINA • SECRETARIADO COMERCIAL Y EJECUTIVO • SECRETARIADO BILINGUE • SOLDADURA GENERAL (Técnico) • TAROT (Con baraja) • TEJIDOS (Con Agujas y con Palillos) • TELEFONIA (Técnico) • TERRARIUMS (Jardines en miniatura) • TIMIDEZ (Como vencerla) • VETERINARIA (Para campo y ciudad) • VIDEOCASETERAS (Especialista) • VISITADOR MEDICO
INSTITUCION AUTORIZADA POR RESOLUCION MINISTERIAL DE EDUCACION Nº 2282
modern schools Casilla 6093 - Correo Central - La Paz
SI DESEA INFORMARSE PERSONALMENTE CONCURRA A: CALLE COLON No. 330 - EDIF. COLON - 6to. Piso - Of. 609 - LA PAZ
NOMBRE: PRES.
DIRECCION:
LOCALIDAD: DEPARTAMENTO: 621
Curso: (escoja sólo uno)
GRATIS SOLICITE FOLLETO EN MULTICOLOR
AGREGUE Bs. 1.- EN ESTAMPILLAS DE CORREO PARA GASTOS DE ENVIO.


Hoy, 20 de agosto, **"PRESENCIA JUVENIL" festeja 24 años de existencia. El CENTRO EDUCATIVO SOBRE ESTUPEFACIENTES (C.E.S.E.)** no ha querido ser indiferente ante tan importante hecho para la historia de la prensa nacional.

"Presencia Juvenil" desarrolla una labor esencial en la formación integral de la juventud y le brinda un espacio en el que se atienden sus inquietudes, dudas, problemas, tristezas, alegrías, etc.

Desde "CESE" deseamos mil felicidades a "Presencia Juvenil". Le expresamos nuestra firme decisión de apoyar constantemente tan ejemplar trabajo, con algo de los conocimientos que hemos acumulado acerca de los problemas de la juventud frente a la drogas.

# ¿Queremos a nuestros hijos fuera del alcance de las drogas?

Los trabajos realizados por todas las encuestas y estudios en Bolivia, sobre el consumo de drogas, han llegado a la misma conclusión: **EL USO DE DROGAS EMPIEZA EN NUESTRO PAIS CADA VEZ A EDADES MAS TEMPRANAS.**

La edad crítica o de riesgo coincide con el comienzo de la **preadolescencia**, es decir, entre los **11 y los 13 años**, que corresponde al **ciclo intermedio**, salvo algunas excepciones como **"los polillas" de Cochabamba**, que comienzan a consumir droga **antes de los 8 años,** y ótros que consumen inhalantes.

¿Cuál es el conocimiento que tenemos de los muchachos y muchachas de esta edad?. Debemos reconocer que **esta edad es casi desconocida** en nuestro país, casi nadie se **interesa específicamente** del **paso de las personas** por esta etapa. Existen iniciativas sueltas que no reducen el desinterés general antes mencionado.

Sin embargo, hay muchos prejuicios sobre esta edad. Se habla de la "edad **del burro**", de la **"falta de comunicación entre padres e hijos"**, entre **"profesores y alumnos"**, del **surgimiento de pandillas** antesala de la delincuencia, etc.

Por un lado los preadolescentes se quejan, y con mucha razón, de ser incomprendidos, abandonados por los adultos en su desarrollo.

No es sorprendente entonces, si a partir de estas concepciones, la actitud y las reacciones de los adultos, educadores, presentan un sinnúmero de contradicciones.

Unos, no comprendiendo lo que está pasando a estos chicos, echan la culpa a la **televisión, a las malas compañías, a las fiestas, a la música "rock"**, y optan por aumentar el control **tomando medidas disciplinarias en el colegio y en la casa.**

Otros echan la culpa **"a la moda"**, siguen la corriente y toman una **actitud permisiva, "libertaria"**...abdicando muy a menudo de su **responsabilidad de educadores.** Optan por el camino más fácil del **"dejar hacer, dejar pasar" y abandonan a sus hijos a sí mismos** y a la **poderosa presión de grupo.**

Otros tratan de **comprender, de estudiar el problema;** pero en un **tiempo muy corto se rinden** y caen en la práctica de los que **"dejan hacer y pasar".**

La fase de la preadolescencia termina con la niñez y todo lo que ella significa, para poner los **cimientos de la construcción del adulto.** Aquí comienza la última etapa en la **creación de la conciencia,** de la **ideología,** de la **inteligencia,** de la **vida activa,** de la **escala de valores.** Areas totalmente olvidadas por nuestra educación, pero que los programas contra el abuso de drogas deben tomar en cuenta, porque es **aquí donde se instaura con facilidad la conducta de evasión** que **lleva al consumo de drogas.**

Todas las reflexiones hechas nos llevan necesariamente a una conclusión: **si queremos a nuestros hijos fuera del alcance de las drogas, debemos dejar la apatía y la indiferencia, para hacer algo por ellos; y ese algo es participar en la prevención y la educación contra el abuso indebido de drogas.**

Pero ¿cómo hacerlo? He aquí algunas ideas que pueden ser útiles:

- ✔ El uso de drogas comienza en nuestro país **en edades cada vez más tempranas.**
- ✔ La **edad crítica o de riesgo** coincide con el **inicio de la preadolescencia,** edad **casi desconocida** en nuestro país.
- ✔ Los preadolescentes se **quejan de ser incomprendidos y abandonados -en su desarrollo- por los adultos.**
- ✔ La **actitud de padres, educadores y adultos** presenta un sinnúmero de **contradicciones.**

***Necesidad de información:** Preocúpese de conocer las publicaciones y los hechos relativos a la droga, trate de asistir a las conferencias o seminarios que ofrecen las diferentes instituciones que se ocupan del tema, con el objeto de estar adecuadamente informado.

**- Colabore a sus hijos en construir valores personales:** Reflexione sobre sus propios hábitos y valores personales, pues sus hijos lo imitarán. Estimule la formación de los rasgos positivos de sus hijos, alabe y fortifique la confianza en ellos mismos, al auto-respeto y confíe en su capacidad y responsabilidad.

Deles la posibilidad de tomar sus propias decisiones, asumiendo las consecuencias de las mismas.

**Estimule la elaboración de sus planes de acción,** fijándose metas a corto y largo plazo, ayudándoles a no desanimarse hasta conseguir el objetivo que se han propuesto.Por ejemplo: si quieren aprender a tocar un instrumento, fomente la práctica del mismo, hasta que lo logren, ¡El o ella pueden!

**- Las normas deben ser constantes y firmes. Las normas establecidas en el hogar deben ser compartidas por ambos padres, evitando en lo posible las contradicciones.** Una vez tomada una decisión, debe cumplirse con firmeza.

- No humille a sus hijos, dialogue con ellos, sea auténtico en el diálogo; acéptelos como personas, con sus sentimientos y sus puntos de vista. ¡Respételos!

- Trate de **interesarse por los amigos (as) que tienen,** no con interrogatorio; sino, tratando de **compartir con ellos.**

**- Esté atento a los cambios que se producen en su vida;** trate de comprenderlos. Sin embargo, preste mucha atención a los **cambios súbitos de comportamiento,** cambios en el **rendimiento escolar, poca comunicación con la familia,** poco cuidado en su **arreglo personal,** exagerado **cuidado con sus cosas, amigos o amigas que presentan en la casa,** etc. Pueden ser síntomas de dificultades que su hijo esté enfrentando, **y al no poder solucionarlos busca un comportamiento compensatorio: ¡DROGAS... ALCOHOL!**

¡Esté atento a sus hijos!

LAURA EDITH BALDIVIESO
C.E.S.E.

# 24 AÑOS SEMBRANDO JUVENTUD

**✓ El propósito -grande, por cierto- es contribuir a la formación de hombres y mujeres nuevos con una altísima sensibilidad social; "espíritus cultivados, cerebros organizados, con un carácter severo y decidido". Ahí radica la importancia de construir espacios de comunicación con una alta dosis de anomia y disfuncionalismo frente al statu quo.**

**✓ Más allá de las barreras estructurales que impone el sistema, se ha logrado abrir una sendita -pequeña pero visible- de posibilidades de expresión, discusión y participación. Nuestro papel: coadyuvar a que las conciencias juveniles se tornen críticas, creativas, transformadoras.**

Por José Luis Exeni R.

Cuando hace 24 años, el 20 de agosto de 1968, salía el primer número de *Presencia Juvenil* invocando la "vitalidad arrolladora, justicia, verdad, afirmación personal, libertad y amor" de los jóvenes, muy pocos avizoraron que, luego de casi cuarto siglo de vida, nuestro suplemento seguiría marchando con fortaleza en la senda de la construcción incesante.

Pero no sólo se trata de marchar, con paso más o menos firme y seguro, sino de avanzar transformándose y transformando. Pretender entablar una auténtica comunicación, -con las limitaciones propias de la mediación de los mensajes-, es, ciertamente, un reto que no sólo supone buenos deseos o mejores intenciones, sino una entrega cotidiana. Mucho más aún tratándose de comunicación juvenil, tarea con dificultades propias.

### TIEMPO DE PERSUASORES Y GENDARMES

Desde el Tercer Mundo, acosados por un "orden" mundial que impone colonialismo cultural e inyecta pandemias morales, todavía seguimos dando signos de resistencia. Pese a que el fin de la evolución ha sido formalmente declarado, aún pugnamos por "seguir siendo gente, alguien diferenciado, para no disolvernos en el anonimato de los monos imitadores", para no sucumbir ante la masificación y silenciamiento, ante el bombardeo de toxinas alienantes.

Indudablemente, la "real dialéctica del decir y del contestar inmediatos", propia del diálogo directo, de la comunicación cara a cara, encuentra duras limitaciones cuando se enfrenta a formas de comunicación mediatizadas por instrumentos técnicos; los que suponen, de hecho, la unilateralidad y el carácter unidimensional de los mensajes. Si a ello añadimos la voluntad y decisión expresa de los privilegiados emisores de imponer sus contenidos, nos encontramos con un coeficiente comunicacional casi nulo. La ley de bivalencia de la que nos habla Pasquali: "todo transmisor puede ser receptor, todo receptor puede ser transmisor", no pasa de ser una ilusión.

Ese hecho se percibe con claridad en los medios de difusión masiva -mal llamados medios de comunicación- (prensa, radio y televisión) cuya acción presupone funciones de emisor y receptor como algo sagradamente definido y delimitado. *Yo emito, tú recibes, él nos ignora; nosotros callamos, vosotros gritais, ellos lloran.*

Ese flujo vertical de mensajes no sólo se produce y reproduce a nivel interno-nacional, sino también en el ámbito internacional donde, a título de "libre flujo de la información", el primer mundo pone en funcionamiento poderosas industrias culturales, saturando nuestra vivencia con sus cicutas ideológicas.

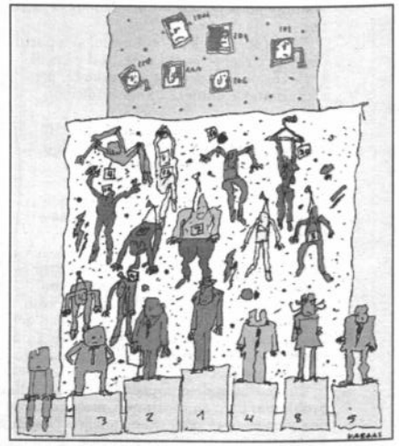
¿Puede revertirse esa situación? ¿Acaso tenemos que resignarnos a caminar hacia nuestra definitiva idiotización y enajenación masiva? ¿Es que terminaremos creyendo que "pensar es ocioso y sospechoso"? Pensamos que no, que no sólo es posible minimizar las limitaciones de la mediación de los mensajes, sino alcanzar una verdadera democratización de la información/comunicación, un flujo auténticamente equilibrado de contenidos.

### VIGOROSAS HORMIGAS DE RESISTENCIA...

En ese marco se inscribe *Presencia Juvenil*, como un suplemento que huye pavoroso de toda relación utilitarista y comercial; un medio que pretende *servir a* y no *servirse de*... la juventud; un instrumento -con humildes alcances- cuya identidad está, justamente, en la identificación con el ser y devenir de los jóvenes, entendidos éstos no como abstracción, sino como sujetos concretos, contradictorios.

Cierto que, -lo reconocemos y asumimos-, la influencia y alcance real de los medios masivos en general y de la prensa en particular es muy restringida en nuestro país; pero, a nivel cualitativo, consideramos que pueden ejercitarse formas de relación e interrelación, acción e interacción sobre la base de tres premisas: construir, crear y transformar; y dos fundamentos: participación y espíritu crítico.

La tarea, ciertamente, no deja de tener sus complicaciones. La generalidad de los medios de difusión masiva cumple a cabalidad -con una rigurosidad mercantil- las funciones que le son impuestas desde la normalidad del sistema. Los tradicionales propósitos de los canales de la *mercancía-mensaje*, -concepción funcionalista de la "comunicación" de por medio-: informar, educar y entretener,



bien pueden resultar atractivos y altamente positivos. Empero, como sufren una metamorfosis distorsionante, no hacen más que responder, en mayor o menor medida, a factores de poder y dominación; o, en el mejor de los casos, a formas cuasi-disfuncionales que, sin embargo, no logran penetrar ni perforar los mecanismos del orden establecido.

### ... CONTRA LOS ACALLAMIENTOS

En tales condiciones, es imperativo abrir espacios de democratización de los mensajes, de participación y auténtica expresión de esa mayoría silenciada. Frente a la alocución, ... el diálogo; "otra" comunicación, cualitativamente superior tanto en la forma como en el contenido.

Se trata de que los acallados receptores de mensajes, -percibidos como sumisos consumidores-, tengan no sólo la "libertad" de expresar su opinión -aunque esté consagrada constitucionalmente-, sino también la posibilidad y condiciones reales de ejercer ese derecho.

Aquello, sin duda, se funda en la contienda a nivel internacional por alcanzar el siempre vigente Nuevo Orden Mundial de la Información y la Comunicación, sustentado en un Nuevo Orden Económico. Mucho más ahora que, tras el triunfalismo guerrerista de la Babilonia contemporánea, se pretende imponer una "neodictadura universal de la comunicación". No pedimos el sol, pero sí que los rayos solares dejen de ser cercenados por aquel complejo militar-industrial-comunicacional que pretende apropiarse del mundo, incluidas nuestras conciencias.

### EN LA SENDA DE LA CONSTRUCCION INCESANTE

Si Presencia se caracteriza por el tratamiento serio y responsable de la información, bajo el principio de "la verdad ante todo", *Presencia Juvenil*, desde su acción específica, busca plasmar ese compromiso en una praxis transformadora que niegue, en esencia, toda forma de sometimiento, marginación, explotación, opresión y pisoteo de la dignidad humana.

El propósito -grande, por cierto- es contribuir a la formación de hombres y mujeres nuevos con una altísima sensibilidad social; "espíritus cultivados, cerebros organizados, con un carácter severo y decidido".

Ahí radica la importancia de construir espacios de expresión-comunicación con una alta dosis de anomia y disfuncionalismo frente al *statu quo* . Medios alejados de todo resabio de domesticación, prudencia y actitud contemplativa o, lo que sería peor, complaciente.

¿Fácil, difícil? Sin duda esa pregunta no se ha planteado hace 24 años, -hacerlo sería padecer de prematura senilidad histórica y negligencia-, ni será planteada en adelante. El desafío ya está asumido, y tendremos que dar lo mejor que tenemos, incluido el no despreciable pellejo, para ejercer nuestra cuota transformadora.

Desde nuestro suplemento, con flaquezas y limitaciones, intentamos transitar ese camino; no emitiendo consejos o proclamas que manipulen o dirijan conciencias, sino a través de la transmisión de conocimientos en las diversas áreas del saber, desde diferentes puntos de vista, con distintas concepciones, de manera pluralista y sincera.

### 24 AÑOS DE SIEMBRA JUVENIL

Consideramos que en 24 años de vida, "la Juvenil" ha contribuido al encuentro de parte de la juventud con la realidad en la que se desenvuelve, dotándole de algunos elementos para comprenderla.

Desde el equipo que entrega cada jueves este suplemento -todo un parto en algunas ocasiones- creemos que el suplemento -"la nena" como le llama el *padre Palito* que en 1968 le hizo nacer- no podemos menos que ratificar el compromiso de seguir dando pasos en la senda de la construcción incesante, en la batalla por la vida.

*Presencia Juvenil*, con toda la variedad de contenidos que difunde, seguirá en su propósito de problematizar a la juventud, de inducirla a la reflexión, de motivar su pensamiento y acción. Es tiempo de

pensar por cuenta propia, con autonomía crítica. Por ello insistimos en la necesidad de dotarnos del instrumental teórico-metodológico apropiado para enfrentar un orden injusto del que no seremos cómplices, ni con nuestro aval ni con el silencio.

Si de algo nos podemos preciar, pese a que algunos de nosotros transitamos sólo una pequeña parte de estos 24 años, es que, más allá de las barreras estructurales que impone el sistema, se ha logrado abrir una sendita -pequeña pero visible- de posibilidades de expresión, opinión, discusión y participación. Nuestro papel: coadyuvar a que las conciencias juveniles se tornen críticas, creativas, transformadoras. Transformarse para transformar, he ahí el reto. Nuestra contribución va en ese sentido.

Como jóvenes valoramos y apreciamos así nuestro suplemento; como un instrumento en la búsqueda de un futuro real, -ahora empeñado-, un medio en la construcción de las condiciones de cambio, en el incansable sembrar Patria.

### LA COSECHA INTEGRAL

Pero también tenemos que ser críticos con nuestro suplemento. Reconocemos que en algunas ocasiones nos hemos mostrado tímidos frente a la magnitud de los hechos y no hemos sabido responder con la fuerza requerida. En algún momento hasta parecimos "prudentes y acomodados".

Mas todo proceso de enseñanza-aprendizaje, permanente e integral, es una constante superación de errores y limitaciones, de escollos siempre presentes a modo de retos, barreras, que nos imponemos romper.

Si el gran mérito, perceptible, de *Presencia Juvenil* es su *constancia*, cuyo exponente más alto es *Pepito el entusiasta*; el gran valor, no siempre calibrable, es *su tenacidad* para llegar a la juventud, para seguirla en su carrera y velocidad, sobre todo cuando los caminos son tan diversos y bifurcados, anchos y elegantemente enajenables.

Lo seguiremos haciendo; no solos, claro está. Nos corresponde abrir un cauce para emerger hacia un compromiso serio y auténtico, moral y material, con nuestro pueblo. Pero ese espacio debe ser sostenido por los jóvenes que, proyectándose mucho más allá del alcance del suplemento, lleven las palabras impresas a las acciones concretas.

Resta mucho por hacer, ello es evidente ahora con mayor crudeza. Bertolt Brecht tenía razón cuando decía que *"hay hombres que luchan un día y son buenos, hay otros que luchan un año y son mejores, hay los que luchan muchos años y son muy buenos, pero hay los que luchan toda la vida, esos son los imprescindibles"*. De eso se trata, de forjarnos y formarnos como sujetos que luchen toda la vida, sin desmayar ni hacer concesiones.

Por ello nuestro suplemento busca ser un instrumento en la lucha por la liberación; liberación individual y social frente al egoísmo, la mediocridad, el conformismo, la pasividad y opresión que nos humilla como seres humanos.

*Presencia Juvenil* se abre y proyecta hacia los hombres y mujeres jóvenes que, aunque cronológicamente no lo sean, saben que los principios y valores no se olvidan ni negocian.

Un años más de vida. A 24 años de labor, reafirmamos nuestro compromiso de seguir adelante, cada vez con mayor convicción y fuerza. Te convocamos a la guerra por la vida, sabiendo que la dignidad es impostergable, que no puede darse un solo segundo de tregua a la muerte y los mortales que la sustentan.

juvenil
PRESENCIA

## Para tomar nota

Según parece, la amenaza del renunciante presidente de The Strongest, Martín Pelaez, se hará realidad. "Conmigo se irán cinco", dijo no hace mucho refiriéndose a que antes de dejar el club (estará hasta el día de la Asamblea, el 28) ese número de jugadores del equipo de fútbol serán marginados, por diferentes motivos. Dos de ellos (Illanes y Cuevas) por conflictivos, y los otros (Justiniano, De Andrade y Guarachi) porque no encajan en el plantel.

ooo

El susto de Sergio Oscar Luna. Lo pasó ayer, con su hijo Damián, que sufrió un accidente en el colegio. Por jugar con chicos de mayor edad - él tiene siete años - se fracturó la muñeca. La situación motivó la movilización del futbolista - que coincidentemente también está lesionado en una de sus manos - y de su esposa, que como es habitual en estos casos se alarmaron en principio, aunque tras el yeso de rigor quedaron más tranquilos.

ooo

**Mauricio Méndez, relator de la red ATB, dirige la "barra brava de Wilstermann", cuya característica es ubicarse en la curva norte y pintarse con rojo la mejilla derecha y con azul la izquierda, además de gritar a todo pulmón los slogans de apoyo a su plantel favorito.**

ooo

Real se queda de todas maneras.

Estaba previsto que tras el partido frente a Litoral, el cuadro cruceño permanezca en La Paz, ya que en principio debía jugar mañana con Bolívar.

Sin embargo ese cotejo ante el campeón nacional fue trasladado a su fecha original, el 23.

De todas maneras a Real le favorece en el plano económico permanecer en nuestra ciudad hasta el domingo. Ese día retornará a Santa Cruz en horas de la noche.

ooo

Mucha gente, vinculada al deporte y a otros sectores de la actividad, concurrió anoche al acto de entrega del sello postal en homenaje a Mario Martínez.

Una emoción mas que el tenista les deparó a don Mario y doña Mary, sus padres, que tanto empeño han puesto en la formación de este gran valor de nuestro

## REFLEXIONES SOBRE LA LIGA

Ojalá que las palabras de Don Luis Marcelo Roca no inviten a un "borrón y cuenta nueva" que se pudo hacer en 1978 —la Liga era flamante y podía permitirse muchas cosas— pero que ahora daría razones a sus muchos opositores. El campeonato está en marcha, tal como se lo diseñó y convocó, y no es cuestión de decretar su muerte súbita.

*****

Tenemos dudas sobre las siguientes fases —es la tercera vez que lo escribimos desde que se conoció la convocatoria— pero quizás la Liga goce de buena suerte, y el torneo no se trunque por obra y gracia de ese mismo documento.

Pero eso sí: debe ser el último año en que una convocatoria sea lanzada con tanto atraso y tan poca reflexión.

*****

Hay algunos clubes que deben hablar claro y en este momento: decir a la Liga y a sus entidades colegas si tienen la intención de seguir en actividad durante la presente temporada.

En otras palabras: que no se vayan de la Liga a raíz de un walk-over inevitable, después de haber agonizado lo suficiente.

*****

Es preciso que los clubes reflexionen. **El campeonato no lo inventaron los jugadores.** Lo decidieron los dirigentes. Y los futbolistas no obligaron a los dirigentes a contratarlos. Fue un acuerdo de partes, después de que los clubes (libremente y sin presiones) optaran por disputar el campeonato.

Parece una cosa sencilla, pero es griego para ciertos directivos.

## KRABBE RECONOCE

Krabbe

**Berlín, 19 ago (EFE).**- La velocista alemana Katrin Krabbe, suspendida el pasado viernes junto a su compañera de equipo Grit Breuer por la Federacioón Alemana de Atletismo (DLV), reconoció que es en parte culpable del reciente escándalo de dopaje, "pero no en la manera como lo pintan los medios".

En una entrevista concedida a la revista "Super Illu", Krabbe asegura que no ha infringido las leyes premeditadamente puesto que ella y Grit Breuer no pensaron que el medicamento "Spiropent", que contiene el anabolizante "Clenbuterol", figuraba en la lista de sustancias prohibidas internacionalmente. La atleta, bicampeona mundial de los 100 y 200 metros, lamentó haber decepcionado a sus seguidores, pero opinó que antes de disculparse "todo este asunto debe ser aclarado por completo".

## CUANDO ASTEGIANO PASÓ POR LA PAZ

Cuando algunas personas vinculadas a Bolívar vieron a Marcelo Astegiano jugar en las filas de Peñarol, la semana pasada, durante un certamen de verano en España, surgió el recuerdo de este zaguero que estuvo a punto de formar parte del equipo "académico".

Ocurrió, según recordamos, a fines de 1991.

Cuatro o cinco bolivaristas quisieron contribuir al fortalecimiento del plantel que iba a jugar la Copa "Libertadores de América" (con San José y los brasileños), y trajeron a Marcelo Fabián Astegiano, argentino, nacido el 4 de agosto de 1965, ex-futbolista de Racing, Independiente y un club de México.

Durante varios días, Astegiano permaneció en La Paz, pero su rendimiento no pareció convencer al entrenador de ese entonces y a los dirigentes encargados de efectuar las contrataciones.

("Creo que iba a costar 30.000 dólares por todo el año 1992, y no más de 800 dólares mensuales" recordó Guillermo Monje, una de las personas que efectuaron aquella vana gestión. "Finalmente Astegiano tuvo que irse, y ahora lo vemos como jugador de Peñarol...").

## LE GANÓ LA LESIÓN

Bird

**Boston, 19 Ago (Reuter)** - El astro del equipo Boston Celtic Larry Bird anunció hoy su retiro del basquetbol, el deporte que él amaba, debido a persistentes lesiones en la espalda en los últimos dos años.

Un dolor crónico en la espalda que agobió a Bird en las últimas dos temporadas, lo obligaron a dejar el juego a los 35 años, después de 13 memorables campañas con los Celtics de Boston.

Bird formó parte del llamado "Equipo de los Sueños" que ganó la medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Barcelona.

Continuará con el club como un asistente especial del vicepresidente ejecutivo de la franquicia, Dave Gavitt, y al parecer se encargará del reclutamiento de jugadores.

"Los últimos dos años han sido muy difíciles para mí, mi espalda y mi cuerpo", dijo Bird.

## ASALTAN A VYTALI

**Moscú, 19 ago (EFE).**- El domicilio de Vytali Scherbo, séxtuple medallista de oro en gimnasia en los Juegos Olímpicos de Barcelona'92, fue asaltado por unos ladrones que se llevaron más de 20.000 dólares, aparatos musicales y de video, informó hoy, miércoles, la agencia Itar-Tass.

Según estas fuentes, las medallas olimpicas se fsalvaronf, ya que se hallaban en la casa de la madre del deportista, que también reside en Minsk, la capital de Bielorrusia.

En una conferencia de prensa durante los Juegos de Barcelona, el gimnasta bielorruso expresó su intención de emigrar al extranjero, ya que temía por su seguridad personal ante el incremento de la delincuencia en su pais.

## En este día ... 20

**DE NUESTRAS FIGURAS:**

**ARTEAGA, ELIZABETH:** Atleta, pero también destacada basquetbolista en Santa Cruz.

**LECHUGA, MAURICIO FABIAN:** Figura del tiro deportivo. Cruceño y campeón nacional.

**LOPEZ, FERNANDO:** Jugador de ajedrez. De la ciudad de Oruro.

**MONJE, GUILLERMO:** Importante dirigente del club Bolívar a lo largo de muchos años.

**QUIROGA, ALBERTO:** Jugador de fútbol cochabambino, que pasó por las filas de The Strongest.

**VALLADARES, IVER:** Futbolista cruceño que desde el año pasado integra el exitoso plantel de San José.

**VELASCO, JORGE:** Entrenador de baloncesto en Santa Cruz de la Sierra.

Monje

Llega a los veinticinco años de existencia el primer club beniano que participó de los certámenes ligueros. Nos referimos a **20 de Agosto,** integrante de la Liga en 1977 y 1978.

**DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:**

**CELSO RAFAEL AYALA:** Futbolista paraguayo, zaguero de Olimpia.

**VICTOR N' DIP:** Futbolista (delantero) de la selección de Camerún.

**PATRICIA SANTA ANNA:** Joven jugadora brasileña de voleibol, a la que seguramente veremos pronto en el Sudamericano, en Oruro.

**GUSTAVO DA SILVA:** Zaguero de la selección uruguaya de fútbol.

**CARLOS DANIEL TAPIA:** Integrante de la línea de ataque de Boca Juniors de Argentina.

**GIUSEPPE GIANNINI:** Mediocampista italiano, que ya jugó

PRESENCIA del Deporte
La Paz, jueves 20 de agosto de 1992

CANADA DRY
TELÉFONO 322982

Mañana en el Sudamericano Sub 20

# BOLIVIA QUIERE GANARLE A PARAGUAY

Melgar

En Chile, por lo menos dos clubes lo quieren

## SUBEN LOS BONOS DE MELGAR

Martínez recibe el sello postal

Anoche, al recibir sello postal en su homenaje

## "CON EL DEPORTE TAMBIEN SE HACE PATRIA"

Mario Martínez

# MAS AGUA

La lluvia no permitió que el fútbol alcanzara buen nivel. Si bien es cierto el drenaje del campo de juego contrarrestó la intensidad de la precipitación pluvial, quedó de manifiesto que Litoral (vencedor por dos a cero) y Real Santa Cruz disminuyeron su potencial a raíz de las naturales dificultades que la circunstancia provocó.

Fue mejor el dueño de casa. Desde el inicio mismo, cuando Real quedó atrapado en su zona y a los 4 minutos vio batida su valla por obra de Orellana luego de una escapada generada por Ruiz.

Eso facilitó enormemente el desempeño de los tricolores, porque minutos después el agua comenzó a caer con más intensidad, la cancha se hizo pesada y el fútbol se fue diluyendo a raíz de pases mal medidos, resbalones y todo cuanto pueda suponer un partido desarrollado bajo esa coyuntura.

Real, sin embargo, se animó a jugar casi de igual a igual. Voluntad no le faltó. Corrió - vaya ironía - más que otras veces y en ese despliegue apareció, al promediar la etapa inicial, a tono de paridad con su adversario, a pesar que el marcador ( que, dicho sea de paso, anoche no funcionó) era otro.

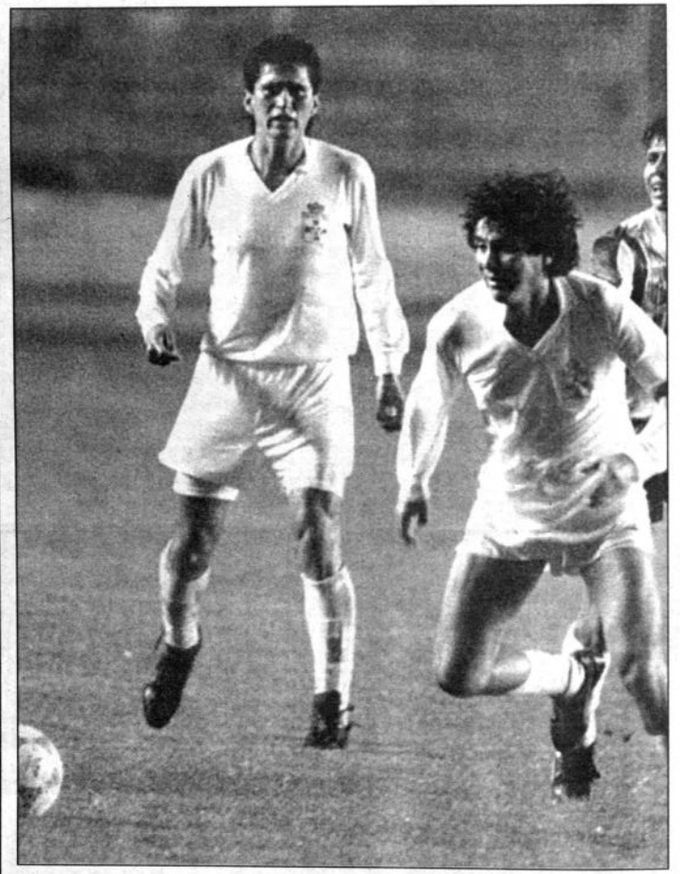
De modo que el cierre del capítulo inicial dejó escaso margen para el análisis. Futbolísticamente, muy poco para resaltar. Eso sí, un hecho irrefutable: el tanto marcaba diferencia y así como estaban las cosas - amenaza latente de suspensión - no era poco.

Después de comprobarse que la brega podía continuar, Litoral volvió al acierto tempranero. Centro, nuevamente desde la derecha, y cabezazo hacia una esquina de Gutiérrez que deja sin reacción a Jurkevicius. 4 minutos, como en la primera etapa.

Real no desmayó. Jesús Reynaldo siguió corriendo y cayendo...Carlos Laime fue exigido en dos o tres oportunidades y respondió, ratificando que atraviesa por un buen momento. La lluvia decreció pero el resultado ya estaba escrito para no modificarse.

Litoral golpeó posiblemente cuando más lo necesitaba. Sacó provecho de indecisiones en la zaga alba. Esos yerros - como lo dijo Daniel Jurkevicius - cuestan partidos. La húmeda noche dejó a Litoral victorioso, consecuencia de un esfuerzo que sin ser intenso dio margen para alcanzar el desnivel que los dos goles sellaron.

**OSCAR DORADO VEGA**



Reynaldo acciona tras el balón; más atrás aparecen Peña y Ruiz.

# APUNTES DESDE EL ESTADIO SILES

Lluvia pertinaz y por momentos bastante intensa. El poco público asistente se refugió debajo de las bandejas superiores de las graderías. Fotógrafos y camarógrafos también improvisaron albergues para cumplir su trabajo.

**000**

Una de las asistencias más bajas del torneo. Otra cosa no podía esperarse. Para Litoral, en ese sentido, el déficit resultó agudo.

**000**

Real se queda en La Paz. Habida cuenta que el domingo debe medirse con Bolívar, la delegación cruceña permanecerá en esta ciudad. Sus entrenamientos se reanudarán esta tarde.

**000**

Juan Carlos Aramayo usó, para contrarrestar el frío, guantes. Otros jugadores emplearon bolsas de nylon. Todo valía para capear las adversas condiciones, al punto que las casacas de Real eran manga corta pero a la distancia no parecían serlo debido a que varios futbolistas las lucieron con camisetas por debajo.

**000**

El tablero electrónico funcionó sólo con el segmento de tiempo jugado. No brindó, como en otras jornadas, el resto de la información que genera un cotejo.

**000**

Las tarjetas amarillas. Tres y todas para componentes del visitante: Barrancos, Bejarano y Balcázar.

**000**

El gran interrogante, al concluir el primer tiempo, estaba referido a la continuidad del partido. La lluvia arreciaba. Don Mario Prado, el árbitro, volvió de su vestuario decidido a no seguir y así se lo hizo saber a Juan Chain, el veedor. Sin embargo, ambos clubes se mostraron totalmente contrarios a la postergación. El juez y sus colaboradores recorrieron la cancha. El público, entre tanto, silbaba y exigíala reanudación. Las autoridades, con los elencos ya en el terreno, comprobaron que se podía jugar y la historia se encaminó en el marco previsto.

**000**

Y otro partido que se fue sin figura...



# AVISOS ECONOMICOS

anticretico Av. Mecapaca C/23 # 111 Obrajes (20-30)

## VEHICULOS

### 200 VEHICULOS

**REGALO** motobomba Honda nueva cuatro pulgadas 780 dolares Ref. 368571 (20-30)

**EN VENTA** vagoneta Mod. 82 international Ref: 375484 a partir de las 4:00 pm (12-19)

**VENDO AUTO BRASILIA** modelo 1979 buen estado Ref.: Telf.: 300109 (11-14)

**HONDA LEGEND VENDO 1.990** 4 puertas. 13.800 Km. Color Guindo. Caja Automática. Motor 2.7 litros. Como nuevo Ref. Teléfono: (03) 34-9566 (10-19)

**VENTA** auto Chevrolet Diplomata lujo, 6 cilindros, mod. 1989. Telf.: 355676 (6-10)

**VENDO VAGONETA** Jimmy GIMIC modelo 1972 motor 8 V excelente estado referencias 321134-357987 (6-17)

**COMPRO** camioneta modelo 78-84 sin motor sin cajas Tel. 812359 (17-25)

**VENTA TOYOTA** Cressida Ref: 329665 (15-22)

**EN VENTA** Nissan Vanett modelo 90. referencias Santiago 2do El Alto. Parada minibus 203. (4-13)

**VENDO CAMION VOLVO** modelo 1974 . Nuevo y reparado. Buscar Sr. Juan Medina Ref. Calle Isacc Soria No 828 Zona Cementerio. (3-10)

**VENDO CAMIONETA** FORD 4x4 F 250 $us. 6.500 o permuto por Wipor Pawer Wagon Unimok Ref. Telf. 790357. (3-10)

**VENDO VW SCIROCCO** (Aleman) modelo 1988, estado perfecto, lindo y veloz $us. 10.500 telefono oficina 392054 Domicilio 793234. (23-30)

**VENDO -PERMUTO** por camioneta, camión pequeño, motocicletas: Honda-Yamaha- Suzuki, estoc de 200 sillas en madera ROBLE, más un juego de comedor Americano grande, todo nuevo. Referencias: Enrique Borda 1089. Gradas, esquina, Juan Manuel Loza. (Estadium Mirafiores) Telefono. 341651-Sr. Teddy. (20-30)

**VENDO** ocasión Minibus Suzuki super carry Mod. 91 nuevo Ref. Telf.796188-359069 (17-30)

**¿TIENE PROBLEMAS DE ESTACIONAMIENTO?** contrate los servicios de un chofer de confianza por medio tiempo Telf.: 368536 (13-30)

**HONDA LEGEND VENDO.** 1.990. 4 puertas. 13.800 Km. color guindo. caja automática, Motor 2.7 litros. Como nuevo. Ref.: teléfono (03)

34-9566. (9-13).

### 201 MOTOCICLETAS

**BICICLETA** vendo aro 28 Telf. 791320 (6-15)

**BICICLETA** compro Telf.: 363725 (14-30)

## PROFESIONALES

**SE DAN CLASES** de REPOSTERIA a domicilio Tel. 366476 (8-18)

**ENSEÑAMOS MATEMATICAS** Teléfono 341599 (25-5)

**SE PRECISA** un tipografo con esperiencia P/ la ciudad de Yacuiba Ref. Telf. 2707 en horario de oficina o al Telf. 2708 en su domicilio. (8-11)

**FILMACIONES** profesionales. Referencias al teléfono. 331194

**ALUMNOS DEL FRANCO** ¿tienes problemas? aprovecha tu vacación. Igualate (lectura-ortografía-calculo) Preparación al "Brevet Blanc". Profesora francesa, precio racional. Telf. 371959. (19-31)

**CLASES GUITARRA** charango solfeo Illampu 678 Tel. 367066 (15-30)

**CALCULO I** Nivelación colegios, Telf. 340571 (16-25)

**¿MATEMATICAS?** ¡Fácil! Teléfono: 341599 (9-27)

### 300 EMPLEADOS

**EMPLEADA DOMESTICA** necesito empleada doméstica múltiple con certificado. Referencias Calle Fernando Guachalla 722 esquina Benavente (Sopocachi) (19-30)

## ARTESANOS

**TALLERES BUSTINZA** ofrece servicio técnico, reparamos refrigeradores, lavadoras, cocinas, calefones, conservadoras. Ref.: Busca movil: 320844 (19-28)

**NECESITO** dos operarios un preparador, un soldador. Calle Luciano Alcoreza No.1377. (30-10)

**YACHAY** Fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (25-29)

### 401 PLOMEROS

**PLOMERO ALBAÑIL** Tel. 311386 (16-25)

### 403 OFICIOS

## MOV. ECONOMICO

**REQUIERO INVERSIONISTAS** proyecto Zona Franca Ilo - Matarani, alta rentabilidad. Ref.: 378226 Sr. Diaz Castro. (22-30)

### 502 TRAMITES

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel 354862. atiende solicitud de préstamos sobre garantia hipotecaria desde 500 dolares adelante. Seriedad. Responsabilidad. Reserva para su clientela.

## EQUIPOS

**ATARI** Boxe Acuarius Modem $us 40 324928 (19-10)

**SE VENDE LABORATORIO** fotografico en Potosi (2) Minilab Norisu Hope Maquinaria para ampliaciones todo instalado excelente ubicación mejor clientela Ref. 378156-323059-La Paz Sr. Erik Muñoz 24559-Potosi. (10-15)

**VENTA DE COMPUTADORAS** venta de computadoras y partes de computadora al por mayor DX 386-33 MHZ SX/386-25 MHZ DX/386-40 MHZ Todas las marcas Microsys Computers 100% compatibles .Llamar al Teléfono 00511494268 6 Fax 00511494264 6 Lima-Perú. Pida cotización sin compromiso.

**VENTA DE COMPUTADORAS** al por mayor DX/386-33MHZ SX/386-25MHZ DX/386-40 MHZ DX/386-33 MHZ Todas son marcas Microsys Computers 100% compatibles. LLamar al Telf.343134 para pedir información sobre los componentes de cada uno y precio. ó comunicarse al Telf.454967 Fax 454967 Lima-Perú (1-10)

### 601 ENSERES

**VENDO REFRIGERADOR** medio uso Reseguin 2030 entre Aspiazú (16-25)

**VENDO LABADORA Y SECADORA** en uno 650 $us. Telf. 373612 (1-10)

**'CEPILLAMOS PLASTIFICAMOS'** parquetearnos Teléfono: 324180 (8-17)

**COMPRAMOS MUEBLES** maquina de coser en general Ref. Telf.361047 (11-26)

**OCASION VENDO** cocina 2 hornos 9 E dos en uno secadora y lavadora cocina a gas con horno todo Bs.1.200 Tel. 373612.(10-20)

**VENDO LABADORA** Ref. Teléfono 327166 Saavedra No 2062 (9-20)

**VENDO DE OCACION** una camara de Refrigerio a medio uso, y más una camara de Calefacción de conservas a medio uso Referencias al Teléfono: 373624. (Dejar su dirección ) (1-10)

**CALEFONES** instalaciones, reparaciónes. Trabajo Garantizado Telf. 356473. (1-10)

**DUCHAS ELECTRICAS** c/u Bs. 30 Instalación gratis Catacora 746. Tel. 340172 (2-10)

**ELECTRICISTA** Teléfono: 366398. (30-15)

**REFRIGERACION** Freezer's, heladeras, camaras frigoríficas, vitrinas refrigeradas, rebobinado motores carga gas. Reparaciónes domiciliarias Teléfono: 354342. (28-30)

**CALEFONES** instalaciónes, reparaciónes Teléfono 356473 (21-30)

**TV. COLOR** reparaciones domiciliares, televisores, betamax, estereofónicos, de toda marca garantizado. Telef.: 364287 (13-19)

**IMPERMEABILIZACION** membranas asfalticas con aluminio de 4-m-m colocadé ¡garantizados! Ref. 365456 (20-30)

### 603 MAQUINARIA

**MAQUINAS INDUSTRIALES** vendo. Cartón arrugado, sobres, formularios continuos, inyectoras impresoras film KORD y GTO. Telf. 353138-366828 (Jorge) (8-15)

**PERMUTO MAQUINA DE COSER** industrial por automovil Chevrolet Opala modelo 1977 Ref. Parada mitro "P" zona Santa Rosa Grande Villa Fatima No 82 (2-6)

**TIPOGRAFICA** automatica vendo Ref. 361490.(2-10)

**CONSERVADORA EXHIBIDORA** 2.60 largo acasión $us. 1.100 vendo. Teléfono 791132. (27-07)

**VENDO** grabador automático de llamadas telefónicas. Tel: 783785. (25-04)

**VENTILADOR** de potencia adecuada a su nesecidad Minería, Industria, cocinas de restaurante secado por aire. Catacora 746 Telf.340172. (26-30)

**COMPRO MOTONIVELADORA** caterpillar 112 E de 4 cilindros (en deshuso) o Motor caja y transmisión de la misma motoniveladora. Ref. al teléfono 783335 (Bruno). (15-30)

## SERVICIOS

### 700 HOTELES

**ALOJAMIENTO "ATLANTIC" POR SOLO BS. 8.** ofrece a su distinguida clientela habitaciónes simples-dobles-matrimoniales . Delegaciónes "precios especiales". Av. Armentia 521. TEL. 323663. (17-3)

### 701 CONJUNTOS

**ORQUESTA "STAR"** organo, saxo, trompeta bateria Tel. 353220 (1-10)

**LOS CHEVERE** 366988-361511 (9-31)

**ORQUESTA STAR** organo, saxo, trompeta bateria. Teléfono 353220. (26-07).

**ORGANISTA** Carlos Rojas Telf.: 364206 (17-30)

**MARIACHI "MONTERREY"** 330418-330612 (1-3)

## VARIOS

**VENDO MUEBLES** comedor, living, juego de dormitorios Stantes. Ref. Teléfono: 342805 (20-30)

**INVENTO** en venta o explotación denominado un SUJETACARRIL para rieles de FERROCARRIL y conjunto de Rail de FERROCARRIL y sujetador empleado No. 4493-B Informes Casillas 1239-La Paz-Bolivia. (19-30)

**MASAJE REVITALIZANTE** en base a productos naturales y minerales. Reserve hora al Tel. 369533 (19-30)

**¡POR FAVOR!** al Sr. **RODOFO CHACON** debe comunicarse urgente con RONALD ANTELO O RODOLFO PHILIPPSBERG al Tel: 352246 o en sus domicilios. (18-25)

**SE NECESITA** diseñador de calzados de damas, Zona Tembladerani Calle final Mario Alborta No. 21 subiendo las gradas. Parada minibus 254 Buscar al Sr. Julio Nina. (18-25)

**SE ALQUILA PELUQUERIA** amoblada centrica a persona que tenga clientela Ref. Montes 614 Raquel "J.M" (16-20)

**ESTAMPILLAS** ofrezco Brasil 900 diferentes Austria 590, Hungria 850, Italia 860, Polonia 920 Perú 1000. También compro canjeo. Ref. José Luis Camacho Casilla # 1229. (15-27)

**SE OFRECE EN VENTA** o explotación el invento denominado **"PROCEDIMIENTO CICLICO EFICIENTE Y NO CONTAMINANTE PARA PRODUCIR ACIDO BORICO"** patente No. 4780-B de DUVAL CORPORATION. Ref. Casilla 3923 (15-27)

**¡LETREROS!** murales acrílicos tela. Teléfono: 312378 (14-25)

**¡IMPERMEABILIZACIONES!** impermeabilizacion con membranas asfalticas con aluminio argentino Ref. 365456 (13-20)

**ACCIONES** Achumani Strongest en venta . Tel. 322013- de 9:00 am a 18:00 pm (13-20)

**VENDO** remachadoras y alquilo ambientes Tel. 811234 (13-20)

**ARBOLITOS DE RETAMA** precio de ¡REGALO! llame al teléfono 361554 (12-20)

**PINTOR INTERIOR** exterior plomero Tel. 378115 (6-10)

**ARREGLAMOS LIMPIAMOS** box de baño 782690 (6-15)

**BOX DE BAÑO** tel. 782690 (6-15)

**LECHON AL HORNO** a domicilio 377571 (6-15)

**MONEDAS DE ORO Y PLATA** billetes antiguos compro. Teléfono 342989 5-10)

**AYUDA SOCIAL "SU FORMA DE BEBER LA CAUSA MAS DE UNA DIFICULTAD"** el alcoholismo es una enfermedad y puede ser detenida si se expresa el sincero deseo de hacerlo. Informese sobre el programa de recuperación denominado "Alcoholicos anonimos" que está dando la respuesta a quienes sufren de este misterioso mal de todos los tiempos. Dirijase a la siguientes direcciónes: Grupo Renacer, calle Almirante Grau No 445. Juvenca 2do patio. Reuniones: dias lunes, martes, miercoles, jueves a Hrs. 19.00 Grupo Amistad 85. Av. 20 de Octubre Parroquia de los Padres Carmelitas. Reuniones dias lunes, miercoles y viernes Hrs. 19.00 SERA BIENVENIDOY SU ASUNTO TRATADO CON LA MAYOR CONFIDENCIALIDAD.

**PROYECTO** invernaderos, busca egresadas (os) estudiantes agronomia. Preparación tesis. Sociedad eventual Casilla 7464 La Paz "AGRONOMO" (1-10)

**TAPIZADOS** "El Gaucho" ofrece sus servicios de tapizados del automotor, muebles y confección de fundas para los mismos. Puntualidad y esmero Villa Copacabana Tel. 310197 (1-10)

**VENDO TALLER AUTOMOTRIZ** $us. 6.000 Av. Gral. Lanza 2135 (28-10)

**SUS. 2.500** vendo taller Automitriz Av. Gral. Lanza 2285 Telf. 329567 (8-18)

**NECESITO TELEFONO** alquiler digito 79 ofrezco garantias personales Teléfono 794313 (28-05)

**MESAS DE BILLAR** se venden mesas de billar profesionales Ref. 464462 (Santa Cruz) 323055 (La Paz) (22-10)

**INMOBILIARIA 'BLANQUITA'** precisa casas y departamentos en alquiler para solvente clientela 792008.

**INMOBILIARIA 'BLANQUITA'** precisa casas y departamentos en anticretico para soverite clientela. 797008

**FERRETERIA VENDO** calle yungas 930 (18-24)

**PRESTO DOLARES** sobre linea telefónicas - Joyas 792224 (17-30)

## EXTRAVIOS

**EXTRAVIO** habiendose extraviado la libreta de Caja de Ahorro No. 008-58568 del Banco Mercantil, por lo que queda anulada. (20-25)

**POR EXTRAVIO** queda nulo el cheque No. 16947739 de la Cta. Cte. 9020000 54 del Banco Popular. (20-25)

**POR EXTRAVIO** talonario de facturas de 000001 al 000300 formularios de Iva. Libro de ventas de Maria Flores. (20-25)

**POR EXTRAVIO** queda nula la Cta. No. 034-026128-5 de la Mutual La Primera (18-25)

**POR EXTRAVIO** queda nula las facturas 0451-al 0500 Ruc No. 04438836 (18-20)

**POR EXTRAVIO** de chuequera No. 004151 al 004175 del Banco Bidesa. A nombre de Jaime Alejo, quedan anulados. (18-25)

## DEL PAIS

## SANTA CRUZ

**SE VENDE HERRAMIENTAS** eléctricas, pistolas "ARPREX" para pintar forno mecánico, fresadora universal, máquinas de carpintéria y otros aceptamos pedidos en general Ref.: "IMPORTADORA MAQUIDINA" c/colon 290 Esq. Pary Tel. 335933 Fax 360496 Santa Cruz (18-25)

**CASA EN VENTA** Extención 750 m2 especial para negocio o alijamiento Av. Paragua #750 Calle H o Tel. 348410 (15-28)

**VENDO DEPARTAMENTO** en condominio "SUTO" de 3 dormitorios alfombrado, garaje, sauna, piscina $us.64.000.-, se financia a 5 años. Ref.: 42-5278 o 42-1228. (13-25)

**VENDO MAQUINAS** para muebles seccionadora Holsher M-1342 moldurera 6 ejes, lijadora de contacto 1.300 mm; escuadradora doble, perforadora doble Multiple automatica; parquetera Weining Alemana Ref. Tel. (03) 332453 Santa Cruz. (28-07)

**VENDO CASA** en Santa Cruz de 2 Dptos. Ref. Calle Camiri No 44 Telefono 361220 o por las noches Fono 360593 (15-20)

## COCHABAMBA

**EN COCHABAMBA** agujas (lisas importadas) para telares venidemos. Hornos a gas- tornos y otros para ceramica construimos. Ref. Telf. 26914 casilla 1226 CBB.

**URGENTE** Vendo o permuto casa en Virrto, Cochabamba. Superficie de 542 m2. amplio terreno para cultivo Ref.: Telf.: 810424 La Paz. (11-12)

**EN COCHABAMBA** vendo casa nueva con 4 dormitorios, roperos empotrados y dependencias en Av. America Oeste. Ref. Av. Juan de La Rosa 0901, un departamento Anticrético $us. 10.000 Valor de la casa $us. 45.000. (10-20)

**EN COCHABAMBA** hermosa casa en venta 4 dormitorios 3 baños y demás dependencias. zona centrica Ref. Teléfono: 47337 (10-20)

**EN COCHABAMBA** zona residencial vendo departamento de lujo 1 suite 2 dormitorios, dependencias, garaje piscina. Ref. Teléfono 40792 de 18:30 a 10:00 p.m. (8-18)

**MITSUBISHI LANCER FULL- TIME 4WD MOD 91 1.800** c.c. Dirección hidraulica apto para subidas sin esfuerzo. Telf. 29923 Cochabamba. (8-18)

**EN COCHABAMBA** en Cochabamba vendo edificio de 3 giantas céntrico, apto para vivienda oficinas o recidencial. Ladislao Cabrera E- 0663 Ref. Telf. La Paz 357794 (8-18)

**EN COCHABAMBA** casa en venta, zona comercial consta de dos almacenes, y un departamento, terreno 674 mts2. En calle Lanza 1018 entre Brasil y Honduras. Ref. Telf. 28126 (1-10)

**IMPRENTA** vendo Offset KORS 52 x 72 Heildelberg tipográfica. Oficioy Plana tabloide Guillotina POLAR 92 cm. Interpido de tres magacines-afiladora de cuchillas engranpadora Miruna etc. N. Aguirre 340 Teléfono 27777 Cochabamba. (2-11)

**EN COCHABAMBA** motivo de viaje vendo bus modelo 80 perfectas condiciones, motor Scania, caja corona volvo, Ref. Av. Guillermo Urquidi esq. Armando Mendez 1222. Preguntar Rudy Vargas. Telf. 28369 (1-10)

**OFICINA ELEGANTE** mezzanine amplio, doy en alquiler cerca Universidad, y una habitación para oficina arquitectura o estudiantes Ref. Telf. 340590 (1-10)

**OFICINAS DOY EN ALQUILER** a organismos internacionales o empresas de garantia cerca Universidad 7 ambientes amplios mas otro departamento Telf. 323145 (1-10)

## TARIJA

**VENDO LOTE** como terreno de 22.000 Mt2 ubicado en San Jeronimo a 100 Mt del camino asfaltado a San Luis servicio de agua, luz y teléfono. Referencias Tel. 2-5700-2-4213. (26-05)

**TARIJA** alquilo local comercial una cuadra Plaza Principal, vendo copiadora Teléfono: 23911. (26-06).

## ORURO

**POR EXTRAVIO** de certificado de inscripción con Ruc. No. 03600838 de la Sra. Ricarda Gareca Soto. Este queda nulo (18-20)

**POR PERDIDA** queda nulo el Ruc. 00881625 de Severino Laca (18-20)

**POR EXTRAVIO** queda nulo el carnet de contribuyente con Ruc: 00494740 de Carmen Bolota de Bolaños y dos talonarios de facturas en blanco del No. 7900 al 8100 (18-20)

## SUCRE

**EN SUCRE** Jose Martinez Abogado ex juez materia civil penal, familiar. Atiende recursos ante la Excma suprema. Bufete rosendo Villa NR 66 Teléfono 23924 (20-30)

**EN SUCRE** vende equipo limpieza de trajes Ind. Argentina $us. 10.000 Ref. Teléfono 23924 (20-30)

**SUCRE** alquilo casa antigua para depositos Grau 256 Referencias Sr. Hugo Teléfono: 31241 (19-19)

**COMPRO URGENTE** transmisor de F.M frecuencia modulada potencia mínima 500 W frecuencia 90.3 T 2-4705. (-10)

**POR VIAJE** vendo casa a 2 cuadras de la Plaza principal Ref. 310328 Sucre 24354 (25-10)

**EN SUCRE** vendo casa a 2 cuadras plaza principal. Ref. 310328

Sucre 24354. (04-12)

**VENDO CASA** moderna chalet barrio recidencial 5 dormitorios comedor, living, escritorio dependencias. Amplia huerta, garaje Ref. Tel. 24983. (18-27).

## TRINIDAD

**DE OCASION** se vende casa con 12 habitaciones, 6 baños amplio corredor interior patio grande. Excelente ubicación, casi al lado del Banco del Estado y Alcaldia. A cuadra y media de LA Plaza principal. Referencias al Telf. 20816 (1-10)

**BUENA INVERSION** vendo por motivo de viaje frontón para raqueta reglamentario, dos graderias para espectadores, 4 ambientes con baño, agua potable, energia eléctrica sobre Av. Perequince, urbanización Los Tocos en Trinidad - Beni. Ref.: Telf.: 21982 (19-29)

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, ¡usted Gana!

# INDICE

## INMUEBLES
100 Casas en anticrético.
101 Casas en alquiler.
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra -venta y alquiler
104 Dptos. alquiler.
105 Dptos. anticrético.
106 Dptos. compra-venta.
107 Habitaciones en alquiler.
108 Habitaciones en anticrético.
109 Terrenos compra y venta.
110 Oficinas alquiler-anticrético.
111 Galpones y depósitos.
112 Almacenes y locales de comercio.

## VEHICULOS
200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicleyas

## PROFESIONALES
300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

## ARTESANOS
400 Sastrería reparaderas.
401 Plomeros, electricistas.
402 Repostería.
403 Oficios solicitados.

## MOV. ECONOMICO
500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Ilimites (varios)

## EQUIPOS
600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial.

## SERVICIOS
700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

## VARIOS
800 Extravíos.
801 Varios.

## DEL PAIS
900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.

# TARIFAS

**23 ctvs. por palabra**

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.
**Para todos nuestros suscriptores del país, les ofrecemos avisos GRATUITOS en nuestra página de clasificados.**

# AVISOS ECONOMICOS

## INMUEBLES

### 101 CASAS

**CARVAJAL** alquila casa en Villa San Anotnio bajo 4 plantas e Dptos. con garaje.Entrega inmediata.

**BLANQUITA** alquila hermosa casa Calacoto 600 mt2 797008

**BLANQUITA** alquila casa en Los Pinos 400 mts2 797008

**BLANQUITA** alquila casa con amplio jardin en Calacoto797008

**BLANQUITA** alquila casa en Ignacio Cordero con todas sus dependencias 797008

**BLANQUITA** alquila casa en Obrajes $us. 450 797008

**F Y M** alquila casa para oficina Sopocachi Plaza España. 793310 (5-10)

**F Y M** alquila casas zona Sur 793310 (5-18)

**F Y M** alquila casa elegante Achumani (5-18)

### 102 CASAS

**VENDO CASA** zona Huaychani Villa Fátima $us. 3.000 Teléfono: 312378 (14-20)

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende casa zona Alto Lima calle Cochabamba, 300 mts2. Tiendas, habitaciones. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Pisagua cerca calle Ingavi. Dos plantas, departamento completo.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Ricardo Bustamante entre Vicente Ochoa y Buenos Aires, 300 mts2. Dos plantas, habitaciones, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Juan de la Cruz Monge Alto Miraflores, tres plantas dos departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA pequeña como terreno, calle Max Paredes. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Vallegrande zona Munaypata 320 mts2. dos plantas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA zona Pampajasi cerca Av. Circunvalación 200 mts2. Dos plantas departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Graneros, zona comercial, dos plantas tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Murillo cerca calle Sagarnaga.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Fráncisco Cernadas zona Miraflores Alto, cuatro plantas, departamentos nuevos También se transfiere bajo regimen de propiedad horizontal.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Villa Copacabana tres plantas departamento de tres dormitorios. Entrega inmediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Av. Busch entre Carrasco Díaz Romero, quince habitaciónes. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Rodriguez cerca Eloy Salmon, cuatro pisos departamentos, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Av. Buenos Aires lugar comercial 540 mts2. Habitaciones, tiendas. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Colombia cerca Industrias Oriental, cuatro plantas, departamentos, tiendas orno de panificación.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Plaza Eguino, dos plantas, dos departamentos , terraza. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle My. Lopera Miraflores tres plantas, cuatro departamentos, garaje.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Yanacocha final cerca Sinosain, 160 mts2. Dos Plantas, habitaciones. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA como terreno calle Goyzueta cerca Plaza Alexander 670 mts2, apropiado para construcción multifamiliar. Ocasión.

**BLANQUITA** vende hermosa residencia Achumani 600 mt2. 797008

**BLANQUITA** vende casa con amplio jardin en Achumani 45mt2 797008

**BLANQUITA** vende bonita casa en Achumani 500mt2 797008

**BLANQUITA** vende hermosa casa con todas sus dependencias Achumani 797008

**BLANQUITA** vende casa en Bella Vista de 180mt2 y 280mt2 con todas sus dependencias 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa sup. 1024 mt2 La Florida 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa a estrenar 1200 mts2 Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende bonita casa a estrenar Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende casa en Obrajes con garzonier 200 mt2 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa de dos departamentos nuevos Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende casa de 600 mts2 Irpavi 797008

**BLANQUITA** vende en sup. 1012 mts2 de casas una grande y una pequeña en Calacoto 797008

**BLANQUITA** vende casa amplia 500 mts2 a media cuadra Av. Ballivian 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético casa en Auquisamaña de 4 dormitorios y demás dependencias 797008

**OPORTUNIDAD** casa amplia venta por viaje 52.000 Barrio Grafico Calle 4 No 1661(Fatima) Recibo ofertas. (4-8)

**VENDO** casa Oceano Pacifico 1974 Zona el Tejar Telf. 389157 (4-10).

**F Y M** vende casas grandes y chicas bién Ubicadas Achumani, Calacoto San Miguel Koani Irpavi Obrajes Sopocachi Bajo y Alto. Tel. 793310 (5-18)

**VENDO CASA EN ALTO LIMA** Telf. 389113 (18-30)

### 104 DEPARTAMENTOS

**NECESITAMOS EN ANTICRETICO** 2/3 dormitorios y dependencias, aislesado en Sopocachi Bajo u Obrajes Telf. 355683 (16-20)

**COMERCIAL VIDA NUEVA** ofrece anticrético 2 habitaciones cocina, baño en $us. 3.000, sueltas $us. 1.500 y $us. 1.200 Ref.: Colombia 354. (11-15)

**COMERCIAL VIDA NUEVA** ofrece habitaciones alquiler $us. 30, 40, 55, 60, 80 y 100 Ref.: Colombia 354 (11-15)

**ALQUILO DEPARTAMENTO** con 3 dormitorios por $us. 210 en calle Sulpacha 1060 Ref. 357019 (12-18)

**ALQUILER, VENTA O ANTICRETICO** 2 departamentos tipo garzonier, un dormitorio en el centro de Miraflores. Ref.: Telf.: 794313 (11-17)

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel 354862 vende departamento Calle Ballivian Alto Sopocachi, dos dormitorios, dependencias.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 Vende departamentos calle Cernadas, Alto Miraflores.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 departamento alquila calle Linares tres dormitorios, dependencias.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 alquila dos habitaciones, cocina baño calle Linares. Entrega inmediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 calle Boquerón zona San Pedro, un dormitorio, dependencias.

**BLANQUITA** alquila bonito departamento Rdf. Santa Helena 797008

**BLANQUITA** alquila departamento amoblado Edf. Santa Isabel 797008

**BLANQUITA** alquila hermoso departamento amoblado Calacoto 797008

**BLANQUITA** alquila departamento con todas sus dependencias Irpavi 797008

**BLANQUITA** alquila dos garzoniers en Sopocachi con y sin Teléfono 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético departamento de 3 dormitorios y demás dependencias Cota Cota. 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético departamento de 3 dormitorios con todas sus dependencias Bajo Seguencoma 797008

**BLANQUITA** ofrece departamento a estrenar en anticrético 4 dormitorios y demás dependencias Obrajes 797008

**F Y M** alquila departamento amoblado Av. Arce 2 dormitorios 793310 (5-10)

**F Y M** alquila departamento Achumani Calacoto Irpavi 793310 (5-10)

**F Y M** alquila departamento amoblado 1 dormitorio Av. Arce y Miraflores 793310 (5-10)

**EN ANTICRETICO** 1 pieza cocina y baño Av. Mecapaca C/23 #111 Obrajes. (8-15)

**VENDO** bonito departamento garzonier totalmente independiente 1 dormitorio-centro Miraflores. Teléfono 377996. (25-06)

**BLANQUITA** vende departamento 2 dormitorios teléfono y demás dependencias Obrajes.797008

**BLANQUITA** vende departamento Edf. San Lucas 3 dormitorios y demás dependencias.797008

**BLANQUITA** vende departamento condominio Cota Cota con todas sus dependencias.797008

**BLANQUITA** vende departamento reformado de 4 dormitorios en Los Pinos 797008

**BLANQUITA** vende amplio departamento Alto Obrajes con 3 dormitorios y demás dependencias 797008

**F Y M** vende departamento duplex Los Pinos $us. 60.000 793310 (5-10)

### 105 DEPARTAMENTOS

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 ofrece dos habitaciones, cocina, baño anticretico calle Alberto Ostria, zona Cristo Rey.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: departamento anticretico calle Victor Eduardo cerca gasolinera de Miraflores, un dormitorio dependencias. Entrega inmediata.

### 109 TERRENOS

**BLANQUITA** vende terreno en Achumani 315 mts2 amurallado con todos sus papeles al dia. 797008

**BLANQUITA** vende terreno Alto Calacoto "La Glorieta" 500 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno Cota Cota sobre la Avenida 710 mts2 797008

**BLANQUITA BLANQUITA** vende terreno en Alto Irpavi calle 9 797008

**BLANQUITA** vende terreno en excelente vista panrámica Alto Seguencoma 797008

**BLANQUITA** vende terreno Seguencoma 1200 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Auquisamaña 350 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terrenos en El Alto de 300 mts2 Villa Alemana 797008

**BLANQUITA** vende terreno Av. Panamericana 1 hectárea. 797008

**BLANQUITA** vende terreno amurallado Ovejuyo 300 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno 480 mts2 Calle 19 Calacoto 797008

**BLANQUITA** vende terreno Achumani 420 mts2. 434 mts2 con todos los servicios incluyendo aceras 797008

**BLANQUITA** vende terreno La Baqueta Achumani 2000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terrenos en Cochabamba 420 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Cota Cota 2000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno complejo Achumani 740 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno Ovejuyo 5000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Cota Cota 1065 mts2 797008

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende lote de terreno Seguencoma Alto 450 mts2. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vendo terreno zona Ovejuyo 2.000m2 cercado. Puede fraccionarse.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende Lote de terreno zona Achumani sector Koani 330 mts2, excelente ubicación.

**VENDO** 6 lotes de terreno en urbanización "Cupiltupaca" Zona Nuevos Horizontes Ref. 310328 (25-10)

**F Y M** vende terrenos Achumani Cota Cota 793310 (5-10)

**VENDO DE OCASION** un lote de terreno superficie 240 mts José ZVelaso No 1655 final Juan de la Riva Ref. Telf. 321355 (29-10)

**VENDO PROPIEDAD EN SANTA CRUZ** 21 Hrs. a 7 Kilometros de la ciudad Fono: 370428 La Paz. (18-25)

### 110 OFICINAS

**OFICINA** semiamoblada alquilo zona Sopocachi con Teléfono Ref. F&M 793310 (19-30)

**ALQUILO TIENDA**, Avenida General Lanza No.2278 Cristo Rey (13-14).

**CARVAJAL** yanacocha 448 Tel.354862 vende oficina Edif.Hansa Octavo piso 4 hambientes baño privado amoblado.(Entrega imediata)

**BLANQUITA** vende oficina sup. 66 mts2 ubicada en Mariscal Ayacucho 797008

**BLANQUITA** ofrece locales comerciales en alquiler San Miguel Centro Comercial sup. 39 mts2 y en la 6 de Agosto. 797008

**BLANQUITA** ofrece Local especial para consultorio médico dental sobre Av. 21 de Calacoto. 797008

**ANTICRETICO NECESITO** local para estudio jurídico, mínimo cuatro oficinas y dependencias, preferiblemente amobladas. Telfs.: 374832-355698 (18-22)

**VENTA O ALQUILER** oficina, consultorio "Arco iris" Telf.: 321383 (20-24)

**COOPERATIVA A.Y.C. "QUERU QUERU Ltda.** OFRECE EN VENTA EDIFICIO CON 6 DPTOS, 2 ALMACENES CON MEZZANINE, ZONA ARANJUEZ (RECOLETA) CALLE Miguel de Aguirre No 1453 Telef.

4-2785 (1-10)

**VENDO OFICINA,** confortable amoblada próxima tribunales, teléfono 374832. (9-15)

**VENDO** oficinas céntricas teléfonos:350421-793664. (9-18)

**OFICINAS CENTRICAS** vendo 3-50421-793664 (10-30)

**VENDO OFICINA CONFORTABLE** amoblada proxima tribunales Teléfono: 37-4832 (10-20)

**OFICINA CENTRICA VENDO** 350421 (15-25)

### 112 ALMACENES

**EN ANTICRETICO** local comercial con dos baños cocina grande Av. 6 de Agosto cerca Rosendo Gutierrez Tel. 355683 (16-20)

**ALQUILO TIENDA** Avenida Gral. Lanza 2278 Cristo Rey Teléfono 357773 (15-17)

**SAN MIGUEL** local vendo 23 mts frente Chiwiña segundo piso $us. 22.000 Telf. 325414 (14-20)

**SAN MIGUEL** local anticrético 23 mts. frente Chiwiña segundo piso $us. 8.000 325414 (14-20)

**ALQUILO** tienda 30 mts llamar 343716 Armentia 637 (8-15)j

**ALQUILER TIENDA** Armentia 637 Llamar 343716 (28-10)

**TIENDA** da una tienda en anticrético cerca Plaza Eguino en calle Viacha No.363 o llamar al Teléfono 350108. (26-05)

**CARVAJAL** anticrético tienda trastienda calle Capitán Echeverría cerca Estación Central.

**CARVAJAL** 448 Tel. 354862: vende garaje zona Los Pinos 14mts 2

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel.-354862 vende Restaurant- Snak calle Díaz Romero Miraflores. Excelente ubicación.

**VENDO** Local Artesanal por motivo de viaje. Sagámaga 213 Local 5 (5-20).

**HABITACIONES Y TIENDAS** en

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, ¡usted Gana!



# QUE FUTBOL

## "SE PUDO VER POCO"

**"Fue un partido muy anormal por las condiciones en que quedó el campo de juego, pero creo que lo importante en estas circunstancias es ganar el partido"** indicó René Olmos director técnico del equipo de Litoral.

Por otro lado sostuvo: **"queda la satisfacción del triunfo y no así el desenvolvimiento del equipo, ya que como espectáculo de fútbol se pudo ver muy poco. Los muchachos no pudieron manejar el balón y en ese sentido se tuvo mucha dificultad para realizar el planteamiento que nos habíamos trazado".**

## Después De Todo

## "NO PUDIMOS REMONTAR"

**"Pese a que el equipo jugó aceptablemente el primer tiempo, no hizo lo suficiente como para alcanzar un mejor resultado"**, declaró anoche al término del partido el director técnico de Real, Carlos Aragonés.

**"Ellos (Litoral) aprovecharon una falla nuestra a los 4 minutos que les dio tranquilidad para encarar el partido de ahí en adelante. Nosotros luchamos contra la adversidad del campo, contra la adversidad del clima y no pudimos remontar el marcador"**, manifestó el preparador al considerar que su elenco mereció mejor suerte.

Aramayo y Gutiérrez, de Litoral, junto a Barrancos, de Real, en la disputa de la pelota. El terreno resbaladizo perjudicó al espectáculo.

## El Arbitro

La tarea de don Mario Prado pasó virtualmente desapercibida en el campo. Se mojó tanto como los jugadores y cometió uno que otro error de poca monta. Lo que sí le criticamos es su apresuramiento, porque apenas volvió del descanso señaló que el partido se suspendía y así lo declaró. Era menester revisar, primero, el estado de la cancha. Cuando lo hizo reparó en que la brega podía continuar y así fue.

Orellana le gana en el salto a Alba. El atacante de Litoral abrió la cuenta sobre cuatro minutos del primer tiempo.

Fotos: Andrés Rojas

## LITORAL 2 - REAL SANTA CRUZ 0

**Estadio: Hernando Siles**
**Arbitro: Mario Prado**
**Jueces de línea: Esteban Perca y Martín Arana**
**Recaudación: Bs 1.162.-por la venta de 226 entradas (63 libres)**
**Temperatura: 4 grados**

| | |
|---|---|
| 1-Carlos Laime | 1.-Daniel Jurkevicius |
| 2-Juan Ruiz | 2-Marcos Herrera |
| 3-Miguel Diamante | 3-Fernando Alba |
| 4-Gonzalo Achá | 4-Juan Balcázar |
| 5-Seferino Ortega | 5-Pedro Ramos |
| 6-David Delgadillo | 6-Luis Bejarano |
| 7-Juan Aramayo (A. Zeballos) | (C. Téllez) 7-Jesús Reynaldo |
| 8-Enrique Gutiérrez | 8-Wilson Avila |
| 9-Néstor Orellana | 9-Luis Padilla |
| 10-Eloy Vargas | 10-Carlos Barrancos |
| 11-Richard Cueto | 11-José Peña |
| DT-René Olmos | DT-Carlos Aragonés |

**GOLES:** Néstor Orellana, 4' PT ; Enrique Gutiérrez, 4' ST

### Anoche en Santa Cruz

# HEROICO EMPATE DE LA "U"

**Santa Cruz, 19 (PRESENCIA) Por Gonzalo Valenzuela.**- Sencillamente heroico fue el empate sin goles que logró Universitario frente a Destroyers, tomando en cuenta que el equipo local dominó ampliamente, setenta de los noventa minutos, porque la visita jugó con 10 hombres, por la expulsión de Salamanca por reiterado juego fuerte, desde el minuto 34, y con 9, desde los 78 minutos, por la expulsión del buen defensor Oscar Siles, presumiblemente por insultar al árbitro, cuando ya tenía tarjeta amarilla. Lamentablemente ninguna de estas ventajas fue aprovechado por Destroyers, que perdió un punto que era vital para sus aspiraciones futuras.

Para Destroyers fue un partido demasiado nervioso, con poca claridad ofensiva. Universitario preparó un compacto bloque defensivo que el cuadro "canario" no logró superar. El anunciado juego ofensivo, con dos punteros (Carrillo y Rojas) abiertos por las puntas y la llegada de dos volantes con mentalidad de ataque, como Ferreyra y Avalos, acompañando por el medio a Ramallo, no dio resultados positivos por el reducido espacio con el que generalmente se encontraron los atacantes locales. Entonces, encontrar claros no fue tarea fácil, porque al agrupamiento defensivo adversario, se sumaba la numerosa llegada de atacantes locales, achicando los espacios en las cercanías del area de Universitario, y sobre todo, a que a los dirigidos por Ramiro Blacutt, les faltó la cuota de creación, de tranquilidad y potencia para definir.

Un partido con muchas infracciones, demasiadas pelotas jugadas por el aire, con muchas imprecisiones, quitándole la poca calidad que podían aportar algunos jugadores. Siguiendo por el bajo nivel técnico ofrecido, la exagerada tendencia al pelotazo, la corrida alocada y el choque no siempre leal. Dentro de ese concepto de jugar a no jugar, la actitud netamente defensiva de la visita, encontró sólidos argumentos y de nada le valió a Destroyers dominar ampliamente el terreno de juego, porque en el balance general, fue poco el peligro para Gariazú.

Al discreto espectáculo, se sumó un arbitraje del señor Javier Rosell, plagado de desconceptos, que no tuvo la medida para graduar la importancia de las faltas, y que ayudó a afear más el desarrollo del partido.

El aufórico abrazo de los jugadores potosinos al término del partido, fue el corolario de una heroica faena defensiva, que dio sus frutos. Las cabezas gachas y la consabida promesa de seguir trabajando, para mejorar, por parte de los jugadores de Destroyers, fue la otra cara de la medalla de un discreto partido de fútbol, presenciado por menos de 700 personas.

**SINTESIS:**

Destroyers (0): Higa; Pinedo, Ardaya, Noro, Ribera; Ferreyra, Justiniano, Avalos (Pinto); Carrillo, Ramallo y Rojas.

Universitario (0): Gariazú; Limberg Siles, Méndez, Oscar Siles (expulsado), Vega; Salamanca (expulsado), Amurrio, Trujillo; Ugarte (Delgadillo), Maladot y Yabeta.

Arbitro: Javier Rosell. Jueces de línea, Walter Antelo y Ruben Viruex.

Recaudación: 3.372 bolivianos, por la venta de 526 entradas.

## LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO — CAMPEONATO "LUIS EDUARDO SILES"

## -POSICIONES-

| PUESTO | EQUIPOS | Pj. | Pg. | Pe. | Pp. | Gf. | Gc. | Dif | Pts | Sig Rival |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1o | San José | 22 | 15 | 5 | 2 | 49 | 15 | +34 | 35 | Litoral |
| 2o | Bolívar | 22 | 12 | 9 | 1 | 53 | 9 | +44 | 33 | Strongest |
| 3o | The Strongest | 22 | 14 | 5 | 3 | 42 | 20 | +22 | 33 | Independiente |
| 4o | Wilstermann | 22 | 12 | 2 | 8 | 46 | 34 | +12 | 26 | Oriente |
| 5o | Litoral | 22 | 11 | 4 | 7 | 37 | 26 | +11 | 26 | San José |
| 6o | Destroyers | 22 | 10 | 4 | 8 | 35 | 28 | + 7 | 24 | Blooming |
| 7o | Oriente | 22 | 10 | 5 | 7 | 37 | 29 | + 8 | 25 | Wilstermann |
| 8o | Independiente | 22 | 8 | 7 | 7 | 20 | 23 | - 3 | 23 | Strongest |
| 9o | Blooming | 22 | 9 | 4 | 9 | 33 | 30 | + 3 | 22 | Destroyers |
| 10o | Ciclón (x) | 21 | 7 | 7 | 7 | 32 | 28 | + 4 | 21 | Petrolero |
| 11o | Petrolero (x) | 21 | 6 | 7 | 8 | 26 | 38 | - 12 | 19 | Ciclón |
| 12o | Orcobol | 22 | 6 | 5 | 11 | 29 | 40 | -11 | 17 | Chaco |
| 13o | Universitario | 21 | 5 | 6 | 10 | 34 | 47 | -13 | 16 | Ciclón |
| 14o | Real SC | 22 | 4 | 3 | 15 | 19 | 47 | -28 | 11 | Bolivar |
| 15o | Real Beni | 22 | 4 | 3 | 15 | 12 | 44 | -32 | 11 | Petrolero |
| 16o | Chaco | 22 | 3 | 2 | 17 | 21 | 67 | -46 | 8 | Orcobol |

**LO QUE VIENE:** Domingo 23:La Paz, Bolivar-Real; Oruro, San José-Litoral; Cochabamba, Petrolero-Real Beni; Sucre, Independiente-Strongest; Santa Cruz, Blooming-Destroyers; Potosí, Universitario- Ciclón. (x): No consignamos el walk over que se produjo en Tarija, mientras la Liga no se pronuncie al respecto.

## JUEGAN POR SU PASE

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).**- Los jugadores de Orcobol jugarán lo que resta del torneo "Luis Eduardo Siles" por su pase, se conoció en fuentes del primer plantel.

Actualmente la deuda a los jugadores asciende a cuatro meses de sueldos, dijeron, desmintiendo las versiones del presidente del Club, Max Torrico Moya, que continúa recluido.

Por su parte el presidente Torrico Moya señaló que no se les debe por tanto tiempo sino por un par de meses y que se le de un "poco de tiempo, puede ser hasta la próxima semana, para cubrir las deudas y estar al día".

A las órdenes de Félix Vargas el plantel continúa con sus entrenamientos a fin de encarar el próximo compromiso que tiene frente a la representación de Chaco en la ciudad de La Paz el próximo miércoles 26.

### El domingo frente a Real

# BOLIVAR CON VARIOS CAMBIOS

Bolivar apelará a varios jugadores de su reserva para jugar el domingo frente a Real Santa Cruz.

El cuadro "celeste" acusa algunas bajas, que deberá suplir con gente que habitualmente no ha sido tomada en cuenta en el equipo titular.

Ferrufino y Etcheverry no podrán actuar, pues fueron expulsados en el partido frente a Independiente Petrolero, mientras está en duda la participación de Hirano, Sandy, Montaño y Borja, que están lesionados.

Empero el director técnico Luis Orozco consideró que "todavía es prematuro anticiparnos a los hechos" y añadió que "veremos cómo evoluciona la recuperación de esta gente hasta el viernes o sábado".

Bolivar retornó ayer de Sucre, donde pasó más tiempo de lo planificado a consecuencia de un paro de actividades en la Capital.

El equipo reanudó sus entrenamientos en horas de la tarde en el estadio "Luis Lastra", donde hizo fútbol.

"Me interesa conocer en qué nivel están algunos jugadores, a quienes pienso tomar en cuenta para el partido frente a Real", dijo Luis Orozco.

Entre hoy y mañana quedará definido el onceno titular para el cotejo del domingo.

**ANTELO AL BANCO**

Victor Hugo "Tucho" Antelo, que recién se incorporó esta semana a los entrenamientos, será tomado en cuenta para el banco de suplentes, en el partido frente a los "albos" cruceños.

El técnico Luis Orozco consideró "poco probable" que Antelo juegue desde el principio, "ya que le falta todavía mucha preparación".

"Estoy pensando ponerlo en el banco, veremos cómo evoluciona su trabajo", añadió.

El goleador hizo fútbol ayer pero se notó su falta de entrenamiento "que será superada en cuanto agarre más confianza".

**ETCHEVERRY**

Marcos Etcheverry se quedará esta temporada en Bolivar.

Es definitivo, por cuanto no prosperaron algunas negociaciones para traspasarlo al fútbol español.

El dirigente Walter Zuleta, a su retorno de España, dijo que "lamentablemente no hubo acuerdo" debido a que "se ha hecho difícil la situación y no convencieron a Bolivar ninguna de las propuestas económicas presentadas".

"No es un caso cerrado, en cualquier momento puede surgir otra opción", aseguró.

Hernández y Sandy, de Bolivar.



### Sobre pase de Maradona

# SEVILLA ESPERA RESPUESTA DE NAPOLES

**Sevilla (España), 19 ago (EFE).**- El Sevilla envió anoche un fax al Nápoles italiano en el que le pregunta si existe algún problema para que el argentino Diego Armando Maradona pueda jugar en el equipo andaluz la próxima temporada, por lo que está a la espera de la respuesta del club de Corrado Ferlaino, informaron a EFE fuentes cercanas a la entidad española.

Las mismas fuentes señalaron que ayer por la noche, Daniel Bolofnicov, abogado de Marcos Franchi, representante de Maradona, y el Sevilla, llegaron a un preacuerdo formal, tras lo cual se le envió la comunicación al Nápoles, conjunto que no quiere dejar libre a la estrella argentina.

Mientras el mutismo es absoluto en el presidente sevillista, Luis Cuervas, ha trascendido que Maradona, que podría llegar la próxima semana a Sevilla, firmaría por dos temporadas a razón de tres millones de dólares por año.

José María del Nido, vicepresidente primero del Sevilla, declaró que no podía desvelar datos que puedan imposibilitar la futura relación contractual de Maradona con el Sevilla, pero sí apuntó que "se ha iniciado el camino oficial para conseguir a la estrella argentina".

"Anoche se envió un fax al Nápoles haciéndole saber que teníamos petición concreta de Maradona para vestir la camiseta del Sevilla. Se le ha dicho al equipo italiano esto porque es el conducto oficial para saber si hay algún obstáculo para que se le pueda contratar", indicó Del Nido.

El dirigente sevillista añadió que "si el Nápoles no contesta se seguirá el segundo conducto oficial, que es contactar con la Federación Española para que se comunique con la Italiana, y si ésta tampoco dice nada se acudirá de forma inmediata a la FIFA para que se logre el pase provisional o definitivo del jugador".

Del Nido consideró que "ahora no hay ni horas ni días concretos para la resolución", pero apuntó que "en el caso de que el expediente llegue a la FIFA se tendrá que esperar como mínimo al martes o miércoles de la próxima semana".

### Cerro rescindió contrato

# LESION DE CRISTALDO DETERMINO ALEJAMIENTO

**Asunción, 19 ago (EFE).**- El Cerro Porteño, de la primera división del fútbol paraguayo, rescindió el contrato del atacante boliviano Luis Cristaldo, cuya ficha pertenece al Oriente Petrolero de Santa Cruz. "Supuestamente me dieron libertad de acción porque mi club necesitaba mis servicios", señaló Cristaldo, quien añadió que fueron otros los verdaderos motivos de su despido.

El atacante boliviano asegura que los directivos del Cerro Porteño, uno de los clubes más poderosos del balompié paraguayo, le dieron de baja debido a una vieja lesión en el empeine del pie derecho que no le permite jugar con normalidad. "El médico del club me explicó que sólo con una intervención quirúrgica se puede solucionar el problema", añadió Cristaldo, que fue contratado a principios del año pasado.

### Copa Conmebol

# ESPAÑOL CONSIGUIO PUNTO EN ASUNCION

**Asunción, 19 Ago (EFE).**- El paraguayo Olimpia y el argentino Deportivo Español empataron sin goles en el partido de ida de los cuartos de final de la Copa Conmebol suramericana de fútbol, que se disputó esta noche en Asunción.

Aunque el equipo local jugó mejor y presionó más, el Deportivo Español consiguió mantener la igualada y dispuso de algunas ocasiones para marcar algún gol.

El colegiado brasileño José Oliveira expulsó a Vicente Raúl Amarilla, del Olimpia, en el minuto 50, y a los pocos minutos hizo lo mismo con José Albornoz, del Deportivo Español.

El partido se disputó en el estadio Manuel Ferreira, del club Olimpia, ante unos 12.000 espectadores.

**TRIUNFO DE GREMIO**

Porto Alegre (Brasil), 19 ago (EFE).- El club brasileño Gremio venció hoy al ecuatoriano Nacional por 1 a 0, en el partido de ida de la segunda fase de la Copa Conmebol de fútbol (cuartos de final), que se disputó en el estadio Olímpico de Porto Alegre, capital del estado de Río Grande do Sul.

El tanto local fue marcado por Mabilia (m. 47).

Los dos equipos se enfrentarán de nuevo el miércoles próximo en la capital ecuatoriana en el partido de vuelta.

**SUSPENDEN COTEJO**

Montevideo, 19 ago (EFE). -El partido de ida de la segunda fase de la Copa Conmebol de fútbol (cuartos de final) entre el club uruguayo Peñarol, de Montevideo, y el argentino Gimnasia y Esgrima, de la Plata, programado para el miércoles, se aplazó para el jueves, de acuerdo con lo afirmado por los directivos, el colegiado chileno, Enrique Marín, no pudo llegar a Montevideo al estar cerrado el aeropuerto internacional de Carrasco por las malas condiciones atmosféricas.

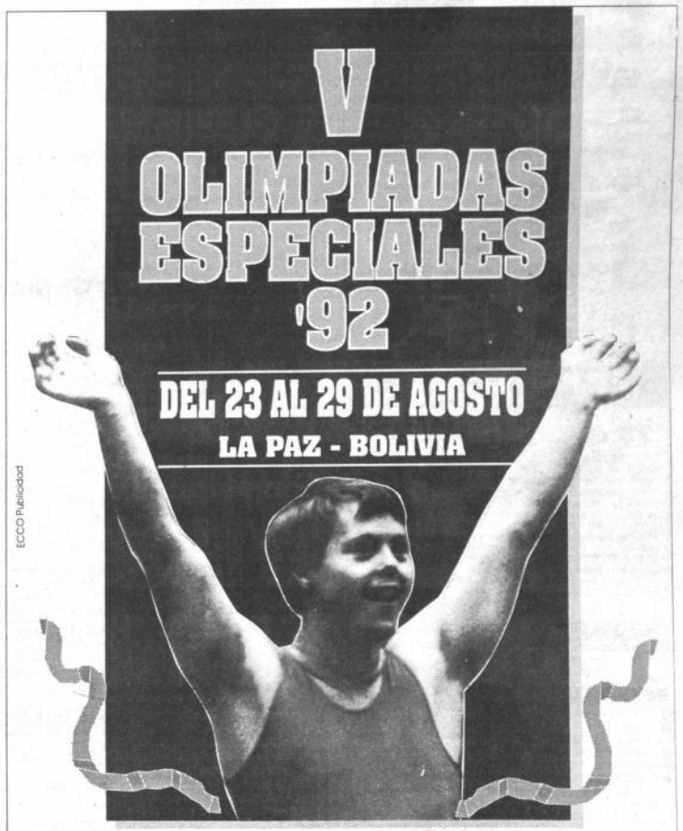
## NIKKEI

El Directorio de la ASOCIACION "NIKKEI" (Nisei) DE LA PAZ BOLIVIA, de acuerdo con sus Estatutos, convoca a todos los asociados a la ASAMBLEA ORDINARIA ANUAL que se realizará el día sábado 22 de agosto del año en curso a Hs. 15:30 en la sede de la SOCIEDAD JAPONESA, calle Batallón Colorados y con el siguiente:

**ORDEN DEL DIA**

1.- Informe de labores.
2.- Elección del nuevo directorio (1992-1993).
3.- Posesión.
4.- Asuntos varios.

La Paz, agosto de 1992


ECCO Publicidad

*APLAUDE A LOS GANADORES!*
Ceremonia Inaugural: Martes 25 - Hrs. 8:00
Estadio Olímpico Hernando Siles

Participan:
La Paz - Cochabamba - Santa Cruz
Chuquisaca - Potosí - Oruro - Tarija
Beni - Pando

¡UNETE AL MUNDO DE LOS GANADORES!

Olimpiadas Especiales Bolivia

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR

## INVITACION PUBLICA Nº 25/92

**OBRAS COMPLEMENTARIAS Y DE PROTECCION DE LAS LAGUNAS DE OXIDACION CIUDAD DE TARIJA**

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país interesadas en presentar propuestas para la Construcción de OBRAS COMPLEMENTARIAS Y DE PROTECCION DE LAS LAGUNAS DE OXIDACION CIUDAD DE TARIJA, ubicada en la zona de Torrecillas, Provincia Cercado del Departamento de Tarija.

Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el mismo que estará a disposición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, Edificio Central, planta baja, ciudad de Tarija, previo el pago de Bs. 100.-

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo, en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Avenida Las Américas Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 18:00 del día **9 DE SEPTIEMBRE DE 1992.**

Cualquier información adicional, recabar de la Gerencia de Obras Públicas de CODETAR, teléfono: 2-2739.

La apertura de sobres se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, agosto 19 de 1992

**RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR**

Gestion de la nueva corporación

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
CARRERA DE ECONOMIA

## CONVOCATORIA

El Honorable Consejo de Carrera de Economía, convoca a los señores **Docentes y Estudiantes** de la Carrera de Economía, a la asamblea general, que se desarrollará el día jueves 20 de los corrientes, a horas 19:00, en el Pabellón "A", con el siguiente orden del día:

1.- Nominación del Comité Electoral para las Elecciones de Director de Carrera, gestión 1992-1995.

Se insinúa puntual asistencia.

La Paz, agosto 18 de 1992

Lic. Máximo Bairon Castrillo
**DIRECTOR CARRERA DE ECONOMIA**

Lic. Juan Villarroel Juan Arratia

*OTRAS FIRMAS.*

### DT Flores confía en su equipo

# "BOLIVIA DEBE SALIR A GANARLE AL PARAGUAY"

**Medellín, Colombia 19 (Especial para PRESENCIA).-** La selección boliviana sub-20 de fútbol, que debutó en el torneo sudamericano perdiendo con Brasil, aspira a lograr una victoria frente a Paraguay, cuando se enfrenten ambos seleccionados el viernes.

El técnico Adolfo Flores dijo que "se pueden nivelar las posibilidades" y consideró que "si aspiramos a obtener una clasificación debemos salir a ganar".

La selección boliviana tuvo descanso hoy, a no ser los jugadores que no actuaron frente a Brasil, quienes practicaron esta mañana normalmente realizando una labor técnico-táctica.

El equipo pasó una tarde agradable visitando algunos lugares turísticos de Medellín y mañana volverá a las prácticas para definir el onceno que jugará frente a Paraguay.

"No habrá cambios", anticipó Flores, quien añadió que "hay algunos jugadores que están golpeados (Rojas, Quiroz, Medeiros y Flores), pero estarán bien hasta el viernes".

**BALANCE**

Sobre el debut contra Brasil, Adolfo Flores dijo que "se ha tenido un comienzo bastante difícil, pero equilibramos el partido y hasta pudimos conseguir un empate".

"Brasil nos planteó una carga enorme al volcarse con todo al ataque en los primeros 20 minutos, después bajó su rendimiento y Bolivia supo equilibrar en parte las acciones, pero faltó profundidad", comentó.

Sostuvo que "ni Moreno ni Ibarra jugaron en su nivel y por eso no tuvimos claridad para definir".

"Quedo conforme porque se nivelaron las distancias con Brasil en el segundo tiempo, se jugó con otra mentalidad y se pudo manejar el partido durante varios pasajes. Si se juega contra Paraguay y Ecuador con ese nivel, podemos hablar de ciertas posibilidades", finalizó.

# URUGUAY-PERU Y COLOMBIA CHILE SE ENFRENTAN HOY

**MEDELLIN, Colombia, 18 (AP)-** Perú procurará recuperarse ante Uruguay y Chile buscará su primer triunfo mañana en encuentros cruciales para la clasificación del grupo A del XIV Sudamericano de fútbol para menores de 20 años.

Peruanos y chilenos requieren una victoria para salvarse de la eliminación.

Uruguay luce superior a Perú y Colombia dejo mejor impresión que Chile.

"Jugaremos con la necesidad de Chile que debe salir a ganar", anticipó el técnico de Colombia Carlos Restrepo.

Restrepo comentó que los chilenos ante Uruguay "se desdibujaron un poco por la presión que ejercieron en marca. Pero es un cuadro que muestra intenciones de toque, que quiere salir ordenado".

El técnico de Chile, Leonardo Veliz, indicó que su conjunto no "cambiará la manera de jugar pero ejercerá una mayor presión y contundencia en el ataque. Ante Colombia trabajaremos a ras de piso y explotaremos las ventajas que da especialmente en los costados".

Veliz admitió que "es difícil ganar al equipo local, pero lucharemos por lograr lo nuestro. El grupo es parejo... Nadie tiene ventaja.

Roberto Drago, entrenador de Peru, esta convencido que logrará un buen resultado frente a Uruguay.

"El natural nerviosismo de la inexperiencia y el debut afecto mucho a los peruanos en el compromiso contra Colombia", dijo.

El técnico de Uruguay, Angel Castelnoble, espera tranquilo el compromiso y esta convencido que su equipo disputará el título.

"Perú seguramente mejorará, pero no tanto como para complicarmos la vida",señaló.

Los partidos serán en el estadio Atanasio Girardot a partir de las 22.35 GMT.

COOPERATIVA DE SERVICIOS ELECTRICOS
"TUPIZA LTDA."

## INVITACION PUBLICA

La Cooperativa de Servicios Eléctricos "Tupiza Ltda." ofrece en calidad de venta 4 grupos electrógenos con las siguientes características:

Motor Buckau R. Wolf
750 RPM en línea 4 pistones
pontencia 100 KW
potencia actual 50 KW
motor man Nr. 2

1000 RPM en línea 8 pistones
potencia 150 KW
pontencia actual 120 KW
motor Caterpillar D398

1000 RPM en V 12 pistones
potencia 400 KW (según placa)
potencia actual 230 KW
motor caterpillar D353

1000 RPM en línea 6 pistones
potencia 180 KW
potencia actual 150 KW

La adjudicación será al mejor postor mediante concurso de precios.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado hasta el día viernes 11 de septiembre del pte. año, en oficinas de nuestra institución ubicados en la Plaza Independiente Nº 327, casilla Nº 42, teléfono 201-202.

Tupiza, agosto de 1992
**RELACIONES PUBLICAS COOPERATIVA ELECTRICA**

Milton Melgar. Le va bien en el Everton.

### "Siempre me fue bien afuera", dice

# MILTON MELGAR DESTACA EN CAMPEONATO CHILENO

**"No le echo de menos al fútbol boliviano, aquí estoy muy bien"**, sostuvo Milton Melgar, el futbolista boliviano que actúa con éxito en el Everton de Chile y que ya recibió ofertas de ese club y de otros con vistas a la temporada 1993.

El volante se encuentra calificado por la revista "Don Balón" como el segundo extranjero de mejor actuación en el certamen de primera división de ese país.

**"Ocurre que ahora el equipo no sólo juega bien, sino que también consigue resultados; hemos logrado puntos como locales y visitantes"**, señaló ante el llamado telefónico de **PRESENCIA del Deporte.**

Consultado sobre su función en el equipo, manifestó que el director técnico Luis Santibáñez le ha concedido mayor libertad para desplazarse en el mediocampo.

"Soy la manija del equipo porque entre los que estamos en el sector central mi juego es el más ofensivo; generalmente me movi por el lado izquierdo pero ahora tengo más amplitud y soy el encargado de organizar...", comentó.

Melgar dio a conocer que el Everton cuenta con tres elementos extranjeros (dos argentinos y él), actuando todos en condición de titulares.

**"NO QUISE FIRMAR AUN"**

Por otro lado, expresó que su actual club **"y otro de Santiago"** le ofrecieron la opción de actuar la próxima temporada, situación que sin embargo dejó en statu quo.

"Por ahora no quiero saber de eso. Tengo un contrato y lo estoy cumpliendo. Cuando termine podremos hablar, aún no es tiempo...",dijo.

Milton afirmó que dichas ofertas ratifican el buen momento por el que atraviesa su juego.

**"Si, estoy más que conforme. Es cierto que Everton juega aún de chico a grande pero de esa manera se ha obtenido algunas cosas importantes. Lo económico ? Ningún problema, me han cumplido en todo", puntualizó.**

En otro campo aseguró que su familia se encuentra plenamente adaptada, incluyendo sus hijos, que asisten a un colegio particular de Viña del Mar.

"Esta es una ciudad muy linda, quizás no muy futbolizada, pero la campaña del cuadro ha permitido despertar mayor expectativa", agregó.

**"NO ECHO DE MENOS"**

Everton se encuentra ubicado en el décimo lugar, con un partido menos, que se jugará (como local, ante Palestino) el próximo domingo.

"Si ganamos - anticipó - podemos llegar a ser séptimos..."

En lo profesional, extrañas algo de Bolivia ?

"No, en absoluto. Siempre me fue mejor afuera que en mi país. No sé...será que en otras partes somos más valorizados y hablo no sólo de mí, sino por lo sucedido con otros muchachos que han salido de Bolivia",opinó.

Melgar expresó que su actual etapa no puede compararse, por diversos aspectos, con las que vivió cuando en el fútbol argentino actuó para Boca Juniors y River Plate.

**"El común denominador es que en todos estos clubes me fue bien"**, aseveró.

Más adelante explicó que no siempre dispone de información con respecto a lo que sucede en el fútbol boliviano.

"El otro día me llegaron unos diarios de Santa Cruz y pude informarme de lo que acontece en el campeonato, pero eso no es regular", sostuvo.

Milton Melgar. Su palabra en un momento - como tantos anteriores - en el que destaca nitidamente. El uniforme es el mismo de Boca en este Everton que ya quiere incluirlo para la siguiente temporada. Por algo será.

# TAMBILLO CUESTIONA DECISIONES

El entrenador de Tambillo, Abdul Aramayo, denunció ayer que "hay una confabulación" en la Asociación de Fútbol de La Paz en contra de este club, cuyo plantel finalizó su campaña con éxito en el torneo de la Primera "B". "Hay intereses, especialmente de dirigentes de Don Bosco, que están moviendo influencias para que nuestra campaña sea perjudicada", apuntó a tiempo de señalar los siguientes puntos con los que Tambillo está disconforme y los cuestiona.

Nos llama la atención que Don Bosco, que no está en condiciones de igualarnos en la punta de las posiciones, está buscando que el punto que le ganó White Star se le devuelva en virtud a una supuesta suplantación de un jugador. De ser así, nos alcanzaría en puntos, pero nosotros corremos el riesgo de no poder sortear el cotejo del sábado porque estamos disminuidos".."Lo que yo quiero decir -prosiguió- es que aquí no vale ganar campeonatos en cancha. Yo gané en cancha, pero otros equipos quieren hacerlo en mesa y es un hecho lamentable que en la Asociación se dejen llevar por influencias para hacer una confabulación en contra de Tambillo que legítimamente ganó el torneo de la Primera "B" y está en su derecho de ascender a la "A", declaró.

# SAN JOSE DENUNCIA CONFABULACION

**ORURO 19 (PRESENCIA).-** El club San José denunció hoy que es víctima de una confabulación "alentada por oscuros intereses", todo porque el elenco orureño está en el primer lugar del campeonato de fútbol profesional.

El presidente "santo", Tito Terceros Téllez, en conferencia de prensa realizada hoy, formuló esa apreciación a propósito de la impugnación que realizaron Ciclón y Real Beni, batidos en cancha por el elenco orureño.

"Nadie conseguirá sus oscuros propósitos", insistió Terceros reiterando que en el caso del jugador boliviano Miguel Angel Vacaflor, la documentación está en orden y ésta fue remitida a la Liga del Fútbol Profesional para fines consiguientes.

En conferencia de prensa se mostraron fotocopias de la habilitación de Vacaflor como ciudadano boliviano, de acuerdo al artículo 36 de la Constitución Política del Estado y también su cédula de identidad y pasaporte bolivianos.

MESSA

El director técnico del club San José, Ovidio Messa, pidió hoy al periodismo y a los aficionados, respetar su trabajo en un plano de recíproca consideración, para no entorpecer la exitosa campaña que está realizando el plantel profesional de fútbol.

Messa dijo que, lamentablemente, en algunos medios de comunicación se difunden versiones haciendo referencia a la forma de conformar el equipo "santo" para los diferentes partidos, incluyendo opiniones e indicaciones de aficionados sobre la situación de tal o cual jugador.

"Creo que no es justo", dijo a tiempo de señalar que respeta la función del periodismo y, como contrapartida, pide que también respeten su trabajo. Explicó que como director técnico sabe qué jugador está en condiciones técnicas, físicas y psicológicas para ser incluido en el plantel que actuará aquí o en el interior.

# DIRECTORIO ATIGRADO TIENE APOYO PARA QUE CONTINUE

El Directorio stronguista que preside Martín Pelaez, ha recibido en los últimos días el apoyo de un buen número de socios, hinchas y especialmente sectores empresariales que podría derivar en que la renuncia que presentó sea levantada en la Asamblea Extraordinaria que ha sido convocada para el 4 de septiembre.

Esa información fue proporcionada ayer por Eduardo Angulo, quien refirió, sin embargo, que la continuidad "dependería también de un reordenamiento total tanto a nivel deportivo como institucional".

Expresó que a nivel deportivo se tienen que hacer algunos cambios en el plantel para mejorar su rendimiento y en lo institucional buscar la unificación de directorios del club y del Complejo Deportivo de Achumani.

"En este momento crítico, la unificación es la única alternativa", sostuvo a tiempo de anotar que "si bien el Complejo ha costado mucho sacrificio a los dirigentes, ahora no se les está dando el uso que corresponde. Es una maravilla a la que se la puede explotar para que crezca aún más como Complejo y por otro lado para que brinde un mejor beneficio a Strongest en su globalidad", anotó.

Angulo dijo que hay compromisos firmados con varias empresas "y eso representa dinero, aunque no inmediato. Es lo que el equipo de fútbol no entiende. Nuestra posición ha sido clara con ellos, toda deuda se paga y nosotros vamos a pagarla, pero no bajo presiones que escapan a la realidad de nuestro fútbol. Lo que pasa es que unclub de fútbol no es una empresa, y una prueba patente es la recaudación que tuvo esta noche (por anoche) Litoral", aco-

Illanes, Fransisquine, Jiménez, Gutiérrez y Aramayo en el trabajo que cumplió The Strongest ayer.

### Se negó a pasar el examen de sexo, eso queda claro

# COB SE PRONUNCIA SOBRE CASO CORTEZ

El Comité Olímpico Boliviano explicará hoy con detalles el caso de la atleta Sandra Cortez a través de un comunicado.

En el mismo, según trascendió de la reunión que sostuvo anoche el Directorio del COB y en la que el Jefe de Misión de la delegación nacional que fue a Barcelona, René Sosa, presentó un informe amplio sobre el particular, la deportista evidentemente se negó a pasar el examen de sexo antes de la primera competencia.

Esta actitud tuvo que ser disimulada con una supuesta lesión, a la que se aferró Cortez para justificar su ausencia en las pruebas y desmentir las versiones que aparecieron a su vuelta.

Esta situación da la razón al maratonista Rodrigo Camacho que desde Estocolmo, vía telefónica, se encargó de hacer la denuncia de que la deportista no compitió por dicho problema.

A ello se sumó la versión que dio otra de las atletas que estuvo en España y que pasó dicha prueba femenina.

Según este testimonio, se detectaron en Sandra cromosomas masculinos, lo que originó que ella no se presente al examen.

Inclusive la atleta mostró un documento diferente al que está en poder de Cortez, verificando que pasó la prueba.

Por otro lado, el Directorio del COB ofrecerá mañana una conferencia de prensa para dar mayores explicaciones sobre la misma participación de la delegación nacional en los Juegos Olímpicos.

Bolivia participó con catorce deportistas en Barcelona.

**ASAMBLEA**

Por otro lado, en la reunión de anoche se trató el tema relacionado con la Asamblea Ordinaria en la que se deberá renovar el Directorio.

La fecha no ha sido fijada aún, pero se lo hará en estos días.

En la instancia previa a la misma hay varios dirigentes que procurarán buscar respaldo para postularse a la presidencia.

Surgió la versión en sentido de que dos candidatos seguros serán el actual presidente, Roberto Nielsen Reyes, y Jorge España, actual Secretario General de la entidad olímpica.

### Gran Premio Tarija-Cobija

# PRESENTARAN EL 17 LA CONVOCATORIA

La convocatoria al Gran Premio Nacional de Automovilismo Tarija-Cobija será presentada el 17 de septiembre, en un acto que contará con la presencia del Presidente de la República, licenciado Jaime Paz Zamora.

Armando Paravicini, presidente de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, se reunió en el curso de las últimas horas con el secretario del deporte, Alfonso Arévalo, con quien concretó algunos asuntos relacionados con esta prueba, que unirá por segundo año consecutivo los extremos del país.

La carrera se disputará entre el 17 y 25 de octubre en siete etapas, con el siguiente cronograma de actividades:

15-X-92: Inspección mecánica en Tarija.
16-X-92: Vueltas de clasificación en Tarija.
17-X-92: 1ra. Etapa: Tarija-Potosí.
18-X-92: 2da. Etapa: Potosí-Oruro (prime)

Armando Paravicini

Oruro-La Paz (enlace).
19-X-92: Descanso.
20-X-92: 3ra. Etapa: La Paz-Caranavi.
21-X-92: 4ta. Etapa: Caranavi-Rurrenabaque.
22-X-92: 5ta. Etapa: Rurrenabaque-Riberalta.
23-X-92: Descanso.
24-X-92: 6ta. Etapa: Riberalta-Puerto Rico.
25-X-92: 7ma. Etapa: Puerto Rico-Cobija.

**"INTEGRACION..."**

Diez pilotos se han inscrito oficialmente para el Gran Premio "Integración del Oriente", que comenzará el 5 de septiembre.

Los anotados son:

Turismo Mejorado: Jorge Sciaroni, José Daza, José Luis Barrancos, Felipe Rivera, Wálter Méndez, Mauricio Antelo y Jorge Castro; Especial: Carlos "Pimpo" Bendeck; Grupo N Clase 12: Yerko Garafulic y Viktor de Los Heros.

Las inscripciones se cerrarán el 3 de septiembre durante la inspección de coches en Santa Cruz. Las vueltas de clasificación se llevarán a cabo al día siguiente.

### En raquetbol

# QUINTOS EN EL MUNDIAL

Bolivia ocupó el quinto lugar por equipos en el Campeonato del Mundo de Raquetbol, que se jugó en Montreal, Canadá, donde seis deportistas nacionales asistieron con sus propios medios.

El equipo boliviano, conformado por Cinthia Terán, María Fernanda Romero, Cinthia Salazar, Iván Usín, Mauricio Iriarte y Juan Carlos Tapia, fue primero entre los representantes sudamericanos, en este certamen que contó con la presencia de jugadores profesionales.

La delegación retornó ayer. A su paso por nuestra ciudad, el presidente de la Federación Boliviana de Raquetbol, Ivo Eterovic, calificó de "exitosa" la participación nacional, "la mejor en los últimos tiempos".

Sin embargo los jugadores bolivianos no pudieron participar en la competición individual, "debido a que nos faltó recursos económicos y tuvimos que retornar", explicó Eterovic.

En el certamen participaron 31 países con equipos completos. Bolivia ocupó el quinto lugar por diferencia de puntos, que esta vez favorecieron a México, que quedó tercero.

"Contra México jugamos una ronda, ganamos dos partidos y nos vencieron dos veces, pero ellos obtuvieron la victoria por puntos", explicó Eterovic que, sin embargo, se mostró "muy satisfecho" con el desempeño de los jugadores nacionales.

"Esta ha sido una participación con gran sacrificio, con recursos propios y gracias a Dios cumplimos un buen papel", finalizó el titular de la Federación.


## ATENCION SANTA CRUZ

**RUTH TORREJON A y FERNANDO FLORES U**

**T&F ASOCIADOS**

**Agencia de diseño publicitario agradecemos comunicarse con el teléfono 348866 de Santa Cruz o al 391852 en La Paz . a fin de arreglar su cuenta en mora.**

**AVISO PERMANENTE**


# DEFINIDA SELECCION PARA SUDAMERICANO DE VOLEY

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).**- Se dió a conocer la lista oficial de la Selección Boliviana Juvenil Damas de Voleibol que debe participar en el torneo sudamericano a realizarse en la ciudad de Oruro el próximo 20 del mes de septiembre.

Los técnicos del plantel: Diego Lopera (cubano) y Raúl David García señalaron que son 13 las jugadoras seleccionadas que estarán juntas hasta la realización del torneo. Siendo posible que una de ellas sea excluida día antes de la iniciación del evento a fin de cumplir reglamentariamente con la convocatoria que acepta a 12 jugadoras tanto para titulares como para reservas.

Las seleccionadas son: Tania Ayala de Oruro, Amalia Calvo Villarroel y Dora Cano Navarro de Sucre; Barda Alba, Julise Moreno, Ximena Burgos y Cecilia Laquis de La Paz; Anelise Quezada Castro, Carla Loma Torrico; Mariela Beltrán Rivadineira, Sofía Guevara Guitian, María Antonieta Villarroel y Paola Baldivieso Torrico de Cochabamba.

Jugadoras y técnicos estan a la espera de las instrucciones de los dirigentes de la Federación Boliviana de Voleibol para trasladarse a La Paz y proseguir con su preparación.

# HOZ DE VILA DECLINO INVITACION DE CODEBOL

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).**- El diputado cochabambino Tito Hoz de Vila, declinó la invitación para presidir el Comité Organizador de los Juegos Bolivarianos (CODEBOL) que hiciera la Regional de esta ciudad, por decisión de la Asamblea General del Deporte.

Hoz de Vila vinculado con las actividades deportivas de su tierra y el país, principalmente en el campo futbolístico profesional, fue propuesto por reunir estas condiciones y además estar muy vinculado a las actividades financieras del Gobierno, al haber sido presidente de la Comisión Económica de la Cámara de Diputados, y actualmente su primer vicepresidente de la Cámara Baja.

Las múltiples ocupaciones a nivel gubernamental no le permiten trabajar, según señaló Hoz de Vila al declinar la invitación de los deportistas cochabambinos, que el próximo año serán anfitriones de los XII Juegos Bolivarianos.


## AVISO DE REMATE

EL DOCTOR JORGE ARCIENEGA ROMAN
JUEZ QUINTO DE PARTIDO EN LO
CIVIL DE LA CAPITAL, ETC.

HACE SABER: Al público en general, que dentro del proceso civil ejecutivo seguido por el Banco de Cochabamba contra- JAIME TAPIA ALIPAZ sobre Cobro de Dólares Americanos, se ha dispuesto por Auto de fs. 71 de obrados de fecha, 4 de agosto de 1992 el verificativo de subasta pública en remate del bien inmueble el día 31 del mes de agosto de 1992 a horas 15:00, bien inmueble de propiedad del ejecutado ubicado en la zona de Llojeta Bajo, sector Wilani Phasajabira, con una superficie de terreno de 31.625 mts² derecho propietario registrado en la Oficina de Derechos Reales bajo la partida 01009952 de 3 de octubre de 1986, sobre la base de su avalúo catastral de Bs 180.000.00 (Ciento Ochenta Mil - 00/100 bolivianos) designándose para tal efecto en calidad de Martillero a la Notaria de Fe Pública Tatiana Terán de Velasco, previo su notificación personal, publicaciones de Ley y demás formalidades de rigor.

Los interesados en dicho remate pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% de Ley en Secretaría del Juzgado.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los trece días del mes de agosto de mil novecientos noventa y dos años.

P.O. del Sr. J. 5to. de P. en lo C.

Sello y firma:
Jaime Gallardo Terceros
Strio. del Juzgado 12° de Partido en lo Civil
La Paz - Bolivia


### En una emotiva ceremonia, anoche

# ENTREGARON SELLO POSTAL EN HOMENAJE A MARTINEZ

Con la asistencia de altas autoridades de gobierno, entre ellas el Ministro de Comunicaciones, Carlos Aponte Pinto, y el Secretario del Deporte, Alfonso Arévalo, fue entregado anoche el sello postal en homenaje al tenista nacional Mario Martínez.

Martínez aparece agradeciendo la distinción.

En la oportunidad los oradores a su turno destacaron la trayectoria del deportista boliviano que a lo largo de su carrera le diera al país muchos éxitos en el terreno internacional.

Martínez que ganó torneos en Bolivia desde su infancia, intervino posteriormente en competencias internacionales en las que puso en alto el nombre del tenis nacional.

Actualmente continúa dedicado al tenis pero como instructor en los Estados Unidos, pero no ha perdido la esperanza de instalar en un futuro escuelas tenísticas en Bolivia.

En palabras de circunstancia, Martínez por su lado dijo que recibía el homenaje "con inmensa gratitud y orgullo, pero a la vez con la sencillez y la alegría de un deportista"

Manifestó que heredó de su familia "el amor al deporte blanco". Recordó que su abuelo y su padre fueron campeones y que abrigaba la esperanza de prolongar esa tradición con su hijo.

Mario Martínez agradeció a sus padres "que no escatimaron esfuerzo alguna en mi formación", como tambien a quienes lo acompañaron y alentaron a lo largo de su carrera.

El tenista que llegó de los Estados Unidos, expresamente para participar en el acto, retornará al país del norte en el curso de las próximas horas.

### Comenzarán el 6

# POSTERGARON LOS JUEGOS NACIONALES ESTUDIANTILES

En una semana fueron postergado los Cuartos Juegos Deportivos Nacionales Estudiantiles que tendrán como sedes a las ciudades de Tarija y Sucre.

La información fue proporcionada ayer por el Secretario General del Deporte, Alfonso Arévalo, a tiempo de indicar que oficialmente las nuevas fechas de los mismos serán del 6 al 12 de septiembre.

La postergación se hizo a pedido de los diferentes distritos que están preparando a sus deportistas.

También la postergación beneficia a las ciudades sedes, por cuanto ese tiempo permitirá un mejor trabajo organizativo.

Estos juegos son preparados por la Secretaría del Deporte, la Federación Boliviana del Deporte Estudiantil de Formación y la Dirección Nacional de Educación Física.

Se disputarán torneos en las siguientes disciplinas deportivas: fútbol de salón, natación, voleibol, atletismo, basquetbol y fútbol.

**OTRA POSTERGACION**

También fue diferido el movimiento denominado "Por la salud y el deporte, Bolivia en acción" que debía realizarse este mes como un uncentivo deportivo a la ciudadanía de todo el país.

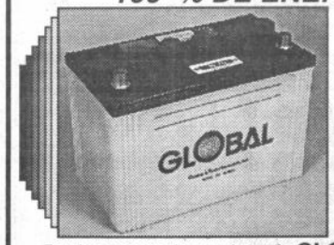
La medida fue tomada a pedido de los Institutos Departamentales de Deporte, según se informó en la SGD.

La nueva fecha es el 20 de septiembre.

Este movimiento será general. Ese día todos los escenarios deportivos del país serán abiertos para el público, de manera que quien quiera podrá hacer uso de los mismos para cualquier práctica deportiva.

También la actividad se extenderá por las plazas, avenidas y espacios libres.


BATERIAS
GLOBAL
*100 % DE ENERGIA*



GARANTIA 1 AÑO

Por la compra de una batería **GLOBAL** exija un **CUPON** y participe en el
**GIGANTE SORTEO DEL 21 DE SEPTIEMBRE**
Representantes para Bolivia
***IMPORTADORA "TUPIZA"***
Ventas al por Mayor y Menor

**LA PAZ**: C. San Salvador Nº 1375 Esq. EE.UU. (Miraflores)
**CBBA**: Av. Heroinas Nº 240 entre Junin, Hamiraya y Heroinas Nº 0601 Tel. 51852
**ORURO**: C.Pagador Nº 5409 Tel. 51371

**Casilla 3208 Tel. 324726 Fax. 02-368962 La Paz - Bolivia**

❑ Suprema rechaza declaraciones de subsecretario de Justicia

Página 3

❑ Instalada fábrica de ácido bórico en el Salar de Uyuni

Página 2

❑ Definida intervención gubernamental de COTEL sin destituciones

Página 10

USADirect ®
su conexión directa con Estados Unidos
marque el
0 - 800 - 1111
AT&T
La mejor decisión
LLAMADAS POR COBRAR

PRESENCIA
del país
2a. sección
La Paz, Bolivia, viernes 21 de agosto de 1992

USADirect ®
su conexión directa con Estados Unidos
marque el
0 - 800 - 1111
AT&T
La mejor decisión
LLAMADAS POR COBRAR

# Gobierno reitera decisión de esclarecer caso Huanchaca

## Ministro del Interior viaja al Brasil para "cruzar" información

**SANTA CRUZ, 20 ( PRESENCIA).-** El ministro del Interior Carlos Saavedra dijo hoy aquí que aprovechará su viaje al Brasil para tomar contacto con su similar de ese país y otras altas autoridades brasileñas para "cruzar" información sobre el Caso Huanchaca.

Anunció que es su propósito recoger toda la información que se disponga. Ya se han tomado los contactos necesarios.

Saavedra no descartó incluso la posibilidad de adelantar tratativas para una posible extradicción si se tiene plena evidencia de que, efectivamente, como ha sostenido una comisión de investigación policial, se encuentra detenido en ese país, el autor material del asesinato del científico Noel Kempff, del piloto Juan Cochamanidis y el guía Franklin Parada el 5 de septiembre de 1.986.

Queremos llegar al fondo de este tema como lo hemos hecho con el Caso Salazar ( Edmundo) dijo. Agregó que el gobierno, más allá del aspecto político está buscando un total esclarecimiento del Caso Huanchaca "vamos a desentrañar todos los hilos dudosos al respecto" señaló.

El Caso Huanchaca a pesar de dos investigaciones del Parlamento tres comisiones de policía e inclusive de detectives privados, todavía no ha sido esclarecido. Un informe oficial de la Policía Boliviana identificó al autor material como a un ciudadano brasileño. Cuando una comisión viajó al vecino país no logró cooperación.

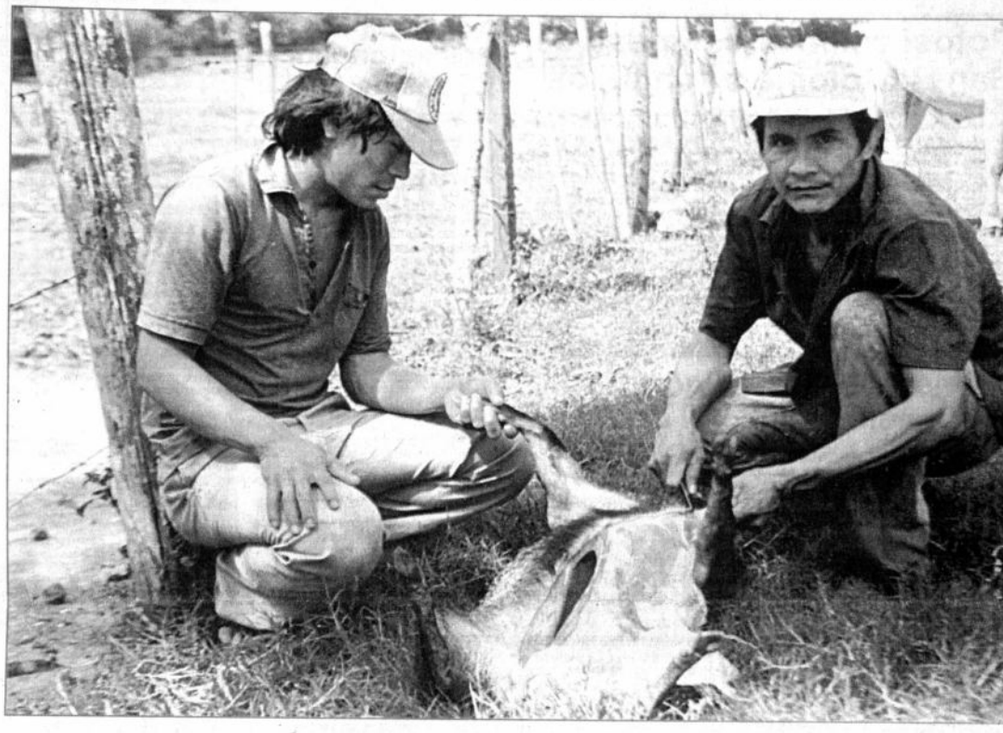
Una misión científica del Zoológico de Santa Cruz y de biólogos de la Asociación Amigos de Doñana (Sevilla) España buscaban el 5 de septiembre de 1,986 un lugar para instalar uno de los campamentos en la meseta de Huanchaca o Caparuch, al norte de la provincia Ñuflo a unos 700 kilómetros de ésta ciudad.

La misión aterrizó en una pista ubicada en la misma meseta, pero desconocía que allí estaba instalado uno de los laboratorios más grandes de cocaína hasta entonces descubierto. Fue cuando se produjo la masacre. Sólo sobrevió el biólogo español Vicente Castelló.

Desde entonces, no ha sido posible llegar al fondo de las investigaciones, porque toda vez que se intentó siempre surgieron contratiempos; ahora se asegura aquí que inclusive desde las mismas esferas del gobierno se bloquearon los caminos de la investigación y hasta faltó cooperación de la misma Embajada de los Estados Unidos y la DEA que conocían la existencia de la factoría de cocaína, pero no advirtieron a la misión científica.

### Recursos renovables

*La intensa explotación de los recursos no renovables afecta seriamente a la fauna de varias zonas de Santa Cruz donde pese a las disposiones legales que protegen a los animales continúa su caza indiscriminada. Muchos campesinos matan a los animales no sólo para alimentarse sino también para comercializar la carne y los cueros, con pleno conocimiento de las autoridades. (Fotografía, Edwin Chacón, PRESENCIA, Santa Cruz*



## Presidente de la Suprema

# La elección de magistrados debe efectuarse por dos tercios de votos

**SUCRE, 20 (PRESENCIA).-** La elección de los magistrados de la Corte Suprema debería efectuarse por dos tercios de votos, sería el procedimiento "deseable" en la Cámara de Diputados, opinó hoy (ayer) en ese sentido el presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Oblitas Fernández.

Antes de fin de año, seis de los nueve ministros del Tribunal cesarán en sus funciones constitucionales al cumplir el período de diez años.

La opinión del jefe de la justicia boliviana guarda relación con uno de los puntos del acuerdo de los jefes políticos suscrito el mes pasado, en el que se conviene en dicho procedimiento. Coincidentemente, una de las reformas incorporadas en el anteproyecto de Ley de Organización Judicial, encomendado al Consejo Nacional de Reforma del Poder Judicial, incorpora la nominación de ternas y la elección de los magistrados por dos tercios de votos, y no por simple mayoría como prevé actualmente la propia Constitución Política del Estado.

Oblitas Fernández asintió en la predisposición y en los buenos propósitos que tiene la coalición gobernante para cumplir los acuerdos pactados por los jefes políticos. De no cumplirse el convenio, el Acuerdo Patriótico elegirá a sus allegados para controlar el Poder Judicial, consideró por su parte el ministro, Ernesto Poppe Subieta.

El magistrado, que forma parte del Consejo Nacional de Reforma del Poder Judicial, abogó por reformas sustanciales en la Ley Suprema que da origen y lugar a las leyes secundarias de la República. Lo contrario, a juicio suyo, no son sino parches en la legislación boliviana, que resuelven a medias los problemas inherentes a la estructura del Poder Judicial.

# Trabajadores protestarán hoy contra militares de EE.UU.

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).-** Los trabajadores de este departamento, a convocatoria de la Central Obrera Departamental (COD), participarán en un acto de reafirmación y defensa de la soberanía nacional y protesta por la presencia de militares norteamericanos en nuestro territorio. También se repudiará el golpe militar del 21 de agosto de 1971 protagonizado por el entonces coronel del Ejército, Hugo Banzer Suarez.

"Será un acto cívico y cultural" dijo a **PRESENCIA** el secretario de Conflictos de la COD, Edwin Carvallo, quien sostuvo que se trata de una ceremonia de desagravio ya que "el gobierno norteamericano ha mellado nuestra dignidad y soberanía al mandar a sus soldados a nuestro país".

Denunció que la presencia de los uniformados estadounidenses "es una prueba clara de que los gringos quieren que Bolivia sea otra de sus bases militares lo que nosotros los trabajadores no vamos a permitir porque dejaríamos de ser verdaderos bolivianos".

Lamentó el "tremendo grado de sometimiento" del gobierno boliviano "que no sólo les permite matar a nuestros conciudadanos sino, sobre todo, pisotearnos, poner sus botas sobre nuestro territorio y mandar a nuestros propios militares".

Dijo que los gobernantes "no han hecho nada para impedir que los militares yanquis hagan lo q quieren en nuestro país, teng rango diplomáticos y licencia pa todo. Esto no es posible y todos l bolivianos deben concientizars manifestó.

Informó que el acto se cumpli a las 17 horas en la plazuela S Antonio, al noreste de la ciudad c la participación de varios conju tos folclóricos y artistas "compr metidos con el país" a iniciativa la COD, el Frente de Mujeres "Sob ranía y Paz", la Federación Unive sitaria Local (FUL), la Asambl Permanente de los Derechos H manos (APDH), la Federación Si dical de Trabajadores del Llo Aéreo Boliviano (FSTLAB) y otr organizaciones populares.

### Francisco de Uriondo

*La municipalidad de Tarija erigió una estatua al héroe de la independencia Francisco de Uriondo en la plaza que lleva su nombre, en el tradicional barrio de El Molino.*
*Tarija cuenta a Francisco de Uriondo entre sus hijos más ilustres, que tuvo una destacada participación en la guerra de la independencia, habiendo luchado junto a los célebres caudillos, José Eustaquio Méndez, "El Moto", Martín Güemes y Manuel Belgrano. Su acción militar se desarrolló en territorios que ahora forman parte de las repúblicas de Bolivia y Argentina. (Fotografía, PRESENCIA, Tarija)*

# Guayaramerín conmemoró centenario de su fundación

## - Acontecimiento pasó ante la indiferencia de los poderes estatales y un futuro incierto

**RIBERALTA, 20 (PRESENCIA).- La población de Guayaramerín celebró este 19 de agosto sus cien años de fundación con muchas dudas sobre las posibilidades de superar su marginamiento.** Un **acucioso observador calificó este aniversario como un cumpleaños** en **familia pobre, con la salvedad de que los cumpleaños de la gente del campo es alegre.**

El programa de celebración se desarrolló con un acto cívico y columna de honor y un acto académico en el palacio de la cultura.

**Lo peligroso que se nota aquí es la baja de optimismo, pues muchos guayarinos no creen en nada, porque Guayaramerín ha celebrado su aniversario sin mayores perspectivas que las que le brindan sus propios hijos, que no desean otra cosa que trabajar, pero con opciones ciertas de que el esfuerzo no resulte estéril ante la indiferencia y falta de incentivos de parte de los poderes del Estado.**

**La Junta Municipal ha establecido como fecha de fundación de Guayaramerín** el 19 de agosto de 1892, por **patricio e industrial** cruceño Manuel Jesús Añez Paredes y José Castro, según la investigación **de Roger Becerra Casanovas.**

**Según algunos historiadores, Guayaramerín, en principio se llamó** Puerto **Palmira, en homenaje a la mujer de Añez; posteriormente cambió por Guayaramerín, nombre que mantuvo hasta 1915 cuando se le denominó** Puerto **Sucre, hasta 1938, cuando retomó su antiguo nombre de Guayaramerín, un 22 de septiembre.**

**Esta fecha era prácticamente la cívica oficial de Guayaramerín, que el año pasado celebró 74 años.**

## Revelan nombres de "narcos" detenidos en Santa Rosa

**TRINIDAD, 20 (PRESENCIA).- La red de narcotraficantes desbaratada con la detención de 8 de sus principales integrantes, el pasado lunes en Santa Rosa (provincia Ballivián), tenía su base de operaciones en Riberalta y Guayaramerín.**

Un informe confidencial conocido por "PRESENCIA" reveló la identidad de los detenidos, al tiempo que se indicaba que también tiene incautada la suma de 21.000 dólares de los mismos narcotraficantes.

**Los detenidos son Francisco Limpias Ríos (Kitito), Roly Martínez Méndez (Pía), Jesús Núñez Barrios, Hernán Zabala Mansilla, Angel Herrera Forero y Franz Jhose Arauz Parada, que se encuentran en las celdas de UMOPAR, en esta capital.**

**Aunque fueron arrestados en Santa Rosa, la madrugada del lunes, su base estaba en Riberalta y otra parte en Guayaramerín, y efectuaban tráfico desde el Chapare, a través de Santa Rosa y Guayaramerín, para entregar la droga a sus contactos en Brasil, señaló la fuente.**

Las investigaciones casi han concluido y los sindicados serán transferidos a jurisdicción del Ministerio Público, en las próximas horas, con las diligencias pertinentes.

## Potosí

# Se instaló fábrica de ácido bórico en salar de Uyuni

**POTOSI, 20 (PRESENCIA).-** El inicio del desarrollo ndustrial del gran salar de Uyuni, lo va constituyendo instalación en dicha región de la primera planta ndustrial de ácido bórico, por parte de la sociedad ndustrial "Tierra" Sociedad Anónima.

Se trata de una planta que, por sus características, mpulsará el desarrollo industrial del salar de Uyuni, unque no de la magnitud que se pretende encarar con polemico contrato con la FMC Lithco de los Estados nidos para la explotación del litio de Uyuni.

La sociedad industrial "Tierra" Ltda es una empre- a privada que trabaja desde hace algún tiempo en el alar de Uyuni con aproximadamente 160 personas ntre técnicos y obreros.

La nueva planta industrial de ácido bórico ha sido stalada en la población de Apacheta, cantón Quetena e la provincia Sud Lípez del departamento de Potosí, n la zona fronteriza con Chile.

El representante aquí de la sociedad industrial Tierra" Ltda. Edwin Pereira, hizo conocer que la encionada planta trabaja desde fiens del pasado mes cuando concluyó la etapa de montaje.

Refirió que la planta tiene una producción del 40 por ciento de su capacidad neta y que, en la medida en que se vaya cumpliendo la primera etapa de ajuste técnico, se irá incrementando la producción de ácido bórico.

La materia prima que se utiliza para dicha producción es la ulexita, que se dispone en grandes cantidades en el salar de Uyuni, aspecto que debe ser considerado dentro del controvertido contrato con la norteamericana FMC Lithium para la explotación del litio y algunos derivados.

En tanto se consolide o no el contrato de explotación del salar de Uyuni por parte de esa empresa norteamericana, la nueva planta industrial de ácido bórico viene a constituirse en un significativo aporte industrial de esta invalorable riqueza natural, porque se han creado cerca de 200 puestos de trabajo, además de que se sienta soberanía en esa región fronteriza con Chile. Por y último, implica la generación de regalías para el departamento de Potosí.

# Potosí celebra festividad de San Bartolomé o "chutillos"

**POTOSI, 20 (PRESENCIA).-** Con el traslado de la imagen de San Bartolomé esde la cercana localidad de La Puerta hasta la Alcaldía municipal esta ciudad, se ició la celebración de la festividad religiosa y folclórica que lleva el nombre de ese nto, conocida más con la denominación de "Chutillos".

Dicho acontecimiento comenzó el último fin de semana con la exitosa presención de la entrada folclórica de los "mini chutillos" en la que participaron niños los kindergartenes fiscales y particulares de esta ciudad.

Este jueves, las principales autoridades de la Alcaldía Municipal junto a ncionarios y devotos de San Bartolomé trasladaron dicha imagen desde la oblación de La Puerta al edificio comunal, donde se procederá en los días bsiguientes a la denominada "velada de la imagen del Señor de San Bartolomé".

De otro lado, el venidero fin de semana se cumplirá el "convite" de la entrada olclórica, que consiste en un "ensayo" general de los diversos grupos de danzarines fraternidades de la ciudad (más de sesenta) que se aprestan a participar en la stuosa entrada folclórica, durante dos días (sábado 29 y domingo 30).

En la programación general de dicha festividad se contempla también ara los días subsiguientes los concurso de platos típicos potosinos, de la lleña potosina, de los confites, chambergos y otros productos alimenticios picos de la región.

# ntensa nevada obligó a suspensión temporal de clases

**POTOSI, 20 (PRESENCIA).-** Este jueves, fueron suspendidas aquí arcialmente las labores escolares, debido a la intensa nevada registrada n las últimas horas.

Por determinación de la Dirección Departamental de Educación Urba- a, desde el turno de la mañana, se dispuso tolerancia durante todo el día ara los ciclos Pre-Básico tanto de escuelas fiscales como particulares.

Sin embargo, en algunos establecimientos de los ciclos intermedio y nedio, también se optó por suspender labores escolares a media mañana nte la incesante nevada.

Autoridades educativas advirtieron que, de mejorar el tiempo, las ctividades educativas serán completamente normalizadas desde la ma- ana de este viernes.

## Pando

### Murió niño por falta de atención en hospital público

**COBIJA, 19 (PRESENCIA).-** Una madre de familia, con lágrimas en los ojos y de escasos recursos económicos, se presentó en esta corresponsalía para denunciar que su hijito de cuatro meses de nacido había fallecido por falta de atención médica oportuna.

El caso sucedió el domingo pasado. En horas de la noche, la criatura se puso mal y lo llevó al hospital, donde no encontró a ningún médico profesional que fue buscado pero no se presentó.

Dicha madre manifestó, que a la gente pobre de escasos recursos, los médicos prestan poca atención, y que primero preguntan quién va a pagar la consulta o atención médica. Si se garantiza el pago se esmeran en atender, pero si es lo contrario prestan una atención a medias o, en algunos casos, no la brindan. Peor es cuando el paciente es atendido por otro médico, pues no se presta atención aunque sea caso de emergencia. Esto último se debe a la pugna que hay entre estos profesionales.

Hoy se presentó otro caso, referente a que otra madre, con su criatura enferma, esperó en el hospital "Roberto Galindo" durante toda la mañana y no consiguió la atención médica que necesitaba su niño. Señaló que se veía obligada a acudir al hospital de la banda brasileña, para que su niño reciba atención y algunos medicamentos elementales.

### Sexto congreso de trabajadores pandinos en Cobija

**COBIJA, 19 (PRESENCIA).-** Hoy en la mañana fue inaugurado el sexto congreso ordinario de la Central Obrera Departamental, en las instalaciones del Comité Cívico de Pando. Raúl Calderón, secretario ejecutivo de esa institucion laboral, fue el encargado de inaugurar la reunión.

Explicó que después de dos años de mandato y cumplimiento con los estatutos que rigen a la entidad, se ha convocado a este sexto congreso ordinario que durará tres días. El citado dirigente expreso: "Ustedes podrán presentar libremente sus planteamientos concretos para poderlos debatir entre todos los asistentes y poder sacar conclusiones positivas en beneficio de todos los trabajadores del departamento".

Agradeció la presencia de aproximadamente un 95 por ciento de los sindicatos afiliados a la Central Obrera Departamental de Pando, a quienes recomendó que las deliberaciones se realicen con la comprensión y tolerancia del caso de acuerdo con la filosofía del sindicalismo.

Uno de los puntos que se ha de tocar en este congreso es la renovación de la directiva. Hay una corriente que propicia un cambio total en la directiva, "porque la actual ha atravesado por una serie de obstáculos, llegando a convertirse en inoperable y oficialista, pasando por alto muchas disposiciones de la Central Obrera Boliviana y así perdió su capacidad de convocatoria"; dijo uno de los integrantes de dicho sector.

Este congreso cuenta con solamente la presencia de los dirigentes sindicales, quienes acordaron proseguir el trabajo en horas de la tarde. Lo primero que se hizo en el reinicio de las sesiones fue elegir a los componentes del presidium, habiendo resultado presidente del mismo Jorge Vega, ejecutivo del Sindicato del Servicio de Caminos "D-10" de Cobija.

## Beni

# Indígenas piden nulidad de remate de maderas explotadas en su territorio

**TRINIDAD, 20 (PRESENCIA).-** Las organizaciones indígenas del Beni denu daron hoy al Ministerio de Asuntos Campesinos (MACA) que anule un remate madera decomisada en el territorio multiétnico del Bosque Chimanes, por ser violación a disposiciones vigentes.

La reclamación fue hecha recién hoy por dirigentes nativos, al recibir confirma ción de que el 12 de este mes, el Instituto Indigenista de Bolivia(IIB)convalid remate de 2.500 árboles de mara, que habían sido cortados por motosierristas el Territorio Indígena Multiétnico (TIM).

Sergio Javivi y Cástulo Noé hicieron la denuncia, involucrando a Anto Coseruna, presidente de la subcentral de San Ignacio de Moxos, y quien habr participado en el acto de remate. La adjudicación fue hecha en favor de las empre "Bolivian Mahogany" y "Bosques del Norte".

Cástulo Noé dijo que la madera fue incautada por los guardas del TIM motosierristas que trabajaban para las mismas empresas mencionadas y a las se acusa de ser, en realidad, las que propician el corte ilegal como disfraz.

Asimismo, Noé remarcó que los árboles fueron vendidos en un valor infimo Bs480, cuando el precio real de cada uno es de 900 dólares, es decir siete veces m

Cástulo Noé es presidente de la Coordinadora de los Pueblos del Terri Multiétnico de Chimanes, mientras Javivi es secretario general de la Central Pueblos Indígenas del Beni (CPIB).

Otro dirigente, Fernando Flores, precisó que por todos esos aspectos, el remate es y debe ser devuelta la madera. Aunque, en realidad, los árboles aún no han sido sacados la zona, y los representantes nativos dijeron que no permitirán su traslado.

De acuerdo al informe dado hoy, esa madera debía servir en parte al trabajo de carpinterías de cada una de las 22 comunidades que habitan el territorio indíg multiétnico,conforme a una resolución de las últimas reuniones realizadas en la regi

# Extrabajadores de empresa petrolera extranjera reclaman beneficios sociales

## -Jefe regional de Trabajo se declaró "incompetente" para atender el caso

**RIBERALTA, 20 (PRESENCIA).-** Dieciseis ex-trabajadores de la empr Western, contratada por la compañía Móvil Occidental, para explorar petróleo la provincia Madre de Dios del departamento de Pando reclaman el pago beneficios sociales que dicha empresa no quiere reconocerles.

Denunciaron que fueron a trabajar sin contrato y sin saber el monto del salario, pe necesidades que muchos tienen, pero que al cabo de 45 días recién firmaron sus contr además que se les exigía doce horas de trabajo con deficiencias en la alimentación.

Estos trabajadores hicieron un reclamo que pasó desapercibido y aprovecharo descanso que les correspondía salieron al pueblo y cuando quisieron volver se les info que ya estaban despedidos, porque había fenecido su contrato. Después de cuatro m de trabajo no se les quiere reconocer el derecho a deshaucio.

Los trabajadores se cansaron de recurrir a las autoridades del trabajo, éstas han demostrado incapacidad para solucionar el conflicto, pese a comprob que todos trabajan más de las ocho horas, pero que no se les quiere reconoc

Uno de los dirigentes de esos trabajadores que está al frente de los recla hizo otra acusación en contra del jefe regional de trabajo, Donato Rivero Pinto sentido de que cuando fueron a plantear la demanda esa autoridad les pidió di para solucionar el problema, situación que no fue aceptada por los trabajad

También señalaron que el abogado de la empresa, Carlos Bello, pidió al juez se declare incompetente para solucionar el problema a lo cual había acce "gustosamente". Ante esa situación, los trabajadores preguntan dónde t reclamar sus derechos. Ellos mismos responden "estamos condenados a perec manos de nuestros empladores sin derecho a abrir la boca".

Explicaron, además, que después de largos meses de lucha han dec declararse en estado de emergencia y en el plazo de 48 horas una huelga de ha exigiendo la creación del juzgado del trabajo en Riberalta.

Otro de los trabajadores indicó que reclaman el pago del deshaucio, aguin por duodécima, prima correspondiente y el incremento del 12 por ciento decr por el gobierno nacional.

Los trabajadores en cuenstión han debido a las autoridades el arraigo bienes de la empresa hasta garantizar el paso de los beneficios que demand

Cuestionaron que las autoridades no dicen nada a los encargados empresa a pesar de que conocen que durante los trabajos se hizo uni indiscriminada de madera, como almendro, mara, cedro y otros con el propósi hacer la brecha.

**JEFE REGIONAL DEL TRABAJO**

Por su parte Donato Rivero Pinto, jefe regional del Trabajo, consultado s el problema, negó las acusaciones de los trabajadores; por el contrario dijo q despacho está abierto para que los trabajadores hagan cualquier tipo de recla "siempre que sea legal".

Explicó que el pedido de esos trabajadores "es ilegal" por cuanto su con dice que es por la conclusión de la obra, admitió que es evidente que la empre negó a pagar, pero que no hubo ningún acuerdo entre él y aquella.

Consultado acerca de que si se había declarado incompetente para solucio el problema de éste y otros sectores, respondió que él sólo es árbitro y, en visi se llegó a un enfrentamiento, "lo declaré contencioso y lo pasé al juez del tra en este caso el juez de partido para que el dictamine", explicó.

# Mujeres aborígenes reclaman más atención del gobierno

**RIBERALTA, 20 (PRESENCIA).-** Fue clausurado en Santa Ana del Yacu segundo taller de mujeres indígenas del Beni que congregó a 50 subcentrale cumplió del 15 al 18 de agosto.

Dicho taller ha sido considerado como positivo por la participación de gran de las mujeres y porque se analizaron varios aspectos referidos a la cu territorio, salud y educación, dijo la dirigente Carmen Pereyra.

Al igual que las demás organizaciones indígenas las mujeres recordaron que nefasta la cultura que le impusieron los españoles, ya que sometieron a antepasados y les quitaron las riquezas naturales y sus tierras.

En el tema del territorio, el taller recomienda al gobierno que consolide el dec supremo que faculta a los indígenas a tener territorio propio, ya que actualm continúan ocupados por empresas madereras, especialmente en el bosque chimanes.

Dijeron que los terratenientes de la zona prosiguen aduenándose de sus cas de pastoreo "mientras que el gobierno sólo hace anuncios que nunca se cumple

Finalmente, se ha visto por conveniente la capacitación de las pro mujeres indígenas para que se conviertan en auxiliares de enfermería, a fin de presten un mejor servicio a sus hermanos.


SOLICITADA

**A LA OPINION PUBLICA**

Pongo en conocimiento de las autoridades pertinentes y el público del robo inaudito por empleados del correo de la correspondencia dirigida a mi madre, la extracción del cheque # 4648245224 del 4 de mayo del presente año y cambiado en el "Banco Popular del Perú" con falsificación de firma y sin carnet de identidad, delito del Correo en concomitancia con la Gerencia de dicho Banco. Envío Micro Film para constatar dicho delito sucedido en la ciudad de La Paz. ¿Qué seguridad nos dan las autoridades pertinentes a los bolivianos de comunicarnos con nuestros seres queridos sin ser violadas nuestra correspondencia por seres inescrupulosos de correos y Banco?

Atte. Virginia Arze Sanford
C.I. Cbba. 743562

**MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

**CONVOCATORIA**

La Dirección General de Educación Rural, a través de la Dirección Nacional de Educación Normal, en base a lo dispuesto por el señor Ministro de Educación y Cultura, convoca a los bachilleres que tengan inclinación por la carrera docente para el área rural, a matricularse en el Curso Básico de Orientación para Formación Docente, que se habilitará en las Escuelas Normales Rurales, en sujeción a los siguientes puntos:

**1. REQUISITOS DE INGRESO**
1.1 Título de Bachiller o Certificados Unicos de los cuatro cursos vencidos del Nivel Medio (originales).
1.2 Carnet de Identidad.

**2. FECHAS Y OFICINAS RECEPTORAS**
2.1 Apertura: El 24 de agosto de 1992.
2.2 Cierre: El 4 de septiembre/92.
2.3 Las inscripciones se recepcionarán en:
**LA PAZ,** Secretaría de la Dirección Nacional de Educación Normal Rural (Edif. Lazarte 3er. piso).
**INTERIOR,** Direcciones Departamentales y Supervisorías Regionales de Educación Rural, con jurisdicción en los Centros de Formación Docente.
2.4 El postulante recabará al momento de inscribirse su papeleta de admisión, para efectos de presentación y matriculación en las Escuelas Normales.

**3.INICIACION DE ACTIVIDADES ACADEMICAS**
3.1 Se señala como fecha invariable de iniciación, el 7 de septiembre/92.

**4. NATURALEZA DEL CURSO**
4.1 El curso básicamente será de Orientación profesional referida a la formación en la carrera docente y de reciclaje en las áreas científico-humanísticas.
4.2 El desarrollo del curriculum se sujetará a las siguientes áreas:

| | | |
|---|---|---|
| - Orientación Profesional y Pedagógica: | | |
| * Orientación profesional: | 4 | Horas |
| * Introducción a la Psicología | 4 | " |
| * Introducción a la Pedagogía y Tecnología Educ. | 4 | " |
| - Orientación científico - humanística: | | |
| * Matemáticas: | 5 | Horas |
| * Lenguaje: | 5 | " |
| * Ciencias de la Naturaleza | 4 | " |
| * Estudios Sociales: | 3 | " |
| - Orientación Social y Cívica: | | |
| * Realidad Nacional: | 4 | Horas |
| * Introducción a la Legislación Escolar | 3 | " |
| - Orientación Intercultural y Bilingüe: | | |
| * Educación Intercultural y Bilingüe | 4 | " |
| Total Horas Semanales: | 40 | Horas |

4.3 La duración del curso será de dos bimestres, cuyo vencimiento estará sujeto a una evaluación final, resultado que definirá su ingreso al primer curso regular de Formación Docente en la gestión de 1993.
4.4 El personal docente para la atención del Curso Básico de Orientación, será seleccionado por la Dirección Nacional de Educación Normal, de la planta docente de cada Normal.
4.5 Para la implementación del funcionamiento sistemático del curso, se dispondrá el viaje de autoridades del nivel central a los centros operativos para cumplir funciones de supervisión, control y verificación de las gestiones administrativas y técnicas.

**5. DISPOSICIONES COMPLEMENTARIAS**
- Para la implementación administrativa y técnica del curso, se remitirán instructivos especiales de carácter normativo tanto a las Direcciones Departamentales, Supervisorías Regionales y Rectorías de Escuelas Normales.

La Paz, agosto de 1992.

**DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS.**

**FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.**

**INVITACION PUBLICA FC-GA 01/92**

**PROVISION CARGADOR DE USO MULTIPLE**
**2DA. INVITACION**

**Al haberse declarado desierto el ítem de referencia, la Fábrica Nacional de Cemento S.A., invita públicamente a todas las personas naturales y/o jurídicas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para provisión de un CARGADOR DE USO MULTIPLE.**
**Los Pliegos de Especificaciones podrán ser retirados de Secretaría de Asesoría Legal, en calle La Paz 585 (altos) de la ciudad de Sucre, previo pago de Bs150.- en Sección Caja.**
**Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades legales establecidas en el Pliego, hasta el lunes 7 de** septiembre a horas 17:00 en Asesoría Legal.
**La Empresa se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación si así conviniere a sus intereses.**

**Sucre, agosto 20, 1992**
ASESORIA LEGAL

**REQUERIMIENTO DE PERSONAL**

Se precisa un periodista profesional con más de 25 años de trabajo periodístico, para cumplir funciones de gerente general (secretario permanente) de una entidad del gremio.

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae hasta el martes 25 del mes en curso, a la casilla 3089-La Paz, indicando pretensiones de sueldo y adjuntando certificado de asociado o afiliado de una entidad u organización que agrupe a periodistas profesionales.

La Paz, 20 de agosto de 1992.

**EXTRAVIO**

Se comunica el extravío del talonario de facturas del número 753760 al 753800 pertenecientes a Vascal S.A. quedando éstas nulas y sin valor fiscal sujetas a retención en caso de ser identificadas.

**AVISO DE REMATE**

El Doctor Jorge Arciénega Román, Juez Quinto de Partido en lo Civil de la capital, etc.

HACE SABER: Al público en general que, dentro del proceso civil ejecutivo seguido por el Señor [illegible] INDUSTRIAL COCHABAMBA "CINDU" S.A. legalmente representada por Lorena Bessa de Ascarrunz contra el BANCO DE FINANCIAMIENTO INDUSTRIAL S.A. "BAFINSA" sobre cobro de [illegible] americanos, se ha dispuesto por Auto de fecha 15 de 136 de obrados, de fecha 31 de agosto de 1992, verificativo de subasta pública en el remate de [illegible] inmueble del Banco ejecutado, el día martes 15 de agosto de 1992, a Hs. 15.00 del [illegible] ubicado en la esquina de las calles [illegible] Plata, frente a la plaza 10 de Febrero, de la ciudad de Oruro, con una superficie de 377.42 mts. [illegible] superficie construida de 256.40 mts2. [illegible] de su avalúo catastral de Bs 240.835.- (DOSCIENTOS CUARENTA Y OCHO MIL OCHOCIENTOS [illegible] 100 BOLIVIANOS), designándose para el efecto como martillero a la Notario de Fe Pública Tercero de Velasco, previa su notificación con [illegible] publicaciones de ley y [illegible] Los interesados en dicho remate, pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de [illegible] Palacio de Justicia, previo el empozo del 5% de [illegible] en Secretaría del Juzgado. Es librado en la ciudad de La Paz, a los [illegible] mes de agosto de mil novecientos noventa y [illegible] años.

P.O. del Sr. J. 5º de P. en lo C.
Jaime Gallardo Tavares
Strio. del Juzgado 12º de Partido en lo Civil
La Paz - Bolivia

## Chuquisaca

...isis en la administración de justicia

# ...Suprema rechaza declaraciones ...de subsecretario de Justicia

**...SUCRE, 20 (PRESENCIA).**- La ...Corte Suprema rechazó hoy (ayer) ...las apreciaciones del subsecretario ...de Justicia, Marcelo Salinas, sobre ...la supuesta crisis que afecta a la admi...nistración de las leyes en el país, ...manifestación en las sentencias conde...natorias "leves" aplicadas a ...narcotraficantes. "El lavado de in...formación en las diligencias de po...licía judicial que levantan los fisca...les adjuntos a los juzgados de nar...cóticos, no debería confundirse con ...la crisis estructural del Poder Judi...cial", expresó el ministro, Adán Soria ...Diez Canseco, en respuesta a las ...declaraciones del funcionario del ...Ministerio del Interior.

Soria Díez Canseco, recordó la ...importancia hecha antes por el pre...sidente del Tribunal en relación a ...las reiteradas denuncias de lavado ...de divisas y a las acusaciones contra los jueces de ...narcóticos. Estos no pueden condenar sin pruebas ...contundentes, insistió el magistrado, trayendo luego a cola...ción las observaciones hechas por el Fiscal General de ...la República, Angel Baldivieso Echazú, y por el ex ...presidente de la Comisión de Narcóticos del Senado, ...Sergio Rivera.

Ambos coincidieron en la ineficiencia de los fiscales ...antinarcóticos y de los efectivos de la Fuerza Especial de ...Lucha contra el Nacotráfico, en la elaboración de las ...diligencias que se remiten a los juzgados correspon...dientes. Lo que acontece, según las autoridades del Ministerio Público, del Poder Judicial y legisladores, es que los fiscales adscritos son elegidos "a dedo" por la subsecretaría de Defensa Social del Ministerio del Interior. Lo correcto sería (así lo prevé la Ley del Ministerio Público en proceso de aprobación) que los fiscales de narcóticos sean designados legalmente por la Fiscalía General de la República.

> Lavado de información no puede confundirse con crisis estructural, afirma magistrado del Tribunal.- Ley 1.008 debe ser reformulada y los fiscales deben ser elegidos por el Ministerio Público

Un boletín entregado a los medios de comunicación sugiere que la Corte Suprema ha asumido la crisis estructural. Es por ello, afirma, que el Tribunal participa activamente en el Consejo Nacional de Reforma del Poder Judicial; "aportando con su experiencia y sugestiones en la elaboración de nuevas leyes, como la de Organización Judicial", complementó el ministro Soria Díez Canseco. "La corrupción, añade la versión oficial, está inmersa en todos los poderes del estado, como lo reflejan cotidianamente los medios de prensa...., de ahí que, echar en cara de la justicia la crisis estructural, es como fijarse en la paja del ojo ajeno y no en la viga que se tiene dentro".

El presidente de la Corte Suprema convino en que, por los casos de corrupción denunciados, no se puede generalizar a la administración de justicia, y menos juzgarla en base a esos parámetros. Los fallos impugnados aún deben ser revisados en las instancias superiores, hasta llegar a la Corte Suprema, abundó finalmente.

...500 Años del Encuentro de dos Mundos

# ...Rectores de universidades andinas ...efectuarán balance histórico

...se iniciará un proceso de cooperación interuniversitaria, anunció Presidente ...de la Universidad Andina Simón Bolívar

**...SUCRE, 20 (PRESENCIA).**- Rec...tores de las universidades andinas, ...se concurrirán aquí a la Primera ...Asamblea de Universidades Ibero...americanas Bicentenarias, entre el ...23 y 26 de agosto, convergirán en la ...Universidad Andina "Simón ...Bolívar", anunció hoy (ayer) el pre...sidente de esta última Casa de Es...tudios Superiores patrocinada por ...varios gobiernos de los cinco países, ...Alberto Barrett Aillón.

Las citas de autoridades uni...versitarias se desarrollará en el mar...co celebratorio del Encuentro de ...dos mundos y será, a juicio de ...Barrett Aillón, un acontecimiento ...de trascendental importancia en ...el campo académico; una oportuni...dad para reflexionar sobre los 500 ...años de historia común, y para ...realizar un balance histórico, a ...partir de la conquista, vislumbran...do responsabilidades y el rol de las ...universidades en el nuevo proceso ...que se abre auspiciosamente en la ...medida que dio inicio al movimiento ...independentista del Continente.

La Universidad Andina Simón ...Bolívar entrevé la ocasión para ini...ciar un proceso de activa coopera...ción, en el que se promuevan cur...sos de post grado, maestría y doctor...ado, con el concurso de organis...mos internacionales y centros de ...excelencia de Europa.

**OBJETIVOS Y TEMARIO**

Entre los objetivos de la Primera Reunión de Universidades Iberoamericanas Bicentenarias se destacan: el establecimiento de reuniones periódicas para establecer un marco conceptual, académico y administrativo de las expresiones culturales y científicas emergentes del Encuentro de dos civilizaciones; la constitución de un foro cultural iberoamericano permanente de análisis e intercambio de apuntes y contribuciones al desarrollo de la cultura y la ciencia en Iberoamérica; la creación de la Unión Universitaria Iberoamericana, como mecanismo de acción y concertación de las universidades iberoamericanas que apoye la participación y contribución de los países de la región al desarrollo mundial en el Siglo XXI, y la organización de un Fondo Iberoamericano para la Cultura y la Ciencia, como medio de financiamiento de programas de estudios e investigaciones y planes de intercambio y formación de recursos humanos.

El temario consigna: La contribución científica y cultural de las universidades iberoamericanas en la época de la Colonia; La Universidad Iberoamericana en el Siglo XX. La creación de una élite profesional y los cambios económicos imperantes; y La Universidad iberoamericana y su proyección en el Siglo XXI.

La mayoría de los rectores de las universidades iberoamericanas bicentenarias han asegurado su participación en esta Primera Reunión, que se celebra en el marco del Encuentro de dos mundos, auspiciada por los gobiernos de España y Bolivia, la oficina regional de la UNESCO, la OEA, la Junta del Acuerdo de Cartagena, la Universidad Andina "Simón Bolívar", el Fondo Financiero de la Cuenca del Plata, el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica, la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, y el Instituto Internacional de Integración del Convenio Andrés Bello.

## Cochabamba

# "Piratería" televisiva provoca controversia

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).**- La Cámara Departamental de Medios de Comunicación, exigió a la Dirección General de Telecomunicaciones la estricta aplicación de la reglamentación referente a la difusión de programas extranjeros con la respectiva autorización de los propietarios o distribuidores.

La solicitud surgió como resultado del reclamo presentado por el Canal 4, de la Red ATB, en sentido de que la televisora local "CBA TV Canal 13", estaría "pirateando" un programa cuyos derechos de exclusividad fueron adquiridos por la red nacional citada.

Javier Cortéz, presidente de la Cámara denunció ante la Dirección Regional de Telecomunicaciones que el Canal 13 estaba emitiendo el programa "Y Vero América", violando así los derechos de la red ATB. En respuesta, los ejecutivos de CBA TV Canal 13, afirmaron que adquirieron en forma exclusiva los derechos de uso para emitir la señal de Ecco Internacional, propietaria del programa de Canal 13 Cruceña de Televisión, concesionaria nacional de las imágenes de Ecco. Estos derechos de emisión adquiridos por CBA TV Canal 13 de Cochabamba excluye algunos programas, entre los cuales figura "La Movida", nombre con el que se emitía anteriormente el programa ahora llamado "Y Vero América".

La Cámara de Medios, a su vez, replicó comunicando que los ejecutivos de Cruceña de Televisión informaron a la red ATB del pedido formal al Canal 13 de Cochabamba para que no transmita "Y Vero América".

Más allá del conflicto entre las dos estaciones de televisión, la Cámara de Medios llamó la atención sobre la difusión de emisiones sin la debida autorización de sus propietarios legales, es decir, el "pirateo" de programas que es una práctica difundida entre algunas estaciones televisivas del país.

# Murió médico que descubrió el "Regenerator" contra el cáncer

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).**- Fueron sepultados hoy los restos mortales de Nicolás Carrasco Capriles, médico que descubrió la "Sangre de Drago" como principal componente de la droga llamada "Regenerator del Sistema Inmunológico".

Carrasco Capriles, nacido en Sucre hace 90 años, intentó patentar su obra y en ese propósito se embarcó en un conflicto legal no resuelto debido a que el descubrimiento fue plagiado por el médico japonés Noboru Tanaka. Las reclamaciones efectuadas no tuvieron resultado positivos.

De acuerdo a la información, el "Regenerator", al actuar sobre el sistema inmunológico, tiene efecto sobre otras enfermedades con características similares al cáncer, es decir, el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), Mal de Chagas, reumatismo, brucelosis y otros y puede ser utilizada como anti-tóxico y analgésico.

La Sangre de Drago, según el libro "Regenerator y Sistema Inmunológico" publicado por Carrasco Capriles era una droga conocida en medicina con limitadas propiedades terapeúticas como hemostático y astringente, pero éstas fueron ampliadas por los estudios realizados.

Por su completa composición como base del Regenerator la Sangre es "inaocua" lo que se demostró mediante experimentos en animales y humanos dado que conjura los tejidos afectados y los procesos infecciosos regenerándolos y librándolos de éstos por su caracter de antibiótico.

En el libro se hace constar también una serie de testimonios sobre los efectos positivos del tratamiento para combatir los males mencionados, así como otros trabajos similares llevados a cabo no sólo en América del Sur, sino también en Japón y otros países.

Nicolás Carrasco falleció ayer. Sus restos mortales fueron velados en la Prefectura del Departamento por tratarse de un ciudadano distinguido. Posteriomente, fueron sepultados en el cementerio general.

# Taller nacional define política ecológica boliviana

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).**- El Taller Nacional de Planificación Ambiental, que se realiza en esta ciudad y concluirá mañana (hoy) definirá las bases de una política propia de gestión del medio ambiente en el país.

Las discusiones y análisis, se llevan a cabo sobre la base de las conclusiones de tres talleres anteriores efectuados anteriormente en las ciudades de Oruro, Trinidad y Sucre.

"En el país no existe experiencia previa en la gestión del medio ambiente. Esto hace que los esfuerzos en ese sentido sean dispersos, se dupliquen; hay un desorden en las acciones y, lo que es peor, estamos aplicando políticas exteriores, hacemos lo que se nos pide y no lo que necesitamos", declaró a **PRESENCIA** Jorge Cortéz Rodríguez, director nacional de política ambiental, dependiente de la Secretaría Nacional del Medio Ambiente.

"La necesidad de coordinar esfuerzos y determinar prioridades en el manejo, aprovechamiento y conservación de los recursos naturales tiene que ser sentida por toda la población", agregó. Para ello, el Taller Nacional y los anteriores talleres regionales, trabajaron con la participación de representantes de instituciones estatales y de la sociedad civil además de organizaciones de base como las corporaciones regionales de desarrollo, universidades y organizaciones laborales.

Los participantes de este encuentro, fueron elegidos entre los que participaron en los talleres regionales y su trabajo está orientado a armonizar las conclusiones obtenidas en las regiones, para definir propuestas nacionales.

"Hemos tenido una respuesta positiva de las instituciones mediante sus representantes. Estamos iniciando un proceso muy diferente al habitual. Las decisiones emanan de la base y no son impuestas, así se garantiza un consenso en el establecimiento de un marco de referencia que oriente y priorice la gestión nacional del medio ambiente", aseguró Cortéz.

Este "proceso permamente" tiene programado para el mes de octubre un encuentro con los organismos internacionales que fomentan las acciones de conservación del medio ambiente, con el objeto de hacerles conocer los resultados de este taller que serán la referencia para la priorización de las acciones de conservación del medio ambiente y el financiamiento de proyectos ecológicos.

Finalmente, a fines de este año, se realizará un encuentro entre los más "altos decisores nacionales", políticos, militares, laborales, eclesiásticos y otros, a fin de lograr una concertación que garantice la continuidad del proceso y comprometa a todos los sectores del país.


# Guía Profesional

**Centro Médico de Especialidades "La Paz"**

Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landwuest.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO: Dr. Germán Guisbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRÍCIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

**UROLOG**

**Dr. Guillermo Suárez Tejada**

MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
**CONSULTORIO:** Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
**CONSULTAS** 18:00 a 20:00 HORAS

**LABORATORIO**

**Dr. Rubén Tejada Andrade**

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

**DIRECCION:** Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco
Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

CORDECRUZ

**"LAS OBRAS NUESTRO MEJOR ARGUMENTO"**

F.I.S.

**INVITACION PUBLICA Nº EF08/SCZ/1974-1**
**EF08/SCZ/4057-1**

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

Invita a **Empresas Constructoras y Personas Naturales (Profesionales Técnicos)** a presentar propuestas para la construcción de las siguientes Escuelas Multigrado:

| NOMBRE | CÓDIGO |
|---|---|
| LOS TRONCOS | EF08 /SCZ/ 1974-1 |
| SAN MIGUEL DEL RINCON | EF08 /SCZ/ 4057-1 |

Ubicación: Provincias Ñuflo de Chávez e Ichilo respectivamente, del departamento de Santa Cruz.

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de Secretaría General de CORDECRUZ, ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz, Esq. Pozo, por el precio de CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS. Estos documentos están dispuestos para consulta en la oficina zonal del F.I.S. Santa Cruz.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría General de Cordecruz, 5º piso hasta horas 17:00 p.m. del 8 de septiembre de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 am. del 9 de septiembre de 1992 en dependencias de 6º piso de CORDECRUZ.

Santa Cruz, agosto de 1992

CORDECRUZ

**"LAS OBRAS NUESTRO MEJOR ARGUMENTO"**

F.I.S.

**INVITACION PUBLICA Nº SCZ - 5953**

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

Invita a Empresas Constructoras **a presentar propuestas para la construcción de la** ESCUELA KAPIRENDA -HELTY, en la Comunidad de **Kapirenda, en el Cantón Helty de la Provincia Cordillera del departamento de Santa Cruz.**

**COSTO ESTIMADO: Bs. 195.800.-**

**Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de Secretaría General de** CORDECRUZ, **ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz, Esq. Pozo**, por el precio de CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS. **Estos documentos están dispuestos para consulta en la oficina zonal de F.I.S. Santa Cruz.**

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría General de Cordecruz, 5º piso hasta horas 17:00 p.m. del 8 de septiembre de 1992.

**La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 a.m. del 9 de septiembre de 1992 en dependencias del 6º piso de CORDECRUZ.**

Santa Cruz, agosto de 1992.

CORDECRUZ

**"LAS OBRAS NUESTRO MEJOR ARGUMENTO"**

F.I.S.

**INVITACION PUBLICA Nº EF08-SCZ - 6636 - 1**

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS).**

**Invita a** Empresas Constructoras **a presentar propuestas para la construcción de la** ESCUELA RUBEN DARIO ZAVALA, en la Comunidad **San Carlos del** Cantón San Carlos de **la Provincia Ichilo del departamento de Santa Cruz.**

**COSTO ESTIMADO: Bs. 338.800.-**

**Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de Secretaría General de** CORDECRUZ, **ubicadas en la Av. Omar Chávez Ortiz, Esq. Pozo**, por el precio de CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS. **Estos documentos están dispuestos para consulta en la oficina zonal de F.I.S. Santa Cruz.**

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría General de Cordecruz, 5º piso hasta horas 17:00 p.m. del 8 de septiembre de 1992.

**La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 9:00 a.m. del 9 de septiembre de 1992 en dependencias del 6º piso de CORDECRUZ.**

Santa Cruz, agosto de 1992

## Cochabamba

# Fundación se hará cargo del colegio San Agustín

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).**- La Fundación Educacional San Agustín (FESA) se hará cargo del colegio San Agustín de esta ciudad y otras entidades que pueda crearse en el futuro para mejorar la educación secundaria en función de los estudios universitarios.

Con ese objeto, el 28 de agosto próximo, la Fundación será constituida oficialmente y comenzará a trabajar para cumplir sus objetivos mediante instancias definidas en el Estatuto de 51 artículos divididos en 8 títulos, según la información proporcionada a **PRESENCIA**.

De acuerdo a los datos, la determinación fue adoptada debido a que en un futuro próximo los padres agustinos de Holanda ya no estarán en condiciones de realizar la labor que su Comunidad asumió en 1955 hasta la fecha, cuando se acordó la transferencia del colegio.

"FESA no es una entidad ajena al colegio pues contará con miembros que estén relacionados con él, básicamente, ex-alumnos", se dijo. También cuenta con el patrimonio constituido por los bienes aportados por la Comunidad de Padres Agustinos y por los que se pueda adquirir posteriormente.

La Fundación estará gobernada por la Asamblea General, tendrá la representatividad de un directorio conformado por miembros elegidos en asamblea ordinaria o extraordinaria con excepción del primer directorio que será nombrado por la Comunidad de Padres Agustinos.

FESA fiscalizará su movimiento financiero mediante su Directorio en primera instancia y luego por los Miembros en general. Su constitución se ajusta a las normas y disposiciones bolivianas y universales que rigen el campo de la contabilidad en entidades sin fines de lucro. Cada fin de gestión se practicará un balance general, debiendo reinvertirse todo excedente. Puede ser disuelta, liquidada o transferida únicamente con la probación de por los menos el 80 % de los asambleistas y podrá modificar sus estatutos sólo en Asamblea Extraordinaria.

## Chuquisaca

# Pueblos originarios preparan asamblea nacional

**SUCRE, 20 (PRESENCIA).**- Caciques y curacas de los pueblos originarios de Chuquisaca iniciaron aquí la preparación del Primer Encuentro de Comunidades Nativas que se celebrará en el mes de octubre, con carácter previo a la Asamblea de Pueblos Originarios convocada por la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia, de acuerdo con lo dispuesto por el Congreso Nacional cumplido en junio pasado.

Participan en la reunión jefes y líderes de comunidades quechuas asentadas en territorio chuquisaqueño. Según la información recogida por **PRESENCIA**, acudieron representantes de San Lucas, Culpina, de las provincias Nor, Sur Cinti, y Oropeza.

El promotor del evento, Filemón Ulpana Vicente, informó que, tras la evaluación de la situación de los pueblos originarios del Departamento, se inició la preparación de la Asamblea Nacional que coincidirá con la recordación de los 500 años de "resistencia" al colonialismo impuesto por los conquistadores.

Los caciques guaraníes que habitan el sudeste, cerca de la frontera con el Paraguay, no alcanzaron a llegar a Sucre como consecuencia de una huelga cívica que paralizó el transporte durante los primeros días de la semana.

Una de los planteamientos escuchados durante la reunión de caciques y curacas ha sido la restitución y vigencia plena de las autoridades originarias, elegidas por las propias comunidades, según las costumbres ancestrales mantenidas incólumes a lo largo de cinco centurias.

Junto a observadores de organizaciones campesinas, los curacas y caciques que fluyeron aquí en los últimos días, planificaron futuras acciones en defensa de los pueblos originarios, a la vez que asistieron a sesiones de diapositivas para tomar conciencia del mundo guaraní y quechua; de su realidad, sus problemas y ambiciones, refirió Ulapa Vicente a **PRESENCIA.**

## Santa Cruz

Nuevo Prefecto de Santa Cruz

# La descentralización es aún una deuda del Estado con las regiones

**SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).**- "El inicio de la descentralización es una deuda que el Estado boliviano aún mantiene con sus regiones", sostuvo el nuevo Prefecto de Santa Cruz, Dr. Guido Añez Moscoso, tras tomar posesión del cargo, en reemplazo del Dr. Rolando Aróstegui.

La nueva autoridad reconoció el carácter centralista del Estado boliviano, pero advirtió que se debe diferenciar entre las instancias que "pueden y deben desconcentrarse y aquellas que pueden y deben descentralizarse".

Se mostró asimismo partidario de una descentralización "gradual e inevitable", pero advirtió que los roles del Estado moderno y descentralizado deben necesariamente tomar en cuenta a los municipios.

Los ministros del Interior y sin cartera, Carlos Saavedra y Jorge Landivar, respectivamente, estuvieron entre los asistentes a la ceremonia de posesión de la nueva autoridad, en el estrecho salón de la Corte Superior del Distrito de Santa Cruz.

El nuevo Prefecto adelantó que apoyará a la estatal Universidad Gabriel René Moreno, en su proceso de reforma y de superación de la enseñanza superior. La nueva autoridad estudio derecho en esta universidad, pero no tuvo que emigrar al Paraguay para sacar el título debido a la sangrienta dictadura del ex militar Luis García Meza.

También dijo que la concertación social será una de las funciones que apoyará la Prefectura bajo su gestión.

"El principal desafío es democratizar cada vez más nuestra sociedad", sostuvo y calificó en ese sentido como históricos los acuerdos políticos del 9 de julio pasado

"Una de nuestras tareas primordiales será colaborar con el proceso de transformación de nuestra estructura productiva, en un marco creciente de equidad social y un entorno definitivamente democrático, participativo y pluralista".

Añez Moscoso se comprometió por ello a apoyar la reforma del Estado y a la consolidación de prácticas de concertación y de participación ciudadana.

"Nuestra generación es la ge ración de la democracia. Por nuestra vocación y esfuerzo de estar volcados a comprender la mocracia, como participación, c decisión, como responsabilida la Santa Cruz que queremos c truir. La democracia puede flaq si aceptamos como inevitab naturales los problemas que c den nuestra dignidad de hom sostuvo el nuevo prefecto.

Añez Moscoso sostuvo tam que "gobernar no sólo es adm trar", sino también "resolve problemas actuales o potenci para indicar que contribuirá e sentido.


Federación de Ganaderos de Beni y Pando

# CONVOCATORIA

La Federación de Ganaderos de Beni y Pando, convoca a las empresas y/o personas interesadas, legalmente constituidas a presentar propuestas para la compra de cueros de res crudos o frescos, faenados en los mataderos de las siguientes localidades: Trinidad, San Francisco, San Lorenzo, Reyes, San Borja, Rurrenabaque, Santa Ana, Desengaño, San Joaquín, San Ramón, Magdalena, Baures, El Carmen, Bella Vista, Riberalta, Guayaramerín, El Perú Huacaraje y San Ignacio, (Trinidad corresponde a "Frigasa").

**SUJETO A LAS SIGUIENTES BASES:**

1. Período: comprendido entre el primero de octubre de 1992 al 30 de septiembre de 1993.
2. Las empresas o personas interesadas deben rescatar los cueros directamente del lugar de matanza, debiendo el transporte, manipuleo y salado del cuero correr por cuenta del adjudicatario.
3. Los interesados deberán presentar sus ofertas para todas, varias o una localidad; especificando precios por unidad, en dólares americanos, debiendo efectuarse el pago al contado al ganadero a través de las asociaciones de ganaderos de cada localidad.
4. El término para presentar las propuestas será el día viernes 18 de septiembre a horas 11:00 a.m.
5. Las propuestas serán abiertas y consideradas en reunión de directorio a efectuarse en la misma fecha a horas 15:00 p.m.
6. La Federación de Ganaderos de Beni y Pando, se reserva el derecho a declarar desierta la licitación si las propuestas no satisfacen las exigencias mínimas de este pliego.
7. En caso de que se presentaran dos o más propuestas con similares condiciones y puntaje de adjudicar la licitación a la propuesta que ofrezca las mayores garantías para su cumplimiento.
8. Las presentes bases no significan exclusión de otras condiciones contractuales que podrán ser incluidas por la Federación de Ganaderos de Beni y Pando.
9. Las propuestas deberán hacerse llegar a las oficinas de FEGABENI, calle Cipriano Barace Nº 83, Fax Nº (046) 2-2950 Trinidad - Beni, en sobre cerrado con el rubro:

"Propuesta para la compra de cuero de res"
Trinidad, 17 de agosto de 1992

Sr. Manuel Jesús Eguez Ruiz
Secretario General
Fed. Ganaderos de Beni y Pando
Lic. Fernando Sattori Cortez

Lic. Fernando Sattori Cortez
Presidente en ejercicio
Federación de Ganaderos de Beni y Pando


# Caminos de tierra cerrados por lluvia en Santa Cruz

**SANTA CRUZ, 20 ( PRESENCIA).**- La mayor parte de los caminos y carreteras de tierra fueron hoy cerrados debido a fuertes lluvias confirmó esta tarde el Director Distrital del Servicio Nacional de Caminos, Hubert Gil.

Para tomar esta determinación se recurrió a la conciencia de los propios transportistas, explicándoles los enormes perjuicios que se causarían "hemos tenido respuesta", dijo.

Gil informó que se reportan lluvias intensas en las provincias de Chiquitos, Velasco, Ñuflo de Chávez e Ichilo, donde precisamente se estaba procediendo a la reparación de las vías camineras.

La carretera San Ramón-San Javier- Concepción-San Ignacio, fue cerrada por determinación de las autoridades de esas regiones con serias advertencias a los transportistas.

El camino en construcción entre Pailón-Tres Cruces y de Roboré a San José de Chiquitos está cerrado por determinación de los pobladores que tratan de evitar la trucción de la plataforma com rrió hace tres meses. Entonc 80 por ciento de los caminos estaban ya rehabilitados destruidos en menos de 24 h por irresponsables transport tras una fuerte lluvia.

La mayor parte del tran de pasajeros y de carga Cochabamba y Santa Cruz co por la carretera antigua, per SENAC advirtió precaucione la posibilidad de derrumbes.

## Tarija

# Censuran actitud de CODETAR al aprobar venta de FAC

**TARIJA, 20 (PRESENCIA).**- Múltiples censuras se están formulando al directorio de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija que autorizó la venta de la fábrica de Aceites de Villamontes, sin exigir su permanencia en este departamento.

El consejo consultivo del Comité Cívico, formado por ex-presidentes de esa institución, ha emitido un comunicado calificando a la actitud del directorio como un "acto de traición a Tarija".

La Federación de profesionales manifiesta que los directores no representan al genuino interés regional y usurpa derechos inalienable del departamento, comprometido el patrimonio y el d rrollo de Tarija.

Paralelamente, seis cámar liadas a la Federación Departa tal de Empresarios Privados pronunciado censurando a su sidente Milton Castellanos, a atribuyen un manejo arbitr prepotente, pidiendo la conf ción de un comité "Adhoc", que se elija una nueva directi responda al interés de los emp rios locales que, por su parte, diaban una propuesta alterna para la privatización de FAC


ROTARY INTERNATIONAL

# ROTARY CLUB LA PAZ SAN JORGE

Invitan al recital de gala y presentación del disco

"AL PUEBLO DE MIS ANCESTROS"

# YAYO JOFRE Y LOS JAIRAS

A BENEFICIO DEL "CENTRO MEDICO DE ACHOCALLA"

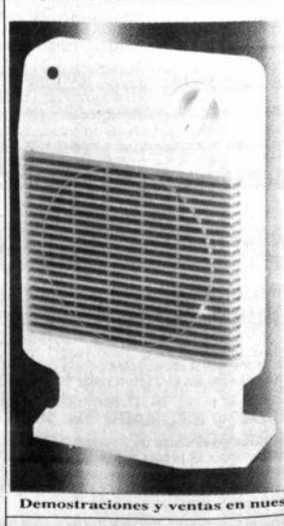
Salón Las Américas - Hotel Presidente
sábado 22 de Agosto a Hrs. 20:00



CALOR AMBIENTAL INMEDIATO

ESTUFAS ELECTRICAS

BAJO CONSUMO DE ENERGIA Y FACIL MANEJO



ismet

Modelos de pie y/o pared, con

- Dispositivo de desaderate
- Termostato de regulación progre
- con posición de protección de h
- Protección contra sobrecalenta
- Ventilación radial

ismet
Hausgeräte
made im Schwarzwald

Demostraciones y ventas en nuestra División Mercadeo

HANSA
Sociedad Comercial e Industrial HANSA Ltda.

Teléfonos: La Paz, 350878 - Oruro, 60166 - Cochabamba, 3500
Santa Cruz, 346555 - Sucre, 24027 - Potosí, 0200
Tarija, 23880 Trinidad, 2251

SOLICITADA

# EL PUEBLO NO OLVIDA LA DICTADURA DE HUGO BANZER SUAREZ

Estamos viviendo una etapa en que quiere imponerse el olvido y el perdón, pero felizmente hay un gran sector del pueblo boliviano que a pesar del tiempo y de la corriente amnésica, piensa que un pueblo sin memoria es un pueblo sin historia, por ello hoy recordamos 21 años del Golpe de Estado liderizado por el General (r) HUGO BANZER SUAREZ.

Para los que perdieron la memoria y especialmente para la juventud que no vivió esa época queremos señalar algunas de las más graves violaciones a los derechos humanos que cometió el ahora "demócrata" Hugo Banzer Suárez:

1. El 21 de agosto de 1971 se produjo en el país uno de los golpes más sangrientos de nuestra historia y a partir de ese momento se instauró un régimen que amparado en la Doctrina de Seguridad Nacional, desató un terrorismo de Estado similar al de los regímenes dictatoriales de Chile, Paraguay, Uruguay y Argentina en ese momento.

2. Durante su régimen dictatorial violó: la Constitución Política del Estado, la Declaración Universal de los Derechos Humanos, pasó por encima del ordenamiento jurídico general y en particular del Código Penal, transgredió además la Convención sobre el Asilo y Refugio y su Protocolo adicional.

3. Entre las violaciones a los derechos civiles y políticos podemos particularizar las siguientes:

-Detenciones ilegales y arbitrarias, incomunicaciones prolongadas, privación del derecho a juicio imparcial y derecho a defensa. En los siete años de dictadura 14.537 ciudadanos fueron detenidos ilegal y arbitrariamente, entre ellos hubieron mujeres embarazadas y menores de edad;

-Existencia de centros ilegales de detención; las llamadas "Casas de Seguridad", campos de concentración: Cuartel del Regimiento "Bolívar" de Viacha, Granja de Achocalla, Chonchocoro, la Isla de Coatí, la Dirección de Orden Político (DOP),

-Organización de grupos irregulares o paramilitares que posteriormente fueron utilizados por el ex-dictador Luis García Meza para la represión.

-Práctica sistemática de la tortura y tratos crueles, degradantes e inhumanos contra cientos de personas.

- Masacre en la Universidad "Gabriel René Moreno" de Santa Cruz, violenta ocupación de la Universidad Mayor de San Andrés y las Universidades públicas de todo el país, violando la Autonomía Universitaria,

- Masacre de campesinos en Tolata y Epizana (Cochabamba) en enero de 1974, en Melga (La Paz) en 1977.

- Masacre de mineros durante la huelga de 1976;

-Asesinato de 46 presos políticos en las cárceles aplicando la llamada "ley de fuga" y justificando con falsos enfrentamientos,

-Desaparición forzada de 37 personas de las cuales hasta hoy se ignora su suerte;

-Intercambio de presos con los regímenes dictatoriales de Videla (Argentina) y Pinochet (Chile), que luego desaparecieron en esos países: Graciela Rutilo Artés, Efraín Villa Izola, Luis Stamponi Corinaldesi, Oscar Hugo González de la Vega, Julio Tránsito Valladares Caroca.

-Complicidad con la dictadura argentina para el asesinato y desaparición de 35 ciudadanos bolivianos en la República Argentina,

Complicidad con la dictadura de Pinochet para la desaparición de 6 ciudadanos bolivianos y dos asesinados en la República de Chile.

- Asesinato del General Juan José Tórrez y Coronel Andrés Selich Chop.

- Conculcación de la libertad de prensa, persecución, detención y exilio de periodistas, destrucción de radios y censura de prensa,

4. Violación a los derechos económicos, sociales y culturales del pueblo boliviano:

- Expropiación de tierras de campesinos y entrega de préstamos a supuestos agroindustriales,

- Utilización del Pacto Militar - Campesino con el fin de provocar enfrentamientos con los mineros y otros sectores de trabajadores.

- Hipoteca del futuro de las nuevas generaciones al contraer un injustificado incremento de la deuda externa cuya consecuencias continuamos sufriendo.

Este es un breve recuento de los actos del "demócrata" Hugo Banzer Suárez, muchos de los crímenes cometidos baj su dictadura son CRIMENES CONTRA LA HUMANIDAD y por consiguiente son imprescriptibles y deben ser castigados sin embargo ha quedado impune y argumenta haber sido sobreseído cuando la verdad es que le salvó el golp garciamecista.

Juzgue la opinión pública si un hombre responsable de los hechos arriba descritos tiene autoridad moral para pretende dirigir el destino de nuestro pueblo.

**NI OLVIDO, NI PERDON.**

**La Paz, 21 de agosto de 1992.**

ASAMBLEA PERMANENTE DE DERECHOS HUMANOS DE BOLIVIA

ASOCIACION DE FAMILIARES DE DETENIDOS DESAPARECIDOS Y MARTIRES POR LA LIBERACION NACIONAL

CENTRAL OBRERA BOLIVIANA

COMITE EJECUTIVO DE LA UNIVERSIDAD BOLIVIANA

CONFEDERACION SINDICAL UNICA DE TRABAJADORES CAMPESINOS DE BOLIVIA

CONFEDERACION UNIVERSITARIA BOLIVIANA

FEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES MINEROS DE BOLIVIA

FEDERACION DE TRABAJADORES DE LA PRENSA DE BOLIVIA

SERVICIO DE PAZ Y JUSTICIA

YPFB

# SALUTACION

EL PRESIDENTE EJECUTIVO GRAL. ING. GUILLERMO JIMENEZ GALLO, LA VICEPRESIDENCIA OPERATIVA, LA VICEPRESIDENCIA ADMINISTRATIVA Y FINANCIERA, PROFESIONALES Y TECNICOS DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, EN OCASION DE CELEBRARSE 40 AÑOS DE VIGENCIA PROTAGONICA EN EL CAMPO LABORAL DE LA FEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES PETROLEROS DE BOLIVIA - FSTPB, HACEN LLEGAR SU MAS CALIDO SALUDO Y ADMIRACION POR SU INTENSA ACTIVIDAD DESARROLLADA EN RESGUARDO DE LOS RECURSOS NATURALES NO RENOVABLES DEL PAIS Y POR SU ENORME RESPONSABILIDAD Y MADUREZ DEMOSTRADA EN LA CONDUCCION SINDICAL RESPECTO DE LA POLITICA ENERGETICA DEL SUPREMO GOBIERNO Y EN RELACION CON LAS DECISIONES Y OPERACIONES DE LA EMPRESA.

ASIMISMO, PONDERAN SU PERMANENTE ACCION Y VIGILANTE DEFENSA QUE ASUMEN DE LOS DERECHOS Y CONQUISTAS SOCIALES DE LOS TRABAJADORES PETROLEROS, DEFENSA CONSECUENTE QUE LES UBICA EN UN SITIAL DE RESPETO MERECIDO COMO PUNTUAL Y VANGUARDIA DE LA CLASE TRABAJADORA DEL PAIS.

AUGURAMOS NUESTROS MEJORES DESEOS, PARA QUE LA FAMILIA PETROLERA LOGRE CUMPLIR SUS MAS CARAS ASPIRACIONES, Y HACEMOS VOTOS PORQUE TODOS Y CADA UNO DE LOS TRABAJADORES SE CONSTITUYAN EN UN FACTOR DE REALIZACION DEL BIENESTAR NACIONAL.

LA PAZ, 21 DE AGOSTO DE 1992

# CONCURSO "BOLIVIAGRAMA"

Mañana a Hs. 11:00, en nuestras oficinas del edificio Esperanza (planta baja) sortearemos la asignación del premio de Bs. 500.oo, entre las soluciones correctas del "BOLIVIAGRAMA" que publicamos el 6 de agosto. Todos nuestros lectores, quedan cordialmente invitados.


**Latinos**

Pastas
Fetacchini
Ravioles
Noquis
Capeletis
Lassaña

Carnes
Medallon a la Pimienta
Bife de Chorizo
Milanesa a la Napolitana

Pollos
Pollo a la Cerveza
Pollo a la Coca Cola
Pollo al Whiskey
Pollo al Horno

La Pasta de la Mama
Comida Para Llevar
Edif. Estudiante C. Batallon
Colorados Nº 20 * Telf. 341504


**MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL.**
**EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL".**

## INVITACION PUBLICA No. 12/92, para REMODELACION DE LOS 1o., y 2o., PISOS DEL EDIFICIO CENTRAL ENTEL-BOLIVIA.-

El COMITE DE CONTRATACION de ENTEL, comunica a todos los interesados en participar con sus PROPUESTAS dentro de esta invitación, que la fecha para presentación de sus ofertas ha sido postergada hasta el día **VIERNES 28-AGOSTO-1992**, hasta antes de horas 17:00 en Asesoría Legal, conforme a lo publicado anteriormente.

LA PAZ, AGOSTO 20, de 1992

COMITE DE CONTRATACION DE ENTEL.

ASESORIA Y RELACIONES PUBLICAS DE ENTEL.

## *EN DEFENSA DEL SISTEMA COOPERATIVO Y "COTEL"*
## *RESOLUCION*

**VISTOS Y CONSIDERANDO:**

Que , el Consejo de Administración de la Cooperativa Rural Eléctrica La Paz "CORELPAZ", frente a los últimos acontecimientos que se suscitan en torno a la Cooperativa de Teléfonos La Paz,"COTEL".

Que, es un atentado contra el sistema cooperativo la desición por demás arbitraria del Honorable Consejo Municipal de La Paz, al pretender disolver a "COTEL" a espaldas de los socios usuarios que sobrepasan los 62.000.

Que, es deber de "CORELPAZ" defender al cooperativismo como único sistema que soluciona el problema socioeconómico que sufre el país.

**POR TANTO:**

El Consejo de Administración con las facultades y atribuciones que le confiere el Estatuto Orgánico y disposiciones legales en vigencia.

RESULVE:

Artículo Primero.- Rechazar enfáticamente la disolución de la Cooperativa de Teléfonos La Paz "COTEL" por ser atentatorio a los intereses del sistema cooperativo y de los socios en particular, y cualquier intervención ajena.

Artículo Segundo.- Respaldar la desición del presidente del Consejo Nacional de Cooperativas "CONALCO" Dr. Oscar Zamora Medinaceli por la actitud acertada en favor del sistema cooperativo.

Es dado en la ciudad de El Alto, a los diecinueve días del mes de agosto de mil novecientos noventa y dos años.

REGISTRESE, HAGASE SABER, ARCHIVESE.
sello

Sr. Ramiro Gutierrez H. PRESIDENTE CONSEJO DE ADM. — Sr. Oscar Mendoza C. SECRET/ GENERAL — Sr. Gernando Quispe T. TESORE RO

CORELPAZ BOLIVIA

*SINDICATO ELECTRICO RURAL LA PAZ*
*"CORELPAZ"*
*FUNDADO EL 27 DE OCTUBRE DE 1979*
*Afiliada a la Federación Nacional de Trabajadores de Luz - Fuerza - Teléfonos y Aguas de Bolivia*
*EL ALTO - BOLIVIA*

## VOTO RESOLUTIVO

Que el Sindicato de Trabajadores de la Cooperativa Rural Eléctrica La Paz,"CORELPAZ",dan su apoyo a la posición del Sindicato de "COTEL", en su justa defensa del Cooperativismo.
Que, con una franca rebeldía el Sr. alcalde, desafía y pone en peligro el Cooperativismo en Bolivia, lo cual debería enmarcarse los preceptos constitucionales que rige en el país, como decretos supremos y leyes de la República.
Que, rechazamos una intervención política, provenga de donde provenga, por poner en riesgo la carrera institucional, las fuentes de trabajo y el respeto a las conquistas sociales.

**RESUELVE:**

PRIMERO.- Pedir al Sr. Ministro de Trabajo en su condición de presidente de "CONALCO", pedir un pronunciamiento claro en favor de "COTEL".
SEGUNDO.- El Sindicato de la Cooperativa Rural Eléctrica La Paz "CORELPAZ", da su apoyo moral y material a los compañeros trabajadores de la Cooperativa de Teléfonos "COTEL".

**POR EL SINDICATO "CORELPAZ"**

Sr.Andrés Yapu — Sr. Eloy Calderon — Sr. Miguel Abelo
STRIO. GENERAL — STRIO. RELACIONES — STRIO. ACTAS

SINDICATO ELECTRICO RURAL LA PAZ — CORELPAZ — El Alto - Bolivia

Sr. Andrés Yapu, STRIO. GENERAL
Sr. Eloy Calderon, STRIO. RELACIONES
Sr. Miguel Abelo, STRIO. ACTAS

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**

## FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES EN ESTADO DE EMERGENCIA

Los estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés lamentamos informar que a partir de la próxima semana reiniciaremos nuestras movilizaciones de protesta debido a que, al presente, el gobierno ha incumplido con uno de los más importantes puntos del convenio que puso fin al conflicto entre la UMSA y el gobierno, en los primeros meses del presente año.

Luego de prolongadas semanas de movilizaciones universitarias con cotidianos enfrentamientos callejeros con las fuerzas represivas en fecha 24 de marzo de 1992 se acordó un convenio de cinco puntos entre la UMSA y el Gabinete Económico Social del Gobierno, el mismo que puso fin al conflicto. Al respecto, el punto dos de ese convenio indica que el gobierno "se compromete" (en) la transferencia en favor de la UMSA de un bien inmueble, garantizando su derecho de uso en un plazo no mayor de 120 días, de tal manera que le permita resolver sus necesidades de infraestructura".

Sin embargo, al presente, a pesar de que ha fenecido, hace aproximadamente un mes atrás, el plazo de 120 días indicado por el gobierno, la UMSA no ha recibido predio alguno que resuelva su crítico déficit infraestructural.

Similares acuerdos realizados con Universidades del interior del país fueron cumplidos presurosamente por el gobierno central, pero pese a las persistentes gestiones de nuestras autoridades universitarias, la Universidad paceña, la más importante y grande Casa de Estudios Superiores del país, continúa desatendida, además de ser objeto de una nueva burla.

Por estas consideraciones y porque es impostergable la necesidad de la habilitación urgente de nuevos espacios infraestructurales para aliviar la inaguantable saturación de la población universitaria es que los estudiantes de la UMSA, muy a pesar de los perjuicios académicos que podamos sufrir, decidimos declararnos en estado de emergencia y reiniciar nuestras movilizaciones a partir de la próxima semana. La primera movilización institucional será el jueves 27 de agosto.

Las consecuencias y perjuicios por el reinicio de este conflicto recaerán en el gobierno, mientras éste no cumpla en la dotación a la UMSA de nuevos espacios infraestructurales que RESUELVAN nuestro problema de carencia de espacios físicos que dificultan la formación profesional adecuada.

La Paz, 19 de agosto de 1992

Por el **Centro de Estudiantes de la Fac. de Cs. Socíales:**

Raúl M. Maydana Ch.
STRIO. EJECUTIVO

Jorge Mendívil P.
STRIO. GENERAL

Juan Guzmán T.
STRIO. ACADEMICO

Vladimir Medina A.
STRIO. ASUNTOS ADMS.

Sello: FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES - Centro de Estudiantes - UMSA - La Paz-Bolivia

**IGLESIA EVANGELICA METODISTA EN BOLIVIA**
**LANDAETA 423 CASILLA 356 LA PAZ-BOLIVIA**

**SEÑOR PRESIDENTE DE LA COMISION DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POL. JUD.**

Denuncia actos ilegales con uso de influencias en perjuicio de la Iglesia Evangélica Metodista de Bolivia, pidiendo se ordene regularice procedimientos la Policía Nacional.
OTROSI: Domicilio.

Lic. CARLOS HUACANI NINA, Obispo en ejercicio de la IGLESIA EVANGELICA METODISTA DE BOLIVIA, con personería juridica legalmente reconocida, ante su autoridad, con todo respeto digo:

En ejercicio del mandato conferido por la Asamblea General de la Iglesia Evangélica Metodista de Bolivia, denuncio actos ilegales, despojo y allanamiento en perjuicio de la Iglesia Evangélica, protagonizados por una turba dirigida por Reynaldo Portillo Pizza que alardea ser Coordinador Nacional del M.I.R. , utilizando para este fin además a la propia Policía Nacional en tipico uso indebido de influencias sancionado como delito por el art. 146 del Código Penal. Este Sr. Portillo dejó de ser miembro de la Iglesia Metodista hacen unos cuatro años atrás, luego de haber malversado y llevado a la quiebra el Colegio Metodista de Montero en Santa Cruz, con cuentas pendientes que debe dilucidar la justicia ordinaria.

El Sr. Portillo como autor intelectual y material de su conducta ilegal es principal responsable de: a) del allanamiento y despojo de las oficinas de la Iglesia en la calle Landaeta 423 el día lunes 17; b) el allanamiento y despojo violento de la Libreria "Icthus" el día martes 18; c) el allanamiento y despojo violento de las oficinas del Obispado de la Iglesia en el Edificio "Cosmos" el día martes 18. Denunciados éstos hechos al Comando General de la Policía Nacional el Cnl. Villafani estuvo cumpliendo su deber para desalojar a los despojadores y allanadores, pero fue desautorizado por funcionarios de jerarquía del Ministerio del Interior, para que luego unidades de la misma Policía Nacional sirvan de instrumentos a los despojadores montando guardia en los lugares usurpados e impidiendo que los legitimos personeros y funcionarios de la Iglesia Metodista cumplan sus obligaciones habituales.

Sr. Presidente, estamos viviendo en un régimen constitucional y democrático, con las garantias que otorga la Carta Magna a las instituciones y ciudadanos en general. Es la primera vez en Bolivia que se suscitan éstos hechos en perjuicio de la Iglesia Evangélica Metodista de Bolivia que además de su labor evangelizadora desarrolla amplia labor educativa con muchos colegios prestigiosos, de servicio médico ampliamente conocidos y de obras de extensión rural. Y es la primera vez que un elemento como el citado, utilizando para si su alardeada condición de Coordinador Nal. del M.I.R. (partido de gobierno) hace uso indebido de sus influencias, utilizando niveles superiores del Min. Interior y de la propia Policía Nal. Por ello, en resguardo del ejercicio legitimo de la libertad de conciencia y de las garantias constitucionales, pido disponer las providencias más urgentes para que se regularicen procedimientos, comenzando porque la Policía Nal. desaloje a los usurpadores de los bienes de la Iglesia, cortando los mecanismos de influencias que Portillo ha venido utilizando. De otro modo, la I.E.M.B. acudiría a otros canales en resguardo de su función espiritual, social y cultural.

OTROSI: La Secretaria de su Despacho.

La Paz, 20 de agosto de 1992.

Carlos Jaime Villarroel F.
ABOGADO
M.A.C.000100 - RUC 00156895
F.M. 047796-6

Pbro. Carlos Huacani N.
OBISPO DE LA IGLESIA EVANGELICA METODISTA EN BOLIVIA

Sello: Iglesia Evangélica Metodista en Bolivia
OBISPADO

# H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
## BOLIVIA

Ordenanza Municipal No 39/92 HAM - HCM 49/92
Secretaría General
**Julio Mantilla Cuéllar**
**ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ**

Por cuanto el H. Concejo Municipal ha dictado la siguiente Ordenanza:

Considerando:

Que, la empresa de Teléfonos Automáticos de La Paz, cuya legitima denominación es Teléfonos Automáticos S.A. (TASA), a partir del mes de diciembre de 1987, ha venido actuando como Cooperativa con evidentes vicios legales en su transformación que ya fueron cuestionados y demandados de nulidad todos los actos del llamado Consejo de Administración y la Gerencia General ante los Tribunales Ordinarios, por el Ejecutivo Municipal.
Que, es deber del Organo Deliberante salir por los fueros de la Ley y del principio de autoridad haciendo que los servicios públicos lleguen en condiciones de eficiencia, economía y oportunidad al público usuario con arreglo a lo previsto con la Constitución Política del Estado, el Código de Comercio, la Ley Orgánica de Municipalidades y otras disposiciones legales.
Por tanto, el H. Concejo Municipal, con las facultades que le confiere la Ley Orgánica de Municipalidades:

Resuelve:

Artículo Primero.- Desconocer la autoridad de los ejecutivos del Consejo de Administración y Gerente General por cuanto no se encuadran al ordenamiento jurídico de la República.
Artículo Segundo.- No habiendo cumplido con las prescripciones legales en lo concerniente a la liquidación de la Empresa de Teléfonos Automáticos S.A.-TASA., ajustándose estrictamente a los postulados constitucionales, el Código de Comercio y los preceptos de la Ley Orgánica de Municipalidades y otras disposiciones legales, se reconoce la plena vigencia de Teléfonos Automáticos S.A.
Artículo Tercero.-Se instruye al Presidente de T.A.S.A. que conforme a su Estatuto Orgánico convoque a una Asamblea General de Accionistas en la que deberán tomar las determinaciones conducentes a precautelar el derecho accionario de sus socios a la mayor brevedad.
Artículo Cuarto.- En mérito a las disposiciones que anteceden, el Presidente de T.A.S.A. deberá proceder de inmediato a la recuperación de los bienes de la Honorable Alcaldía Municipal.
Artículo Quinto.-El H. Concejo Municipal instruye, que una vez reinstaurado el Directorio de T.A.S.A., a fin de viabilizar el proceso de licitación del Servicio Telefónico en la ciudad de La Paz, esta Sociedad Anónima, deberá adecuar su funcionamiento a las normas establecidas en el Código de Comercio, la Ley Orgánica de Municipalidades y otras disposiciones conexas en lo referente a la representación proporcional de los accionistas en el Directorio, en función a sus aportes de capital.
Es dada en la Sala de Sesiones del H. Concejo Municipal a los trece días del mes de agosto de mil novecientos noventa y dos años.

Firmado por: H. Juan Ayoroa y Ayoroa
Presidente del H. Concejo Municipal
H. Daniel Quevedo Villagómez
Secretario del H. Concejo Municipal

Por tanto, la promulgo para que se tenga y cumpla como Ordenanza Municipal, a los dieciocho días del mes de agosto de mil novecientos noventa y dos años.

Dr. Julio Mantilla Cuellar
ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

H.A.M. 92 - 93

# PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

**Directora:** Ana María Romero de Campero
**Subdirector:** Carlos Ossio Amatller
**Jefe de Redacción:** Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, viernes 21 de agosto de 1992


# Paternidad responsable

Uno de los mayores logros de la Constitución en vigencia, fue la de asumir la igualdad de los hijos ante la ley y superar aquella odiosa discriminación entre hijos legítimos e ilegítimos. Por esa razón, ha causado un verdadero revuelo aquella instrucción militar que disponía sanciones para cualquier miembro de las Fuerzas Armadas que inscribiera en el seguro social a hijos habidos fuera del matrimonio.

Es bueno saber que esa disposición ha sido revocada y que las observaciones que plantearon los medios de comunicación, así como los organismos defensores de la niñez no cayeron en el vacío. Con una gran capacidad de autocrítica y de respeto por la opinión pública -que ojalá fuera imitada por otras autoridades-el Comandante del Ejército anunció que la directiva emitida en ese sentido había quedado sin efecto.

No obstante, si nos atenemos a sus declaraciones, resulta que las Fuerzas Armadas enfrentan un verdadero problema de carácter social que merecería que estudiarse con detenimiento pues está relacionado con la cantidad de hijos extramatrimoniales que tienen los militares.

El Comandante del Ejército ha revelado que debe atender regularmente los reclamos de mujeres que piden protección para sus hijos nacidos de uniones extramatrimoniales y que ese fenómeno tiene incidencias económicas y sociales de considerable dimensión para el presupuesto militar. El General señaló que su errónea directiva tenía el propósito de poner freno a la conducta "inmoral" de muchos miembros de la institución castrense que procrean hijos irresponsablemente.

Para poner coto a este problema, los mandos militares pensaron en apartar de sus filas a quienes incurrieran en este tipo de faltas, pero, como lo señalaron atinadamente dos abogadas de la organización Defensa de Niños Internacional, esta determinación podría dar lugar a que los supuestos padres se nieguen a reconocer a sus hijos extramatrimoniales a fin de no perder su carrera y las ventajas que ésta les otorga.

El tema de la paternidad responsable que está implícito en las revelaciones del alto jefe militar, no debiera pasar desapercibido puesto que se ha convertido en una costumbre inveterada de muchos varones en nuestro país y no solamente de aquellos que visten uniforme. Y es precisamente en momentos de crisis económica, como el actual, que este problema se pone en evidencia. Estudios que se han realizado para conocer la incidencia de ciertas medidas sociales han demostrado que hay más hogares de los que imaginamos encabezados por madres solteras y casadas que han quedado abandonadas a su suerte.

Por todo esto, consideramos que no será a través de una medida aislada en el seno de las Fuerzas Armadas que irá a resolverse un problema de esta magnitud, pues, como lo señalábamos, esa conducta está íntimamente relacionada con patrones culturales ampliamente difundidos y que no tienen la debida sanción social.

A través de la medida que acaba de revocar, el Comandante del Ejército ha puesto el dedo en la llaga de un tema que tiene, evidentemente, connotaciones morales, pues no se puede procrear niños impunemente y despreocuparse de las obligaciones que plantea la paternidad. Creemos que ha llegado el momento de tratar este tipo de cuestiones abiertamente, no solamente porque pueden representar un quebranto económico al Estado o a las Fuerzas Armadas, sino porque configuran un fenómeno cada vez más difundido que atenta contra el derecho que tiene todo niño boliviano a recibir atención y cuidado por parte de sus progenitores.

# Cómo apuntalar la democracia en América Latina

Por Andrew A. Reding

Este debería ser el momento de consolidar la democracia en las Américas. Sin embargo, un vistazo al estado del hemisferio permite comprobar que ello no está ocurriendo.

En Haití el ejército derrocó al primer gobierno elegido democráticamente en la historia del país, en Perú el presidente Alberto Fujimori recurrió a las fuerzas armadas para suspender la Constitución, Argentina y Venezuela han sufrido intentos de golpe y en México, Guyana y República Dominicana los partidos de gobierno apelan al fraude electoral para conservar el monopolio del poder.

Lejos de hacer frente a estos problemas, las políticas hemisféricas de Washington los agravan, al promover una versión del comercio libre que no tiene en cuenta las necesidades sociales y ambientales. Al mismo tiempo, la Casa Blanca no hace nada por fomentar la democracia y los derechos humanos en América Latina.

Lo más triste es que hay políticas alternativas prometedoras al alcance de la mano. Las vulnerabilidades económicas que Washington explota para imponer reformas económicas liberales a los países latinoamericanos podrían ser usadas igualmente para apoyar las libertades civiles, las elecciones limpias y la subordinación de las fuerzas armadas al control civil.

Estados Unidos podría condicionar la firma de acuerdos comerciales vitales para América Latina a la ratificación y el cumplimiento de los tratados sobre derechos humanos.

El convenio de las Naciones Unidas sobre los derechos económicos, sociales y culturales, el convenio de las Naciones Unidas sobre los derechos políticos y civiles y la convención americana sobre derechos humanos constituyen una poderosa carta de derechos para el hemisferio.

Las normas de estos convenios, lamentablemente no aplicadas en buena parte de los países latinoamericanos, establecen la necesidad de efectuar elecciones periódicas genuinas", la abolición de la tortura y del arresto arbitrario, la vigencia del habeas corpus, el derecho a un juicio justo y los derechos a una nutrición, vivienda, atención médica, seguridad social y educación adecuadas.

La convención americana permite que los individuos apelen ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y, en última instancia, ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos en busca de una sentencia de cumplimiento obligatorio.

De estos tres tratados, Estados Unidos firmó sólo el convenio de las Naciones Unidas sobre los derechos civiles y políticos.

Si Estados Unidos y Canadá ratificasen la Convención Americana y aceptaran la jurisdicción de su tribunal, podrían cerrar un buen trato con el resto del hemisferio. A cambio del acceso a los mercados y la tecnología del Norte, se podría esperar que los países de América Latina y el Caribe se sometiesen igualmente a la autoridad del tribunal.

El gobierno de Bush, sin embargo, objeta un arreglo de ese tipo, aduciendo que las consideraciones políticas son un tema separado y amenazarían con obstaculizar el libre comercio.

En los casos en que se ven involucrados los derechos laborales, por ejemplo, el gobierno prefiere confiar en la buena voluntad del gobierno mexicano, que no reconoce a los sindicatos independientes y reprime el 98 por ciento de las huelgas.

Pero cuando se trata de los derechos de propiedad de las corporaciones, insiste en la adopción y el cumplimiento de estrictas leyes que protegen las patentes, la propiedad intelectual y las marcas de fábrica.

Tal como están planteadas las cosas, el objetivo es eliminar todas las regulaciones del comercio. Dado que no cuenta con la complicidad del Congreso, la administración de Bush se está aliando con las élites que, en el exterior, piensan como ella, en un esfuerzo por legislar desde afuera.

El problema central es que las decisiones importantes están siendo tomadas cada vez con mayor frecuencia a nivel internacional, en esferas a las que no tienen acceso instituciones verdaderamente representativas, que garanticen la aplicación de esas medidas en beneficio de la sociedad en su conjunto.

Ante este panorama, es necesario un plan de reformas de cuatro partes.

Primero, los acuerdos comerciales internacionales deberían ser modificados para impedir que el aumento del consumo local y nacional y los controles del medio sean considerados restricciones injustificadas al comercio".

Al mismo tiempo, se deberían neutralizar las ventajas competitivas logradas mediante violaciones de los derechos laborales reconocidos internacionalmente o por medio de la reducción de los patrones de seguridad y de protección del ambiente.

Segundo, comisiones multilaterales permanentes deberían reemplazar los paneles Ad Hoc que supervisan el cumplimiento de los acuerdos comerciales.

Tercero, se debería formar un Banco para el desarrollo regional americano, tanto para asegurar que una fijación de precios que tenga en cuenta los costos totales no comprometa el desarrollo de las economías más débiles como para estimular la inversión en los proyectos de infraestructura necesarios para su integración con las economías más avanzadas de Estados Unidos y Canadá.

Además, tendría que cobrarse un pequeño impuesto al valor agregado sobre todas las transacciones internacionales, a fin de usarlo para desarrollar modernas redes de comunicaciones y de transportes y mejorar la educación, la higiene y la salud.

Finalmente, es preciso considerar la creación de un parlamento americano que represente a los pueblos, en contraste con las Naciones Unidas y la Organización de Estados Americanos, que representan a los gobiernos.

Estas medidas son una necesidad para que el sistema comercial hemisférico mejore la calidad de vida de todos los americanos.

*Andrew A. Reding, es experto en cuestiones hemisféricas del World Policy Institute. (Nueva York/ Inter Press Service).*

# Sin arte ni parte

Por Juan Cristóbal Urioste

# La Biblia en sus manos

## Apacienta mis ovejas

Después que comieron, Jesús
o a Simón Pedro: "Simón, hijo de
, ¿me amas más que a éstos?"
e contestó: "Sí, Señor, tú sabes
e te quiero." Jesús dijo: "Apacien-
mis corderos." Y le preguntó por
egunda vez: "Simón, hijo de Juan,
e amas?" Pedro volvió a contes-
: "Sí, Señor, tú sabes que te quie-
" Jesús le dijo: "Cuida mis ove-
." Insistió Jesús por tercera vez:
món Pedro, hijo de Juan, ¿me
eres?" Pedro se puso triste al ver
e Jesús le preguntaba por tercera
z si lo quería. Le contestó: "Señor,
sabes todo, tú sabes que te quie-
" Entonces Jesús le dijo: "Apa-
mis ovejas
En verdad, cuando eras joven,
ismo te ponías el cinturón e
donde querías. Pero, cuando
es a viejo, abrirás los brazos y
e amarrará la cintura y te llevará
onde no quieras." Jesús lo dijo
que Pedro comprendiera en
forma iba a morir y dar gloria a
. (Juan 21, 15-19)

# El júbilo del grotesco

Rara vez se goza del privilegio de acceder a una revelación que descifre un problema con frescura y claridad. Éste es el caso del libro "Grotesco social y literatura boliviana" de Javier Sanjinés.

Fruto del trabajo de más de una década, de múltiples avances y retrocesos, correcciones y revisiones, el texto apenas conserva un dejo del esfuerzo que ha costado.

No obstante ser una aproximación científica, tiene el rigor del concepto unido a la gracia de la forma. Cualidad del ensayo, a medio camino entre la teoría y la poesía, encrucijada que no se resigna a la dicotomía entre el pensar y el decir.

"Comunicar algo importante y novedoso con tal fluidez que el lector se alegre de saberlo ahora y se averguence de no haberlo pensado él mismo", es según el desconocido Lichtenberg, la marca de fábrica de la buena literatura.

En esta tésis doctoral que podría haberse perdido en un fárrago de difícil digestión, se ha logrado esa ligera sagacidad de la gaya ciencia, se ha reconciliado la agudeza intelectual con la intensidad emotiva, se ha propuesto un modo nuevo de comprender el logos boliviano entrañable entrevisto, quizá, parcialmente, en el pasado, pero nunca como ahora sugerido con tal transparencia.

Descubrir la eficacia interpretativa del grotesco, categoría a la vez ética y estética, en una sociedad que ni alcanza la purificación heroica de la tragedia ni la catársis humorística de la comedia, es un mérito original, aunque haber dado en el blanco aparezca como natural y obvio y suscite la ilusión de haberlo podido hacer uno mismo.

Este género híbrido que el diccionario define como cualidad de lo ridículo, extravagante, grosero y de mal gusto, que asombra al espectador patidifuso con la incómoda sensación de no saber si reir o llorar, sería el síntoma de la incomunicación entre las personas plurales, asfixia del espacio público como ámbito de discusión, diálogo y consenso; erosión de las instituciones mediadoras; impotencia de plasmar símbolos, imágenes o metáforas conciliadoras; fragmentación y distorsión de la comunicación; manifiesta "ineptitud para construir una comunidad".

Ante este malentendido: fracaso del discurso autoritario y pandemonio de lo diverso, la literatura, también un atajo de mediación entre la situación cotidiana y la comunicación simbólica, habría huido en dirección centrífuga para explorar los márgenes, para orillar las catacumbas, para adivinar la perspectiva del Tío o del Aparapita; o para dar testimonio físico de la opresión y el mutismo a partir del cuerpo sufriente como metáfora. Pero para su alegría, la fiesta plástica, olfativa y rítmica de la Entrada del Gran Poder donde "lo marginal se hace centro con un grotesco jubiloso", el cuerpo dolorido danza, el silencio algarabía, la oposición de los contrarios conciliación lúdica, le abriría una perspectiva estimulante, una esperanza de comunicación, y quizá, una promesa de comunidad.

# Rusia: A un año del golpe contra Gorbachov

Por Rajiv Tiwari

La primera Revolución Rusa
tó siete décadas para des-
se a sí misma, la llamada "Se-
a Revolución Rusa", iniciada
19 de agosto del año pasado, ya
sentenciada por un solapado mo-
imiento que erosiona las nuevas
ciedades económicas y políticas.
Un año después del fracasado
que de Estado comunista contra
ntonces presidente soviético
el Gorbachov, los rusos han
mostrado que construir barrica-
as contra la vieja guardia fue un
eso mucho más fácil que edifi-
ar la democracia en su país.
Pronto los días que vienen, están
ando en Moscú una serie de
actos oficiales e informales, en que
conmemorarán los sucesos ini-
iados con el encierro de Gorbachov
n su casa vacacional en Crimea y
la contra la defensa popular de
ander de la Federación Rusa con-
ra ocho hombres que intenta-
on tomar el poder.
Sin embargo, se prevé que no
abrá masiva la participación de los
udadanos rusos en las celebraciones que culminarán la noche del 22 de agosto con tañido de campanas y fuegos artificiales para marcar la victoria sobre el intento de golpe de agosto de 1991.

Una serie de sondeos recientes han demostrado que una economía paralizada y cínicas maniobras políticas han provocado una apatía generalizada, mientras el presidente ruso Boris Yeltsin trata de guiar al país hacia un libre mercado y una democracia representativa.

Los rusos que objetaban las imposiciones del comunismo se sienten igualmente incómodos con la marcha forzada hacia el capitalismo. El año transcurrido desató tanta anarquía y caos que se teme que el experimento termine en hambrunas y disturbios.

A medida que se apagan la euforia y fascinación iniciales por el arribo de lo que algunos rusos llaman "civilización", conocida también como "estilo de vida occidental", va quedando claro que los decisivos tres días que comenzaron el 19 de agosto de 1991 fueron parte del problema, no la solución.

Desde el fracasado golpe que finalmente condujo en diciembre a la desaparición de la Unión Soviética; los grupos anticomunistas se han empeñado en pintar la Revolución Rusa como un mero golpe de Estado bolchevique que no contó con el respaldo de masas.

Con razón o sin ella, esa vara de medir se puede aplicar a la "Segunda Revolución" que fue aún más cupular, ya que un grupo de radicales reformistas comunistas arrebataron el poder a sus más ortodoxas contrapartes del Kremlin.

El 8 de diciembre, líderes nacionalistas de las 15 repúblicas soviéticas acordaron en Minsk la disolución de la Unión, abriendo camino a la quiebra económica, así como al estallido de conflictos étnicos entre miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y al interior de muchas de las repúblicas.

Si los acontecimientos del año pasado sepultaron entre los escombros de la historia el ambicioso proyecto bolchevique de crear una nueva era de una especie de "homo sovieticus", los meses siguientes llevaron a la mayoría de los rusos de vuelta a la era de cazadores y recolectores de la evolución humana.

La mitad del país vive bajo la línea de pobreza y millones enfrentan el desempleo tras los duros cambios impuestos por el primer ministro ruso en ejercicio, Yegor Gaidar, quien en vano siguió los paliativos monetaristas recetados por el Fondo Monetario Internacional (FMI).

En medio del creciente descontento social hay signos recientes de que Yeltsin comienza a escuchar los consejos de los opositores, fogueados gerentes industriales que se han vuelto cada vez más críticos de un programa de reforma económica al que se responsabiliza de la hiperinflación y la caída de la producción.

Encabezado por Arkady Volsky, jefe de la Unión de Empresarios e Industriales de toda Rusia, y apoyado por el vicepresidente ruso Alexander Rutskoi, este grupo promueve una agenda política que los seguidores democráticos de Yeltsin dicen que revertirá muchos de los logros de la "revolución de agosto".

Aparte de la constante marginación de Gaidar, se dice que también los días del ministro ruso del exterior, Andrei Kozyrev, están contados. Al mismo tiempo hay una creciente centralización del poder en el consejo de seguridad de Rusia, cuyo secretario Yuri Skokov se sabe que es cercano a Volsky.

El diario "Izvestia", en su edición del martes 18, citó al abogado Viktor Danilenko diciendo que el curso de la reforma orientada al mercado está bloqueado por el hecho de que el Estado aún controla casi toda la propiedad, pese a los anuncios de impulsar la privatización.

Así, en los días que vienen, los analistas esperan una lucha entre la nueva clase de empresarios privados, encabezados por el jefe de Partido de la Libertad Económica, Konstantin Borovoi, y gerentes del sector público, conocidos también como la "burguesía de la Nomenklatura".

Con la posibilidad de que elementos conservadores traten de aminorar el ritmo de los cambios económicos y políticos, la Nomenklatura estaría en condiciones de recuperar algo del poder perdido en el último año.

No es probable que este reingreso por la puerta de atrás provoque disturbios masivos en la población rusa, disilusionada como está por el resultado de los procesos iniciados el año pasado.

Y si tales manifestaciones ocurrieran, ello evidenciaría la frágil base de apoyo con que cuenta la democracia de estilo occidental y una vez más demostraría la preferencia rusa por gobernantes fuertes.

*(Moscú/ Inter Press Service).*


PRESENCIA
Diario fundado por Antonio Quijarro Cajías K. el 1º de Febrero de 1952

**Jefe de Corresponsales:** Pedro Glasinovic V.
**Jefe de Producción:** José A. Vera P.
**Secretario de Redacción:** Rolando Garvizu M.

**Jefes de área:**
**Económica:** Amanda Dávila T.
**Política:** Ramiro Ramírez S.
**Social:** Teddy Molina Ch.

**Internacional:** Antonio Miranda S.
**Suplementos:** Roy Bazán M.
**Cultural:** Mario D. Ríos G.

**Editora PRESENCIA S.R.L.**
**Gerente General:** Lionel Claure Cardona
**Impresores:** Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, viernes 21 de agosto de 1992

# Brasileños harán bailar lambada a YPFB

Los brasileños harán bailar lambada a YPFB, aquel ritmo que dio vueltas al mundo con la letra del inolvidable boliviano Ulises Hermoza, según los nuevos acuerdos bolivianobrasileños firmados el pasado lunes.

Con ese cadente ritmo brasileño pero letra nacional, los acuerdos obligan a Bolivia a abrir sus ductos para que terceros países exporten gas natural con destino a Brasil, su mercado para que PETROBRAS venda gas y derivados de petróleo, y sus campos para que explore y explote hidrocarburos y los exporte por si misma o sus subsidiarias a su territorio, informaron fuentes confiables a PRESENCIA.

Los presidentes de Bolivia, Jaime Paz Zamora, y de Brasil, Fernando Collor de Mello, firmaron el 17 pasado: un acuerdo sobre integración energética, un acuerdo de alcance parcial de promoción del comercio que se basa en el suministro de gas natural, en el ámbito de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) y un contrato preliminar de compra y venta de gas entre los dos países.

Terceros países podrán usar ductos bolivianos para exportar gas a Brasil.- PETROBRAS tiene cancha libre para explorar campos petroleros y exportar por sí misma o con sus empresas contratistas gas a Brasil y vender derivados de petróleo en Bolivia.

Excepto el contrato preliminar -que establece la exportación de 8 millones de metros cúbicos diarios de gas, equivalentes a 282,4 millones de pies cúbicos, a un precio de 0,90 dólares el millar, desde 1996- los otros dos acuerdos han entrado en vigencia.

**AMARRADOS POR SIEMPRE**

El acuerdo para la promoción del comercio en el ámbito de la ALADI garantiza el libre derecho de paso de gas natural de teceros países mediante el sistema de gasoductos o el que se construya con destino a Brasil, por tiempo indefinido y sólo se podrá renunciar a él después de 35 años, de acuerdo con los informes.

El "contrato preliminar" para la venta de gas compromete a YPFB a realizar todas las acciones destinadas a proveer de gas al vecino país en tanto que PETROBRAS se esforzará para conseguir contratos de compra y venta con las empresas distribuidoras de gas en Brasil.

Los ocho millones de metros cúbicos de gas serán vendidos durante siete o diez años y luego aumentarán a 16 millones, en acuerdo entre los dos países.

**PETROBRAS NO LLORARA**

Los brasileños han logrado el "derecho" de controlar lo que haga YPFB para garantizar la provisión de gas. Por ello es que la empresa estatal del petróleo presentará un informe anual en torno a las inversiones que ha realizado, los programas de trabajo, etc.

PETROBRAS puede, asimismo, firmar acuerdos de asociación con YPFB que le permitirán su ingreso en los campos petroleros en San Antonio, San Alberto y Boomerang Hills y otros.

Empresas subsidiarias de PETROBRAS pueden hacer lo propio.

Por esa razón -explicaron las fuentes confiables- los dos países han dejado establecido que si las empresas brasileñas logran descubrir gas tienen preferencia para exportarlo a Brasil.

PETROBRAS y las subsidiarias también pueden utilizar los gasoductos o el transporte instalado boliviano o a participar en la construcción y operación del gasoducto, que se utilizará, en el tramo boliviano.

**BRASILEÑOS NO DIRAN ADIOS**

Los brasileños, ya sea mediante la empresa brasileña o sus subdiarias se lanzará también a la conquista del mercado boliviano vendiendo gas y derivados de petróleo.

# Privatización en debate

**Por Gabriel Tabera**

*La brecha que separa a los empresarios, sindicalistas y autoridades fue nuevamente puesta ayer en evidencia, al realizarse el seminario "La privatización de empresas y servicios públicos en Bolivia".*

*En medio de la creciente presión empresarial, la resistencia de los trabajadores y la cada vez más clara decisión gubernamental, para llevar adelante la transferencia de las empresas estatales al sector privado, representantes de esos sectores debatieron intensamente sobre el polémico tema.*

*Tras el virtual fracaso de la "capitalización" del LAB, mediante la incorporación de IBERIA en su capital accionario, aunada a la incertidumbre sobre el futuro de los contratos de riesgo compartido en la minería estatizada, los empresarios urgieron al gobierno a desarrollar una política más agresiva para impulsar la privatización, mientras que los sindicalistas advirtieron sobre los riesgos de una "transnacionalización" de la economía boliviana.*

*El seminario, al que asiste una apreciable cantidad de dirigentes sindicales, cuenta con el auspicio del Instituto Laboral Andino (ILA), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (ILDIS) y la Central Obrera Boliviana (COB), y culminará hoy en instalaciones de FONCOMIN.*

# Doria: si privatización se para, las empresas serán cerradas

El ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina, aseguró ayer que si se paraliza el proceso de privatización, las empresas estatales bolivianas no tendrán otro destino que el cierre y el despido de sus trabajadores.

"Como no hay ahorro interno y los préstamos de los organismos internacionales ya no son destinados al Estado, no existen posibilidades de inversión, por lo que las empresas públicas tendrán que ser cerradas", dijo a tiempo de advertir que esa situación se traduciría en un aumento del desempleo y disminución de la actividad económica en el país.

Proceso de transferencia es irreversible.- En la venta de empresas no hay que esperar recibir el precio original, anticipó el ministro.

**IRREVERSIBLE**

"Muchas empresas (públicas) no recibieron a tiempo nuevas inversiones y están prácticamente paralizadas. No queremos que eso ocurra con todas", afirmó al dar cuenta que el proceso de privatización en Bolivia es "irreversible" y "revolucionario".

Según el ministro, el gobierno busca que 66 empresas de las corporaciones de desarrollo, 25 de las Fuerzas Armadas y 14 hoteles prefecturales sean transferidos durante los próximos meses al sector privado.

"Un grupo (de esas fábricas) será vendida y otras serán cerradas, porque la privatización llegó tarde para salvarlas", agregó.

**NINGUNA EMPRESA ES ESTRATEGICA**

"En los próximos años se transferirán empresas de mayor magnitud, tanto en el sector de servicios como productivas", indicó tras afirmar que ya no "existen empresas de carácter estratégico", en un tácito anuncio de la predisposición oficial para entregar a la administración privada empresas como ENTEL, ENFE, LAB e incluso YPFB y COMIBOL.

"Lo único estratégico es el capital humano", dijo al subrayar que la nueva función del Estado, una vez que deja de incursionar en la actividad productiva, es la de dedicar sus esfuerzos y recursos a la salud, educación y a la creación de infraestructura básica.

En el seminario sobre privatización de empresas y servicios públicos en Bolivia", que contó con participación de un a veintena de gentes sindicales, el ministro aseguró que la privatización "no generará empleo ni pobreza".

**DEUDA Y RESPONSABILIDAD**

Rechazó que el proceso de transferencia de las estatales se realice en el país, para reducir el déficit fiscal y pa la deuda externa. "En Bolivia se transfiere empresas pero el Estado no tiene más recursos para invertir en el subrayó.

Según el ministro, las grandes falencias e ineficiencias las empresas públicas son responsabilidad de los gobernantes, por la extrema politización y su falta de capacidad gerencial, así como de los sindicalistas, por sus constantes "excesos" al ampliar el número de dirigentes en comisión también de los empresarios privados, que se habían acostumbrado a "vender caro y comprar barato" del Estado.

**TRANSPARENCIA**

Para el ministro, el debate nacional ya no debe centrarse en si se privatiza o no, sino en "ver las formas adecuadas para lograr una activa participación de los trabajadores en ese proceso".

Aseguró que en el proceso de privatización se tuvo "especial cuidado en darle transparencia".

**BUENOS RESULTADOS**

Con la adjudicación de la Fábrica de Aceites de Villamontes, "se ha demostrado que la forma de privatización a través de la licitación pública ha resultado la "más adecuada", agregó para luego advertir que en la venta de las empresas no hay que esperar recibir el precio original. "El precio de venta estará por debajo de la inversión".

# José Saavedra Banzer será nuevo presidente de YPFB

## Sustituye al ingeniero Guillermo Giménez Gallo

José Saavedra Banzer, empresario, expresidente de la Federación Boliviana de Fútbol y sobrino del general Hugo Banzer Suárez, será posesionado hoy como nuevo presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), luego de la renuncia de Guillermo Jiménez Gallo.

El anuncio lo hizo ayer en Santa Cruz el ministro sin Cartera y subjefe de ADN, Jorge Landívar, quien añadió que Saavedra es actualmente miembro del directorio de la empresa estatal.

Ayer se conoció el texto de la renuncia del Ing. Guillermo Jiménez Gallo a la presidencia de la empresa estatal, mediante de una carta enviada al primer mandatario, en la que asegura que cumplió su misión "con entera honestidad, dedicación y responsabilidad, observando estrictamente el cumplimiento de la Ley en cada uno de mis actos, que me deparó, las más de las veces, ingratos momentos".

Aparentemente, no existen otras causas que las expresadas voluntariamente por el renunciante cuando señala que a la fecha cree haber cumplido con la gestión que el Acuerdo Patriótico le encomendó, por lo que pone a disposición del presidente de la República el alto cargo de presidente ejecutivo de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos.

Jiménez Gallo recuerda en su carta que ejerció esas funciones por espacio de un año, tiempo en el que puso todo su empeño en beneficio de YPFB. Asegura que siente satisfacción al informar que durante ese periodo, la empresa estatal emprendió acciones planificadas por el supremo gobierno en el marco de la política energética.

Afirma también que "dichos planes fueron encarados con eficacia, puesto que obtuvo importantes logros", no obstante "las limitaciones financieras, que considero que requieren una mayor atención, más aún tratándose de la más importante empresa del Estado, que tiene un compromiso inelidible con la nación y asume una responsabilidad determirante en la vida económica del país".

## Brasil y Argentina en consorcio para explotar gas

**Buenos Aires, 20 ago (EFE).-** Las empresas estatales Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF), de Argentina, y Petrobrás, de Brasil, se asociarán con capital privado en un proyecto de desarrollo en el noroeste argentino que supone una inversión por valor de unos 10.000 millones de dólares, se informó hoy, jueves.

Las compañías firmaron un acuerdo para participar en un consorcio mayoritariamente privado que explotará gas natural, crudo y una destilería de YPF, a partir de la cual se construirá un conducto para transportar esos productos hasta los centros urbanos e industriales argentinos y del sur de Brasil.

El proyecto involucra a la llamada Cuenca Noroeste, que pertenece a YPF, tiene unos 32.852 kilómetros cuadrados de superficie y está situada en una zona cercana a la frontera de Argentina con Bolivia.

El consorcio que se hará cargo de la explotación y desarrollo de la Cuenca Noroeste estará formado en un 55 por ciento por capitales privados, mientras YPF se quedará con un 30 por ciento y venderá el 15 por ciento restante a Petrobrás.

Los derechos de explotación de la Cuenca Noroeste, que cuenta con el 10 por ciento de las reservas argentinas de crudo y el 20 por ciento de las de gas natural, ascienden al menos a 400 millones de dólares, según cálculos de petroleras privadas.

De acuerdo a estas cifras, Petrobrás debería desembolsar unos 60 millones de dólares para formar parte del consorcio que se hará cargo del proyecto, sin contar con las inversiones futuras.

La plena explotación de los recursos de la Cuenca Noroeste necesita inversiones por valor de unos 2.000 millones de dólares durante seis años a partir de 1994, de acuerdo a datos de YPF.

El conducto, que comenzará a construirse en 1994 y atravesará siete provincias argentinas hasta la ciudad brasileña de San Pablo, demandará inversiones por valor de 3.600 millones de dólares.

Igualmente, se calculan inversiones de otros 3.900 millones de dólares en las redes de distribución de gas para la industria y los centros urbanos de las provincias argentinas y los estados brasileños involucrados.

# Salas: Empresa privada sin plata e ineficiente para desarrollar país

La empresa privada boliviana no tiene plata y es incapaz de desarrollar el país, afirmó ayer el secretario ejecutivo de la COB, Oscar Salas, quien advirtió que el proceso de privatización podría encaminarse a "desmontar el aparato productivo nacional para no ser reemplazado con nada o ir hacia la transnacionalización" de la economía boliviana.

"La empresa privada nacional no puede invertir en un nivel significativo (...) no tiene capital ni capacidad para dirigir el desarrollo nacional y necesita del capital extranjero. Además, el propio Illanes (presidente de la CEPB) dijo que nadie hace cola (en el exterior) para comprar las empresas nacionales".

MAS POBREZA Y DEPENDENCIA

"¿Entonces quién será el sujeto de desarrollo en Bolivia?", cuestionó Salas al asegurar que "el país agravará mucho más su pobreza y su dependencia por el camino de la privatización".

La privatización, agregó, agudizará profundamente las malas condiciones de trabajo, desocupación, bajos salarios y la falta de seguridad social e industrial. "Concentrará las riquezas en pocas manos y abajo la gente estará más desocupada, más hambrienta y más ignorante".

El ejecutivo de la COB mencionó que la presencia del Estado en las actividades económicas, a partir de 1952, fue "necesaria para llenar los vacíos que por incapacidad no fue asumida por el sector privado".

"Los gobiernos de la oligarquía minera, durante tres décadas de pura empresa privada (antes del '52) sólo nos han dejado un país monoproductor, monoexportador, totalmente atrasado y pobre", afirmó al señalar que las autoridades pretenden mostrar la imagen de una empresa pública "causante de todos los males del país" y otra de una empresa privada "con todas las virtudes y capaz de desarrollar el país y en beneficio del pueblo".

**PRESIONES Y LECCIONES**

Según Salas, la privatización en Bolivia "no responde a los intereses nacionales ni tiene una matriz propia" y responde a los acuerdos en el Grupo Consultivo de París, a fines de 1990 para que hasta mediados de 1993 no quede una empresa de servicios o productiva en manos el Estado.

Para Salas, la reciente adjudicación de la Fábrica de Aceites de Villamontes muestra la falta de transparencia de la privatización.

"Lo único transparente son los negociados", dijo al señalar la gran diferencia entre la inversión realizada por el Estado y el precio de venta de esa unidad productiva.

Recalcó que "hay estrechos lazos familiares y económicos entre los que compran y los que venden".

El posible traslado de esta fábrica hacia Santa Cruz fue otro elemento que motivó a Salas señalar que el empresariado privado no tiene interés en el desarrollo nacional ni regional.

Para el dirigente laboral la posible desregulación del mercado de las monopólicas permitiría que las empresas transnacionales planteen una competencia desleal mediante el dúmping, con el único objetivo de sacar a las estatales del mercado.

"Con la desregulación los países pobres siempre pierden", dijo al explicar que las grandes compañías extranjeras subvencionan por un tiempo sus productos para hacer quebrar a las empresas públicas y luego adueñarse del mercado y fijar precios monopólicos.

**INMORALIDAD**

En el seminario, Salas dijo que el principal argumento de los privatizadores es inmoral. "Primero destruyen las empresas del Estado y le dicen al país que lo que ellos manejaron como gobierno, no sirve y por tanto hay que entregarlo al sector privado".

"Además de confesar que son corruptos e ineficientes quieren seguir llevando adelante su proyecto", lamentó.

El dirigente anunció que los trabajadores acudirán a los mecanismos judiciales para impedir que continúe el proceso privatizador, ya que ni siquiera los planes alternativos que habrían presentado para reactivar las empresas estatales, fueron tomados en cuenta por el gobierno.

# Illanes: Bolivia llegó tarde a la privatizació

El proceso de privatización en Bolivia no contribu desarrollo nacional si no se toman decisiones urg sobre el futuro de las empresas monopólicas del Es advirtió ayer el presidente de la Confederación de Em sarios Privados de Bolivia (CEPB), Fernando Illanes.

Con excepción del LAB, los intentos para hacer "aventure" en COMIBOL y el nuevo papel de AADA hemos apreciado una estrategia clara para las d empresas" como YPFB, ENTEL, ENDE, ENFE, E AASANA, SAMAPA y SEMAPA que "representan m 90% de la actividad empresarial en manos del Est dijo el máximo ejecutivo de la CEPB.

TEMOR GUBERNAMENTAL

Según Illanes el gobierno inició tardiamente el pro de privatización, aunque "por la vía más fácil, elig empresas pequeñas, lo cual no tendrá el impacto e mico para liberar recursos y orientarlos a atende necesidades sociales básicas de la población".

"Pareciera -dijo- que se las sigue considerando t tégicas' y se tiene temor a tomar decisiones radicale creen las condiciones para que compitan de igual a con el sector privado".

**MUCHO RETRASO**

"La falta de empresas interesadas en asociarse c LAB es una prueba de que Bolivia ha llegado muy t este proceso (...) Hace tres años, la situación era diferente y las naciones que tomaron oportunamente decisión, dieron las señales adecuadas al capital pri extranjero mostrándoles oportunidades atractivas d versión", explicó.

**VOLUNTAD POLITICA**

Otros aspectos cuestionados por Illanes fueron indecisiones, la falta de transparencia y las contra nes", como en el caso de COMIBOL.

"En unos casos no existieron reglas del juego cl para la negociación de estos contratos y, en otros, la de autoridad ha impedido que las inversiones se con ten", agregó.

"Confiamos que, aunque tarde, puedan enmend rumbos y conducirse la privatización por nuevos c teros que demuestren la existencia de una verda voluntad política para llevar adelante el proceso c necesaria velocidad y profundidad que demanden actuales circunstancias", dijo en el seminario q que también participaba, como representante d namental, el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina.

**PRAGMATISMO**

Según el Presidente de la CEPB el país debe aplic reformas que reorienten la actividad del Estado "pragmatismo y transparencia", hacia el desarrollo infraestructura y de las inversiones en capital huma dejando las actividades productivas en manos del sec privado.

Paralelamente dijo que eran necesarias "medidas p incentivar la inversión privada, eliminando trabas cráticas, desregulando los mercados e, inclusive, re mando el sistema judicial y constitucional".

**PAIS POBRE, EMPRESARIOS POBRES**

"Necesitamos crear condiciones adecuadas para a inversiones extranjeras al país. Todos sabemos q inversión nacional es insuficiente para acele sustancialmente la tasa de crecimiento (...) incentiv creación de fuentes de empleo y los ingresos de la p ción", añadió al reconocer la insuficiencia de los sarios nacionales para encarar el proceso de privatiz por si solos.

Sobre este punto y ante el cuestionamiento de posible proceso de transnacionalización de la econo boliviana, dijo que había "pasado la época de los na lismos y de los modelos cerrados de desarrollo. El moderno marcha hacia la globalización y la conformac de bloques económicos".

Para el líder empresarial "Bolivia continúa siendo de los países más pobres de Sudamérica y resulta urg atender las apremiantes necesidades sociales", mo las reformas estructurales en la que se incluye la ferencia de las actividades productivas al sector pri

**NI BUENO NI MALO**

La privatización "es un instrumento, no es en sí mi ni buena ni mala. Depende del contexto, de la forma momento en que se utilice, así como de la transpare y eficacia con que se lleve a cabo", agregó.

FARMACIAS DE TURNO
366823

OPERADOR DE MOTONIVELADORA EN SANTA CRUZ
Se precisan con vasta experiencia en perfilado. Excelente sueldo llamar al teléfono 460602.

proa
CENTRO DE SERVICIOS INTEGRADOS PARA EL DESARROLLO URBANO
El Director Ejecutivo y personal de la Institución
FELICITAN a:
PROSALUD
en su 7mo Aniversario de Fundación
y 1er. año de prestación de servicios de Atención Primaria de Salud en la Ciudad de El Alto.
El Alto, Agosto 21 de 1992

MultiMac

Artículo 59 de la CPE abre polémica congresal

# Gobierno pidió ley interpretativa sobre presencia militar extranjera

El Poder Ejecutivo lanzó ayer un nuevo desafío al Congreso Nacional para que mediante una particular y precisa interpretación del artículo 59 de la Constitución Política se defina la figura legal para la permanencia o arribo o salida de tropas militares desde territorio nacional.

El Congreso Nacional se apresta a debatir un proyecto de ley interpretativa del artículo 59 de la Constitución Política del Estado, con miras a definir si es o no pertinente una autorización congresal, para el ingreso y salida de tropas militares de territorio nacional.

El tema originó un confuso debate entre parlamentarios de la oposición y del oficialismo que, paradójicamente, "cambiaron sus papeles" durante la jornada que consideró dos mensajes presidenciales, que hacen referencia al grupo militar norteamericano asentado en Santa Ana del Yacuma y a una autorización para la salida de un contingente militar boliviano a la República Argentina.

El Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y el Movimiento Bolivia Libre (MBL), junto a otras fracciones de oposición, señalaron que es necesario aprobar una resolución que autorice el viaje de la delegación militar boliviana, mientras que el tema de la permanencia de militares norteamericanos en el país quedó para un análisis en la Comisión mixta de Defensa.

Los cadetes nacionales, en número de 46, deben trasladarse el 18 de septiembre próximo a Buenos Aires bajo el mando de dos oficiales, para asistir a un curso de entrenamiento naval de dos semanas. De acuerdo con el diputado Tito Hoz de Vila, "no es necesaria una resolución expresa" al respecto, pero sí una "Ley Interpretativa del Art. 59".

El tratamiento del tema provocó un desbande parlamentario que dejó sin quórum la sesión, después de dos horas de infructuosas deliberaciones.

**MENSAJE PRESIDENCIAL**

El presidente Jaime Paz señaló, en su mensaje al Congreso, que las Fuerzas Armadas y el grupo militar norteamericano planificaron la ejecución de trabajos de "Acción Cívica" en Santa Ana del Yacuma, de acuerdo con un convenio de "cooperación suscrito por nuestro país con los Estados Unidos".

Aseguró que dicha cooperación es de "beneficio directo para poblaciones deprimidas", al identificar las tareas que ejecutan "los 128 técnicos militares", en obras de refacción y construcción de aulas para el colegio Monseñor Ribero" de la indicada localidad.

Paz Zamora pidió al Congreso que dicte una "Ley Interpretativa, que diferencie claramente el ingreso y permanencia en el país de tropas extranjeras en función estrictamente militar (...), de otras que siendo tales realizan únicamente labores de acción cívica".

Solicitó, finalmente, que el Congreso apruebe una "resolución expresa" que autorice la permanencia de ese contingente estadounidense en Santa Ana del Yacuma, hasta el 15 de septiembre próximo.

El tema de la presencia militar de tropas norteamericanas en territorio boliviano es tema pendiente de interpelación en el propio Congreso, donde se presentaron sendos pliegos interrogatorios a los ministros de Relaciones Exteriores, de Defensa Nacional y del Interior.

"Monitos y panteras rosas juntos"

## En el MNR sólo mandan el jefe y el comité electoral

Reunión de cúpula del MNR disipó tensiones- En 15 días se depurarán listas de inscritos y reinscritos

A partir de la fecha y con el propósito de culminar el proceso de democratización del Movimiento Nacionalista Revolucionario de manera "transparente y participativa", el comando nacional, el comité ejecutivo nacional, el comité electoral y el tribunal de honor de ese partido, decidieron ayer en forma "unánime", concentrar el poder de decisión en el jefe, Gonzalo Sánchez de Lozada y en el comité electoral, privando de sus anteriores atribuciones a los jefes de comandos departamentales, al secretario ejecutivo nacional y a los masistes.

"La medida no impresionó a los afectados, porque se votó los direm os por consenso, porque es un latinajo desgastado, sino por unanimidad. En adelante y hasta la convención de fines de octubre o principios de noviembre, todos los cargos quedarán acéfalos", manifestó Guillermo Bedregal, entendiendo entender que la denominada "guardia vieja" (motor del partido y la nueva generación (que adoptó el símbolo de la pantera rosa), se estrecharon la mano.

Otro punto fundamental acordado de la reunión "cumbrerrista", concierne a la suspensión temporal del proceso de democratización interno. Según el diputado, en el lapso de quince días las comisiones demando "que quede" en el partido se ocupará de depurar las listas de inscripciones y reinscripciones, para despejar cualquier duda sobre su autenticación de nombres, domicilios y otros datos y esta actividad será coadyuvada por las juntas electorales que se instalarán con los candidatos de cada cantón y barrio.

**BORRON Y CUENTA NUEVA**

"El proceso a Juan Carlos Durán continuará en función de lo que determine el tribunal de honor", dijo Bedregal al ratificar que en el partido ya no existen problemas y que todo funcionará con la transparencia que exige un proceso electoral.

"Aseguró claro que no hay nada en contra mía y que el tribunal de honor expedirá una resolución en ese sentido", sostuvo el aludido Juan Carlos Durán, al que se acusó de haber obstruido el acceso a información sobre los libros de inscripción. En su criterio, el camino del MNR se halla despejado para encauzar la fórmula de integración de ganadores y perdedores.

"Y si no habrán problemas, el secretario fue recorrido del 15 de agosto al 13 de septiembre para depurar listas y la nueva fórmula de integración permitirá la elección de candidatos por un sistema que garantice la unidad partidaria", puntualizó.

## Desechando propuesta de Encinas, SEN del MIR se ratificó a sí mismo

Descartando la demanda de Gastón Encinas, de conformar un Secretariado Ejecutivo Nacional transitorio en el seno del MIR Nueva Mayoría, el Secretariado Ejecutivo Nacional (SEN) de ese partido determinó ayer ratificar su vigencia, como "organismo nacido del Congreso Nacional del Comité Político" y analizar, posteriormente, la posibilidad de una ampliación con representación de los nueve departamentos del país y dirigencia sectorial.

La reunión dirigida por el jefe en ejercicio de ese partido, Oscar Eid, y desarrollada en ausencia del controvertido presidente de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas, y de Guillermo Capobianco, resolvió mantener al SEN como organismo de dirección permanente en la conducción del proceso democrático del partido, como elemento de respaldo al gobierno de unidad nacional hasta fines de la gestión. "Paralelamente, impulsaremos la estrategia electoral del '93 y veremos la posibilidad de reforzarlo (al SEN) con dirigentes regionales", afirmó el miembro de esa instancia de dirección, Gonzalo Valda, informando que por consenso se desechó la propuesta de Encinas, de conformar un SEN transitorio en reemplazo del actual.

Según el diputado Hugo Carvajal, esa medida no invalidará la participación de Encinas, que en adelante sólo podrá opinar sobre un SEN ratificado -calificado de incompetente e inepto para la coyuntura del partido-, que podrá ser o no ampliado con representantes distritales y sectoriales, sobre la base de discusiones en la reunión que sostendrán los ministas el próximo jueves 27 de los corrientes. "La posibilidad de ampliar el SEN está abierta. Podremos generar, a partir de ella, la participación de la dirigencia y militancia en otro tipo de estructura, que será ratificada por los estatutos que elabore el partido", añadió.

**RESPALDÓ A BANZER**

El SEN decidió respaldar la candidatura del Gral. Hugo Banzer a la Presidencia de la República, en representación de ambos partidos. Lo que tendrá que determinarse en la reunión del Comité Político del Acuerdo Patriótico (COPAP), oficializada por decisión del SEN mirista para el 29 de este mes, será la forma de participación del AP en las elecciones generales, lo que implica, a decir de Carvajal, una sola fórmula para Presidente, Vicepresidente y senadores, y listas separadas para diputados de ambos partidos.

El ministro sin cartera, Jorge Landívar, informó al respecto que la reunión del COPAP, trasladada del 25 al 29, permitirá delinear el trabajo conjunto del MIR y ADN en la estrategia de "Banzer '93".

Comisión legislativa:

# Agentes de la DEA deben cumplir leyes bolivianas

- Vicepresidente Luis Ossio defiende reciprocidad en relaciones con Estados Unidos.-

**(ERBOL).**- Los agentes de la DEA norteamericana que presten servicios en el país deben cumplir las leyes bolivianas, independientemente del estatus diplomático que se les pueda otorgar para algunas de sus tareas, afirmó el presidente de la comisión de narcotráfico de la Cámara de Diputados, Gonzalo Mercado.

Agregó que, pese a que los miembros de esa comisión no conocen el texto del decreto supremo que regula la presencia de los agentes norteamericanos en el territorio nacional y el estatus que tendrán para sus tareas, la primera impresión es que se responde, por lo menos en parte, a la inquietud y preocupación manifestadas al respecto por diversas instituciones y la población boliviana en su conjunto.

"Sabemos que se les está por otorgar estatus diplomático funcional a algunos miembros de la DEA para que cumplan determinadas actividades en el país y creemos que es un avance, aunque no el mejor, ya que habíamos manifestado que, de ninguna manera, pueden tener rango diplomático", sostuvo Gonzalo Mercado.

Consideró que hay, sin embargo, un avance en la negociación bilateral con Estados Unidos para mejorar la lucha contra el narcotráfico, pero aclaró que "es necesario conocer el decreto supremo elaborado por el Poder Ejecutivo sobre el tema, para emitir mayores criterios respecto a la situación legal y diplomática que se otorgará a esos ciudadanos extranjeros.

**SELECCION**

Por otra parte, Mercado señaló que la comisión que preside mantiene el criterio sobre la necesidad de asegurar la calidad moral y ética de los agentes de la DEA que presten servicios en Bolivia.

Refirió que, en reiteradas oportunidades, se planteó que los policías norteamericanos que lleguen a Bolivia deben tener cualidades para el trabajo que realizan y demostrar condiciones morales y técnicas incuestionables.

**RECIPROCIDAD**

A su vez, el vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, defendió firmemente el principio de reciprocidad que debe existir en los convenios internacionales, los mismos que deben regir la situación y el estatus de los extranjeros, en este caso los agentes de la DEA.

"Si por ejemplo nosotros mandamos un policía a los Estados Unidos, éste debe tener también rango diplomático, al igual que los funcionarios policiales de la DEA en Bolivia, salvo que hayan acuerdos que no digan eso", sostuvo Ossio Sanjinez.

Finalmente, señaló que, en su criterio, la reciprocidad es la regla de oro de las relaciones binacionales e internacionales, por lo que "si en Estados Unidos nos dan ciertos privilegios, nosotros tenemos la obligación de darlos", acotó.

Cabe recordar que, de acuerdo a informes de prensa, en el marco de la reformulación de las relaciones de nuestro país con Estados Unidos, el poder Ejecutivo habría determinado otorgar rango diplomático a los agentes de la DEA norteamericana que trabajan en Bolivia en tareas de lucha antidroga, decisión que deberá ser incorporada en un nuevo acuerdo a suscribirse con el país del norte, previa aprobación del Congreso Nacional.

Esta determinación mereció, hasta ahora, el rechazo de políticos, sindicalistas y otros sectores de la población, que recordaron las acusaciones sobre abuso y prepotencia contra agentes de la DEA, además de actos "delictivos" perpetrados por estos elementos extranjeros.

A 21 años del golpe Civil-militar

# Entre la crítica y el proyecto "Banzer '93"

El 21 de agosto de 1971 está fijado en la memoria de los bolivianos de cualquier tendencia. Para unos, fue el comienzo de un período de "desarrollo"; para otros, un negro septenio, en el que las libertades fundamentales fueron sistemáticamente violadas.

Entre los primeros, se encuentra el presidente de la Cámara de Senadores e importante dirigente de ADN, Guillermo Fortún, quien aseguró que el régimen que presidió Hugo Banzer Suárez, no tiene "ninguna deuda histórica" con el país, como afirman sus detractores, porque el golpe de agosto fue un instrumento de contención al "caos y la anarquía reinantes en el país".

Añadió que fue "una etapa de orden y un gobierno de plena realización política y ciudadana en general, que permitió la reactivación económica con la construcción de infraestructura caminera, industrias y la atención a la salud y educación. Un gobierno que buscó la salida democrática y que evitó enfrentamientos entre los bolivianos. Una etapa que no justifica sin embargo, la violación a los derechos humanos".

No piensan igual otros dirigentes políticos, para quienes esa gestión generó dos deudas con el país: la económica, que significó 4 mil millones de dólares de deuda externa al concluir la década del '70 y la social y humana, que se tradujo en una represión que significó dos mil exiliados, indeterminado número de detenidos y torturados y una cantidad aún no definida de desaparecidos.

**AQUEL SABADO**

El 21 de agosto de 1971 la ciudad de La Paz se convirtió en un campo de batalla, en el que el Regimiento Castrillo y efectivos del Gran Cuartel de Miraflores, se sumaron al levantamiento iniciado el 19 de agosto en Santa Cruz por fuerzas militares comandadas por el entonces coronel Banzer y civiles del Movimiento Nacionalista Revolucionario y la Falange Socialista Boliviana que buscaban derrotar a las fuerzas identificadas con la Asamblea Popular y el gobierno del Gral. Juan José Torres.

Filemón Escóbar, ex-dirigente minero y actual diputado de Izquierda Unida, recordó ese episodio: "La generación de entonces, estaba identificada con la guerrilla del Ché Guevara en Nancahuazú y en parte con sus métodos de lucha, con la organización de la clase obrera para derrocar a los gobiernos de facto y con la implantación del socialismo para liberar al país del dominio del imperialismo yanqui. La Central Obrera Boliviana, la Federación de Mineros, los universitarios, el MIR, el Partido Demócrata Cristiano, los marxistas independientes, disidentes del MNR y militantes del Ejército de Liberación Nacional cuestionaban a los gobiernos de turno con acciones directas como las huelgas y la incitación a la revolución. Era una respuesta a las masacres que desde Barrientos se hicieron con la clase obrera, opositora a la corrupción interna y a la entrega de los recursos del país.

"Después que el golpe triunfó el 19 en Santa Cruz, el 20, obreros y estudiantes se concentraron en la Plaza Murillo, frente al Palacio de Gobierno, desde donde Torres, Juan Lechín y Oscar Eid declararon que había llegado la hora de tomar el poder por los obreros e instaurar el socialismo. El 21 se desató la batalla con combates en inmediaciones del Gran Cuartel de Miraflores y el Cerro de Laikacota donde fueron derrotados los sectores populares y se impuso por las armas el régimen banzerista".

Ese gobierno duró siete años, durante los cuales hubo "persecuciones, torturas, exilio, endeudamiento del país y un destino incierto del dinero proveniente de la venta de estaño y petróleo que entonces alcanzaron precios sumamente altos. Un abrazo de Charaña que escondió la alianza con Pinochet para crear un bloque represivo en el Cono Sur y que se hizo evidente con la entrega de mineros y políticos bolivianos al gobierno chileno, para que éste los torture, mande a campos de concentración o los desaparezca. Se desocupó a la gente, se destruyeron los sindicatos", según el diputado izquierdista y también ex-dirigente minero, Simón Reyes.

**EL MNR SE EQUIVOCO...Y QUIZAS VUELVA A EQUIVOCARSE**

Los vencedores del golpe de agosto, Víctor Paz (MNR), las FF.AA. liderizadas por Hugo Banzer y Mario Gutiérrez (FSB), conformaron el Frente Popular Nacionalista (FPN), con apoyo de la empresa privada. Sin embargo, los dos partidos fueron marginados en noviembre de 1974, mediante un "Estatuto de gobierno" que decretó el receso de todos los grupos políticos, el nombramiento de coordinadores laborales y la postergación de elecciones generales hasta 1980.

"Fue un gran error político. Participamos del golpe condicionándolo a la democratización del país en el plazo de un año. En realidad, tratamos de levantar el veto militar que se le impuso al MNR desde el 4 de noviembre de 1964, para acceder al poder... Banzer incumplió sus compromisos e inició una etapa de persecución incluso con sus aliados. A mí me entregó a las Fuerzas Armadas del Brasil", dijo el dirigente movimientista, Guillermo Bedregal.

Desde su óptica, "el MNR se equivocó y volvió a equivocarse el '85 en una nueva alianza, después del gobierno de la Unidad Democrática Popular (UDP)... y volverá quizás a equivocarse", porque "en la política uno nunca sabe, a pesar de que Banzer no es confiable", agregó.

*Banzer haciendo la "V" de la victoria el '71.*

### "Jamás mencioné un sólo nombre..."

"Los nombres que esperaban oír (los agentes de Banzer) eran los de Oscar Eid, Antonio Aranibar, Guillermo Capobianco y de otros dirigentes que se hallaban en la clandestinidad, dirigiendo la resistencia contra el régimen banzerista"...recordó el ex militante mirista y hoy Presidente de la Asamblea de Derechos Humanos, Iván Paz quien aseguró que "jamás" delató a nadie.

"Estuve detenido durante dos años y medio. Fuí torturado dos semanas, enmanillado durante ocho meses continuos y cerrado en una habitación en la que cabían una payasa y un lata para mis necesidades. En ese lapso no me lavé una sola vez ni cambié ropa y tampoco vi el sol". Después fui a dar a otra celda y luego a otra en la que vivimos hacinados seis presos. Luego nos trasladaron al Panóptico de San Pedro a pesar de la aminstía irrestricta y finalmente no tuvieron más remedio que dejarnos en libertad porque asumimos nuestra defensa ante la justicia ordinaria para hacer conocer las atrocidades del régimen".

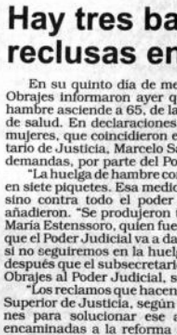
**ASESINOS DE TORRES SERAN JUZGADOS ALGUN DIA**

"Si no por la justicia humana, por la justicia divina", dijo la viuda del general Juan José Torres, Emma Obleas, al referirse a la desaparición de su esposo derrocado por Banzer. Para ella, el septenio truncó la felicidad de su hogar y el proceso de liberación del pueblo boliviano.

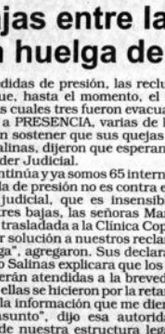
"La trascendencia del gobierno del general. Torres es irrecuperable para el pueblo boliviano, porque en una gestión tan corta, se creó un espacio para la práctica democrática popular y se equilibraron las medidas económicas con las sociales. La Asamblea Popular, la entrega de la Gulf Oil a YPFB, la nacionalización de las minas Matilde y Bolívar y la reposición de salarios a los mineros, ejemplificaron ello".

La participación de la corriente "torrista" al interior del Acuerdo gubernante (ADN-MIR-PDC-FRI -Torrismo) fue justificada por la viuda, señalando que su aliado directo era el MIR y que más allá no existía compromiso alguno.

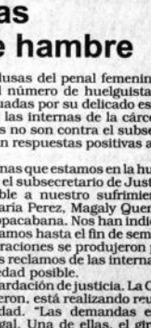
El régimen inaugurado el 21 de agosto de 1971 terminó el 21 de julio de 1978, por un golpe protagonizado por uno de los hombres de confianza del general Banzer. Previamente, el régimen vivió un período inestabilidad política, a partir del hecho de que cuatro mujeres mineras realizaron una huelga de hambre demandando amnistía general, democracia vía elecciones, retorno de los exiliados y desmilitarización de los centros mineros.



*Emma Torres.*



*G. Bedregal.*



*Simón Reyes.*

## MBL: Gobierno busca legitimar acción arbitraria de EE. UU.

El opositor Movimiento Bolivia Libre (MBL) denunció ayer, en comunicado emitido por su Unidad de Comunicación, que la actitud del gobierno está llevando al país por el camino de la "simple legitimación de la prepotencia norteamericana", en las relaciones bilaterales boliviano-estadounidenses.

El MBL basa su denuncia en el D. S. del Ejecutivo, mediante el cual se otorga "status diplomático" a los agentes de la DEA y afirma que "se pretende dar visos de legalidad a lo que, hasta ahora, ha venido siendo el comportamiento de los organismos norteamericanos".

El documento, que atribuye sus afirmaciones al jefe de ese grupo, Antonio Aranibar, indica que "lejos de avanzarse en unas relaciones de respeto mutuo y recíproco y, por lo tanto, de plena identidad de la soberanía nacional y del respeto que a ella deben todos los que actúan en el país, se está avanzando en la dirección de legitimar la acción arbitraria" de los Estados Unidos.

# Hay tres bajas entre las reclusas en huelga de hambre

En su quinto día de medidas de presión, las reclusas del penal femenino Obrajes informaron ayer que, hasta el momento, el número de huelguistas hambre asciende a 65, de las cuales tres fueron evacuadas por su delicado es de salud. En declaraciones a PRESENCIA, varias de las internas de la cárcel mujeres, que coincidieron en sostener que sus quejas no son contra el subsecretario de Justicia, Marcelo Salinas, dijeron que esperan respuestas positivas a demandas, por parte del Poder Judicial.

"La huelga de hambre continúa y ya somos 65 internas que estamos en la hu en siete piquetes. Esa medida de presión no es contra el subsecretario de Just sino contra todo el poder judicial, que es insensible a nuestro sufrimie añadieron. "Se produjeron tres bajas, las señoras María Perez, Magaly Quer María Estenssoro, quien fue trasladada a la Clínica Copacabana. Nos han indi que el Poder Judicial va a dar solución a nuestros reclamos hasta el fin de sem si no seguiremos en la huelga", agregaron. Sus declaraciones se produjeron después que el subsecretario Salinas explicara que los reclamos de las interna Obrajes al Poder Judicial, serán atendidas a la brevedad posible.

"Los reclamos que hacen ellas se hicieron por la retardación de justicia. La C Superior de Justicia, según la información que me dieron, está realizando reu nes para solucionar ese asunto", dijo esa autoridad. "Las demandas e encaminadas a la reforma de nuestra estructura legal. Una de ellas, el gir cheque en descubierto está contemplada en nuestro Código Penal y su car amerita una aprobación congresal. Son demandas que hacen también conti estructura penal y legal del país", añadió.

**MUERTE**

Consultadas sobre la muerte de la reclusa Dolly Romero, producida el pasado fi semana por tuberculosis, las internas dijeron que la única culpable es la pé administración de justicia. "Nadie es culpable de esa muerte más que la justicia, qu ha permitido que esa señora sea internada. Nosotras sabemos qué es lo que pasa jueces quieren plata para todo, pero no es irresponsabilidad de la gobernadora ni subsecretario (de Justicia), el que tiene la culpa es el juez de su causa", explicaron

Gonzalo Campero Paz:

# Propuesta de LUFTHANSA no fue para capitalización del LAB

La oferta de LUFTHANSA forma parte de 10 propuestas de igual número de empresas aéreas internacionales que han ofrecido en venta aviones de moderna tecnología al Lloyd Aéreo Boliviano (LAB). La propuesta de la empresa alemana de aeronavegación no estaba incluida en la capitalización de la línea bandera nacional, donde sólo se presentó IBERIA, aclaró el presidente del LAB, Gonzalo Campero Paz.

Lamentablemente el diputado Tito Hoz de Vila está mal informado al denunciar que se ha escondido información, dijo en tono molesto por la intención que tiene la denuncia del parlamentario adenista.

La oferta de LUFTHANSA es para un "lissing financiero" (alquiler con opción a compra de un avión), que nada tiene que ver con la capitalización de la empresa, dijo al informar que la propuesta fue considerada por el directorio del LAB.

Aclaró que esta propuesta es para comprar un avión a largo plazo, que es lo que piensa hacer el LAB en este momento. Para eso se recibió las 10 ofertas entre las que se encontraba la mencionada empresa alemana y que no necesariamente es la mejor, añadió.

Explicó que actualmente se realiza un análisis muy "cuidadoso y de total transparencia", para evitar comentarios y malos manejos como en el pasado. "Esta vez se realiza un trabajo eficiente y la propuesta de la empresa alemana es de dos aviones, que no son muy nuevos, porque uno es modelo 1987 y otro 1988".

> Ejecutivo rechaza denuncia de diputado Tito Hoz de Vlla, porque está mal informado.- Oferta de empresa alemana es para un "lissing financiero".

Esta oferta esta a disposición del directorio y es analizada por el departamento de Planificación, pero además por intermedio de la gerencia general se ha presentado un cuadro comparativo con la selección de las mejores propuestas.

Este trabajo se realiza para hacer proyecciones de la empresa y poder ver si realmente estamos en condiciones de pagar aunque sea un avión, con nuestros propios recursos.

El presidente del (LAB), Gonzalo Campero Paz, reiteró la decisión del gobierno de desestimar la propuesta de IBERIA, pero lo más importante fue que se analizó el futuro de la empresa durante la reunión del miércoles, donde se definió los pasos que se seguirán en el futuro en la empresa.

Como primera medida -dijo- se ha visto la necesidad de concluir un diagnóstico que se elaboró en coordinación con los trabajadores y las directivas de la empresa. Este diagnostico prevé algunos planes inmediatos de emergencia para proyectar la empresa y salvarla de la crisis. Este trabajo estará concluido el 31 de agosto y probablemente antes de esa fecha.

## Maestros suspenderán clases en la mañana de hoy

El magisterio paceño paralizará sus labores hoy por la mañana para participar en una manifestación contra el gobierno y en protesta por la descentralización del sistema educativo.

La movilización laboral que trastornará la vida en la parte central de la ciudad, paralizará también el transporte.

Los dirigentes docentes explicaron que con "la marcha de la advertencia" se iniciará un plan de movilizaciones destinadas a evitar la descentralización del sistema educativo, "que es el camino para llegar también a la privatización de la educación".

El exsecretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores de la Educación de La Paz, Telmo Román, recordó que el plan de movilizaciones fue aprobado en la reunión del Consejo Consultivo, que se realizó el martes, con la finalidad de "analizar éste y otros temas que merecen el rechazo de todos los estamentos del país".

Entretanto el Ministerio de Educación anunció que este proceso se iniciará en los departamentos de Santa Cruz y Chuquisaca, para luego abarcar al resto del país.

Ministro de Trabajo:

# La ley no discrimina a los hijos naturales o legítimos

La decisión de las Fuerzas Armadas de la Nación, de no inscribir a los hijos naturales de militares a la Corporación de Seguro Social Militar (COSSMIL), viola la Constitución Política del Estado (CPE). "Los hijos ante la ley son iguales, porque no existen naturales o legítimos", declaró ayer el ministro de Trabajo, Oscar Zamora.

La protesta general de esa decisión es justificada, dijo el ministro al afirmar que los derechos sociales son irrenunciables. Todos son hijos y por lo tanto la determinación adoptada, en nombre de los problemas morales, afecta a los derechos consagrados por la CPE y que son irrenunciables, añadió.

Por lo tanto, indicó, de ninguna manera se puede aplicar la discriminación, porque se debe precautelar los derechos sociales de los hijos.

"Un niño no puede pagar la irresponsabilidad del padre, por lo que debe haber una mejor comprensión en el seno de las Fuerzas Armadas de la Nación, para evitar que discrimine a los hijos", manifestó.

Asimismo, señaló que de aplicarse esa medida, se impediria el cumplimiento de disposiciones sociales vigentes en el país. "Si el plano civil ocurriera esa situación -dijo-, sería una catastrofe".

**DESPEDIDOS**

Al ser consultado sobre el problema de los trabajadores despedidos de las FF. AA., dijo que el caso lamentablemente es un problema general del empleado público, quien está totalmente desprotegido.

Recordó que actualmente se discute la reforma de la Ley General del Trabajo, que va a dar un periodo bastante largo. Mientras tanto, se debe acelerar la solución de la situación social del empleado publico.

En opinión del ministro de abajo, la decisión de incorporar al empleado público a la Ley General del Trabajo origina cierto temor en medios gubernamentales debido a que ese sector podría ejercitar el derecho a la huelga.

Recordó que en muchos países se procedió a la incorporación de los empleados públicos a la Ley General del Trabajo, con la limitante del ejercicio de huelga. Pero esa limitante no puede impedir que ellos tengan derechos sociales, concluyó.

En XIV Congreso Ordinario

# Maestros urbanos dispuestos a no permitir ingreso oficialista

En su XIV Congreso Ordinario, los dirigentes sindicales del sector del magisterio urbano conformarán alianzas con los partidos de izquierda, para evitar el ingreso oficialista a la dirección nacional.

Entre el 21 y 28 de agosto se realizará, en la ciudad de Tarija, el XIV Congreso Ordinario de los maestros urbanos, donde participarán más de 300 delegados, entre titulares, fraternales y adscritos de todo el país. El XIII Congreso se efectuó en la ciudad de Camiri, hace dos años atrás.

El actual secretario general de la Confederación Nacional de Maestros Urbanos, Javier Valdiviezo, anticipó que en el XIV Congreso, los partidos políticos de izquierda, que tienen fuerte presencia en el sector del magisterio, organizarán un bloque para impedir el ingreso de los partidos oficialistas.

Asimismo, el dirigente sindical indicó que esa será la única forma de impedir la presencia del oficialismo, sector que ya logró copar algunos espacios en varias organizaciones sindicales y que neutralizó el accionar contra el modelo neoliberal.

De acuerdo con la información ofrecida por Valdiviezo, tras la inauguración del Congreso se procederá a la elección del Presidium, instancia que regirá el debate respectivo.

Dio cuenta que se pondrá en consideración de los delegados el informe del Comité Ejecutivo Nacional, sobre las actividades realizadas durante su periodo.

Así también, dentro del temario del Congreso, se tiene previsto un proceso de autocrítica del sector, así como el análisis de la situación económica, orgánica y social que enfrenta el magisterio urbano.

El encuentro del magis entre otras cosas, definirá un ción política, la conformación nueva dirección sindical, así una posición respecto a los p sitos de descentralización de bierno, de los servicios de ed ción y salud.

Valdiviezo reconoció que última gestión no hubo gra logros económicos para el del magisterio urbano, pom incremento salarial no llena nasta familiar.

Indicó también que se te de elaborar el proyecto edu de los trabajadores, el mism será puesto a consideración Congreso, para su enriqueci teórico.

Respecto a la ejecución de yectos habitacionales, señal éstos no fueron concretados, al compromiso del gobierno.

Ministro de Transportes

# Integrar al país mediante caminos cuesta mucho dinero

Integrar al país a través de la construcción de caminos, tomando en cuenta la difícil geografía del territorio, cuesta mucho dinero, dijo el ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil, Carlos Aponte.

No es fácil hacer caminos en la región occidental, en la parte de la cordillera el terreno montañoso complica el trabajo de construcción y en la región oriental las inundaciones postergan por tiempo indefinido los proyectos, agregó.

Pero "estamos siguiendo lo que comenzaron las gestiones anteriores en el ministerio, porque el trabajo aquí es estrictamente técnico y ojalá que el próximo ministro continúe con lo que dejemos en carpeta, porque de otra manera no se puede realizar un plan coherente de infraestructura caminera, no se puede empezar de cero en cada gestión", afirmó el ministro.

Explicó que la adjudicación de un crédito toma por lo menos una gestión de gobierno y el financiamiento es la parte central del desarrollo caminero, motivo por el cual es importante no descuidar el trabajo realizado hasta la fecha por el ministerio.

"Como nunca en Bolivia, se ha tomado la iniciativa de rehabilitar y ampliar la red caminera, hacer caminos es muy caro, yo creo que no es por falta de atención que los anteriores gobiernos no realizaron una importante obra, sino por falta de financiamiento externo y, sobre todo, de fondos de contraparte".

Añadió que el hecho de lograr la estabilidad, de mejorar las recaudaciones y de que existan mayores fondos de contraparte, da al gobierno la oportunidad de que los organismos internacionales otorguen créditos.

"Todos los bolivianos estamos haciendo lo que debieron hacer nuestros abuelos hace mucho tiempo, es decir, empezar a integrar el país", finalizó.

**Delegación alemana**

*Una delegación de periodistas y estudiantes alemanes visitó PRESENCIA y departió durante varios minutos con la directora Ana María de Campero sobre la historia de este periódico y acerca de temas de interés nacional. Los estudiantes, procedentes de la ciudad de Colonia, recorrieron las instalaciones de esta casa periodística y conocieron el moderno sistema de armado electrónico.*

*Durante un mes, motivados por la belleza natural del país, viajarán por diferentes ciudades y poblaciones del Altiplano, Amazonia y Oriente boliviano.*

Equipos docentes:

## Nuestro compromiso es cambiar la injusticia social

"Nuestro compromiso con los oprimidos de la ciudad busca ser el testimonio fiel de la permanente presencia de un cristo liberador entre nosotros, asumiendo la actiud de denuncia y cambio de las injusticias sociales", afirma una de las principales conclusiones del Primer Encuentro de Equipos Docentes Región Andina.

El país atraviesa una de sus etapas más críticas como concecuencia de la aplicación del modelo neoliberal, ajeno a los verdaderos intereses y necesidades del pueblo boliviano, manifiesta la nota y agrega que laejecución de las medidas restrictivas de este modelo,traducidas en el congelamiento y disminución de los salarios, el cierre de las empresas estatales, la libre contratación de mano de obra, la libertad de precios de los artículos de primera necesidad, la descentralización de la educación y la salud, la privatización de estos servicios y en general la economia de libre merado ocasiona desocupación, miseria y hambre.

Ante está realidad y de acuerdo con nuestro compromiso y reivindicación con los enunciados de la Doctrina Social de la Iglesia, debemos buscar y propiciar la participación organizada de nuestras entidades sindicales, asimismo integrar nuestro accionar con otras organizaciones populares que pertenecen a la comunidad, expresa la nota.

Equipos docentes es un movimiento de características mundiales, comprometidos con la fe cristiana en el marco de la teología de la liberación con la causa de los oprimidos y la transformación del trabajo educativo hacia una educación para la liberación.

En el contexto de sus actividades previstas para la presente gestión, organizó el Primer Encuentro de la Región Andina con la participación de los representantes de La Paz, El Alto, Oruro y Llallagua.

# Mineros anuncian que llegó la hora de defender las minas

Los trabajadores mineros de los centros productivos de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), ratificaron su determinación de iniciar la defensa de las empresas del Estado.

Los acontecimientos ocurridos en el Consejo Central Sud, donde se comenzó a distribuir cartas de retiro, apresuraron el viaje de los dirigentes de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) a los diferentes centros de conflicto, donde los propios trabajadores exigieron su presencia.

De acuerdo con lo que relató Pablo Copa, en Telamayu, así como en Animas, distritos del Consejo Central Sud, las amas de casa decidieron defender los centros mineros.

Además esta decisión será ratificada por una reunión de todas las secciones ( Chorolque, Tatasi, Animas, Telamayu, San Vicente, Ventillas, Quechisla y Tasna) del Consejo, en la que también participarán amas de casa, pobladores y los hijos de los trabajadores.

Los ejecutivos de COMIBOL pensaron que desarrollando una "sistemática guerra psicológica" iban a dividir a los mineros, se equivocaron, pues en varios centros decidieron no salir de sus distritos, informó Pablo Copa.

El dirigente informó también que en este momento los obreros de Telamayu, Colquiri, Catavi, Siglo XX y San José están atrincherados, pese a las sucesivas cartas de retiro. Otros dirigentes dijeron que en las diferentes secciones se está realizando boicot contra los trabajadores y contra la producción, para mostrar el "colapso" de la mineria y transferir con facilidad las minas al capital privado, pero esto no se permitirá, manifestó el representante de la FSTMB N. Quiroga.

> Trabajadores de Telamayu, Catavi, Colquiri y San José continúan atrincherados. Amas de casa del Consejo Central Sud decididas a defender puestos de trabajo y evitar la privatización.

de Huanuni, Paulino Misericordia, informó que desde el pasado 1º de agosto se confrontan dificultades en la mina, debido a que se paralizó el estanque 12 que suministra agua al ingenio. Además, la compresora aire está paralizada debido a fallas técnicas.

Por otro lado denunció que los técnicos no entregan herramientas ni insumos ni combustible para controlar la producción minera, aspecto que se identificó como boicot para "mostrar", que no es rentable y para labores. En tiempos normales se llega a producir toneladas métricas de estaño de la mejor ley, por asegurá el dirigente sindical.

Ahora debido a los problemas técnicos sólo se produciendo 250 toneladas métricas de mineral.

La decisión del sindicato de Huanuni y de los trabajadores, si el caso así lo exige, es llevar adelante una "defensa férrea de los yacimientos estañíferos", indicó.

Según los dirigentes hasta el atrincheramiento de los trabajadores y el rechazo a los despidos puestos por la COMIBOL, hasta su efecto, pues ninguna de las empresas que firmaron contratos en var, Catavi, Colquiri y Tasna logró ingresar para iniciar operaciones ductivas.

**HUANUNI PIDE RETIRO DE NICOS**

Con la acusación de realiz cot a la producción del centro de Huanuni, los trabajadores distrito plantearon el retiro ingenieros geólogos David Q Adolfo Pérez, Omar Iñiguez Méndez y Rodolfo Vásquez, técnico Raúl Chura.

El secretario general del sin informó que desde

Para superar problemas

# Gobierno y campesinos reanudan hoy conversaciones

Los representantes del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia iniciarán hoy una nueva ronda de negociaciones para atender la demandas de los afectados por los último desastres naturales y de los pequeños prestatarios.

La predisposición de los dirigentes campesinos es exigir la atención inmediata a sus demandas, particularmente sobre la entrega de semillas, ejecución de proyectos de riego y principalmente créditos, para superar la crítica situación económica.

El dirigente campesino, Ciro Rivas al ratificar las negociaciones señaló que en esta reunión se analizarán dos temas fundamentales referidos al problema de los afectados por los desastres naturales y al de los pequeños prestatarios.

Recordó que un elevado porcentaje de campesinos fue afectado, unos por las intensas lluvias que originaron graves innundaciones y los otros que sufrieron los rigores de las heladas y sequía, particularmente en el altiplano del país.

La reunión que se iniciará a las 3 de la tarde, contará con la participación del director de Defensa Civil, quien deberá atender las demandas prioritarias relacionadas con los desastres naturales. "Se haran planteamientos de todos los sectores del país, para lo cual se prepara un documento completo", añadió.

La CSUTCB dijo que adoptará una posición definitiva porque no puede esperar mucho tiempo la respuesta del gobierno. La solución de estos problemas se ha prolongado por mucho tiempo y la situación de los campesinos es cada dia más crítica, subrayó.

Informó que el próximo lunes se realizará una segunda reunión en la que se analizará en detalle el problema de los prestatarios, para lo cual también se va exigir respuestas inmediatas.

Dijo que entre los planteamientos básicos está la de pedir una programación de pagos para 15 años, también pedir tierras y canalizar créditos para que después de explotar esas áreas se pueda cumplir con esas obligaciones.

**Aniversario**

*El suplemento "Presencia Juvenil" celebró 24 años de servicio a la juventud. Durante todo ese tiempo se constituyó en un baluarte para los jóvenes, quienes tienen a su alcance un instrumento de información que, además, les permite expresarse y demostrar su capacidad crítica frente a los hechos de la sociedad, a veces complejos.*

*La foto permite apreciar un aspecto de la reunión de amigos del director del suplemento, Rvdo. José Víctor Arione, que se reunieron para augurar éxito a la "nena" y reafirmar su compromiso de continuar trabajando por la juventud a veces rebelde, desorientada, pero siempre infinitamente bondadosa.*

# Acuerdo entre profesionales y la COB

La Central Obrera Boliv (COB), la Confederación de Trab dores en Salud y el Colegio Méd Bolivia firmaron un acu interinstitucional de defensa y daridad mutua, y de fortalec la democracia, que establece el plimiento del ordenamiento jur y la institucionalización de las jerárquicos en el Ministerio de Sa

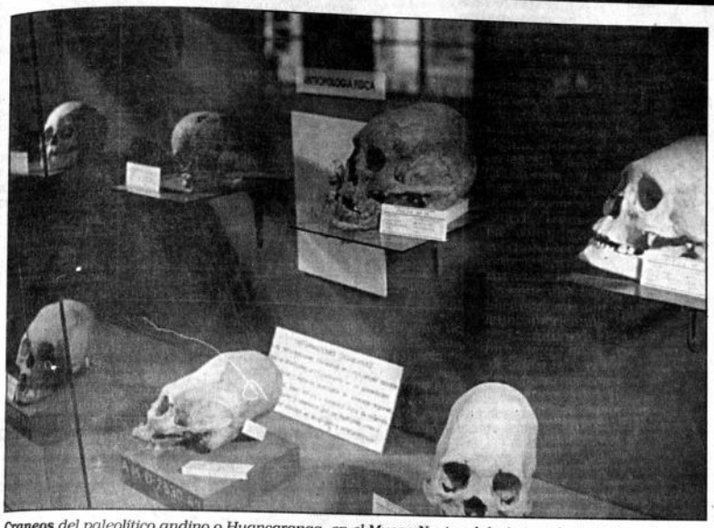
El acuerdo expresa que "sa la salud nacional una de las ob ciones del Estado para con los dadanos del país, es deber ine constitucional sino institucion defenderla por intermedio de los yes, de la razón y el buen entend miento, por lo que ni el pueblo composición política pueden pers tir que una administración ine ble fortifique apetitos personal que llevan no sólo a la destruc de la estructura de salud del país sino a que ésta sea subharrend

Las tres organizaciones, ente amparo constitucional en el del ministro de Salud, exige institucionalización del los cr en el Ministerio de Salud, cumplimiento del Estatuto del gio Médico de Bolivia y el respeto Constitución Política del Estado

puerta Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, viernes 21 de agosto de 1992




***Craneos** del paleolítico andino o Huancaranga, en el Museo Nacional de Antropología "Eduardo López Rivas" de Oruro, que dirige el antropólogo Luis Guerra. La cooperación alemana contribuyó a la remodelación de dicho repositorio.*

# Poeta ecuatoriano defiende la cultura latinoamericana

**Santiago de Chile, 20 ago (EFE).-** El gran milago de la cultura latinoamericana es ser "varias veces mestiza", dijo hoy jueves el poeta y novelista ecuatoriano, Jorge Enrique Adoum.

Adoum se encuentra en Chile invitado por el programa "América descubre a América" que auspician la Comisión Nacional por el Quinto Centenario y la Universidad de Chile.

Este programa invitó anteriormente al escritor mexicano Carlos Fuentes y el peruano Alfredo Bryce Echeñique, entre otros.

Adoum, que durante su estancia en el país se ha reunido con escritores, académicos y estudiantes, ha dado varias charlas en las que ha abordado temas como la crisis del continente, las utopías y reflexiones sobre la identidad meztiza de este continente.

En sus propuestas, Adoum ha insisitido en que la cultura, "mientras más pura pretende mantenerse, más condenada está a desaparecer".

Al hablar de las lenguas nativas del continente, Adoum manifestó que éstas se mantienen, pero que hay que recordar que "gracias al castellano conocemos la historia de la cultura".

Agregó que hay una cultura latinoamericana y señaló que "los idiomas" del continente, el chileno, el argentino, el ecuatoriano, el mexicano, son comprensibles en todos los países de la región, "mi país está lleno de chilenismos", subrayó.

Adoum consideró que en cierto modo es "idiota" hablar del fin de las utopías, ya que esta palabra en griego quiere decir "el lugar que no existe", y si se encuentra, "se niega la utopía".

El poeta, premio nacional de poesía y de cultura de su país, recordó los años que vivió en Chile en la década de los 40 como estudiante y secretario de Pablo Neruda.

En su charla en la Universidad de Chile, titulada "América latina: el consenso d perversidad", Adoum fus "la insolencia europea" de tender haber descubierto continente que ya estaba bitado y cuya cultura dat antes de la era cristiana.

Agregó, sin embargo, también se descubre lo que oculto y que América era de nocida para el resto del mu

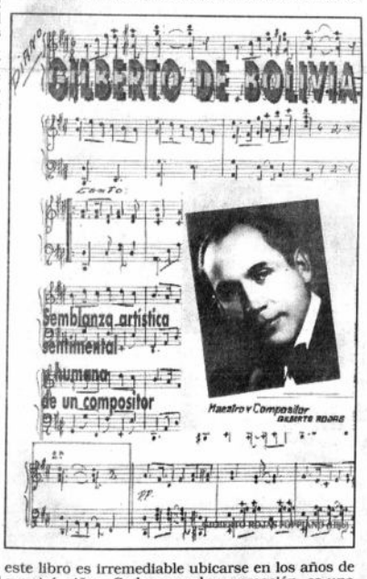
El poeta rechazó también término "Encuentro de dos m dos", al que calificó de "eufe mo cobarde".

***Alberto Terán** presenta una serie de pinturas en el salón "Ce Guzmán de Rojas". Esta es la segunda muestra que pres después de una ausencia de dos décadas. "Mis obras reflejo tiempo de crisis y la inversión de valores", dijo el artista.*

# "Gilberto de Bolivia", semblanza del compositor Gilberto Rojas

El nombre de Gilberto Rojas está ligado a la música popular boliviana y su recuerdo se hace hoy más indeleble ante la publicación de un libro que traza la semblanza del compositor orureño que dejó en el pentagrama nacional las más logradas creaciones musicales que interpretan el sentimiento de cada uno de los pueblos bolivianos.

Gilberto Rojas Foppiano, hijo del compositor, es el autor de esta obra que ha sido declarada texto de consulta biográfica para maestros y estudiantes del Sistema de Educación Nacional, por el Ministerio de Educación Cultura.

En formato 32 por 21 cm. el recopilador de las páginas artísticas, sentimentales y humanas de Gilberto Rojas vio por conveniente incluir en la parte final, partituras de sus más representativas composiciones, como "Palmeras", "¡Oh mi oruro!" "Nenita", "Caña de azúcar", "Bajo el cielo de Vallegrande", "En t u s brazos", "Negrita", "Cunumicita", "Jenecherú", "Tiqui-Miniqui", Maraca Mateo", "V i v a Cochabamba", Flor de Santa Cruz", "Flor benianita", "Potosí de mi amor". "Flor de Chuquisaca", "Tupiza", "Guadalquivir", "Tranquilizate", "Sólo primavera" y muchas otras más.

Al dar lectura a cada página de este libro es irremediable ubicarse en los años de nuestra juventud y quizá niñez. Cada verso de su creación, es una aproximación a un ayer que tuvo en esas melodías razones especiales para recordarlas.

La fotografías son otro aporte valiosom, porque en ellas no sólo están los familiares del compositor, sino los escenarios y los artistas con quienes alternó en su vida.

Estas páginas muetran a Rojas en su niñes, juventud, madurez y en la última etapa de su vida. Sus padres. Sus 16 años y el uniforme de campaña en la Guerra del Chaco. El primer matrimonio. Los descendientes. La segunda esposa y la descendencia. Personalidades de la vida artística. Políticos. Figuras internacionales de la antigua radiofonía. La escuela, el colegio, los equipos deportivos. Giras por países de América. Escenarios consagrados a los grandes de la música. Su presnecia en Buenos Aires.

Son muchos los artistas que compartieron con Gilberto Rojas las horas del triunfo, pro no se puede olvidar la rutilante carrera artística del dúo "Las Kantutas", "Indios Latinos" y otros nombres que son historia en nuestramúsica.

Esta sintética referencia del libro permitirá al lector recordar a uno de los más destacados compositores que tuvismo. Su música se perpetú en plazas discográficas en interpretación de prestigiosos cantantes nacionales y extranjeros. El país reconoció su labor y le premió con el "Cóndor de los Andes". El libro es un gran aporte al conocimiento de nuest5ro cancionero nativo y a los triunfos de uno de sus más aplaudidos creadores.

# España aisla a Hispanoamérica

**Santander (España), 20 ago (EFE).-** España "quiere agarrarse al tren del alto desarrollo y está dejando de lado a Hispanoamérica", advirtió hoy jueves la escritora puertorriqueña Iris M. Zavala, quien considera "terrible" que ambas culturas "se den la espalda mutuamente".

"España cada vez se aleja más de Hispanoamerica, fenómeno que veo con tristeza", declaró Zavala a la prensa en Santander (norte de España), donde participa en el seminario "Del texto al lector: Teorías y prácticas de la recepción", organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

Zavala, catedrática de Literatura Española y Teoría Literaria en la Universidad de Utrecht (Holanda), afirmó que en los últimos años ha habido en toda Europa una "norteamericanización", en el sentido de consumismo, del estilo de vida estadounidense, "que se nota aún más en España".

Agregó que tras la integración de España en la Comunidad Europea "se va identificando más con el desarrollo europeo y está dejando de lado lo hispanoamericano, lo que incluso se percibe en las editoriales".

En este sentido, indicó que hace algunos años, con el llamado "boom" de la literatura de América Latina, se leía en España "con mucho entusiasmo" a escritores como el colombiano Gabriel García Márquez o el peruano Mario Vargas Llosa, mientras que ahora cada vez se publican menos obras de autores latinoamericanos.

La autora de "El bolero. Historia de un amor" cree que ese alejamiento y el escaso interés de España por conocer lo hispanoamericano ha supuesto que también "un mayor desconocimiento de España en los países de Latinoamerica".

La escritora dijo que las cuestiones de difusión cultural están relacionadas con factores económicos y con intereses de toda índole y mostró la esperanza de que se produzca nuevamente entre los españoles un interés por la literatura latinoamericana, "porque se están haciendo cosas extraodinariamente buenas y bastante más transgresoras que mucho de lo que se hace en España".

Iris Zavala publicará próximamente en Puerto Rico y México su tercera novela, "El libro de Apolonia o de las Islas".

# El arte de León Saavedra Geuer

**Mario D. Ríos Gastelú**

En algún lado leí hace tiempo una crítica de arte donde se hablaba del espacio y la forma sin especificar al artista que había originado aquella crónica, a la que el tiempo le dió categoría de crítica, porque su autor estaba en lo suyo, esto es, en diferenciar el espacio del ***espacio.***

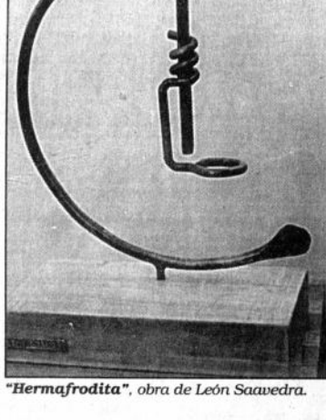
La escultura es precisamente eso, arte para **el espacio,** y allí nace toda motivación. Una escultura está realizada por ocupar **el** espacio, no **un** espacio. Saavedra comprenderá este aparente juego de palabras donde lo importante es la ubicación de sus obras. Por hoy, ellas están en varios espacios de la galería EMUSA, pero quisiéramos verlas a cada una de ellas en el espacio que exige un trabajo de tan interesante labor, de tan profundo mensaje, de tan bella concepción artística que hasta lleva nombres que puso el autor en cada una de ellas: Soledad, Esfera, Fusión, Hermafrodita, Espejismo y Elemento en el Esapacio. Dos de sus trabajos no llevan título, lo cual es como una oferta al pensamiento ajeno en busca de coincidencias en el mensaje.

Saavedra trabaja a mente despierta. También lo hace con pulso seguro. El fierro y la madera son elementos fundamentales para sus esculturas y dentro de ese material el vacío también toma forma en el espacio. Es como una aproximación al entorno, al contorno y al dintorno ortegueanos.

En detalle, el fierro toma forma de geometri del epacio. Líneas onduladas que aparentan argolla. Líneas onduladas que suben y bajan en en apretada cohesión con un vertical. Arco proyectado a la nada, en un extremo, y sujeto a un símbolo, en el otro. Cada pieza es un razonamiento. Cada obra, una motivación de perceptiva inteligencia... ¡Por algo es una obra de arte!

La sala de EMUSA invita a un breve paseo por los espacios destindos a la escultura de León Saavdera. Hay gente que va y viene y hasta comenta cada una de las obras de León, con una espontánea "ignorancia adquirida" que le da derecho a calificar —no a las obras— sino al autor, con sustantivos propios de mentes en blanco frente a las manifestaciones de belleza de nuestros días y de siempre.

Al comienzo de esta nota hablaba de cierto **espacio** en relación al destino de las obras escultóricas. La escultura en Bolivia no está en la efervescencia de la pintura, no obstante de contar con buenos o excelentes cultores de este arte que, precisamente, por ser tan buenos merecen mayor atención de las autoridades quizá de las edilicias en primer término, por que esas esculturas no deben permanecer en un espacio reducido, privado o quizá olvidado.

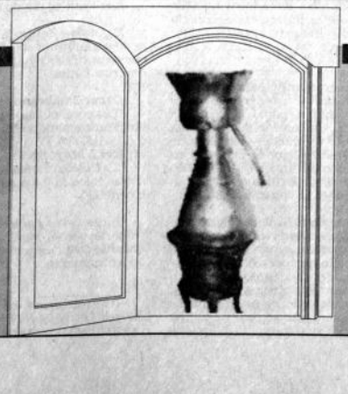


***"Hermafrodita"**, obra de León Saavedra.*

Cada una de esas creaciones merece permanecer al aire libre, amplificada en sus dimensiones, generosa en su volumen, culta en su mensaje. Queremos **el espacio** para estas obras. Queremos estar al par de ciudades maravillosas donde los parques, puentes avenidas, centros culturales, áreas universitarias y sectores de imponentes edificaciones estén ornamentadas con el arte de los trabajadores del fierro, la madera, la arcilla, la piedra y otros elementos que toman farma en sus manos obedeciendo al seso que ilumina la mente y da forma a la idea.

## Derroche de formas "Concierto en vida"

## Segundo seminario de emisoras FM se realizará en Santa Cruz



## Amas de casa hacen telenov "para reír y no llorar"

## Convocatoria para el diseño d premio de video "Amalia Galla

# Arte y Cultura

**SOCIEDAD FILARMONICA.- Dentro de su programa "La Filarmónica somos todos", presenta un programa especial, hoy a horas 19:30, es su sede situada en el Ed.Illampu , 3er Mezanine (Av Arce).**

**MARGARITA FOSTER.- Dictará hoy una conferencia, cuyo título es "Un enfoque integral sobre la rehabilitación de reclusos", a horas 18:30, en el Colegio de Abogados de La Paz (Calle Indaburo 1062).**

**CONFERENCIA.- "Políticas de la deuda nacional después de la Independencia" es el título de la conferencia que dictará Thomas Millington, doctor en Ciencias Políticas de la Universidad Hobart y William Smith de los Estados Unidos, hoy'a las 19:30, en el auditorio de la Biblioteca Municipal.**

**VIDEO Y REVISTA.- En los salones del Instituto Nacional de Arqueología será exhibido un video sobre turismo nacional y ski alpino; al mismo tiempo será entregado un neo número de la revista "Esqui y andinismo". Ambos actos se desarrollan a horas 18:30, hoy. (Calle Tiwanaku nº93).ç**

**"LO MEJOR DE MARTES DE TEATRO".- Hasta el sábado 22 de agosto, todos los días a las 19:30, se presentan los grupos más representativos de tres ciclos de "Martes de teatro", en el Paraninfo universitario. Entrada Bs. 2,50**

**ZULMA YUGAR.- Reaparecerá en el escenario del Teatro Municipal, hoy y mañana para dar a conocer su último trabajo discográfico "Compartiendo talentos". Funciones a las 19:30.**

**TRADICION ORAL ANDINA.- Nanciwa Paredes Jáuregui, máster en ciencias de la comunicación de la Universidad Autónoma de México, dictará una conferencia sobre "Análisis de la tradiciónoral andina: la Qhacwa", hoy a las 18:30 en el auditorio de THOA (Av. Baptista 939).**

**JORGE MARTINEZ.- Ofrecerá conciertos de charango, hoy y mañana la Casa de la Cultura, a horas 19:30.**

**CAFE SEMILLA JUVENIL.- "El conocimiento antiguo y su viabilidad al pensamiento proyectivo" es el título de la conferencia para este sábado y estará a cargo de Freddy Montero, miembro de la Comunidad Wiñay Khana. Se inicia a las 18:30 y actua el conjunto musical Mosoj Runa. (Almirante Grau 443, Zona de San Pedro).**

**CONCURSO DE PINTURA.- Organizado por el programa educativo FORJAR del Arzobispado de La Paz, se realizará el domingo 23 de 9:00 a 12:00 hrs. en el mirador de Laikakota. Podrán participar niños y jóvenes hasta los 16 años.**

**PINOCHO.- Comedia musical dirigida por María Eugenia Ruiz Hoz de Vila será presentada en el Teatro Municipal a partir del 23 de agosto a las 19:30.**

**QULLASUYO.- Los alumnos del taller de música del centro cultural Qullasuyo ofrecerán un recital el domingo 23 a las 19:00 en la Casa Municipal de Cultura.**

**CLASICOS EN VIDEO.- Cada martes se exhibe un filme en alemán (sin subtitulos en español) en el Instituto Goethe. Para el martes 25 está programada "Der Tod in Venedig" (Muerte en Venecia) de Luchino Visconti con Dirk Bogarde y Silvana Mangano, según la novela de Thomas Mann. Ingreso libre a las 17:00 y 19:00 hrs. (Av. 6 de Agosto 2118).**

**"LA LIBERTAD DE ELEGIR" es el libro de Eusebio Gironda Cabrera que se presentará el martes 25 a las 18:30 en el salón de actos del Colegio de Abogados (c. Indaburo 1062).**

**"COLOQUIOS VISUALES".- Se presenta en Espacio Portales (Edif. Alameda PB) la exposición de óleos de Milger Yapur Daza. La misma permanecerá hasta el 28 de agosto.**

**"EL HOMBRE INVISIBLE".- Versión inédita de esta película, dirigida por Alexander Zajarov, se exhibe en la en la Cinemateca Boliviana (Calle Pichincha esq Indaburo). Funciones de matiné y tanda.**

**ROSARIO OSTRIA Y MARTA TESSI ALEN.- Artistas plásticas, presentan una muestra de sus obras en la Casa Argentina (Av 6 de Agosto nº 2535)**

**ACUARELAS Y ESCULTURAS.- Los artistas Darío Antezana y León Saavedra, exhiben una muestra artística en la Galería Emusa (Av 16 de Julio 1607).**

**CASA ARGENTINA.- El viernes 28 a las 19:00, los socios de Casa Argentina se reunirán an Asamblea General Extraordinaria.**

**LABRANZAS.- Un ciclo de conferencias y una exposición se desarrollarán con el tema "Análisis comparativo de labranzas en los Andes y el mundo". Las conferencias comienzan a las 19:00 en las distritales municipales.**

**LLAMAS Y ALPACAS.- "La representación de la llama y la alpaca en las culturas Wankarani, Tiwanacu e Inka" es la muestra que se presenta en el Museo Nacional de Arqueología (C. Tiwanaku Nº 93 esq. Federico Zuazo).**

**BUSTILLOS-ESCOBAR.- Esculturas de Juan Bustillos y pinturas de Freddy Escóbar se exponen en galería Emusa (Av. 16 de Julio 1607).**

**PINTO-BLANCO.- Obras de Mario Pinto Calderón y Freddy Blanco se exponen en la galería "El Paseo" (Av. 6 de Agosto 2534).**

**PLATERIA.- En el Museo Casa de Murillo se expone Platería Civil de los S. XVIII y XIX.**

## Amas de casa hacen telenovelas "para reír y no llorar"

**Madrid, 20 ago (EFE).-** Para "satirizar las telenovelas y hacer que las mujeres las vean desde un punto de vista más crítico", veintinueve amas de casa de Córdoba han realizado dos seriales televisivas en video, que serán emitidas próximamente por la televisión municipal de esa ciudad sureña.

Los guiones de las telenovelas, la confección de la trama y la localización de exteriores, han sido completamente elaborados, interpretados y filmados, por estas señoras que con los títulos de "Nuevos aires" y "Mujeres en su laberinto" han dado rienda suelta a su creatividad.

Entre laberintos de pasiones, hijos adoptivos, amores frustrados, amantes secretos y buen humor, las veintinueve mujeres han encontrado en esta actividad un motivo para aprender, y según ellas sus "maridos se quedan con su trabajo y nosotras seguimos avanzando".

Estas actrices espontáneas han tenido que compaginar sus labores domésticas con las filmaciones de la telenovela y algunas participantes han soportado con paciencia las críticas que desde el hogar insinuaban: "De aquí a Hollywood" o "firmame un autógrafo".

La inciativa, que recoge esta semana la revista española "Interviú", la ha patrocinado el ayuntamiento de la localidad que puso a disposición de las amas de casa cuatro coordinadoras y, además, hará posible próximamente su emisión en la televisión municipal.

Una de las coordinadoras, la psicologa Claudia Zafra, afirma que "para la mujeres recibir sólo el mensaje de las telenovelas no es bueno, porque parece que la realidad es sólo eso y no es cierto", pero el verdadero problema de las amas de casa, según esta reside, es que se les otorga "escasa valoración".

Pepi Rojas de 40 años, esposa de un obrero y una de las protagonistas de los seriales, dice que las telenovelas "son supermachistas, y que con esta actividad hemos logrado que muchas mujeres se liberen, porque yo no puedo seguir siendo sólo una ama de casa, quiero ser una persona".

Una de las coordinadoras Carmela Cuello, afirma que con este proyecto "queremos demostrar que las mujeres son capaces de hacer muchas más cosas que estar en casa" y que su trabajo no está "reconocido" y con esta actividad se han valorado ellas mismas.

Para María José Escamilla, otra de las actrices, recrear personajes de telenovela no es ningún impedimento porque "con mi marido no hay problema, siempre y cuando le deje contento, le de un masaje y le ponga buena cara, y así me puedo marchar, y cuando regreso lo mismo".

## Convocatoria para el diseño del premio de video "Amalia de Gallardo"

La Oficialia Mayor de Cultura comunica a los artistas plásticos y diseñadores bolivianos interesados en participar en el concurso de **"Diseño de la Estatuilla"** que, a partir de este año, identificará al Gran Premio de Video "Amalia de Gallardo", que el plazo para la presentación de las propuestas fue ampliado hasta el 18 de septiembre.

Cabe recordar que dicho certamen se desarrollará bajo las siguientes bases:

**TEMA Y DISEÑO**

El tema deberá responder a los objetivos del Concurso de Video, vale decir, incentivar y apoyar la producción audiovisual de realizadores y productores bolivianos sobre aspectos ligados a la historia, costumbres, personajes, etc. de la ciudad de La Paz. Sin embargo, el concursante podrá aportar en la originalidad artística e imaginativa de la obra.

Las dimensiones de cada diseño no podrán ser superiores a los 25 cms. de alto por 15 de ancho, evitando incluir en estas medidas el pedestal. La concepción del diseño para la estatuilla deberá ser la adecuada para un posterior vaciado en la técnica de metal.

**PLAZO**

Cada concursante tiene opción a presentar un solo diseño que será identificado con un pseudónimo y entregado en sobre cerrado hasta el 31 de agosto en el Departamento de Cinematografia y Video

(4to. piso de la Casa Municipal de Cultura). En sobre adjunto deberá consignarse el nombre y apellido del autor, teléfono y dirección.

**PREMIOS**

La Municipalidad de La Paz ha dispuesto como premio único la suma de Bs. 500.- que será entregado al autor del diseño que reuna mayor originalidad, creatividad y calidad plástica.

**JURADO**

El jurado calificador estará conformado por reconocidos profesionales de las artes plásticas y el video. Su fallo será inapelable y se conocerá la segunda quincena de septiembre.

Mayores detalles al respecto podrán solicitarse mediante los teléfonos 374668 y 374669 o en la Unidad de Comunicación Social del municipio (4to. piso de la Casa de Cultura).

## Serie de conferencias sobre los 500 años en el Instituto Goethe

La fecha del 12 de octubre de 14492 y la expansión europea vinculada a los viajes de Cristobal Colón significaron un giro de la historia mundial. A diferencia de los desembarques anteriores de Leif Erickson, en Norteamérica, o lo de los polinesios en Nueva Zelanda, que no tuvieron una reprcusión mundial, la toma de posesión de América Latina y la pérdida de la autodeterminación y de la dignidad humana que esto trajo consigo para los habitantes autóctonos, tuvieron un impacto cualitativo para el conjunto de la humanidad.

Creo que no será correcto hacer responsable a Colón de todo lo que surgió tras la ocupación de las tierras del nuevo mundo. La carrera entre el poder y la obra misionera tenia desde hace mucho tiempo una dinámica propia.

Colón y los europeos desembarcaron en un continente que sus propios habitantes habian descubierto y habitado ya miles de años antes. Al arrivo de los europeos, vivian entre 50 y 60 millones de personas en el continente, según la estimación de Franciso de Roux, director del Instituto de Investigación de los Jesuitas en Bogotá. Estos pueblos vivian en formas culturales con distintos grados de desarrollo.

Desde la perspectiva europea, 1492 es solo un "descubrimiento". En realidad fue el comienzo de una invasión, de una brutal conquista, de una intervención europea desconsiderada sobre otras culturas. Los conquistadores blancos son responsables del tremendo genoidio de la población indigena autóctona: 500 años más tarde ya no viven nada más que 35 millones de indigenas en el conjunto del continente.

Si bien fueron principalmente españoles y portugueses, quienes asumieron desde 1492 el papel de potencia colonial en el subcontinente, Alemania sencillamente no puede sustraerse de la responsabilidad por lo ocurrido en América Latina durante los últimos 500 años, tal y omo lo hizo el Gobierno alemán durante la consulta parlamentaria reciente.

Una parte de todo el bienestar existente en los paises industriales occidentales se basa en la sangria de América Latina. Por ello hay para Alemania motivo suficiente para abandonar su posición de observador ajeno a los hechos.

A pesar de todo esto, en muchos lugares de Alemania se desarrolla una profunda reflexión respecto a los 500 años. En Munich, por ejemplo, se ha publicado un folleto de 70 páginas, en el cual se ccitan todas las actividades de la VHS y reuniones que tratarán sobre el tema tan sólo en esa ciudad.

En Alemania se desarrollan asimismo, algunas actividades muy representativas, bajo el denominativo de "Encuentro de dos mundos", pero que han encontrado una profunda contradicción, muchas de ellas no dejan duda que el 12 de octubre de 1492 se ha convertido en motivo y ocasión para poner en el banquillo de los acusados a los "500 años de opresión y explotación".

Conforme a mi criterio, el año 1992 bien podria estimular y posibilitar la descolonización de las mentes y la extracción de consecuencias adecuadas a una politica con perspectivas de futuro. La mayor contribución que debe hacer Alemania, como potencia económica y comercial, es su participación activa en la construcción de un nuevo orden económico mundial, más justo, que posibilite un desarrollo constante para todos los paises.

La contribución del Instituto Goethe a estos 500 años es la cooperación cultural e internacional, parte del programa es una serie de conferencias dictadas por miembros de la Asociación Humboldt, sobre diversos temas:

**Yván Guzmán de Rojas**
"500 años aprendiendo aymara"
Realizada el dia de ayer.

**H. Carlos Felipe Mansilla**
"La confrontación de culturas y la cuestión de la identidad colectiva en América Latina"

**Oscar Zambrano**
"Las conflictivas relaciones entre la literatura española y latinoamericana".

**René Mayorga**
"Las consecuencias politicas de la época colonial y los desafios de la democracia".

Todas estas conferencias se desarrollarán en el Instituto Goethe, en horarios y fechas que se harán conocer oportunamente.

*Texto extractado de una nota enviada por Josef Bornhorst, director del Goethe-Institut, La Paz*

## *Rincón de la escritura aymar*

Escribamos bien el aymara con el alfabeto oficial

K KH K'

Estos fonemas se caracterizan por ser oclusivos y velares.

Velares: en su fonación interviene el dorso de la lengua como articulad región velar como punto de articulación.

Oclusivos: la corriente del aire que va saliendo de la cavidad bucal es c completamente en el punto de articulación.

Además de esas caracteristicas generales, describimos las caracte particulares de cada una de ellas.

/k/ Simple: es un fonema que reemplaza a los sonidos ca, qui, y castellano

Ejemplos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| kamisaki: | cómo estás. | samkasiña: | soñarse. |
| kanka: | asado. | sukachaña: | abrir sus |
| kirkiña: | bailar. | walthi: | bien. |
| kimsiri: | tercero. | aruskipaña: | dialogar. |
| kusisitha: | alegrarse | ch'ukuña: | coser. |
| kururu: | ombligo. | tukuña: | terminar |

/kh/ Espirado: se pronuncia con una fricción de aire. Para tal efec escritura se acompaña con el signo "h".

Ejemplos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| khariña: | cortar. | jikhaña: | arrear. |
| khakha: | tartamudo. | makhataña: | subir. |
| khistuña: | rumiar. | jiskhiña: | pregunta |
| khitaña: | enviar. | khirkhi: | quirquin |
| khuysuña: | ventear. | phukhu: | olla. |
| khula: | terrón. | juykhu: | ciego. |

/k'/ Explosivo: fonema oclusivo, que va acompañado de un apó denominado explosivo, porque al pronunciarse produce una explosió cavidad bucal.

Ejemplos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| k'ank'a: | gallo. | juk'aki: | poco |
| k'arisiña: | mentir. | jank'aki: | rápido |
| k'iwcha: | hígado. | jik'iña: | arranca |
| k'illima: | carbón. | lik'intaña: | engorda |
| k'usillu: | mono. | millk'uña: | retorcer |
| k'umara: | sano | wank'u: | conejo |

Departamento de Lengua Aymara
Radio San Gabriel

## La Familia Valdivia se presentará en l Casa de la Cultura "Raúl Otero Reich

La Familia Valdivia se presentará por primera vez en Santa C sábado y mañana, en conciertos de gala que se desarrollarán en de la Cultura "Raúl Otero Reiche" de esa capital, a partir de la horas.

Este grupo musical compuesto por Adolfo Valdivia, Noemi de V papás, y Adolfo y Noemi, hijos, todos integrantes de la Socied Boliviana, ofrecerán al público cruceño piezas de su amplio re entre las que se incluyen composiciones nacionales e internacion ocasión servirá también para presentar su segundo disco duración titulado "Buenos dias Bolivia".

El programa para estas presentaciones está dividido en dos p primera con música del exterior, y la segunda con música n incluidas entre ellas piezas compuestas por el jefe de esta famili

Adolfo Valdivia padre, fue ganador del 2do premio en el C Sombrero de Saó el pasado año, con el tema musical "A mi Santa

## Convocan al Primer Taller "Juven y Servicio a la Patria"

Los ex-Becarios del Programa Amistad Bolivia - Estados Unidos (APSP), con el apoyo de la División de Capacitación de USAID, Secretaria General de la Juventud, Cámara Junior "La Paz", "International Y's Men's Club", Asociación Cristiana de Jóvenes, Clubes Juveniles del Libro, Consejo Departamental de la Juventud, Centro de Periodismo Cientifico, Consejo Nal. de la Juventud, "Scouts" y Grupo "Unidad de Cambio Generacional", convocan al Primer Taller "Juventud y Servicio a la Patria", bajo las siguientes bases:

**DE LOS PARTICIPANTES:**

1. Podrán participar todos los jóvenes e instituciones juveniles que elaboren micro-proyectos especificos de alcance y beneficio social, para cuya ejecución requieren financiamiento y/o asesoramiento técnico.

2. Los proyectos serán evaluados en un encuentro departamental que se realizará del 31 de agosto al 1 de septiembre en la ciudad de La Paz, por una comisión integrada por los organizadores.

3. Los participantes deberán adjuntar al proyecto sus documentos, así como una declaración de buena fe, para la ejecución de su plan.

4. Se aceptarán proyectos de instituciones juveniles, promociones de establecimientos fiscales y privados, facultades, grupos de barrio y otros, de responsabilidad comprobada.

5. En el encuentro departamental estarán presentes técnicos especializados y ex-becarios de USAID, que formularán interrogantes y orientarán respecto a la tarea que se desea cumplir.

6. Las instituciones, grupos o personas participantes, recibirán certificados que los acrediten como "Servidores de la Patria", así como el reconocimiento público por su desinteresado afán de contribuir a la solución de los problemas del país.

**DE LOS PROYECTOS:**

1. Cada proyecto deberá enfocar la solución parcial o total de un problema específico que afecte a la comunidad (cólera quilibrio ecológico, droga alcoholismo, falta de cam portivos y centros cultura mación de microempresas sa de la soberanía y otros

2. Es requisito indisp que el joven o el grupo de sean los protagonistas del proyecto y que solam quieran dinero y/o herra para atacar un problema minado. Por ejmplo:

Jóvenes de un barri zona norte, detectan que un basural que es un foc probado de infección del Elaboran un proyecto en se comprometen a trabaja los fines de semana, dura meses para eliminar ese feccioso. Para ello, solici mento, herramientas y $u para refrigerios, así como ramiento técnico.

Cualquiera de estos tos será evaluado por los t especializados y los organ res y una vez aprobado, se derá al grupo, los implem fondos requeridos.

3. Cada proyecto no tener un monto superior $us. 1.000.- y su gasto estar plenamente justificad turas, rendición de cuent escrito).

4. Los proyectos deber resumidos en 5 hojas, co siguientes partes: diagnó formas de solución, requer tos y sugerencias sobre ciamiento.

5. Los proyectos deber enviados al Coordinador De los Téllez Tel. 367079, al C nador Nal. Edwin Pérez U 362187, Sr. Roberto Gonza 310581, Ing. Armando Gonza 783241, incluyendo nombre recciones, números telefónic los proyectistas.

6. El apoyo técnico y/o mico será concedido a la m dad posible, de acuerdo a factibilidad e impacto soc proyecto, la posibilidad de c guir financiamiento canalizado obtenido por el Comité Orga dor Departamental.

## Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

**21 de agosto**

*El poeta cochabambino Joaquín Espada, nació en 1897, un día como hoy 21 de agosto.*

**JOAQUIN ESPADA**

Poeta, escritor, periodista y abogado de profesión. Nació un día como hoy, 21 de agosto de 1897, en Cochabamba.

Su obra tiene el siguiente detalle: **La Rima Anónima** (poemas, 1920); **Una Política de Cambios** (estudio, 1950); **Una Política de Paz** (discurso, 1950); **Bolivia y el Mar** (prosa, 1967); **Príncipe Pastor** (bruma, 1987); **Salamanca y las Responsabilidades del Chaco** (historia, 1989); **Anfora inexhausta** (poemas, 1990).

En su calidad de periodista, se ha desempeñado como director de "La Patria" de Oruro (1920-1922) y "El Republicano" de Cochabamba (1922-1928). También creó la revista "Germinal". Colaborador de periódicos nacionales y extranjeros.

Ex Ministro de Estado (1932-1934), en los gobiernos de Daniel Salamanca y de Enrique Peñaranda. Asistió a la Guerra del Chaco.

Considerado, antes que nada, poeta. Joaquín Espada Antezana, a decir de Pedro de Anasagasti, es "un poeta de vena clásica, tanto en su argumento cuanto en su estilo. Sus poesías se encuadran en las formas escolásticas, sin desbordes libertarios. No escribe para sí, como confiesan algunos redactores; pergeña para los demás, para darse a otros, para regalar lo más noble que posee su idiosincrasia" (1).

*El poeta escribió:*

*Amor, si el tiempo somos*
*vivamos ya el presente*
*y si Dios es impiadoso*
*el tiempo sea en muerte.*
*Más tus dones son gracias,*
*y siento que al loarlas*
*como llamas sin aire*
*se apagan mis palabras.*

**JAIME CANELAS LOPEZ**

Poeta. Nació un día como hoy, 21 de agosto de 1927, en Cochabamba. Falleció en la misma capital el 6 de enero de 1961.

La obra poética de Jaime Canelas López está compuesta por: **El Joven río** (1953); **Las Transfiguraciones** (1957); **Un Camino a la Aurora** (1961).

A decir del biógrafo Augusto Guzmán (2), Canelas fue también un buen conocedor de la música y de las grandes obras de arte. Organizó y fue Director del grupo juvenil de cultura "Gesta Bárbara" de Cochabamba. Recibió la "Flor Natural" y la "Banda del Gay Saber", por su poema "El Valle" en los Juegos Florales, en su certamen de poesía en 1957. En 1959 organizó y presidió el Primer Encuentro Nacional de Poetas, en Cochabamba.

El crítico literario Juan Quirós, comentando la obra El Joven río, anotó: "No siempre los libros bien impresos y elegantes en la presentación tienen en sus páginas un contenido de alta calidad. El libro de Jaime Canelas López, fina y elegantemente impreso posee, ante todo, jerarquía espiritual innegable. (...) Este libro de poemas presenta a su autor no como un poeta arrebañado sino con cierto perfil de permanencia" (3).

El poema titulado "Vuelve, amiga...", que permaneció inédito, junto a otros, hasta 1987 (4), en sus líneas expresa:

*Amiga mía, vuelve tus pasos a mi huerto.*
*Despierta cariñosa, las rosas taciturnas*
*que marchitó el invierno.*
*Verás que sus colores,*
*como rojo de nube que de pronto se irisa,*
*te dejarán la lumbre sonrosada del beso.*

1. Presencia Literaria, 27, 08, 1989, p.2
2. Biografías de la Nueva Literatura Boliviana, La Paz, Edit. Los Amigos del Libro,. 1982, p.39
3. La Nación, Hoja Literaria, La Paz, 21,06. 1953, p.6
4. Publicado en Presencia Literaria, 05.07.1987. p.3

**GO MORALES.**- *Artista que expone en el salón Cecilio Guzmán de Rojas hasta el 29 de agosto.*

En Santa Cruz

# Se realizará II seminario nacional de emisoras F.M.

Santa Cruz de la Sierra será sede del segundo seminario-taller de emisoras de frecuencia modulada (FM) y líderes de comunicación, a realizarse del 10 al 12 de septiembre.

Similar acontecimiento se cumplió el año pasado en La Paz, reuniendo a representantes de 62 emisoras de todo el país.

La nueva versión será organizada por la Secretaría General de la Juventud (DINAJU), el Ministerio de Transportes y Comunicaciones y la Dirección General de Telecomunicaciones.

**OBJETIVOS**

Como objetivos se señalan tres: fomentar la integración nacional y práctica democrática, mediante los líderes de opinión comprometidos con medios de comunicación en frecuencia modulada; generar un marco de encuentro entre el gobierno y las instituciones que generan opinión, y capacitar y posibilitar el intercambio de experiencias en temas técnicos, tecnológicos y profesionales mediante talleres de práctica y exposición.

**TEMARIO**

Los temas a tratarse en el encuentro son: manejo de prensa en medios de comunicación, comunicación alternativa en FM, legislación y ética en radio difusión, producción y edición de programas para FM.

**PARTICIPANTES**

Santa Cruz recibirá a jóvenes que trabajan en 80 emisoras en todo el país: Oruro (9), Potosí (6), Cochabamba (12), Tarija (5), Chuquisaca (6), Beni (5), Pando (3), Santa Cruz (20) y La Paz (14).

**CULTURA WANCARANI**

Estas cabezas clavas trabajadas en piedra representan camélidos: llamas y alpacas. Todas ellas forman parte de la exposición que se presenta en el Museo Nacional de Arqueología (C. Tiwanaku Nº 93 esq. Federico Zuazo), mostrando las diversas formas de representación de esos animales en las culturas Wankarani, Tiwanacu e Inka.

# Conferencia sobre conocimiento antiguo

Mañana, "Café Semilla Juvenil" ofrecerá la conferencia del arquitecto Freddy Montero (miembro de la comunidad Wiñay Khana), sobre el tema "El conocimiento antiguo y su viabilidad al pensamiento proyectivo".

Como ya es habitual en este espacio ubicado en la calle Almirante Grau 443 (zona San Pedro), la charla comenzará a las 18:30, previéndose la realización de un debate con el público.

El acontecimiento estará matizado por la actuación del conjunto musical "Mosoj Runa".

## Grabados en salón "Cecilio Guzmán"

Obras como "Los conquistadores", "Huáscar y su volador ecológico", "Wara, su loro y sueños perdidos" del artista Diego Morales se exponen actualmente en el salón municipal "Cecilio Guzmán de Rojas". Son grabados que a decir de la crítica muestran un valor estético y una expresión artística propias de un artista que domina el dibujo y recrea el color.

Morales regresó al país tras diez años de permanecer en Suiza. Es docente en la Facultad de Artes de la Universidad Mayor de San Andrés.

## Teatro

# "Concierto en vida": admirable derroche de formas, pero...

Mabel Franco Ortega

Sociedad de Libre Expresión es un grupo de teatro de Cochabamba integrado por gente muy joven bajo la dirección de Diego Aramburo. Hace tres años que comenzó a trabajar, figurando en su corta trayectoria la presentación de una de sus obras en el Festival Nacional de Sucre en 1991. Según la prensa de la ciudad del valle, esa creación titulada "Concierto en vida" mereció elogiosos comentarios.

Con esos antecedentes acudimos a apreciar la obra en el teatro Modesta Sanginés la noche del miércoles y nos encontramos con dos horas de un espectáculo que se convirtió en un derroche de formas (luces, música y desfile de ropa interior), perdiendo en ese afán todo el sentido que supuestamente quiso darle el autor y que debió ser un sobrecogedor mensaje sobre el hombre ante la vida, la muerte, el arte y la sociedad opresora.

Las notas de prensa previas a la presentación, hablaban de una obra "surrealista", lo que de inmediato llevó a pensar en una provocación a la imaginación del espectador, en un uso creativo de símbolos, en la arbitrariedad de formas y mensajes, etc. Pero, nos encontramos con un discurso muy simple, volcado con exageración en los textos que por momentos son largamente recitados por los actores principales, siendo sólo una excusa las formas que de haber sido bien utilizadas, merecerían un comentario de elogio por la estética.

En realidad el espectador que se anima a seguir toda la obra, innecesariamente alargada por silencios que nada tienen que ver con

el ritmo sino más bien con vacíos provocados por las actuaciones, se siente incómodo pero no por la profundidad del mensaje y su difícil decodificación, sino por la obviedad del mismo envuelto en estridencias y rodeado de penumbras.

Detallemos: la escenografía es simple y bien lograda, particularmente en el segundo acto, sirviendo para crear dos historias paralelas. El vestuario, en su diseño y confección, algo que envidiarían muchos grupos de teatro. Las luces por momentos un acierto, pues en otros apenas si se adivinan las acciones sobre el escenario, lo que será intencional, pero que sin duda perjudica el seguimiento coherente de la obra. Sin embargo, el divorcio ya señalado convierte tanto cuidado en una anécdota del espectáculo, de tal forma que se recuerda muy bien de qué color era el portaliga de cualquiera de las muchachas, pero no interesa -una vez terminada la obra- qué representaba ella en el desarrollo del "Concierto en vida". Por si nos faltara habilidad para resumir la obra, por suerte tenemos un factor a favor nuestro: temáticamente tiene una asombrosa similitud con el filme "El muro" de Pink Floyd" llevada al cine por Alan Parker. Allí está el protagonista: un artista (para colmo de coincidencias, músico de rock) ingenuo ser humano con ansias de libertad para expresarse, oprimido por las instituciones de una sociedad hecha de normas cuyo último fin es el comercio (iglesia, escuela), y obligado a prostituir su arte, a venderlo, a caer en trampas de evasión como el alcohol o la droga, y caer en la homogeneización y la tiranía (allí están incluso las banderas con un símbolo que bien podría ser la cruz esvástica). También está un personaje que resume a la sociedad tiránica, un maestro opresor (formalmente bisexual) que instruye al pobre alumno, descargando en él toda sus frustraciones.

En resumen, la juventud del grupo es la esperanza para que en el futuro esta experiencia sea bien aprovechada, pues el teatro necesita de cosas nuevas, atractivas y coherentes.

*"Concierto en vida"*

# Variedades

## Debió ser "importante y guapo" el hombre de la calavera prehistórica

**Jerusalén, 20 ago (EFE).** El hombre fallecido hace unos 8.500 años, y cuya calavera fue hallada por arqueólogos israelíes en Galilea, debió ser una personalidad, y probablemente muy guapo pues tenía un hoyuelo en el mentón, como los famosos actores del cine.

La calavera, cuyo hallazgo anunció esta semana la Dirección de Antigüedades de Israel, es la un hombre entre veinte y treinta años, dijo el jefe de las excavaciones, Nigel Goring-Morris, "un ser humano que no estaría fuera de lugar en las calles de hoy".

El hoyuelo es una hipótesis que nunca podrá ser probada pues al cráneo encontrado le falta el maxilar inferior. Ese golpe de gracia en el mentón, que quizá hizo soñar a las muchachas de su aldea, se conservó en la "mascarilla mortuoria".

La mascarilla de yeso, que reconstruye su rostro con los ojos cerrados y unas mejillas inflamadas, será presentada al público el próximo domingo en el Museo de Israel, antes de volver al laboratorio para su preservación.

Una radiografía múltiple (scan) de la calavera dejó claro que el molde de cal para preparar la mascarilla, asombrosamente conseRpada, fue preparado con sumo cuidado y por etapas, informó el médico Yuval Goren, de la Dirección de Antig¨edades.

Según la versión de los expertos la calabera no correspondía a la de un hombre mediocre desde el punto de vista del prestigio social. Si hubiese sido un vulgar mortal sus restos habrían quedado eternamente debajo del piso de su casa, q|e es como enterraban a sus queridos los prehistóricos del Neolítico.

La calavera, encontrada cerca del "kibuts" Kfar Hajoresh, es la de un hombre que fue muy respetado por la comunidad de su tiempo, y habría sido extraída de la tumba con fines rituales, como para el culto de los ancestros, explicó Goring-Morris.

La mascarilla está confeccionada en etapas y con yeso de color ocre vaciado en un molde. Una similar fue encontrada en Amán, la capital de Jordania, y otra en Siria, cerca de Damasco.

El arqueólogo israelí, especializado en prehistoria, dijo que las viviendas de aquella época eran unidades rectangulares de una o dos plantas de hasta doce metros cuadrados. Sus muros eran de ladrillos de adobe, el piso de cal y los fundamentos de piedra.

## Mañana se presenta disco de Los Jairas

Mañana será presentado el último disco de Yayo Joffré y "Los Jairas" en un recital de gala a realizarse en el salón Las Américas del hotel Presidente.

Los fondos a recaudarse en este acto organizado por Rotary Club La Paz San Jorge, serán la base del dinero que se piensa obtener con otros eventos, para la construcción y equipamiento de un centro médico en la localidad de Achocalla.

Esta entidad que forma parte del distrito 4690 del Rotary Club fue fundado en marzo de 1991 y recibió autorización para funcionar, del Rotary Internacional, el 1 de febrero de este año. Tiene como presidente a Peter Zwahlen.

# Variaciones sobre papas fritas

Por Caius Apicius

**Madrid, 20 ago (EFE).**- Pocas cosas de comer gozan de tanta estima general como las sencillas, al menos en apariencia, papas fritas, tanto como aperitivo como a guisa de guarnición de los más variados platillos; pero hay muchas formas de freír papas.

Fundamentalmente, dos: bien o mal. Parece imposible que una cosa tan simple como freír unas papas pueda hacerse mal, pero así es; y la diferencia entre unas papas bien fritas, bien secas, y otras fritas de cualquier manera y empapadas de grasa es todo un mundo.

La mayoría de las papas se fríen "a la francesa" -las típicas papas cortadas en bastoncitos- o "a la inglesa", en finísimas rodajas que los que llaman "pins" a las insignias de toda la vida conocen como "chips", como si las frieran por ordenador. Una tercera versión, la mar de ilustre, son las llamadas "papas souflées" o "sopladas".

Primera condición: que las papas sean buenas, indicadas para freír, y que estén en buen estado de conservación, es decir, que no estén húmedas. Pelarlas, lavarlas bien y secarlas mejor: se fríen antes y quedan más apetitosas.

Segunda cuestión: la calidad de la grasa. La ideal, la mejor, es el aceite de oliva. Siempre más aceite que papas -no escatimen estas cosas-, y casi siempre -el "casi" es para las patatas sopladas- muy caliente.

Las papas "souflées" o sopladas tienen más complicaciones. Alguien dijo que estas papas son todo lo contrario de lo que Mahoma dijo de los pechos femeninos: alimento de los padres y diversión de los niños.

Cuentan que nacieron por casualidad, debido al retraso del tren que inauguraba una nueva línea ferroviaria en Francia, en el que viajaba Napoleón III. El cocinero a la hora prevista para iniciar los preparativos del banquete de celebración, empezó a freír papas; pero, ante el retraso del convoy imperial, debió suspender la operación. Cuando el tren llegaba, volvió a freírlas... y se hincharon. Es una operación que requiere práctica. Hay que cortar las papas en rodajas -o cuadraditos- de un par de milímetros de grosor. Hecho esto, se sumergen en aceite moderadamente caliente. Cuando comienzan a tomar color, se retiran y se secan. Después, se echan en un sartén con aceite decididamente muy caliente; la evaporación del agua interior hace que se hinchen y queden crujientes por fuera y huecas por dentro. Secarlas, salarlas... y ya.

No se preocupen si no les salen a la primera; no es tan sencillo como parece. Pero no se desanimen: es, repetimos, cuestión de práctica, de hallar la correcta temperatura del aceite de ambas sartenes... Acaban saliendo, y al final resulta sencillísimo. Y son, desde luego, las más aristocráticas de las papas fritas.

Pero aquí, como en Don Juan Tenorio, valen todas las papas fritas: "desde la princesa altiva a la que pesca en ruin barca". Y es que a la francesa, a la inglesa o sopladas... qué ricas están.

# Cines

**ORIJE CAMPERO**
**Tel. 323533**
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 BAJOS INSTINTOS y Mundo al Instante.

**9 DE JULIO**
**Tel. 577099**
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 BATMAN VUELVE (mayores 14 años)

**DE AGOSTO**
Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 CHUCKY 3 y El Mundo al Instante.

**ALA**
**Tel. 323535**
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LA MANSION SATANAS (mayores 18 años) y El Mundo al

**XICO**
**Tel. 351208**
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 y Noche Hs. DEL MISTERIO y DEL FONDO DEL PUENTE.

**CINEMATECA BOLIVIANA**
**Tel. 325346**
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 EL HOMBRE INVISIBLE

**UNIVERSO**
**Tel. 342660**
Matinée Hs.15:30, Tanda Hs.19:00 y Noche Hs. 21:15 BATMAN VUELVE y El Mundo al Instante

**MONUMENTAL ROBY**
**Tel. 362135**
Matinée Hs.15:30, Tanda Hs. 18:30 y Noche Hs. 20:30 EL HIJO DE SATANAS y El Mundo al Instante.

**ROXY**
Matinée Hs. 15:00, Tanda Hs. 18:30 MENTES QUE BRILLAN y GLADIADOR Y DESAFIO. Noche Hs. 21:30 CALIGULA (mayores 21 años).

**PLAZA**
Funciones continuadas desde Hs. 14:30 LA MANO QUE MESE LA CUNA y PARAISO..

**LA PAZ**
**Tel. 325533**
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 EL COCINERO, EL LADRON, SU AMANTE Y SU MUJER (mayores 14 años) y El Mundo al Instante.

**LIBERTAD**
**El Alto**
Matinée y Tanda VICENTE FERNANDEZ ELÉMBUSTERO y MAD FORCE LA FUERZA DEL FUTURO.J.

**MADRID**
**Tel. 357174**

Matinée Hs. 14.30 RAMBO I - LA MUERTE DE FREDDY PESADILLA 6, Tanda Hs. 18.45 YO SOY ESA - LA MUERTE DE FREDDY PESADILLA 6 - RAMBO I.

**IMPERIO**
**Tel. 340451**
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 LA HORA FINAL - EN LA LINEA DEL DEBER PARTE IV..

CENTER
**Tel. 324271**
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 FUERZA COBRA II - LA SECTA - YO TE AMO.

# HISTORIETAS

## el detalle que faltaba

## usto y franco

## gracielita

## gata

# MUNDO Institucional

## Almuerzo trabajo de ASOCORVOL en residencia de la Embajada Argentina

*Martha Suárez, Juana de Uranga y Stella Selma Garretón.*

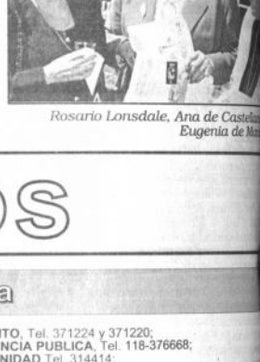
La esposa del embajador de gentina, Juana de Uranga, y la ciación Coordinadora Voluntariado (ASOCORVOL), dad dedicada a promover y rrollar el voluntariado en el reunieron en un almuerzo tri un grupo de señoras bolivi que trabajan en diversas ins ciones dedicadas a la ayuda sin fines de lucro, para pres su participación en la XII Con cia Mundial de la Asociaci Esfuerzos Voluntarios [IAVE tendrá lugar en septiembre en nos Aires.

En la Conferencia se discu temas de actualidad, como l ción de voluntarios juve ecología, administración de n zaciones voluntarias y otros dedicados al trabajo de las e des sin fines de lucro.

Actualmente, la IAVE est sidida por Margaret Bell vicepresidenta es Jacqu Cousteau, de Francia.

Talleres, presentación de yectos de voluntariado, con cias y visitas a centros voluntariado incluye el prog de la XII Conferencia de IAV

*Theresia G. de Angulo, Teresa de Plata, Lucila de Parada y Alicia de Muñoz.*



*Rosario Lonsdale, Ana de Castell... Eugenia de M...*

# servicios

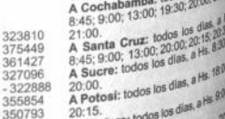
## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA**, Tels. 372340-44;
**DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION**, Tel. 356124;
**ESTACION CENTRAL**, Tel. 353510 - 352510;
**BUSCAMOVIL**, Central Maestra Tel. 320644;
**INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF)**, Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**
**TELEFONO DEL RETEN**, Tel. 371233;
**RETEN DE EMERGENCIA**, Tels. 375266 y 371236;
**TASA** Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
**SEÑORITA HORA** Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
**INFORMES**, Tel. 350211;
**HOSPITAL DE CLINICAS**, Maternidad Tel 376472;
**TRANSITO**, Tel. 371224 y 371220;
**ASISTENCIA PUBLICA**, Tel. 118-376668;
**MATERNIDAD** Tel. 314414;
**NEUROCIRUGIA**, Tel.320728;
**PENSIONADO**, Tel. 322823;
**BOLIVIAN POWER Co. Ltda.**
**RECLAMOS**, Tel. 354357;
**BOMBEROS**, Tel. 378468 - 378469 - 119;
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL**, Tel. 376472;
**ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO**, Tel. 360700;
**RADIO PATRULLA**, Tel. 110;
**AASANA**, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. [illegible]
**SAMAPA**, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

## Farmacias de turno (Tel.366823)

**ZONA CENTRAL**
STELLA MARIS Av. 16 de Julio El Prado 1898 359633
SAN SILVESTRE c. Bueno 240 esq. Camacho 354060
OFZAN c. Pichincha 552 - 326617
EL INDIO c. Colón 610 - 325914
NORTE Av. Armentia 549 - 322781
**ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**
ASPIAZU c. Aspiazu 383 - 370520
MENENDEZ Y PELAYO c. Menendez y Pelayo 2173 362212
MARIA ROSA MISTICA Chaco esq.Reseguín 797 361042
BETANIA c. Almirante Grau 594 - 363584
**ZONA MIRAFLORES**
AMOR DE DIOS Av. Saavedra 2106 - 365969
VIDA NUEVA Plaza Uyuni - 358349
BERNARDO Plaza Villarroel 140 - 360446
EL SUR Av. de las Américas 373 -
Villa Fátima
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**
VENUS Cruce V.Copacabana y V.San Antonio 332117
SAN FCO. DE BORJA c. 8 Nº 270 Pampahasi
**ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA**
SUMAC KOLLA c. Baptista 1037 - 371120
VIRGEN DE LA NATIVIDAD Av. Buenos Aires 1510 368478
LA CONFIANZA Tumusla 727 - 342295
**ZONA BELEN Y GRAN PODER**
CANDELARIA c. Rodriguez 669 - 367342
VICENTE OCHOA c. Vicente Ochoa 840- 323315
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES**
BEJARANO Av. 14 de Septiembre esq. c. 13 - 783[illegible]
JUAN XXIII Av. del Maestro 972 Alto Obrajes786680
ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI
PRACTICA Torre 1 - Los Pinos entrada 3 - 793315
COLONIAL Av.Montenegro 1295 - San Miguel 793620
GLORIA Av. Gral.García Lanza esq. 16 - Achumani 796717
FLEMING c. Villegas 6893 Irpavi - 793299

# Viajes



**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.**
**La Paz, viernes 21 de agosto de 1992**

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

**SALIDAS**

| | |
|---|---|
| VLO 933 SANTA CRUZ | Hs. 07.00 |
| VLO 933 BUENOS AIRES | Hs. 07.00 |
| VLO 933 SAO PAULO | Hs. 07.00 |
| VLO 933 RIO DE JANEIRO | Hs. 07.00 |
| VLO 437 TRINIDAD | Hs. 07.30 |
| VLO 437 GUAYARAMERIN | Hs. 07.30 |
| VLO 437 RIBERALTA | Hs. 07.30 |
| VLO 437 COBIJA | Hs. 07.30 |
| VLO 981 COCHABAMBA | Hs. 09.30 |
| VLO 981 SANTA CRUZ | Hs. 09.30 |
| VLO 981 ASUNCION | Hs. 09.30 |
| VLO 753 SUCRE | Hs. 10.15 |
| VLO 779 TARIJA | Hs. 16.00 |
| VLO 829 COCHABAMBA | Hs. 19.30 |
| VLO 829 SANTA CRUZ | Hs. 19.30 |
| VLO 817 COCHABAMBA | Hs. 20.10 |
| VLO 908 SANTA CRUZ | Hs. 21.05 |
| VLO 908 MIAMI | Hs. 21.05 |
| **LLEGADAS** | |
| VLO 909 MIAMI | Hs. 08.40 |
| VLO 909 SANTA CRUZ | Hs. 08.40 |
| VLO 820 SANTA CRUZ | Hs. 10.05 |
| VLO 820 COCHABAMBA | Hs. 10.05 |
| VLO 756 SUCRE | Hs. 15.15 |
| VLO 778 BERMEJO | Hs. 18.40 |
| VLO 778 YACUIBAHs. 18.40 | |
| VLO 778 TARIJA | Hs. 18.40 |
| VLO 982 ASUNCION | Hs. 19.20 |
| VLO 982 SANTA CRUZ | Hs. 19.20 |
| VLO 982 COCHABAMBA | Hs. 19.20 |
| VLO 934 BUENOS AIRES | Hs. 20.30 |
| VLO 934 RIO DE JANEIRO | Hs. 20.30 |
| VLO 934 SAO PAULO | Hs. 20.30 |
| VLO 934 SAN IGNACIO | Hs. 20.30 |
| VLO 934 SANTA CRUZ | Hs. 20.30 |
| VLO 826 SANTA CRUZ | Hs. 22.05 |
| VLO 826 COCHABAMBA | Hs. 22.05 |

**Informaciones**
**Tel. 367275 - 367276**

**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

| | |
|---|---|
| Transporte Korilazo | Tel: 323810 |
| Transporte Aroma | Tel: 375449 |
| Pullman Nobleza | Tel: 361427 |
| Pullman Avaroa | Tel: 327096 |
| Transporte Copacabana | Tel: 340461 - 322888 |
| Pullman Bolivia | Tel: 355854 |
| Urus Imperial | Tel: 350793 |
| Flota El Dorado | Tel: 359153 |
| Flota San Francisco | Tel: 378084 |
| Flota Bustillos | |
| Flota Concordia | Tel: 354612 |
| Flota Panamericana | Tel: 371119 |
| Flota Urkupiña | Tel: 353214 |
| Transporte San Lorenzo | Tel: 328911 |
| Transportes Cisne | Tel: 361321 |
| Transportes La Paz | Tel: 377443 |

**SALIDAS**

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 6.30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 21:00.
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30.
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 18:00; 19:00; 20:00.
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15.
**A Montero:** todos los días, a Hs. 20:00; 20:30.
**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 8:30.
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 8:30.
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 8:30.
**A Llallagua:** todos los días, a Hs. 16:30.
**A Villazón:** todos los días, a Hs. 16:30.
**A Tarija:** martes, jueves y sábados a Hs. 17:00.

## El tiempo (boletín meteorológico)

**Día viernes 21 de agosto de 1992**
**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

| | MAX | MIN |
|---|---|---|
| Cobija | 22.0 | 19.0 |
| Riberalta | --- | --- |
| Rurrenabaque | --- | --- |
| Trinidad | 20.9 | 19.4 |
| S. I. de Velasco | --- | --- |
| Santa Cruz | 21.0 | 16.0 |
| Cochabamba | 13.0 | 7.5 |
| Sucre | 11.5 | 6.0 |
| Camiri | --- | --- |
| Potosí | 3.0 | -3.5 |
| Charaña | --- | --- |
| Oruro | 4.0 | -1.2 |
| Puerto Suárez | --- | --- |
| Tarija | 19.6 | 7.4 |
| Yacuiba | ---- | 18.0 |
| **La Paz** | | |
| Zona Central | 11.0 | 0.4 |
| El Alto | 9.0 | -3.0 |

**PRONOSTICO PARA HOY**

Este viernes 21 de agosto, el pais presentara cielo nuboso a cubierto, bancos de niebla, precipitaciones pluviales, temperaturas frias y vientos debiles a moderados de direccion variable, segun informa el Servicio de Hidrologia y Metereologia del Ministerio de Transportes y Comunicaciones. La ciudad de La Paz presentara cielo cubierto, por la manana con bancos de niebla y precipitaciones ligeras mejorando despues del mediodia, vientos de direccion variable y temperaturas sin cambio apreciable. Altiplano, cordillera y Valles presentaran cielo nuboso con precipitaciones ligeras matinales, vientos de direccion variable y poco cambio de temperaturas. Llanos orientales y Ben Central presentara cielo nuboso con precipitaciones intermitentes, vientos debiles del sur y ligero ascenso de temperaturas.

**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

| | | |
|---|---|---|
| CIUDAD: | MINIMA: | 0.4 °C |
| | MAXIMA: | 11.0 °C |
| EL ALTO: | MINIMA: | -3.0 °C |
| | MAXIMA: | 9.0 °C |

## CRUCIGRAMA DE HOY

**Por Luis Campos**

**HORIZONTAL**

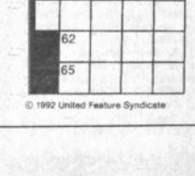
1 Retumbos
5 Asidores
9 Arbol filipino
13 Renombre
14 Nenes
16 Establo: esp. - Hervir: ing.
17 Para medir tiempos pequeños
19 Algunas
20 Aliento; respiración
21 Que vive sobre un lago
23 0
25 Reponerse
26 Moderada
30 Pusiera al revés
33 Suplico al juez
34 Non
36 Marca de boligrafo
37 Dir. italiana Wertmuller
38 Fruto pulposo
39 Arruine
40 As, en Las Vegas, EE UU
41 Sitio con pinos
42 Seccionar; cortar
43 Actriz Welch
45 Nuevo; original
47 Enyugar
49 Medio: pref.
50 Tenacillas del mecánico
53 Actriz (EE UU) Anne —
57 Use la Pfaff
58 Denunciantes
60 Estafa
61 Impulsan el bote
62 Cercado; valla
63 Anona
64 Bolsa; costal
65 Animales del zoo

**VERTICAL**

1 Cada uno, en Long Beach
2 Clérigo
3 Cineasta Juan —
4 Planta de las umbeliferas
5 Gato de pelo largo
6 Señor inglés
7 Anual
8 Muebels cómodos
9 Violar; excederse
10 ¿Instrumento musical laborioso?
11 Envolver
12 Otro, en El Segundo, EE UU
15 Excavan; minan
18 Cerro que domina un valle
22 Reunir
24 Aborrecen
26 Hueso del pómulo
27 Propia de la apopeya
28 Doctrina de Séneca
29 Capital de Jordania
31 Reyertas
32 Hierro + carbono
35 Orificios de la piel
38 Civil no
39 Obsequioso
41 Manchita en el cutis
42 Sospechad
44 Fervor; devoción
46 Epoca calurosa
48 Implores
50 Testimonio
51 — -cloth (taparrabo: ing.)
52 Adición
54 Letras
55 Provocación
56 Aquellos
59 Talega: fr.

**SOLUCION ANTERIOR**

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | C | L | | U | S | A | D | A | | C | R | I |
| A | R | A | M | | N | E | P | A | L | | R | E |
| S | E | V | A | | I | L | E | G | I | T | I | M |
| A | M | A | N | E | C | E | R | | C | A | M | A |
| | A | N | D | R | E | S | | S | O | L | E | R |
| | | | R | A | F | | M | A | R | I | A | C |
| E | L | G | I | N | | C | A | N | T | A | | A |
| S | I | A | L | | P | A | R | T | A | | B | R |
| T | A | L | | N | A | U | T | A | | G | E | A |
| A | S | O | M | A | R | T | E | | P | A | N | |
| | | P | E | D | R | O | | V | A | R | G | A |
| R | O | E | R | I | A | | D | E | G | R | A | D |
| A | P | A | L | A | N | C | A | R | A | | L | E |
| L | E | D | I | | D | I | G | A | N | | A | L |
| A | L | O | N | | A | C | A | S | O | | E | N |



© 1992 United Feature Syndicate

## Panorama

### ...de del MNR en encuentro ...e "grandes de la economía"

El jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Gonzalo Sánchez de Lozada, participará en el encuentro "de grandes de la economía y las finanzas", organizado por el Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas. Del 23 al 29 de agosto, en Bariloche, se darán cita 200 delegados especialistas en neoliberalismo, para analizar la coyuntura económica latinoamericana y sus perspectivas. Además del jefe ememenista y ex-ministro de Planificación del gobierno Victor Paz, estarán como disertantes Domingo Cavallo, Hernán Büchi, Guy Sorman, Pedro Pablo Kuczynski, Javier González Fraga y Ricardo López Murphy.

### ...owers confiesa que ...sta del mate de coca

**(ANF)** El embajador de Estados Unidos, Charles Bowers, confesó que también toma el saludable mate de coca para combatir la altura, durante sus caminatas por las montañas de Bolivia.

El diplomático norteamericano hizo esa confesión en la localidad de Samaipata, donde estuvo juntamente con autoridades del gobierno nacional entregando obras dentro del Programa de Desarrollo Alternativo, financiados por USAID.

En la oportunidad, dijo también que no ataca el uso tradicional de la hoja de coca. "Quiero que sepan que estoy especialmente yo, ataca el uso tradicional de la hoja de coca. Quiero decirles que eso está muy claro", afirmó.

"El problema es que una gran parte de la hoja de coca que se produce en Bolivia llega al mío (EE. UU.), en una forma que mata a los jóvenes y niños de mi país. Ahí es donde tenemos que trabajar para evitar que esos niños y jóvenes mueran", añadió.

### ...muerto y un herido al caer ...elicóptero en selva beniana

**La Paz, 20 ago (EFE).**- Un piloto estadounidense murió y un técnico boliviano resultó gravemente herido al estrellarse el martes un helicóptero contratado para labores de exploración petrolera en la selva del norte de Bolivia, informó hoy el director de Aeronáutica Civil de Santa Cruz, Armando Alvarez.

El piloto, William Hyler, y el técnico Jim Brack, regresaban a Santa Cruz, a 903 kilómetros al este de la capital, tras concluir su trabajo en la localidad de **Rurrenabaque**, en el **límite** de los departamentos de La Paz y Beni, cuando el helicóptero "Lamá" en que viajaban se precipitó en la selva, según la fuente.

Los dos ocupantes fueron rescatados con vida por la tripulación de una aeronave que acudió en su búsqueda tras conocerse el accidente.

El piloto estadounidense, cuyos restos serán repatriados, trabajaba para la empresa Helimar, propietaria del helicóptero que fue contratada por la petrolera Dowell Schlumberger, una empresa contratista de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

El canadiense se encuentra sometido a terapia intensiva en una clínica de Santa Cruz y su estado es considerado reservado.

La comisión de Aeronáutica Civil llegó a Rurrenabaque para determinar las causas del accidente una vez que las condiciones climatológicas así lo permitan, dijo Alvarez.

### ...to: Primó criterio político ...a formar comisiones

**(ANF)** El presidente nato del Congreso, Luis Ossio, reconoció ayer que en la reciente recomposición de directivas de las comisiones parlamentarias, primó más el criterio político que el técnico.

Citó como ejemplo el caso de uno de los correligionarios (PDC), que tiene doctorado en transportes y que está pugnando por asumir la presidencia de la comisión respectiva, en la que fue elegido un parlamentario de profesión médico.

"Nosotros teníamos la idea clara de que proponiendo un candidato con un curriculum, aportaríamos al país y la decisión técnica de las comisiones. Valoraron la sugerencia porque no alcanzó para todos. Nosotros asumimos esa decisión y seguiremos cooperando", dijo Ossio.

### ...sión vitalicia para ...ma de "guerra antidroga"

**(ANF)** La Cámara de Diputados aprobó una resolución, mediante la cual se reconoce una pensión vitalicia a una víctima de la guerra a las drogas. Se trata de Agapito Abebaje Cruz, un joven beniano descendiente de una etnia del oriente boliviano, que perdió una pierna a causa del impacto de bala en el "cinturón seguro", que realizaron las fuerzas de UMOPAR y la Fuerza Aérea del Yacuma en busca del narcotraficante Roberto Villavicencio, que hoy se encuentra en la cárcel de La Paz.

Abebaje, que se desempeñaba como chofer de un moto-taxi en Santa Ana y hoy se moviliza apoyado en muletas, señaló que el Parlamento le reconoció una pensión vitalicia, tuvo que hacer una campaña solitaria, hasta que la Comisión de Constitución y Justicia parado frente al edificio del Congreso. Ahora deberá esperar que pase la lenta burocracia, para que la decisión de los diputados se convierta en ley y pueda ejecutar. La suma que se le asignará a la víctima será similar al sueldo de un chofer principal de la Prefectura del departamento del Beni, hasta que se emita la resolución.

"Está plenamente consolidado"

# FF.AA. instan a perfeccionar el sistema democrático en Bolivia

En medio de nuevos temores ante una eventual revuelta militar, el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, Oscar Vargas Lorenzetti, dijo ayer que la democracia está plenamente garantizada en Bolivia, pero instó a perfeccionarla para alcanzar una sociedad más justa, en la que los ciudadanos gocen íntegramente de todos sus derechos.

"Desde el punto de vista de las Fuerzas Armadas -agregó- consideramos que es importante y necesario para nuestro país no sólo consolidar la democracia, sino perfeccionarla para convertirla en el estricto sentido de la palabra, en participativa e integral".

Comandante en jefe dice que los únicos enemigos de la democracia son el terrorismo y el narcotráfico.-Sostiene que FF.AA juegan papel protagónico en América Latina.

Dijo luego que "la democracia, que es perfectible, debe convertirse en el sistema en que el ciudadano boliviano y las instituciones se sientan seguros porque se observen permanentemente", agregó.

En declaraciones a PRESENCIA, Vargas Lorenzetti dijo que al momento no existe ningún enemigo para el sistema democrático nacional, recuperado en 1982 tras 15 años de gobiernos ilegales, pero advirtió que el terrorismo y el narcotráfico ponen en riesgo la estabilidad nacional.

Hace un par de meses, insistentes rumores de un posible golpe de estado para derrocar al Presidente Jaime Paz surgieron en el país apoyados en un supuesto malestar sobre la llegada inminente de la corrupción al Alto Mando castrense, el descuido del gobierno a las Fuerzas Armadas y a una presunta debilidad del actual gobierno.

Las versiones de una eventual intentona golpista fueron desmentidas varias veces por los más altos jefes militares y el pleno de la administración presidencial, que garantizó la estabilidad democrática en Bolivia.

Vargas Lorenzetti, que expresó que las Fuerzas Armadas juegan un papel protagónico en América Latina en los procesos de derecho, subrayó que cuando el ciudadano boliviano haga uso de todos sus derechos sin ningún tipo de restricción, la democracia estará plenamente vigente e ingresará en una solidez total.

Consultado sobre el papel de la institución castrense en el proceso democrático, el máximo jefe militar dijo que la democracia no afecta de ninguna manera a los militares, como lo había afirmado una carta del prófugo Luis García Meza, y dijo más bien que el sistema ayuda a perfeccionar su accionar.

"La democracia afecta a las Fuerzas Armadas positivamente porque nos permite encuadrarnos y actuar dentro de la Ley, cumplir y prepararnos técnica y profesionalmente para hacer viable nuestras misiones de defensa y seguridad nacional", afirmo Vargas Lorenzetti.

"Lo importante es ahora la participación de todos los sectores nacionales en el desarrollo nacional para desembocar, ojalá muy pronto, en un potenciamiento económico decisivo que nos permita una sociedad más justa", agregó.

**TERRORISMO Y NARCOTRAFICO**

Frente a un panorama delicado con el surgimiento de actividades subversivas y el posible crecimiento del millonario negocio del narcotráfico, Vargas Lorenzetti precisó que son justamente estos delitos los que amenazan la democracia boliviana.

"Las únicas amenazas y los enemigos reales de la democracia en el país son el terrorismo y el narcotráfico que debilitan este proceso y no le hacen ningún bien. La afectan y es por eso que deben ser eliminados de nuestra sociedad", dijo el máximo jefe militar.

"Quienes creen que usando la violencia pueden concretar sus aspiraciones o ideario están equivocados van a perjudicar al país en su conjunto. Las muestras están claras en países vecinos donde el terrorismo hace que los países retrocedan antes de avanzar", dijo.

Durante el extenso diálogo con este diario, el actual comandante en jefe, ratificado anoche en su cargo por el gobierno, explicó además que la política boliviana antidrogas es entendida globalmente como único medio real de enfrentamiento con los hombres de la droga para lograr resultados positivos.

"El narcotráfico tiene que ser enfrentado globalmente en todos sus estamentos por la sociedad en su conjunto y esta tarea debe comenzar desde la educación y debe pasar por la salud. Todos debemos estar empeñados en hacer una campaña decisiva para acabar con esto".

PAPEL PROTAGONICO

Consultado sobre el papel de las Fuerzas Armadas en América Latina, con los antecedentes golpistas en Venezuela, el apoyo a un rechazo a la legalidad en Perú y la oposición militar al Presidente de Brasil, Vargas Lorenzetti dijo que instituciones castrenses juegan un papel protagónico en la sub región.

Explicó que las Fuerzas Armadas juegan un papel protagónico siempre porque son parte de la sociedad nacional en cualquier país. Cualquier sociedad que piense que las Fuerzas Armadas no son necesarias pone en riesgo su propia existencia y además su proyección como país soberano en el contexto de las naciones.

Observó que "no hay que descartar jamás, dentro de la realidad que viven nuestros países latinoamericanos, las hipótesis de conflicto armado mientras existan intereses nacionales que deben ser preservados".

El comandante en jefe insistió en que las Fuerzas Armadas nunca han dejado de ser protagonistas en el proceso de perfeccionamiento, de desarrollo y participación en la actividad nacional integral.

# Jaime Paz ratificó al Alto Mando Militar

En una sencilla ceremonia realizada en Palacio de Gobierno, el presidente, Jaime Paz ratificó ayer a su Alto Mando Militar al que depositó su entera confianza.

FF.AA continuarán en el empeño de perfeccionar la democracia.

El Gral. Oscar Vargas Lorenzetti continuará en el cargo de Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación y el Vice Almirante, Miguel Alvarez Delgado, en el de Comandante General de la Armada Boliviana.

El mandatario tomó el juramento de rigor a las altas autoridades castrenses en presencia del vicepresidente, Luis Ossio, ministros de Estado, y oficiales de la Fuerza Aérea, Ejército y Armada.

En esa oportunidad, el Comandante de las FF.AA, reiteró su compromiso ante el presidente y Capitán General, su vocación de fortalecer el proceso democrático. "Continuaremos con ese empeño con el pensamiento y la acción", dijo.

Vargas señaló que ocupar el cargo de Comandante en Jefe es "la máxima aspiración militar, pero, que a la vez implica el mayor de los compromisos".

El jefe castrense exhortó a sus camaradas de armas a enfrentar los procesos de cambio, a ser imaginativos y creativos.

El ex-Comandante en Jefe de las FF.AA, Alejandro Camponovo, que solicitó una licencia temporal para asumir su defensa sobre una presunta vinculación con la venta del Campo 23 de Marzo, manifestó que " hay un momento para hacer los cambios. Cumplo con la disposición del Presidente y me voy con la satisfacción del deber cumplido". "Si soy llamado a un tribunal, será un gusto tener que presentarme en vista que moral y profesionalmente no me afecta en absoluto algo que no he cometido", dijo.

*Nuevos comandantes.*

*Oscar Vargas*

Comandante en Jefe

# Relaciones con EE. UU. deben enmarcarse en el respeto mutuo

Comandante del Ejército: "No planeamos nuestras actividades en base a ayudas extranjeras".

El comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Oscar Vargas, dijo ayer que la nueva política de relaciones entre Estados Unidos y Bolivia, cuya modificación fue anunciada por el gobierno hace un mes, debe estar enmarcada en términos de absoluto respeto.

"Somos conscientes que debemos tener una buena relación con Estados Unidos, pero ésta debe estar dentro del marco del respeto mutuo y la reciprocidad en los tratamientos binacionales", agregó el jefe militar.

Sus declaraciones coincidieron con afirmaciones del comandante del Ejército, Oscar Escobar, quien aseguró que su fuerza, cuya participación en la lucha antidrogas sigue en entredicho, no hace su planificación de actividades sobre la base de apoyo de otros países.

"Nosotros en el Ejército no planificamos nuestras actividades en base a apoyos internacionales, porque éstos pueden venir o no, hacemos nuestros planes en base al presupuesto que nos asigna el Estado boliviano", manifestó.

"Esas relaciones tienen que contemplar una estricta observancia de la soberanía y dignidad nacionales, entonces entraremos en un franco, estrecho y eficaz acercamiento con Estados Unidos", dijo Vargas.

Canciller:

# Si CONALID lo pide Ejército podrá participar en lucha antidroga

El canciller de la República, Ronald MacLean, informó que la participación del Ejército en la lucha antidroga estará sujeta a la autorización del Presidente de la República y del CONALID, máximo organismo antidroga.

*Mc Lean*

Secciones A, B, C serán firmadas hoy a horas 17:00 en la cancillería.- Ministros piden ser interpelados el miércoles 26.

"Bolivia no está asumiendo ningún compromiso con los Estados Unidos para la participación del Ejército. Si el Ministerio del Interior o la Policía piden a CONALID que necesitan el apoyo del Ejército para este lucha, estará dispuesto -y lo ha manifestado así- a entrar en esta lucha".

Explicó que en la firma de las nuevas secciones A,B,C -que reemplazan a los Anexos I,II y III- no se tiene un compromiso con Estados Unidos para introducir al Ejército en la lucha contra el narcotráfico. "Esa es la diferencia fundamental", dijo.

El documento, elaborado en castellano e inglés, ya aprobado por el embajador estadounidense, será firmado hoy en la Cancillería de la República a horas 17:00.

La política sobre la participación del Ejército en la lucha antidroga se define en el Art. 135 de la Ley 1008, donde se estipula que las Fuerzas Armadas podrán participar en la lucha antidroga siempre que sea solicitada por CONALID.

Autoridades gubernamentales consideran que el nuevo documento es el resultado de una consulta más amplia para la preparación de los mismos. El contenido de las secciones da lugar a una mayor participación boliviana en el seguimiento de los desembolsos y utilización de la cooperación de Estados Unidos, que no solamente se refieren a asignaciones globales por rubros, sino que incluyen detalle y montos para los programas a los que están destinados.

Como se sabe, por los anexos anteriores, el primero o sección A, se refiere a la interdicción, la B a la erradicación de los cultivos de coca y C, a la asistencia logística a grupos específicos de la Fuerza Aérea Boliviana (FAB), Armada y Policía que participan en la lucha contra el narcotráfico.

El Ejército no fue tomado en cuenta en las asignaciones presupuestarias, pero se da lugar a que pueda tramitarse ayuda que no fue ejecutada dentro de los anexos anteriores y que pueden ser destinados a trabajos de acción cívica de las Fuerzas Armadas.

En el anexo 2 o sección B, que involucra a la erradicación de cocales, no se establece una cuota fija como en el anterior acuerdo que fijó 7.000 hectáreas.

En esta sección se acuerda el desembolso de 22.000.000 de dólares cuando se llegue a la erradicación de 2.200 hectáreas, de otros 24.000.000 de dólares cuando se alcancen las 4.400 hectáreas. A partir de esa extensión se aplicará la proporcionalidad, o si se llega a las 6.400 se desembolsará los otros 22.000.000 de dólares.

INTERPELACION

Los ministros de Relaciones Exteriores, Ronald MacLean, de Defensa, Alberto Saenz y de Interior, Carlos Saavedra, solicitaron al presidente del Senado Nacional que ese proceso se realice el miércoles 26 de agosto, luego que el canciller regrese de su viaje a Uruguay, donde acompaña al primer mandatario.

El anuncio fue hecho por el canciller, quien explicó que esa solicitud obedece a que los ministros deben cumplir misiones en el exterior.

Los tres ministros serán interpelados por haber permitido el ingreso de efectivos estadounidenses a territorio nacional sin autorización del Congreso.

Saavedra no descarta nuevos atentados

# EGTK descabezado totalmente con captura de su principal líder

El ministro del Interior, Carlos Saavedra, anunció ayer públicamente la captura de uno de los principales jefes e ideólogos del insurgente Ejército Guerrillero Túpac Katari (EGTK), Felipe Quispe Huanca, quien fue detenido el miércoles pasado en la ciudad de El Alto.

Felipe Quispe Huanca será remitido hoy a la justicia.

En conferencia de prensa, el ministro divulgó optimista el mayor logro del gobierno en su política de enfrentamiento y aniquilación de la banda rebelde, informó que junto a Quispe cayeron detenidos otros dos miembros del EGTK.

"Anoche (miércoles), alrededor de las 21 horas, fue capturado el principal líder del grupo EGTK que todavía estaba prófugo: Felipe Quispe Huanca, que dentro de la estructura que los organismos de inteligencia habían detectado con la captura de los hermanos García Linera, era el principal hombre de esa organización", dijo.

"Con él han caído otras dos personas, Alejandro Choque y Mario Apaza, que eran una especie de seguridad que estaban con Felipe Quispe", agregó al afirmar que el principal jefe del EGTK será remitido a la justicia ordinaria hoy viernes.

Quispe, declarado prófugo y rebelde contumaz a la justicia, fue acusado de perpetrar una serie de atentados dinamiteros, entre los que destaca la última explosión en una iglesia mormona; los organismos de inteligencia estatal aseguran que es uno de los principales fundadores del grupo subversivo.

Según declaraciones de los detenidos del EGTK e investigaciones oficiales, Quispe, también conocido como "tata Marcelo", fue durante mucho tiempo la manzana de la discordia del grupo alzado en armas y es responsable del replanteamiento de la política insurgente de su banda, que adoptó al indigenismo como única bandera de lucha, tras la captura de "los teóricos marxistas".

"En lo que se refiere a las otras dos personas, por problemas del proceso investigativo trataremos de pasarlos a la justicia máximo hasta la próxima semana", dijo Saavedra.

"Con esto se cierra la parte más importante de lo que se denominó el grupo del EGTK, pero no quiere decir que otros movimientos terroristas o grupos armados no vuelvan a aparecer en el país", agregó al afirmar que la Subsecretaría del Interior jugó el papel más importante en la detención de Quispe.

El EGTK es responsable, según el gobierno, de por lo menos 55 atentados dinamiteros contra los considerados "objetivos estratégicos" del país, así como del robo de una cantidad considerable de dinero, destinado en muchos casos a pagar haberes en empresas estatales.

**PROFUGOS**

Saavedra admitió que existen todavía algunos prófugos de la banda terrorista, pero restó importancia a su posible actuación al frente del EGTK.

"Dentro de la estructura grande quedaba la captura de la cabeza principal, que era Felipe Quispe Huanca, con su detención yo creo que esa estructura como tal queda totalmente descabezada", manifestó.

"Quedan todavía algunos prófugos, pero con esa detención vamos a seguir con las investigaciones y finalmente capturar a todo el grupo", indicó.

Según el Ministerio del Interior, de la gran estructura que era el EGTK, quedan aún varios prófugos sin posibilidades grandes de reorganización, entre los que destacan Henry de la Guardia y Carlos Lara.

Se añade que el eje campesino del EGTK quedó completamente descabezado con la detención de Quispe, quien será procesado por varios delitos de terrorismo y atentados contra la estabilidad nacional y la democracia.

# Ejército busca moralizar a padres "irresponsables"

**(ANF)** El Comando General del Ejército emprendió una campaña destinada a "incrementar la moral de su personal", aunque una de las medidas erradas fue anulada, este jueves, por su máxima autoridad, el general Oscar Escobar Quiroga.

Como no se observa muy a menudo, el jefe Militar admitió haber cometido un "error legal" al firmar una directiva que amenazaba a sus camaradas con fuertes sanciones si inscribían en los registros de COSSMIL a hijos naturalizados y supuestamente adoptados.

A pesar de ser un documento reservado, la directiva fue publicado en La Paz y despertó una serie de observaciones contrarias. Por ejemplo, no cumplía con el artículo referido a los derechos de los hijos contenido el la Carta Magna y no tenía relación legal con el Código del Menor.

"En ningún momento se buscaba afectar a los hijos extramatrimoniales de los militares, sino corregir la conducta y elevar la moral de los padres de familia que dependen de la estructura militar", declaró Escóbar.

Reconoció que la anulada directiva militar contenía párrafos erradosy que "inclusive leyendo a letra muerta parecía que estuviera en contra de la Constitución Política del Estado".

De todas maneras, el Comando Ejército continuará en su afán de corregir las irregularidades matrimoniales que cometen varios de sus miembros.

Escóbar dijo que se buscaran "otros medios" para mejorar la conducta de algunos militares.

Al mismo tiempo, dijo que las investigaciones realizadas detectaron la existencia de hijos extramatrimoniales de militares inscritos en los registros de la Corporación de Seguro Social Militar, cuyo número "sobrepasa lo normal".

El jefe militar informó que la directiva anulada fue emitida el pasado nueve de marzo y dijo que debería ser interpretada con carácter obligatorio, por lo que todas las unidades de esa fuerza tenían que acusar su recepción.

# Congreso autorizó a presidente Paz otros tres viajes al exterior

El Presidente de la República, Jaime Paz, realizará tres viajes a Uruguay, Estados Unidos y Argentina hasta el mes de noviembre próximo, de acuerdo con una resolución congresal aprobada ayer, en el marco del artículo 95 de la Constitución Política del Estado.

El jefe de Estado cubrirá su itinerario de viajes el octavo noveno y décimo mes de la presente gestión anual, dentro de su política de "contacto directo" que impulsa en materia de relaciones internacionales, desde que asumió el mando de la nación en 1989. Durante el año de 1992, visitó -entre otros países- Estados Unidos, Italia, Suiza, El Vaticano, Brasil, China y España.

Con los próximos viajes que realizará Paz Zamora serán 29 veces que dejará el mando de la nación en manos del vicepresidente Luis Ossio.

El congreso debatió, durante hora y media, la solicitud que formuló a través de un mensaje el propio presidente y aprobó la resolución con los votos del Acuerdo Patriótico y el Movimiento Nacionalista Revolucionario, frente a la oposición que lideriza Conciencia de Patria.

Paz viajará a Uruguay, atendiendo una invitación que le formulara el presidente de aquel país, Alberto Lacalle, para la conmemoración del aniversario patrio de ese país; a Nueva York (EE. UU.), para dar a conocer, mediante mensaje, la puesta en marcha del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe, en la Asamblea de Naciones Unidas. Su viaje a la República Argentina, cuya fecha no fue precisada por la resolución congresal, permitirá al jefe de Estado asistir a la sexta reunión del Grupo de Río.

Asesor alemán en la UTO:

# La minería en Bolivia aún tiene un gran futuro

El cierre de varias minas a partir de 1985 y la crisis actual de este sector, no significa el fin de la producción minera, "la minería en Bolivia tiene un gran futuro", afirmó Frank Rachor, coordinador del Proyecto Metalúrgico Oruro (PROMETAL), unidad especializada de la Universidad Técnica de Oruro (UTO).

Lo que ocurre, dijo el ingeniero de nacionalidad alemana, es que Bolivia mantuvo por mucho tiempo su economía centrada en la explotación de un sólo mineral, y a partir de la crisis en 1985 se vio en la necesidad de diversificar la actividad productiva a otros sectores, desestimando en algunos casos la vigencia de la minería.

Recordando un poco la historia -dijo- la producción de la plata fue el centro de sostenimiento económico en Bolivia.

El Siglo XX, agregó, fue el siglo del estaño para Bolivia. Dos guerras mundiales y una guerra fría permitieron a Bolivia por mucho tiempo, ser el único productor de este metal de importancia estratégica, olvidándose desarrollar sus otros recursos naturales. La débil monoestructura económica basada en la exportación del estaño y otros pocos metales se rompió en 1985 con un colapso y la caída catastrófica de la cotización internacional de este metal.

Siete años después Bolivia sigue adaptandose a la nueva situación, "se aprendió que la minería no es sólo la minería del estaño, el valor de la producción de concentrados de plomo, plata y zinc supera al del estaño, la explotación de yacimientos de metales no tradicionales como tantalio y niob y yacimientos de metales preciosos abandonados, con el apoyo de nuevas tecnologías permiten la continuación de la actividada minera".

Una nueva política trata de atraer capital internacional y facilita el acceso a las áreas fronterizas del país extendiéndose a casi 29% del territorio nacional (200.000 Km2), "donde antes las actividades mineras eran prácticamente prohibidas, ahora son las regiones más prometedoras para la producción minera", dijo Rachor.

APOYO ALEMAN

En 1978 los gobiernos de Bolivia y Alemania aprobaron un proyecto de cooperación entre la Universidad Técnica de Berlín, la carrera de Metalurgia de la UTO y el Instituto de Investigaciones Minero-Metalúrgicas (I.I.M.M.) dependiente del Ministerio de Minería y Metalurgia, explicó .

Después de una interrupción por razones políticas desde 1981 hasta 1986, los expertos alemanes nuevamente asesoran a la carrera de metalurgia en la UTO. La duración del proyecto se extiende hasta 1995, esperándose que en ese tiempo se cumpla con las metas principales que son el mejoramiento de la enceñanza y el arranque de una investigación aplicada y orientada a las necesidades de la industria minera nacional

*MODERNOS EQUIPOS El Ing. Frank Rachor explica el funcionamiento del "Espectofotómetro de plasma", moderno detector de cualidades del mineral en solución, que fue donado por el gobierno alemán. Su costo es de 270 mil dólares.*

Para alcanzar estas metas el gobierno alemán asignó un monto total de 7.5 millones de marcos alemanes, que se invierten en las áreas principales: mejoramiento y ampliación de la infraestructura técnico-científica, programas de mejoramiento para personal docente y técnico, adquisición de insumos, mejoramiento y ampliación de la estructura del edificio y la instalación de modernos laboratorios.

La UTO cuenta con los siguientes laboratorios especializados: Concentración de minerales, hidrometalurgia, electrometalurgia y biohidrometalurgia, pirometalurgia no ferrosa, fundería, medición, regulación y control de procesos, metalurgia física y microscopía de minerales.

La infraestructura técnico-científica de la UTO, que se ha formado en su mayoría con apoyo alemán, está complementada con instalaciones auxiliares como laboratorio de química clásica, laboratorio de química industrial, rayos X, taller mecánico, taller eléctrico-electrónico, cámara obscura, biblioteca y sala de computación, informó Rachor.

La UTO es la primera universidad en el país que maneja una unidad descentralizada con gestión autónoma, que se dedica a la prestación de servicios a la industria y comercio del sector. Se espera que la ayuda alemana permita a PROMETAL, despues de una fase inicial, la obtención de recursos mediante los servicios que presta, necesarios para garantizar el funcionamiento normal de la carrera sin apoyo externo.

**Sorteo de BOLIVIAGRAMA**

*En medio de creciente expectativa mañana a horas 11 se realizará el sorteo del BOLIVIAGRAMA que PRESENCIA publicó el 6 de agosto en homenaje al aniversario nacional. El sorteo se realizará en presencia del público en la planta baja de sus instalaciones ubicadas en la avenida Mariscal Santa Cruz. Entrarán en el sorteo todas las soluciones depositadas en las ánforas que para el efecto se habilitaron.*

*La dirección del periódico y los organizadores invitan a todos los participantes y al público en general a presenciar el sorteo.*

## Apoyan sistema de educación a distancia

En la ciudad de Potosí se realizó un curso de Educación de Adultos, que fue dictado por los técnicos españoles Raquel Saco y Constancio Rodríguez, quienes reconocieron la voluntad de los docentes bolivianos de formarse en esta área. El curso fue organizado por MEC-SEBAD y financiado por la Cooperación Española.

Más de 40 docentes pertenecientes al Sistema de Educación Boliviana a Distancia (SEBAD), SENALEP, Centros Educativos Populares y ONG's, lograron mayores conocimientos en la elaboración de materiales de post-alfabetización.

"Hemos convertido el proyecto en un programa. SEBAD pasará a la historia de la Educación Boliviana porque reúne condiciones muy importantes para este país, cuya dispersión geográfica hace que una modalidad presencial necesite más recursos. La Educación a Distancia puede llegar a todo lugar donde aquella persona necesite ser formada y quiera ser formada", afirmó la doctora Elena Getino responsable de educación en el ICI, en una conferencia de prensa realizada en la ciudad de Potosí.

El citado curso formó parte de la fase de capacitación, posterior a la profesionalización, destinada a maestros interinos del país a través de la modalidad de Educación a Distancia.

La segunda fase de capacitación continuará en octubre, con un curso basado en dificultades del aprendizaje. En diciembre en Santa Cruz de la Sierra se reunirán representantes de América Latina y España.

Este nuevo sistema de educación, según la profesora Ana Rosa de Achá, coordinadora nacional de SEBAD, busca producir un cambio dentro de un grupo humano "y proyectarse hacia una verdadera reforma educativa participativa y progresiva".

NUEVO CURSO

Del 24 al 28 de agosto, SEBAD impartirá un nuevo curso en la ciudad de Cochabamba, que bajo la modalidad de Educación a Distancia, se divulgará en los próximos seis meses, entre los participantes.

## Federación de Petroleros cumple su cuarenta aniversario

La Federación Sindical de Trabajadores Petroleros (FSTPB) celebrará con un acto especial, que se cumplirá en la planta de Entre Ríos, su cuarenta aniversario de creación.

El 21 de agosto de 1952, luego de incesantes intentos, los dirigentes sindicales de nueve distritos se reunen en la ciudad de Cochabamba para conformar la Federación de Petroleros.

Los actuales dirigentes sindicales del sector, al recordar un aniversario más de la FSTPB, afirman que la historia del movimiento sindical petrolero se asemeja a la vida de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).

En los cuarenta años de vida de la institución, de acuerdo con lo que señala el Comité Ejecutivo Nacional, presidido por Neptalí Mendoza, ese sector cumplió con sus objetivos de reivindicación, relacionados con mejores condiciones de trabajo, así como logró la creación del Consejo Nacional de Vivienda Petrolera y la Caja de Salud del sector, que actualmente atiende a sus afiliados.

Por otro lado, en su aniversario, los dirigentes petroleros reconocen que no fueron vanguardia dentro del movimiento sindical, pero que en momentos de lucha estuvieron presentes.

Respecto a la actual situación de YPFB, indican que "los peligros son grandes y los afrontaremos; la defensa y el fortalecimiento de la empresa será siempre una prioridad y guía de la acción sindical".

Además, el CEN de la FSTPB expresó también su saludo a todos los trabajadores petroleros, quienes desde los campos de exploración, perforación, producción, refinación y comercialización aportan a la economía nacional.

## Se realizará Encuentro Internacional sobre Navegación

En la ciudad de Asunción (Paragua), del 9 al 11 de septiembre del presente año, se realizará el II Encuentro internacional de Derecho de la Navegación e Hidrovía, con el objetivo de informar sobre el Convenio de Transporte Fluvial y todos sus componentes.

Ese encuentro es organizado por la Administración Nacional de Navegación y Puertos del Paraguay (ANNP) y la Comisión Permanente de Transporte de la Cuenca del Plata (CPTCP), y contribuirá al análisis de los principales temas vinculados con el desarrollo de la Hidrovía, y conocer los importantes aportes que realizaron y pueden realizar los sectores público y privado de la región.

El tratamiento de los temas contará con especialistas y expertos calificados y de la mayor experiencia en esa área.

El temario contempla los as
tos operativos y de derecho
nacional público y privado
Hidrovía, los convenios y
tocolos, libertad de tránsito,
tro de embarcaciones
uniformización de normas.

Juristas, expertos y técnico
el derecho marítimo y fl
armadores, operadores y usu
de la Hidrovía y representa
organismos nacionales e
cionales participarán en el en
tro.

Las instituciones organiza
señalan que el costo de inscr
es de $US 50 y que las confir
nes para la asistencia deber
municarse antes del día 25 de
to, a la Comisión Permane
Transporte de la Cuenca del
(CPTCP), fax (5982) 964091.

## Oficinas de servicios básico

Ayer fueron inauguradas las oficinas del Programa Integrado de Se
Básicos de Salud y Fortalecimiento Institucional del sector, que comenzó
con un financiamiento de $us. 44 millones del Banco Interamericano de Des
(BID).

La unidad coordinadora de Servicios Básicos de Salud financiará
proyectos de remodelación y construcción de infraestructura sanitaria, así
fortalecimiento de los programas de salud en los departamentos de
Chuquisaca, Potosí, Oruro, Pando y Beni.

De acuerdo con lo que indicó el director de la Coordinadora del Progra
Fortalecimiento, Hector Chávez, el objetivo es mejorar la salud de la po
mediante el desarrollo integral del sistema de salud, que es el paso previo
descentralización de dicho servicio.

En el acto de inauguración de sus oficinas el director de la Coordinadora,
Chávez, agradeció al Poder Legislativo porque con su aprobación dio luz ve
cooperación económica del BID.

Por su parte el representante en Bolivia del BID, Johann Schalze augur
al programa y anunció que se esperan resultados concretos que son los
requieren para mejorar las condiciones de vida de los bolivianos.

En tanto, el ministro de Salud, Carlos Dabdoub, indicó que con el progr
sientan las bases para el futuro y en 1993 el país tendrá el fruto del esfue
se hace ahora.

Con moderna tecnología

## ECOBOL garantizará mejo servicio de correspondenc

Con la finalidad de evitar los frecuentes extravíos y la exagerada demora en el encaminamiento de la correspondencia entre todos los países miembros de la Unión Postal Universal, la Empresa de Correos de Bolivia (ECOBOL) y la Sociedad Internacional de Telecomunicaciones y Aeronaútica (SITA), pusieron en marcha un sistema de comunicaciones computarizado, informó el gerente de la empresa Mario Rosales.

Explicó que el sistema funciona basado en el uso de un satélite y tiene la virtud del seguimiento de las sacas de correos por todo su recorrido hasta llegar a destino, incluyendo los tradicionales transbordos que son frecuentes en los envíos a larga distancia, donde existen muchos extravíos y retrasos, explicó.

De acuerdo con el proyecto elaborado por la Unión Postal de las Américas, España y Portugal (UPAEP) denominado AV-BIT II (Sofware Aplicado que procesa las facturas de entrega denominadas AV-7). ECOBOL implantará el sitema de intercambio de información computarizada, mediante la transmisión electrónica de datos. Este sistema permitirá tener control sobre el movimiento de carga postal, distribuida entre los paises miembros de la unión postal.

Esta conexión se hace posible a través de los servicios que pr
Sociedad Internacional de T
municaciones Aeronáuticas
diante un sofware ap
denominado SITATEX.

En el acto de apertura, re
en las oficinas de ECOBOL
ciudad de La Paz, el subsecreta
comuicaciones Edgar Prudenc
mitió un mensaje del minist
comunicaciones Carlos Aponte
gido al secretario general de la
Postal de América, España y P
gal Pedro Miguel Cabero, qu
su sede en la ciudad de Mont
en la cual expresa sus felicitac
por la expanción de estos mod
sistemas de comunicación.

Pasado unos instantes, la
mensionada recibió la resp
desde Mostevideo, sede de la U
que decía hoy el correo bolivi
un ejemplo para la reegión, qu
llena de satisfacción y orgullo
ministro, agrdesco sus palabr
transmito mis felicitaciones"
la comunicación recibida a t
del sitema computarizado.

Para la instalación del re
no sistema, ECOBOL adquir
dos los equipos necesarios
servicios de comunicacione
presta SITA son por el mom
gratuitos, pero ya se tiene co
trato firmado de por vida, fir
Mario Rosales.


EL CENTRO DE FOMENTO A INICIATIVAS ECONOMICAS (F.I.E.) Y LA COMERCIALIZADORA DE F.I.E. (COMFIE S.R.L.), SE ADHIEREN AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DE NUESTRA COMPAÑERA DE TRABAJO Sra. CORINA BONADONA DE BARRIGA POR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE SU SEÑOR PADRE:

**Sr. EMILIO BONADONA PEÑA**

**(Q.D.D.G.)**

La Paz, 20 de agosto de 1992

En la paz del Señor, ha dejado de existir el que en vida fue:

**c. NICOLAS AVERANGA BELTRAN**

**Q.E.P.D.**

Cariñoso y abnegado esposo, padre de: Oscar, Karina, Alex, Marcia, Lilian y Katty. Quienes, junto a sus demás familiares, invitan a todos sus compañeros asociados y amigos, a la localidad de Cangallí, donde serán trasladados sus restos mortales.
Su presencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

**La Paz, 19 de agosto de 1992**

La familia del que fue ilustre ciudadano boliviano

**SR. DON LUIS EDUARDO SILES VARGAS**

Invita a la misa que, recordando el primer aniversario de su sentido fallecimiento se celebrará el día de hoy en la Iglesia de María Auxiliadora a las doce del mediodía.

La Paz, 21 de agosto de 1992

La Agencia Aduanera Omonte, al recordar el primer año de fallecimiento del que en vida fue:

**Don LUIS EDUARDO SILES VARGAS**

**Q.E.P.D.**

Invitan a ustedes a la misa que se celebrará el día de hoy a horas 12:00 en el templo de María Auxiliadora (Av. 16 de Julio).

La Paz, 21 de agosto de 1992

ncia Bosnia

# Restablecido puente aéreo de ayuda humanitaria

**SARAJEVO, 20 (EFE).-** El puente aéreo de ayuda humanitaria para Sarajevo (capital bosnia) quedó restablecido hoy, jueves, mientras en las localidades de Jajce y Gorazde (oeste y este de Bosnia-Herzegovina, respectivamente) se registran intensos combates entre las milicias serbias y la Defensa musulmano-croata.

Sarajevo sufrió intensos bombardeos.- Turquía solicitó que la ONU discuta la situación en Bosnia-Herzegovina

Alexander Petersson, oficial de enlace de las Tropas de Paz de la ONU (UNPROFOR), explicó en Belgrado que la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) autorizó para hoy 26 vuelos a Sarajevo, después de que el martes pasado el aeropuerto local fuera clausurado, tras el ataque sufrido por un avión de transporte británico cuando despegaba de la terminal. El de Belgrado (capital serbia y yugoslava), la reapertura del "puente aéreo" de ayuda humanitaria, única fuente de alimentos para los 350.000 habitantes de la ciudad, se relaciona con la visita que ayer, miércoles, efectuó a Sarajevo el comandante de las UNPROFOR, general indio Satish Nambiar.

Mientras crecen los rumores sobre una próxima "ruptura" del cerco de las fuerzas serbias en torno a Sarajevo, levantado a principios de abril pasado, el ministro de la Defensa Territorial musulmano-croata, el serbio Jovan Divjak, llamó hoy a los miembros de las milicias a la deserción.

Según medios bosnios, las fuerzas musulmano-croatas, en las que también participan algunos serbios de Bosnia, están penetrando en las líneas de las fuerzas serbias en Ilidza y Vogosca, suburbios occidental y septentrional del territorio de Sarajevo, respectivamente.

La "Radio Bosnia" informó de que la Presidencia bosnia ayer su programa de paz presentación en la Conferencia Internacional sobre la extinta Yugoslavia, que será celebrada en Londres para el 26 de agosto por la Comunidad Europea (CE) y las Naciones Unidas.

**INTENSO BOMBARDEO**

La capital bosnia ha sufrido a últimas horas de hoy, intensos bombardeos, que se localizaron entre otros edificios del centro de Sarajevo a la sede del gobierno, según informó la agencia de noticias croata HINA.

Según la fuente, el fuego de las fuerzas serbias afectó a una gran parte del centro de la ciudad, sobre la cual se levanta una enorme nube de humo provocada por los incendios.

Los impactos, los más intensos de las últimos días, afectaron a la sede parlamental, a un hospital, a una zona donde se encuentra el hotel Holiday Inn y otras edificaciones.

**"CASCO AZUL" MUERTO**

BELGRADO.- Un "casco azul" ukraniano, el segundo este mes, perdió hoy, su vida en Sarajevo al ser alcanzado por una bala de francotirador, según el portavoz de las Tropas de Paz de la ONU en Bosnia, Yusuf Jalis.

En una declaración transmitida esta tarde por medios yugoslavos, Jalis dijo que el soldado ucraniano murió de forma instántanea hacia las 10.00 horas al ser alcanzado por una bala en el corazón.

El soldado de las Tropas de Paz de la ONU (UNPROFOR), que no llevaba chaleco anti-balas, se encontraba en esos instantes en el cuartel "Mariscal Tito", situado en el centro de la capital bosnia.

A principios de mes, al pisar una mina, perdió la vida otro ucraniano, miembro de los 1.500 "cascos azules" que tienen bajo su control el aeropuerto sarajevo para el suministro de ayuda humanitaria.

**ASAMBLEA DE LA ONU**

NACIONES UNIDAS.- El embajador de Turquía, Mustafá Aksin, solicitó hoy urgentemente que la Asamblea General discuta la situación en Bosnia-Herzegovina, para lo cual pide que reanude el lunes su sesión regular con ese propósito.

En una carta al secretario general Butros Gali, distribuida hoy, Aksin pide que se incluya de forma adicional en la 46 sesión el asunto titulado: "La situación en Bosnia-Herzegovina".

**PROTESTAS DE CROACIA**

ZAGREB.- Croacia envió hoy, una carta de protesta a las Naciones Unidas porque los "cascos azules" toleran que el ejército yugoslavo siga ocupando territorio croata y no impiden la agresión de serbios bosnios contra Croacia y Bosnia.

El vicepresidente del Gobierno croata, Vladimir Seks, pide en la misiva a la ONU y al comandante de los "cascos azules" en Croacia, el general indio Satish Nambiar, que fije inmediatamente el plazo de retirada del ejército yugoslavo, informó la agencia Croacia.

Seks recuerda que el plan de paz de la ONU del pasado 30 de julio estipulaba que la retirada comenzaria en pocos días y que ya han pasado tres semanas.

Advertencia de Egipto

# Medidas contra Irak no deben afectar su territorio

**EL CAIRO, 20 (EFE).-** Egipto, principal aliado árabe de Estados Unidos durante la guerra del golfo Pérsico, advirtió hoy, jueves, de cualquier intento de división territorial de Irak.

Ciudadano británico condenado a 7 años de prisión, por ingreso ilegal a Irak.

"Cualquier medida que se aplique contra Irak no debe afectar a sus habitantes, a sus intereses ni la violación de su soberanía territorial", dijo hoy el ministro de Asuntos Exteriores egipcio, Amro Musa, tras comentar las intenciones de EE.UU. y de sus aliados de crear una zona de seguridad en el sur de Irak para proteger a los musulmanes chiíes.

"Espero que el gobierno iraquí decida acabar con esta delicada situación en la región para evitar causar más daño a su pueblo y aplique las resoluciones internacionales aprobadas por la ONU", dijo Musa en la primera reacción oficial egipcia acerca del citado plan.

Egipto fue el país árabe que aportó un mayor número de soldados (35.000) a las fuerzas multinacionales para la liberación de Kuwait, durante la guerra del Golfo.

Musa se refirió a la posibilidad de dividir Irak en tres estados independientes, kurdos al norte, chiíes en el sur y un gobierno iraquí musulman sunní en el centro.

"Si nosotros hablamos acerca de Irak, nos referimos a los kurdos, a los musulmanes chiíes y a los sunnies", dijo el político egipcio.

Las declaraciones de Musa tienen un mayor significado a raíz de que entre Irak y Egipto no existe vínculo diplomático desde el 3 de febrero de 1991.

Acerca de la posible división territorial iraquí, los países integrantes del Consejo de Cooperación del Golfo también expresaron su rechazo, a pesar de que exigen la inmediata destitución del presidente de Irak, Sadam Husein.

Francia, EE.UU. y Gran Bretaña, quieren establecer una zona de seguridad al sur del paralelo 32, con el propósito de prohibir los vuelos de los helicópteros y aviones iraquíes que atacan a los musulmanes chiíes.

**PRISION PARA BRITANICO**

**LONDRES.-** El Gobierno iraquí condenó hoy, jueves, a siete años de prisión a un ciudadano británico acusado de entrada ilegal en el país, confirmó el Ministerio de Asuntos Exteriores en Londres.

Paul Ride, de 33 años, desapareció el pasado 28 de junio después de abandonar su oficina en Kuwait, donde trabajaba, y no se conocieron detalles sobre su paradero hasta el pasado martes, cuando compareció ante las autoridades iraquíes acusado de entrada ilegal en Irak.

En respuesta a la condena, el Ministerio de Exteriores británico expresó hoy su desaprovación con la decisión iraquí, que considera desproporcionada con respecto a la ofensa.

"En otras ocasiones las autoridades iraquíes han deportado a aquellos que han cometido este tipo de ofensa inmediatamente después del juicio", aseguró una fuente del Ministerio británico.

El "Foreign Office" ha hecho llegar su protesta por la dureza de la condena a las autoridades iraquíes, y además de pedir explicaciones por esta decisión ha solicitado la puesta en libertad del ciudadano británico.

Plan de privatización de Yeltsin

## Todos los rusos podrán convertirse en "capitalistas"

**MOSCU, 20 (AP).-**Todos los rusos, desde ancianos a niños, tendrán la posibilidad de transformarse en inversores conforme a un plan anunciado por el presidente Boris Yeltsin en el aniversario del fracasado golpe de estado que puso fin al sistema comunista.

Sin embargo, gran parte del plan para transformar a los 148 millones de rusos en personas capitalistas aún está pendiente de elaboración, y muchas de las fábricas rentables no fueron puestas a la venta porque se opone el poderoso complejo militar-industrial.

La privatización es el tema económico más difícil que enfrentan las repúblicas de la Unión Soviética y el bloque oriental en su empeño por enterrar el legado de la economía centralizada para "pasar a una economía de mercado".

Tras meses de busca del modelo ideal, Yeltsin anunció el sistema de vales en el primer aniversario del abortado golpe. Dijo que fue "una de las medidas más serias de nuestras reformas".

"Todos los residentes de Rusia, tantos los trabajadores activos como los retirados, así como los científicos y los niños e incluso el presidente recibirán gratis un cheque por 10.000 rublos", unos 62 dólares, dijo Yeltsin.

## Guerrilleros muyaidín hacen retroceder tropas afganas

**ISLAMABAD, 20 (REUTER)** - Guerrilleros muyaidín disidentes dijeron que forzaron hoy a columna de tanques del gobierno afgano a replegarse desde Kabul, como parte de una ofensiva que lanzaron hace dos semanas para tomar la capital.

Tanto los rebeldes disidentes como el gobierno formado en abril por una coalición guerrillera islámica, dijeron que hicieron estallar depósitos de municiones con ataques de cohetes a través de la capital.

Guerrilleros Hezb-i-Islami emboscaron a un convoy de 3.000 milicianos uzbekos que avanzaban por la carretra norteña de Salang para reforzar la capital afgana, dijo un vocero rebelde en la población fronteriza pakistaní de Peshawar.

La columna de 150 tanques y camiones, 25 vehículos blindados y 50 cisternas de combustible retrocedió hasta la población de Doshi luego de sufrir fuertes bajas, dijo el vocero hezb, agregando que no estaban inmediatamente disponibles las cifras sobre bajas.

Este fue el primer ataque hezb al norte de Kabul en el marco de la guerra civil que estalló hace 14 años en Afganistán.

Un cohete hezb impactó en un depósito de municiones en Tapa Nadir Khan, en el este de Kabul, generando una densa columna de humo y fuego, dijeron testigos.

Proceso de paz de Oriente Medio

# Países árabes participarán en VI reunión con Israel

### Rabín abolió donativos oficiales que favorecían a "asentamientos políticos"

**DAMASCO, 20 (EFE).-** Los cuatro países árabes directamente involucrados en el actual proceso de paz de Oriente Medio decidieron hoy, jueves, participar en la sexta ronda de conversaciones bilaterales convocadas para el próximo día 24 en Washington.

"La reunión sirvió para renovar nuestras posturas en vista a la próxima ronda de negociaciones", afirmó el ministro de Asuntos Exteriores sirio, Faruk Al Chara, tras concluir la reunión de dos días con representantes de Siria, Jordania, Líbano, Egipto y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

El comunicado final de la reunión critica la actitud de EE.UU. por la concesión de los avales a los créditos bancarios de 10.000 millones de dólares, y agrega que estas garantías financieras facilitarán a Israel la construcción de miles de viviendas en los territorios árabes ocupados, de acuerdo con su política.

"Las garantías israelíes constituyen una clara violación a las bases de la legitimidad internacional", señala el comunicado.

Los líderes palestinos expresaron recientemente que Israel prevé la construcción de 11.000 viviendas en los territorios árabes ocupados incluyendo parte del sector árabe de Jerusalén.

El comunicado hace un llamamiento a los árabes para adoptar una "postura unificada" para enfrentarse a la política de los asentamientos israelíes en la franja de Gaza, Cisjordania y las Alturas del Golán y la ciudad de Jerusalén.

El Gobierno israelí ha reiterado en numerosas ocasiones que la ciudad de Jerusalén no será negociable ya que es considerada la capital definitiva del estado de Israel.

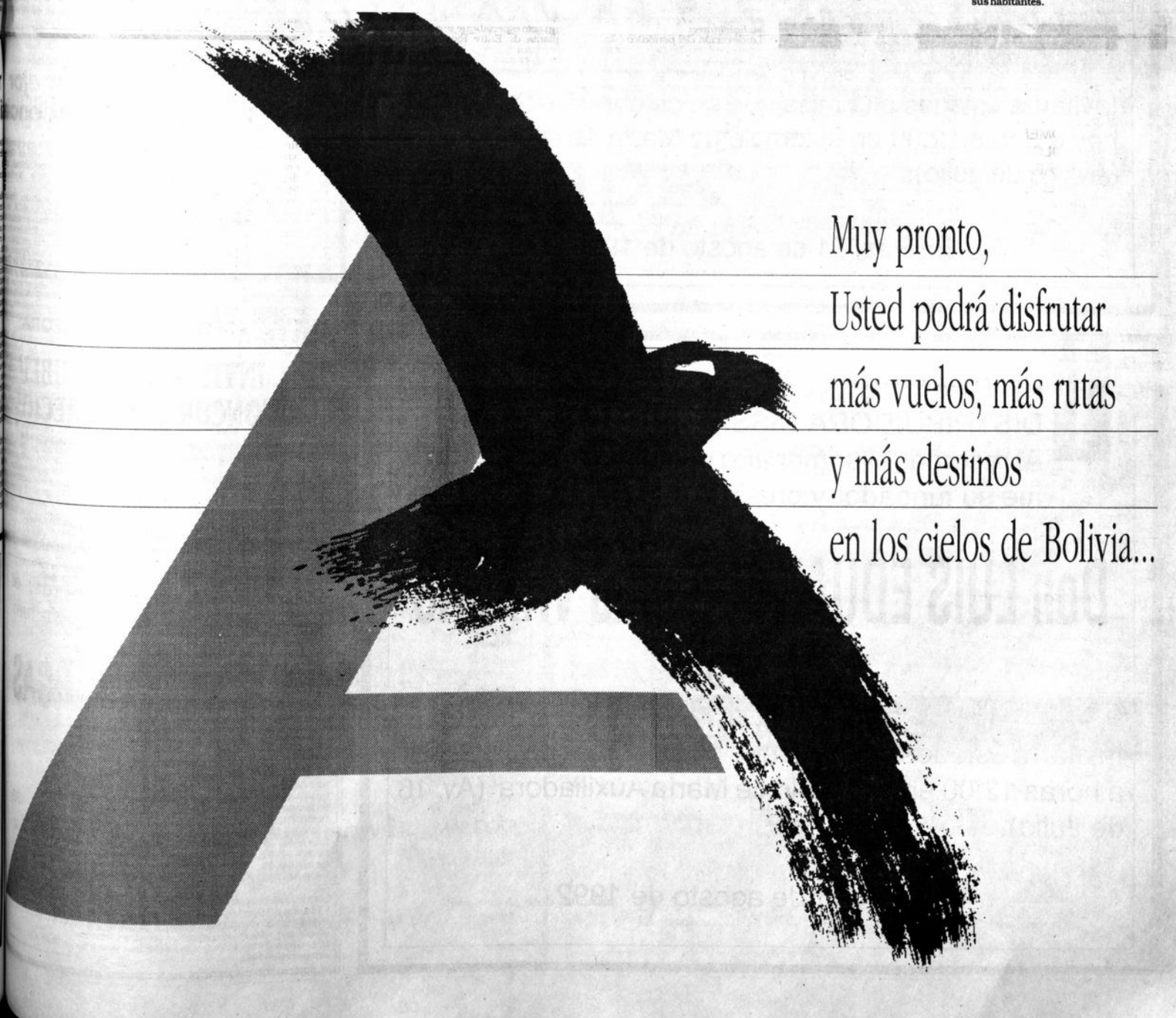
**ISRAEL**

**JERUSALÉN.-** La decisión adoptada por Siria, Líbano, Jordania y la OLP, para participar en las conversaciones de paz, no han causado sorpresa en Israel, dijeron hoy a EFE en Jerusalén fuentes del Gobierno que pidieron el anonimato.

"Desde un principio creímos que la delegación palestina y las otras participarían en las conversaciones" y "por ello no nos sorprende esa decisión", dijeron las fuentes.

**GOLPE DE RABIN**

El primer ministro israelí, Isaac Rabin, ha propinado hoy, un nuevo golpe a los "asentamientos políticos" en los territorios árabes ocupados al abolir los donativos oficiales que favorecían a sus habitantes.



Proclamación unánime

# Bush y Quayle, candidatos republicanos a la reelección

**HOUSTON (EE.UU.), 20 (EFE y REUTER).-** Los republicanos olvidaron sus diferencias y se unieron como una piña para proclamar unánimemente la candidatura a la reelección en noviembre, del presidente de Estados Unidos, George Bush, y el vicepresidente, Dan Quayle.

El tándem Bush-Quayle obtuvo los votos de 2.166 de los 2.210 delegados a la Convención Republicana, que se celebra en el "Astrodome" de Houston y ante la que Bush leerá hoy, jueves, su discurso de aceptación de la candidatura para un segundo y definitivo mandato presidencial.

La pareja Bush-Quayle superó el listón de los 1.108 votos necesarios para la designación en la primera vuelta cuando el estado adoptivo del presidente, Texas, anfitrión de la asamblea, otorgó sus 121 sufragios a actual gobernante estadounidense.

El estado de California, que con sus 201 delegados era la representación más numerosa del país, y los de Arizona, Colorado, Illinois, Louisiana, Massachusetts, Michigan, Minnesota, New Hampshire, Ohio, Oregon, Pensilvania y Tennesse decidieron no votar en la primera ronda para dejarle a Texas el honor de designar a Bush.

**LEMA DE DIOS, PATRIA Y HOGAR**

Los republicanos ponen fin hoy a una convención centrada en Dios, el país y la familia, que esperan ayudará al presidente George Bush a prolongar los 12 años de su partido en la Casa Blanca al derrotar al candidato demócrata Bill Clinton.

El desafío que enfrenta el presidente, de 68 años, es probar en un discurso de aceptación que pondrá fin a la reunión de cuatro días que los próximos cuatro años serán algo diferentes a los anteriores.

A pesar de enfrentar una lenta recuperación económica, un alto desempleo y encuestas que estiman que va muy a la zaga de Clinton, un relajado y jovial Bush dijo hoy que su discurso contendrá nuevas ideas, pero declinó decir si entre ellas habría una iniciativa sobre impuestos.

Una encuesta de la cadena de televisión ABC y del diario Washington Post dada a conocer el miércoles opinó que Bush no había ganado terreno recientemente, a pesar de los múltiples ataques contra Clinton que han salido de la convención.

**NUEVA ENCUESTA**

Una nueva encuesta dada a conocer hoy muestra que el presidente George Bush se está beneficiando con la convención de su partido republicano al estrecharse a una sola cifra la diferencia que lo separaba del candidato demócrata Bill Clinton.

La encuesta de la publicación política The Hotline y del diario Houston Chronicle da a Bush un 42 por ciento de la intención de voto, contra 48 por ciento para Clinton, con un 10 por ciento de indecisos, en base a 500 entrevistas realizadas el martes por la noche, o sea tras dos días de convención.

**CLINTON DEFIENDE A SU ESPOSA**

**WASHINGTON.-** El candidato del Partido Demócrata, Bill Clinton, ha reaccionado con pasión en defensa de su esposa, Hillary, convertida en uno de los principales blancos de los ataques de los republicanos en su convención.

Clinton afirmó hoy que las críticas a Hillary son "absolutamente mendaces" y que a los republicanos les tiene sin cuidado decir o no la verdad en su intento de desprestigiar a su mujer.

"Están tratando de desviar la atención del verdadero problema, la crisis económica, y tratan de presentar a Hillary como un 'caso Willie Norton'", manifestó Clinton sin ocultar su enfado y pesar por la lluvia de críticas contra su esposa.

Juicio en Alemania

## Defensa de Honeker quiere citar a Gorbachov y Kohl

**COLONIA, ALEMANIA, 20 (AP)** - Uno de los abogados del ex líder de Alemania oriental Erich Honecker desea que el ex presidente soviético Mijail Gorbachov y el canciller alemán Helmut Kohl testifiquen en el proceso a su cliente, dijo hoy un diario.

Honecker está acusado de ordenar disparar a matar a ciudadanos de su país que intentaban cruzar hacia Alemania occidental.

Wolfgang Ziegler, uno de los abogados de Honecker, dijo al diario Cologne Express, que el testimonio de Gorbachov, de Kohl, y de otros, es necesario para poner el proceso en una correcta perspectiva histórica.

Ziegler dijo, según el diario, que Alemania oriental fue "presionada" por el régimen soviético, "para usar métodos tan terribles" como la erección "del muro de Berlín y la instalación de artillería a lo largo de su frontera".

Los abogados de Honecker intentarían al parecer demostrar que Honecker sólo cumplió las órdenes de Moscú.

Por otra parte, informes de prensa dijeron que Honecker, de 79 años de edad, estaría gravemente enfermo de cáncer, y que el proceso no podría llevarse a cabo.

Secretario General de la ONU

# Confianza en solucionar problemas de ex-Yugoslavi

**NACIONES UNIDAS, 20 (EFE).-** El secretario general de la ONU, Butros confirmó hoy que el lunes viajará a Europa para presidir, conjuntamente con Carrington, la Conferencia de Londres sobre las ex repúblicas yugoslavas. espero contribuya a solucionar aspectos políticos y humanitarios de la crisis

Al salir de informar a los miembros del Consejo de Seguridad sobre cuestiones pendientes, Gali formuló hoy unos breves comentarios sobre aspectos de la situación internacional.

Según Gali, el coordinador de Ayuda Humanitaria de la ONU, el suec Eliasson, "continúa las negociaciones" con las autoridades iraquíes sobre prórroga del "Memorándum de Entendimiento", por el se encuentran en Irak 500 empleados de las agencias humanitarias y una cifra similar de guardias ONU, encargados de la distribución de ayuda humanitaria.

Gali reconoció que persisten algunas dificultades en relación con la guardias de la ONU y sobre la ejecución de los trabajadores sociales en Irak consideró alentador que "continúan las conversaciones", y dijo que, si se no tenía objeción alguna a que Eliassón acepte la invitación iraquí y viaje a Irak.

Rehusó comentar la cuestión de la zona de exclusión para vuelos ir iraquíes al sur del paralelo 32, que, según informes, debaten Estados Unido Bretaña y Francia para proteger a los chiíes de los ataques aéreos.

Sin embargo, fuentes del Consejo informaron de que en la sesión a cerrada Gali dijo que "sentía informarles de que continúan" la represi violación de los derechos humanos de los chiíes en el sur de Irak.

Donde se recupera de operación

# Papa paseó por los Alpes italian

**LORENZAGO DE CADORE (ITALIA), 20 (EFE).-** El Papa Juan Pablo hoy, jueves, durante casi nueve horas por los montes de la localidad italiana de Lorenzago de Cadore, donde se recupera de la operación quirú la que fue sometido hace un mes, cuando le extirparon un tumor benig colon.

"Viéndole con tanta vitalidad se puede decir que se trata de un pe descanso, porque es muy difícil para mí hablar de convalecencia con e humor con el que camina", dijo hoy el portavoz de la Santa Sede, Joaquín Valls, quien le acompaña durante su estancia en los alpes dolomíticos.

Navarro agregó que "desde hoy" se ha vuelto a las "viejas costumbres todo el día por el campo y bocadillos para todos, incluido el Papa".

Juan Pablo II paseó por la zona conocida como Plan de Sire, a 1.500 de altitud, en el Val Frisone (noreste italiano).

El Pontífice, que se aloja en el castillo de Mirabello, actual casa de semin regresó a Lorenzago de Cadore en automóvil.

Los vecinos de la pequeña localidad se volcaron en aplausos a e por la calle principal del pueblo, mientras que el Papa, con la cara bronceada, saludaba desde el automóvil.

España

## Identificadas 32 de las 45 víctimas de accid

**CASTELLÓN (ESPAÑA), 20 (EFE).-** Agentes de la Guardia Civil españ lograda la identificación de 32 de las 45 víctimas mortales del accidente de registrado ayer, miércoles, en la localidad levantina de Torreblanca.

Tres de las víctimas identificadas son Mohamed Raik, de 28 años; M Bentrail, de 34, y Smid, de 29, que residían en la región de Cataluña. El re españolas.

El accidente ocurrió al salirse de la autopista A-7 un autobús que pro Santa Coloma de Gramanet (Barcelona) y se dirigía a Andalucía, con es pasajeros, en su mayoría españoles que acudían a visitar la Expo 92.

El autobús, que según señalaron hoy los técnicos circulaba a 105 kil a la hora (una velocidad casi el doble de la permitida en ese punto), volcó tra de la calzada y cayó en un barranco, quedando aplastados sus ocupante


El Directorio, ejecutivos y personal de
**SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) S.A.**
al recordar el primer año del fallecimiento del que en vida fue su fundador y presidente:

**Don LUIS EDUARDO SILES VARGAS**

**(Q.E.P.D.)**

Invitan a ustedes a la misa que se celebrará el día de hoy a horas 12:00 en el templo de María Auxiliadora (Av. 16 de Julio).

La Paz, 21 de agosto de 1992

El Directorio, ejecutivos y personal de
DISTRIBUIDORA NISSAN (BOLIVIA) S.A.
Al recordar el primer año del fallecimiento del que fue su fundador y presidente:

**Don LUIS EDUARDO SILES VARGAS**

**(Q.E.P.D.)**

Invitan a ustedes a la misa que se celebrará el día de hoy a horas 12:00 en el templo de María Auxiliadora (Av. 16 de Julio).

La Paz, 21 de agosto de 1992


El Consorcio de Empresas SERVIMA
INDUVIAL-FORTI & LEON, tiene el profun
sentimiento de comunicar el sensib
fallecimiento de quien en vida fue je
Administrativo, dilecto, apreciado colaborad
y amigo:

**Sr. Don EMILIO BONADONA PEÑ**

**(Q.E.P.D.)**

Acaecido en la ciudad de La Paz.

Sucre, agosto 20 de 1992

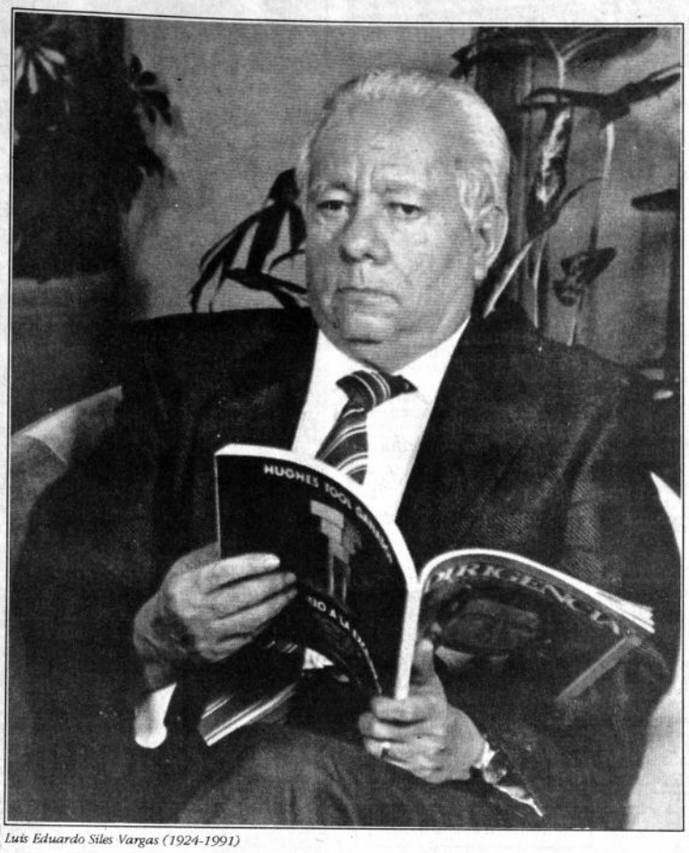
YPFB GERENCIA DE PERFORACI

## 1ras. INVITACIONES PUBLIC A CONCURSO DE PRECIOS

Se convoca a las empresas legalmente establecidas a presentar sus ofertas p provisión de los siguientes materiales:

| INVITACION Nº | PEDIDO Nº | MATERIALES |
|---|---|---|
| 1ra.INV-613-92 | CAM-1131-92 | Mangueras 2" 3000 PSI |
| 1ra.INV-614-92 | CAM-1133-92 | Pernos y tuercas para B.O.P. |
| 1ra.INV-615-92 | CAM-1135-92 | Protectores de sondeo |
| 1ra.INV-616-92 | CAM-1136-92 | Barras de Aleación para Tungsteno |
| 1ra.INV-617-92 | CAM-1139-92 | Soldadura de Tungsteno |
| 1ra.INV-618-92 | CAM-1151-92 | Repuestos Motor Waukesha F-2895 |
| 1ra.INV-619-92 | CAM-1155-92 | Repuestos Receptor Sony |
| 1ra.INV-620-92 | CAM-1156-92 | Repuestos Pala Cargadora CAT-78F-2 |
| 1ra.INV-621-92 | CAM-1157-92 | Repuestos Bombas G.D. 5x8 |
| 1ra.INV-622-92 | CAM-1158-92 | Repuestos Tijeras Bowen |
| 1ra.INV-623-92 | SCZ- 2356-92 | Polímero Catiónico |
| 1ra.INV-624-92 | SCZ- 2357-92 | Polímero Orgánico |
| 1ra.INV-625-92 | SCZ- 2459-92 | Gabinete de Análisis |
| 1ra.INV-626-92 | SCZ- 2365-92 | Polímero No Iónico |
| 1ra.INV-627-92 | SCZ- 2426-92 | Celulosa Polianiónica |
| 1ra.INV-628-92 | SCZ- 2427-92 | Celulosa baja viscosidad |
| 1ra.INV-629-92 | SCZ- 2449-92 | C.M.C. |
| 1ra.INV-630-92 | SCZ- 2450-92 | Celulosa B.V. |
| 1ra.INV-631-92 | SCZ- 2451-92 | Celulosa A.V. |
| 1ra.INV-632-92 | SCZ- 2452-92 | Cloruro de Potasio |
| 1ra.INV-633-92 | SCZ- 2453-92 | Yeso Molido |
| 1ra.INV-634-92 | SCZ-2463- 92 | Acondicionadores de aire |
| 1ra.INV-635-92 | SCZ-2468- 92 | Secadora de ropa |
| 1ra.INV-636-92 | SCZ-2476- 92 | Sal común fina |
| 1ra.INV-637-92 | SCZ-2477- 92 | Dextrina no fermentable |
| 1ra.INV-638-92 | SCZ-2479- 92 | D E X T R I N A |
| 1ra.INV-639-92 | SCZ-2486- 92 | Asfalto dispersable |
| 1ra.INV-640-92 | SCZ-2488- 92 | Celulosa polianiónica |
| 1ra.INV-641-92 | SCZ-2490- 92 | Biocida y removedor |
| 1ra.INV-642-92 | SCZ-2491- 92 | Celulosa polianiónica |
| 1ra.INV-643-92 | SCZ-2492- 92 | Cloruro de Potasio |
| 1ra.INV-644-92 | SCZ-2493- 92 | Desfloculante líquido |
| 1ra.INV-645-92 | SCZ-2494- 92 | Dextrina no fermentable |
| 1ra.INV-646-92 | SCZ-2495- 92 | Lignito Potásico |
| 1ra.INV-647-92 | DOF-SCZ-3028-92 | Computador PC.Notebook |

Las empresas interesadas pueden retirar los pliegos de Especificaciones Administ y Técnicas del Dpto Legal del Distrito Centro de Perforación Zona Sud-Este, telé 524133 int.116 ó 523107; previo pago de Bs. 20.oo en la Sección Caja del Distrito. pliegos serán presentados en sobres cerrados y lacrados.
La presentación de ofertas fenece indefectiblemente a horas 10.oo a.m. del día septiembre de 1992.



*Luis Eduardo Siles Vargas (1924-1991)*

# Don Chichi, seguimos sus pasos... siempre.

Su ejemplo de sensibilidad humana, amor a la patria y virtud de liderazgo, inspiran nuestra diaria actividad.

Usted supo construir un conglomerado empresarial cuya solidez y dinamismo ha enfrentado con éxito difíciles coyunturas, hasta proyectarse en el tiempo y el reconocimiento de nuestra comunidad.

El Grupo de Inversiones Siles es, en la actualidad, un pilar incontrastable de la iniciativa privada nacional en el desarrollo financiero, agro-industrial y comercial de Bolivia.

Hoy, los familiares, ejecutivos y empleados que trabajamos en estas empresas, estamos unidos en torno a sus ideales de progreso para el futuro de nuestra Patria y tenemos la firme intención de preservar intacto su espíritu de trabajo y servicio al país.

Para nosotros queda el desafío de seguir recorriendo el camino que Ud. comenzó hace cincuenta años.

## GRUPO DE INVERSIONES SILES

BBA el banco · NISSAN BOLIVIA S.A. · MARICORP S.R.L. · Compañía Internacional de Warrant y Aduanas S.A. · PBA Plan Boliviano Americano · Clara Chuchío S.A.

RIBALDI S.A. · Cambios Bolivianos S.R.L. · Empresa Agrícola Industrial VERSALLES S.A. · BBA Internacional · Sidec Overseas (BOLIVIA) S.A. · IMC multicomunicación · ALIANZA COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.

Oficialía Mayor de Cultura

## Ganadores de los Concursos de Pintura, Dibujo, Poesía, Voladores y II Festival Folklórico Juvenil

La Oficialía Mayor de Cultura invita a las personas, cuyos nombres figuran a continuación, a asistir al acto de Premiación de los concursos convocados con motivo de las Fiestas Julias. Dicho acto de realizará el sábado 22 a Hrs. 10:30 en el Teatrillo de Aranjuez.

**PINTURA Y DIBUJO**

Distrital de Villa Victoria
- Jorge Tarqui
- Edsman Padilla
- Josue Augusto
- Juán Paloma
- Ramy Barrera
- Claudia Quisberth
- Elvis Ramos

**Distrital Maximiliano Paredes**
- Roberto Tintaya
- Rogelio Aguilar
- Farid Alcón
- Carlos Apaza
- Víctor Luna
- Richard Marquez
- Wálter Tintaya
- Josefina Mamani
- Sandra Anamilli

**Distrital Achachicala**
- Edwin Olque
- Roxana Flores
- José Gómez
- María Kantuta
- Paula Luna
- Olga Kantuta

**Distrital Cotahuma**
- Jerson Cutili
- Jorge Mérida
- Mónica Ríos

**POESIA JUVENIL**
- Eliana Huanca
Obra: "La vida triste de los indígenas"
- David Huanca
"500 años de opresión"
- Piter Tórrez
"La llama"
- Lisberth Mamani
- "500 años de apresión"
- Jannette Huanca
"Los Andes y el Altiplano"
- Vania Corona
"Dios Inti no te apoyes"
- Luis Cóndor
"Un lugar de la vida"
- Aydeé Paucara
"Ocasos y renacer del sol"
- Julia Castillo
"500 años pasados pero no olvidados"

**VOLADORES**
- Jorge Leaño
- Mauricio Vega
- Marco Mercado
- Carlos Rodríguez
- Omar Chuquimia
- Susana Escóbar
- Rubén Kantuta

**FESTIVAL FOLKLORICO**
- Agrupación "Duendes"
- Grupo "Raíces"
- "Esperanza Nueva"
- "Fruto del Ande"
- "Senda Nueva"
- "Tha'ya"
- "Visión Ancestral"
- "Iscaña Bolivia"
- "Vientos del norte"

**Menciones Honrosas**
- "Jihuas Yapu"
- "Sentimiento bolivarense"
- Grupo Femenino "Arawi Manta"

**NOTA:**
Movilidades del municipio partirán de la Casa de Cultura con destino al Teatrillo de Aranjuez. Las personas que deseen abordarlos deberán concentrarse a Hrs. 09:30.

HAM 92 - 93

*¡¡Jallalla La Paz!!*

---

## LICITACION PUBLICA
## HONORABLE SENADO NACIONAL
## REPUBLICA DE BOLIVIA

El Honorable Senado Nacional, invita públicamente a personas Naturales o Jurídicas, a presentar sus ofertas para la adjudicación del servicio de RESTAURANT-CAFETERIA del Honorable Senado Nacional.
El documento de licitación podrá adquirirse a partir del 21 de agosto de 1992, en las oficinas de la Dirección Administrativa, 3er. piso del Edf. Anexo al Palacio Legislativo.

VALOR DEL PLIEGO Bs. 50.-
DEPOSITO CTA. CTE. 7-U-805 B.C.B. SUC-1

---


# ¡Ya salió!

El número 43 de su revista:

Cómprela en su Kiosco de revistas.

Precio en Kioscos Bs 7

Para suscribirse llámenos a los siguientes teléfonos:
La Paz: 328579
Tarija: 42925
Potosí: 25313
Cbba: 81385
Sta. Cruz: 425599

época editores srl.

PIDALA EN TODO EL PAIS


---

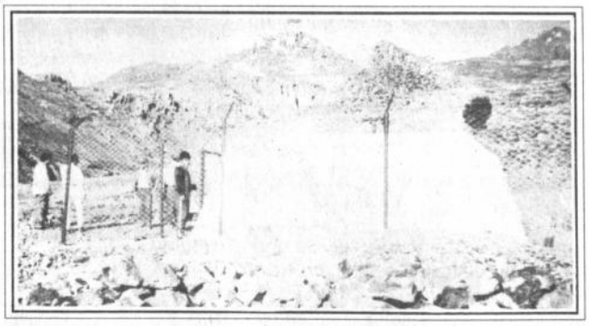
C.C.H.

**PROYECTO DE SALUD INFANTIL Y COMUNITARIA**
MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
USAID/BOLIVIA - PL 480

Inauguran y entregan el
Décimo Noveno Sistema de Agua y Letrinas en

# Santiago de Llallagua

**PROVINCIA AROMA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ**



**Actividades de construcción y capacitación de la Comunidad han sido realizados en coordinación con el**

**DISTRITO DE SALUD ALTIPLANO VALLE SUR**

**SISTEMA DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE POR GRAVEDAD CON SERVICIO DOMICILIARIO**

| | |
|---|---|
| **SERVIRA A UNA POBLACION DE:** | 1.785 Habitantes |
| **ELEMENTOS DEL SISTEMA:** | • 1 obra de toma<br>• 11.275 mts. de tubería de aducción<br>• Un tanque de almacenamiento de 25.000 lts.<br>• 10.072 mts. de red de distribución<br>• 205 piletas domiciliarias |
| **SANEAMIENTO:** | 205 Letrinas con arrastre de agua |
| **EJECUTORA DE OBRA:** | "AGUA ANDINA" |

**FECHA DE INAUGURACION Y ENTREGA: 21 AGOSTO DE 1992**

***Con la activa participación de los niños, mujeres y hombres de la Comunidad de Santiago de Llallagua en los trabajos, se concretó está obra; por lo que expresamos nuestro agradecimiento a la confianza depositada en nuestro Proyecto.***

---

## COMITE CIVICO INTERPROVINCIAL DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ

La Paz, 18 de agosto de 1992

Señor
Lic. Julio Mantilla Cuéllar
H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE LA PAZ
Presente.-

H. Señor Alcalde Municipal:

Con beneplácito, nos dirigimos a su Presidencia y H. señores miembros del Concejo Municipal, con motivo de apoyar la valiente decisión adoptada en beneficio de los socios de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos, por considerar que la designación de los actuales ejecutivos fuera amañada desde el Ministerio del Trabajo que, en forma vergonzosa, en 1990, procedió a la posesión del presidente del Consejo de Administración así como del Consejo de Vigilancia, éste último que cesó en sus funciones el pasado año, sin que el Instituto Nacional de Cooperativas haya hecho cumplir la Ley General de Cooperativas así como los estatutos y reglamentos internos de las cooperativas.

Por estas circunstancias, en defensa de los aportes destinados a la Telefonía Rural y pagados por los usuarios de la Cooperativa exigimos se efectúe el análisis y revisión de los estados financieros con destino a esclarecer en forma fehaciente el destino de dichos recursos, sin haber recibido ninguna respuesta, hecho que permite calificar la prepotencia y verticalidad existente por las mal llamadas autoridades de COTEL y, sobre todo, por el fomento a esas actividades que viene realizando el señor Ministro del Trabajo que, lejos de fortificar y fomentar el movimiento cooperativo boliviano, con esta clase de actitudes está destruyendo el espíritu y filosofía del cooperativismo que, sin duda, constituye una fuerza capaz de mejorar las condiciones socio económicas del pueblo boliviano.

Por todo ello, H, Señor Alcalde, nos permitimos sugerirle la conformación de una Comisión Multiinstitucional o Pluriinstitucional en la que presida un representante de la H. Alcaldía Municipal, apoyado por las representaciones de las siguientes instituciones:

- 1 Representante del Instituto Nacional de Cooperativas (INALCO)
- 1 Representante del Comité Pro La Paz
- 1 Representante del Comité Cívico Interprovincial
- 1 Representante de los Amigos de la Ciudad
- 1 Representante de la Asociación "20 de Octubre"
- 1 Representante de los trabajadores de COTEL

Es lamentable, H. Señor Alcalde que, desde el Ministe del Trabajo se fomente la inmoralidad en el manej control de las llamadas cooperativas, cuya función es tal, precisamente Arts.43 al 48 de la Ley General Cooperativas: Vigilancia Oficial, dispone fiscalizar rrectamente el comportamiento de todas las cooperativas del país, que de un tiempo a esta parte se convertido en botines de interés personal. Como prue de lo aseverado, -adjunto- enviamos a usted copia de nota enviada al señor Ministro del Trabajo en fecha 5 febrero del presente año y, de fecha 17 de marzo dirig al presidente del Comité Pro La Paz por su equivoca intervención.

Por todo ello, reiteramos H. Señor Alcalde, que no debe accederse a la contratación de ninguna empresa consul tora, entre tanto no sea conformada esta comisión q represente a toda la paceñidad y a los usuarios en particular, lo contrario significará entrar en el juego que se pretende poner políticamente en la Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz.

Con este motivo, nos es grato reiterarle las seguridades de nuestra consideración.

Atentamente

Dr. Jaime Mantilla
SERVIO. VINCULACION PROVINCIAL

Ing. Isaac Ba
VICE PRESIDENTE

Lic. Freddy Larrea Cadena
PRESIDENTE

COMITE CIVICO INTERPROVINCIAL DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ

# El Alto y La Paz acuerdan lucha contra loteadores

En un encuentro poco común, el vicepresidente del Concejo Municipal de La Paz, Germán Monrroy Bonifaz, y el alcalde alteño Flavio Clavijo (Condepa) acordaron formar una comisión para solucionar los serios problemas creados por los loteadores.

Las autoridades determinaron que la comisión eleve un informe hasta el primero de septiembre sobre los loteadores que venden clandestinamente áreas verdes, la construcción de un parque mirador en Villa Túpac Amaru, Ciudad Satélite, y los límites de jurisdicción territorial de las ciudades de La Paz y El Alto.

En la reunión se pidió a los integrantes de la comisión aclarar la propiedad de los terrenos de Villa Túpac Amaru, donde la alcaldía paceña tiene previsto construir un parque mirador, para lo cual demolió algunas viviendas.

*Monumento a Juana Azurduy, congelado.*

Los afectados reclamaron sus derechos y argumentaron que invirtieron dinero en la compra del terreno y construcción de sus viviendas. Los loteadores fueron identificados por el ex-alcalde Jaime Reyes y se les negó el derecho de ingresar al municipio. Las alcaldías de El Alto y La Paz pretenden ahora saber a quiénes pertenecen dichos terrenos.

El parque mirador será construido en una superficie de 6.570 metros cuadrados y en ella ambos municipios invertirán fondos, pues el beneficio será para las dos ciudades.

Al término de la reunión, el alcalde Clavijo manifestó que la visita del vicepresidente del cuerpo deliberante paceño es una muestra de interés para buscar el desarrollo de las ciudades hermanas.

"Vino a plantear el desarrollo alteño, sobre la base de la concertación y el franco diálogo", agregó al señalar que la comisión jurídico-técnica presentará su informe el próximo primero de septiembre, sobre los tres puntos antes indicados.

"Los asesores jurídicos iniciarán un proceso a los loteadores para que sean encarcelados. Serán castigados con todo el peso de la ley. Las obras a iniciarse serán fijadas por la comisión", afirmó.

Informó que la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz tiene intención de colaborar con algún desembolso de dinero, no sólo para la construcción del mirador sino en otras obras de infraestructura básica.

Con relación a la demolición de viviendas clandestinas en Villa Adela, por parte de su antecesor, lo que dejó a varias familias sin hogar, el alcalde aseguró que los damnificados serán reubicados en otros sectores de El Alto, previa presentación de sus documentos, pero que la decisión tomada por el ex-alcalde no será revertida.

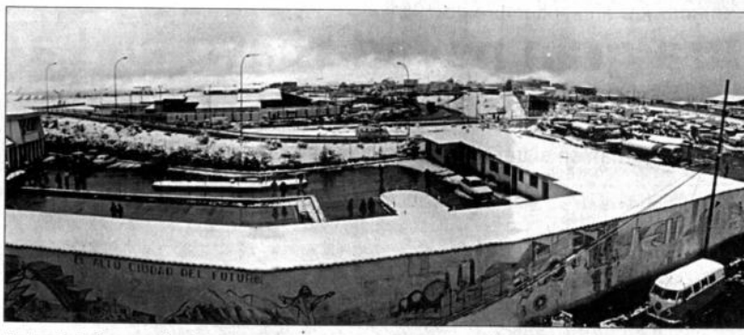
Por su parte, Monroy, quien junto a su equipo técnico asistió a la reunión con el alcalde alteño, dijo que en los actuales tiempos es importante la unidad y la concertación, para reafirmar la voluntad de buscar el desarrollo de ambas ciudades.

"Todos somos paceños y pretendemos que las alcaldías sean más gobernables", indicó al explicar que los municipios deben fortalecerse económica y técnicamente sobre la base de la comprensión, olvidando los colores políticos e intereses sectarios.

Los loteadores deben pagar todos los perjuicios ocasionados a las familias afectadas, dijo.

En torno a la delimitación de l jurisdicciones territoriales de amb ciudades, manifestó su confianza la comisión jurídico-técnica, que br dará a fin de mes un informe sobre l límites, que "no deben separar a l dos ciudades sino unirlas", dijo.

Las municipalidades herman deben trabajar de manera conjun con "creatividad e imaginación", pu ese es el propósito de la Alcaldía de Paz, concluyó.



*En los alrededores y sobre la autopista.*

*...ndeando árboles. La nevada alcalzó hasta 40 centímetros de alto.*

# ...lavijo: PROA habría desviado parte ...e 40 millones destinados a El Alto

## ...presentantes de la ONG dijeron que con ese dinero contribuyeron a la ...ación de microempresas

...na parte no precisada de 40 millones ...ares concedidos por el Banco Interame...ano de Desarrollo a PROA, un organismo no gubernamental, habrían sido ...ados de sus objetivos iniciales para ...ntar el funcionamiento de otras institu...nes, reveló ayer el alcalde Flavio ...jo, quien anunció una investigación ...re el presunto mal manejo de fondos.

...ió reunirse con representantes de la ...isión de Estados Unidos, quienes ex...saron la disposición del gobierno norte...ericano para apoyar el desarrollo de ...nos proyectos alteños, incluidos los ...ados por PROA, el alcalde hizo la ...ación y advirtió que el caso será ana...o junto con la representación diplo...ica estadounidense.

"Hay indicios de haber desviado dinero ...e debe ser investigado, con mucho ...dor, dijo.

...ndo que PROA fue creada para ...encia técnica a la comuna alteña; ...empo aquí, se desvió el dinero para ...ncionar otras ONGs", añadió al ...r que en la reunión sostenida con ...entantes de la embajada "se planteó ...organismo trabaje con el gobierno ...al alteño para atender múltiples ...entos en planificación y deficien...servicios básicos".

...su parte, Manuel Pacheco, uno de ...ndros del Centro de Servicios Inte...grados Para el Desarrollo Urbano, PROA, aclaró a este diario que su organización funciona como entepiloto desde 1988 y sólo de mayo pasado como indica su sigla.

Pacheco explicó que la denuncia del alcalde Clavijo debe ser analizada más ampliamente, pues constituye un "problema delicado".

Aseguró que en años anteriores el organismo no gubernamental que representa creó varias microempresas en favor de desocupados y familias humildes.

También admitió que trabajó con varias instituciones privadas y públicas, para resolver diversos problemas alteños.

Según la representación estadounidense y el alcalde Clavijo, los fondos otorgados a PROA estaban inicialmente destinados a cubrir deficiencias en salud y mejoramiento habitacional para relocalizados mineros y otros sectores.

Pero el alcalde reiteró que sido desviados para el funcionamiento de otras ONG.

Clavijo recordó que PROA funciona desde 1988 y fue creada para trabajar conjuntamente con autoridades edilicias, aunque al parecer rápidamente olvidó este objetivo para dedicarse a una labor más ejecutiva, apoyando al surgimiento de otras ONG.

Los ejecutivos norteamericanos, encabezados por la tercera secretaria de la sección política de su embajada, Debra Lenkiewicz, comprometieron ayuda de su gobierno para proyectos de desarrollo alteño en forma complementaria a los 40 millones de dólares adesembolsados para solucionar problemas de salud y vivienda, principalmente.

Mientras tanto, voceros de PROA dijeron que con el dinero desembolsado se crearon varias microempresas, dando oportunidad de trabajo a miles de desocupados y solucionando varios de los problemas básico de las familias humildes alteñas.

Sin embargo, Clavijo señaló que esas afirmaciones deben ser investigadas para comprobar si evidentemente se realizaron dichos gastos y si se invirtió toda esa suma.

"Se hará una investigación para ver si se hizo alguna mejora con ese dinero", agregó al señalar que en años anteriores la comuna alteña recibió dos computadoras como parte de la ayuda de PROA.

La institución Pro-Salud también habría recibido parte del dinero antes señalado de PROA, dijo Clavijo.

El próximo miércoles volverán a reunirse el alcalde personeros de la embajada norteamericana y ejecutivos de PROA, para analizar el caso, además de fijar trabajos interinstitucionales en favor del desarrollo de El Alto, anunció Clavijo.


MNR

MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO

AL PUEBLO DE SAN JOAQUIN
PROV. MAMORE, DPTO. DEL BENI

A nombre de mi esposa Ximena y el mío propio hago llegar al ilustre pueblo de San Joaquín nuestras congratulaciones más sinceras al conmemorarse un aniversario más de la fundación de ese pueblo tan acogedor, valiente y querido.

GONZALO SÁNCHEZ DE LOZADA

La Paz, 20 de agosto de 1992

Corporación Minera de Bolivia
Dirección de Relaciones Públicas e Información

SITUACION MINERIA ESTATAL

SITUACION
MINERIA ESTATAL

- BAJA PRODUCTIVIDAD
- ELEVADOS COSTOS
- EXCESIVA BUROCRACIA
- MANTENIMIENTO MINAS SUBVENCIONADAS

CONSECUENCIAS:

- PRODUCCION NO COMPETITIVA
Y
- ELEVADAS PERDIDAS

SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL
DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO
SAMAPA
LICITACION A CONCURSO LOCAL
No. 01/92-BM
C.A. REF.: B-831

**Crown Agents**, en representación y por cuenta de **SAMAPA** de acuerdo con los términos del crédito 2197-BO del Banco Mundial para el financiamiento parcial del proyecto de rehabilitación del agua potable en el sistema Pampahasi, invita a las empresas constructoras nacionales de primera y segunda categoría y empresas extranjeras que desean participar de conformidad con procedimientos locales, a presentar propuestas para la:

CONSTRUCCION DEL ESTANQUE DE
HORMIGON ARMADO PAMPAHASI
LA PAZ

El Pliego de Especificaciones puede ser consultado y adquirido a partir del día 21 de agosto de 1992 en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia previo pago de $b. 480.- (Cuatrocientos ochenta 00/100 bolivianos).

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Crown Agents en la dirección antes mencionada, hasta horas 12:00 (hora local) del día 6 de octubre de 1992.

En la misma fecha a horas 15:00 (hora local) se procederá a la apertura de propuestas en la dirección antes indicada.

La Paz, agosto de 1992

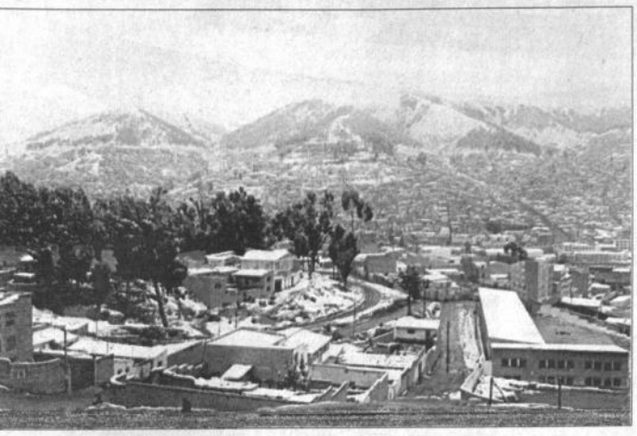
Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

La anterior fue en septiembre de 1981

# Otra gran nevada cayó en La Paz, después de casi 9 años

## Causó problemas en el tráfico peatonal y suspensión temporal de vuelos



*Todos los cerros aledaños a la ciudad amanecieron cubiertos de nieve, que cobró mayor esplendor en zonas boscosas como la del norte, donde los copos quedaron retenidos largas horas en las ramas de pinos, eucaliptos y otros ejemplares de la vegetación nativa.*

Después de casi nueve años, una gran nevada cayó sobre la ciudad de La Paz, cubriendo calles, avenidas y techos de edificios, viviendas, vehículos, prados y casi toda la ciudad con un manto gélido que deleitó a la mayor parte de los residentes, pero que causó dificultades en el tráfico vehicular y en el servicio aéreo.

La nieve se precipitó en la ciudad desde la madrugada de ayer, tras una persistente lluvia que comenzó el jueves, acompañada de tormentas eléctricas y vientos gélidos originados por un frente frío que viene desde el sur del país, dijeron voceros del servicio meteorológico.

El frente castiga actualmente a todo el Occidente del país, que incluye las ciudades de Potosí, Oruro, El Alto y la sede de gobierno.

La nieve caída alcanzó a dos centímetros de altura en la ciudad, mientras que en El Alto y las laderas de la capital los copos se asentaron hasta formar capas de entre 9 y 13 centímetros, según los reportes meteorológicos.

Optimistas sin embargo, los funcionarios del servicio aseguraron anoche que "el tiempo mejorará paulatinamente en los próximos días, predominando la presencia de nubes, aunque las temperaturas continuarán bajas".

Recordaron que la última gran nevada se registró en septiembre de 1981.

La circulación de vehículos en áreas urbanas como rurales fue reportada desde diversos puestos de control suspendiéndose temporalmente los viajes hacia la zona de los Yungas, informó la Unidad de Tránsito, que reportó por lo menos ocho accidentes automovilísticos en El Alto y el camino a Achocalla, sin que se registren daños personales de magnitud.

La medida de prevención, según el director de Tránsito, coronel Ivar Narváez, se debe a que en el tramo de "La Cumbre", la nieve a hecho prácticamente intransitable el paso de vehículos.

Funcionarios del servicio departamental de caminos pidieron también precaución a los automovilistas para circular por las carreteras provinciales e interdepartamentales.

Se prevé que la nevada caída no será la última, ya que el frío invernal en la sede de gobierno se prolongará por unos 15 días más.

Tránsito reportó asimismo que en el tramo Confital-Caihuasi, en la carretera Cochabamba-Oruro, muchos vehículos estaban detenidos por las inclemencias del tiempo.

El coronel Narvaez recomendó a los transportistas mucha precaución y si es posible, abstenerse de viajar, con el objeto de evitar accidentes.

En El Alto, el LLoyd Aéreo Boliviano suspendió entre las 6 de la mañana y hasta pasado el mediodía la salida de sus vuelos nacionales e internacionales.

La intensa nevada caída en la planicie alteña se congeló sobre la pista y se convirtió en un riesgo para la seguridad de los pasajeros y naves, por lo que se decidió suspender la salida de los aviones.

Se supo que con muchas medidas de precaución se realizó el aterrrizaje del vuelo 967, procedente de Miami, Panamá, Santa Cruz y Cochabamba.

En la capital, el administrador de la terminal terreste, Luis Quintela, reportó que la salida y llegada de flotas del interior del país, se cumplia con toda normalidad.

Dijo que al parecer y según informes de los conductores de los vehículos que cubren las rutas hacia Oruro y Cochabamba, la tormenta de nieve castiga con intensidad a La Paz y El Alto, que la actividad en el flujo de flotas se desarrolla con regularidad, además de que no existe alguna instructiva contraria por parte de Tránsito.

*La alta capa de nieve dio lugar para un juego diferente, también entre dos.*

Pese a oposición del Municipio y Amigos de la Ciudad

# efinida intervención gubernamental COTEL, sin destituciones

## Alcaldía licitará el servicio telefónico.- "No aceptamos la intervención porque no hay hechos dolosos", sostuvo Roberto Mustafá, gerente de COTEL.

El gobierno definió ayer la intervención de la Cooperativa de Teléfonos de La Paz, COTEL, pese a que el Consejo Municipal instruyó al alcalde Julio Mantilla la licitación del servicio telefónico, y no obstante la oposición presentada por "Amigos de la Ciudad".

El Consejo Nacional de Cooperativas posesionará hoy a horas 9:00 a la Comisión de Intervención de la empresa, en una acción respaldada por un sector de la brigada parlamentaria local y el Comité Cívico Pro La Paz, que fue asumida anoche por el presidente de CONALCO y Ministro de Trabajo, Oscar Zamora Medinacelli.

La intervención sin embargo no dispuso la destitución de los ejecutivos del Consejo de Administración y de Vigilancia, ni del gerente general Roberto Mustafá, sobre quienes pesan presuntos cargos de malos manejos administrativos.

La comisión interventora que tomará posesión hoy estará conformada por Mauricio Gonzáles, Ricardo Maldonado, Orlando Salazar, Jaime Rodrigo Cayza y el Edmundo Soliz Franco, quienes a su vez serán que fiscalizados por el Consejo Nacional de Cooperativas.

La reacción del municipio fue inmediata: el alcalde Mantilla y el Concejo negaron facultades al gobierno para realizar la intervención.

Por su parte, el gerente general de COTEL, Roberto Mustafá, mostró su contrariecad con la disposición y afirmó que "no aceptará la misma por no existir hechos dolosos en su administración".

**OBJETIVOS DE LA INTERVENCION**

Según el ministro Oscar Zamora, la decisión pone fin al problema político en el que están involucrados desde hace una semana el Municipio paceño, controlado Conciencia de Patria y los partidos oficialistas.

El Municipio tenía previsto convocar al último y al nuevo directorio de la ex TASA, pero su intentó fracasó ayer por razones no explicadas. Según el alcalde Mantilla, TASA debe sustituir a COTEL en la administración del servicio telefónico capitalino.

Sin embargo, el ministro Zamora aseguró ayer que la intervención cuenta con el respaldo de CONALCO, la brigada parlamentaria de La Paz y el Comité Cívico.

Agregó que los objetivos de la intervención se cumplirán en un plazo no mayor de 90 días.

Se prevé que en ese tiempo se realizará una auditoria interna, previa licitación de la misma.

Paralelamente se hará una investigación sobre algunos cargos de dolo que pesan sobre los ejecutivos del Consejo de Administración y la gerencia.

"En caso de establecerse las denuncias contra los ejecutivos de COTEL, se procederá a la destitución y se nombrara una comisión de delitos para que sean procesados", advirtió Zamora, tras señalar que la intervención no busca destituir a nadie sin que se prueben los cargos, sino preservar los intereses del patrimonio de los paceños.

Además los cinco interventores tendrán a su cargo la redacción del proyecto de estatuto de la COTEL.

Asimismo deberán aprobar la convocatora a asamblea general para la renovación de los consejos de Administración y Vigilancia, toda vez que su mandato feneció el pasado 15 de agosto.

Finalmente Zamora, informó que la comisión estara por encima del Consejo de Administración, Vigilancia y el gerente general ya que sin su autorización no podrá realizarse trámite alguno en COTEL.

**INTERVENCION NO ES ATRIBUCION MUNICIPAL**

Zamora fue enfático en señalar que la intervención no atenta contra las normas legales vigentes ni afecta las atribuciones y competencias del municipio.

"La Ley de Municipalidades establece que la Alcaldia tiene jurisdicción y competencia sobre la supervisión de los servicios públicos y está dentro de su atribución vigilar los actos de COTEL", sostuvo tras puntualizar que el Municipio no participará de la intervención por no estar estar facultado por ley.

**ALCALDIA LICITARA EL SISTEMA TELEFONICO EN LA PAZ**

La decisión adoptada por CONALCO y rechazada por el municipio amenaza con dividir a la cooperativa telefónica y crear una dualidad de funciones y atribuciones con el municipio, según se advirtió ayer.

El presidente de la Comisión de Servicios Públicos del Consejo Municipal, Jaime Bravo, advirtió que el alcalde Julio Mantilla tiene en sus manos una resolución que deberá cumplirse.

Explicó que hace una semana el Consejo instruyó al Ejecutivo Municipal licitar el servicio telefónico, considerando que no existe legalmente COTEL y se restituya TASA.

El gerente de la empresa, Roberto Mustafá, tampoco compartió este criterio y sostuvo que si el municipio quiere disolver COTEL deberá recurrir legalmente a CONALCO ya que es esta instancia la que le otorgó su personeria jurídica.

**AMIGOS DE LA CIUDAD SE OPONE**

La benemerita institución Amigos de la Ciudad, a través de un comunicado de tres puntos rechazó anoche la intervención a COTEL, por considerar que la comisión nombrada es ajena a los derechos de los propietarios de las líneas telefónicas.

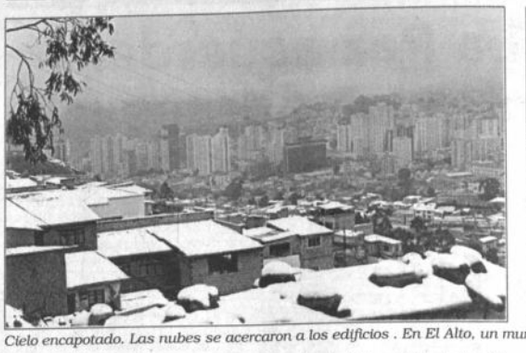
Asimismo anunció que realizará las acciones necesarias para la convocatoria a una asamblea general de propietarios, y que de inmediato se proceda a la conformación de un comité electoral, a fin de elegir al Consejo de Administración, Vigilancia y al gerente general.

**MUSTAFA RECONOCE SU DEUDA**

El gerente general de COTEL, Roberto Mustafá, al ser consultado sobre la denuncia formulada ayer por el interventor del Matadero Germán Barraza, sobre cuentas impagas en el servicio telefónico, admitió que tiene deudas pero no con la empresa que dirige sino con ENTEL.

"Es verdad, por la línea telefónica 797370 adeudo 26.271 bolivianos pero aclaro que esta cuenta no es con COTEL sino con ENTEL, por llamadas a larga distancia que tengo compromiso de pagar a plazos", agregó tras señalar que similar situación ocurre con el presidente del Consejo de Administración, Moisés jarmuz, quien por el mes de mayo tiene facturado en COTEL una deuda de 35.190 bolivianos.

La Paz
PRESENCIA
La Paz, Bolivia, viernes 21 de agosto de



*Cielo encapotado. Las nubes se acercaron a los edificios . En El Alto, un muñeco enchalinado.*

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

# AVISO DE REMATE

Habiéndose dado cumplimiento a disposiciones legales actual vigencia, se comunica el remate en subasta pública vehículos en el estado en que se encuentran, conforme siguiente detalle:

| No. | Código | TIPO VEHICULO | MARCA | MOTOR | CHASIS | Modelo | Precio Base Remate ($US) | Observaciones |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | V2-11 | VOLQUETA | RENAULT | 4251 | 007917 | 1981 | 6,000 | Inmovilizado |
| 2 | V2-14 | VOLQUETA | RENAULT | 04219 | 5000301673-79810 | 1981 | 6,000 | Inmovilizado |
| 3 | V2-15 | VOLQUETA | TOYOTA | 20-137594 | DA110-36514 | 1977 | 4,500 | Inmovilizado |
| 4 | C2-08 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-381563 | FJ45-230595 | 1979 | 1,000 | Inmovilizado |
| 5 | C2-11 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-381238 | FJ45-230470 | 1979 | 800 | Inmovilizado |
| 6 | C2-14 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-100371 | FJ45-122779 | 1977 | 600 | Inmovilizado |
| 7 | C2-17 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-383618 | FJ45-231452 | 1979 | 200 | Inmovilizado |
| 8 | C2-39 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-430718 | FJ45-231313 | 1979 | 400 | Inmovilizado |
| 9 | C2-40 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-383024 | FJ45-231209 | 1979 | 500 | Inmovilizado |
| 10 | C2-41 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-078560 | FJ45-115468 | 1976 | 500 | Inmovilizado |
| 11 | C2-46 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-021251 | FJ45-97354 | 1975 | 500 | Inmovilizado |
| 12 | C4-02 | CISTERNA | HINO | KB300-47623 | KB222-12162 | 1977 | 4,500 | Inmovilizado |
| 13 | J1-04 | JEEP | FORD WILLYS | 4454 | LA1BZU-67533 | 1981 | 1,300 | Inmovilizado |
| 14 | J1-05 | JEEP | TOYOTA | 2F-068880 | FJ45-216837 | 1976 | 1,500 | Inmovilizado |
| 15 | J1-06 | JEEP | FORD WILLYS | N-5353 | LA1BZU-67527 | 1981 | 1,200 | Inmovilizado |
| 16 | JI-18 | JEEP | NISSAN | | L60-48576 | 1974 | 400 | Inmovilizado |
| 17 | V1-03 | VAGONETA | TOYOTA | 2F-381769 | FJ55-109170 | 1979 | 1,000 | Inmovilizado |
| 18 | V2-02 | VOLQUETA | HINO | KB212-65580 | KB212-20396 | 1975 | 2,000 | Inmovilizado |
| 19 | V2-07 | VOLQUETA | RENAULT | 04306 | 5000301673-79810 | 1981 | 3,500 | Inmovilizado |
| 20 | V2-08 | VOLQUETA | TOYOTA | 2D-137631 | D4-110-36515 | 1977 | 2,500 | Inmovilizado |
| 21 | V2-09 | VOLQUETA | HINO | KB212-47074 | KB212-16901 | | 1976 800 | Inmovilizado |
| 22 | V2-10 | VOLQUETA | RENAULT | 4309 | 008186 | 1981 | 3,000 | Inmovilizado |
| 23 | V2-17 | VOLQUETA | TOYOTA | 2D-137556 | D4-110-36381 | 1977 | 1,500 | Inmovilizado |
| 24 | V2-23 | VOLQUETA | HINO | KB300-47031 | KB212-16885 | 1977 | 1,500 | Inmovilizado |
| 25 | C1-03 | CAMION | HINO | | 10160 | 1976 | 1,490 | Inmovilizado |
| 26 | C2-09 | CAMIONETA | TOYOTA | 2F-381561 | FJ45-230597 | 1979 | 330 | Chatarra |
| 27 | J1-22 | JEEP | TOYOTA | | FJ40-309833 | 1977 | 330 | Chatarra |
| 28 | J1-11 | JEEP | TOYOTA | 2F-383281 | FJ40-216051 | 1979 | 500 | Chatarra |
| 29 | J1-02 | JEEP | FORD WILLYS | U50-5224 | LA1BZU-67526 | | 1981 1,500 | Inmovilizado |
| 30 | J1-03 | JEEP | FORD WILLYS | U50-76532 | 67532 | 1981 | 640 | Chatarra |

Estos vehículos exhibidos en la Av. Juan Pablo II de la ciuda de El Alto de La Paz (Río Seco) instalaciones de la posta mantenimiento de CORDEPAZ (lado PIL La Paz) desde Hs. 9:0 a 17:00 a partir del día 24 de agosto hasta el día 28 de agos El acto del remate público se llevará a efecto a Hs. 9:00 a.m. d día 29 de agosto del año en curso, en la misma instalación exhibición.

Los interesados, podrán presentarse en la hora, día y lug señalados previo el depósito del cinco por ciento sobre la ba de remate, el mismo que podrá ser efectivo en la sección ca de CORDEPAZ (Av. Arce-Edif. Santa Isabel) o en el lugar remate.

La Paz, agosto de 1992

## "EQUIPO DE LOS SUEÑOS ME DEPRIME"

El famoso autor norteamericano **Stephen King**, creador de tantas obras muy vendidas, aseguró en el diario "New York Times" que **el equipo norteamericano de baloncesto, campeón olímpico, "fue una mala idea, un mal sueño, una pesadilla"**.

**"Equipo de los sueños"**

Confiesa King al iniciar su artículo que le gusta mucho el básquetbol profesional, y que el jugador Charles Barkley fue su favorito durante largo tiempo. Luego añade:

"El hecho de que la imagen dominante de las olimpiadas de Barcelona, al menos para mi, haya sido el codazo de Barkley a un jugador de Angola, con todo el peso de su cuerpo, me deprime. **Pensándolo bien, todo el "Equipo de los sueños" me deprime.** No me interesa en lo más mínimo que marca usan cuando aceptan sus medallas. ¿Reebok? ¿Nike?. Por mi, podrían llevar prendas de poliéster compradas en un supermercado."

**OTRA FILOSOFIA**

King recuerda que la filosofía de su generación era "asegúrense de hacer lo correcto y sigan adelante", y afirma que ahora se ha vuelto menos idealista: **"Asegúrense de que van a ganar y sigan adelante"**

Agrega Stephen King en otro párrafo largo de su artículo:

"Me atrevería a decir que estos profesionales infinitamente bien remunerados y conscientes de las promociones, con su bagaje de malos hábitos, expresiones vulgares y destrezas físicas absolutamente apabullantes, pueden servir como un epílogo perfectamente apto para los últimos doce años de vida norteamericana, cuando el dólar todopoderoso aplastó los principios de casi todo el mundo, **cuando el contrato se volvió más importante que el juego**, y cuando cualquier discusión sana del deporte y de lo que significa desapareció en una confusión de efectos especiales, de cámara lenta y de diagramas de jugadas hasta esfumarse en el siguiente comercial de cerveza, obviamente."

" El llamado "Equipo de los sueños" es el bis perfecto para todos aquellos a quienes les gustaban los Estados Unidos versus Canadá, Los Estados Unidos versus Panamá, y, por supuesto, los Estados Unidos versus Irak."

**JUSTIFICACION**

Para Stephen King, hay una "peculiar justificación" de ciertos periodistas deportivos de su país:

"Los críticos deportivos que se consideran pragmáticos nos dicen que crezcamos, que la mayoría de los otros equipos a los que se enfrenta nuestro básquet masculino están conformados por profesionales, y que si queremos ganar debemos hacer lo mismo. Quienes expresan esta opinión lo hacen como si realmente tuviera sentido. Pero...¿qué pasaría si sus hijos regresan de la escuela diciendo que fuman un cigarrillo de marihuana, o consumen un poco de crac porque es así como sus compañeros soportan la tensión del estudio? **Tratándose de un país que supuestamente cree en el individualismo, esta línea de argumentación y justificación me resulta extremadamente peculiar"**.

## RECIBIÓ DINERO

**San Juan de Puerto Rico, 20 ago (EFE).**- La tenista Beatriz "Gigi" Fernández, de origen puertorriqueño, pudo recibir una sustancial cantidad de dinero, por representar a Estados Unidos en los pasados Juegos Olímpicos de Barcelona.

Fernández, que en Barcelona ganó oro en dobles jugando en pareja con la dominico-estadounidense Mary Joe Fernández, ha protagonizado aquí un debate, por su decisión de jugar por Estados Unidos y no en representación de Puerto Rico.

## CLÁSICO CRUCEÑO

**Destroyers**

Si bien se habla mucho en Santa Cruz cada vez que llega el encuentro Blooming-Oriente, lo cierto es que hay otro clásico de vieja data que conmueve a todos. Y será el que vuelvan a disputar, pasado mañana, con el arbitraje de Jorge Antequera, los planteles de **Blooming y Destroyers.**

La Liga los enfrentó en treinta y una ocasiones, y las cosas son muy parejas: **diez victorias para cada uno y once empates.**

(Y hasta en los goles andan más o menos iguales, con 48 tantos de los celestes y 44 de los aurinegros.)

En la historia liguera —el primer encuentro del 12 de junio de 1985 terminó igualado en un tanto— tuvieron que pasar cinco partidos antes de que Blooming, en el sexto, lograra su primera victoria. Fue el 27 de agosto de 1986, y el marcador final fue tres a dos.

La supremacía de Blooming, en los tres últimos años (si no ganaba, empataba), se quebró en noviembre pasado, **y los dos últimos cotejos fueron ganados por Destroyers...**

## Para tomar nota

Dejó atrás el "look" de la colita.

Mario Martínez, en su reciente visita al país para recibir un sello postal en su homenaje, lo hizo con un nuevo corte, menos llamativo que la colita que exhibió en una anterior visita. Su actual apariencia refleja mayor madurez y seriedad del destacado tenista nacional.

ooo

Previsión. La del cuerpo médico de Litoral, que apenas finalizado el partido con Real Santa Cruz, en cuanto los jugadores llegaron a vestuarios, procedió a entregar comprimidos antigripales a efectos de evitar resfríos antes del cotejo con San José. Otra anécdota a propósito de la jornada desarrollada bajo lluvia: un jugador de Real Santa Cruz se quejaba porque si bien es cierto la utilería del club dispuso el cambio de camiseta, él no pudo reponer su ropa interior que, se lamentaba, quedó totalmente empapada al cabo del primer tiempo...

ooo

En cuestión de semanas Mario Martínez será papá por segunda vez.

Su hijo Alexander tiene dos años y medio y ahora, su esposa, "está esperando otro varoncito".

El tenista nacional, que vino por horas a nuestro país, especialmente para recibir un homenaje en la emisión de un sello postal, no ve la hora de que nazca su nuevo retoño de quien, asegura, "será hombrecito".

ooo

Monín está molesto.

El destacado piloto estaría a punto de colgar la N-12 y correr el resto de la temporada en la Especial.

El hecho de que los dos Nissan Pulsar que están en camino ya tuvieran destinatario, habría influido para que el volante tomara tal decisión.

El dato nos lo pasó un dirigente del automovilismo cruceño que ayer estuvo por horas en La Paz.

ooo

Otra de automovilismo.

Un tercer coche Toyota, de los que corren en la categoría superior, llegará al país muy pronto.

El piloto que tendrá a su cargo la conducción de ese bólido no será otro que Ivan Sarmiento, el potosino de gran actuación esta temporada en 4 x 4.

## 21 En este día...

**DE NUESTRAS FIGURAS:**

**Rougcher**

**ALMAGRO, RUBEN:** Futbolista argentino-boliviano que actuó en varios elencos.En San José (valga el recuerdo) anotó el milésimo gol de la Liga.

**BERNAL, GONZALO:** Figura paceña (campeón nacional) del tenis de mesa.

**BLANCO, JUAN:** Jugador de voleibol nacido en La Paz.

**LOBO, MANUEL RONNY:** Jugador cruceño de fútbol, vinculado a Always Ready de La Paz.

**OJOPI, EUNICE:** Jugadora de baloncesto en el torneo cruceño.

**PESSOA, JOAQUIN:** Futbolista beniano que estuvo vinculado a Chaco Petrolero.

**RIVERO JORDAN, PEDRO:** Periodista cruceño, jefe de la página deportiva de "El Deber".Creador del Premio Mayor al mejor futbolista profesional del país.

**ROUGCHER, MAX:** Futbolista que tuvo una larga e interesante trayectoria en varios elencos.Principalmente en CAR de La Paz.

**TRIANTAFILO, JUDITH:** Destacada jugadora de voleibol de Cochabamba.

**DE NUESTRAS ENTIDADES:**

Se cumplen diecisiete años de la creación de los Comités de Obras Deportivas en los diferentes Departamentos.

Celebra dieciséis años de existencia la Asociación de Fútbol de Salón de Potosí.

**DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:**

**JUAN MARECOS:** Zaguero del fútbol paraguayo.De la selección.

**PAULA CABEZAS:** Tenista chilena. Hace un año triunfó en La Paz.

**LUCIANO:** Delantero brasileño, del Club Corinthians.

**WILLY "BILL" CHAMBERLAIN:** Excepcional basquetbolista norteamericano, que cumple 56 años.

**JUAN GUZMAN:** Boxeador dominicano, que allá por 1976 poseyó el título mundial del peso mínimosca.

PRESENCIA del Deporte
La Paz, viernes 21 de agosto de 1992

CANADA DRY
TELÉFONO 322982

SUDAMERICANO SUB 20
Medellin - Colombia

# BOLIVIA CON PARAGUAY A LAS 18:35

**La nieve que cayó ayer en la ciudad de La Paz, impidió que muchos equipos cumplieran normalmente sus entrenamientos. En la foto el estadio "Libertador" del club Bolivar en la zona de Tembladerani.**

**STRONGEST: RENUNCIO PRADA**

**BOLIVAR: VOLVIO MERCADO**

# SUSPENDEN A SANDRA CORTEZ

**Diego Maradona. Su futuro, después de lo que dijo el Nápoles, se pone cada vez mas incierto.**

Informe desde Portugal

## PLATINI VA DE TITULAR MAÑANA

Definitivo del Nápoles

## MARADONA NO ESTA EN VENTA

**Se cumple hoy un año de la muerte de** Don Luis Eduardo Siles, **que fue Presidente del Club Bolívar en tiempos difíciles. El torneo liguero actualmente en disputa lleva el nombre de quien fuera destacado dirigente deportivo y permanente impulsor de distintos órdenes de esta actividad.**

### Bolívar trabajó bajo techo ayer

# VOLVIO MARIO MERCADO

El presidente de Bolívar, Mario Mercado, retornó ayer al país.

El mandamás de la "Academia" estuvo ausente por espacio de un mes, atendiendo asuntos personales en Estados Unidos.

Sin embargo todavía no convocó a una reunión de su directorio, en la cual será informado de cuanto aconteció durante su ausencia a nivel institucional y deportivo.

No se descarta que Mercado haya llegado con la intención de contratar a un nuevo director técnico.

Se comentó que desde Estados Unidos hizo gestiones para contratar a un europeo.

Al parecer Mercado tiene un nombre, que será puesto a consideración de los directivos del club.

**COMISIONES**

Ha sido concluida la elaboración de listas de las comisiones y los comités que trabajarán esta gestión bajo el mando de Mario Mercado.

Las mismas están en el proceso final de revisión y serán dadas a conocer en el curso de las próximas horas.

Gente importante vinculada a Bolívar ha sido tomada en cuenta, que será posesionada la próxima semana en una sesión especial.

**EL EQUIPO**

El primer plantel tuvo problemas ayer a consecuencia de la intensa nevada y no pudo trabajar como estaba previsto.

En horas de la mañana los jugadores se apersonaron al estadio Luis Lastra, pero la cancha de este escenario estaba anegada.

Luego asistieron a una sesión de video en Tembladerani, donde el técnico Luis Orozco dictó algunas explicaciones de orden técnico-táctico.

Recién en la tarde se realizó una tarea física en el gimnasio del Gran Centro, de Obrajes.

En la ocasión los jugadores hicieron tarea de resistencia y posteriormente se repartieron en grupos para jugar raquetbol y otros deportes de salón.

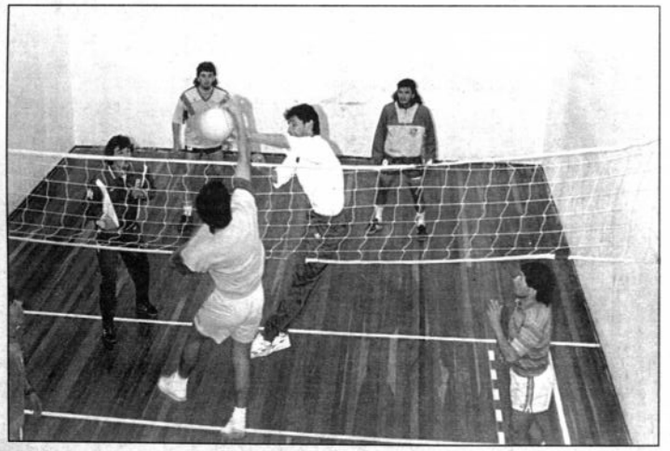
El equipo volverá al trabajo hoy en horas de la tarde en la cancha del club Luis Lastra.

**HIRANO**

Es probable la reaparición de Jorge Hirano. El futbolista a mostrado mejora y podria ser tomado en cuenta.

Sin embargo hoy hará fútbol y dependiendo de su rendimiento será decidido si actua o no en el partido del domingo frente a Real.

En cambio Tito Montaño, Carlos Borja y Miguel Rimba han superado sus problemas físicos y serán de la partida frente al cuadro cruceño.



**Integrantes de Bolívar juegan wally en una cancha de raquet del Gran Centro de Obrajes. Los celestes trabajaron bajo techo por el frío y porque no había cancha disponible.**

### Espera en La Paz su partido con celestes

# REAL SE MUERE DE FRIO

Real Santa Cruz jugará el domingo con Bolívar "probablemente con algunos cambios", que serán determinados hoy en una práctica que esta tarde cumplirá el cuadro dirigido por Carlos Aragonés.

El conjunto albo, que jugó con Litoral el miércoles, permanece en La Paz y esta tarde entrenará en una cancha de esta ciudad para definir el oncento titular que jugará contra el campeón nacional.

La gente de Real "está sufriendo por el mal tiempo, que ha ocasionado en algunos jugadores resfríos y malestar general", dijo Aragonés.

Comentó que la lluvia del miércoles "hizo estragos en nuestra gente", por eso "la mayoría no salió del hotel" ayer.

**Jugadores de Real aparecen en un mercado de la ciudad. Varios optaron por comprarse gorros de lana para combatir el frío que hace en La Paz.**

Los jugadores que no fueron de la partida el miércoles trabajaron en la vispera en una sala de calentamiento del estadio Hernando Siles, donde realizaron una labor en el orden físico.

"El partido con Bolívar será muy difícil", sostuvo Aragonés que considera que "ellos han perdido algo de terreno que intentarán recuperarlo frente a Real".

**VIAJE**

Carlos Aragonés que viajará el próximo mes a España, donde asistirá a un curso de capacitación técnica por espacio de tres meses.

"Lo he confirmado en una conversación con el secretario del deporte Alfonso Arévalo", dijo.

Comentó que "probablemente dirija Real hasta el partido con Bolívar o, en último caso, para cuando juegue con San José. Después tendré que abocarme a organizar algunos asuntos para viajar".

Agradeció las gestiones que hizo Alfonso Arévalo: "gracias a él se dio esta oportunidad que no quiero desaprovecharla".

La fecha exacta de su viaje será determinada en el curso de las próximas horas.

### Objetivo rojo

# ENTRAR ENTRE LOS CUATRO

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).- En el club Wilster**mann existe tranquilidad y propósitos de cumplir con "lo pactado", de llegar a la clasificación de los cuatro primeros del torneo "Luis Eduardo Siles", dijo hoy el presidente de la institución aviadora, Alfredo Salazar.

Aseguró que la normalidad de los entrenamientos y la "entrega de los jugadores" en los últimos tres compromisos, permitieron al club acumular valiosos puntos que le permiten seguir con la posibilidad de clasificar en el cuarto lugar y cumplir con la segunda fase del torneo junto a San José, Bolívar y The Strongest, líderes en ese orden del torneo de la presente temporada.

"Estamos haciendo todos los esfuerzos necesarios para cumplir económicamente con los jugadores" porque sabemos que ellos responderan a nuestro sacrificio y al pedido de la hinchada roja de exigir triunfos con demostración de buen fútbol, agregó Salazar.

Dijo, que no existen premios por partidos ganados o empatados, sino una bolsa importante para se distribuyan los jugadores de clasificar entre los cuatro primeros del torneo 92.

Sin que se oficialice se estima que el premio global está en los 40.000 dólares para que se dividan de acuerdo a un sistema porcentual entre jugadores y cuerpo técnico.

Sabemos que el sacrificio será recompensado de la mejor manera, porque nuestra hinchada y el pueblo cochabambino volverán a la cancha para aplaudir las jornadas victoriosas del plantel más popular de Cochabamba, señaló el presidente de Wilstermann.



# AVISOS ECONOMICOS

**REGALO** motobomba Honda nueva cuatro pulgadas 780 dolares Ref. 368571 (20-30)

**EN VENTA** vagoneta Mod. 82 International Ref. 375484 a partir de las 4:00 pm (12-19)

**VENDO AUTO BRASILIA** modelo 1979 buen estado Ref.: Telf.: 300109 (11-14)

**HONDA LEGEND VENDO 1.990** 4 puertas. 13.800 Km Color Guindo. Caja Automática. Motor 2,7 litros. Como nuevo Ref. Teléfono (03) 34-9566 (10-19)

**VENTA** auto Chevrolet Diplomata lujo, 6 cilindros, mod. 1989. Telf.: 355676 (6-10)

**VENDO VAGONETA** Jimmy G/MIC modelo 1972 motor 8 V excelente estado referencias 321134-357987 (6-17)

**COMPRO** camioneta modelo 78-84 sin motor sin cajas Tel. 812359 (17-25)

**VENTA TOYOTA** Cressida Ref. 329665 (15-22)

**EN VENTA** Nissan Vanett modelo 90,referencias Santiago 2do El Alto.Parada minibus 203. (4-13)

**VENDO CAMION VOLVO** modelo 1974 . Nuevo y reparado. Buscar Sr. Juan Medina Ref Calle Isacc Soria No 828 Zona Cementerio (3-10)

**VENDO CAMIONETA** FORD 4x4 F 250 $us. 6.500 o permuto por Wipor Pawer Wagon Unimok Ref. Telf. 790357. (3-10)

**VENDO VW SCIROCCO** (Aleman) modelo 1988, estado perfecto, lindo y veloz $us. 10.500 teléfono oficina 392054 Domicilio 793234. (23-30)

**VENDO -PERMUTO** por camioneta, camión pequeño, motocicletas: Honda-Yamaha-Suzuki, estoc de 200 sillas en madera ROBLE, más un juego de comedor Americano grande, todo nuevo. Referencias. Enrique Borda 1089, Gradas, esquina, Juan Manuel Loza. (Estadium Miraflores) Teléfono. 341651-Sr. Teddy. (20-30)

**VENDO** ocasión Minibus Suzuki super carry Mod. 91 nuevo Ref. Telf.796188-359069 (17-30)

**¿TIENE PROBLEMAS DE ESTACIONAMIENTO?** contrate los servicios de un chofer de confianza por medio tiempo Telf.: 368536 (13-30)

**HONDA LEGEND VENDO**, 1.990 4 puertas, 13.800 Km. color guindo, caja automática, Motor 2,7 litros. Como nuevo. Ref.: teléfono (03)

34- 9566. (9-13).

**OCASION primer** dueño vene Santana Quantum 89 (Hansa) Full equipo 8.000 Km. Teléfono 794003 (21-30)

## 20 MOTOCICLETAS

**BICICLETA** vendo aro 28 Telf. 791320 (6-15)

**BICICLETA** compro Telf.: 363725 (14-30)

## PROFESIONALES

**SE DAN CLASES** de REPOSTERIA a domicilio Tel. 366476 (8-18)

**ENSEÑAMOS MATEMATICAS** Teléfono 341599 (25-5)

**SE PRECISA** un tipografo con esperiencia P/ la ciudad de Yacuiba Ref. Telf. 2707 en horario de oficina o al Telf. 2708 en su domicilio. (8-11)

**FILMACIONES** profesionales. Referencias al teléfono. 331194

**ALUMNOS DEL FRANCO** ¿tienes problemas?aprovecha tu vacación. Igualate (lectura-ortografía-calculo) Preparación al "Brevet Blanc". Profesora francesa, precio racional. Telf. 371959. (19-31)

**CLASES GUITARRA** charango solfeo Illampu 678 Tel. 367066 (15-30)

**CALCULO I** Nivelación colegios, Telf 340571 (16-25)

**¿MATEMATICAS?** ¡Fácil! Teléfono. 341599 (9-27)

## 300 EMPLEADOS

**OFREZCO** trabajo en La Paz excelente remuneración a Estudiante con Teléfono. Escribir JoRiCar Calle Dario Montaño 959 URGENTE. (21-30)

**EMPLEADA DOMESTICA** necesito empleada doméstica múltiple con certificado. Referencias Calle Fernando Guachalla 722 esquina Benavente (Sopocachi) (19-30)

## ARTESANOS

**TALLERES BUSTINZA** ofrece servicio técnico, reparamos refrigeradores, lavadoras, cocinas, calefones, conservadoras. Ref.: Busca movil: 320844 (19-28)

**NECESITO** dos operarios un preparador, un soldador. Calle Luciano Alcoreza No.1377. (30-10)

**YACHAY** Fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (25-29)

## 401 PLOMEROS

**PLOMERO ALBAÑIL** Tel. 311386 (16-25)

## 403 OFICIOS

## MOV. ECONOMICO

**REQUIERO INVERSIONISTAS** proyecto Zona Franca Ilo - Matarani ,alta rentabilidad. Ref.: 378226 Sr. Diaz Castro. (22-30)

## 502 TRAMITES

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel 354862, atiende solicitud de préstamos sobre garantía hipotecaria desde 500 dolares adelante. Seriedad. Responsabilidad. Reserva para su clientela.

## EQUIPOS

**ATARI** Boxe Acuarius Modem $us 40 324928 (19-10)

**SE VENDE LABORATORIO** fotografico en Potosi (2) Minilab Norisu Hope Maquinaria para ampliaciones todo instalado excelente ubicación mejor clientela Ref. 378156-323059-La Paz Sr. Erik Muñoz 24559-Potosí. (10-15)

**VENTA DE COMPUTADORAS** venta de computadoras y partes de computadora al por mayor DX 386-33 MHZ SX/386-25 MHZ DX/386-40 MHZ Todas las marcas Microsys Computers 100% compatibles.LLamar al Teléfono 005114942686 Fax 005114942646 Lima-Perú.Pida cotización sin compromiso.

**VENTA DE COMPUTADORAS** al por mayor DX/386-33MHZSX/386-25MHZDX/386-40 MHZ DX/386-33 MHZ Todas son marcas Microsys Computers 100% compatibles. LLamar al Telf.343134 para pedir información sobre los componentes de cada uno y precio. ó comunicarse al Telf.454967 Fax 454967 Lima-Perú.(1-10)

## 601 ENSERES

**VENDO REFRIGERADOR** medio uso Reseguin 2030 entre Aspiazú (16-25)

**VENDO LABADORA Y SECADORA** en uno 650 $us. Telf. 373612 (1-10)

**"CEPILLAMOS PLASTIFICAMOS"** parquetsamos Teléfono: 324180 (8-17)

**COMPRAMOS MUEBLES** maquina de coser en general Ref. Telf.361047 (11-26)

**OCASION VENDO** cocina 2 hornos 9 E dos en uno secadora y lavadora cocina a gas con horno todo Bs.1.200 Tel. 373612.(10-20)

**VENDO LABADORA** Ref. Teléfono 327166 Saavedra No 2062 (9-20)

**VENDO DE OCACION** una camara de Refrigero a medio uso,y más una camara de Calefacción de conservas a medio uso Referencias al Teléfono: 373624. (Dejar su dirección ) (1-10)

**CALEFONES** instalaciones, reparaciónes Trabajo Garantizado Telf. 356473. (1-10)

**DUCHAS ELECTRICAS** c/u Bs. 30 Instalación gratis Catacora 746 Tel. 340172 (2-10)

**ELECTRICISTA** Teléfono: 366398. (30-15)

**REFRIGERACION** Frezer's, heladeras, camaras frigoríficas, vitrinas refrigeradas, rebobinado motores carga gas. Reparaciónes domiciliarias Teléfono: 354342. (26-30)

**CALEFONES** instalaciónes, reparaciónes Teléfono 356473 (21-30)

**TV. COLOR** reparaciones domiciliares, televisores, betamax, estereofónicos, de toda marca garantizado. Telef.: 364287 (13-19)

**IMPERMEABILIZACION** membranas asfalticas con aluminio de 4-m-m colocado. ¡garantizados! Ref: 365456 (20-30)

## 602 MAQUINARIA

**MAQUINAS INDUSTRIALES** vendo. Cartón arrugado,sobres,formularios continuos,inyectoras impresoras film KORD y GTO. Telf. 353138-366828 (Jorge) (8-15)

**PERMUTO MAQUINA DE COSER** industrial por automovil Chevrolet Opala modelo 1977 Ref. Parada micro "P" zona Santa Rosa Grande Villa Fatima No 82.(2-6)

**TIPOGRAFICA** automatica vendo Ref. 361490 (2-10)

**CONSERVADORA EXHIBIDORA** 2.60 largo acasión $us. 1.100 vendo. Teléfono 791132. (27-07)

**VENDO** grabador automático de llamadas telefónicas. Tel. 783785. (25-04)

**VENTILADOR** de potencia adecuada a su nesecidad Mineria, Industria, cocinas de restaufante secado por aire. Catacora 746 Telf.340172. (26-30)

**COMPRO MOTONIVELADORA** caterpillar 112 E de 4 cilindros (en desbuso) o Motor caja y transmisión de la misma motoniveladora. Ref. al teléfono 783335 (Bruno). (15-30)

## SERVICIOS

## 700 HOTELES

**ALOJAMIENTO "ATLANTIC" POR SOLO BS. 8.** ofrece a su distinguida clientela habitaciónes simples-dobles-matrimoniales . Delegaciónes "precios especiales". Av. Armentia 521. TEL. 323663. (17-3)

## 701 CONJUNTOS

**ORQUESTA "STAR"** organo, saxo, trompeta bateria Tel. 353220 (1-10)

**LOS CHEVERE** 366988-361511 (9-31)

**ORQUESTA STAR** organo,saxo,trompeta bateria. Teléfono 353220. (26-07).

**ORGANISTA** Carlos Rojas Telf.: 364206 (17-30)

**MARIACHI "MONTERREY"** 330418-330612 (1-3)

## VARIOS

**VENDO OCASION** Power-Wheels poco uso Telescopio cortadora cesped americana Teléfono 794003 (21-30)

**VENDO MUEBLES** comedor, living, juego de dormitorios Stantes. Ref. Teléfono: 342805 (20-30)

**INVENTO** en venta o explotación denominado un SUJETACARRIL para rieles de FERROCARRIL y conjunto de Rail de FERROCARRIL y sujetador empleado No. 4493-B informes Casillas 1239-La Paz-Bolivia. (19-30)

**MASAJE REVITALIZANTE** en base a productos naturales y minerales. Reserve hora al Tel. 369533 (19-30)

**¡POR FAVOR!** al Sr. **RODOFO CHACON** debe comunicarse urgente con RONALD ANTELO O RODOLFO PHILIPPSBERG al Tel. 352246 o en sus domicilios. (18-25)

**SE NECESITA** diseñador de calzados de damas. Zona Tembladerani Calle final Mario Alborta No. 21 subiendo las gradas. Parada minibus 254 Buscar al Sr. Julio Nina. (18-25)

**SE ALQUILA PELUQUERIA** amoblada centrica a persona que tenga clientela Ref. Montes 614 Raquel "J.M" (16-20)

**ESTAMPILLAS** ofrezco Brasil 900 diferentes Austria 590, Hungria 850, Italia 860, Polonia 920 Perú 1000. También compro canjeo. Ref. José Luis Camacho Casilla # 1229. (15-27)

**SE OFRECE EN VENTA** o explotación el invento denominado **"PROCEDIMIENTO CICLICO EFICIENTE Y NO CONTAMINANTE PARA PRODUCIR ACIDO BORICO"** patente No. 4780-B de DUVAL CORPORATION Ref. Casilla 3923 (15-27)

**¡LETREROS!** murales acrílicos tela. Teléfono: 312378 (14-25)

**¡IMPERMEABILIZACIONES!** impermeabilizacion con membranas asfalticas con aluminio argentino Ref. 365456 (13-20)

**ACCIONES** Achumani Strongest en venta Tel. 322013- de 9:00 am a 18:00 pm (13-20)

**VENDO** remachadoras y alquilo ambientes Tel. 811234 (13-20)

**ARBOLITOS DE RETAMA** precio de ¡REGALO! llame al teléfono 361554 (12-20)

**PINTOR INTERIOR** exterior plomero Tel. 378115 (6-10)

**ARREGLAMOS LIMPIAMOS** box de baño 782690 (6-15)

**BOX DE BAÑO** tel. 782690 (6-15)

**LECHON AL HORNO** a domicilio 377571 (6-15)

**MONEDAS DE ORO Y PLATA** billetes antiguos compro. Teléfono 342989 5-10)

**AYUDA SOCIAL "SU FORMA DE BEBER LA CAUSA MAS DE UNA DIFICULTAD"** el alcoholismo es una enfermedad y puede ser detenida si se expresa el sincero deseo de hacerlo. Informese sobre el programa de recuperación denominado "Alcoholicos anonimos" que está dando la respuesta a quienes sufren de este misterioso mal de todos los tiempos. Diríjase a la siguientes direcciónes: Grupo Renacer, calle Almirante Grau No 445 Juvenca 2do patio. Reuniones: días lunes, martes, miercoles, jueves a Hrs. 19.00 Grupo Amistad 85 Av. 20 de Octubre Parroquia de los Padres Carmelitas. Reuniones días lunes, miercoles y viernes Hrs. 19.00 SERA BIENVENIDO! SU ASUNTO TRATADO CON LA MAYOR CONFIDENCIALIDAD.

**PROYECTO** invernaderos, busca egresadas (os) estudiantes agronomia. Preparación tesis. Sociedad eventual Casilla 7464 La Paz "AGRONOMO" (1-10)

**TAPIZADOS** "El Gaucho" ofrece sus servicios de tapizados del automotor, muebles y confección de fundas para los mismos. Puntualidad y esmero Villa Copacabana Tel. 310197 (1-10)

**VENDO TALLER AUTOMOTRIZ** $us. 6.000 Av. Gral. Lanza 2135 (28-10)

**$US. 2.500** vendo taller Automitriz Av. Gral. Lanza 2285 Telf. 329567 (8-18)

**NECESITO TELEFONO** alquiler dígito 79 ofrezco garantías personales Teléfono 794313 (28-05)

**MESAS DE BILLAR** se venden mesas de billar profesionales Ref. 464462 (Santa Cruz) 323055 (La Paz) (22-10)

**INMOBILIARIA "BLANQUITA"** precisa casas y departamentos en alquiler para solvente clientela 797008.

**INMOBILIARIA "BLANQUITA"** precisa casas y departamentos en anticretico para solvente clientela. 797008

**FERRETERIA VENDO** calle yungas 930 (18-24)

**PRESTO DOLARES** sobre línea telefónicas - Joyas 792224 (17-30)

## EXTRAVIOS

**POR EXTRAVIO** queda nula la chequera de la Cta. Cte. No. 2002603850 del Banco Big Beni (21-30)

**POR EXTRAVIO** quedan anuladas las facturas 000099 al 000100 y 000101 al 000150 000151 al 000200 000201 al 000250 000251 al 000300 y 000401 al 000450 con Ruc. 03605545. (21-30)

**EXTRAVIO** habiendose extraviado la libreta de Caja de Ahorro No. 008-58568 del Banco Mercantil, por lo que queda anulada. (20-25)

**POR EXTRAVIO** queda nulo el cheque No. 16947739 de la Cta. Cte. 9020000354 del Banco Popular. (20-25)

**POR EXTRAVIO** talonario de facturas de 000001 al 000300 formularios de Na. Libro de ventas de María Flores. (20-25)

**POR EXTRAVIO** queda nula la Cta. No. 034-026128-5 de la Mutual La Primera (18-25)

**POR EXTRAVIO** queda nula las facturas 0451-al 0500 Ruc. No. 04438836 (18-20)

**POR EXTRAVIO** de chuequera No. 0041511 al 004175 del Banco Bidesa. A nombre de Jaime Alejo, quedan anulados. (18-25)

## DEL PAIS

## SANTA CRUZ

**SE VENDE HERRAMIENTAS** eléctricas, pistolas "ARPREX" para pintar torno mecánico, fresadora universal, máquinas de carpintéria y otros aceptamos pedidos en general Ref. "IMPORTADORA MAQUIENA" cjtolon 290 Esq. Pary Tel. 335933 Fax. 360496 Santa Cruz (18-25)

**CASA EN VENTA** Extención 750 m2 especial para negocio o alijamiento Av. Paragua #750 Calle H o Tel. 348410 (15-28)

**VENDO DEPARTAMENTO** en condominio "SUTO" de 3 dormitorios alto rbrado, garaje, sauna, piscina $us 64.000 . - se financia a 5 años. Ref.: 42-5278 o 42-1228. (13-25)

**VENDO MAQUINAS** para muebles seccionadora Holsher M-1342 moldurera 6 ejes, fijadora de contacto 1.300 mm; escuadradora doble, perforadora doble Multiple automatica; parquetera Weining Alemana Ref. Tel. (03) 332453 Santa Cruz. (28-07)

**VENDO CASA** en Santa Cruz de 2 Dptos. Ref. Calle Camiri No 44 Teléfono 361220 o por las noches Fono 360593 (15-20)

## COCHABAMBA

**COOPERATIVA DE A.Y C. "QUERU QUERU"** ofrece 6 departamentos en venta 2 dormitorios y demás dependencias Zona Aranjuez (Recoleta) calle Miguel de Aguirre No. 1453 Telf. 42785 en Cochabamba (21-30)

**EN COCHABAMBA** vendo Inyectoras P/ Plastico Marca M.G y Semeraro 80 gramos semi alomaticas Ref. Telf. 82117 horario 19:00 a 21:00 Pm. (21-30)

**EN COCHABAMBA** agujas (lisas importadas) para telares vendemos. Hornos a gas- tornos y otros para ceramica construimos. Ref. Telf. 26914 casilla 1226 CBB.

**URGENTE** Vendo o permuto casa en Vinto, Cochabamba. Superficie de 542 m2, amplio terreno para cultivo Ref.: Telf.: 810424 La Paz. (11-12)

**EN COCHABAMBA** vendo casa nueva con 4 dormitorios,roperos empotrados y dependencias en Av. America Oeste. Ref. Av. Juan de La Rosa 0901, un departamento Anticretico. $us. 10.000 Valor de la casa $us. 45.000. (10-20)

**EN COCHABAMBA** hermosa casa en venta 4 dormitorios 3 baños y demás dependencias, zona centrica Ref. Teléfono: 47337 (10-20)

**EN COCHABAMBA** zona residencial vendo departamento de lujo 1 suite 2 dormitorios, dependencias, garaje piscina. Ref. Teléfono 40792 de 18:30 a 10:00 p.m. (8-18)

**MITSUBISHI LANCER FULL- TIME 4WD MOD 91 1.800** cc Direcciõn hidráulica apto para subidas sin esfuerzo Telf. 29923 Cochabamba. (8-18)

**EN COCHABAMBA** en Cochabamba vendo edificio de 3 plantas céntrico, apto para vivienda oficinas o recidencial. Ladislao Cabrera E- 0663 Ref. Telf. La Paz 357794 (8-18)

**EN COCHABAMBA** casa en venta,zona comercial consta de dos almacenes, y un departamento, terreno 674 mts2. En calle Lanza 1018 entre Brasil y Honduras. Ref. TEll. 28126 (1-10)

**IMPRENTA** vendo Offset, KORD, 52 x 72, Heidelberg, tipográfica, Oficiov Phana, tablonde Guillotina POLAR 92 cm. Interpun de tres magazines-alladora de cuchillas engrampadora Mikuna, etc. N. Aguirre 340 Teléfono 27777 Cochabamba. (2-11)

**EN COCHABAMBA** motivo de viaje vendo bus modelo 80 perfectas condiciones, motor Scania, caja corona volvo Ref. Av. Guillermo Urquidi esq. Armando Mendez 1222. Preguntar Rudy Vargas. Telf. 28369 (1-10)

**OFICINA ELEGANTE** mezzanine amplio, doy en alquiler cerca Universidad, y una habitación para oficina arquitectura o estudiantes Ref. Telf. 340590 (1-10)

**OFICINAS DOY EN ALQUILER** a organismos internacionales o empresas de garantía cerca Universidad 7 ambientes amplios mas otro departamento Telf. 323145 (1-10)

## TARIJA

**VENDO LOTE** como terreno de 22.000 Mt2 ubicado en San Jeronimo a 100 Mt del camino asfaltado a San Luis servicio de agua,luz y teléfono. Referencias Tel. 2-5700-2-4213. (26-05)

**TARIJA** alquilo local comercial una cuadra Plaza Principal, vendo coputadora Teléfono: 23911. (26-06)

## ORURO

**POR EXTRAVIO** de certificado de inscripción con Ruc. No. 03600838 de la Sra. Ricarda Garica Soto. Este queda nulo (18-20)

**POR PERDIDA** queda nulo el Ruc. 00881625 de Severino Laca (18-20)

**POR EXTRAVIO** queda nulo el carnet de contribuyente con Ruc. 00494740 de Carmen Bollota de Bolaños y dos talonarios de facturas en blanco del No. 7900 al 8100 (18-20)

## SUCRE

**EN SUCRE** Jose Martinez Abogado ex juez material civil, penal, familiar. Atiende recursos ante la Excma corte suprema. Bufete viendo Villa NR 66 Teléfono 23924 (20-30)

**EN SUCRE** vende equipo limpieza de trajes Ind. Argentina $us. 10.000 Ref. Teléfono 23924 (20-30)

**SUCRE** alquilo casa antigua para depositos Grau 256 Referencias Sr. Hugo Teléfono; 31241 (19-19)

**COMPRO URGENTE** transmisor de F.M frecuencia modulada potencia mínima 500 W frecuencia 90.3 T 2-4705. (-10)

**POR VIAJE** vendo casa a 2 cuadras de la Plaza principal Ref. 310328 Sucre 24354 (25-10)

**EN SUCRE** vendo casa a 2 cuadras plaza principal. Ref. 310328

Sucre 24354. (04-12)

**VENDO CASA** moderna chalet barrio recidencial 5 dormitorios comedor,living, escritorio dependencias. Amplia huerta garaje Ref. Tel. 24983. (18-27).

## TRINIDAD

**DE OCASION** se vende casa con 12 habitaciones,6 baños amplio corredor interior patio grande. Excelente ubicación casi al lado del Banco del Estado y Alcaldía. A cuadra y media de LA Plaza principal. Referencias al Telf. 20816 (1-10)

**BUENA INVERSION** vendo por motivo de viaje frontón para raqueta reglamentaria, dos graderias para espectadores, 4 ambientes con baño, agua potable, energia eléctrica sobre Av. Perequince, urbanización Los Tocos en Trinidad - Beni. Ref.: Telf.: 21982 (19-29)

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, ¡usted Gana!

# INDICE


## INMUEBLES
100 Casas en anticrético.
101 Casas en alquiler.
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra-venta y alquiler
104 Dptos. alquiler.
105 Dptos. anticrético.
106 Dptos. compra-venta.
107 Habitaciones en alquiler.
108 Habitaciones en anticrético.
109 Terrenos compra y venta.
110 Oficinas alquiler-anticrético.
111 Galpones y depósitos.
112 Almacenes y locales de comercio.

## VEHICULOS
200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

## PROFESIONALES
300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

## ARTESANOS
400 Sastrería reparaciones.
401 Plomería, electricistas.
402 Repostería.
403 Oficios solicitados.

## MOV. ECONOMICO
500 Transferencias y permutes
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

## EQUIPOS
600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial.

## SERVICIOS
700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

## VARIOS
800 Extravíos.
801 Varios.

## DEL PAIS
900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.


# TARIFAS

## 23 ctvs. por palabra

**CONSEJOS:**
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.
**Para todos nuestros suscriptores del país, les ofrecemos avisos GRATUITOS en nuestra página de clasificados.**

# AVISOS ECONOMICOS

## INMUEBLES

### 101 CASAS

**CARVAJAL** alquila casa en Villa San Antonio bajo 4 plantas e Dptos. con garaje.Entrega inmediata.

**BLANQUITA** alquila hermosa casa Calacoto 600 mt2 797008

**BLANQUITA** alquila casa en Los Pinos 400 mts2 797008

**BLANQUITA** alquila casa con amplio jardín en Calacoto797008

**BLANQUITA** alquila casa en Ignacio Cordero con todas sus dependencias 797008

**BLANQUITA** alquila casa en Obrajes $us. 450 797008

**F Y M** alquila casa para oficina Sopocachi Plaza España. 793310 (5-10)

**F Y M** alquila casas zona Sur 793310 (5-18)

**F Y M** alquila casa elegante Achumani (5-18)

### 102 CASAS

**VENDO CASA** zona Huaychani Villa Fátima $us. 3.000 Teléfono: 312378 (14-20)

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende casa Zona Bolívar el Alto. 300m2, 1 departamento garaje entrega imediata. de ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle San Pedro de la Gasca zona Gran Poder. cinco plantas, departamentos, almacenes.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Pichincha-Catacora, dos plantas , dos departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Kilometro siete zona San Pedro Alto, dos plantas, dos departamentos,tiendas.garaje.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende. CASA Plaza Alexander cerca Av. Pando,tres plantas, departamentos, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA pasaje Armaza, Sopocachi dos plantas. un departamento tres dormitorios, garzonier, garaje entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende casa zona Alto Lima calle Cochabamba, 300 mts2. Tiendas, habitaciones. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Nicaragua cerca parque triangular; 450 mts2. Departamento amplio, jardín garaje para varias movilidades.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende CASA parque Alarcón cerca Plaza Libano San Pedro, cinco plantas, departamentos, tiendas garaje amplios.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 : vende CASA calle Posagua cerca calle Ingavi. Dos plantas, departamento completo.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Ricardo Bustamante entre Vicente Ochoa y Buenos Aires, 300 mts2. Dos plantas, habitaciones, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Juan de la Cruz Monge Alto Miraflores, tres plantas dos departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA pequeña como terreno, calle Max Paredes. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Vallegrande zona Munaypata 320 mts2. dos plantas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA zona Pampajasi cerca Av. Circunvalación 200 mts2. Dos plantas departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Graneros, zona comercial, dos plantas tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Murillo cerca calle Sagarnaga.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Francisco Cernadas zona Miraflores Alto, cuatro plantas, departamentos nuevos También se transfiere bajo regimen de propiedad horizontal.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 : vende CASA Villa Copacabana tres plantas departamento de tres dormitorios. Entrega inmediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Av. Busch entre Carrasco Diaz Romero, quince habitaciones. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Rodriguez cerca Eloy Salmon, cuatro pisos departamentos, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Av. Buenos Aires lugar comercial 540 mts2. Habitaciones, tiendas. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Colombia cerca Industrias Oriental, cuatro plantas, departamentos, tiendas ormo de panificación.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Plaza Eguino, dos plantas, dos departamentos , terraza. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle My. Lopera Miraflores tres plantas, cuatro departamentos, garaje.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Yanacocha final cerca Sinosaín, 160 mts2. Dos Plantas, habitaciones. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA como terreno calle Goyzueta cerca Plaza Alexander 670 mts2, apropiado para construcción multifamiliar. Ocasión.

**BLANQUITA** vende hermosa residencia Achumani 600 mt2. 797008

**BLANQUITA** vende casa con amplio jardín en Achumani 45mt2 797008

**BLANQUITA** vende bonita casa en Achumani 500mt2 797008

**BLANQUITA** vende hermosa casa con todas sus dependencias Achumani 797008

**BLANQUITA** vende casa en Bella Vista de 180mt2 y 280mt2 con todas sus dependencias 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa sup.1024 mt2 La Florida 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa a estrenar 1200 mts2 Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende bonita casa a estrenar Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende casa en Obrajes con garzonier 200 mt2 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa de dos departamentos nuevos Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende casa de 600 mts2 Irpavi 797008

**BLANQUITA** vende en sup. 1012 mts2 de casas una grande y una pequeña en Calacoto 797008

**BLANQUITA** vende casa amplia 500 mts2 a media cuadra Av. Ballivián 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético casa en Auquisamaña de 4 dormitorios y demás dependencias 797008

**OPORTUNIDAD** casa amplia venta por viaje 52.000 Barrio Grafico Calle 4 No 1661(Fatima) Recibo ofertas. (4-8)

**VENDO** casa Oceano-Pacifico 1974 Zona el Tejar Telf. 389157 (4-10).

**F Y M** vende casas grandes y chicas bién Ubicadas. Achumani,Calacoto San Miguel Koani Irpavi Obrajes Sopocachi Bajo y Alto. Tel. 793310 (5-18)

**VENDO CASA EN ALTO LIMA** Telf. 389113 (18-30)

### 104 DEPARTAMENTOS

**GARZONIER PLAZA AVAROA $US. 210** para ejecutivo 327733

**NECESITAMOS EN ANTICRETICO** 2/3 dormitorios y dependencias, asoleado en Sopocachi Bajo u Obrajes Telf. 355683 (16-20)

**COMERCIAL VIDA NUEVA** ofrece anticrético 2 habitaciones cocina, baño en $us. 3.000, suelitas $us. 1.500 y $us. 1.200 Ref.: Colombia 354. (11-15)

**COMERCIAL VIDA NUEVA** ofrece habitaciones alquiler $us. 30, 40, 55, 60, 80 y 100 Ref.: Colombia 354 (11-15)

**ALQUILO DEPARTAMENTO** con 3 dormitorios por $us. 210 en calle Sulpacha 1060 Ref. 357019 (12-18)

**ALQUILER, VENTA O ANTICRETICO** 2 departamentos tipo garzonier, un dormitorio en el centro de Miraflores. Ref : Telf : 794313 (11-17)

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel 354862 vende u departamento Calle Ballivian Alto Sopocachi, dos dormitorios, dependencias.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 Vende departamentos calle Cernadas, Alto Miraflores.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 departamento alquila calle Linares tres dormitorios, dependencias.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 alquila dos habitaciones, cocina baño calle Linares. Entrega inmediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 calle Boquerón zona San Pedro, un dormitorio, dependencias.

**BLANQUITA** alquila bonito departamento Edf. Santa Helena 797008

**BLANQUITA** alquila departamento amoblado Edf. Santa Isabel 797008

**BLANQUITA** alquila hermoso departamento amoblado Calacoto 797008

**BLANQUITA** alquila departamento con todas sus dependencias Irpavi 797008

**BLANQUITA** alquila dos garzonieres en Sopocachi con y sin Teléfono 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético departamento de 3 dormitorios y demás dependencias Cota Cota. 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético departamento de 3 dormitorios con todas sus dependencias Bajo Seguencoma 797008

**BLANQUITA** ofrece departamento a estrenar en anticrético 4 dormitorios y demás dependencias Obrajes 797008

**F Y M** alquila departamento amoblado Av. Arce 2 dormitorios 793310 (5-10)

**F Y M** alquila departamento Achumani Calacoto Irpavi 793310 (5-10)

**F Y M** alquila departamento amoblado 1 dormitorio Av. Arce y Miraflores 793310 (5-10)

**EN ANTICRETICO** 1 pieza cocina y baño Av. Mecapaca C/23 #111 Obrajes. (8-15)

**VENDO** bonito departamento garzonier totalmente independiente 1 dormitorio-centro Miraflores. Teléfono 377996. (25-06)

**BLANQUITA** vende departamento 2 dormitorios teléfono y demás dependencias Obrajes.797008

**BLANQUITA** vende departamento Edf. San Lucas 3 dormitorios y demás dependencias.797008

**BLANQUITA** vende departamento condominio Cota Cota con todas sus dependencias.797008

**BLANQUITA** vende departamento reformado de 4 dormitorios en Los Pinos 797008

**BLANQUITA** vende amplio departamento Alto Obrajes con 3 dormitorios y demás dependencias 797008

**F Y M** vende departamento duplex Los Pinos $us. 60.000 793310 (5-10)

### 105 DEPARTAMENTOS

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 ofrece dos habitaciones, cocina, baño anticretico calle Alberto Ostria, zona Cristo Rey.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: departamento anticretico calle Victor Eduardo cerca gasolinera de Miraflores, un dormitorio dependencias. Entrega inmediata.

### 109 TERRENOS

**BLANQUITA** vende terreno en Achumani 315 mts2 amurallado con todos sus papeles al dia. 797008

**BLANQUITA** vende terreno Alto Calacoto "La Glorieta" 500 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno Cota Cota sobre la Avenida 710 mts2 797008

**BLANQUITA BLANQUITA** vende terreno en Alto Irpavi calle 9 797008

**BLANQUITA** vende terreno en excelente vista panrámica Alto Seguencoma 797008

**BLANQUITA** vende terreno Seguencoma 1200 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Auquisamaña 350 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terrenos en El Alto de 300 mts2 Villa Alemana 797008

**BLANQUITA** vende terreno Av. Panamericana 1 hectárea. 797008

**BLANQUITA** vende terreno amurallado Ovejuyo 300 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno 480 mts2 Calle 19 Calacoto 797008

**BLANQUITA** vende terreno Achumani 420 mts2. 434 mts2 con todos los servicios incluyendo aceras 797008

**BLANQUITA** vende terreno La Baqueta Achumani 2000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terrenos en Cochabamba 420 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Cota Cota 2000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno complejo Achumani 740 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno Ovejuyo 5000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Cota Cota 1065 mts2 797008

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende lote de terreno Seguencoma Alto 450 mts2. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vendo terreno zona Ovejuyo 2.000m2 cercado. Puede fraccionarse.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende Lote de terreno zona Achumani sector Koani 330 mts2, excelente ubicación.

**VENDO** 6 lotes de terreno en urbanización "Cupilupaca" Zona Nuevos Horizontes Ref. 310328 (25-10)

**F Y M** vende terrenos Achumani Cota Cota 793310 (5-10)

**VENDO DE OCASION** un lote de terreno superficie 240 mts José ZVelaso No 1655 final Juan de la Riva Ref. Telf. 321355 (29-10)

**VENDO PROPIEDAD EN SANTA CRUZ** 21 Hrs. a 7 Kilometros de la ciudad Fono: 370428 La Paz. (18-25)

### 110 OFICINAS

**OFICINA** semiamoblada alquilo zona Sopocachi con Teléfono Ref. F&M 793310 (19-30)

**ALQUILO TIENDA**, Avenida General Lanza No.2278 Cristo Rey (13-14).

**CARVAJAL** yanacocha 448 Tel.354862 vende oficina Edif.Hansa Octavo piso 4 hambientes baño privado amoblado.(Entrega imediata)

**BLANQUITA** vende oficina sup. 66 mts2 ubicada en Mariscal Ayacucho 797008

**BLANQUITA** ofrece locales comerciales en alquiler San Miguel Centro Comercial sup. 39 mts2 y en la 6 de Agosto. 797008

**BLANQUITA** ofrece Local especial para consultorio médico dental sobre Av. 21 de Calacoto.797008

**ANTICRETICO NECESITO** local para estudio jurídico, mínimo cuatro oficinas y dependencias, preferiblemente amobladas. Telfs.: 374832-355696 (18-22)

**VENTA O ALQUILER** oficina, consultorio "Arco iris" Telf.: 321383 (20-24)

**COOPERATIVA A. Y C. "QUERU QUERU Ltda.** OFRECE EN VENTA EDIFICIO CON 6 DPTOS, 2 ALMACENES CON MEZZANINE, ZONA ARANJUEZ (RECOLETA) CALLE Miguel de Aguirre No 1453 Telef.

4-2785 (1-10)

**VENDO OFICINA,** confortable amoblada próxima tribunales, teléfono 374832. (9-15)

**VENDO** oficinas céntricas teléfonos 350421-793664. (9-18)

**OFICINAS CENTRICAS** vendo 3-50421-793664 (10-30)

**VENDO OFICINA CONFORTABLE** amoblada proxima tribunales Teléfono: 37-4832 (10-20)

**OFICINA CENTRICA VENDO** 350421 (15-25)

### 112 ALMACENES

**EN ANTICRETICO** local comercial con dos baños cocina grande Av. 6 de Agosto cerca Rosendo Gutierrez Tel. 355683 (16-20)

**ALQUILO TIENDA** Avenida Gral. Lanza 2278 Cristo Rey Teléfono 357773 (15-17)

**SAN MIGUEL** local vendo 23 mts frente Chiwiña segundo piso $us. 22.000 Telf. 325414 (14-20)

**SAN MIGUEL** local anticrético 23 mts. frente Chiwiña segundo piso $us. 8.000 325414 (14-20)

**ALQUILO** tienda 30 mts llamar 343716 Armentia 637 (8-15))

**ALQUILER TIENDA** Armentia 637 Llamar 343716 (28-10)

**TIENDA** da una tienda en anticrético cerca Plaza Equino en calle Viachu No.363 o llamar al Telefono 350108. (26-05)

**CARVAJAL** anticrético tienda trastienda calle Capitán Echeverría cerca Estación Central.

**CARVAJAL** 448 Tel. 354862: vende garaje zona Los Pinos 14mts 2

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende Restaurant- Snak calle Diaz Romero Miraflores. Excelente ubicación.

**VENDO** Local Artesanal por motivo de viaje. Sagárnaga 213 Local 5 (5-20).

**HABITACIONES Y TIENDAS** en anticretico Av. Mecapaca C/23 # 111 Obrajes (20-30)

## VEHICULOS

### 200 VEHICULOS

invierta poco GANE mucho anunciando en los economicos de Presencia, ¡usted Gana!



Está molesto con los dirigentes

# RENUNCIO PRADA EN STRONGEST

## Les dieron con la puerta a los ex-presidentes el miércoles

Hugo Prada. Renunció en Strongest.

El Fiscal General de The Strongest, Hugo Prada, renunció ayer a su cargo a tiempo de protestar contra la actitud asumida en la sede del club donde el miércoles en la noche los ex-presidentes que debían sostener una reunión para analizar la situación actual de la institución, se encontraron con las puertas cerradas y las luces apagadas.

Por otra parte, crítica la posición asumida por Martín Pelaez, quien en carta dirigida al club, delega sus responsabilidades como presidente de Strongest al Gerente Jorge Frías como su representante personal a partir del 14 de agosto, dejando entender que no renunció.

**CARTA**

Una carta que contiene estos aspectos fue enviada ayer por Prada a los ex-presidentes del club, Rafael Mendoza, Jaime Pando, Mario Oxa, Hugo Rodríguez, Rodolfo Flores Morelli, Efraín Gutiérrez, Roberto Quinteros y José Saavedra Banzer.

La misma dice textualmente:

"Con carta fecha en 17 de agosto del año en curso, me permiti invitarles en mi condición de Fiscal General del Club, a una reunión que debia llevarse a efecto en nuestra Secretaria Permanente el día miércoles 19 del actual.

Lamentablemente presentes en la sede de The Strongest, nos encontramos con las puertas cerradas y con un apagón de luz, hecho que constituye una total falta de consideración y respeto a los señores Ex-Presidentes, por lo que me apresuro a expresarles mis disculpas.

La reunión no tenía otro objetivo que el de cambiar ideas y conocer la opinión del Cuerpo Consultivo por ustedes integrado, en la búsqueda de caminos de solución a la nueva grave crisis que confronta la Institución, tal como ha ocurrido en varias oportunidades en que los Ex-Presidentes con la responsabilidad individual y colectiva que les caracteriza ha logrado soluciones satisfactorias.

A la actitud asumida por quien o quienes hubieran dispuesto y actuado en el cierre de nuestra Secretaria para evitar la reunión, se suma el desconocimiento de mi condición de Fiscal General que ejerzo en virtud de disposiciones estatutarias, no otra cosa significa el contenido de la siguiente carta: (textual) "La Paz, 14 de agosto de 1992 - - Señores - - A quién corresponda - - Presente - - De mi consideración: - - Debiendo ausentarme del país por razones de orden personal, por el lapso superior a los quince días, mediante la presente designo y nombro mi Representante Personal, al Dr. Jorge Frías Rocha, en mis actividades como Presidente del Club THE STRONGEST, para que en mi representación asista a las reuniones en las que debo estar presente. - Atentamente - - Lic. Martín Pelaez Pino. - - ".

La insólita como risible conducta que adopta el sr. Pelaez que renuncia al cargo de Presidente con todo su Directorio y luego recomienda al Dr. Frías lo represente en todas las actividades como Presidente del club, da a entender que en los hechos tal renuncia no se ha producido, y seguramente el Directorio continuará en sus funciones.

Finalmente en una actitud de desagravio a Ustedes, existiendo además desconocimiento de mis funciones como Fiscal General, hago dejación de este cargo. Será el Dr. Frías como representante personal del Presidente renunciante el que tome bajo su responsabilidad el manejo del club y la solución de sus problemas"

# VUELVE JIMENEZ

The Strongest definirá hoy su equipo titular para el encuentro que sostendrá el domingo en Sucre con Independiente Petrolero.

Una práctica de fútbol se cumplirá en la mañana en Achumani.

Podrá reaparecer Julián Jiménez, debido a que superó favorablemente una lesión que lo había apartado del equipo en los anteriores encuentros.

En contrapartida, no actuará aún Sergio Luna, quien tiene que cumplir un partido más de suspensión por expulsión.

Los dirigidos por Isaac Alvarez viajarán mañana a la capital de la República.

Hay optimismo en el cuadro atigrado, pues será importante el resultado de este partido para seguir aspirando a volver a la punta de las posiciones del certamen en disputa.

Otro que está enojado es Arnez

# "HAY GRAN IRRESPONSABILIDAD"

De "sumamente delicada" fue calificada la situación de The Strongest por el exdirigente Alfredo Arnez, quien no descarta hacerse cargo del club, si cuenta con el respaldo de la hinchada.

"Verdaderamente lo es y no sólo atenta a la vida institucional, sino a la imágen y límpida trayectoria que tiene el club", acotó.

Arnez, quien retornó del exterior hace poco, se mostró muy extrañadado por las cosas que suceden en el "tigre".

"Esperar hasta el 4 de septiembre -refiriéndose a la Asamblea que fue convocada- es una gran irresponsabilidad porque este problema debería haber sido solucionado de inmediato", añadió.

En tono molesto, agregó que "no es posible jugar con el destino de The Strongest. Creo que a los culpables de esta situación habrá que procesarlos y serán los verdaderos y genuinos strongulistas quienes nos encargaremos de eso".

**JUGADORES**

Sobre la actitud de los jugadores del equipo, que ingresaron en una huelga la semana anterior reclamando pagos devengados, el ex-dirigente sostuvo: "Los futbolistas, y no sólo de The Strongest, están en su legítimo derecho de pedir que se les pague, y los dirigentes están en la obligación de responder a sus contratos y no hacerlo impunemente pretextando bajas recaudaciones para matar de hambre a las familias de los futbolistas".

Sobre el mismo tema, más adelante expresó: "Lo que está sucediendo es un fiel reflejo de que antes de aceptar la presidencia de un club primero hay que consultar la cuenta bancaria y el bolsillo para no fracasar y quedar mal parado. El que quiere asumir la presidencia, de antemano tiene que saber que tiene que gastar plata para no quejarse después o aparecer dolosamente como dueño de pases de jugadores que pertenecen a la institución, concretando el abuso más grande que puede cometer un hombre que se precie de ser dirigente".

Alfredo Arnez

**POSTULACION**

Por otra parte, sobre una posible postulación a la presidencia del club, Alfredo Arnez señaló: "Acabo de llegar del exterior, no tengo conocimiento de que alguien haya pedido mi nombre para una candidatura. Sin embargo, es el momento determinado, acataré lo que diga la hinchada a través de una Asamblea, instancia magna y soberana".

Indicó: "Si tengo el respaldo y reconocimiento a mi trabajo anterior en el club, agradeceré este apoyo para asumir esta gran responsabilidad porque tengo capacidad para dirigir los destinos de Strongest".

Finalmente anotó que "jamás ingresaré al club por la ventana, ni salir por ella, como muchos dirigentes lo están haciendo".

*De Lacerda tiene problemas*

# SORUCO Y ALVES BAJAS EN BLOOMING

**Santa Cruz, 20 PRESENCIA** Por Gonzalo Valenzuela M.- Con mucha expectativa es aguardado el partido del próximo domingo, entre Blooming y Destroyers, reeditando el clásico más antiguo del fútbol cruceño.

El técnico del equipo celeste, el brasileño Antonio De La Cerda, tiene problemas para formar su equipo, tomando en cuenta que están lesinados los mediocampistas Modesto Soruco y Celio Alves, lesiones que practicamente los descartan para jugar el domingo.

De La Cerda sustituiria a Soruco con Berthy Vaca y ratificaria a Julio Cesar Amarilla, en reemplazo de Celio, como ha venido sucediendo en los anteriores encuentros de este equipo.

Durante la práctica de fútbol que realizará el viernes por la tarde el equipo de Blooming, el técnico definirá el onceno que enfrentará el domingo al equipo "canario", que hoy tuvo descanso, luego de su desabrido empate sin goles frente a Universitario.

Seguramente ambos equipos intentarán rehabilitarse en el partido dominical y los dirigentes de Blooming confian en que haya una buena asistencia de público, toda vez que en las últimas jornadas, la presencia de aficionados al estadio Tahuichi ha bajado considerablemente, empeorando la difícil situación económica de los clubes.


## ATENCION SANTA CRUZ

**RUTH TORREJON A y FERNANDO FLORES U**

**T&F ASOCIADOS**

**Agencia de diseño publicitario agradecemos comunicarse con el teléfono 348866 de Santa Cruz o al 391852 en La Paz . a fin de arreglar su cuenta en mora.**

**AVISO PERMANENTE**



**MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL**

**EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES ENTEL**

**PROGRAMA FAD=ENTEL**

**AVISO URGENTE**

EL COMITE DE CONTRATACION de ENTEL, comunica a todas las firmas interesadas en participar en la 2da. INVITACION PUBLICA Nº 8/92, para la Provisión de TORRES AUTOSOPORTADAS y SOPORTES PARA ANTENA, PROGRAMA FAD-ENTEL, que la fecha de presentación de Propuestas ha sido postergada para la fecha que será dada a conocer oportunamente mediante la Prensa, en atención a las solicitudes de Aclaración de Especificaciones Técnicas del Pliego presentadas por varias firmas, y porque ésta se encuentra en elaboración.

LA PAZ, AGOSTO 19, DE 1992

COMITE DE CONTRATACION DE ENTEL
PROGRAMA FAD=ENTEL
ASESORIA LEGAL Y RELACIONES PUBLICAS


*Roque viajó con permiso a Uruguay*

# ORIENTE TRABAJA SIN ENTRENADOR

## Un canal de televisión sigue juicio al club

**Santa Cruz, 20 PRESENCIA** Por Gonzalo Valenzuela .- Con optimismo, pero también con respeto, es aguardado por parte de los jugadores de Oriente Petrolero, el partido que jugarán el próximo miércoles contra Wilstermann, en el estadio Tahuichi.

El plantel está dirigido interinamente por el preparador físico Enrique Maciel, ya que el técnico Walter Roque viajó al Uruguay por asuntos familiares, y recién estará de regreso el fin de semana, y hoy tuvo dificultadades para desarrollar normalmente su trabajo, debido a la persitente lluvia que cayó durante todo el dia sobre esta capital.

El cuerpo técnico podrá disponer de todos los jugadores que conforman el plantel para este partido, porque incluso se confía que Marciano Saldías, que está lesionado, pueda recuperarse hasta el miércoles.

**JUICIO**

Con asombro y molestia, ha sido recibida en la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, la información de que un canal de televisión de Santa Cruz, le iniciará juicio al club Oriente Petrolero, argumentando que esta entidad le causó perjuicios económicos al no permitir la televisación de un partido por el torneo Juventud de América, el domingo pasado.

La información la conocimos a través de Luis Marcelo Roca, quien manifestó que dicho canal les habia pedido las resoluciones emanadas de la FIFA, la Confederación Sudamericana de Fútbol y de la propia Dirección General de Telecomunicaciones, con las que el club Oriente Petrolero argumentó su pedido de no televisar en directo, en el mismo horario de su partido contra Orcobol, por el torneo liguero.

Roca enfatizó que la Liga iba a enviar dichas resoluciones y mostró su sorpresa y su enfado por la actitud asumida por la estación televisiva, indicando, "los ejecutivos de la televisión deberían tomar conciencia de la competencia desleal que le hacen al fútbol nacional, tomando en cuenta que es más cómodo y mucho más económico quedarse en su casa a presenciar un partido de fútbol, que movilizarse a un estadio para ver un espectáculo similar".

"Cata" Roque

Roca advirtió que de aquí en más,y para evitar que se produzcan problemas similares, la Liga se contactará, a través de la Federación Boliviana de Fútbol, con los organismos futboleros superiores, para que se dirijan a las estaciones de televisión que emiten la señal original de los partidos internacionales, para haceries saber que no deberán autorizar la retransmisión de los mismos, en los horarios en los que se juega el campeonato boliviano.

# CHACO NO TRABAJO Y LITORAL LO HIZO A MEDIAS AYER

El mal tiempo que imperó ayer en la ciudad de La Paz, conspiró contra el trabajo de los equipos de Chaco Petrolero y Litoral.

**CHACO**

El plantel albiverde tenia previsto un partido frente al elenco de Universidad Católica, pero debió ser suspendido pues a esa hora (dos de la tarde), el campo de juego de la cancha de 31 de Octubre (lugar de la práctica), se encontraba en malas condiciones.

La gente dirigida por Sergio Salas se reunirá hoy a las 10 horas en la cancha de la Asociacion Cristiana de Jóvenes, para realizar alli una sesión de preparación física.

**LITORAL**

En cuanto a Litoral, su trabajo se cumplió a medias. Algunos de los que no jugaron la noche del miércoles hicieron preparación física en la Academia de Policias, pero otros no participaron del adiestramiento debido al estado gripal que acusan.

El onceno tricolor tiene planificado para hoy un partido de fútbol en la cancha de Mariscal Braun con miras a su partido frente a San José en la ciudad de Oruro.

*En Petrolero*

# PAGAN PARA EVITAR HUELGA

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).**- Petrolero espera la jornada del domingo 23 para jugar ante Real Beni por la octava fecha de la segunda rueda del torneo "Luis Eduardo Siles", en lo que se refiere a los jugadores y el cuerpo técnico.

Mientras tanto, los dirigentes hacian los últimos esfuerzos para lograr pagar una planilla mensual completa cumpliendo el compromiso hecho con los jugadores para que mantengan disciplinadamente sus entrenamientos y dejen de lado los amagos de huelga, que se habían propuesto en la anterior semana.

Los jugadores señalaron que continuarán dialogando con los dirigentes a fin de que se mantenga el club en el círculo profesional y respetando la tercera plaza cochabambina en el fútbol rentado.

"Mediante el diálogo podemos llegar a un acuerdo satisfactorio" dijo el capitán y principal representante de los jugadores "refineros".

Por otra parte se manifestó que será el Consejo Superior de la Liga a reunirse el próximo sábado 22 en Santa Cruz, el ente que reprograme el partido suspendido frente a Ción, seguramente para las siguientes semanas o al finalizar el actual campeonato.



*Terminante respuesta de Nápoles al Sevilla*

# MARADONA NO ESTA EN VENTA

**Nápoles (Italia), 20 ago (EFE)** - El Nápoles italiano envió hoy al Sevilla español un fax en el que reafirma que el jugador argentino Diego Armando Maradona "no está en venta".

El fax fue enviado a la capital andaluza a las 19.00 horas local (17.00 gmt) y en el mismo el presidente del Nápoles, Corrado Ferlaino, informó a su colega sevillista, Luis Cuervas, que "el jugador Maradona está vinculado con un contrato al Nápoles hasta junio del año próximo".

"Diego Armando Maradona, por ello, ha sido regularmente convocado por el Nápoles para la preparación del campeonato italiano", agrega el comunicado.

La notificación del Nápoles fue solicitada, por medio de otro fax enviado ayer, por el Sevilla, que quería conocer la situación actual del "Pelusa".

El Sevilla, tras alcanzar un acuerdo con el representante del jugador para las próximas tres temporadas, comunicó al Nápoles que a Maradona le gustaría jugar en la ciudad de la Giralda a partir de la próxima temporada y, para avalar tal petición, envió una carta del argentino al club sevillano.

## "DEJARA EL FUTBOL, NO AGUANTA MAS"

**Sevilla (España), 20 ago. (EFE).**- El argentino Carlos Salvador Bilardo, entrenador del Sevilla español, afirmó hoy que si no se resuelve pronto el caso de Diego Armando Maradona "dejará el futbol", porque ha hablado con él "y ya no aguanta más".

"Si de aquí al miércoles no está solucionado, no le quepa la menor duda de que dejará el futbol, porque está ya mal. Lo conozco y sé que lo hará", indicó el técnico argentino.

Para el entrenador, campeón del mundo con Argentina en México'86, "a partir de ahora todo depende del Nápoles, y una vez que se pronuncie este club, caso de negativa, tendrán que ser las federaciones y las organizaciones las que intervengan".

Bilardo, que ha estado dos días sin hacer declaraciones a los medios de comunicación, disgustado por el rendimiento de su equipo, señaló que su bajada de ánimo se debió a que "ocurrió lo que ya se sabía iba a pasar". "Lo dije antes del torneo, señalé que había poco tiempo para jugar dos partidos seguidos", añadió.

*Juan Antonio Samaranch en Moscú*

# DESAPARICION DE LA URSS NO AFECTO AL OLIMPISMO

**Moscú, 20 ago (EFE).**- El Movimiento Olímpico Internacional no perdió nada con la desaparición de la URSS, declaró hoy Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, en entrevista a un grupo de periodistas españoles durante su visita a la capital rusa.

"Como esto siga así en los Juegos de Atlanta en Estados Unidos en 1996" tendremos unos 200 países y nos veremos obligados a limitar el número de deportistas", añadió.

Samaranch, que asistió a la recepción ofrecida por el presidente ruso, Boris Yeltsin, a los atletas rusos que participaron en los Juegos Olímpicos de Barcelona, felicitó a los deportistas por su "brillante actuación".

En cuanto a la actuación de los atletas de la desaparecida Unión Soviética en un equipo unificado, según Samaranch "fue una especie de sacrificio que salvó al movimiento olímpico" y destacó la "contribución importante" del presidente Yeltsin, "gran amigo del Movimiento Olímpico", para que la desaparición de la URSS "no afectara al éxito de los Juegos".

"El movimiento olímpico está en deuda con los deportistas rusos, en deuda con el presidente Yeltsin, por lo que pediré al COI la condecoración del presidente ruso con la Orden de Oro olímpica", dijo.

Samaranch expresó la confianza de que esa condecoración será adjudicada proximamente y antes de fin de año, "posiblemente en diciembre y aprovechando algún evento deportivo", podrá volver a Moscú para entregar personalmente a Yeltsin la Orden.

En su breve discurso, el presidente del COI expresó la seguridad de que en la próxima olimpiada de 1996 en Atlanta, "el equipo ruso, que actuará como participante independiente, superará o, al menos, mantendrá, el nivel actual".

# SENNA CON WILLIAMS O NADA

**MILAN, 20 (AP)**- Ayrton Senna ha rechazado ofertas para conducir con la escudería Ferrari en 1993 y un reportaje dice que amenazó con retirarse temporalmente durante un año si no puede contar con un automóvil competitivo en la próxima temporada Senna, según lo citó el dirigente de la Ferrari Niki Lauda, dijo que su deseo es competir para el fabricante Williams o abandonar el deporte durante un año.

Senna, que ganó dos grandes premios este año en defensa de su título, se reunió ayer con Lauda durante 40 minutos para tratar sobre sus planes para el próximo campeonato. La reunión fue celebrada en el autódromo de Monza, donde la mayoría de los equipos de Fórmula 1 prueban sus vehículos para el Gran Premio Italiano. Lauda, que busca un reemplazo para Iván Capelli para el año próximo, dijo en entrevistas aparecidas hoy que Senna "quiere conducir el mejor automóvil el año próximo".

"Me dijo que eso quería decir que era la Williams o nada para la próxima temporada. Ayrton quiere un automóvil ganador, que solo se lo puede dar la Williams-Renault. McLaren no puede ofrecer las mismas garantías y Ferrari afrontará un año de transición en 1993.

Yo, en su lugar, haría lo mismo", dijo Lauda, ex campeón mundial. Lauda, que fue entrevistado por el diario deportivo milanés Gazzetta dello Sport y el romano Corriere dello Sport, confirmó que el austriaco Gerhard Berger, compañero de equipo de Senna en la McLaren durante este año, podría volver a la Ferrari en 1993 pero aclaró que todavía no había nada escrito.

Williams-Renault, que dominó el campeonato de 1992 ganando el británico Nigel Mansell ocho de los 11 grandes premios dirimidos hasta la fecha, no ha identificado los conductores que utilizará en 1993.

Mansell sigue negociando la extensión de su contrato en tanto el ex campeón mundial Alain Prost dijo en entrevista reciente que ya se había asegurado una colocación con la Williams para la próxima temporada.

Entretanto, Benetton-Ford indicó que sostenía conversaciones con el italiano Riccardo Patrese, que abandonará la Williams cuando concluya la temporada de este año.

*En su retorno*

# PROST CON MANSELL ?

**París, 20 ago (EFE).**- El británico Nigel Mansell, que se proclamó el pasado domingo en Hungría campeón del mundo de Fórmula 1, podría tener la próxima temporada como compañero en la escudería Williams al francés Alain Prost, que de esta forma volvería a los circuitos después de un año de ausencia, según informan hoy varios medios británicos.

Alain Prost.

Mansell, según recogen los mismos medios, calificó a Prost de "conductor" mientras que él se considera un "piloto". "Yo tengo más coraje pilotando del que pueda tener él aunque se quede diez años más en Fórmula 1".

Las relaciones entre ambos pilotos se deterioraron durante el período en el que coincidieron en Ferrari, pues el británico culpó a Prost de su salida de la escudería italiana. Mansell no descarta una nueva "unión", aunque "si Prost entra en el equipo él se deberá adaptar. Yo soy el campeón del mundo y estoy satisfecho con mi situación", dijo.

"Prost no podrá actuar como en Ferrari, pues yo conozco a los ingenieros, a los mecánicos y ellos me informarían al instante de todo", agregó el actual campeón del mundo.


**COOPERATIVA DE SERVICIOS ELECTRICOS "TUPIZA LTDA."**

## INVITACION PUBLICA

La Cooperativa de Servicios Eléctricos "Tupiza Ltda." ofrece en calidad de venta 4 grupos electrógenos con las siguientes características:

Motor Buckau R. Wolf
750 RPM en línea 4 pistones
pontencia 100 KW
potencia actual 50 KW
motor man Nr. 2

1000 RPM en línea 8 pistones
potencia 150 KW
pontencia actual 120 KW
motor Caterpillar D398

1000 RPM en V 12 pistones
potencia 400 KW (según placa)
potencia actual 230 KW
motor caterpillar D353

1000 RPM en línea 6 pistones
potencia 180 KW
potencia actual 150 KW

La adjudicación será al mejor postor mediante concurso de precios.
Las propuestas se recibirán en sobre cerrado hasta el día viernes 11 de septiembre del pte. año, en oficinas de nuestra institución ubicados en la Plaza Independiente Nº 327, casilla Nº 42, teléfono 201-202.

Tupiza, agosto de 1992
**RELACIONES PUBLICAS COOPERATIVA ELECTRICA**

*Para enfrentar hoy a Paraguay*

# BOLIVIA CON DOS CAMBIOS

**Medellín, Colombia 20 (Especial para PRESENCIA).-** El técnico Adolfo Flores, (foto), insertará mañana dos variantes en la formación titular de la selección boliviana, que enfrentará a la de Paraguay en partido del Grupo Dos del Campeonato Sudamericano Sub-20, que se disputa en esta ciudad.

La inclusión de Sánchez por Medeiros y de Menacho por Ibarra, ambas en función ofensiva, determinarán los cambios que ha previsto el técnico, que está preocupado porque debe hacer estar variantes debido a que los dos titulares no se recuperaron de sus lesiones.

Sin embargo, consideró que tanto Sánchez como Menacho "están en buen nivel, se han recuperado física y técnicamente, lo que me da cierta seguridad para ponerlos".

Flores

La selección boliviana hizo fútbol esta mañana por espacio de 50 minutos, sesión que le permitió al técnico confirmar la siguiente formación para mañana:

Rojas estará en el arco; Ardaya, Flores, Villegas y Vaca, en la defensa; Quiroz, Rivera y Narváez, en el medio campo; Sánchez, Menacho y Moreno, en la ofensiva.

**A GANAR**

La selección de Bolivia se ha propuesto salir a ganar "pues queremos clasificarnos a la siguiente fase".

El técnico dijo que "ha pasado el peso del debut contra Brasil, ahora hay que hacer lo que sabemos y procurar conseguir la victoria".

"Hay que jugar de igual a igual arriesgando para hacernos de los dos puntos. La idea es olvidarse del rival y pensar en nuestro fútbol", comentó.

Sobre el rival, dijo que Paraguay "es duro en la marca, tiene jugadores importantes y su juego aéreo es bastante peligroso".

Bolivia y Paraguay jugarán en el partido preliminar de la jornada, esto es desde las 18.35 (hora de Bolivia). De fondo, a las 20.35 (hb), se medirán Brasil y Ecuador.


CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

CODETAR

## INVITACION PUBLICA Nº 25/92

**OBRAS COMPLEMENTARIAS Y DE PROTECCION DE LAS LAGUNAS DE OXIDACION CIUDAD DE TARIJA**

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país interesadas en presentar propuestas para la Construcción de OBRAS COMPLEMENTARIAS Y DE PROTECCION DE LAS LAGUNAS DE OXIDACION CIUDAD DE TARIJA, ubicada en la zona de Torrecillas, Provincia Cercado del Departamento de Tarija.

Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el mismo que estará a disposición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, Edificio Central, planta baja, ciudad de Tarija, previo el pago de Bs. 100.-

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo, en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Avenida Las Américas Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 18:00 del día **9 DE SEPTIEMBRE DE 1992.**

Cualquier información adicional, recabar de la Gerencia de Obras Públicas de CODETAR, teléfono: 2-2739.

La apertura de sobres se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, agosto 19 de 1992

**RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR**

**Gestion de la nueva corporación**


*Venció cómodamente al Perú*

# URUGUAY A LA SEGUNDA FASE

**Medellín (Colombia), 20 ago (EFE).-** Uruguay ganó hoy cómodamente a Perú (3-1) y se clasificó para la siguiente ronda del XV Campeonato Suramericano sub'20 de fútbol, que se disputa en Medellín.

Perú, por su parte, encajó la segunda derrota consecutiva a pesar del empeño y ganas que puso, por lo que empieza a perder opciones de pasar a la siguiente ronda.

Los uruguayos, uno de los equipos más compactos del torneo, se adelantaron pronto, en el minuto 7, gracias a Correa.

Los peruanos entonces apretaron las líneas, dominaron el centro del campo, pero les faltó acierto para igualar.

A los 18 minutos el uruguayo Márquez anotó uno de los goles más bellos del torneo hasta ahora, cuando desde unos 35 metros, envió un potente disparo al ángulo derecho de la portería de Villanueva.

Los "charrúas" fueron haciendose poco a poco con el medio campo, pese a lo cual, en el minuto 28, Perú acortó diferencias por medio de Dávila.

Apenas habían transcurrido 3 minutos del segundo tiempo cuando Maldonado perdió la oportunidad de la igualada, y fueron los uruguayos quienes por medio de Correa, otra vez, consiguieron el 3-1 definitivo.

Uruguay: Martínez, Madruga, Oliveira, López, Silva, Adinolfi, Sena, Lemos, Márquez (Delgado m.60), Pérez (Alvez m.64) y Correa.

Perú: Villanueva, Solano, Ferrari, Okuma, Vásquez (Salas m.75), Meneses, Timorán, Chévez, Fernandini (Vidales m.70), Dávila y Maldonado.

Goles. 1-0. m.7. Correa elude varios contrarios, dispara, rechaza Villanueva, y el propio Correa consigue el tanto.

2-0. m.18. Márquez, desde 35 metros, con fuerza, supera al portero peruano.

2-1. m. 28. Dávila aprovecha un error en la defensa uruguaya para penetrar velozmente y batir a Martínez.

3-1- m. 52. Correa, de manera similar al primer tiempo, burla a varios contrarios y coloca el balón lejos del alcance de Villanueva.

Arbitro: Oscar Velásquez, de Paraguay, auxiliado por los líneas Roberto Marsiglia y Claudio Cerdeira, ambos de Brasil.

MEDELLIN: El jugador (11) Manuel Dávila, del Perú, es cerrado por Luis López (4) ,de Uruguay, durante el partido que esta última selección ganó por 3-1 en el Sudamericano Sub-20 (REUTER).

*Superó uno a cero a Chile*

# COLOMBIA, OTRO QUE LOGRO CLASIFICARSE

**MEDELLIN, Colombia, 20 (AP)-** Colombia venció esta noche 1-0 (0-0) a Chile en un dramático partido y se clasificó junto con Uruguay para el cuadrangular final del XV Sudamericano de Fútbol.

Francisco Mosquera, quien reemplazó promediando la parte final a Leonardo Fabio Moreno, habilitó a Gerson González para que anotara a los 81 minutos en medio del delirio de unos 25.000 espectadores que asistieron al estadio Atanasio Girardot.

Colombianos y uruguayos acumularon cuatro puntos mientras chilenos y peruanos siguieron en blanco y sin posibidades.

La programación en el grupo "A" concluirá el sábado venidero con los juegos Chile-Perú y Colombia-Uruguay.

Uruguay y Colombia enfrentarán en el cuadrangular final a los conjunos que ocupen los dos primeros lugares en el grupo "B" que integran Brasil, Bolivia, Paraguay y Ecuador.

Chile finalizó con ocho jugadores tras las expulsiones de los zagueros Milton Florez y Daniel Veliz a los 63 y 67 minutos.

El chileno Sergio Vargas fue sacado en camilla tras chocar contra un colombiano poco antes de concluir el áspero duelo.

LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO — CAMPEONATO "LUIS EDUARDO SILES"

## -POSICIONES-

| GRUPO "A" EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Colombia | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 1 | 4 |
| Uruguay | 2 | 2 | 0 | 0 | 4 | 2 | 4 |
| Chile | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 |
| Perú | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 6 | 0 |

| GRUPO "B" EQUIPOS | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brasil | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| Ecuador | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| Paraguay | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| Bolivia | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |



*Torneo portugués se inicia mañana*

# SANCHEZ TITULAR EN EL BOAVISTA

**Lisboa, Portugal 20 (Especial para PRESENCIA),** por Elavio Paramé.- El Boavista, de la primera división del fútbol portugués, debutará el sábado en el torneo 92-93 enfrentando en su reducto al Belenenses, y ha confirmado en su formación al boliviano Erwin Sánchez, que la pasada temporada jugó en el Estoril.

Sánchez se ganó la titularidad en su nuevo equipo en base a brillantes actuaciones durante la pre-temporada del club, que terminó el domingo con una victoria sobre el Guimaraes por 3-1.

El boliviano, apodado "Platini", fue autor del primer gol de su equipo y de sus pies partieron las jugadas de los otros tantos, acciones que le valieron una calificación importante, que terminaron convenciendo al técnico del Boavista.

Los diarios locales destacaron la actuación de Sánchez e inclusive titularon con el nombre del boliviano la victoria sobre el Guimaraes, uno de los aspirantes a ganar el titulo de la temporada.

El Boavista es un equipo de la ciudad de Oporto (lejana a la capital Lisboa), donde Sánchez ya se ha ganado la simpatía de los aficionados, que ven en él a uno de sus mejores valores para esta temporada.

El equipo de Sánchez jugó varios partidos de pretemporada contra rivales de menor calidad futbolística, y la confrontación frente al Guimaraes fue la más importante.

Los aficionados esperan optimistas el debut del equipo en el torneo portugués, que se producirá el sábado (15.00 hora de Bolivia) frente al Belenenses.

Erwin "Platini" Sánchez

*Problemas fueron superados*

# PORTERO ROJAS VUELVE A CICLON

**Tarija, 20 ( PRESENCIA) .-** Uno de los mayores problemas que confrontaba Ciclón hasta comienzos se esta semana, fue superado en las últimas horas en el plantel albiceleste, podrá contar hasta el final de la temporada con el golero argentino-nacionalizado boliviano, Carlos Miguel Rojas.

El arquero de Ciclón por problemas familiares - ante todo- y tambien por cuestiones económicas tenia todo previsto para abandonar a Ciclón y radicarse de nuevo en Ledezma, sin embargo tras una serie de gestiones de la directiva de Ciclón, se pudo solucionar el conflicto llegando a un nuevo acuerdo con el experimentado arquero y este cambio su desición anticipando que se quedará en el equipo hasta el final de la temporada.

Al margen de un arreglo económico, se acordó cierta flexibilidad en el trabajo semanal que cumplirá Rojas, permitiéndole que después de cada partido, (domingo en la noche) pueda viajar al norte areigntino para visitar a su pequeño hijo que se encuentra con problemas de salud, Rojas retornaría generalmente entre miércoles o jueves para practicar durante dos días y estar listo para la siguiente fecha del fútbol dominical, a nivel de la Liga.

**QUEVEDO**

La otra novedad de las últimas horas, fue la reincorporación al primer plantel, del mediocampista José Luis Quevedo, ex -integrante de Ciclón desde comienzos de la década del 80 , pero que no había sido tomado en cuenta en el campeonato de 1992.

El marginamiento de Gabriel jaramillo por porblemas de dewsciplina, obligó a los directivos a recurrir a Quevedo ante la solicitud del DT Kairuz para complementar ese cupo dejado por Jaramillo.

26 EL MUNDO PESQUISA deportiva

Número 8 GRAMA - DEPORTE

**El señor Carlos Lizarazu Chavarría. con CI 17064 LP, y domiciliado en Pasaje Boquerón Nº 629 de la zona de San Pedro, resultó ganador del sorteo del Grama-Deporte Nº8, habiéndose hecho acreedor a los cien bolivianos que semanalmente entrega esta casa periodística. El beneficiado debe reclamar su premio en nuestras oficinas ubicadas en la avenida Mariscal Santa Cruz, Edi-**


V OLIMPIADAS ESPECIALES '92

DEL 23 AL 29 DE AGOSTO

LA PAZ - BOLIVIA

ECCO Publicidad

PROGRAMA

**Lunes 24.-** Arribo Delegaciones
Eventos Pre-clasificatorios.

**Martes 25.-** Acto Inaugural
Estadium Hernando Siles.
Hrs. 8:00 Concentración
9:00 Demostración Gimnástica
9:30 Presentación de canes
10:00 Presentación Ballet folklórico
10:15 Desfile de Delegaciones
11:00 Acto protocolar
11:30 Encendido de la llama Olímpica y Juramento Deportivo
11:50 Demostración Fútbol
12:00 Demostración Atlética
12:30 Canción de los V Juegos (Coda - 3)
12:45 Desconcentración
13:00 Actuación de Coda - 3, Dies Irae y Lou Kass
Colegio Militar
14:30 Pre-clasificación de Atletismo
16:00 Partido de Fútbol
19:00 Finales de basquet Premiación
**Miércoles 26.-** Hrs. 8:00 Pre-clasificación de Natación
10:00 Demostración Saltos Ornamentales
**EVENTOS ESPECIALES**
14:30 Destrezas Individuales de Fútbol y Basquet
17:00 Partido de Fútbol
19:00 Destrezas Individuales de Volibol
Partido de Volibol Premiación
**Jueves 27.-** Hrs. 8:00 Finales Atletismo Premiación
Gimnasia
**EVENTOS ESPECIALES**
19:00 Finales de Natación Premiación
**Viernes 28.-** Hrs. 8:00 Finales de Atletismo Premiación
**EVENTOS ESPECIALES**
14:30 Finales de Atletismo Premiación
Finales de Fútbol Premiación
**EVENTOS ESPECIALES**
19:00 Clausura y Baile de la Victoria
**Sábado 29.-** Despedida a las Delegaciones

Olimpiadas Especiales Bolivia

# COLMIL E INGAVI SE MIDEN EN BASQUET

Los representativos de COLMIL e Ingavi, líderes del Campeonato Oficial de Basquetbol, categoría primera de honor varones, se medirán esta noche al reanudarse la competición en las instalaciones del coliseo cerrado "Julio Borelli".

Estos dos equipos, que midieron fuerzas en el último nacional de clubes campeones, ganado por COLMIL, son los principales aspirantes a lograr el título paceño de esta temporada y, por consiguiente, el partido de esta noche despierta inusual interés.

COLMIL tiene prácticamente el mismo equipo que salió campeón nacional, mientras Ingavi, que mantiene a algunos jugadores, ha conseguido refuerzos importantes, entre ellos un norteamericano que destaca en el campeonato.

El partido de estos grandes del baloncesto paceño ha sido programado como plato fuerte de la jornada. Comenzará a las 20.45 horas.

**OTROS COTEJOS**

La jornada se iniciará a las 18.15 con el partido que disputarán Real Independiente y Saint Andrew's, correspondiente a la división juvenil, rama masculina.

Posteriormente se enfrentarán Gimnasia y Esgrima y Universitario, programación prevista para las 19.30, que está insertada en la primera división de honor, rama femenina.

El Club Universidad Católica ha sido designado fiscal de turno.

El norteamericano que juega en Ingavi.

## POSICIONES

La tabla de posiciones del Campeonato Oficial de Basquetbol, de primera división de honor, rama masculina, está así:

| Equipos | PJ | PG | PP | WO | TF | TC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ingavi | 5 | 5 | - | - | 507 | 254 | 10 |
| COLMIL | 5 | 5 | - | - | 483 | 330 | 10 |
| San Calixto | 6 | 4 | 2 | - | 433 | 391 | 10 |
| Municipal | 6 | 3 | 3 | - | 345 | 369 | 9 |
| U. Católica | 6 | 3 | 3 | - | 338 | 375 | 9 |
| Litoral | 6 | 2 | 3 | 1 | 344 | 316 | 7 |
| R. Independiente | 6 | 1 | 5 | - | 316 | 562 | 7 |
| Bello Horizonte | 6 | - | 6 | - | 366 | 535 | 6 |

Por no cumplir disposiciones médicas del COI

# COMITE OLIMPICO SUSPENDIO A CORTEZ

Sandra Cortez

El Comité Olímpico Boliviano resolvió suspender indefinidamente a la atleta Sandra Cortez por no haber cumplido con disposiciones médicas del Comité Olímpico Internacional.

La decisión fue tomada en reunión de Directorio y hecha pública ayer a través de un comunicado.

El contenido del comunicado hace a un lado las declaraciones que en forma de excusa expresó la deportista a su vuelta de España justificando con una lesión su ausencia en las pruebas en las que iba a competir.

El comunicado dice textualmente lo siguiente:

"El Comité Olímpico Boliviano, con relación al problema suscitado con la atleta boliviana Sandra Cortez, respecto de su no participación en los últimos Juegos Olímpicos de Barcelona, por respeto a la opinión pública nacional en general y, a la deportiva especialmente, se ve en la necesidad de aclarar algunos puntos sobre informaciones de programas de televisión y de la prensa escrita y oral.

1°.- El Comité Olímpico Boliviano no seleccionó o escogió a la atleta Sandra Cortez para integrar la delegación nacional a los Juegos Olímpicos.

2°.- Todos los deportistas, sin excepción, en las ramas de Atletismo, Ciclismo, Judo Levantamiento de Pesas, Tiro Deportivo y Natación, que conformaron la delegación boliviana, fueron escogidos por sus propias Federaciones Nacionales, cumpliendo disposiciones vigentes de las Federaciones Internacionales que, con la plena aprobación del Comité Olímpico Internacional, determinaron las formas de clasificación de los deportistas del mundo entero a los Juegos Olímpicos de Barcelona. El Comité Olímpico Boliviano, sólo y únicamente inscribió a los deportistas nacionales de acuerdo al requerimiento de cada Federación Boliviana respectiva.

3°.- El Directorio del Comité Olímpico Boliviano, reunido el día de ayer ha conocido el Informe pormenorizado del Jefe de Misión Titular y del Jefe de Misión Adjunto, sobre esta atleta que significa lo siguiente:

a).- La atleta Sandra Cortez, se ha sometido en Barcelona al Control de Sexo, obligatorio para todas las atletas femeninas del mundo que participan en una olimpiada, mediante la ténica del rastro de la mucosa bucal (saliva), encontrándose cromosomas "Y" (los masculinos) en número mucho mayor que el acceptable por las directivas médicas.

b).- Una vez pasado este primer examen médico que dio ese resultado de Cromosomas, la Comisión Médica del Comité Olímpico Internacional, según reglas actuales, otorgó un plazo de 48 horas a la atleta Sandra Cortez para someterse obligatoriamente a un segundo y decisivo examen médico (ginecológico).

c).- Pese a las insistentes solicitudes de los dos oficiales de la Delegación Ing. Sosa y Prof. Nuñez, la atleta Sandra Cortez rehusó total y definitivamente a someterse o presentarse a este segundo examen médico obligatorio negándose, de esta manera tan categórica, a cumplir con esas disposiciones internacionales del comité Olímpico Internacional, pese, reiteramos, a los insistentes pedidos de los Directivos de la Delegación Nacional.

4°.- El Directorio del Comité Olímpico Boliviano, conocidos todos los antecedentes de este ingrato asunto, en uso de sus atribuciones determina suspender indefinidamente a la atleta Sandra Cortez de cualquier participación en el deporte del atletismo, hasta que cumpla con las regulaciones obligatorias de la Comisión Médica del Comité Olímpico Internacional

5°.- Se comunicará a la Federación Boliviana de Atletismo de esta resolución a objeto de que adopte las determinaciones respectivas.

Por otra parte, con referencia a las reclaraciones del entrenador alemán Sr. Willi Gernemann, hechas a la prensa internacional y que mellan la dignidad de nuestro país y el deporte nacional, este CON, repudia totalmente las mismas.

Asimismo, sobre el atleta Eloy Quispe, este Comité deslinda toda responsabilidad sobre su viaje y participación en los Juegos Olímpicos de Barcelona, debido a que todo el grupo de atleitsmo seleccionado por la Federación Boliviana de Atletismo contaban con pasajes de ida y vuelva a Europa y este Comité jamás recibió solicitud al respecto y por consecuencia tampoco otorgó pasaje alguno en favor del señor Quispe, entendiendo que este deportista tenía el otorgado por su Federación".

El lunes se inauguran

# 700 DEPORTISTAS EN OLIMPIADAS ESPECIALES

## Delegaciones llegan desde hoy

A partir de hoy arribarán las delegaciones del interior del país que participarán en la quinta versión de las Olimpiadas Especiales, a realizarse en esta ciudad desde el lunes 24. A su llegada los deportistas serán trasladados a la Villa Olímpica habilitada para el efecto en el Colegio Militar, de Irpavi.

Aproximadamente 700 deportistas en distintas disciplinas comprometieron su presencia. La Paz con 180 atletas, Tarija con 95, Santa Cruz con 88 y Cochabamba con 74, constituyen las delegaciones con mayor presencia de participantes.

**APOYO**

"Las Olimpiadas Especiales reciben un importante apoyo tanto financiero como moral de gran parte de la población", destacó María Angélica de Calvo, presidenta del Comité Organizador, quien además resaltó la colaboración del Colegio Militar, SAGIC, Embajada Británica, CORDEPAZ, SOBOCE y Ecco Publicidad.

**CLASIFICACION**

Los mejores ubicados y aquellos que logren buenas marcas se clasificarán a las Olimpiadas Internacionales que se realizarán el año próximo en Grecia.

Atletismo, gimnasia, natación, voleibol, basquetbol y fútbol, constituyen las disciplinas deportivas comprendidas en esta competencia.

Guido Cabral Justiniano, activo participante en Olimpiadas Especiales.

Entregaron más aportes

# 13 INSCRITOS PARA LA "INTEGRACION..."

**Santa Cruz, 20 (PRESENCIA), por Gonzalo Valenzuela.-** Trece pilotos se han inscrito hasta el momento para intervenir en el Gran Premio de automovilismo "Integración del Oriente", que se correrá a partir del 5 de septiembre.

De a poco esta carrera va consitando la expectativa a nivel nacional y los organizadores esperan tener un número importante de participantes en esta décimo cuarta versión de la competencia.

Mientras tanto se aguarda que los caminos queden en perfectas condiciones a fin de garantizar el desarrollo y el éxito de la carrera, importante prueba del calendario nacional de automovilismo.

**APORTES**

El Sindicato de Transportistas de Larga Distancia, "Germán Busch", hizo entrega hoy, a través de su secretario general Lorgio Salvatierra, de un aporte económico para la carrera "Integración del Oriente".

En el momento de entregar el aporte, Salvatierrra ponderó el esfuezo que anualmente realizan los dirigentes del automovilismo para llevar adelante esta competencia, que para los transportistas significa un desahogo, ya que solamente en ésta época del año, los caminos por los que atraviesa la carrera quedan en buen estado.

Por su parte Marcelo "Gringo" Justiniano, que preside ADECRUZ, agradeció la contribución de los transportistas a nombre de la entidad y la FEBAD, ponderando que esta competencia es una verdadera integración de los pueblos más lejanos con la capital del departamento.

Para mañana está previsto el desarrollo de un acto similar, cuando personeros de FEGASACRUZ también entreguen su aporte económico.

En el voleibol

# DISTINGUIRAN A CAMPEONES

La Asociación de Voleibol de La Paz, a tiempo de conmemorar mañana un nuevo aniversario de fundación, está preparando un acto especial en el que también serán premiados los campeones y subcampeones de la temporada departamental anterior.

La ceremonia tendrá lugar en el Club 16 de Julio a partir de las 18:30 horas.

La Asociación conmemorará su trigésimo quinto aniversario.

**TORNEO LOCAL**

Por otro lado, se informó que el próximo jueves se reanudará el torneo oficial de voleibol en su categoría de Primera de Honor.

Esto acontecerá porque el Coliseo Cerrado Julio Borelli quedó desocupado de la Feria de la Pequeña Artesanía que se llevó a cabo durante dos semanas.

Ese día jugarán: San Antonio y Chaco Petrolero en damas y Universidad Católica con Litoral en varones.

En otras divisiones, la competencia se reanudará hoy.

San Antonio, actual campeón de la Asociación de Voleibol de La Paz.

# SELECCION SALONISTA VIAJA HOY

Esta noche viajará a Santa Cruz la selección paceña de fútbol de salón que competirá en el campeonato nacional de la especialidad a partir del domingo.

El equipo trabajó con intensidad durante los últimos días y espera cumplir una buena actuación.

Está en la mira el título, según el comentario de sus integrantes.

Para el entrenador Javier Velasco, el cuadro paceño está en condiciones técnicas y físicas para rendir un buen papel.

El viaje será a las seis y media de la tarde en bus. La delegación irá presidida por el dirigente Gonzalo Gemio, a quien acompañará el titular de la Asociación de Fútbol de Salón de La Paz, Leopoldo de La Riva.

El equipo están integrado por los siguientes jugadores: Giovanni Gemio, José Llanos, Gonzalo Alvarez, Johnny Andia, Daniel Laura, Omar Vidal, Jorge Salguero, Waldo Quinteros, Hugo Ariñez, Jesús Monroy, Martín Vera, Mauricio Barriga y Franklin Rocalier.

Como médico ha sido invitado Freddy Duarte para que asista en este campo a los jugadores.

Con auspicio del CBA

# MAESTRO ARGENTINO DICTARA UN CURSO

A partir del 2 del próximo mes, y con el auspicio del Centro Boliviano Americano, se dictará en La Paz un curso de ajedrez a cargo del maestro argentino Isidoro Yedlin.

Las clases están destinadas a niños de ocho a doce años, y se llevarán a cabo los días lunes, miércoles y viernes de 10 a 11.30 y de 15.30 a 17.

Se trata de una iniciativa del CBA que aprovechando la presencia en el país de tan destacado profesional del juego ciencia, intentará ser "un viaje al mágico mundo del ajedrez" a traves del cual se despierte el interés y la curiosidad de los pequeños por esta práctica.

La inquietud del Centro Boliviano Americano ha merecido el apoyo de las autoridades de la Federación Nacional de este deporte, cuyo presidente, David Castellón la consideró "loable, pues no solo llena un vacío, sino que lo hace recurriendo a un pedagogo especializado".

El profesor Yedlin, con vasta experiencia en la materia, ha dictado anteriormente cursos en el país, como lo ha hecho en muchos países de América donde alcanzó el éxito que espera alcanzar tambien en la oportunidad.

Isidoro Yedlin

Enviará nota oficial

# MARIO PAZ ZAMORA CONFIRMA RENUNCIA

Este fin de semana llegará la carta de renuncia del presidente del Comité Organizador de los Juegos Deportivos Bolivarianos de 1993, Mario Paz Zamora, quien se encuentra en Europa cumpliendo funciones diplomáticas.

El directivo, como había anunciado antes de viajar, oficializará su dimisión una vez que finalizaron los Juegos Olímpicos de Barcelona, acontecimiento deportivo internacional que acaparó la atención mundial.

Ante esta situación, el Comité Olímpico Boliviano deberá reunirse en Asamblea Extraordinaria para elegir a su sucesor.

Se mencionaron varios nombres, pero en la reunión del COB se clarificará el tema.

Mario Paz Zamora

# FINANZAS TRASPASARA DINERO A CODEBOL XII

Una gestión iniciada por el Secretario General del Deporte y representantes de la Brigada parlamentaria de Santa Cruz derivó en que el Ministerio de Finanzas otorgará un traspaso extraordinario de dinero en beneficio del Comité Organizador de los Juegos Bolivarianos de 1993, mientras el presupuesto (de diez millones de bolivianos) que ha sido solicitado sea aprobado en el Congreso Nacional y erogado posteriormente.

"Se trata de un dinero que le permitirá a CODEBOL XII arrancar con su actividad, lo que deja ver la buena voluntad que tiene el Gobierno para respaldar la organización de los Juegos", sostuvo.

La cantidad de dinero a entregarse con calidad de urgencia será determinada por el Comité Organizador, según el Secretario del Deporte, Alfonso Arevalo.

# CODD EN SU 17 ANIVERSARIO

El Comité de Obras Deportivas Departamentales de La Paz conmemora hoy su décimo séptimo aniversario de fundación.

Su actual titular, Wilde Paredes, dijo que "a pesar de las limitaciones, sobre todo económicas, el trabajo en mi gestión ha sido positiva".

Señaló que fue difícil a un comienzo poner las cosas en orden y posteriormente encarar una tarea que demandó sacrificio y mucha entrega de parte de todos el personal de la entidad deportiva encargada de velar por la infraestructura deportiva en La Paz.

"Por un lado, nos encontramos satisfechos con el deber cumplido hasta el momento, pero por otro, a veces impedidos de ir más allá de nuestras limitaciones económicas para atender gran parte de lo planificado", señaló.

"En todo caso -prosiguió- los logros que hemos conseguido han sido gracias al trabajo denodado del personal técnico como administrativo del Comité. Las obras, hechas en forma paulatina, nos fortalecen y nos llenan de satisfacción".

Enumeró a la piscina de Alto Obrajes, el coliseo del voleibol y el techado de la cancha del salonismo como a las obras más importantes que se realizaron durante su gestión.

También dijo que después de muchos años de descuido, el CODD puso cartas sobre la mesa el caso de los terrenos de Alto Irpavi. "En gran parte han quedado establecidos los derechos propietarios del deporte en aquel sector, otro hecho que nos deja conformes porque muestra la preocupación que hemos tenido sobre el particular, haciendo prevalecer los derechos del deporte".

Finalmente mencionó que en el sector de provincias se hicieron también varios polifuncionales, al margen de que a muchas escuelas se dotó de accesorios deportivos.

"Creo que hemos cumplido hasta el momento con nuestra gestión, lo que nos deja satisfechos", puntualizó Paredes.